

# KÄRCHER

makes a difference

## B 300 RI BP B 300 R I Bp Pack

Türkçe	2
Magyar	38
Čeština	74
Slovenščina	111
Românește	147
Slovenčina	184
Hrvatski	221
Srpski	258
Български	295
العربية	361



Register  
your product

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



001

EAC



59991420 02/23



Aracın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.



Bu kullanım kılavuzunda cihaz, araç ve makine ve kavramları aynı anlamda kullanılmaktadır.



Koruma sınıfı III işletim ekipmanı, emniyetli ekstra düşük voltaj (SELV) veya koruyucu ekstra düşük voltaj (PELV) ile çalışır. Koruma sınıfı III işletim ekipmanı yalnızca SELV veya PELV güç kaynaklarına bağlanabilir. Makine sadece Kärcher tarafından tavsiye edilen akülerle kullanılabilir. Farklı akülerin ve şarj aletinin kullanılması tavsiye edilmez ve yalnızca KÄRCHER Müşteri Hizmetleri'ne danışıldıktan sonra yapılabilir.

## 1 İÇİNDEKİLER

<b>2 Araç hakkında bilgiler</b>	<b>TR</b>	<b>3</b>	<b>3.8.4 Akülerin takılması ve bağlanması</b>	<b>TR</b>	<b>8</b>
2.1 Kurallara uygun kullanım	TR	3	3.8.5 Aküyü şarj edin	TR	8
2.1.1 Kullanımı	TR	3	3.9 Güvenlik tertibatları	TR	9
2.1.2 Islak temizleme cihazı olarak temizlik için uygun zeminler	TR	3	3.9.1 Ana şalter / acil durdurma hakkında bilgi	TR	9
2.1.3 Vakumlu süpürge olarak temizleme için uygun kaplamalar	TR	3	<b>4 Cihaza genel bakış</b>	<b>TR</b>	<b>10</b>
2.1.4 Fonksiyon	TR	3	4.1 Kumanda elemanları	TR	11
2.1.5 Öngörülebilir hatalı kullanım	TR	4	4.2 Çok işlevli ekran (uyarı / kontrol göstergeleri)	TR	11
2.2 Genel bilgiler	TR	4	4.3 Anahtarlı şalter	TR	11
2.2.1 Çevre koruması, REACH ve hizmet ömrünü tamamlamış aracın tasfiyesi	TR	4	4.4 Kumanda kolu	TR	12
2.2.2 Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	4	4.5 Fonksiyon şalteri	TR	12
2.2.3 Garanti	TR	4	4.6 Direksiyon simidindeki sürüş yönü kolu	TR	12
2.2.4 Kullanım kılavuzundaki semboller	TR	4	<b>5 İşletime alma</b>	<b>TR</b>	<b>13</b>
2.2.5 Kullanım kılavuzundaki semboller	TR	4	5.1 Cihazı ambalajından çıkarın ve indirin	TR	13
2.2.6 Araçtaki semboller	TR	5	5.2 Cihazı itme/çekme (özel tahrik hareket etmeden)	TR	13
<b>3 Güvenlik uyarıları</b>	<b>TR</b>	<b>6</b>	5.3 Vakum barası taşıma emniyetini çıkarın	TR	14
3.1 İndirmeye/ambalajından çıkarmaya ilişkin uyarılar	TR	6	5.4 Genel bilgiler	TR	14
3.2 Genel güvenlik uyarıları	TR	6	5.5 Çalışmaya başlamadan önce her gün	TR	14
3.3 İş giysisi	TR	6	5.6 Sürücü koltuğunun ayarlanması	TR	15
3.4 Kullanıma yönelik güvenlik uyarıları	TR	6	5.7 Direksiyon simidi pozisyonunu ayarlama	TR	15
3.5 Sürüş moduna yönelik güvenlik uyarıları	TR	6	<b>6 Çalıştırma</b>	<b>TR</b>	<b>15</b>
3.6 Aracın taşınmasına yönelik güvenlik uyarıları	TR	6	6.1 Sürüş modu	TR	16
3.7 Koruma ve bakıma yönelik güvenlik uyarıları	TR	7	6.1.1 Gaz pedalı	TR	16
3.8 Aküyle ilgili bilgiler	TR	7	6.1.2 Park freni	TR	16
3.8.1 Akülerin güvenlik uyarıları	TR	7	6.1.3 Fren pedalı	TR	16
3.8.2 Akünün sıvı seviyesini kontrol edin ve düzeltin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde)	TR	7	6.1.4 Sürüş	TR	16
3.8.3 Tavsiye edilen aküler, şarj cihazları	TR	8	6.2 Yıkayarak temizleme	TR	16
			6.2.1 Eco modu	TR	17
			6.2.2 Temiz su tankının doldurulması	TR	17
			6.2.3 Tavsiye edilen temizlik maddeleri	TR	17
			6.2.4 Kir kabı kapağını açma/kapatma	TR	18
			6.2.5 Yıkayarak temizlemeye başlama	TR	18

6.2.6	Yıkayarak temizlemenin bitirilmesi	TR	18	9.8.1	Toz filtresi kartuşlarının temizlenmesi/değiřtirilmesi	TR	28
6.2.7	Pis su deposunun boşaltılması	TR	19	9.8.2	Düz katlanmış filtrenin temizlenmesi/değiřtirilmesi	TR	29
6.2.8	Temiz su deposunun boşaltılması	TR	19	9.8.3	Aracın temizlenmesi	TR	29
6.2.9	Su püskürtme tertibatı	TR	20	9.8.4	Kirli su deposunun temizlenmesi	TR	30
6.3	Süpürme	TR	20	9.8.5	Temiz su deposunun temizlenmesi	TR	30
6.3.1	Süpürme modu:	TR	20	9.8.6	Sızdırmazlık dudaklarını, vakum barası ve püskürtme memelerini temizleyin	TR	31
6.3.2	Süpürmenin tamamlanması	TR	21	9.8.7	Kir kabının temizlenmesi	TR	31
6.3.3	Süpürge haznesinin boşaltılması	TR	21	9.8.8	Su filtresinin temizlenmesi	TR	31
6.4	Cihazın kapatılması	TR	22	9.8.9	Hidrolik yağ soğutucusunun temizlenmesi	TR	32
<b>7</b>	<b>Taşıma</b>	<b>TR</b>	<b>22</b>	9.9	Değişim çalışmaları	TR	32
7.1	Aracın taşıma için yüklenmesi	TR	22	9.9.1	Sigortalar	TR	32
7.1.1	Aracın emniyete alınması	TR	22	9.10	Aksesuar	TR	33
7.2	Aracın çekilmesi	TR	23	<b>10</b>	<b>Arıza yardımı</b>	<b>TR</b>	<b>33</b>
<b>8</b>	<b>Depolama/durdurma</b>	<b>TR</b>	<b>24</b>	10.1	Göstergeli arızalar	TR	33
<b>9</b>	<b>Koruma ve Bakım</b>	<b>TR</b>	<b>24</b>	10.2	Göstergesiz arızalar	TR	33
9.1	Genel bilgiler	TR	24	<b>11</b>	<b>Teknik bilgiler</b>	<b>TR</b>	<b>35</b>
9.2	Kaplamalar	TR	24	<b>12</b>	<b>AB uygunluk bildirisi</b>	<b>TR</b>	<b>36</b>
9.3	Akü	TR	24				
9.3.1	Pil asitlerinin istem dışı serbest kalmasında önlemler	TR	24				
9.4	Bakım aralıkları	TR	24				
9.4.1	Müşteri talebi sonucunda bakım	TR	24				
9.4.2	Müşteri hizmeti talebi sonucunda bakım	TR	25				
9.5	Kontrol ve bakım çalışmaları	TR	25				
9.5.1	Genel güvenlik uyarıları	TR	25				
9.5.2	Kaldırılmış kir kabını emniyete alın	TR	25				
9.5.3	Fren hidroliği seviyesinin kontrol edilmesi	TR	26				
9.5.4	Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi ve yağ eklenmesi	TR	26				
9.5.5	Hidrolik yağı filtresinin deęiřtirilmesi	TR	26				
9.5.6	Aracın yağlanması	TR	26				
9.6	Fırçaların deęiřtirilmesi	TR	27				
9.6.1	Süpürme seviyesinin (fırça sıkıřtırma basıncı) ayarlanması	TR	27				
9.7	Yan süpürgeyi deęiřtirin	TR	28				
9.7.1	Yan kapağın deęiřtirilmesi	TR	28				
9.8	Temizlik	TR	28				

## 2 Araç hakkında bilgiler

Aracın teslimatı sırasında belirlenen kusurları ve nakliye hasarlarını lütfen zaman kaybetmeden yetkili satıcınıza veya satış merkezine bildirin.

Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.

Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.

### 2.1 Kurallara uygun kullanım

**B 300 RI** yıkayarak temizleme ve süpürme için dönüştürme gerektirmeyen bir kombine cihazdır.

Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki ve endüstriyel kullanım için uygundur.

Temizleme görevine göre farklı fırçalar kullanılabilir ve yan süpürge kapağı ya da yan kazıma kapağı seçilebilir.

Bu işletim kılavuzu maksimum ataşmanları açıklamaktadır. Cihazınız farklılık gösterebilir.

Aracı kullanmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve kullanım tertibatları ve diğer donanım hakkında bilgi edinin.

Araç, kullanım kılavuzunda gösterildiği ve açıklandığı gibi sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Öngörülen bakıma uyulması da amacına uygun kullanıma dahildir.

Araç ve montaj cihazları, sadece gerekli bilgiye sahip ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalı, bakıma tabi tutulmalı ve onarılmalıdır.

Yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır. Güvenlik tekniği, iş sağlığı ve trafik yasalarındaki diğer geçerli kurallara uyulmalıdır.

Kullanım personeli:

Araç, kamuya açık yollardaki çalışmalar için geçerli ulusal yönergeleri karşılamalıdır.

Cihaz, sadece kullanım kılavuzunda açıklanan zeminler için uygundur.

#### 2.1.1 Kullanımı

- *Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Personel, yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma sırasında özellikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.*
- *Çalışmaya başlamadan önce, kullanım personeli tüm koruma tertibatlarının düzgün şekilde takılmış olduğundan ve çalıştığından emin olmalıdır.*
- *Cihazın kullanım personeli, diğer insanlarla veya mallarıyla oluşan kazalardan sorumludur.*
- *Kullanım personelinin sıkı oturan giysiler giymesine dikkat edin. Sağlam ayakkabılar giyin ve gevşek giysilerden kaçınin.*
- *Harekete geçmeden önce yakındaki bölgeyi kontrol edin (örn. çocuklar). Görüşün yeterli olmasına dikkat edin!*
- *Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayın. Kullanım personeli, anahtar (akıllı anahtar) çekildikten ve cihaz denetimsiz hareketlere karşı emniyete alındıktan sonra cihazı terk etmelidir.*

- *Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, anahtar çekilmelidir.*
- *Cihaz, sadece kullanım konusunda eğitim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.*
- *Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir.*
- *Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*

#### 2.1.2 Islak temizleme cihazı olarak temizlik için uygun zeminler

- Sanayi zeminleri
- Çimentolu döşeme
- Beton

#### 2.1.3 Vakumlu süpürge olarak temizleme için uygun kaplamalar

- Asfalt
- Sanayi zeminleri
- Çimentolu döşeme
- Beton
- Kaldırım taşları

#### 2.1.4 Fonksiyon

##### - Yıkayarak temizleme

Cihaz, düz zeminlerin yıkayarak temizlenmesi için kullanılır. Temizlik programı ve su miktarı ayarlanarak, ilgili temizleme görevine kolayca adapte edilebilir.

Yan süpürge kapağı, süpürülen malzemeyi karşılıklı çalışan fırçalar tarafından alındığı yere doğru orta tarafa taşır.

Süpürme fanı, vakum oluşturur ve kirli çamuru kirli su deposuna emer.

##### - Süpürme

Cihaz, genellikle süpürme için kullanılacaksa özel bir süpürge silindirin kurulması ve yan süpürge kapağının dönüştürülmesi önerilir.

**Uyarı:** Yan süpürge kapağının dönüşümünü Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yaptırın, çünkü kumandadaki parametre değiştirilmelidir.

Yan süpürge kapağı, süpürülen malzemeyi orta tarafa taşır. Her iki karşılıklı çalışan fırça süpürülen malzemeyi kir kabına taşır. Süpürme fanı, tozun dışarı çıkmasını önler.

Kir kabı doluysa sürücü koltuğundan hidrolik olarak boşaltılabilir.

## 2.1.5 Öngörülebilir hatalı kullanım

Yukarıda açıklananların dışında amacına uygun olmayan her türlü kullanım yasaktır. İzin verilmeyen kullanım sonucu oluşan tehlikelerden kullanıcı sorumludur. Bu kılavuzda belirtilen amaçların dışında kullanım yasaktır.

Kişilerin cihaz üzerinde taşınması yasaktır.

Cihaz üzerinde değişiklikler yapılmamalıdır.



- Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü süpürmeyiniz/madde temizlemeyiniz! Buna, emilen havayal girdaba tutulduğu zaman patlayıcı buharlar oluşturabilen benzin, tiner veya motorin de dahil edilir, ayrıca aseton, inceltilmiş asit ve çözücü madde de sayılabilir, çünkü bunlar cihazda kullanılmakta olan malzemelere bulaşabilir.

- Reaktif metal tozlarını (örn. alüminyum, magnezyum, çinko), kesinlikle süpürmeyin/emdirmeyin, bu tozlar güçlü alkali ya da asitli temizlik maddeleri ile bağlantılı olarak patlayıcı gazlar oluşturur.
- Yanan veya kor halindeki maddeleri süpürmeyiniz/temizlemeyiniz.
- Tehlike bölgesinde bulunmak yasaktır. Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Kaldırılmış kir kabıyla (Hopper) sürüş yasaktır.
- Aşağı düşen nesnelerin kullanıcı personele çarpma ihtimali olan bölgelerde, aşağı düşen nesnelere karşı koruyucu tavan olmadan cihazı çalıştırmayın.
- Fırçalar, sızdırmazlık dudakları veya vakum dudakları yerleştirmeden temizlemeyin.
- Motor kaputu sadece üzeri kapalı bir alanda açılabilir.
- Kaputu ve koltuk başlığını şarj işlemi boyunca açık tutun.

## 2.2 Genel bilgiler

### 2.2.1 Çevre koruması, REACH ve hizmet ömrünü tamamlamış aracın tasfiyesi

#### 2.2.1.1 Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılacakları yerlere gönderin.
	Aküler, yağ, yakıtlar ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu maddeleri lütfen uygun toplama sistemleri ile tasfiye edin.

#### 2.2.1.2 İçerik maddeleri (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Hizmet ömrünü tamamlamış aracın tasfiyesi

Hizmet ömrünü tamamlamış araçlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aracınızı tasfiye ederken bir tasfiye işletmesiyle işbirliği yapmanızı öneriyoruz.

### 2.2.2 Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

### 2.2.3 Garanti

Her ülkede, yetkili distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Aracınızdaki arızaları ve hataları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak gideriyoruz. Bu konuda lütfen Kärcher yetkili satıcınız ya da Kärcher satış ofisine başvurunuz.

### 2.2.4 Kullanım kılavuzundaki semboller

#### ⚠ TEHLİKE

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye karşı uyarır.*

#### ⚠ UYARI

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma karşı uyarır.*

#### ⚠ TEDBİR

*Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum uyarısı.*

#### ⚠ DİKKAT

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

### 2.2.5 Kullanım kılavuzundaki semboller

#### ⚠ TEHLİKE

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye karşı uyarır.*

#### ⚠ UYARI

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma karşı uyarır.*

#### ⚠ TEDBİR

*Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum uyarısı.*

#### ⚠ DİKKAT

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## 2.2.6 Araçtaki semboller

	<i>Koruyucu kulaklıkları takın.</i>
	<i>Cihazdaki çalışmaları her zaman uygun eldivenlerle yapın.</i>
	<i>Hareketli araç parçaları arasında sıkışma nedeniyle ezilme tehlikesi.</i>
	<i>Hareketli parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi. Elinizi içeri sokmayın.</i>
	<i>Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!</i>
	<i>Yangın tehlikesi. Yanan veya kor halindeki maddeleri temizlemeyin.</i>
	<i>Aracı sürüş yönünde sadece % 12'ye kadar rampalarda ve eğimlerde sürün.</i>
	<i>Süpürme haznesi kaldırılmışken yapılan sürüşlerde zeminin maksimum eğimi.</i>
	<i>Sabit bağlama noktası</i>
	<i>Kriko / takoz bağlantı noktaları</i>

### 3 Güvenlik uyarıları

#### 3.1 İndirmeye/ambalajından çıkarmaya ilişkin uyarılar

##### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi, hasar tehlikesi!

- Araç vinçle yükleme için onaylanmamıştır.
- Aracı indirmek/yüklemek için forklift kullanmayın.
- Ambalaj malzemesi (plastik torba, polistirol, vb) potansiyel bir tehlike kaynağıdır ve çocukların eline geçmemelidir.
- Cihazı dikkatlice ambalajından çıkarın ve bu sırada cihaza zarar veren takım kullanmayın. Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın tam ve işlevsel olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.

#### 3.2 Genel güvenlik uyarıları

- Araç, çalışma düzenekleriyle birlikte kullanılmadan önce düzgün durum ve çalışma güvenliği kontrollerinden geçirilmelidir. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır.
- Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) aracın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir. Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.
- İstenmeden çalıştırmaya karşı emniyete almak için, anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Aracın anahtarı sadece eğitilmiş işletim, temizlik veya bakım personeline teslim edilebilir.

#### 3.3 İş giysisi

- Araçtaki çalışmaları her zaman uygun eldivenlerle yapın.
- Kullanım personelinin sıkı oturan giysiler giymesine dikkat edin, emniyet botu giyin.
- Saç bukleleri veya uzun saçların dönen parçalara yakalanmaması için uygun baş örtüsü takın.
- Çalışma sırasında takı, yüzük veya benzeri nesnelere takmayın.

#### 3.4 Kullanıma yönelik güvenlik uyarıları

- Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Personel, yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma sırasında özellikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.
- Çalışmaya başlamadan önce, kullanım personeli tüm koruma tertibatlarının düzgün şekilde takılmış olduğundan ve çalıştığından emin olmalıdır.
- Cihazın kullanım personeli, diğer insanlarla veya mallarıyla oluşan kazalardan sorumludur.
- Kullanım personelinin sıkı oturan giysiler giymesine dikkat edin. Sağlam ayakkabılar giyin ve gevşek giysilerden kaçınin.
- Harekete geçmeden önce yakındaki bölgeyi kontrol edin (örn. çocuklar). Görüşün yeterli olmasına dikkat edin!
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayın. Kullanım personeli, anahtar (akıllı anahtar) çekildikten ve cihaz denetimsiz hareketlere karşı emniyete alındıktan sonra cihazı terk etmelidir.

- Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, anahtar çekilmelidir.
- Cihaz, sadece kullanım konusunda eğitim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

#### 3.5 Sürüş moduna yönelik güvenlik uyarıları

##### ⚠ TEHLİKE

Devrilme tehlikesi!

- Aracı sürüş yönünde sadece % 12'ye kadar rampalarda ve eğimlerde sürün.
- Virajlarda yavaş sürün.
- Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.
- Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.
- Islak zeminlerde savrulma tehlikesi.

##### ⚠ TEHLİKE

Çevredekiler için yaralanma riski!

Yan süpürgeler veya yan fırçalama güvertesi açıkken döner tepe lambasının açık olduğundan daima emin olun.

##### ⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Operatöre düşen bir nesnenin çarpma olasılığının yüksek olduğu alanlarda çalışırken aracı tavan koruması (FOPS) olmadan kullanmayın.

##### Sürüş için temel güvenlik talimatları

- Prensipl olarak motorlu taşıtlar için geçerli koruyucu önlemler, kurallar ve düzenlemelere uyulmalıdır.
- Araç çocuklar ya da gençler tarafından kullanılmamalıdır.
- Aracın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için anahtarı çıkarın.
- Her kullanımdan önce, "İşletime alma" bölümündeki güvenlik kontrolü yapılmalıdır.
- Cihaz çalıştırılmadan önce tüm çalıştırma kolları ve şalterleri nötr konumda olmalıdır. Sürücü, çalıştırma sırasında sürücü koltuğunda olmalıdır. Başlatma sırasında gaz pedalına basılmamalıdır.
- Cihaz sadece koltuktan harekete geçirilmelidir.
- Fırçalar, sızdırmazlık dudakları veya vakum dudakları yerleştirmeden temizlemeyin.
- Fren sistemindeki arızalarda aracı durdurun ve Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

#### 3.6 Aracın taşınmasına yönelik güvenlik uyarıları

- Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
- Cihazı taşımak için akü kutup başlarını ayırın ve cihazı güvenli şekilde sabitleyin.

Bkz. "Taşıma" bölümü.

### 3.7 Koruma ve bakıma yönelik güvenlik uyarıları

- Tüm bakım ve servis çalışmaları sırasında ve parça değiştirirken veya farklı bir fonksiyona geçerken aracın akü beslemesini tamamen ayırın.
- Ticari amaçla kullanılan yeri değiştirilmiş araçlara yönelik geçerli yerel güvenlik kontrolüne dikkat edin.
- Onarımlar, sadece yetkili müşteri hizmetleri merkezleri ya da geçerli tüm güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- Cihazı, hortumu veya tazyikli suyla temizlenmemelidir (kısa devre veya başka hasar tehlikesi).

### 3.8 Aküyle ilgili bilgiler

#### DIKKAT

Şarj edilemeyen pillerin kullanılması yasaktır. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen pil ve şarj aletlerini kullanın. Aküleri sadece aynı tipte akülerle değiştirin. Aracı tasfiye etmeden önce piller çıkarılmalı ve yerel yönetmelikler dikkate alınarak tasfiye edilmelidir.

#### 3.8.1 Akülerin güvenlik uyarıları

Kaza önleme talimatları ve DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1'e dikkat edin.

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun!
	Patlama tehlikesi!
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır!
	Yaralanma tehlikesi!
	İlk yardım!
	Uyarı notu!
	Tasfiye edilmesi!
	Aküyü çöp bidonuna atmayın!

#### ⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

- Her hangi bir alet ya da benzeri cisimleri akünün üzerine koymayın. Kısa devre ve patlama tehlikesi.
- Sigara içmekten ve açık ateşten mutlaka kaçının.
- Akülerin şarj edildiği bölümler, şarj işlemi sırasında yüksek oranda patlayıcı gazlar oluştuğu için iyi şekilde havalandırılmış olmalıdır.

Yaralanma tehlikesi!

- Sızıntılı pillerde dışarı sızan sülfürik asit nedeniyle dikkat.

Yaralanma tehlikesi!

- Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

#### 3.8.1.1 Pil asitlerinin istem dışı serbest kalmasında önlemler

Amaca uygun kullanımda ve kullanım kılavuzu dikkate alındığında kurşun piller nedeniyle tehlike oluşmaz.

Ancak kurşun pillerin ciddi yaralanmalara neden olabilecek sülfürik asit içerdiğine dikkat edilmelidir.

- Dökülen veya sızıntılı pillerden dışarı sızan asitleri ör. kum gibi bağlayıcı maddeyle önleyin. Kanalizasyon, toprak veya doğal su kaynaklarına girmesini engelleyin.
- Asitleri, kireç/sodayla nötralize edin ve yerel yönetmelikleri dikkate alarak tasfiye edin.
- Arızalı pillerin tasfiyesi için bir tasfiye işletmesiyle irtibata geçin.
- Göz ya da deriye asit temas etmesi durumunda, gözünüzü ya da derinizi bol temiz suyla yıkayın.
- Daha sonra zaman kaybetmeden doktora gidin.
- Kirlenmiş giysileri suyla yıkayın.
- Giysinizi değiştirin.

#### 3.8.2 Akünün sıvı seviyesini kontrol edin ve düzeltin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde)

#### ⚠ Uyarı

Asitle doldurulmuş akülerde düzenli olarak sıvı seviyesini kontrol edin.

- Tam dolu bir akünün asidi, 20 °C'de 1,28 kg/l spesifik ağırlığa sahiptir.
- Kısmen dolu bir akünün spesifik ağırlığı 1,00 ve 1,28 kg/l arasındadır.
- Tüm hücrelerdeki spesifik ağırlık aynı olmalıdır.
- Tüm hücre bağlantılarını sökün.
- Asit test cihazıyla her hücreden bir numune alın.
- Asit numunesini tekrar aynı hücreye dökün.
- Çok düşük sıvı seviyesinde hücreleri damıtılmış suyla işarete kadar doldurun.
- Aküyü şarj edin.
- Hücre bağlantılarını takın.



### 3.8.3 Tavsiye edilen aküler, şarj cihazları

Akülerimizin ve şarj cihazlarımızın kullanılmasını öneriyoruz; ancak bu durumda bir garanti talebi geçerli olur.

#### NOT

Az bakım gerektiren aküler ve şarj cihazı, B 300 Bp Paketinde hali hazırda takılıdır.

	Sipariş numarası
805 Ah - tekneli pil	6.654-504.0

### 3.8.3.1 Başka üreticilere ait akülerin ve şarj cihazlarının kullanılması

Farklı akülerin ve şarj aletinin kullanılması tavsiye edilmez ve yalnızca KÄRCHER Müşteri Hizmetleri'ne danışıldıktan sonra yapılabilir.

#### DIKKAT

Sadece Kärcher tarafından önerilen akülerin ve şarj cihazlarının kullanılmasını öneriyoruz; bu durumda bir garanti talebi geçerli olur.

■ B 300 R I Bp için aşağıdaki aküleri / şarj aletlerini öneririz:

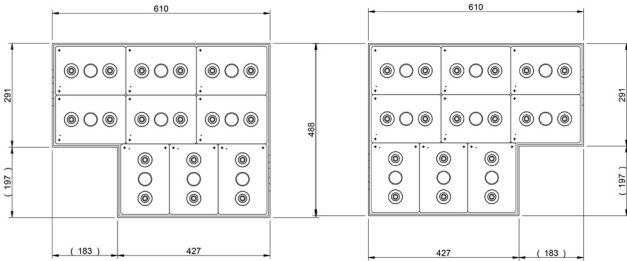
Akü	Akü seti	Şarj cihazı
805 Ah - tekneli akü (Islak)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Not

Başka üreticilerin akülerinin kullanılması durumunda maksimum akü boyutlarına uyulmalıdır.

### 3.8.3.2 Maksimum akü ölçüleri (tekli akü)

Cihaz için aracın her iki yanında özel bir akü tablası gereklidir.



L

R

### 3.8.4 Akülerin takılması ve bağlanması

- Cihaz kapaklarını açın.
- Akü bölmesi desteğini çıkarın.
- Aküleri akü tutucularına yerleştirin.

#### ⚠ Uyarı

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Kutup terminalini (kırmızı kablo) artı kutba (+) bağlayın.
- Bağlantı hatlarını akülere vidalayın.
- Kutup terminalini eksi kutba (-) bağlayın.

#### NOT

Akü sökülürken, önce eksi kutbun çıkartılmasına dikkat edin. Akü kutuplarında ve kutup terminallerinde kutup koruyucu gresle yeterli düzeyde koruma kontrolü yapın.

#### NOT

Cihazı devreye sokmadan önce aküleri şarj edin.

### 3.8.5 Aküyü şarj edin

#### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

- Akülerle uğraşırken güvenlik talimatlarını dikkate alın. Şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatını dikkate alın.

#### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

- Şarj cihazı, sadece elektrik bağlantı kablosu hasar görmemişse çalıştırılmalıdır. Hasar görmüş bir elektrik bağlantı kablosu, zaman kaybetmeden üretici, müşteri hizmetleri ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

#### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

- Aküleri sadece uygun bir şarj cihazıyla şarj edin.

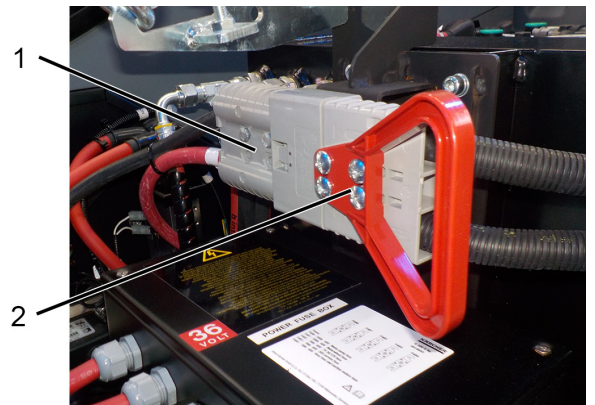
#### NOT

Şarj cihazı elektronik olarak ayarlanmıştır ve şarj işlemi otomatik olarak tamamlar. Şarj işlemi sırasında cihazın tüm fonksiyonları otomatik olarak durdurulur.

#### NOT

Aküler şarj edildikten sonra, şarj cihazını önce elektrik şebekesi ve daha sonra akülerden ayırın.

### 3.8.5.1 Harici şarj cihazı ile şarj işlemi



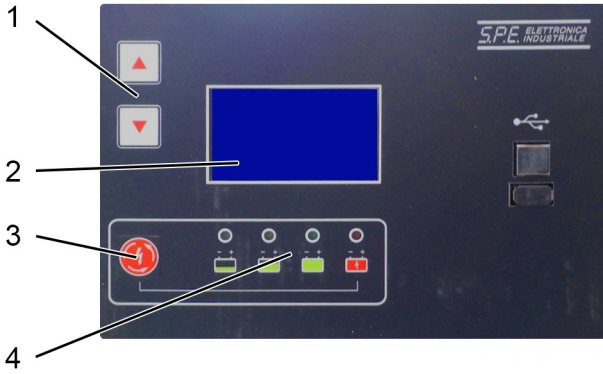
1 Akü socketi

2 Çalışma bağlantısı

- Cihaz kapaklarını açın.
- Akü konektörünü makineden ayırın ve şarj cihazı konektörüne bağlayın.
- Şarj cihazının elektrik fişini prize takın ve şarj cihazını açın. Şarj işlemi başlar.

## DIKKAT

Şarj işlemi boyunca her iki cihaz kapağını da açık tutun. Cihaz kapakları sadece üzeri kapalı bir alanda açılabilir. Şarj cihazını kumanda elemanları



- 1 Gösterge ekranı seçim düğmeleri
  - 2 LC ekran / şarj parametreleri göstergesi
  - 3 Sıfırlama tuşu
  - 4 Şarj seviyesi / şarj süreci göstergesi
- Şarj işleminin ilerlemesi şarj cihazında gösterilir.

### Not

Lütfen mutlaka şarj cihazına eklenen işletim kılavuzunu okuyun ve buna uyun!

### Şarj işleminden sonra

→ Akü soketini çalışma bağlantısına takın

#### 3.8.5.2 Bakım gerektirmeyen akülerdeki uyarılar

→ Şarj işleminin bitmesinden sonra saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir.

### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

- Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.
- Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük ve koruyucu giysi kullanın. Akülerle çalışma talimatlarına dikkat edin!

### ⚠ UYARI

Hasar görme tehlikesi!

- Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.
- Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

#### 3.8.5.3 Tahriş olma tehlikesi bulunan kazalarla ilgili bilgiler

- Göz ya da deriye asit temas etmesi durumunda, gözünüzü ya da derinizi bol temiz suyla yıkayın.
- Daha sonra zaman kaybetmeden doktora gidin.
- Giysinizi değiştirin.
- Kirlenmiş giysileri suyla yıkayın.

## 3.9 Güvenlik tertibatları

### ⚠ TEHLİKE

Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

Bu araç, çok çeşitli güvenlik sistemleriyle donatılmıştır.

- Park freni
- Sürücü koltuğundaki koltuk kontak şalteri.
- Ana şalter/ acil durdurma

#### 3.9.1 Ana şalter / acil durdurma hakkında bilgi

Cihaz acil durdurma şalteri ile donatılmıştır

### Not

Acil durdurma şalteri ana şalter olarak da kullanılabilir, ancak direksiyon kolundaki kontak anahtarının yerine geçmez. Acil durdurma şalterini açtıktan sonra kontak anahtarının etkinleştirilmesi için birkaç saniye bekleyin.



**Acil durdurma şalteri, aracın sürücü koltuğunun solunda bulunur.**

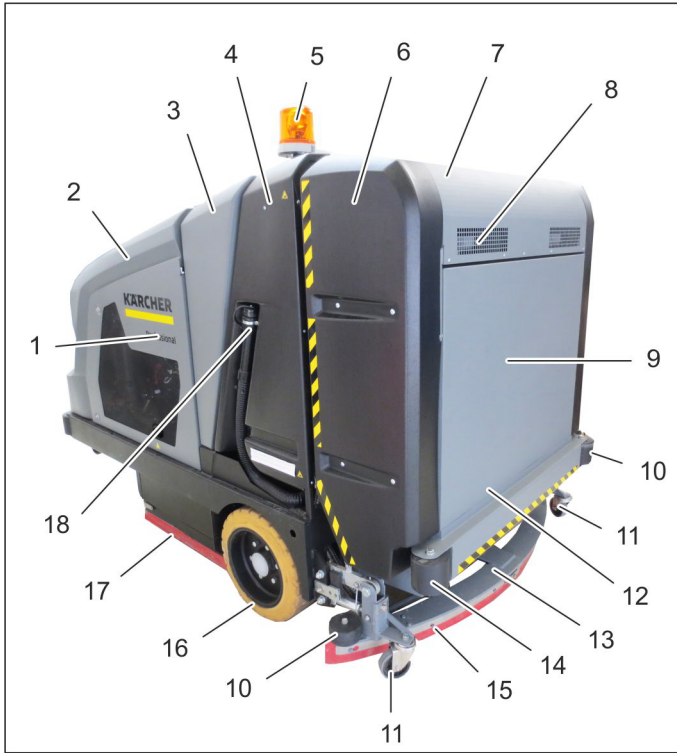
Tüm fonksiyonların derhal devre dışı bırakılması için: Acil durdurma şalterine basın.

Acil durdurma, tüm cihaz işlevleri üzerinde anında bir etkiye sahiptir ve akü ve cihazdan arasındaki elektrik bağlantısını ayırır.

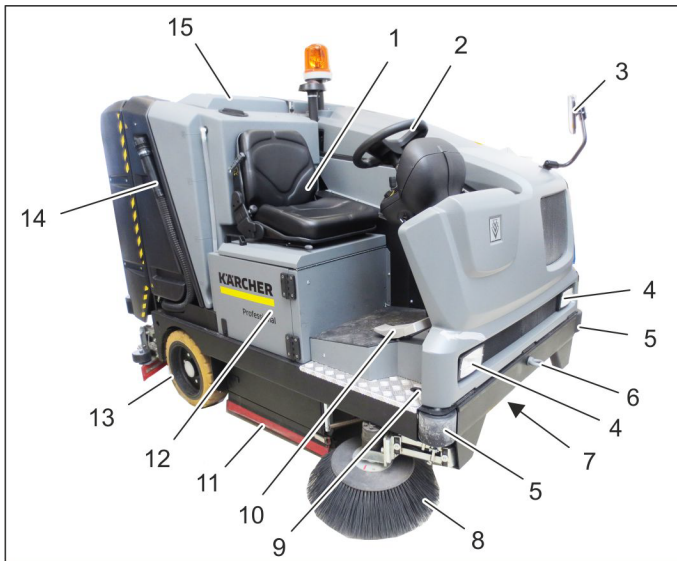
### Not

Sürüş sırasında acil durdurmaya basılırsa cihaz ani fren yapar. Yan süpürge ve yan fırçalama güvertesi ve fırça kafası aşağıda kalır, valfler açık kalır ve temiz su çıkar. Yeniden başlatmak için acil durdurma şalterini çekin.

## 4 Cihaza genel bakış

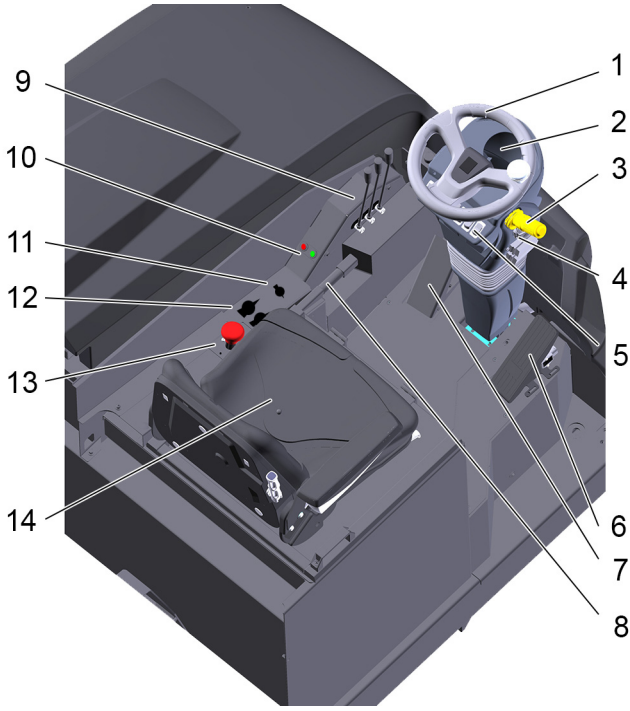


- 1 Sol akü kapağı
- 2 Sol cihaz kapağı
- 3 Temiz su deposu
- 4 Kapak, elektronik
- 5 Döner ikaz lambası
- 6 Kılıf
- 7 Yüksek boşaltma
- 8 Süpürme fanı, süpürme
- 9 Toz filtresi, süpürme
- 10 muhafaza
- 11 Makaralar
- 12 Kir kabı (dışarıdan görünmez)
- 13 Emme kolu
- 14 muhafaza
- 15 Sıyırıcı dudak
- 16 Arka tekerlek
- 17 Yıkayarak temizleme conta çitası
- 18 Temiz su tahliye hortumu



- 1 Sürücü koltuğu / sağ cihaz kapağı
- 2 Direksiyon simidi
- 3 Dikiz aynası
- 4 Far
- 5 muhafaza
- 6 Çekme kancası
- 7 Önden çekişli
- 8 Yan fırça veya yan ovma güvertesi (isteğe bağlı)
- 9 Taşıma emniyeti, yan fırça / yan ovma güvertesi (isteğe bağlı)
- 10 Gaz pedalı
- 11 Yıkayarak temizleme conta çitası
- 12 Sağ akü kapağı
- 13 Arka tekerlek
- 14 Pis su tahliye hortumu
- 15 Islak vakum için kapak, düz katlanmış filtre ve süpürme fanı

## 4.1 Kumanda elemanları

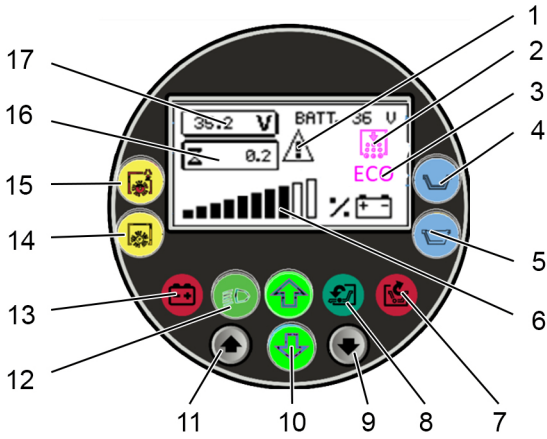


- 1 Direksiyon simidi
- 2 Çok işlevli ekran (uyarı ve kontrol göstergeleri)
- 3 Sürüş yönü kolu
- 4 Anahtar şalteri
- 5 Fonksiyon şalteri
- 6 Gaz pedalı
- 7 Fren pedalı
- 8 Park freni
- 9 Hidrolik fonksiyonlar için kontrol kolu
- 10 Kir kabı kapağı klapesi kontrol lambaları
- 11 Fırça kafası temas basıncı ayarı
- 12 Su dozajı, yan ovma güvertesi ve fırça merdanesi ayarı
- 13 Ana şalter / acil durdurma şalteri
- 14 Sürücü koltuğu

### Not

Tüm kumanda elemanları, sonraki bölümlerde daha ayrıntılı olarak açıklanmaktadır.

## 4.2 Çok işlevli ekran (uyarı / kontrol göstergeleri)

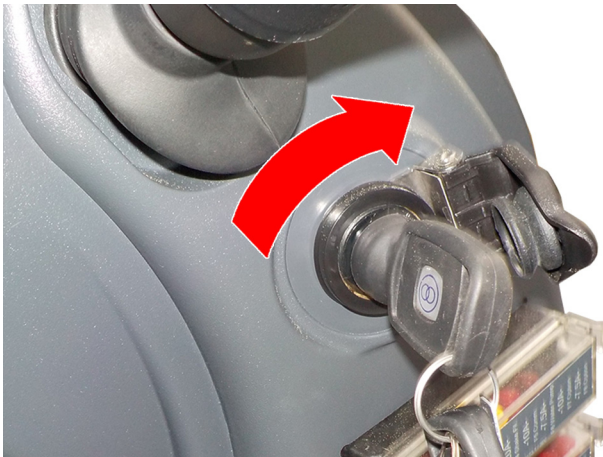


### Not

Başlatma sırasında tüm uyarı ve kontrol lambaları kısa süreli yanar, bu fonksiyon kontrolü için kullanılır.

- 1 Koltuk kontak anahtarı kapalı değil uyarı mesajı
- 2 Filtre temizleme göstergesi
- 3 ECO modu göstergesi
- 4 Temiz su deposu boş uyarı lambası
- 5 Atık su deposu dolu uyarı lambası
- 6 Akü seviyesi göstergesi
- 7 Kir kabı kapağı kontrol lambası kapalı
- 8 Kir kabı kapağı klapesi açık kontrol lambası
- 9 AŞAĞI seçim düğmesi
- 10 Sürüş yönü göstergesi (ileri / geri)
- 11 YUKARI seçim düğmesi
- 12 Çalışma aydınlatması kontrol lambası
- 13 Düşük akü uyarı lambası
- 14 Süpürme etkin kontrol lambası
- 15 Ovmalı vakum etkin kontrol lambası
- 16 Çalışma saati sayacı
- 17 Mevcut akü voltajı

## 4.3 Anahtarlı şalter



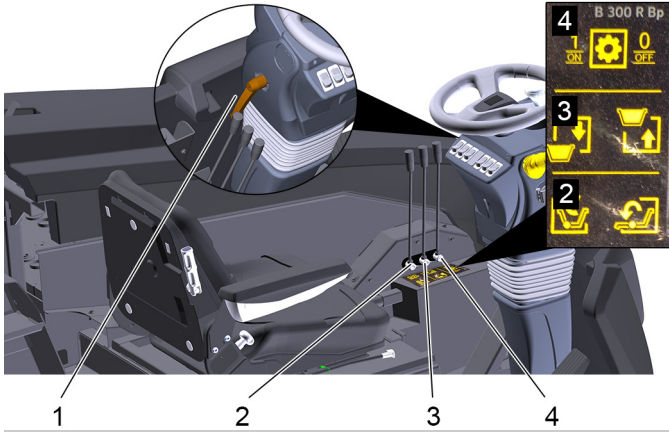
Anahtar şalteri cihazı açar ve kapatır.

- ➔ Kapağı açın.
- ➔ Anahtarı takın.
- ➔ Anahtarı bir şalter konumu (I) ileri çevirin. Cihaz başlar ve kendi kendini test yürütür.
- ➔ Bir dakika bekleyin, ardından anahtarı başka bir şalter konumuna (II) çevirin. Ekranda "AÇIK" gösterilir, cihaz sürüşe hazırdır.
- ➔ Cihazı kapatmak için kontak anahtarını ters konuma (0) çevirin.
- ➔ Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, anahtar çekilmelidir.

### Not

Kilitte anahtar yoksa toz ve nem girişini önlemek için kontak anahtarını kapakla kapatın.

#### 4.4 Kumanda kolu

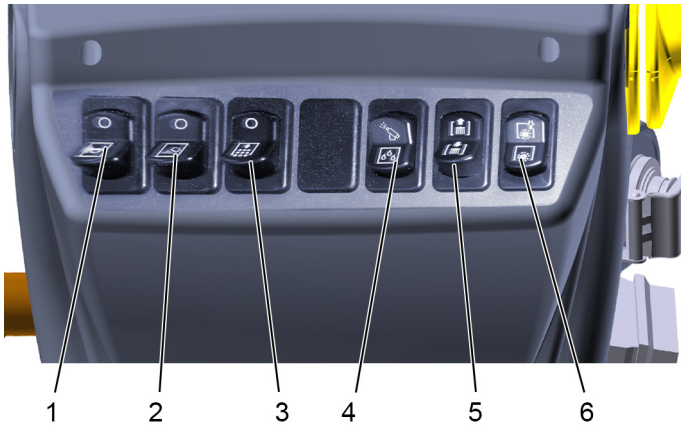


- 1 Direksiyon konumlandırma kolu
- 2 Kir kabının kapağını açma/kapatma
- 3 Kir kabının yüksek boşaltmasını kaldırma/indirme
- 4 Hidroliği açma/kapatma

#### Not

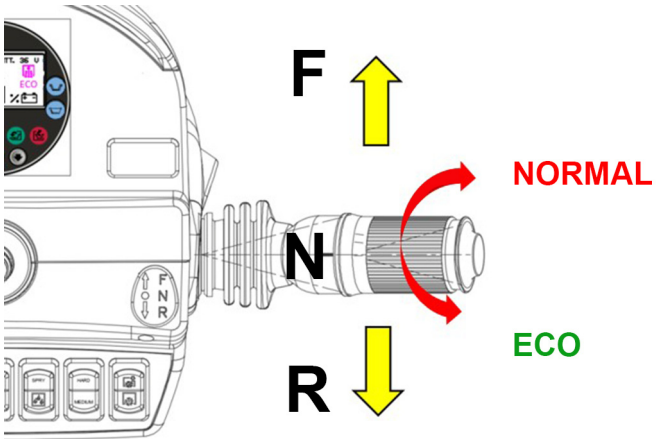
Hidrolik açıldığında fırçalar dönmeye başlar. Fonksiyon şalterleri ile indirilirler.

#### 4.5 Fonksiyon şalteri



- 1 Sinyal sireni
- 2 Çalışma aydınlatması Açık/Kapalı
- 3 Toz filtresinin filtre temizliği
- 4 Su püskürtme tertibatı açık/kapalı
- 5 Yan süpürgeyi / yan ovma güvertesini alçaltma / kaldırma
- 6 Temizlik türü için şalter: Süpürme veya kazıma  
**Üst konum:** Temizleme türü, ıslak temizlik; vakum barası iner ve vakum türbini devreye girer.  
**Orta konum:** Fırça kafası kaldırdı.  
**Alt konum:** Temizleme türü, süpürme; süpürme fanı devreye girer. Vakum barası yukarıda kalır.

#### 4.6 Direksiyon simidindeki sürüş yönü kolu



- İleri sürmek için kolu ileri doğru itin.
- Geri sürmek için kolu geriye doğru çekin.
- Performans sınıfını ayarlamak için döner tutamağı istenen yöne çevirin.

<b>F</b>	Hareket yönü ileri
<b>N</b>	Nötr konum (sürüş yönü yok)
<b>R</b>	Hareket yönü geri
<b>NORMAL</b>	Performans sınıfı Normal
<b>ECO</b>	Performans sınıfı ECO işletimi

## 5 İşletime alma

### 5.1 Cihazı ambalajından çıkarın ve indirin

#### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi, hasar tehlikesi!*

- Araç vinçle yükleme için onaylanmamıştır.
- Aracı indirmek/yüklemek için forklift kullanmayın.
- Ambalaj malzemesi (plastik torba, polistirol, vb) potansiyel bir tehlike kaynağıdır ve çocukların eline geçmemelidir.
- Cihazı dikkatlice ambalajından çıkarın ve bu sırada cihaza zarar veren takım kullanmayın. Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın tam ve işlevsel olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.
- Cihazın itilmesi/çekilmesine ilişkin ayrı bir bölüm altındaki uyarıları dikkate alın.
- Yükleme sırasında araç ağırlığına dikkat edin!

Boş ağırlık (taşıma ağırlığı)	2525 kg
-------------------------------	---------

### 5.2 Cihazı itme/çekme (özel tahrik hareket etmeden)

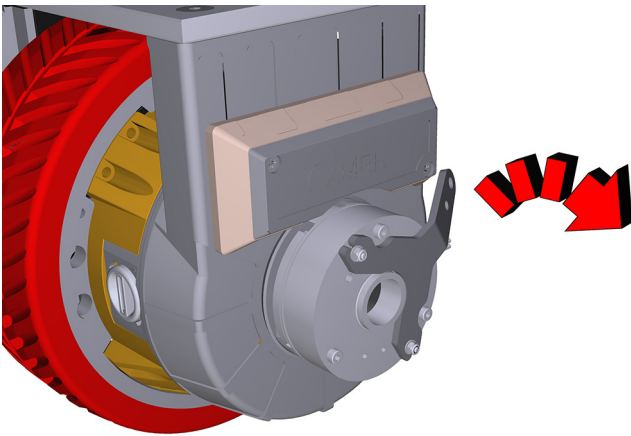


#### 1 Çekme kancası

- Çekmek için çekme halkasını cihazın önüne takın.

#### ⚠ İkaz

*Hasar tehlikesi! Römork veya diğer nesne çekmek için ön çekme halkası kullanılmamalıdır.*

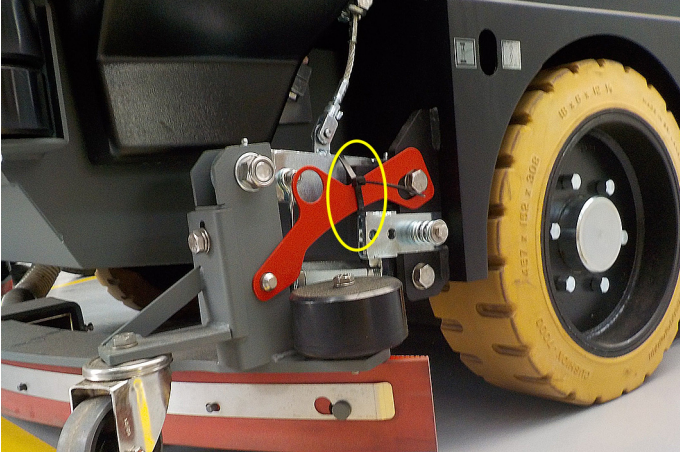


Cihazı itme/çekme için önce tahrik motorundaki manyetik fren açılmalıdır.

- Fren kolunu dışarı doğru çekin.
- Fren kolunu bir kama vb. ile sabitleyin / bloke edin.
- Cihazın itilmesi

**Cihazı hareket ettirdikten sonra manyetik frenin tekrar normal şekilde çalışması için blokajı giderin.**

### 5.3 Vakum barası taşıma emniyetini çıkarın



**Cihaz teslim edilirken vakum barası, bir taşıma emniyeti ile yerine kilitlenin.**

- Kablo bandını ayırın
- Kırmızı emniyet braketini çıkarın.
- Emniyet braketini muhafaza edin; bu, taşıma sırasında gereklidir.  
*"Araçın emniyete alınması" bölümüne bakın*

### 5.4 Genel bilgiler

- İşletme almadan önce işletim talimatını okuyun ve burada yer alan güvenlik uyarılarına uyun!
- Cihazı düz bir zemine park edin ve her zaman kaymaya karşı emniyete alın (el frenini kilitleyin).
- Araçtan ayrılırken daima anahtarı çıkarın.

#### ⚠ **UYARI**

*Yaralanma tehlikesi!*

*Yan fırçalar ve fırça kafasındaki ve yan ovma güvertesindeki fırçalar beklenmedik şekilde dönebilir. Bu alanda çalışırken daima güç beslemesini kapatın ve anahtarı çıkarın. Araç çalışırken asla fırça kafasına elinizle müdahale etmeyin.*

### 5.5 Çalışmaya başlamadan önce her gün

- Akü seviyesini kontrol edin ve gerekirse aküyü şarj edin.
- Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin.
- Süpürge haznesini boşaltın.
- Pis su deposunu boşaltın.
- Gerekirse temiz su deposunu doldurun.
- Fırçalarda aşınma ve hasar kontrolü yapın.
- Vakum barasının vakum dudağında aşınma ve hasar kontrolü yapın.
- Su ve emme sistemini kontrol edin/temizleyin.
- Tüm kumanda elemanlarına ait fonksiyonu kontrol edin.
- Cihaza hasar kontrolü yapın.
- Toz filtresini filtre temizleme tuşuyla temizleyin.

**Not:** Açıklama için Bkz. Temizlik ve bakım bölümü.

## 5.6 Sürücü koltuğunun ayarlanması



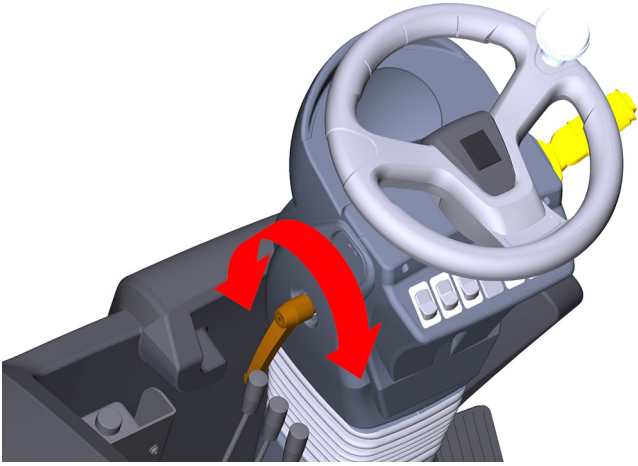
### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi!*

→ Sürüş sırasında sürücü koltuğunu ayarlamayın.

- 1 Boylamasında yönde koltuk ayarı
- 2 Sürücü koltuklu kapak
- 3 Eğim ayarı, koltuk arkılığı
- 4 Sönümlleme/sürücü ağırlığı ayarı

## 5.7 Direksiyon simidi pozisyonunu ayarlama



### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi!*

→ Sürüş sırasında direksiyon simidi pozisyonunu ayarlamayın.

- Direksiyon ayarının kolunu açın.
- Direksiyonu istediğiniz pozisyona ayarlayın.
- Direksiyon ayarının kolunu kapatın.

## 6 Çalıştırma

### ⚠ TEHLİKE

*Yanma tehlikesi, ezilme tehlikesi!*

→ Aracı ancak tüm kaplamaları yerine takılmışsa kullanın.

### ⚠ TEHLİKE

*Cihazın uzun süre çalışması, titreşim nedeniyle ellerdeki kan dolaşım sisteminde sorunlara neden olabilir.*

Bir çok etki faktörüne bağlı olduğu için genel geçerli kullanım verileri belirlenmemektedir.

- Kötü kan dolaşımı olan kişisel mizaç (parmakların sık aralıklarla soğuması, uyuşması).
- Düşük çevre sıcaklığı. Ellerinizi korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
- Sıkıca tutmak kan akışına zarar verir.
- Kesintisiz bir çalışma, molalarla ara verilmiş çalışmadan daha kötüdür.

Cihazın düzenli, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (Örn; parmakların uyuşması, soğuk parmaklar) tekrarlanarak ortaya çıkması durumunda, bir doktora muayene olmanızı öneriyoruz.



## 6.1 Sürüş modu

### 6.1.1 Gaz pedalı

Aracın hızı gaz pedalı ile kontrol edilir.

**Sürüş yönü, direksiyon simidindeki sürüş yönü kolu ile ayarlanır!**

Gaz pedalı serbest bırakılırsa manyetik fren, aracı durdurur.

#### **DIKKAT**

*Gaz pedalına her zaman dikkatlice ve yavaşça basın. Sürüş yönünü yalnızca araç dururken değiştirin.*

### 6.1.2 Park freni

Park freni arka tekerleklerle etki eder ve bir çekme halatı ile gerçekleşir. Fren performansı azalırsa kolda bir ayar vidasıyla yeniden ayarlanabilir. Fren pabuçları sadece müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir.

#### **DIKKAT**

*Park freninin fren etkisini zaman zaman kontrol edin; araç %12'lik bir eğimle durdurulduğunda fren etkisi sorunsuzdur.*

### 6.1.3 Fren pedalı

Fren pedalı arka tekerleklerin fren sistemini etkinleştirir.

Frenlerin doğru ayarı otomatik gerçekleşir, ayarlama gerekli değildir.

Tetikleme hidrolik gerçekleşir, bu nedenle besleme haznesinde yeterli fren sıvısının olmasına dikkat edin.

### 6.1.4 Sürüş

#### **Not**

**Cihazı çalıştırmadan önce, sürüş yönü kolunu "N" (nötr) konumuna getirdiğinizden emin olun; aksi takdirde sürüş fonksiyonu bloke olur.**

**Cihaz açıldığında döner tepe lambası otomatik olarak etkinleştirilir.**

**Cihazı çalıştırmadan önce koltuk kontak şalterini etkinleştirmek için sürücü koltuğuna oturun.**

→ Anahtar şalteri ile cihazı açın.

→ Park frenini çözün.

→ Sürüş yönü kolunu çalıştırın.

→ Gaz pedalına yavaşça basın.

→ Sürüş yönüne direksiyon simidiyle kumanda edin.

→ Geri hareket sırasında üçüncü kişiler için hiçbir tehlike oluşmamalıdır, gerekirse yönlendirme yardımı alın.

#### **6.1.4.1 Sürüş durumu**

– Sürüş hızı gaz pedalı ile kademesiz ayarlanır.

#### **6.1.4.2 Frenler/durma**

→ Sürüş pedalını bırakın, cihaz kendiliğinden frenler ve durup kalır.

→ Daha kuvvetli fren etkisi için ya da acil durumlarda fren pedalına basın.

#### **6.1.4.3 Engellerin üstünden geçilmesi**

#### **DIKKAT**

*Nesneler veya gevşek engellerin üzerinden geçilmemeli veya bunlar itilmemelidir.*

→ Engellerin üstünden sadece uygun bir rampayla geçin.

## 6.2 Yıkayarak temizleme

#### **⚠ TEDBİR**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Kullanılan fırça, zemin temizleme için uygun olmalıdır.

→ Fırçayı noktada çalıştırmayın.

#### **DIKKAT**

*En uygun temizleme sonucunu elde etmek için, sürüş hızı koşullara uyarlanmalıdır.*

yıkayarak temizleme çok kolaydır. Bu temizleme görevi için silindirik fırçası ve yan fırça kapağı kullanılmalıdır (yan süpürge kapağı veya süpürge silindiri değil).

2 farklı yıkayarak temizleme vardır.

– Ana temizlik

– Koruma temizliği

#### **■ Ana temizlik**

Temel temizlik 2 iş adımından oluşur ve aşırı kirlenmiş veya sert kirlerde kullanılır.

→ İlk iş adımında kirlenme, karşılıklı çalışan temizleme fırçaları tarafından temizleme çözücüsü karışımıyla çözülür. Temizleme çözücüsü zeminde kalır ve kire etki edebilir.

#### **Not**

*Vakum türbini kapalı ve vakum barası havada kalır. Kir kabı kapağını kapalı tutun.*

→ İkinci ve diğer iş adımlarında yaşam alanı temizliği kullanılır.

#### **■ Koruma temizliği**

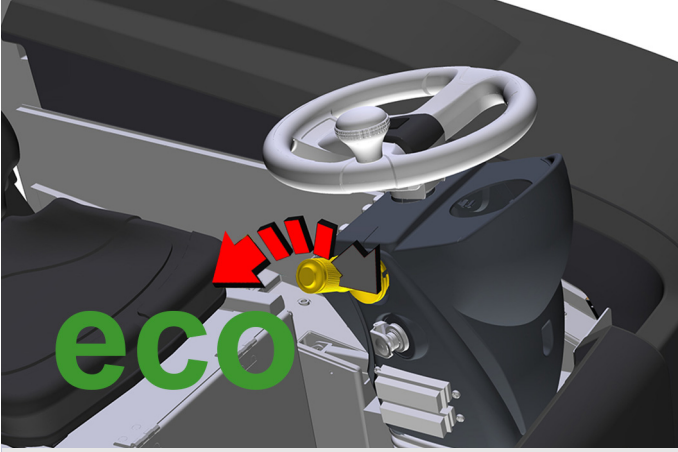
Yaşam alanı temizliği günlük temizlikte kullanılır.

→ Bu sırada bir iş adımında temizleme fırçaları, boşaltılan vakum barası ve açık süpürme fanıyla temizlenir. Bu temizlik türü, ardından yürünebilecek olan kuru bir zemin bırakır.

#### **Not**

*Kir kabı kapağını kapalı tutun.*

## 6.2.1 Eco modu

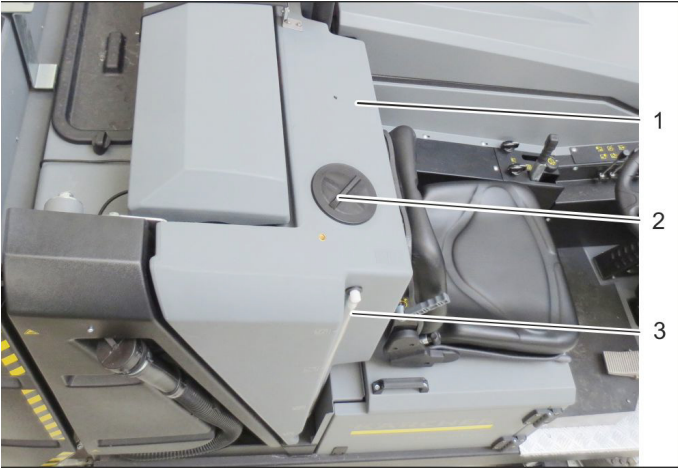


Eco modu (enerji tasarruf modu):

- Fırça hızı azaltılır.
- Vakum türbininin performansı düşer.
- Su miktarı azalır.
- Akü çalışma süresi uzar.

Normal kirliliğin söz konusu olduğu temizlik görevleri için döner kolu geriye doğru ECO moduna çevirin.

## 6.2.2 Temiz su tankının doldurulması



- 1 Temiz su deposu
  - 2 Temiz su deposunun kapağı
  - 3 Doluluk seviyesi göstergesi
- ➔ Temiz su deposunun kapağını açın.
  - ➔ Temiz su deposuna temiz su (maksimum 50 ?) doldurun.
  - ➔ Temizlik maddesini ekleyin. Dozaj uyarılarına dikkat edin.
  - ➔ Temiz su deposunun kapağını kapatın.

## 6.2.3 Tavsiye edilen temizlik maddeleri

### ⚠ UYARI

Hasar görme tehlikesi!

➔ Sadece üretici tarafından onaylanan temizlik maddeleri kullanın ve temizlik maddesi üreticisinin kullanım, tasfiye ve uyarı notlarına dikkat edin.

Temizleme maddelerine ilişkin daha fazla bilgiyi bilgi formunda (Kärcher'de temin edilebilir) veya temizleme maddesi haznesindeki uyarılarda bulabilirsiniz.

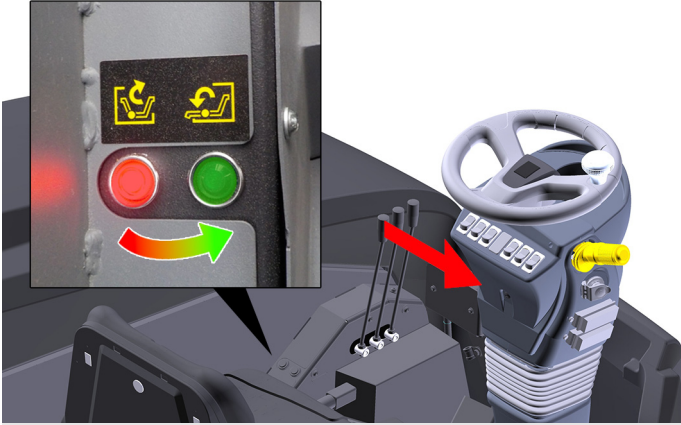
➔ Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidrofliorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

### DIKKAT

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 745
	RM 746
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 ES
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF
Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752

## 6.2.4 Kir kabı kapağını açma/kapatma



### DIKKAT

Süpürmede, kir kabı kapağının açılması önerilir.

Yıkayarak temizlemede, kir kabı kapağının kapatılması önerilir.

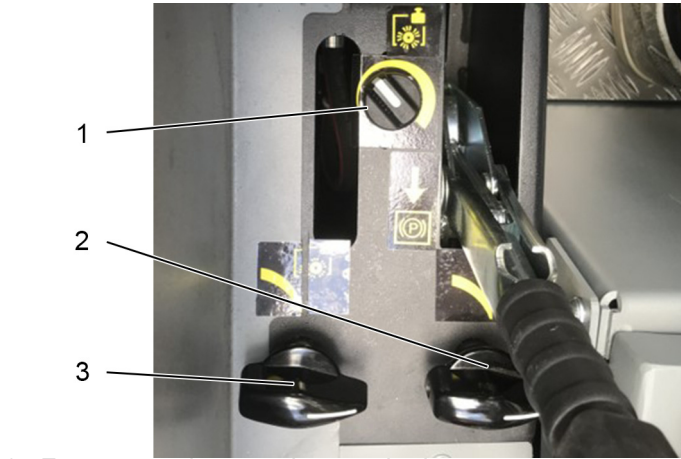
→ Açmak için kontrol koluna basın, gösterge kırmızıdan yeşile döner.

→ Kapatmak için kontrol koluna tekrar basın, ekran yeşilden kırmızıya döner.

### Not

Kapağın açılıp kapanması için hidrolik, devrede olmalıdır.

## 6.2.5 Yıkayarak temizlemeye başlama



- 1 Fırça temas basıncı döner şalteri
- 2 Yan ovma güvertesi su dozajı
- 3 Fırçası kafası su dozajı

### DIKKAT

Kaza tehlikesi, yaralanma tehlikesi!

→ Yetkili olmayan kişileri temizleme bölgesinden uzak tutun.

→ Uygun uyarı levhası asın.

→ Kir kabı kapağını kapatın

→ Kumanda kolunu etkinleştirin ve hidroliği açın.

→ Temizleme tipi işlev şalterini ıslak temizlemeye ayarlayın.

### Not

Vakum barası indirilir ve vakum türbini çalışmaya başlar.

→ Yan ovma güvertesi ve fırçalar için su dozajını ayarlayın.

→ Gerekirse fırça sıkıştırma basıncını ayarlayın, bkz. Bölüm "Fırça baskı basıncını ayarlama".

→ Performans sınıfını seçin (ECO veya normal mod).

→ Park frenini çözün.

→ Yıkayarak temizlemeye başlanır.

### Not

Absorbe edilen kir, kirli su deposunda ve gerekirse kir kabında toplanır.

### 6.2.5.1 Fırça baskı basıncının ayarlanması

Fırça temas basıncı döner şalterinin üç ayarı vardır:

- ECO
- MEDIUM
- HART

→ Fırça temas basıncını artırmak için saat yönünde döndürün

→ Fırça temas basıncını azaltmak için saat yönünün tersine döndürün

## 6.2.6 Yıkayarak temizlemenin bitirilmesi

→ Cihazı tutun.

→ Temizleme tipi fonksiyon şalterini kapatın (orta konum).

### Not

Fırçalar kaldırılır.

→ Hidroliği kapatın.

Fırçalar duruyor.

### ■ Temizlikten sonra

→ Pis su deposunu boşaltın.

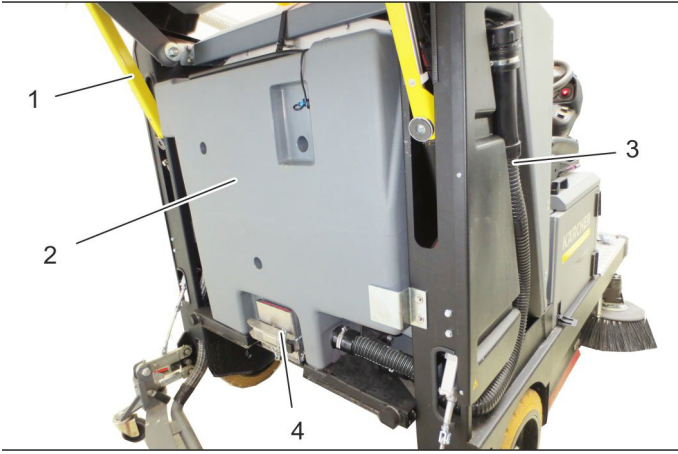
→ Süpürge haznesini boşaltın.

(bkz. Bölüm "Süpürme | Kir kabının boşaltılması")

→ Cihazı, kirli su deposu, temiz su deposu, vakum barasını ve püskürtme memelerini temizleyin.

(bkz. Bölüm "Temizleme").

## 6.2.7 Pis su deposunun boşaltılması



### ⚠ UYARI

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

→ Yatırma tertibatı kaldırılmış durumdayken daima emniyet desteğini yerleştirin ve emniyete alın.

### ⚠ TEDBİR

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

→ Kirli su deposunu sadece uygun bir toplama tertibatı üzerinden boşaltın.

### DIKKAT

Kirli su deposu dolmuşken, vakum türbini kapanır ve “Kirli su deposu dolu” kontrol lambası yanar.

1 Emniyet desteği

2 Pis su deposu

3 Pis su tahliye hortumu

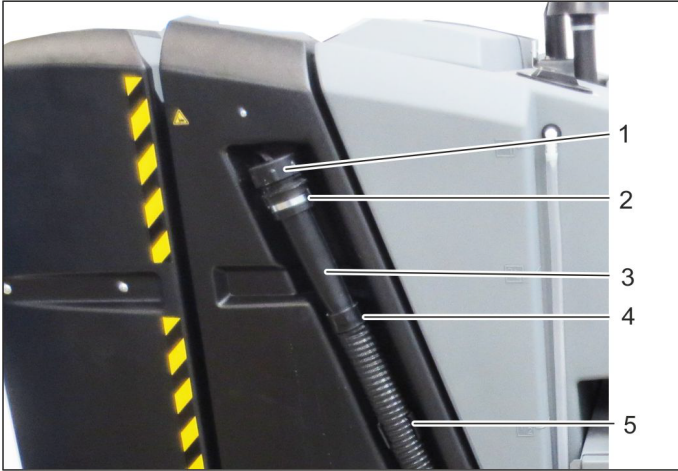
4 Temizlik kapağı

Kir türüne bağlı olarak temizlik kapağı düzenli olarak açılmalı ve depo yıkanmalıdır.

→ Süpürge haznesini boşaltın.

(bkz. Bölüm “Süpürme | Kir kabının boşaltılması”)

→ Ardından kir kabı emniyet ağızlarıyla emniyete alınmalıdır.



Kirli su deposunun tahliye hortumu cihazın sağ tarafında bulunur.

1 Kapak

2 Tutucu

3 Dozaj tertibatı

4 Pis su tahliye hortumu

5 Tahliye hortumu girişi

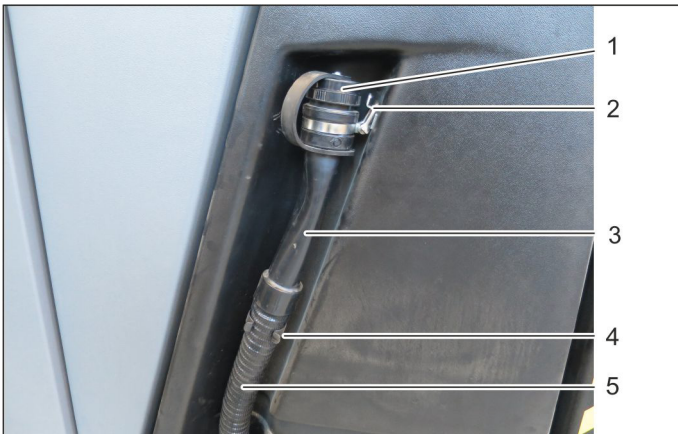
→ Tahliye hortumunu tutucudan alın.

→ Tahliye hortumunun kapağını çıkarın.

→ Su akımı, dozaj tertibatı içeri doğru bastırılarak azaltılabilir.

→ Tahliye hortumunu, boşalttıktan sonra tutucuya asın ve ardından girişe bastırın.

## 6.2.8 Temiz su deposunun boşaltılması



Temiz su deposunun tahliye hortumu cihazın sol tarafında bulunur.

1 Kapak

2 Tutucu

3 Dozaj tertibatı

4 Tahliye hortumu girişi

5 Temiz su tahliye hortumu

→ Tahliye hortumunu tutucudan alın.

→ Tahliye hortumunun kapağını çıkarın.

→ Su akımı, dozaj tertibatı içeri doğru bastırılarak azaltılabilir.

→ Tahliye hortumunu, boşalttıktan sonra tutucuya asın ve ardından girişe bastırın.

## 6.2.9 Su püskürtme tertibatı

Cihaz bir su püskürtme tertibatıyla donatılmıştır. Bir elektrikli su pompası, temiz su deposundan ayarlanabilir bir püskürtme memesine su besler. Su püskürtme tertibatı, özellikle kirli su deposunun veya cihaz parçalarının temizlenmesi olmak üzere çok çeşitli temizlik görevleri için uygundur. Su püskürtme tertibatı aracın arkasında bulunur.

### ⚠ **TEDBİR**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Kumanda elemanları, elektrikli ve elektronik bileşenler püskürtme tertibatı ile temizlenmemelidir.

Su püskürtme tertibatı, bir fonksiyon şalteri üzerinden etkinleştirilir.

→ Açmak ve kapatmak için fonksiyon şalterine basın.



## 6.3 Süpürme

### ⚠ **TEDBİR**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Paket bantları, teller veya benzeri cisimleri süpürmeyin, bunlar emme kanalının zarar görmesine neden olabilir.

→ Fırçayı noktada çalıştırmayın.

### **DIKKAT**

*En uygun temizleme sonucunu elde etmek için, sürüş hızı koşullara uyarlanmalıdır.*

*Süpürme haznesi, çalışma sırasında düzenli aralıklarla boşaltılmalıdır.*

### 6.3.1 Süpürme modu:

#### **DIKKAT**

*Kir kabı kapağının açık olmasını sağlayın.*

→ Hidrolikleri açın.

→ Kir kabı kapağını açın, bkz. Bölüm "Kir kabı kapağını açma/kapatma".

→ Temizleme tipi fonksiyon şalterini "süpürme" konumuna getirin.

Yan fırça indirilir, vakum türbini açılır.

→ Gerekirse fırça sıkıştırma basıncını ayarlayın, bkz. Bölüm "Fırça baskı basıncını ayarlama".

→ Performans sınıfını seçin (ECO veya normal mod).

→ Park frenini çözün.

→ Süpürmeye başlayın.

→ Ara sıra: Toz filtresini temizleyin.

#### 6.3.1.1 Toz filtresinin temizlenmesi

Toz filtresinin günlük temizleyin. Aşırı kirlenmiş alanlarda çalışırken günde birden fazla kez de temizleyebilirsiniz.

#### **DIKKAT**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Filtre temizliği düğmesini hiçbir zaman sürekli işleme ayarlamayın.

→ Süpürme fanını temizlikten önce kapatın.

→ Temizlik için filtre temizliği düğmesini 4 - 5 kez yakl. 5 saniye çalıştırın (sürekli işletim değil!).

### 6.3.2 Süpürmenin tamamlanması

- Cihazı tutun.
- Fırçaları kapatın.

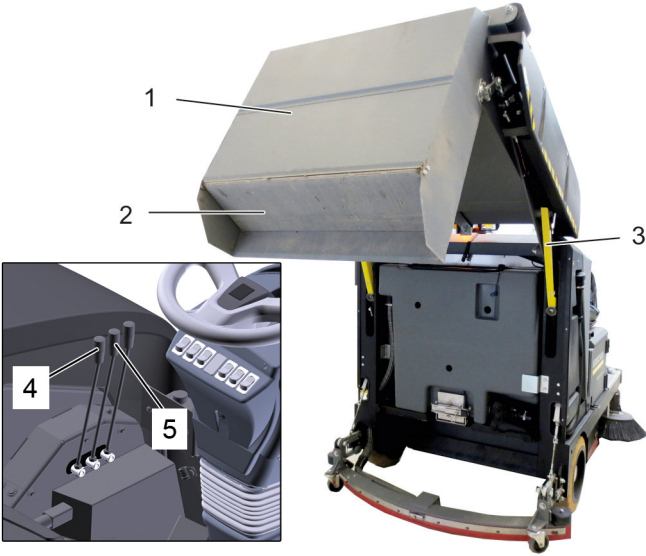
#### **Not**

- Fırçalar kaldırılır.
- Yan fırçaları kaldırın.
- Vakum fanını kapatın.

#### **6.3.2.1 Temizlikten sonra**

- Toz filtresini, filtre temizliği düğmesiyle temizleyin (bkz. Bölüm "Temizlik | Toz filtresini temizleme").
- Süpürge haznesini boşaltın. (bkz. Bölüm "Süpürme | Kir kabının boşaltılması")
- Cihazı ve kir kabını çalışmalardan sonra günlük olarak temizleyin. (bkz. Bölüm "Temizleme").

### 6.3.3 Süpürge haznesinin boşaltılması



Cihazın yüksek boşaltması, süpürme haznesindeki süpürülen malzemenin direkt olarak bir çöp konteynırına boşaltılmasına olanak sağlar (maksimum boşaltma yüksekliği için bkz. "Teknik veriler" bölümü).

- 1 Süpürme haznesi
- 2 Kir kabı kapağı
- 3 Emniyet desteği

Sadece temizlik ve bakım işlerinde kullanın

- 4 Kir kabı kapağı
- 5 Kir kabını kaldırma/indirme

- Cihazı imha alanına sürün.
- Hidrolikleri açın.
- Kir kabı kapağını kapatın.
- Kir kabını kaldırma
- Kaldırılmış kir kabını toplama haznesi üzerinden yavaşça sürün.
- Kapağı açın ve kir kabını boşaltın.

#### **NOT**

*Haznenin devirerek boşaltılması ancak belirli bir minimum yüksekliğe ulaşıldıktan sonra gerçekleşebilir.*

#### **⚠ TEHLİKE**

*Yaralanma tehlikesi!*

- Tüm boşaltma işlemi sırasında kişilerin ve hayvanların yakınlarda (kir kabı dışarı döner) bulunmamasına dikkat edin.

#### **⚠ TEHLİKE**

*Ezilme tehlikesi!*

- Asla boşaltma mekaniğinin çubuklarından tutmayın. Kaldırılmış haznenin altında durmayın.

#### **⚠ TEHLİKE**

*Devrilme tehlikesi!*

- Cihazı, boşaltma işlemi sırasında düz bir zeminde bırakın.

#### **⚠ TEHLİKE**

*Devrilme tehlikesi!*

- Uzun mesafelerde kaldırılmış kir kabıyla sürmeyin, yavaş sürün!

#### **DIKKAT**

*Tüm boşaltma işlemi sırasında sessizce oturup bekleyin (sürücü koltuğundan kalkmayın), aksi takdirde cihazın boşaltma işlemi sırasında koltuk kontak şalterinin kapanma tehlikesi meydana gelir.*

## 6.4 Cihazın kapatılması

- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- Cihazı korumalı ve kuru bir yere bırakın.
- Park frenine basın.
- Anahtarı "0" konumuna çevirin ve çekerek çıkarın.
- Araç iş bitiminde park edilmişse akü soketini ayırın ve aküyü şarj edin.
- Cihazın durdurulmasına ilişkin daha fazla uyarıları Bölüm "Depolama/durdurma" altında bulabilirsiniz.

## 7 Taşıma

### 7.1 Aracın taşıma için yüklenmesi

#### ⚠ **TEHLİKE**

*Hasar görme tehlikesi!*

- Cihaz vinçle yükleme için onaylanmamıştır.
- Forklift kullanmayın, cihaz bu sırada zarar görebilir.

#### ⚠ **TEHLİKE**

*Kaza tehlikesi, yaralanma tehlikesi!*

- Cihaz yüklenirken sürüş tahriki ve park freni çalışmaya hazır olmalıdır. Cihaz, rampa yokuşlarda veya inişlerde her zaman özel tahrikle hareket ettirilmelidir.

#### ⚠ **UYARI**

*Yaralanma ve hasar tehlikesi!*

- Yükleme sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin!

Boş ağırlık (taşıma ağırlığı)	2525 kg
-------------------------------	---------

- Aracı yavaş bir hızla taşıma aracına sürün.
- Araç sürüşe hazır değilse, "Çekme" bölümüne dikkat edin.

### 7.1.1 Aracın emniyete alınması

#### ⚠ **UYARI**

*Kaza tehlikesi!*

- Araç, taşıma sırasında kaymaya karşı emniyete alınmış olmalıdır.

- Cihazı kapatın.

**Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, anahtar çekilmelidir.**

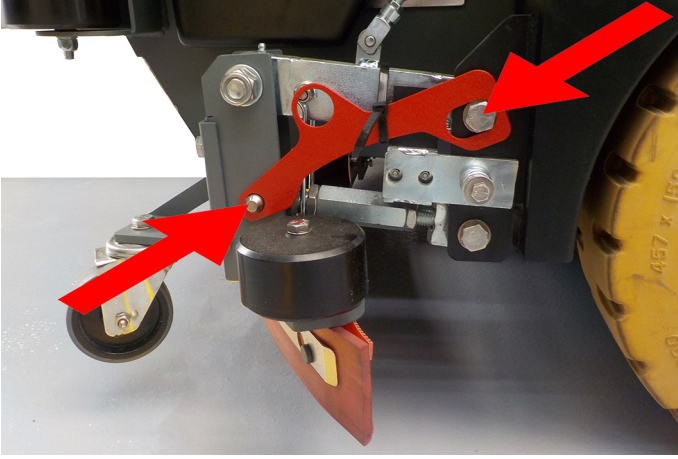
1 Yan süpürge kapağı

2 Saplama

Yan süpürge kapağının emniyeti

- Yan süpürge kapağını içeriye doğru bastırın ve saplamayla emniyete alın.

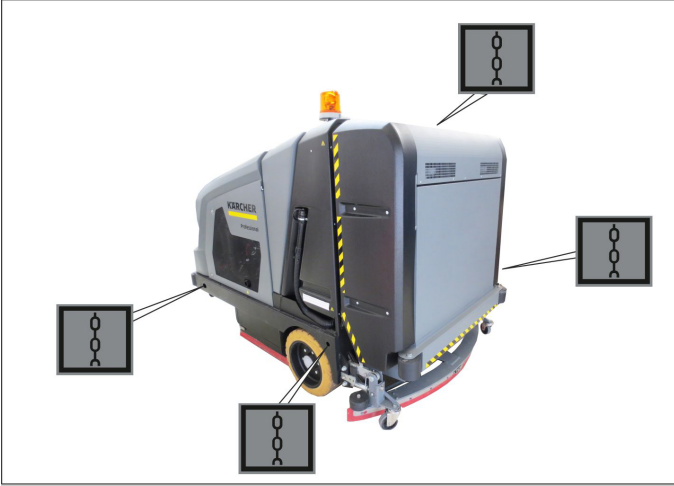




→ Kaldırılan sileceği kırmızı güvenlik klipsi ile gösterildiği gibi kilitleyin.

**DIKKAT**

Vakum barası nakliye için kilitle değilse nakliye aracında sallanarak hasar görebilir.



- Cihazı tekerleklerden takozlar koyarak emniyet altına alın.
- Cihazı gergili kemerlerle veya halatlarla emniyet altına alın.
- Not:** Ana çerçevedeki sabitleme bölgesinin işaretlerini dikkate alın (Zincir sembolü). Cihazı sadece düz yüzeylerde boşaltın.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

**7.2 Aracın çekilmesi**



**⚠ TEDBİR**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Araç kademeli hızdan daha yüksek bir hızla çekilmemelidir.

→ Aracı sadece yavaşça itin veya çekin.

1 Çekme kancası

→ Aracı çekmek için hidrolik tahrikin tek yönlü kavraması açılmalıdır (bkz. Bölüm “İşletime alma | Cihazı özel tahrik olmadan hareket ettirme”).

→ Araç, çekme halkasının ön tarafından çekilir. Çekme halkası çerçevenin sabit bir parçası değildir, aksine gerektiğinde takılmalıdır.

**⚠ İkaz**

*Hasar tehlikesi! Römork veya diğer nesne çekmek için ön çekme halkası kullanılmamalıdır.*



## 8 Depolama/durdurma

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma ve hasar tehlikesi!*

- Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
- Cihazı düz bir yere, donma olmayan bir ortama bırakın. Uygun örtülerle toza karşı koruyun.
- Fırçadaki kıllara zarar vermemek için fırçaları kaldırın.
- Temiz su deposunu, kirli su deposunu ve kir kabını boşaltın ve temizleyin.
- Anahtarı "0" konumuna çevirin ve çekerek çıkarın.
- Park frenine basın.
- Cihazı kaymaya karşı emniyete alın.
- Akü socketini çekin.

**Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki hususları dikkate alın:**

- Aracı içten ve dıştan temizleyin.
- Aküyü, 2 aylık aralıklarla şarj edin.
- Akü asit seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse distile su ekleyin.
- Aküyü örtün ve kısa devreye karşı koruyun.

## 9 Koruma ve Bakım

### 9.1 Genel bilgiler

- Cihazın temizlenmesi ve bakımı, parçaların değiştirilmesi ya da başka bir fonksiyona geçişten önce, cihaz kapatılmalı ve gerekirse anahtarı çekilerek çıkartılmalıdır.
- Akü socketini makineden çekin.

- Onarımlar, sadece yetkili müşteri hizmetleri merkezleri ya da geçerli tüm güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

### 9.2 Kaplamalar

#### ⚠ UYARI

*Yanma tehlikesi!*

- Kaplamaları çıkartmadan önce aracı yeterli derecede soğumaya bırakın.

- Çeşitli bakım çalışmalarının yürütülmesi için kılıflar çıkartılmalı veya açılmalıdır. Cıvataları (bayonet) açmak için SW13 mm'lik bir anahtar gereklidir.

### 9.3 Akü

**Akülerin ve şarj cihazının kullanımı ile ilgili bilgileri "Güvenlik bilgileri" bölümünde bulabilirsiniz!**

Lütfen akü ve şarj cihazı üreticisinin güvenlik talimatlarını da dikkate alın.

#### 9.3.1 Pil asitlerinin istem dışı serbest kalmasında önlemler

- Dökülen veya sızıntılı pillerden dışarı sızan asitleri ör. kum gibi bağlayıcı maddeyle önleyin. Kanalizasyon, toprak veya doğal su kaynaklarına girmesini engelleyin.
- Asitleri, kireç/sodayla nötralize edin ve yerel yönetmelikleri dikkate alarak tasfiye edin.
- Arızalı pillerin tasfiyesi için bir tasfiye işletmesiyle irtibata geçin.

- Göz ya da deriye asit temas etmesi durumunda, gözünüzü ya da derinizi bol temiz suyla yıkayın.
- Daha sonra zaman kaybetmeden doktora gidin.
- Kirlenmiş giysileri suyla yıkayın.
- Giysinizi değiştirin.

### 9.4 Bakım aralıkları

**Muayene kontrol listesine dikkat edin!**

*Çalışma saati sayacı, bakım aralığının zamanını gösterir.*

#### 9.4.1 Müşteri talebi sonucunda bakım

**Not:** Müşterinin talebi sonucundaki tüm servis ve bakım çalışmaları, yetkili bir uzman tarafından uygulanmalıdır. İhtiyaç anında, her zaman bir Kärcher yetkili servisine başvurulabilir.

**Not:** Açıklama için Bkz. Bakım çalışmaları bölümü.

##### 9.4.1.1 Çalışmaya başlamadan önce her gün

- Akü şarj seviyesini kontrol edin.
- Süpürge haznesini boşaltın.
- Pis su deposunu boşaltın.

- Gerekirse temiz su deposunu doldurun.
- Fırçalarda aşınma ve hasar kontrolü yapın.
- Vakum barasının vakum dudağında aşınma ve hasar kontrolü yapın.
- Su ve emme sistemini kontrol edin/temizleyin.
- Tüm kumanda elemanlarına ait fonksiyonu kontrol edin.
- Cihaza hasar kontrolü yapın.
- Toz filtresini filtre temizleme tuşuyla temizleyin.

#### 9.4.1.2 Her hafta

- Sıvı seviyesini kontrol edin.  
(sadece bakım gerektirmeyen aküde)
- Conta çitalarına aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında çitaları değiştirin
- Hazne kapağını kontrol edin ve yağlayın.
- Vakum barasındaki yağlama nipellerini gres tabancasıyla yağlayın.

#### 9.4.1.3 Her 150 çalışma saatinde

- Kir kabındaki yağlama nipellerini gres tabancasıyla yağlayın.
- Fırça kafası kazısındaki yağlama nipellerini gres tabancasıyla yağlayın.

#### 9.4.2 Müşteri hizmeti talebi sonucunda bakım

**Not:** Garanti taleplerini sağlamak için, garanti işleyiş süresi esnasında tüm servis ve bakım çalışmaları yetkili Kärcher-müşteri hizmeti departmanınca bakım kitapçığına göre yapılmalıdır.

### 9.5 Kontrol ve bakım çalışmaları

#### 9.5.1 Genel güvenlik uyarıları

##### ⚠ TEHLİKE

Ölüm tehlikesi!

- Onarım çalışmalarından önce, cihazı akan trafiğin tehlike bölgesinden dışarı itin, uyarı giysisi giyin.

##### ⚠ UYARI

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

- Yüksek basınçlı temizleyiciyle temizlerken dikkat edin! Radyatör lamelleri, hidrolik hortumları ve valfleri, contalar, elektrikli ve elektronik bileşenler yüksek basınç temizleyicisiyle temizlenmemelidir.
- Aracın istem dışı çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Araçta temizlik ve bakım çalışmaları yapmadan önce anahtarı ve akü konektörünü çıkarın.
- Hidrolik sistemindeki bakım çalışmaları sadece özel eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.

#### 9.5.2 Kaldırılmış kir kabını emniyete alın



- Sürüş motorunun yatağındaki yağlama nipellerini gres tabancasıyla yağlayın.
- Tekerlek askısı, tekerlekler, direksiyon ve içten yanmalı motor alanını gevşek civatalar açısından kontrol edin, gerekirse yeniden sıkın.

#### 9.4.1.4 Her 200 çalışma saatinde

- Hidrolik bağlantıları sızıntı açısından kontrol edin, gerekirse yeniden sıkın.

#### 9.4.1.5 Her 1500 çalışma saatinde

- Toz filtresini değiştirin.

#### 9.4.1.6 Aşınmadan sonra

- Sızdırmaz çitaları değiştirin.
- Fırçaları değiştirin.

- Bakım sırasında müşteri servisi tarafından tüm servis ve bakım işleri muayene kontrol listesine (ICL) göre yetkili Kärcher müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Gerekirse hidrolik bağlantıları tekrar sıkın.

##### ⚠ UYARI

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

- Yatırma tertibatı kaldırılmış durumdayken daima emniyet desteğini yerleştirin ve emniyete alın.

##### ⚠ TEDBİR

Yanma tehlikesi!

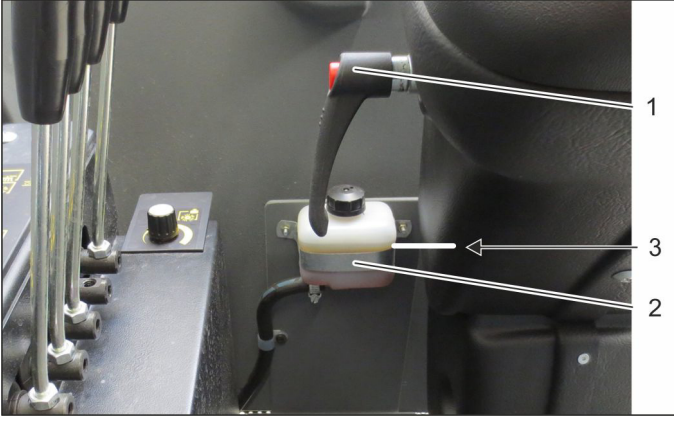
- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce aracı yeterli düzeyde soğumaya bırakın.
- Sıcak hidrolik parçalara dokunmayın.

##### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

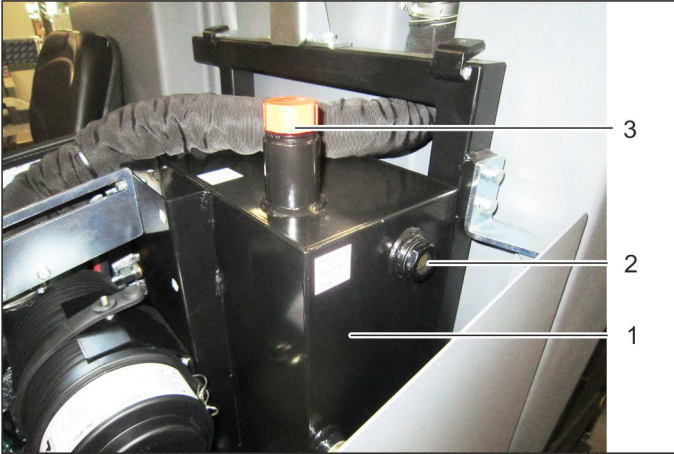
- Süpürme haznesi kaldırılmışken emniyet çubuğunu her zaman yerleştirin.
- Emniyete alma işlemini sadece tehlike bölgesinin dışında yapın.
- 1 Süpürme haznesi
- 2 Emniyet çubuğu
- Süpürme haznesini kaldırın ve silindir desteği ile emniyete alın.
- Bakım işlerinden sonra silindir desteğini dışarı çekin ve üst taraftan girişe doğru kaldırın.

### 9.5.3 Fren hidroliđi seviyesinin kontrol edilmesi



- 1 Direksiyon konumlandırma kolu
  - 2 Fren hidroliđi deposu
  - 3 Dolum seviyesi
- Gerekirse, piyasada bulunan DOT fren hidroliđi ekleyin.
  - Fren hidroliđinin deđiştirilmesi muayene kontrol listesine (ICL) göre Müşteri Hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

### 9.5.4 Hidrolik yađı seviyesinin kontrol edilmesi ve yađ eklenmesi

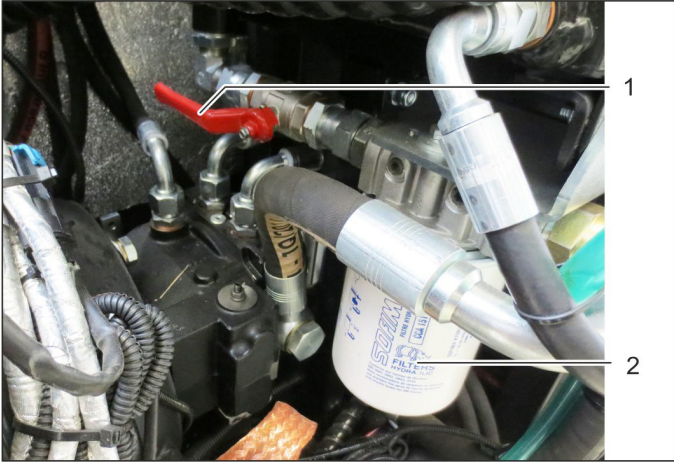


#### **DIKKAT**

*Çalıřma arızalarını önlemek için, tüm kontrol ve bakım çalıřmalarında temizliđe çok dikkat edilmesi gerekir. Hidrolik sistemindeki en küçük kirlere de ağır arızalara neden olabilir, bu nedenle sistem bir hidrolik yađı filtresiyle donatılmıřtır.*

- 1 Hidrolik yađı deposu
  - 2 Hidrolik yađ kontrol camı
  - 3 Hidrolik yađı doldurma ađzı
- Hidrolik yađı seviyesini kontrol edin ve gerekirse hidrolik yađı ekleyin.  
Yađ türü: bkz. "Teknik bilgiler" bölümü.
  - Yađ seviyesi, kontrol camının içinde olmalıdır.

### 9.5.5 Hidrolik yađı filtresinin deđiştirilmesi



#### **Δ UYARI**

*Yanma tehlikesi!*

→ Çalıřmalardan önce hidrolik sistemi sođumaya bırakın.

#### **DIKKAT**

*Hasar görme tehlikesi!*

→ Hidrolik sistemdeki çalıřmalar yetkili Müşteri Hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

Hidrolik yađı filtresinin deđiştirilmesi muayene kontrol listesine (ICL) göre Müşteri Hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

- 1 Kapatma vanası
  - 2 Hidrolik yađı filtresi
- Kapatma vanasını kapatın.
  - Hidrolik yađı filtresini uygun bir takımla çıkarın.
  - Yeni yađ filtresinin contasına montajdan önce yađ sürün.
  - Yeni yađ filtresini takın ve elinizle sıkın.
  - Kapatma vanasını açın.
  - Hidrolik yađı seviyesini kontrol edin ve gerekirse hidrolik yađı ekleyin.

### 9.5.6 Aracın yađlanması

- Yađlama nipelini bakım zaman aralıkları uyarınca gres tabancası kullanarak yađlayın.
- Yüksek kaliteli, çok amaçlı gres kullanın ve gres tabancasıyla yađlayın.

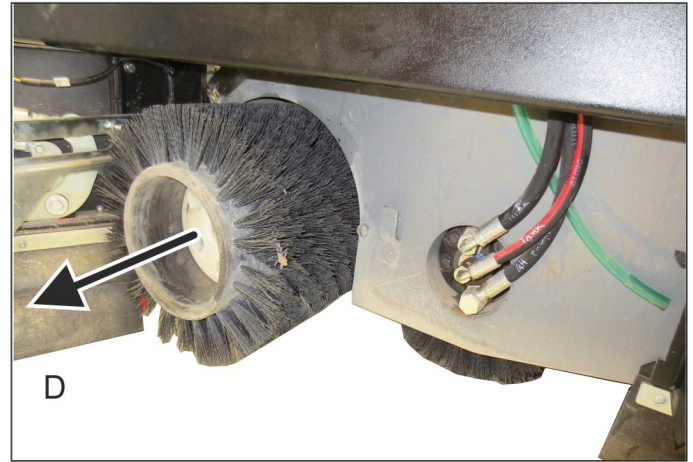
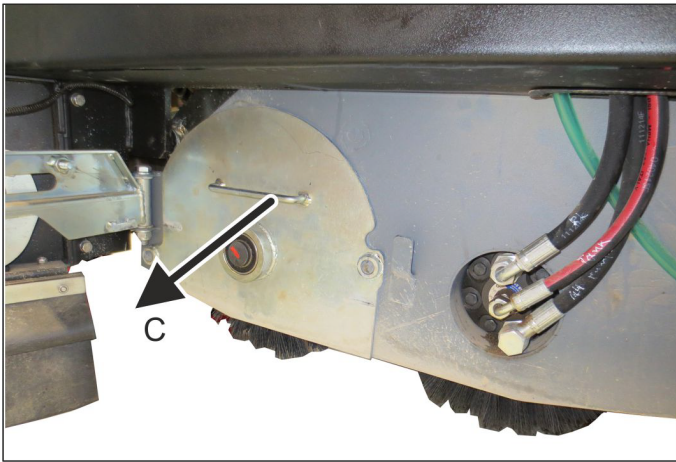
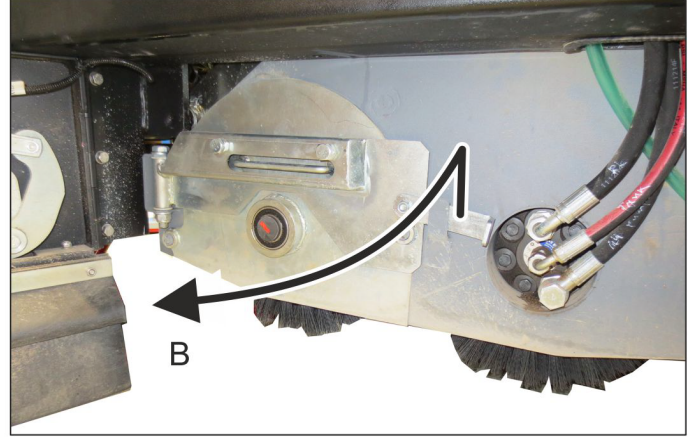
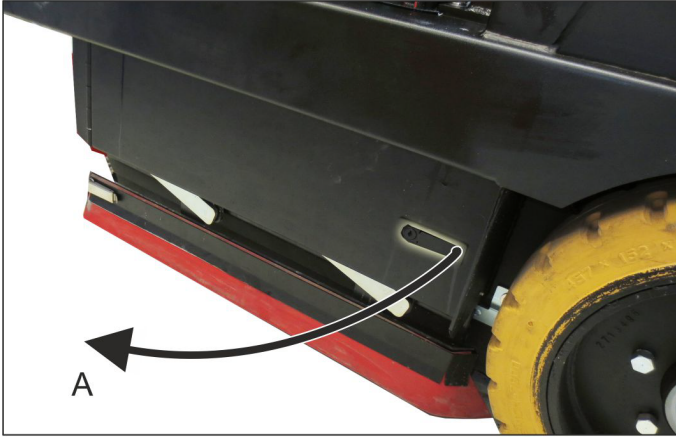
## 9.6 Fırçaların değiştirilmesi

Cihaza 2 fırça takılıdır; bunlar aşındığında değiştirilmelidir.

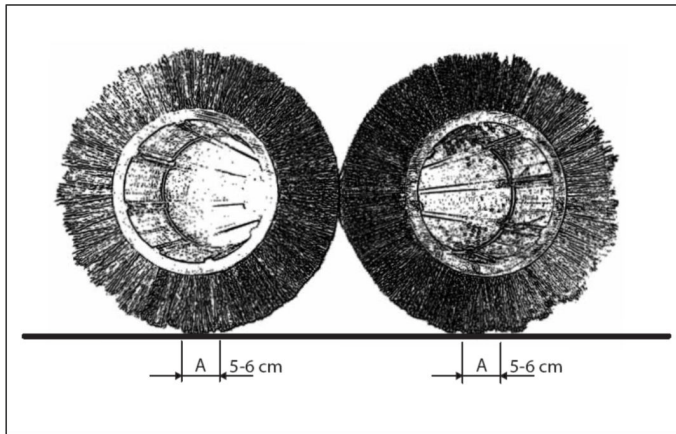
→ Bir fırça sol taraftan, diğeri sağ taraftan değiştirilir.  
Hareket tarzı aynıdır.

→ Yeni fırçaları yerleştirmeden önce fırça merdanelerinin girişini temizleyin (vakumla).

→ Fırçaların takma işlemi tam ters sırada gerçekleştirilir.



### 9.6.1 Süpürme seviyesinin (fırça sıkıştırma basıncı) ayarlanması



→ Süpürme seviyesi 5-6 cm olmalıdır.

Süpürme seviyesinin (fırça sıkıştırma basıncı) ayarı kumanda alanında döner potansiyometre ile ayarlanır.

→ Potansiyometreyi, indirilen fırçalar doğru süpürme seviyesini (fırça sıkıştırma basıncı) gösterene kadar sağa doğru döndürün.

→ Süpürme seviyesi çok büyükse potansiyometreyi geri döndürün.

## 9.7 Yan süpürgeyi değiştirin



- 1 Yan fırça
  - 2 Cıvatalar
- 4 cıvatayı gevşetin ve yan süpürgeyi çıkartın.
  - Yeni yan süpürgeyi yerleştirin ve 4 cıvatayla sabitleyin.

### 9.7.1 Yan kapağın değiştirilmesi

- Yan fırça kapağına veya yan süpürge kapağına değiştirilmesi müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir, değiştirildikten sonra süpürme seviyesi ve temizlik parametreleri yeniden ayarlanmalıdır.

## 9.8 Temizlik

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi!*

- Temizlik ve bakım çalışmalarından önce anahtarı çekerek çıkarın!
- Aracı düz bir yüzeyde durdurun.
- Anahtarı "0" konumuna çevirin ve çıkarın.
- Park frenine basın.

### 9.8.1 Toz filtresi kartuşlarının temizlenmesi/değiştirilmesi

### ⚠ TEDBİR

*Sağlık tehlikesi!*

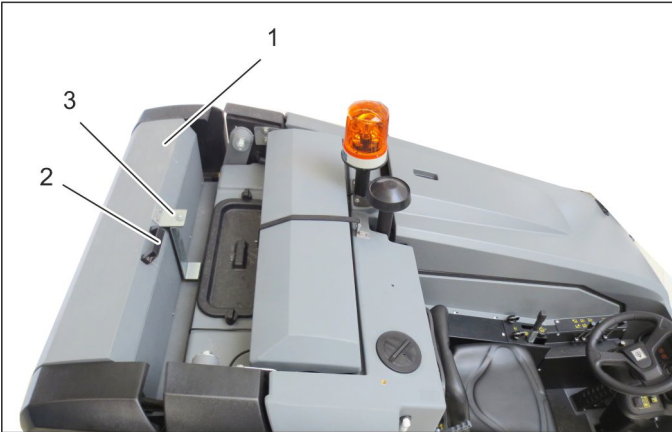
- Filtre sisteminde çalışırken toz koruyucu maske takın. İnce tozlarla uğraşırken güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Koruyucu gözlük kullanın!

### DIKKAT

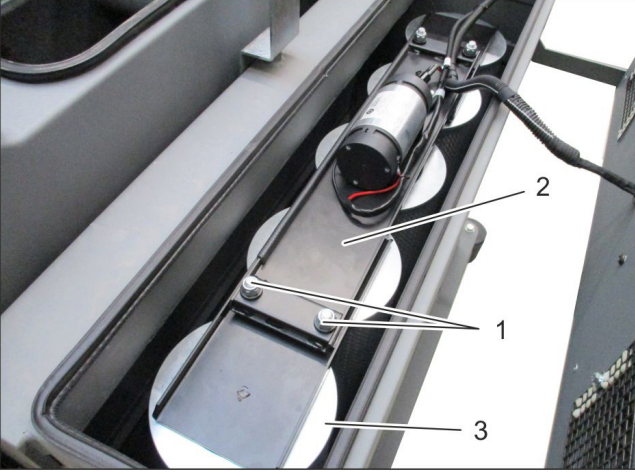
*Temizlik için sert cisimler kullanmayın!*

Toz filtresi kartuşlarının, vakum türbini tarafından emilen tozu süpürme sırasında filtreleme ve durdurma görevi vardır.

- Temizlik sırasında ve temizlikten sonra toz filtresini filtre temizliği şalteriyle günlük olarak temizleyin (bkz. Bölüm "Süpürme | Toz filtresini temizleme").
- Toz filtresini zaman zaman sökün ve temizleyin.
- Her 1500 işletim saatinde tamamen değiştirin!

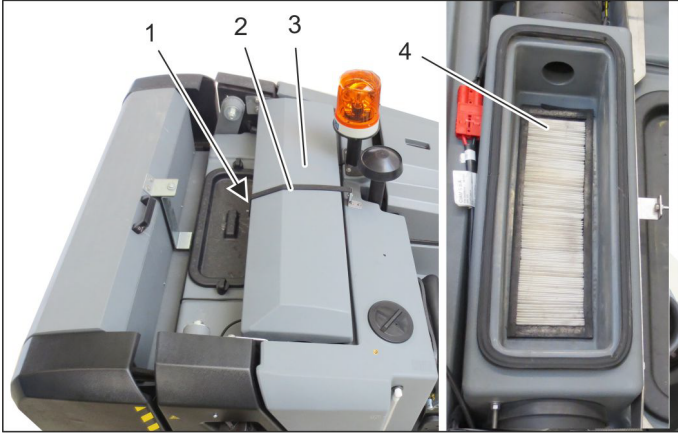


- 1 Süpürme fanı kapağı
  - 2 Kol
  - 3 Cıvata
- Cıvatayı açın ve süpürme fanı kapağını arkaya doğru katlayın.



- 1 Somunlar (4x)
- 2 Filtre temizliği rayı
- 3 Toz filtre kartuşları (5x)
- 4 somunu çıkarın.
- Filtre temizliği rayını çıkarın.
- 5 toz filtresini ve 5 contayı dışarı çekin.
- Toz filtresini basınçlı havayla dışarıdan içeriye doğru temizleyin.
- Takarken tüm contaların kılavuzlarda doğru oturmasına dikkat edin.

### 9.8.2 Düz katlanmış filtrenin temizlenmesi/değiştirilmesi



Düz katlanmış filtrenin, yıkayarak temizlemenin süpürme fanını koruma görevi vardır.

- Gerekirse düz katlanmış filtreyi çıkartın ve temizleyin.
- Her 100 işletim saatinde değiştirin!

- 1 Kilit
- 2 Kapak şeridi
- 3 Süpürme fanı kapağı
- 4 Yatık filtre
- Kapağı ve kapak şeridini açın.
- Kapağı çıkartın.
- Yassı katlama filtresini çıkartın.
- Akan su altında yumuşak fırçayla temizleyin, yerleştirmeden önce iyice kurumaya bırakın.

**Kazıyıcı veya diğer keskin kenarlı aletler kullanmayın, aksi takdirde düz kıvrımlı filtre onarılamayacak şekilde hasar görür.**

- Takarken düz katlanmış filtrenin kılavuzda doğru oturmasına dikkat edin.

### 9.8.3 Aracın temizlenmesi

Aracı, her gün çalışma bittikten sonra temizleyin.

#### ⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

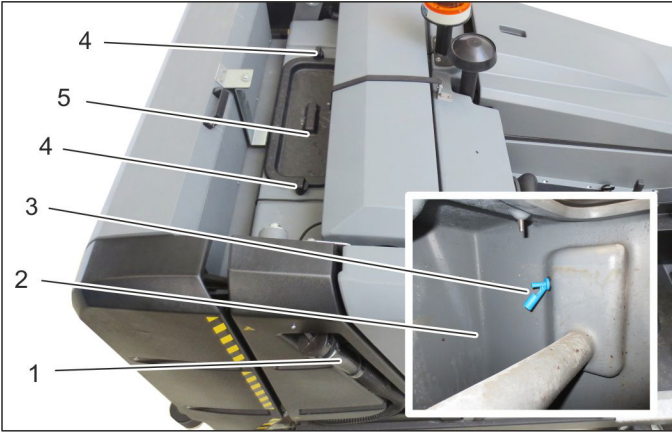
- Toz koruyucu maske ve koruyucu gözlük takın.

#### ⚠ TEDBİR

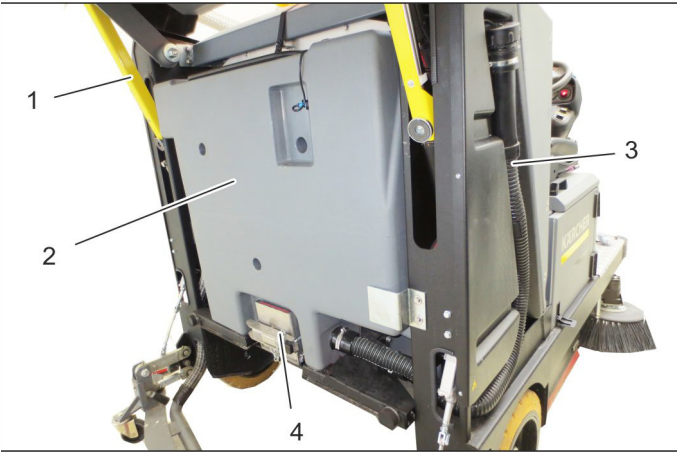
Hasar görme tehlikesi!

- Yüksek basınçlı temizleyiciyle temizlerken dikkat edin! Radyatör lamelleri, hidrolik hortumları ve valfleri, contalar, elektrikli ve elektronik bileşenler yüksek basınç temizleyicisiyle temizlenmemelidir.
- Aracı bir yüksek basınçlı süpürgeyle temizlerken ilgili güvenlik talimatlarına dikkat edin.
- Agresif temizlik maddesi kullanmayın.
- Cihazı, hafif yıkama çözeltilisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.

#### 9.8.4 Kirli su deposunun temizlenmesi



- 1 Pis su tahliye hortumu
  - 2 Pis su deposu
  - 3 Sinyal verici
- Kirli su deposu dolduğunda vakum türbinini kapatır
- 4 Kilit
  - 5 Pis su deposunun kapağı
- Kirli su deposunu çalışmalar tamamlandıktan sonra temizleyin.
- Temizlemeden önce kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm "Yıkayarak temizleme | Kirli su deposunu boşaltma".



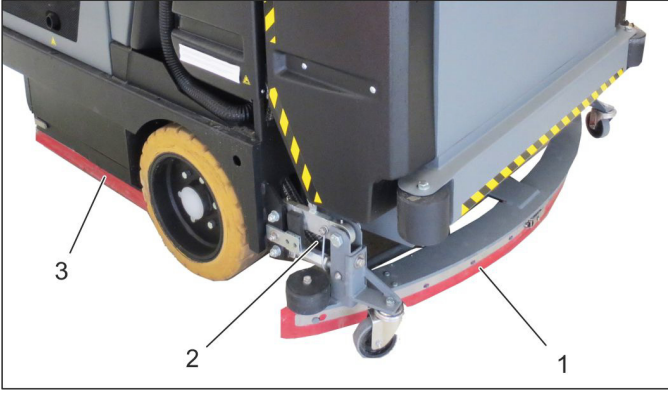
- 1 Emniyet desteği
  - 2 Pis su deposu
  - 3 Pis su tahliye hortumu
  - 4 Temizlik kapağı
- Temizlik için açın
- Temizlik kapağını genel temizlik için açın.
- Kirli su deposunun iç tarafını su püskürtme tertibatı veya su hortumuyla temizleyin.
- Temizlikten sonra sinyal vericinin fonksiyonunu kontrol edin.

#### 9.8.5 Temiz su deposunun temizlenmesi



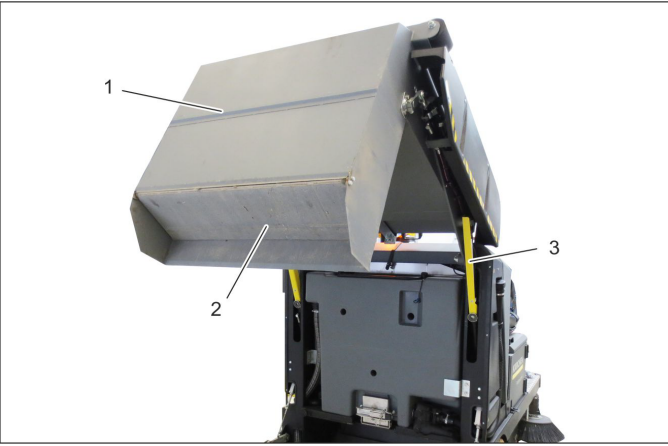
- 1 Temiz su deposu
  - 2 Temiz su deposunun kapağı
  - 3 Doluluk seviyesi göstergesi
  - 4 Temiz su tahliye hortumu
- Çalışmalar tamamlandıktan sonra temiz su deposunu temiz suyla yıkayın.
- Geri kalan suyu tahliye hortumuyla boşaltın.

### 9.8.6 Sızdırmazlık dudaklarını, vakum barası ve püskürtme memelerini temizleyin



- 1 Emme kolu
  - 2 Emme hortumu
  - 3 Conta çıtası
- ➔ Süpürme kolunu ve süpürme hortumunu temizleyin.
  - ➔ Yan sızdırmazlık çıtalarını temizleyin.
  - ➔ Yan fırça kapağının püskürtme memelerini ve fırça merdanesini temizleyin.

### 9.8.7 Kir kabının temizlenmesi



#### ⚠ UYARI

*Yaralanma ve hasar tehlikesi!*

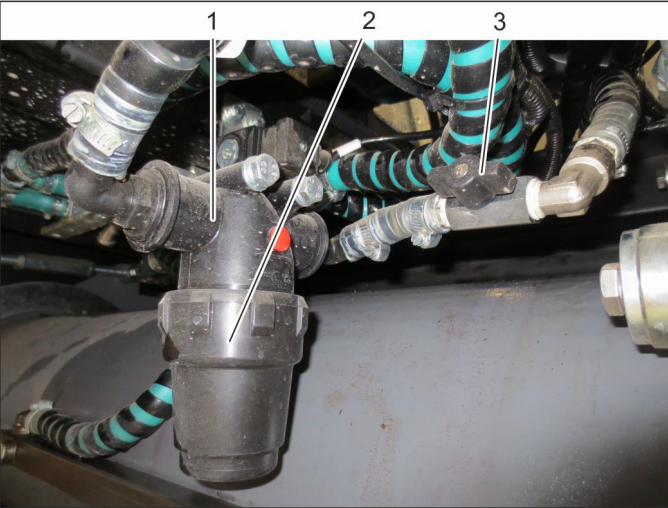
- ➔ Yatırma tertibatı kaldırılmış durumdayken daima emniyet desteğini yerleştirin ve emniyete alın.
- ➔ Temizlik için yüksek basınç temizleyicisi veya su huzmesi kullanmayın (toz filtresi kartuşları)!

#### DIKKAT

*Islanan toz filtresi kartuşlarını çalışmaya devam etmeden önce kurumaya bırakın!*

- 1 Süpürme haznesi
  - 2 Kir kabı kapağı
  - 3 Emniyet desteği
- ➔ Kir kabını iç taraftan basınçlı hava ve fırçalarla temizleyin.
  - ➔ İnatçı kirlenmede: Kir kabını iç taraftan su ve fırça ile temizleyin, kir kabını açık durumda kurumaya bırakın.

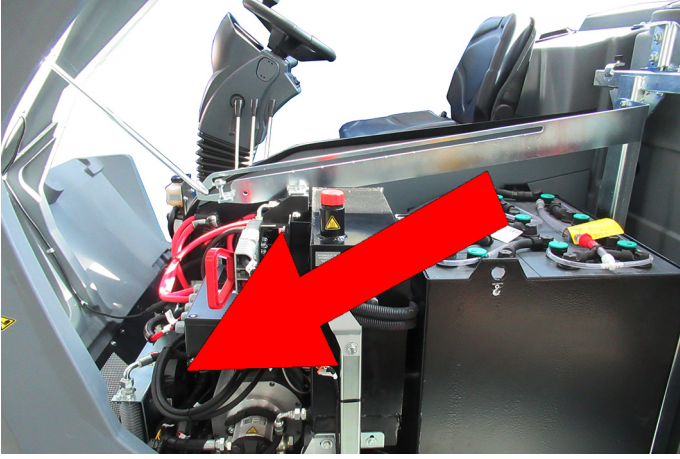
### 9.8.8 Su filtresinin temizlenmesi



- 1 Su filtresi
  - 2 Su filtresi haznesi
  - 3 Kapatma vanası (konum açık)
- ➔ Kapatma vanasını kapatın.
  - ➔ Su filtresi muhafazasını sökün.
  - ➔ Su filtresi kartuşunu çıkarın ve temizleyin veya değiştirin.
  - ➔ Taktıktan sonra kapatma vanasını tekrar açın.



## 9.8.9 Hidrolik yağ soğutucusunun temizlenmesi



Yağ soğutucusu, makinenin sol tarafında, kaputun altında en önde bulunur.

### ⚠ **TEDBİR**

*Yanma tehlikesi!*

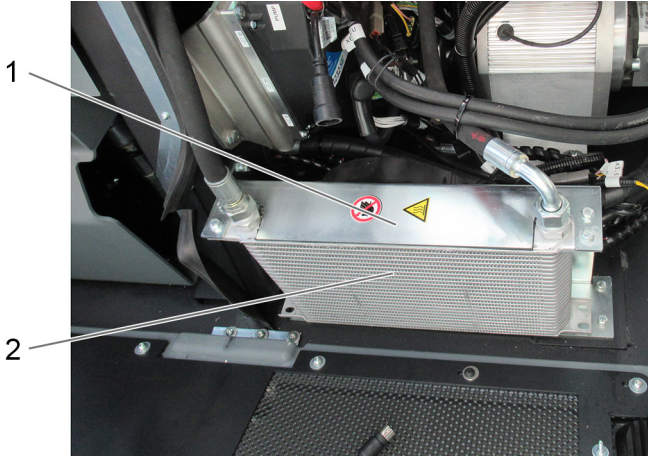
- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce aracı yeterli düzeyde soğumaya bırakın.
- Sıcak hidrolik parçalara dokunmayın.

1 Hidrolik yağı soğutucusu

2 Soğutma kanatçıkları

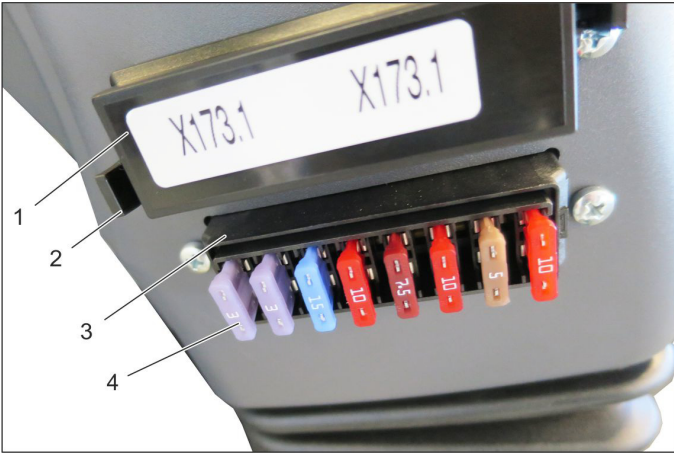
Kirlenmiş bir radyatör kolaylıkla aşırı ısınmaya neden olabilir, bu nedenle günlük olarak:

- Radyatörde ve soğutma kanatçıklarında kir olup olmadığını kontrol edin.
- Yumuşak bir fırça, basınçlı hava (maks. 5 bar) veya su (düşük basınçta) ile kiri temizleyin.



## 9.9 Değişim çalışmaları

### 9.9.1 Sigortalar



Cihaz sigortaları (ATO geçmeli sigortalar) direksiyonun sağ alt tarafında bulunur.

- 1 Sigorta kapağı
- 2 Sigorta kapağı
- 3 Sigorta tutucu
- 4 Sigortalar

→ Sigortaları kontrol edin, gerekirse aynı değerde yeni sigortayla değiştirin.

**Not:** Sadece aynı sigorta değeri olan yeni sigortalar kullanın.

Asla başka değerler veya sigorta köprüleri kullanmayın!



## 9.10 Aksesuar

Yedek parçalar ve aksesuarları yetkili satıcınız ya da KÄRCHER temsilciliğinden temin edebilirsiniz.

Tanım	Sipariş No.	Dipnot
Silindir fırçası, standart	6.680-368.0	Genel temizlik için (cihaz ile birlikte teslimat kapsamında)
Rulo fırça, sert	6.680-369.0	İnatçı kirler ve temel temizlik için (sadece sert yüzeyler için)
Yan kazıma kapağı fırçası	6.680-338.0	Genel temizlik için
Yan kazıma kapağı fırçası, sert	6.680-339.0	İnatçı kirler ve temel temizlik için (sadece sert yüzeyler için)
Yan fırça	6.680-335.0	Genel temizlik için
Yan fırça; Sert	6.680-336.0	İnatçı kirler ve temel temizlik için (sadece sert yüzeyler için)
Vakum barası sıyırıcı dudağı, lastik	6.680-372.0	Genel temizlik için (cihaz ile birlikte teslimat kapsamında)
Vakum barası sıyırıcı dudağı, poliüretan	6.680-373.0	Yağa dayanıklı
Yan kazıma kapağı püskürtme koruması	6.680-371.0	
Arka ana fırça toz lastiği	6.680-362.0	
Ana fırça püskürtme koruması, lastik	6.680-220.0	Standart aksesuar
Ana fırça püskürtme koruması, poliüretan	6.680-370.0	Yağa dayanıklı
Yan toz koruması, lastik	6.680-278.0	
Yan toz koruma contası	6.680-276.0	
Yan toz koruması, lastik	6.680-361.0	
Toz filtresi kartuşu, poliüretan	6.680-374.0	Cihaz için 5 adet gereklidir
Düz katlanmış filtre, poliüretan	6.680-534.0	Kirli su deposu için

## 10 Arıza yardımı

### 10.1 Göstergeli arızalar

Gösterge	Nedeni	Arızanın giderilmesi	Kim tarafından
	Koltuk kontak anahtarı kapalı değil	Sürücü koltuğuna oturun. Koltuk kontak anahtarı arızalı - müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	Kullanıcı
	Temiz su deposu boş.	Temiz su tankının doldurulması	Kullanıcı

### 10.2 Göstergesiz arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Araç çalıştırılmıyor	Sürücü koltuğuna oturun. Aküyü şarj edin, kontrol edin, gerekirse değiştirin. Arızalı sigortayı değiştirin. Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin
Araç yavaş hareket ediyor veya hiç hareket etmiyor	Park frenini çözün Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin
Süpürme haznesi kalkmıyor ya da inmiyor	Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin. Kir kabı kapağının kapalı olup olmadığını kontrol edin Hidrolik filtredeki kapatma vanasını açın veya tıkalı hidrolik filtresini değiştirin Kir kabı çok dolu/ağır Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin

<b>Arıza</b>	<b>Arızanın giderilmesi</b>
Fırçalar aşırı aşınmış	Fırça sıkıştırma basıncını azaltın. Temizleme yüzeyi çok aşındırıcı, gerekirse başka fırça kullanın.
Fırçalar dönmüyor veya yavaş dönüyor	Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin. Hidrolik filtredeki kapatma vanasını açın veya tıkalı hidrolik filtresini değiştirin İpler ve bantları temizleyin Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin
Yıkayarak temizleme: Temizleme sonucu yetersiz	Fırça sıkıştırma basıncını artırın. Çalışma hızını azaltın. Temiz su deposunu doldurun. Su dozajını kontrol edin İpler ve bantları temizleyin Fırçalar aşınmış, değiştirin Emiş lastiklerini temizleyin/ayarlayın/değiştirin Emme kanalını temizleyin
Yıkayarak temizleme: Temizleme yüzeyinde temizleme sıvısı	Aşınmış süpürme kolu contalarını değiştirin Vakum fanını açın. Kirli su deposunu boşaltın, vakum türbini sinyal verici tarafından kapatıldı Emme kolunun temizlenmesi Emiş lastiklerini temizleyin/ayarlayın/değiştirin Emme kanalını temizleyin Kirli düz katlanmış filtreyi temizleyin/değiştirin Vakum barasını doğru şekilde ayarlayın
Yıkayarak temizleme: Temizleme sıvısı yok	Hatları ve püskürtme memelerini temizleyin Temiz su deposunu doldurun. Su pompasını çalıştırın Su dozajlarını açın Su filtresini temizleyin.
Süpürme: Temizleme sonucu yetersiz	Fırça sıkıştırma basıncını artırın. Dolan kir kabını boşaltın Kir kabı kapağını açın Çalışma hızını azaltın. Fırçalar aşınmış, değiştirin Kirli toz filtresini filtre temizliğiyle temizleyin. Toz filtresi kirli veya arızalı, temizleyin veya değiştirin İpler ve bantları temizleyin Emiş lastiklerini temizleyin/ayarlayın/değiştirin Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin
Süpürme: Kir kabından toz ve kir geliyor	Dolan kir kabını boşaltın Vakum fanını açın. Kir kabı kapağını kapatın Kir kabı kapağındaki arızalı contayı değiştirin
Fırçalar veya vakum barası inmiyor/kalkmıyor	Yetkili müşteri hizmetlerine haber verin

## 11 Teknik bilgiler

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Cihaz bilgileri</b>		
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	2490 x 1570 x 1860
Boş ağırlık (taşıma ağırlığı)	kg	2525
Müsaade edilen toplam ağırlık	kg	3010*
Sürüş hızı, ileri	km/saat	maks 8
Sürüş hızı, geri	km/saat	maks 4
Kullanım süresi	h	4
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	12
Dönüş turu	mm	3150
Yan kapaksız çalışma genişliği	mm	1045
Yan kapaklı çalışma genişliği	mm	1350 (1400)
2 yan kapaklı çalışma genişliği (opsiyonel)	mm	1655 (1755)
Vakum barasının çalışma genişliği	mm	1440
Pis su tankının hacmi	l	270
Temiz su tankının hacmi	l	271
Süpürme haznesinin hacmi	l	180
Maksimum boşaltma yüksekliği	mm	1560
<b>Fırça (yıkayarak temizleme)</b>		
Fırça merdanesi çapı	mm	300
Fırça merdanesi genişliği	mm	1045
Yan fırça çapı	mm	410
<b>Fırçalar (süpürme)</b>		
Süpürge silindiri çapı	mm	300
Süpürge silindiri genişliği	mm	1045
Yan süpürge çapı	mm	600
<b>Motor</b>		
Tip:	--	Göbek motoru, elektrikli
Tahrik aksı	--	Ön
Motor gücü	kW/h	
<b>Elektrik sistemi</b>		
Çekiş aküsü (Pack varyantında)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>İşletme maddeleri</b>		
DIN 51524, Bölüm 3'ye göre hidrolik yağı		Agip Rotra ATF
Hidrolik yağı miktarı	l	30
<b>Yağlama gresleri</b>		
Manuel yağlanacak yağlama noktaları için	--	Çok amaçlı gres
<b>Lastik</b>		
Arka lastikler	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Ses emisyonları: EN ISO 3744'e göre belirlenen değerler</b>		
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	dB(A)	78
Güvensizlik $K_{pA}$	dB(A)	2
Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	dB(A)	92
Güvensizlik $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Cihaz titreşimleri</b>		
<b>60335-2-72'a göre belirlenen değerler</b>		
El-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	2,25
Güvensizlik K (el-kol titreşimi)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Vücut titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	0,91
Güvensizlik K (vücut titreşimi)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* İzin verilen brüt araç ağırlığı (GVW), dolu temiz su depolarını, boş kirlı su depolarını, boş toz filtrelerini, nominal kapasiteye kadar doldurulmuş kir kabını, tüm

seçenekleri ve fırçaları ve ağırlığı 75 kg olarak varsayılan bir operatörü içerir.

## 12 AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Aşındırıcı süpürge makinesi  
**Tip:** 2.004-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG

2014/53/EU (TCU)

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 92

Garanti 95

edilen:

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



A termék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, ez alapján járjon el, és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.



Jelen használati utasításban a készülék, jármű és gép fogalmakat azonos értelemben használjuk.



A III. védelmi osztályba sorolt berendezések biztonsági okokból nagyon alacsony feszültséggel (SELV) vagy védelmi okokból nagyon alacsony feszültséggel (PELV) üzemelnek. A III. védelmi osztályba sorolt berendezések kizárólag SELV vagy PELV áramforrásokhoz csatlakoztathatók. A készüléket kizárólag a Kärcher által javasolt akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok és töltők használata nem ajánlott, ellenkező esetben szükséges az egyeztetés a KÄRCHER ügyfélszolgálatl.

## 1 Tartalomjegyzék

<b>2</b>	<b>Járműre vonatkozó adatok</b>	<b>HU</b>	<b>3</b>			
2.1	Rendeltetésszerű használat	HU	3			
2.1.1	Használat	HU	3			
2.1.2	Alkalmas padlók a nedvestisztító készülékkel való tisztításhoz	HU	3			
2.1.3	Alkalmas bevonatok a seprő szívógéppel való tisztításhoz	HU	3			
2.1.4	Funkció	HU	3			
2.1.5	Előrelátható hibás használat	HU	4			
2.2	Általános megjegyzések	HU	4			
2.2.1	Környezetvédelem, REACH és az elhasználdott jármű ártalmatlanítása	HU	4			
2.2.2	Tartozékok és alkatrészek	HU	4			
2.2.3	Garancia	HU	4			
2.2.4	Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU	4			
2.2.5	Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU	4			
2.2.6	Szimbólumok a járművön	HU	5			
<b>3</b>	<b>Biztonsági tanácsok</b>	<b>HU</b>	<b>6</b>			
3.1	Megjegyzések a lerakodáshoz/kicsomagoláshoz	HU	6			
3.2	Általános biztonsági előírások	HU	6			
3.3	Munkaruházat	HU	6			
3.4	Biztonsági felhívások a kezeléshez	HU	6			
3.5	Biztonsági felhívások a haladási üzemmódhoz	HU	6			
3.6	Biztonsági felhívások a jármű szállításához	HU	7			
3.7	Biztonsági felhívások az ápoláshoz és a karbantartáshoz	HU	7			
3.8	Megjegyzések az akkumulátorhoz	HU	7			
3.8.1	Akkumulátorok biztonsági előírásai	HU	7			
3.8.2	Ellenőrizze az akkumulátor folyadék szintjét és korrigálja (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).	HU	8			
3.8.3	Ajánlott akkumulátorok, töltő készülékek	HU	8			
3.8.4	Az akkumulátorok behelyezése és összekötése	HU	8			
3.8.5	Akkumulátor töltése	HU	8			
3.9	Biztonsági berendezések	HU	9			
3.9.1	A főkapcsolóval/Vészleállás kapcsolóval kapcsolatos információk	HU	9			
<b>4</b>	<b>Készülék felépítése</b>	<b>HU</b>	<b>10</b>			
4.1	Kezelési elemek	HU	11			
4.2	Multifunkciós kijelző (figyelmeztető-/vezérlőkijelző)	HU	11			
4.3	Kulcsos kapcsoló	HU	11			
4.4	Kezelőkar	HU	12			
4.5	Működési kapcsoló	HU	12			
4.6	A kormánykeréknél lévő menetirány-kar	HU	12			
<b>5</b>	<b>Üzembevétel</b>	<b>HU</b>	<b>13</b>			
5.1	A készülék kicsomagolása és lerakodása	HU	13			
5.2	A készülék tolása/vontatása (saját meghajtás nélküli mozgatása)	HU	13			
5.3	A szívógerenda szállítási biztosítékának eltávolítása	HU	14			
5.4	Általános megjegyzések	HU	14			
5.5	Naponta üzemkezdés előtt	HU	14			
5.6	Vezetőülést beállítása	HU	15			
5.7	Kormány pozíció beállítása	HU	15			
<b>6</b>	<b>Üzem</b>	<b>HU</b>	<b>15</b>			
6.1	Haladási üzemmód	HU	15			
6.1.1	Gázpedál	HU	15			
6.1.2	Rögzítőfék	HU	16			
6.1.3	Fékpédál	HU	16			
6.1.4	Vezetés	HU	16			

6.2	Nedves tisztítás	HU	16	9.5.6	Jármű kenése	HU	27
6.2.1	Eco üzemmód	HU	17	9.6	A kefék cseréje	HU	28
6.2.2	A friss víz tartály feltöltése	HU	17	9.6.1	Sepréstükör (a kefe nyomáserősségének) beállítása	HU	28
6.2.3	Ajánlott tisztítószer	HU	17	9.7	Az oldalseprő cseréje	HU	29
6.2.4	A szeméttartály csappantyújának nyitása/zárása	HU	18	9.7.1	Az oldalsó elem átszerelése	HU	29
6.2.5	A nedves tisztítási művelet megkezdése	HU	18	9.8	Tisztítás	HU	29
6.2.6	A nedves tisztítási művelet befejezése	HU	18	9.8.1	A porszűrő patronok tisztítása/cseréje	HU	29
6.2.7	A szennyvíz tartály ürítése	HU	19	9.8.2	A lapos redős szűrő tisztítása/cseréje	HU	30
6.2.8	A tisztavíz tartály ürítése	HU	19	9.8.3	Jármű tisztítása	HU	30
6.2.9	A vízpermetező	HU	20	9.8.4	Szennyvíztartály tisztítása	HU	31
6.3	Seprés	HU	20	9.8.5	Friss víz tartály tisztítása	HU	31
6.3.1	Seprő üzem	HU	21	9.8.6	A tömítőelemek, a szívógerenda és a szórófúvókák tisztítása	HU	31
6.3.2	Seprés befejezése	HU	21	9.8.7	A szeméttartály tisztítása	HU	32
6.3.3	A felsepert anyagok tartályának kiürítése	HU	22	9.8.8	Vízszűrő tisztítása	HU	32
6.4	A készülék leállítása	HU	22	9.8.9	A hidraulikaolaj-hűtő tisztítása	HU	32
<b>7</b>	<b>Szállítás</b>	<b>HU</b>	<b>23</b>	9.9	Csere munkálatok	<b>HU</b>	<b>33</b>
7.1	Jármű felrakása szállításhoz	HU	23	9.9.1	Biztosítékok	HU	33
7.1.1	Jármű biztosítása	HU	23	9.10	Tartozékok	HU	33
7.2	Jármű vontatása	HU	24	<b>10</b>	<b>Üzemzavarelhárítási segítség</b>	<b>HU</b>	<b>33</b>
<b>8</b>	<b>Tárolás/Hosszú távú leállítás</b>	<b>HU</b>	<b>24</b>	10.1	Üzemzavarok kijelzővel	HU	33
<b>9</b>	<b>Ápolás és karbantartás</b>	<b>HU</b>	<b>25</b>	10.2	Üzemzavarok kijelzés nélkül	HU	34
9.1	Általános megjegyzések	HU	25	<b>11</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>HU</b>	<b>35</b>
9.2	Burkolatok	HU	25	<b>12</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>	<b>HU</b>	<b>36</b>
9.3	Akkumulátor	HU	25				
9.3.1	Intézkedések az akkumulátorsav véletlen szivárgása esetén	HU	25				
9.4	Karbantartási időközök	HU	25				
9.4.1	Karbantartás a Vevő részéről	HU	25				
9.4.2	Karbantartás a Vevőszolgálat részéről	HU	26				
9.5	Ellenőrzési- és karbantartási munkálatok	HU	26				
9.5.1	Általános biztonsági előírások	HU	26				
9.5.2	Biztosítsa ki a felemelt szeméttartályt.	HU	26				
9.5.3	Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét.	HU	26				
9.5.4	A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése, és a hiányzó olajmennyiség pótlása	HU	27				
9.5.5	A hidraulikaolaj-szűrő cseréje	HU	27				

## 2 Járműre vonatkozó adatok

Kérjük, azonnal jelentse a kereskedőnek, ill. az értékesítőháznak a jármű átadásakor felismert hiányosságokat és szállítási sérüléseket.

A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos tájékoztatást adnak a veszélytelen üzemeltetésről.

### 2.1 Rendeltetésszerű használat

A **B 300 RI** egy kombinált készülék nedves tisztításhoz és sepréshez, átépítés nélkül.

Ez a készülék professzionális és ipari használatra alkalmas, pl szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, üzlethelyiségekben, irodákban és kölcsönző üzletekben

A tisztítási feladattól függően különböző keféket lehet használni, és az oldalsó seprő- és az oldalsó súrolóelem közül lehet választani.

A használati útmutató az összes tartozékkal rendelkező készülék leírását tartalmazza. Adott esetben, készüléke ettől eltérhet.

A jármű használata előtt olvassa el alaposan a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és z egyéb felszerelésekkel is.

A járművet csak rendeltetésszerűen, a jelen használati utasításban bemutatott és ismertetett módon szabad használni.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik az előírt karbantartás betartása is.

A járművet és a rászertelt készüléket csak olyan személyek használhatják, ápolhatják és tarthatják karban, akiket ezekkel a feladatokkal megbíztak és tisztában vannak a feladatokkal együtt járó veszélyekkel.

Figyelembe kell venni az általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásokat is. Az egyéb biztonságtechnikai, munkaorvosi és közlekedéstechnikai szabályokat be kell tartani.

A kezelőszemélyzet:

Közutakon történő használatra a járműnek meg kell felelnie az érvényes nemzeti irányelveknek.

A készülék csak az üzemeltetési útmutatóban szereplő padlózatokra alkalmas.

#### 2.1.1 Használat

- *A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.*
- *A munka megkezdése előtt a kezelőszemélynek meg kell győződnie arról, hogy minden biztonsági berendezés előírászerűen fel van-e helyezve és működik-e.*
- *A készülék kezelőszemélye felel más személyeket vagy az ő tulajdonait ért balesetért.*
- *Ügyelni kell arra, hogy a kezelőszemély szűk ruházatot viseljen. Erős cipőt kell viselni és kerülni kell a lazán hordott ruházatot.*
- *Odahajtás előtt ellenőrizni kell a közeli területet (pl. gyermekek). Ügyelni kell a megfelelő látási viszonyokra!*
- *A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a készülék be van kapcsolva. A kezelőszemélyzet csak akkor hagyhatja el a készüléket, ha a kulcs (Intelligent*

Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és balesetvédelmi előírásait is figyelembe kell venni.

*Key) ki van húzva és a készüléket véletlen mozgások ellen biztosították.*

- *A készülék jogosulatlan használatának elkerülésére a kulcsot ki kell húzni.*
- *A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használatnál kifejezetten megbíztak.*
- *Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják.*
- *Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*

#### 2.1.2 Alkalmas padlók a nedvestisztító készülékkel való tisztításhoz

- Ipari padló
- Esztrich
- Beton

#### 2.1.3 Alkalmas bevonatok a seprő szívógéppel való tisztításhoz

- Aszfalt
- Ipari padló
- Esztrich
- Beton
- Burkolókövek

#### 2.1.4 Funkció

##### - Nedves tisztítás

A berendezést sík padlók nedves tisztítására használják. A tisztítóprogram és a vízmennyiség beállításával egyszerűen módosítható a készülék az adott tisztítási feladatnak megfelelően.

Az oldalsó súrolóelem az összesepert anyagot középre továbbítja, ahol azt az ellentétes irányban mozgó kefék felveszik.

Egy szívóventilátor vákuumot hoz létre, és az elszenyveződött tisztítószert a szennyvíztartályba szívja.

##### - Seprés

Ha a készüléket főleg sepréshez használja, érdemes beszerezni egy speciális seprőhengert, és a készüléket átépíteni oldalsó seprőelemmé.

**Megjegyzés:** Az oldalsó seprőelemmé való átépítést a Kärcher ügyfélszolgálatlal kell elvégeztetni, mivel a vezérlés paramétereit módosítani kell.

Az oldalsó seprőelem az összesepert anyagot középre szállítja. A két ellentétes irányban mozgó kefe az összesepert anyagot a szeméttartályba továbbítja. Egy szívóventilátor megakadályozza, hogy por szivárogjon ki a rendszerből

Ha a seprőtartály megtelik, a vezetőlésről irányítva hidraulikusan üríthető.



### 2.1.5 Előrelátható hibás használat

Tilos minden, a fent leírt rendeltetésszerű használatól eltérő használat. Azokért a veszélyekért, amelyek a nem megengedett használat miatt következnek be, a felhasználó felel.

Tilos a járművet a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő célra használni.

A készüléken személyeket nem szabad szállítani.

A készüléken nem szabad változtatásokat végrehajtani.

- Soha ne seperjen fel/szívjon fel robbanékony folyadékot, éghető gázokat valamint savakat és oldószereket! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az acetont, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.

- Soha ne seperjen fel/szívjon fel reaktív fémporokat (pl. alumínium, magnézium, cink), ezek erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel vegyülve robbanékony gázokat termelnek.
- Ne seperjen fel/szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat.
- A veszélyes területen tartózkodni tilos. Robbanásveszélyes helyiségekben nem szabad üzemeltetni.
- Tilos megemelt szeméttartállyal (hopperrel) haladni!
- A készüléket ne használja leeső tárgyak ellen védelmet nyújtó tető nélkül olyan helyen, ahol fennáll a lehetősége annak, hogy a kezelőszemély leeső tárgyak által megsérül.
- A tisztításhoz minden esetben használjon beépített keféket, tömítőeleket és szívóeleket.
- A motorháztető kizárólag fedett területen nyitható
- Töltéskor tartsa nyitva a motorháztetőt és az üléshez.

## 2.2 Általános megjegyzések

### 2.2.1 Környezetvédelem, REACH és az elhasznált jármű ártalmatlanítása

#### 2.2.1.1 Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkosárba, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



Az akkumulátoroknak, olajnak, üzemanyagoknak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezeket az anyagokat megfelelő gyűjtőrendszereken keresztül kell ártalmatlanítani.

#### 2.2.1.2 Összetevők (REACH)

Aktuális információkat az összetevőkkel kapcsolatosan a következő helyen talál:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Elhasznált jármű ártalmatlanítása

A használt járművek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Javasoljuk, hogy a jármű ártalmatlanítása során működjön együtt egy hulladékkezeléssel foglalkozó szaküzemmel.

### 2.2.2 Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavartalan üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja. Veszélyek elkerülése végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.

### 2.2.3 Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. A járművön bekövetkező üzemzavarokat és meghibásodásokat a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben annak anyag- vagy gyártási hiba az oka. Ezzel kapcsolatban forduljon az Ön Kärcher kereskedőjéhez vagy egy Kärcher kereskedőhöz.

### 2.2.4 Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### ⚠ VESZÉLY

Azonnal fenyegető veszélyre figyelmeztet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Esetlegesen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

#### FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

### 2.2.5 Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### ⚠ VESZÉLY

Azonnal fenyegető veszélyre figyelmeztet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Esetlegesen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

#### FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

## 2.2.6 Szimbólumok a járművön

	Viseljen fülvédőt.
	A készüléken végzendő munkákat mindig erre alkalmas kesztyűvel végezze.
	Zúzódásveszély mozgó autóalkatrészek közé beszorulás által
	Sérülésveszély mozgatott alkatrészek által. Ne nyúljon bele.
	Égési sérülésveszély forró felületek által!
	Égésveszély. Ne szívjon fel égő vagy parázsló tárgyat.
	Menetirányban csak max. 12%-os emelkedőkön vagy lejtőkön hajtson.
	A talaj maximális dőlésszöge megemelt szeméttartállyal való hajtás esetén.
	Rögzítési pont
	A kocsiemelő / alátámasztó bakok felfogási pontja (elülső kerék)

## 3 Biztonsági tanácsok

### 3.1 Megjegyzések a lerakodáshoz/ kicsomagoláshoz

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély, rongálódásveszély!

- A járművet nem szabad daruval megemelni.
- Ne használjon villás targoncát a készülék lerakodásánál és felrakásánál.
- A csomagolási anyag (műanyag zacskó, polystirol, stb.) potenciális veszélyforrás és nem szabad, hogy gyermekek kezébe kerüljön.
- Csomagolja ki óvatosan a készüléket. A művelethez ne használjon a készülék potenciális sérülését okozó szerszámot. A kicsomagolást követően ellenőrizze a készülék teljességét és működőképességét. Ha a készülék nem működik, akkor értesítse az ügyfélszolgálatot.

### 3.2 Általános biztonsági előírások

- A jármű és a munkaberendezés szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.
- A jármű veszélyes területen (például benzinkútnál) történő használatakor figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat. Tilos a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben működtetni.
- Akaratlan üzembevitellel szembeni biztosításként forgassa a kulcsos kapcsolót „0” állásba és húzza ki a kulcsot.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a jármű gyújtáskulcsa kizárólag a megfelelően szakképzett kezelési-, tisztítási- és karbantartási személyzet által kerül használatra.

### 3.3 Munkaruházat

- A járművön végzendő munkákat mindig erre alkalmas kesztyűvel végezze.
- Ügyelni kell arra, hogy a kezelőszemély szűk ruházatot viseljen és munkavédelmi cipőt viseljen.
- Megfelelő fejfedőt kell viselni, hogy a copfot vagy hosszú haját ne kapja be forgó alkatrész.
- Munka közben ne viseljen ékszert, gyűrűt vagy hasonlót.

### 3.4 Biztonsági felhívások a kezeléshez

- A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.
- A munka megkezdése előtt a kezelőszemélynek meg kell győződnie arról, hogy minden biztonsági berendezés előírászerűen fel van-e helyezve és működik-e.
- A készülék kezelőszemélye felel más személyeket vagy az ő tulajdonaikat ért balesetért.
- Ügyelni kell arra, hogy a kezelőszemély szűk ruházatot viseljen. Erős cipőt kell viselni és kerülni kell a lazán hordott ruházatot.

- Odahajtás előtt ellenőrizni kell a közeli területet (pl. gyermekek). Ügyelni kell a megfelelő látási viszonyokra!
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a készülék be van kapcsolva. A kezelőszemélyzet csak akkor hagyhatja el a készüléket, ha a kulcs (Intelligent Key) ki van húzva és a készüléket véletlen mozgások ellen biztosították.
- A készülék jogosulatlan használatának elkerülésére a kulcsot ki kell húzni.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használattal kifejezetten megbíztak.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják.
- Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.

### 3.5 Biztonsági felhívások a haladási üzemmódhoz

#### ⚠ VESZÉLY

Borulásveszély!

- Menetirányban csak max. 12%-os emelkedőkön vagy lejtőkön hajtszon.
- Kanyarokban lassan vezessen.
- Borulásveszély instabil talajnál.
- Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.
- Kísodródás veszélye nedves talajon.

#### ⚠ VESZÉLY

A közelben tartózkodó személyek megsérülhetnek! Az oldalseprők vagy az oldalsó súroló aktiválásakor mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a körvillogó is bekapcsol.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

A védőtetővel nem rendelkező járművek (FOPS) használata tilos olyan területeken, ahol zuhanó tárgyak a felhasználó sérülését okozhatják.

#### A Közlekedés üzem móddal kapcsolatos alapvető biztonsági utasítások

- Alapvetően be kell tartani a gépjárművekre vonatkozó előírási rendszabályokat, szabályzatokat és rendelkezéseket.
- A járművet nem használhatják gyermekek vagy fiatalok.
- A jármű jogosulatlan használatának elkerülése céljából távolítsa el a kulcsot.
- Minden használat előtt el kell végezni az „Üzembevitel” fejezetben szereplő biztonsági ellenőrzéseket.
- A készülék bekapcsolása előtt minden kezelőkart és kapcsolót állítson a semleges állásba. Bekapcsoláskor a vezető köteles a vezetőülés elfoglalására. Bekapcsoláskor a gázpedál működtetése tilos.
- A készüléket csak az ülésről szabad mozgásba hozni.
- A tisztításhoz minden esetben használjon beépített keféket, tömítőeleket és szívóeleket.
- A félrendszer üzemzavara esetén állítsa le a járművet, és tájékoztassa a problémáról az ügyfélszolgálatot.

### 3.6 Biztonsági felhívások a jármű szállításához

- Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
- A készülék szállításánál az akkumulátort le kell kötni és a készüléket biztosan rögzíteni kell.

Lásd a „Szállítás“ fejezetet.

### 3.7 Biztonsági felhívások az ápoláshoz és a karbantartáshoz

- A karbantartási és ápolási munkálatok kivitelezése előtt, illetve az alkatrészek cseréje előtt vagy egyéb funkcióra történő átkapcsolás előtt a járművet válassza le teljesen az akkumulátorról.
- Ügyeljen az ipari céllal használt helyváltoztató járművekre vonatkozó érvényes helyi előírásokra.
- A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterületen jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.
- A készülék tisztítása nem történhet locsolóközzel vagy nagynyomású vízszugárral (zárlat- vagy egyéb károsodás veszélye).

### 3.8 Megjegyzések az akkumulátorhoz

#### FIGYELEM

Nem újratölthető akkumulátorok használata tilos! Kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőkészülékeket használja.

Az akkumulátorokat csak ugyanolyan típusú akkumulátorra cserélje.




A jármű ártalmatlanítása előtt az akkumulátorokat ki kell venni, és a helyi előírások figyelembevételével kell őket ártalmatlanítani.

#### 3.8.1 Akkumulátorok biztonsági előírásai

A balesetmegelőzési előírásokat, valamint a DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1 előírásait be kell tartani.

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában!
	Viseljen szemvédőt!
	A gyerekeket tartsa távol a savaktól és az akkumulátoroktól!
	Robbanásveszély!
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás!
	Marásveszély!
	Elsősegély!

	Figyelmeztető megjegyzés!
	Hulladék elszállítás!
	Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába!

#### ⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

- Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra. Rövidzárlat és robbanásveszély.
- A dohányzást és a nyílt lángot mindenképpen kerülni kell.
- A helyiségekben, ahol akkumulátorokat töltenek, legyen alapos a szellőzés, mivel töltéskor könnyen berobbanó gáz keletkezik.

Marásveszély!

- Óvatosan kezelje a szivárgó akkumulátorokat az azokból távozó kénsav miatt.

Sérülésveszély!

- A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

#### 3.8.1.1 Intézkedések az akkumulátorsav véletlen szivárgása esetén

Rendeltetésszerű használat esetén és a használati útmutató figyelembevételével az ólomakkumulátorok nem jelentenek veszélyt.

Ugyanakkor ügyelni kell arra, hogy az ólomakkumulátorok kénsavat tartalmaznak, amely anyag súlyos égési sérülést okozhat.

- Az akkumulátorból szivárgó savat kötőanyaggal (pl. homok) kell semlegesíteni. Ne engedje a csatornarendszerbe, a talajba vagy a vizekbe kerülni.
- A savat mésszel/nátronlúggal semlegesítse, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- A meghibásodott akkumulátor ártalmatlanítása érdekében lépjen kapcsolatba egy ártalmatlanítással foglalkozó szaküzemmel.
- A szembe fröccsent vagy a bőrre jutott savat bő vízzel ki- ill. le kell öblíteni.
- Utána haladéktalanul orvoshoz kell menni.
- Elpiszkolódott ruházatot vízzel kell kimosni.
- Cserélje a ruházatot.

### 3.8.2 Ellenőrizze az akkumulátor folyadék szintjét és korrigálja (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).

#### ⚠ Figyelmeztetés

Savval töltött akkumulátorok esetén rendszeresen ellenőrizze a folyadékszintet.

- 20 °C-on a teljesen feltöltött akkumulátor savjának fajsúlya 1,28 kg/l.
- Részben feltöltött akkumulátor savjának fajsúlya 1,00 és 1,28 kg/l között van.
- A sav fajsúlyának valamennyi cellában egyenlőnek kell lennie.
- Csavarja ki az összes cella zárat.
- Minden cellából savvizsgálóval mintát venni.
- A mintát ismét ugyanabba a cellába visszajuttatni.
- A cellákban lévő alacsony folyadékszint esetén töltsse fel ioncserélt vízzel a jelig.
- Akkumulátor töltése.
- Csavarja be a cellák zárját.

### 3.8.3 Ajánlott akkumulátorok, töltő készülékek

Saját akkumulátoraink és töltőkészülékeink használatát ajánljuk, csak ekkor áll fenn garanciaigény.

#### FELHÍVÁS

A B 300 Bp Pack csomagolása tartalmazza a kevés karbantartást igénylő akkumulátorokat és a töltőt.

	Megrendelési szám
805 Ah - süllyesztett akkumulátor	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Más gyártók akkumulátorainak és töltőkészülékeinek használata

Más akkumulátorok és töltők használata nem ajánlott, ellenkező esetben szükséges az egyeztetés a KÄRCHER ügyfélszolgálattal.

#### FIGYELEM

Csak a Kärcher által ajánlott akkumulátorokat és töltőkészülékeket szabad használni, ekkor fennáll a garanciaigény.

- A B 300 R I Bp készülék esetében javasoljuk az akkumulátorok/töltők használatát.

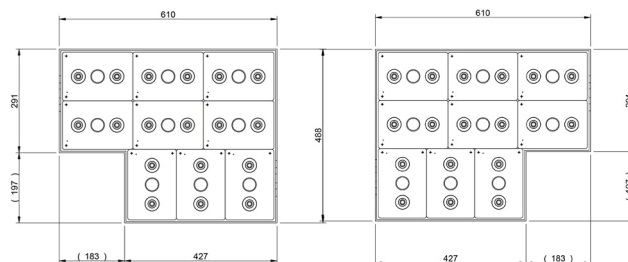
Akkumulátor	Akkumulátorkészlet	Töltő készülék
805 Ah - tálcára szerelt akkumulátor (nedves)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Megjegyzés

Más gyártók akkumulátorainak használata esetén be kell tartani az akkumulátor megengedett méreteit.

### 3.8.3.2 Akkumulátorok maximális mérete (egyes akkumulátorok)

Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék mindkét oldalán jellegzetes kivitelezésű akkumulátortálcá található.



L

R

### 3.8.4 Az akkumulátorok behelyezése és összekötése

- Nyissa fel a készülék burkolatát.
- Távolítsa el az akkumulátorrekesz tartóját.
- Az akkumulátorokat helyezze az akkumulátortartókba.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Figyeljen a helyes pólusokra.

- A póluskapcsot (piros kábel) a pozitív pólushoz (+) kösse be.
- Az összekötő-vezetéseket csavarja az akkumulátorokra.
- A póluskapcsot a negatív pólushoz (-) kösse be.

#### FELHÍVÁS

Az akkumulátor kivételénél figyelni kell arra, hogy először a negatív pólust csíptessék le. Ellenőrizze az akkumulátorok pólusainál, és a póluskapcsoknál a pólus védőzsír általi megfelelő védelmét.

#### FELHÍVÁS

A készülék üzembe helyezése előtt töltsse fel az akkumulátorokat.

### 3.8.5 Akkumulátor töltése

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

- Az akkumulátorral való érintkezésnél vegye figyelembe a biztonsági előírásokat. Vegye figyelembe a töltőkészülék gyártójának használati utasítását.

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

- A töltőkészüléket csak akkor helyezze üzembe, ha a hálózati vezeték nem sérült. A megrongálódott hálózati csatlakozóvezetékét azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, a szervizzel vagy szakemberrel.

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

- Akkumulátorokat csak alkalmas töltőkészülékkel szabad tölteni.

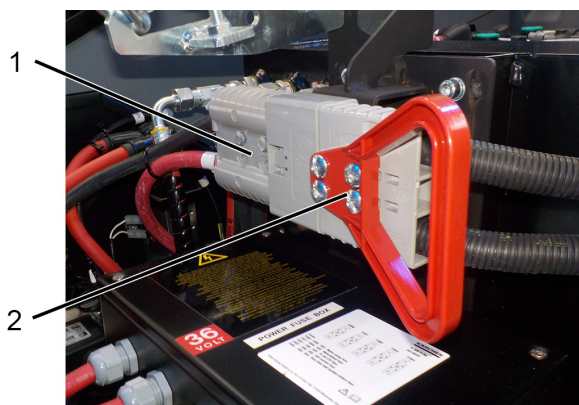
#### FELHÍVÁS

A töltőkészülék elektromosan szabályozott és a töltési folyamatot magától fejezi be. A készülék minden funkcióját automatikusan megszakítja a töltési folyamat alatt.

#### FELHÍVÁS

Amikor az akkumulátorok feltöltődtek, a töltőkészüléket először a hálózatról és utána az akkumulátorokról válassza le.

### 3.8.5.1 A töltés külső töltővel



1 Akkumulátor csatlakozó

2 Munkacsatlakozás

→ Nyissa fel a készülék burkolatát.

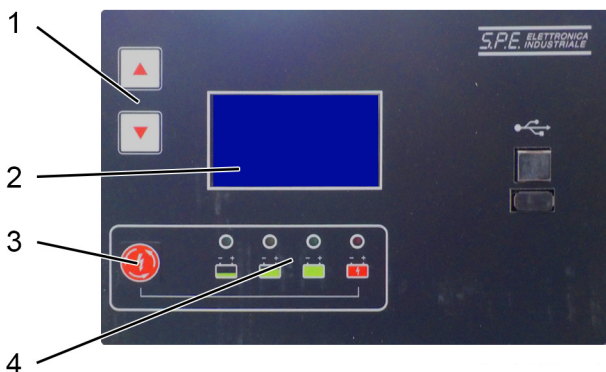
→ Húzza ki a készülék akkumulátordugaszát és csatlakoztassa a töltő dugaszához

→ Csatlakoztassa a töltő hálózati csatlakozóját az aljzatba, és kapcsolja be a töltőt. A töltés megkezdődik.

#### FIGYELEM

Töltéskor tartsa nyitva mindkét készülék burkolatot. A készülékburkolatok kizárólag fedett területen nyitható

#### A töltővezérlők



1 A kijelzett kijelölő billentyűk

2 LCD kijelző/A Töltési paraméterek kijelző

3 A Reset (Visszaállítás) gomb

4 A töltési állapot/töltés kijelzése

A töltőkészüléken kijelzi a töltési eljárás előrehaladását.

#### Megjegyzés

Kérjük, hogy olvassa le és feltétlenül tartsa be a töltő csomagolásában szállított használati útmutatót.

#### Töltés után

→ Az akkumulátor dugaszát ismét átdugni a munkacsatlakozásba

### 3.8.5.2 Megjegyzések karbantartásszegény akkumulátorok esetén

→ A töltési folyamat befejezése után adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor megfelelően jelölve van.

#### ⚠ VESZÉLY

Marásveszély!

→ Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.

→ Az akkumulátorsav kezelése alatt viseljen védőszemüveget és védőruházatot. Vegye figyelembe az akkumulátorok kezelésére vonatkozó előírásokat!

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rongálódásveszély!

→ Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sóatlanított vizet (EN 50272-T3) használjon.

→ Ne használjon idegen adalékot (úgynevezett feljavítószer), különben minden garancia megszűnik.

### 3.8.5.3 Utalások sérülésveszéllyel járó balesetre

→ A szembe fröccsent vagy a bőrre jutott savat bő vízzel ki- ill. le kell öblíteni.

→ Utána haladéktalanul orvoshoz kell menni.

→ Cserélje a ruházatot.

→ Elpiszkolódott ruházatot vízzel kell kimosni.

## 3.9 Biztonsági berendezések

#### ⚠ VESZÉLY

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és ezeket nem szabad megváltoztatni vagy megkerülni.

Ez a jármű különböző biztonsági rendszerekkel van felszerelve.

– Rögzítőfék

– Ülés kontaktus kapcsoló a vezetőülésen.

– A főkapcsoló/Vészleállítás kapcsoló

### 3.9.1 A főkapcsolóval/Vészleállítás kapcsolóval kapcsolatos információk

A készülék egy vészleállító kapcsolóval rendelkezik

#### Megjegyzés

A vészleállító kapcsoló főkapcsolóként is használható, de nem helyettesíti a kormányoszlopon lévő kulcsos kapcsolót. A vészleállító kapcsoló bekapcsolása után várjon néhány másodpercet, hogy a kulcsos kapcsoló is aktív állapotba kapcsoljon.



A vészleállító kapcsoló a jármű vezetőülésétől balra található.

Az összes funkció azonnali üzemben kívül helyezése:

Nyomja meg a vészleállító kapcsolót.

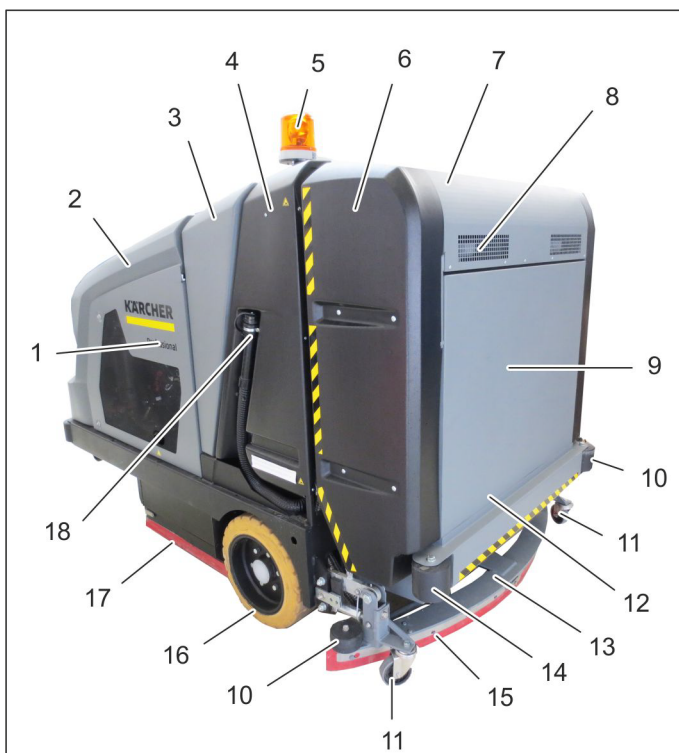
A vészleállító kapcsoló közvetlenül befolyásolja az összes készülékfunkciót és elektromosan lekapcsolja az akkumulátort a készülékről.

#### Megjegyzés

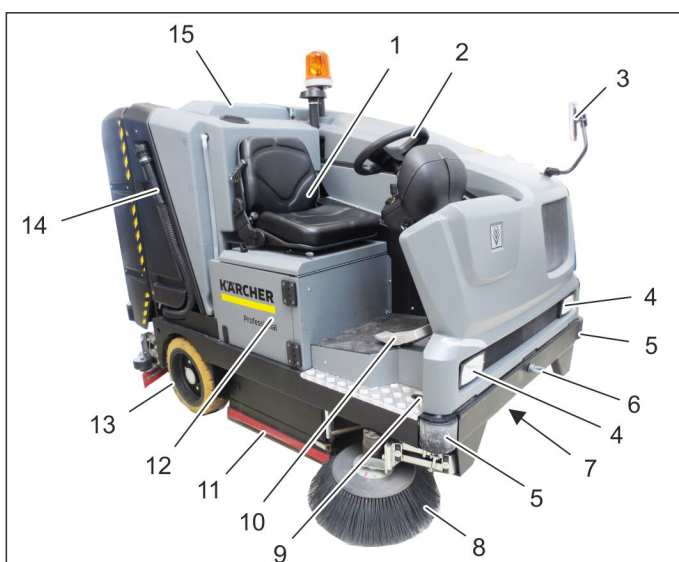
Ha a vészleállító kapcsolót a készülék üzemelése közben megnyomja, a készülék hirtelen lefékező. Az oldalseprők, az oldalsó súroló és a kefefej süllyesztett helyzetben maradnak, a szelepek nyitott állapotban maradnak és frissvíz-szivárgás érzékelhető.

Ismételt üzembe helyezéshez húzza ki a vészleállító kapcsolót.

## 4 Készülék felépítése

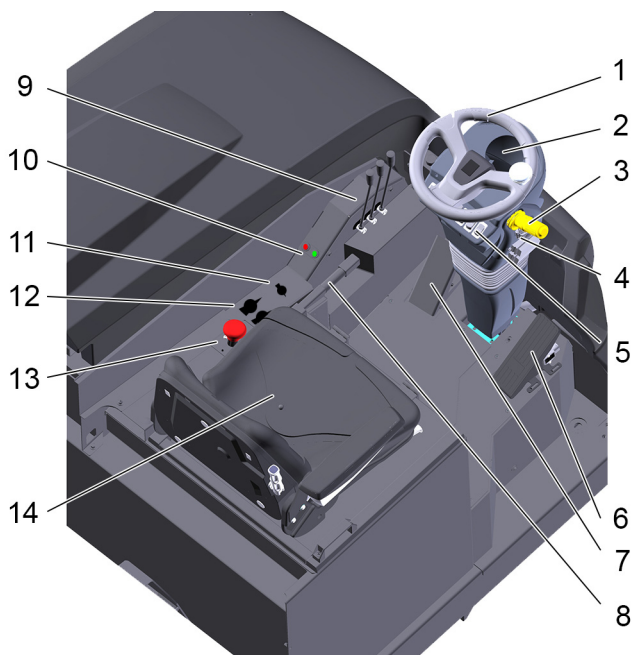


- 1 Baloldali akkumulátorfedél
- 2 Baloldali készülékburkolat
- 3 Friss víz tartály
- 4 Burkolat, elektronika
- 5 Körvillogó
- 6 Burkolat
- 7 Magas ürítés
- 8 Szívóventilátor, seprés
- 9 Porszűrő, seprés
- 10 Terelőlap
- 11 Görgők
- 12 Szeméttartály (kívülről nem látható)
- 13 Szívópofa
- 14 Terelőlap
- 15 Lehúzóél
- 16 Hátsó kerék
- 17 Tömítőléc, nedves tisztítás
- 18 Friss víz leeresztő tömlő



- 1 Vezetőülés/jobboldali készülékburkolat
- 2 Kormány
- 3 Rükspiegel
- 4 Fényszóró
- 5 Terelőlap
- 6 Vontatófül
- 7 Elsőkerék-meghajtás
- 8 Oldalseprő vagy oldalsó súroló (opcionális)
- 9 Szállítási biztosíték, oldalseprő/oldalsó súroló (opcionális)
- 10 Gázpedál
- 11 Tömítőléc, nedves tisztítás
- 12 Jobboldali akkumulátorfedél
- 13 Hátsó kerék
- 14 Szennyvíz leeresztő tömlő
- 15 Burkolat, lapos redős szűrő és szívóventilátor nedves sziváshoz

## 4.1 Kezelési elemek

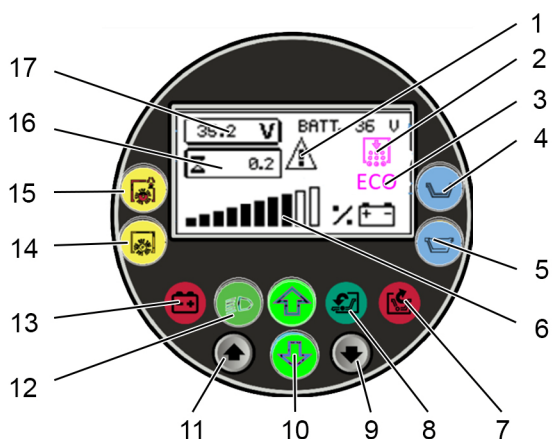


- 1 Kormány
- 2 Multifunkciós kijelző (figyelmeztető- és vezérlőkijelző)
- 3 Menetiránykar
- 4 Kulcsos kapcsoló
- 5 Működési kapcsoló
- 6 Gázpedál
- 7 Fékpedál
- 8 Rögzítőfék
- 9 A hidraulikus funkciók vezérlőkarja
- 10 A seprőtartály-fedéllel kapcsolatos ellenőrző lámpa
- 11 A kefefej érintkezési nyomásának beállítása
- 12 A vízadagolás, az oldalsó súroló és a kefehenger beállítása
- 13 Főkapcsoló/vészleállító kapcsoló
- 14 Vezetőülés

### Megjegyzés

A vezérlőelemek részletesebb leírását az alábbi fejezetek tartalmazzák.

## 4.2 Multifunkciós kijelző (figyelmeztető-/vezérlőkijelző)



### Megjegyzés

A gyújtás bekapcsolásakor rövid ideig az összes figyelmeztető és ellenőrző lámpa világít - a rendszer ellenőrzi a működési állapotot.

- 1 Figyelmeztető üzenet: Az ülés-érintkező kapcsoló
- 2 A Szűrőtisztítás kijelző
- 3 Az ECO-mód kijelző
- 4 A Frissvítartály üres figyelmeztető lámpa
- 5 A Szennyvítartály megtelt figyelmeztető lámpa
- 6 Az Akkumulátor töltöttségi szint kijelző
- 7 Seprőtartály csappantyúja zárva ellenőrzőlámpa
- 8 A seprőtartály-fedél nyitott ellenőrző lámpa
- 9 A LEFELÉ kijelölő billentyű
- 10 Menetirány kijelző (előre/hátra)
- 11 A FELFELÉ kijelölő billentyű
- 12 Munkavilágítás ellenőrzőlámpa
- 13 Au akkumulátor töltöttségi szintje alacsony figyelmeztető lámpa
- 14 A Seprés aktív ellenőrzőlámpa
- 15 A Súrolás-szívás aktív ellenőrzőlámpa
- 16 Üzemóra számláló
- 17 Aktuális akkumulátor feszültség

## 4.3 Kulcsos kapcsoló



Használja a kulcsos kapcsolót a készülék be- és kikapcsolására.

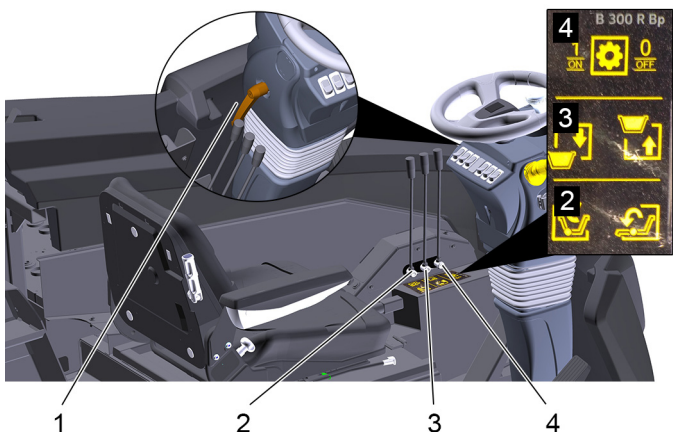
- ➔ Nyissa fel a fedelet
- ➔ Helyezze be a kulcsot.
- ➔ Fordítsa a kulcsot egy kapcsolóállással előre (I). A készülék bekapcsol és inicializálja az önellenőrzést.
- ➔ Várjon rövid ideig, majd fordítsa el a kulcsot még egy kapcsolóállással előre (II). A kijelzőn megjelenik az „ON” (Be) felirat, a készülék üzemkész.
- ➔ A készülék kikapcsolásához fordítsa a kulcsos kapcsolót fordított állásba (0)
- ➔ A készülék jogosulatlan használatának elkerülésére a kulcsot ki kell húzni.

### Megjegyzés

Ha a kulcs nincs a zárban, zárja le a kulcsos kapcsoló fedelét, hogy megakadályozza a porzemcsék és a nedvesség behatolását.



#### 4.4 Kezelőkar

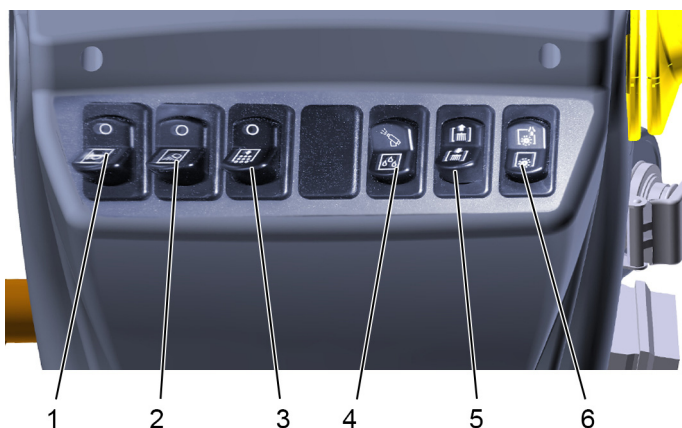


- 1 Kormány beállítás karja
- 2 A szeméttartály csappantyújának nyitása/zárása
- 3 A szeméttartály magas üritésének felemelése/leengedése
- 4 A hidraulika be-/kikapcsolása

#### **Megjegyzés**

A hidraulika aktiválását követően a kefék bekapcsolnak és elkezdnek forogni. A kefék eresztéséhez használja a funkciókapcsolókat.

#### 4.5 Működési kapcsoló



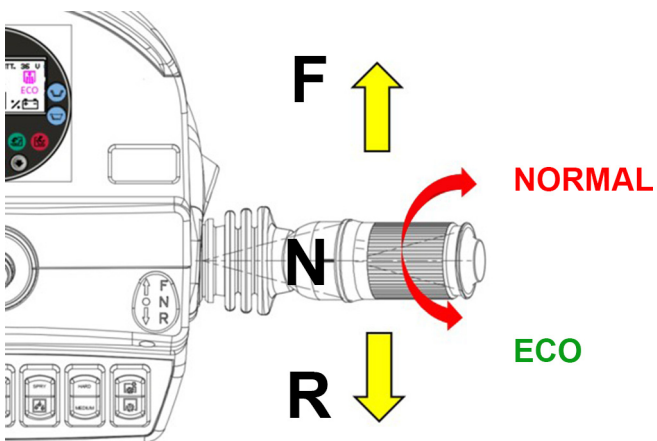
- 1 Jelzőkürt
- 2 Munkahely világítás be/ki
- 3 Szűrőtisztítás porszűrőhöz
- 4 A vízpermetező be-/kikapcsolása
- 5 Az oldalseprő/oldalsó súroló eresztése/emelése
- 6 Tisztítási mód kapcsolója: seprés vagy súrolás

**Felső állás:** Tisztítási mód: Nedves tisztítás - a szívógerenda leereszkedik és a szívóturbina bekapcsol.

**Középső állás:** A kefefej emelve.

**Alsó állás:** Tisztítási mód: Seprés - a seprőfúvóka bekapcsol. A szívógerenda a felső helyzetben marad.

#### 4.6 A kormánykeréknél lévő menetirány-kar



- Előrehaladáshoz nyomja előre a kart.
- Tolatáshoz húzza a kart hátrafelé.
- A teljesítményosztály beállításához fordítsa a forgókart az óhajtott irányba.

- |               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| <b>F</b>      | Menetirány előre                    |
| <b>N</b>      | Semleges helyzet (nincs menetirány) |
| <b>R</b>      | Menetirány hátra                    |
| <b>NORMAL</b> | Teljesítményosztály: Normál         |
| <b>ECO</b>    | Teljesítményosztály: ECO üzemmód    |

## 5 Üzembevétel

### 5.1 A készülék kicsomagolása és lerakodása

#### ⚠ **VESZÉLY**

Sérülésveszély, rongálódásveszély!

- A járművet nem szabad daruval megemelni.
- Ne használjon villás targoncát a készülék lerakodásánál és felrakásánál.
- A csomagolási anyag (műanyag zacskó, polystirol, stb.) potenciális veszélyforrás és nem szabad, hogy gyermekek kezébe kerüljön.
- Csomagolja ki óvatosan a készüléket. A művelethez ne használjon a készülék potenciális sérülését okozó szerszámot. A kicsomagolást követően ellenőrizze a készülék teljességét és működőképességét. Ha a készülék nem működik, akkor értesítse az ügyfélszolgálatot.
- A készülék tolására/vontatására vonatkozó utasítások egy későbbi fejezetben szerepelnek.
- Felrakás során vegye figyelembe a jármű tömegét!

Önsúly (szállítási súly)	2525 kg
--------------------------	---------

### 5.2 A készülék tolása/vontatása (saját meghajtás nélküli mozgatása)

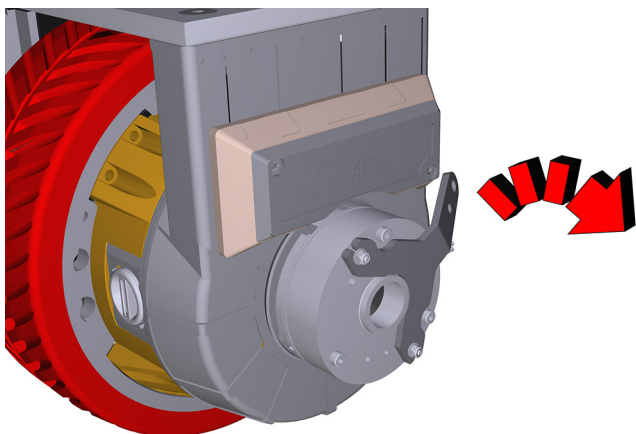


#### 1 Vontatófül

- Vontatáshoz helyezze fel a vontatófület a készülék elejére.

#### ⚠ **Figyelmeztetés**

Rongálódásveszély! Az első vontatószem használata pótkocsik vagy tárgyak vontatására tilos.

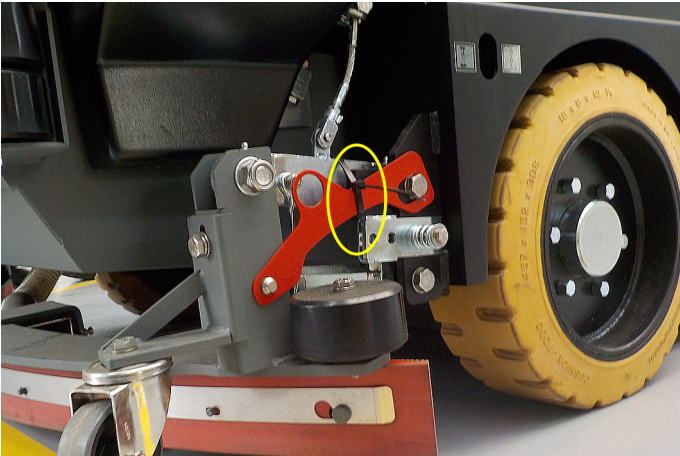


A készülék tolásához/vontatásához először nyissa ki a vontatómotornál lévő mágneshéket.

- A fékkart húzza kifelé
- A fékkar rögzítéséhez vagy blokkolásához használjon éket vagy hasonló tárgyakat.
- A készülék tolása

**A készülék elmozdítása után távolítsa el a blokkoló elemet, hogy a mágneshék a ismét a szokásos módon működhessen.**

### 5.3 A szívógerenda szállítási biztosítékának eltávolítása



**A készülék kiszállításakor a szívógerenda rögzítését szállítási biztosíték biztosítja.**

- A kábelkötés elvágása
- Távolítsa el a piros biztonsági kengyelt.
- A biztonsági kengyelt tárolja biztonsági helyen, mert a szállításhoz is szükséges.

Lásd „A jármű rögzítése” című fejezetet

### 5.4 Általános megjegyzések

- Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és cselekedjen az abban említett biztonsági utasítások szerint!
- A készüléket parkolja sík felületre és mindig rögzítse elgurulás ellen (rögzítse a rögzítőféket).
- A jármű elhagyása előtt mindig távolítsa el a kulcsot.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély!**

*Az oldalseprő, a kefefejekre telepített kefék és az oldalsó súroló véletlenül foroghatnak. Amennyiben az említett alkatrészekben, vagy azok közelében végez munkálatokat, mindig kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a kulcsot. A jármű üzemelésekor az érintkezés a kefefejével tilos.*

### 5.5 Naponta üzemkezdés előtt

- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség esetén töltsen fel az akkumulátort.
- Hidraulika olaj állását ellenőrizni.
- Ürítse ki a szeméttartályt.
- Ürítse ki a szennyvíztartályt.
- Szükség esetén töltsen fel a tisztavíz-tartályt.
- Ellenőrizze a keféket kopás és sérülés tekintetében.
- Ellenőrizze a szívógerenda szívóélét kopás és sérülés tekintetében.
- Ellenőrizze/tisztítsa meg a víz- és szívórendszert.
- Vizsgálja meg minden kezelési elem funkcióját.
- Vizsgálja meg a készüléket esetleges sérülésekre.
- A porszűrőt a szűrőtisztító gombbal tisztítsa le.

**Megjegyzés:** A leírást lásd az "Ápolás és karbantartás" fejezetben.

## 5.6 Vezetőülést beállítása



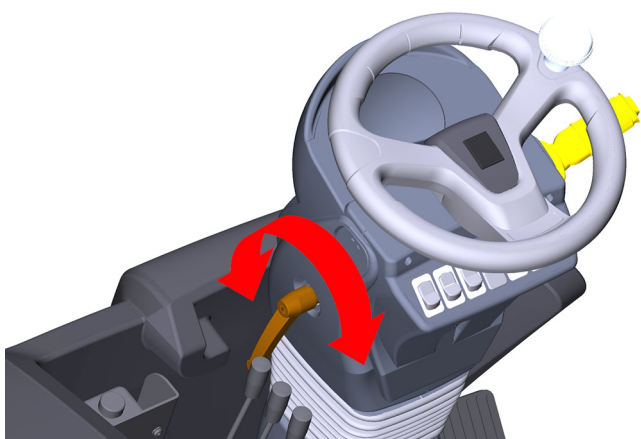
### ⚠ **VESZÉLY**

*Balesetveszély!*

→ A vezetőülést nem szabad menetközben beállítani.

- 1 Ülésbeállítás, hosszanti irány
- 2 Fedél és vezetőülés
- 3 Háttámla dőlésszögének beállítása
- 4 Csillapítás/vezető súlyának beállítása

## 5.7 Kormány pozíció beállítása



### ⚠ **VESZÉLY**

*Balesetveszély!*

→ A kormány pozícióját tilos menetközben beállítani.

- Nyissa ki a kormánybeállítás karját.
- Állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe.
- Zárja be a kormánybeállítás karját.

## 6 Üzem

### ⚠ **VESZÉLY**

*Égési sérülés veszélye, zúzódásveszély!*

→ A járművet csak akkor használja, ha minden burkolatot felhelyeztek.

### ⚠ **VESZÉLY**

*A készülék hosszabb használati ideje esetén a kezekben vibráció okozta vérkeringési zavar léphet fel.*

Általánosan érvényes használati időt nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- Személyes hajlam a rossz vérkeringésre (gyakran hideg ujjak, ujjak bizsergése).

- Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt a kéz védelmére.
- Az erős markolás gátolja a vérkeringést.
- A folyamatos üzem rosszabb, mint a szünetekkel megszakított üzem.

A készülék rendszeres, hosszan tartó használatánál és a megfelelő jelek (például ujjak zsibbadása, hideg ujjak) ismételt előfordulásánál orvosi vizsgálatot ajánlunk.

## 6.1 Haladási üzemmód

### 6.1.1 Gázpedál

Használja a gázpedált a járműsebesség szabályozásához.

**A menetirány beállításához használja a menetiránykارت!**

A gázpedál elengedésekor a mágnesfék leállítja a járművet.

### **FIGYELEM**

*A gázpedált használja mindig figyelmesen és lassan. A menetirány megváltoztatásához szükséges a jármű megállítása.*

## 6.1.2 Rögztítőfék

A rögztítőfék a hátsó kerekekre hat, és egy csörlővel hozható működésbe. Ha a fékteljesítmény csökken, a karon egy beállítócsavarral újra beállítható. A fékpodák cseréjét csak az ügyfélszolgálattal szabad elvégezteni.

## 6.1.3 Fékpedál

A fékpedál aktiválja a hátsó kerekek fékrendszerét. A fékek megfelelő beállítása automatikusan történik, külön beállítási műveletre nincs szükség.

## 6.1.4 Vezetés

### Megjegyzés

**A készülék bekapcsolása előtt állítsa a menetiránykارت az „N” (semleges) állásba, ellenkező esetben a rendszer blokkolja a közlekedési funkciót.**

**A készülék bekapcsolását követően a körvillogó automatikusan aktiválódik.**

**A készülék bekapcsolásához foglaljon helyet a vezetőülésben, az ülés-érintkező kapcsoló aktiválásának céljából.**

### FIGYELEM

*Időnként bizonyosodjon meg a rögztítőfék fékhatásáról; a megfelelő, ha a jármű 12%-os lejtőn megállítható.*

A működtetés hidraulikus, ezért minden esetben ügyeljen arra, hogy elegendő fékfolyadék legyen a készenléti tartályban.

- A készülék aktiválásához használja a kulcsos kapcsolót.
- Oldja ki a rögztítőféket.
- A menetiránykar működtetése
- A menetpedált lassan lenyomni.
- A menetirányt a kormányval irányítsa.
- Hátramenetkor tilos másokat veszélyeztetni, szükség esetén oktatást kell kérni.

### 6.1.4.1 Menetviselkedés

- A menetsebesség a gázpedállal fokozatmentesen szabályozható.

### 6.1.4.2 Fékezés/megállás

- Engedje el a gázpedált, erre a jármű magától lefékez és megáll.
- Erősebb fékezéshez vagy vészhelyzet esetén nyomja le a fékpedált.

### 6.1.4.3 Áthaladás akadályokon

#### FIGYELEM

*Tárgyakon vagy szabadon lévő akadályokon nem szabad áthajtani vagy azokat eltolni.*

- Rögztített akadályokon csak alkalmas rámpával szabad áthajtani.

## 6.2 Nedves tisztítás

### ⚠ VIGYÁZAT

*Rongálódásveszély!*

- A használt kefének alkalmasnak kell lennie a padló tisztítására.
- A keféket ne üzemeltesse egy helyben.

### FIGYELEM

*Optimális tisztítási eredmény elérése érdekében, a menetsebességet az adottságokhoz kell igazítani.*

A nedves tisztítás nagyon egyszerű művelet. Ehhez a tisztítási feladathoz hengerkefét és oldalsó súrolóelemet kell használni (oldalsó seprőelem vagy seprőhenger helyett).

A nedves tisztításnak 2 típusát különböztetjük meg.

- Alaptisztítás
- Karbantartó tisztítás

### ■ Alaptisztítás

Az alaptisztítás 2 munkamenetből áll, és a jelentősebb, makacs szennyeződések eltávolítására alkalmazható.

- Az első munkamenetben a szennyeződés tisztítóoldatban való feloldására kerül sor az egymással ellentétes irányban mozgó tisztítókefék segítségével. A tisztítóoldat ezt követően ott marad a padlón, és így ki tudja fejteni hatását a szennyeződésre.

### Megjegyzés

*A szívóturbina kikapcsol, és a szívógerenda felemelt állapotban marad.*

*Tartsa zárva a szeméttartály csappantyúját.*

- A második és az azt követő munkamenetekben karbantartó tisztítás alkalmazására kerül sor.

### ■ Karbantartó tisztítás

A karbantartó tisztítást a napi tisztítás során alkalmazzák.

- A művelet során egy munkamenetben a tisztást tisztítókefével, a szívógerenda leengedett állapotában, bekapcsolt seprőventilátor mellett kell végezni. E tisztítási mód eredményeként a padló száraz lesz, és rá lehet lépni.

### Megjegyzés

*Tartsa zárva a szeméttartály csappantyúját.*

## 6.2.1 Eco üzemmód



Eco üzemmód (energiatakarékos üzemmód):

- A kefe fordulatszáma csökken
  - A szivóturbina teljesítménye csökken
  - A vízmennyiség csökken
  - Az akkumulátor élettartama meghosszabbodik
- Normál szennyezettség tisztításakor a forgókart mozdítsa visszafelé az ECO-üzemmód állásba.

## 6.2.2 A friss víz tartály feltöltése



- 1 Friss víz tartály
  - 2 Friss víz tartály fedele
  - 3 Szintjelző
- ➔ Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.
  - ➔ Töltse fel a tisztavíz-tartályt (legfeljebb 50 %-os) tiszta vízzel.
  - ➔ Adja hozzá a tisztítószer. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat.
  - ➔ Zárja be a friss víz tartály fedelét.

## 6.2.3 Ajánlott tisztítószer

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rongálódásveszély!

➔ Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, valamint vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának felhasználási-, ártalmatlanítási- és figyelmeztetési előírásait.

A tisztítószerral kapcsolatban bővebb információért tekintse meg a termék (a Kärchernél kapható) adatlapját, illetve olvassa el a tisztítószertartályon feltüntetett utasításokat.

➔ Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsav-mentesek.

### FIGYELEM

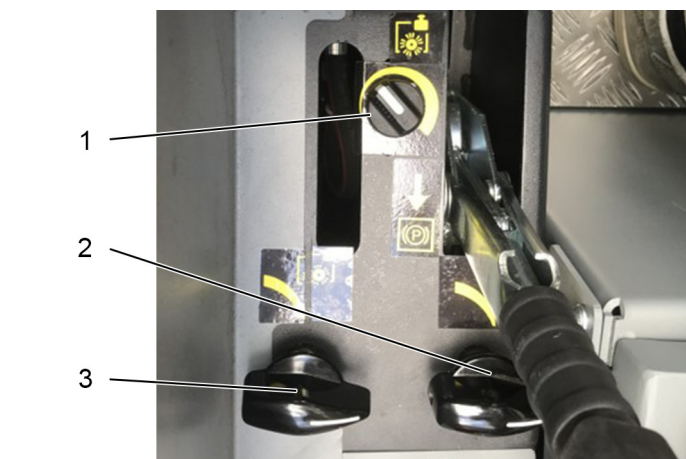
Az erősen habzó tisztítószerek használata tilos

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 745
	RM 746
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 ES
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szsaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752

## 6.2.4 A szeméttartály csappantyújának nyitása/zárása



## 6.2.5 A nedves tisztítási művelet megkezdése



- 1 A kefe forgókapcsolójának érintkezési nyomása
- 2 Az oldalsó súroló vízadagolása
- 3 A kefe vízadagolása

### 6.2.5.1 Kefenyomásérősség beállítása

A kefe érintkezési nyomását szabályozó forgókapcsoló három beállítási lehetőséggel rendelkezik:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 A nedves tisztítási művelet befejezése

- Készülék megállítása.
- Kapcsolja ki a tisztítási üzemmód funkciókapcsolóját (középső állás).

### Megjegyzés

A kefék megemelkednek.

- Kapcsolja ki a hidraulikát.  
A kefék leállnak.

### ■ Tisztítás után

- Ürítse ki a szennyvíz tartályt.
- A szeméttartályt kiüríteni.  
(lásd a „Seprés | Szeméttartály ürítése” fejezetet)
- Tisztítsa meg a készüléket, a szennyvíztartályt, a tisztavíz-tartályt, a szívógerendát és a szórófüvőkákat.  
(lásd a „Tisztítás” fejezetet)

### FIGYELEM

Seprés esetén ajánlatos a szeméttartály csappantyúját kinyitni.

Nedves tisztítás esetén ajánlatos a szeméttartály csappantyúját bezárni.

- Nyitáshoz működtesse a vezérlőkart, a kijelző piros színről zöld színre vált
- Záráshoz működtesse ismét a vezérlőkart, a kijelző zöld színről piros színre vált.

### Megjegyzés

A fedél nyitásához és zárásához szükséges a hidraulika aktiválása.

### FIGYELEM

Balesetveszély, sérülésveszély!

- A jogosulatlan személyeket távol kell tartani a tisztítási területtől.
- Fel kell állítani a megfelelő figyelmeztető táblát.
- Zárja el a szeméttartály csappantyúját.
- A hidraulika bekapcsolásához működtesse a vezérlőkart.
- A Tisztítás típus funkciókapcsoló állítsa nedves tisztításra.

### Megjegyzés

A szívó gumibetét lesüllyed, a szívóturbina bekapcsol.

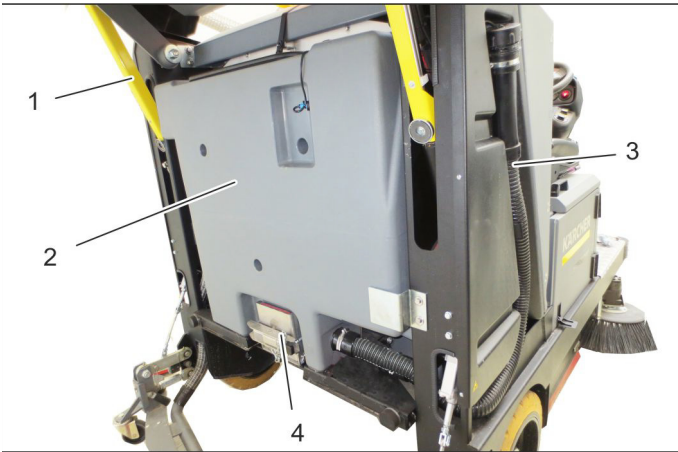
- Állítsa be az oldalsó súroló és a kefék vízadagolását.
- Szükség esetén állítsa be a kefe nyomáserősségét (lásd „A kefe nyomáserősségének beállítása” fejezetet).
- Válassza ki az energiaoosztályt (ECO vagy Normál üzemmód).
- Oldja ki a rögzítőféket.
- Kezdje meg a nedves tisztítást.

### Megjegyzés

A felvett szennyeződés a szennyvíztartályban – adott esetben a szeméttartályban – gyűlik össze.

- A kefe érintkezési nyomásának növelése – fordítsa az óramutatók járásával megegyező irányba
- A kefe érintkezési nyomásának csökkentése – fordítsa az óramutatók járásával ellentétes irányba

## 6.2.7 A szennyvíz tartály ürítése



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülés- és rongálódásveszély!

→ Ha a billentő szerkezet meg van emelve, akkor minden esetben helyezze be és biztosítsa a biztonsági támaszt!

### ⚠ VIGYÁZAT

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

→ A szennyvíztartály tartalmát kizárólag egy alkalmas gyűjtőberendezésbe szabad kiüríteni.

### FIGYELEM

Teli szennyvíztartály esetén a szivóturbina kikapcsol, és a „Szennyvíztartály megtelt” ellenőrzőlámpa világít.

- 1 Biztonsági támaszték
- 2 Szennyvíz tartály
- 3 Szennyvíz leeresztő tömlő
- 4 Tisztítófedél

A szennyeződés típusától függően a tisztítófedelet rendszeresen ki kell nyitni, és a tartályt ki kell öblíteni.

→ A szeméttartályt kiüríteni.

(lásd a „Seprés | Szeméttartály ürítése” fejezetet)

→ Ezt követően a szeméttartályt ki kell biztosítani a biztonsági támaszokkal.

A szennyvíztartály leeresztő tömlője a készülék jobb oldalán található.

- 1 Zárófedél
- 2 Tartó
- 3 Adagoló berendezés
- 4 Szennyvíz leeresztő tömlő
- 5 Leeresztő tömlő rögzítője

→ Vegye ki a leeresztő tömlőt a tartóból.

→ Csavarja le a záróelemet a leeresztő tömlőről.

→ A vízáramlatot az adagoló berendezés összenyomásával csökkenteni lehet.

→ A kiürítés után a leeresztő tömlőt akassza be a tartóba, majd nyomja a rögzítőbe.



## 6.2.8 A tisztavíz tartály ürítése



A tisztavíz-tartály leeresztő tömlője a készülék bal oldalán található.

- 1 Zárófedél
- 2 Tartó
- 3 Adagoló berendezés
- 4 Leeresztő tömlő rögzítője
- 5 Friss víz leeresztő tömlő

→ Vegye ki a leeresztő tömlőt a tartóból.

→ Csavarja le a záróelemet a leeresztő tömlőről.

→ A vízáramlatot az adagoló berendezés összenyomásával csökkenteni lehet.

→ A kiürítés után a leeresztő tömlőt akassza be a tartóba, majd nyomja a rögzítőbe.



## 6.2.9 A vízpermetező

A készülék vízpermetezővel is rendelkezik. Az elektromos vízszivattyú a frissvíztartályból a vizet a beállítható permetező fúvókához szállítja. A vízpermetező számos tisztítási feladatra használható, leginkább a szennyvíztartály vagy a készülék alkatrészeinek tisztítására. A vízpermetező a jármű hátoldalán található.

### ⚠ **VIGYÁZAT**

*Rongálódásveszély!*

→ A vezérlőegység elektromos és elektronikus alkatrészeinek tisztítása a permetezővel tilos.



A vízpermetező aktiválásához használja a megfelelő funkciókapcsolót.

→ Be- és kikapcsoláshoz használja a funkciókapcsolót.

## 6.3 Seprés

### ⚠ **VIGYÁZAT**

*Rongálódásveszély!*

→ Ne seperjen fel csomagolószalagot, drótot vagy hasonlót, ez a szívócsatorna eltömődéséhez vezethet.  
→ A keféket ne üzemeltesse egy helyben.

### **FIGYELEM**

Optimális tisztítási eredmény elérése érdekében, a menetsebességet az adottságokhoz kell igazítani. Üzem alatt a szeméttartályt rendszeres időközönként ki kell üríteni.

## 6.3.1 Seprő üzem

### **FIGYELEM**

Ügyeljen arra, hogy a szeméttartály csappantyúja nyitva legyen.

- Kapcsolja be a hidraulikát.
- Nyissa ki a szeméttartály csappantyúját, lásd „A szeméttartály csappantyújának nyitása/zárása” fejezetet.
- A Tisztítás típus funkciókapcsoló állítsa a „Söprés” állásba.  
Az oldalseprő leereszkedik, a szívóturbina bekapcsol.
- Szükség esetén állítsa be a kefe nyomáserősségét (lásd „A kefe nyomáserősségének beállítása” fejezetet).
- Válassza ki az energiaosztályt (ECO vagy Normál üzemmód).
- Oldja ki a rögzítőféket.
- Kezdje meg a seprési műveletet.
- Eközben: Tisztítsa meg a porszűrőt.

### **6.3.1.1 Porszűrőt letisztítani**

A porszűrőt naponta meg kell tisztítani. A jelentősen szennyezett területeken végzett munkáknál ezt a műveletet naponta többször is el kell végezni.

### **FIGYELEM**

*Rongálódásveszély!*

- A szűrőtisztítás kapcsolóját soha ne működtesse folyamatosan.
- A tisztítás előtt kapcsolja ki a szívóventilátort.
- A tisztításhoz a szűrőtisztítás kapcsolóját 4-5 alkalommal, kb. 5 másodpercig üzemeltesse (kerülje a folyamatos működtetést!).

## 6.3.2 Seprés befejezése

- Készülék megállítása.
- Kapcsolja ki a keféket.

### **Megjegyzés**

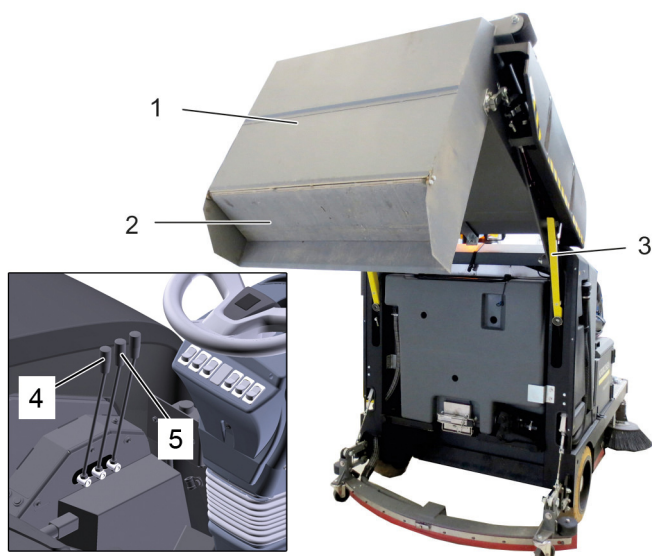
A kefék megemelkednek.

- Oldalkefét felemelni.
- Szívóventilátort kikapcsolni.

### **6.3.2.1 Tisztítás után**

- Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrőtisztítás kapcsolójának működtetésével (lásd a „Tisztítás | A porszűrő tisztítása” fejezetet).
- A szeméttartályt kiüríteni.  
(lásd a „Seprés | Szeméttartály ürítése” fejezetet)
- Munka után a készüléket és a szeméttartályt naponta meg kell tisztítani.  
(lásd a „Tisztítás” fejezetet)

### 6.3.3 A felsepert anyagok tartályának kiürítése



A készülék magas kiürítése lehetővé teszi, hogy a felsepert szemetet a szeméttartályból közvetlenül egy szemetes konténerbe ürítsék (a maximális kiürítési magasságot lásd a „Műszaki adatok“ fejezetben).

- 1 Felsepert anyagok tartálya
  - 2 Szeméttartály csappantyúja
  - 3 Biztonsági támaszték
  - 4 Szeméttartály csappantyúja
  - 5 A seprőtartály emelése/eresztése
- A készüléket mozgítsa az ártalmatlanítási helyre.
  - Kapcsolja be a hidraulikát.
  - Zárja le a szeméttartály fedelét.
  - A seprőtartály felemelése
  - Megemelt szeméttartállyal lassan irányítsa a járművet a gyűjtőtartály fölé.
  - Nyissa ki a csappantyút, és ürítse ki a szeméttartályt.

#### **FELHÍVÁS**

*A tartály kiborítása csak egy bizonyos minimális magasság elérése után történik.*

#### **⚠ VESZÉLY**

*Sérülésveszély!*

- A teljes ürítési folyamat közben ügyelni kell arra, hogy sem ember, sem állat nem tartózkodhat a tartály közelében (a szeméttartály kifordulása miatt).

#### **⚠ VESZÉLY**

*Zúzódásveszély!*

- Tilos benyúlni az ürítőmechanika rudazatába. Ne tartózkodjon a megemelt tartály alatt.

#### **⚠ VESZÉLY**

*Borulásveszély!*

- A készüléket az ürítési folyamat alatt sík területen állítsa le.

#### **⚠ VESZÉLY**

*Borulásveszély!*

- Megemelt szeméttartállyal ne közlekedjen hosszú szakaszokon – lassan haladjon!

#### **FIGYELEM**

*A teljes ürítési folyamat során üljön mozdulatlanul (ne álljon fel a vezetőülésről), ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az ürítési folyamat közben az üléskontaktus-kapcsoló kikapcsol.*

### 6.4 A készülék leállítása

- A készüléket sík területen állítsa le.
- A készüléket védett és száraz helyiségben állítsa le.
- Működtesse a rögzítőféket.
- Fordítsa a kulcsot „0” állásba és távolítsa el.
- Ha a járművet a munkálatok befejezése után leparkolja, húzza ki az akkumulátor csatlakozódugóját, és töltsen fel az akkumulátort.
- A készülék leállításával kapcsolatban további információért lásd a „Tárolás / Hosszú távú leállítás” fejezetet.

## 7 Szállítás

### 7.1 Jármű felrakása szállításhoz

#### ⚠ **VESZÉLY**

Rongálódásveszély!

- A készüléket nem szabad daruval megemelni.
- Nem szabad villástargoncát használni, mivel a készülék eközben megrongálódhat.

#### ⚠ **VESZÉLY**

Balesetveszély, sérülésveszély!

- Járműre történő felrakáskor a menethajtóműnek és a rögzítőféknek üzemkésznek kell lennie. A készüléket emelkedőkön vagy lejtőkön mindig saját hajtóművel kell mozgatni.

#### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Sérülés- és rongálódásveszély!

- Berakodás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát!

Önsúly (szállítási súly)	2525 kg
--------------------------	---------

- Lassan haladva járjon fel a járművel a szállítójárműre.
- Ha a jármű nem menetkész, akkor vegye figyelembe a „Jármű vontatása” c. fejezetet.

#### 7.1.1 Jármű biztosítása

#### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

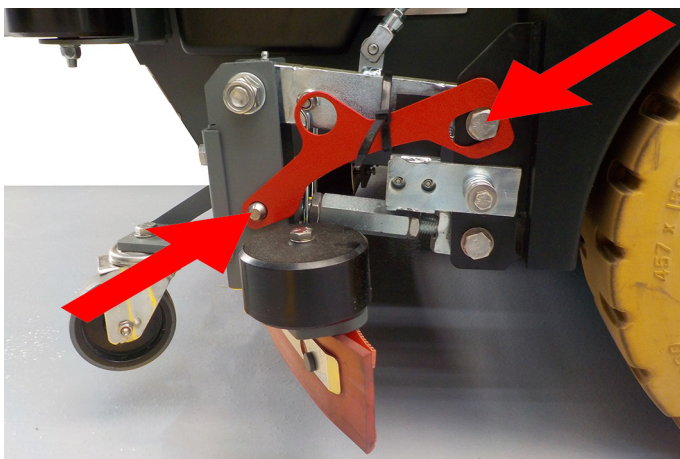
Balesetveszély!

- Szállításkor a készüléket biztosítani kell elmozdulás ellen.
- Állítsa le a készüléket.

**A készülék jogosulatlan használatának elkerülésére a kulcsot ki kell húzni.**

- 1 Oldalsó seprőelem
- 2 Csapszeg az oldalsó seprőelem kibiztosításához

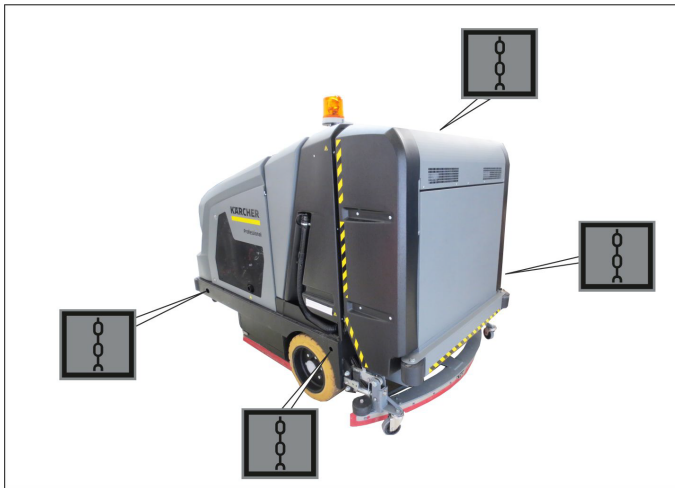
- Nyomja befelé az oldalsó seprőelemet, és biztosítsa ki csapszeggel.



- Az emelt szívógerendát rögzítse a piros biztonsági kengyellel és rögzítse az ábra szerint.

#### **FIGYELEM**

Ha szállításkor a szívógerenda nem kerül rögzítésre, a szállító járműben történő lengés miatt megsérülhet.



- A készülék kerekeit ékekkel biztosítsa.
- A készüléket feszítő szíjakkal vagy kötéllel biztosítsa.  
**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a rögzítési területek jelzéseit az alapvázon (lánc szimbólumok). A készüléket csak sima felületre szabad lerakni.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

## 7.2 Jármű vontatása



### ⚠ VIGYÁZAT

*Rongálódásveszély!*

- A készüléket nem szabad lépés sebességnél gyorsabban vontatni.
- A járművet csak lassan szabad tolni és húzni.

1 Vontatófül

- A jármű vontatásához ki kell nyitni a hidraulikus hajtás szabadonfutóját (lásd az „Üzembe helyezés | Saját meghajtás nélküli készülék mozgatása” fejezetet).
- A járművet az első vontatófülnél fogva kell vontatni. A vontatófül nem rögzített része az alvázkeretnek, szükség esetén külön kell felhelyezni.

### ⚠ Figyelmeztetés

*Rongálódásveszély! Az első vontatószem használata pótkocsik vagy tárgyak vontatására tilos.*

## 8 Tárolás/Hosszú távú leállítás

### ⚠ VESZÉLY

*Sérülés- és rongálódásveszély!*

- Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
- A készüléket sík területen, száraz, fagymentes környezetben állítsa le. Takarja le valamilyen anyaggal, védve a por ellen.
- Emelje fel a keféket, nehogy a sörték megrongálódjanak.
- Engedje le és tisztítsa meg a tisztavíz-tartályt, a szennyvíztartályt és a szeméttartályt.
- Fordítsa a kulcsot „0” állásba és távolítsa el.
- Működtesse a rögzítőféket.
- Biztosítsa a készüléket elgurulás ellen.
- Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

**Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, kérjük a következő pontokat figyelembe venni:**

- Tisztítsa meg a járművet kívül és belül.
- Akkumulátort kb. kéthavi időközönként feltölteni.
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor savszintjét. Ha szükséges, adagoljon desztillált vizet.
- Az akkumulátort letakarni és rövidzárlat ellen védeni.

## 9 Ápolás és karbantartás

### 9.1 Általános megjegyzések

- A járművel kapcsolatos tisztítási és karbantartási munkálatok kivitelezés előtt, illetve alkatrészcsere előtt vagy másik funkcióra történő átállítás előtt kapcsolja ki a járművet és húzza ki a kulcsot, ha szükséges.
- Az akkumulátor dugóját a gépből kihúzni.
- A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterületen jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.

### 9.2 Burkolatok

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülésveszély!

- A burkolatok levétele előtt hagyja megfelelően lehűlni a járművet.

- A különböző karbantartási munkák elvégzéséhez le kell venni, ill. ki kell nyitni burkolatokat. A csavarok (bajonett) kinyitásához SW13-as kulcsra van szükség.

### 9.3 Akkumulátor

**Az akkumulátorok és a töltő kezelésére vonatkozó utasításokat a „Biztonsági utasítások” fejezet tartalmazza!**

Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő gyártójának biztonsági utasításait is

#### 9.3.1 Intézkedések az akkumulátorsav véletlen szivárgása esetén

- Az akkumulátorból szivárgó savat kötőanyaggal (pl. homok) kell semlegesíteni. Ne engedje a csatornarendszerbe, a talajba vagy a vizekbe kerülni.
- A savat mésszel/nátronlúggal semlegesítse, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- A meghibásodott akkumulátor ártalmatlanítása érdekében lépjen kapcsolatba egy ártalmatlanítással foglalkozó szaküzemmel.
- A szembe fröccsent vagy a bőrre jutott savat bő vízzel ki- ill. le kell öblíteni.
- Utána haladéktalanul orvoshoz kell menni.
- Elpiszkolódott ruházatot vízzel kell kimosni.
- Cserélje a ruházatot.

### 9.4 Karbantartási időközök

**Vegye figyelembe az ellenőrzési listát!**

Az üzemórszámláló jelzi a karbantartási időközök időpontját.

#### 9.4.1 Karbantartás a Vevő részéről

**Megjegyzés:** A vásárló által végzett minden szerviz- és karbantartási munkát, képzett szakembernek kell elvégezni. Igény szerint bármikor be lehet vonni egy Kärcher-szakkereskedőt.

**Megjegyzés:** Leírást lásd a "Karbantartási munkák" fejezetben.

##### 9.4.1.1 Naponta üzemkezdés előtt

- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- A szeméttartályt kiüríteni.
- Ürítse ki a szennyvíz tartályt.
- Szükség esetén töltsse fel a tisztavíz-tartályt.
- Ellenőrizze a keféket kopás és sérülés tekintetében.

- Ellenőrizze a szívógerenda szívóélet kopás és sérülés tekintetében.
- Ellenőrizze/tisztítsa meg a víz- és szívórendszert.
- Vizsgálja meg minden kezelési elem funkcióját.
- Vizsgálja meg a készüléket esetleges sérülésekre.
- A porszűrőt a szűrőtisztító gombbal tisztítsa le.

##### 9.4.1.2 Hetente

- Ellenőrizze az akkumulátor folyadékszintjét. (csak karbantartásszegény akkumulátoroknál)
- Ellenőrizze a tömítőlécek kopását, szükség esetén cserélje ki őket.

- A tartály fedelét ellenőrizni és zsírozni.
- Kenje meg a szívógerenda zsírzógombját zsírpréssel.

##### 9.4.1.3 150 üzemóránként

- Kenje meg a szeméttartály zsírzógombját zsírpréssel.
- Kenje meg a kefefej zsírzógombját zsírpréssel.
- Kenje meg a hajtómotor csapágyának zsírzógombját zsírpréssel.

- Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a kerékfelfüggesztés, a kerekek, a kormánymű és a belső égésű motor környezetében található csavarok, szükség esetén húzza meg őket.

##### 9.4.1.4 200 üzemóránként

- Ellenőrizze, hogy a hidraulikus csatlakozások szivárognak-e, és ha szükséges, rögzítse őket.

##### 9.4.1.5 1500 üzemóránként

- Cserélje ki a porszűrőt.

##### 9.4.1.6 Kopás után

- Cserélje ki a tömítőléceket.
- Cserélje ki a keféket.

## 9.4.2 Karbantartás a Vevőszolgálat részéről

**Megjegyzés:** A garanciaigények megóvása érdekében, a garancia ideje alatt minden szerviz- és karbantartási munkát jóváhagyott Kärcher szerviz szolgáltatásnak kell elvégezni, a karbantartási füzetnek megfelelően.

- Minden szerviz- és karbantartási munkát jóváhagyott Kärcher ügyfélszolgálattal végeztessen el az ellenőrzési lista alapján.
- Adott esetben rögzítse a hidraulikus csatlakozásokat.

## 9.5 Ellenőrzési- és karbantartási munkálatok

### 9.5.1 Általános biztonsági előírások

#### ⚠ **VESZÉLY**

Életveszély!

- Karbantartási munkák előtt a járművet a folyamatos forgalom veszélyterületéről el kell tolni, viseljen fényvisszaverő ruházatot.

#### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Sérülés- és rongálódásveszély!

- Legyen óvatos a magasnyomású tisztítóval végzett tisztítás során!

A hűtőlamellákat, hidraulikatömlőket és -szelepeket, tömítéseket, valamint az elektromos és elektronikus részegységeket tilos magasnyomású tisztítóval tisztítani.

- Sérülésveszély véletlenül elmozduló jármű miatt. A járművel kapcsolatos tisztítási és karbantartási

### 9.5.2 Biztosítsa ki a felemelt szeméttartályt.



#### ⚠ **VESZÉLY**

Sérülésveszély!

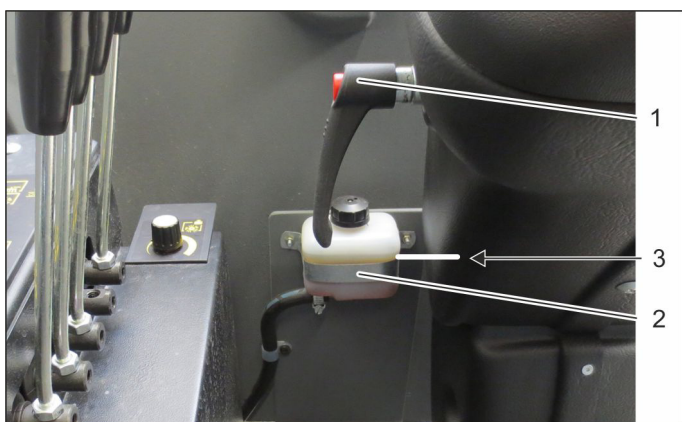
- Felemelt szeméttartály esetén a biztosítórudat mindig be kell helyezni.
- A biztosítást csak a veszélyzónán kívülről szabad elvégezni.

1 Felsepert anyagok tartálya

2 Biztosítórúd

- A szeméttartályt megemelni és a hengeres támasztékkal biztosítani.
- A karbantartási munkák után húzza ki újra a hengeres támasztékokat, és pattintsa felül a rögzítőbe.

### 9.5.3 Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét.



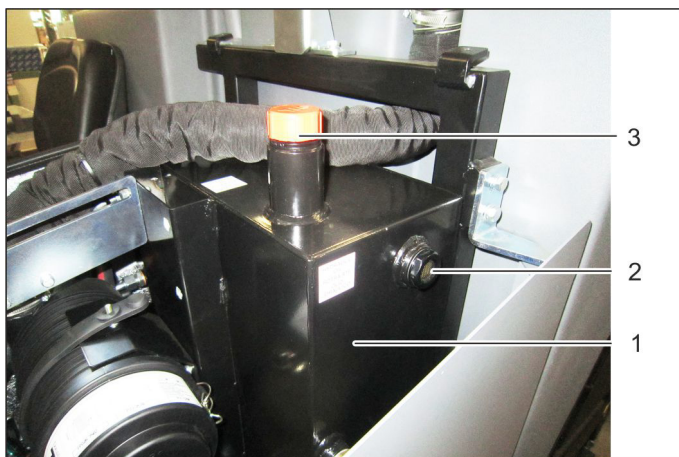
1 Kormány beállítás karja

2 Fékfolyadék tartály

3 Töltésszint

- Szükség esetén kereskedelmi forgalomban jelenleg kapható DOT fékfolyadékot töltsön utána.
- A fékfolyadék cseréjét az ellenőrzési lista alapján kell az ügyfélszolgálattal elvégeztetni.

### 9.5.4 A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése, és a hiányzó olajmennyiség pótlása



#### FIGYELEM

Az üzemzavarok megelőzésére minden ellenőrzési és karbantartási munkánál gondosan ügyeljen a lehető legmesszebbre tisztaságra.

Mivel a hidraulika-rendszerben már a legfinomabb szennyezések is komoly üzemzavarokhoz vezethetnek, a berendezés egy hidraulikaolaj szűrővel van felszerelve.

- 1 Hidraulikaolaj tartály
- 2 Hidraulikaolaj kémlelő üveg
- 3 Hidraulikaolaj betöltő csomagtartó

→ A hidraulikaolaj szintjét ellenőrizni és amennyiben szükséges hidraulika olajat utántölteni.

Olaj fajta: lásd „Műszaki adatokat” fejezetet.

→ Az olajsintnek a kémlelőüvegben belül kell lennie.

### 9.5.5 A hidraulikaolaj-szűrő cseréje



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülésveszély!

→ A munka megkezdése előtt hagyja lehűlni a hidraulikarendszert.

#### FIGYELEM

Rongálódásveszély!

→ A hidraulikus berendezéssel kizárólag az ügyfélszolgálat jogosult munkatársai dolgozhatnak.

A hidraulikaolaj-szűrő cseréjét az ellenőrzési lista alapján kell az ügyfélszolgálattal elvégeztetni.

- 1 Zárócsap
- 2 Hidraulikaolaj szűrő

→ Zárócsapot elzárni.

→ Csavarja ki hidraulikaolaj-szűrőt egy megfelelő szerszámmal.

→ Az új olajsűrő tömítését beszerelés előtt olajjal bekenni.

→ Új olajsűrőt beszerelni és kézzel szorosan meghúzni.

→ Nyissa ki az elzárócsapot.

→ A hidraulikaolaj szintjét ellenőrizni és amennyiben szükséges hidraulika olajat utántölteni.

### 9.5.6 Jármű kenése

→ A zsírzógombot a karbantartási intervallumoknak megfelelően kenje meg zsírprésszel.

→ Kiváló minőségű többcélú zsírt használni és zsírzóprésszel lekenni.



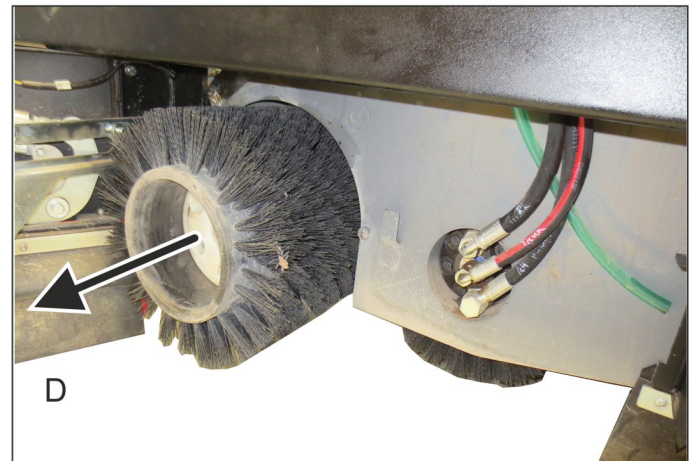
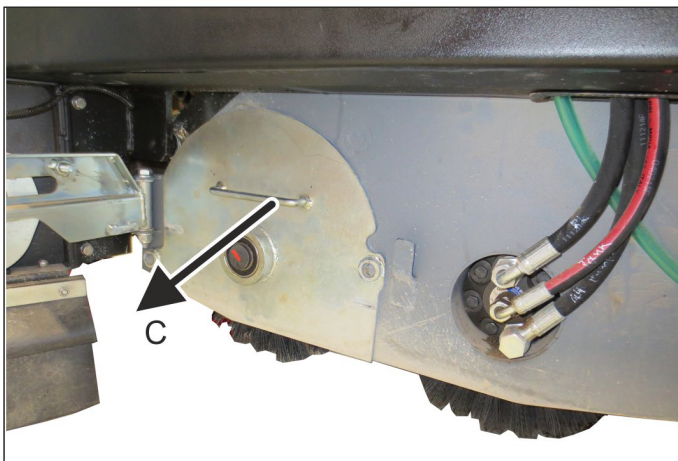
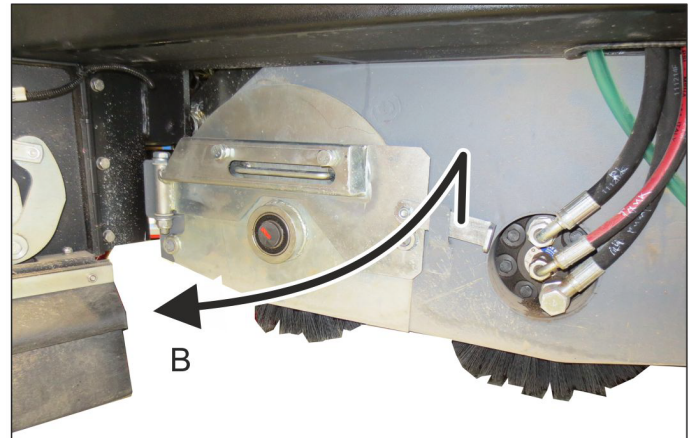
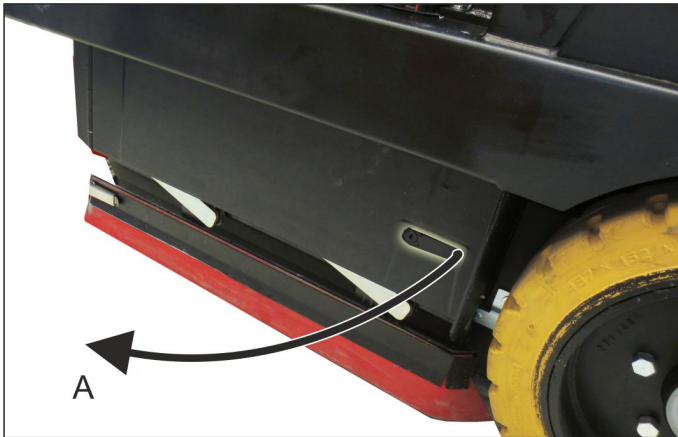
## 9.6 A kefék cseréje

A készülék 2 kefével rendelkezik; cserélje ki a kopott keféket.

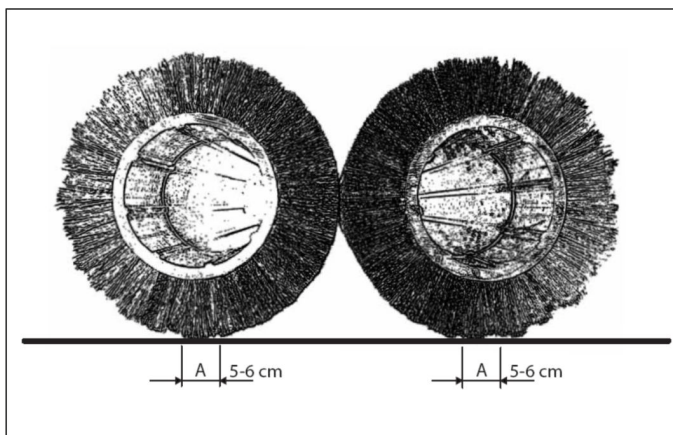
→ Az egyik keféét a készülék bal, a másikat a jobb oldalán kell kicserélni. Az eljárási mód a két esetben megegyezik.

→ Az új kefék telepítése előtt tisztítsa meg a kefehenger-tartókat (porszívózással).

→ A kefék behelyezése fordított sorrendben történik.



### 9.6.1 Sepréstűkör (a kefe nyomáserősségének) beállítása



→ A sepréstűkör lehetőleg 5-6 cm széles legyen.

A sepréstűkört (a kefe nyomáserősségét) a fordulattencióméterrel, a kezelőfelületen kell beállítani.

→ Fordítsa el a potenciómétert jobbra mindaddig, míg a lesüllyedő keféknél a sepréstűkör (a kefe nyomáserőssége) megfelelő nem lesz.

→ Ha a sepréstűkör túl nagy, fordítsa vissza a potenciómétert.

## 9.7 Az oldalseprő cseréje



1 Oldalkefék

2 Csavarok

→ Oldja ki a 4 csavart, és vegye le az oldalseprőt.

→ Helyezzen be egy új oldalseprőt, és rögzítse a 4 csavarral.

### 9.7.1 Az oldalsó elem átszerelése

→ Az oldalsó súrolóelem vagy az oldalsó seprőelem átszerelését az ügyfélszolgálatnak kell elvégeznie, és az átszerelés után a sepréstükröt és a tisztítási paramétereket újra be kell állítani.

## 9.8 Tisztítás

### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

→ A tisztítási és karbantartási munkálatok kivitelezése előtt távolítsa el a kulcsokat!

→ Állítsa le sík területen a járművet.

→ Fordítsa a kulcsot „0” állásba és távolítsa el.

→ Működtesse a rögzítőféket.

### 9.8.1 A porszűrő patronok tisztítása/cseréje

### ⚠ VIGYÁZAT

Egészségi ártalom!

→ A szűrőberendezésen történő munkavégzéskor porvédő maszkot viselni. A nagyon finom por kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat betartani.

→ Viseljen szemvédőt!

### FIGYELEM

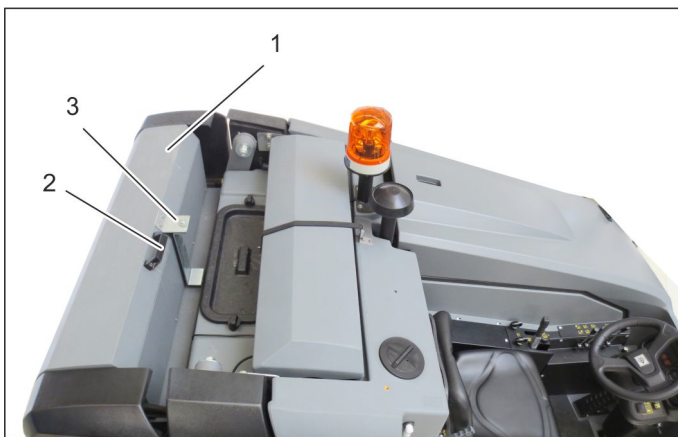
A tisztításhoz tilos kemény tárgyat használni!

A porszűrő patronok feladata az, hogy a szívóturbinából felszívott port a seprés során megsűrjék és visszatartsák.

– A tisztítás során és utána minden nap tisztítsa meg a porszűrőt a szűrőtisztítás kapcsolójának működtetésével (lásd a „Seprés | A porszűrő tisztítása” fejezetet).

– Időnként szerelje ki és tisztítsa meg a porszűrőt.

– Minden 1500 üzemóra után hajtson végre teljes cserét!

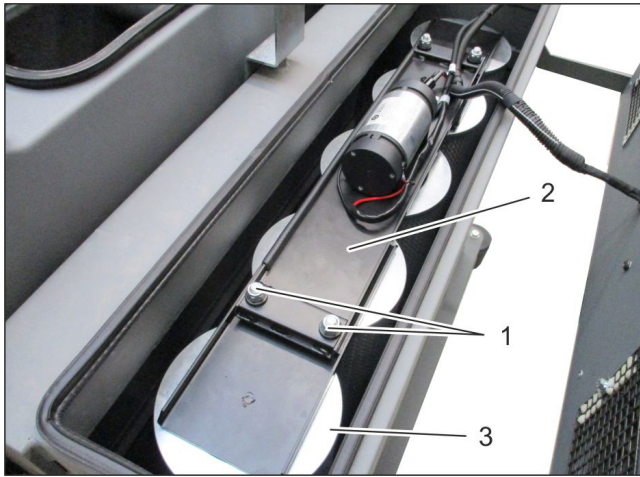


1 Szívóventilátor fedele

2 Markolat

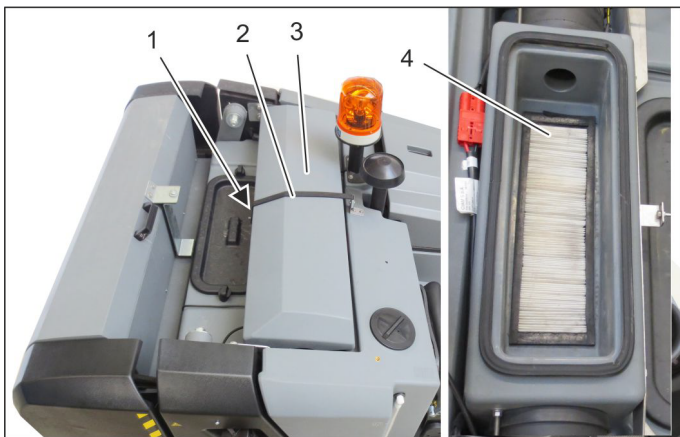
3 Csavar

→ Oldja ki a csavart, és billentse hátra a szívóventilátor fedelét.



- 1 Csavaranya (4 db)
  - 2 Szűrőtisztítás sínje
  - 3 Porszűrő patronok (5 db)
- ➔ Csavarja ki a 4 anyát.
  - ➔ Vegye le a szűrőtisztítás sínjét.
  - ➔ Vegye ki az 5 porszűrőt és az 5 tömítőgyűrűt.
  - ➔ Tisztítsa meg a porszűrőt sűrített levegővel, kívülről befelé haladva.
  - ➔ A beszerelésnél ügyelni kell arra, hogy minden tömítőgyűrű jól illeszkedjen a sínre.

### 9.8.2 A lapos redős szűrő tisztítása/cseréje



A lapos redős szűrő feladata, hogy védje a nedves tisztítás szívóventilátorát.

- Szükség esetén szerelje ki és tisztítsa meg a lapos redős szűrőt.
  - Minden 100 üzemóra után cserélje ki!
- 1 Fedél
  - 2 Zárószalag
  - 3 Szívóventilátor burkolata
  - 4 Lapos harmonikaszűrő
- ➔ Nyissa ki a zárat és a zárószalagot.
  - ➔ Vegye le a fedelet.
  - ➔ Lapos harmonikaszűrőt kivenni.
  - ➔ Telepítés előtt tisztítsa meg puha kefével folyó víz alatt és hagyja alaposan megszáradni.
- A pengék vagy egyéb éles tárgyak használata tilos, ellenkező esetben a lapos redős szűrő helyrehozhatatlanul megsérülhet.**
- ➔ A beszerelésnél ügyelni kell arra, hogy a lapos redős szűrő jól illeszkedjen a sínre.

### 9.8.3 Jármű tisztítása

A járművet a napi munka végeztével meg kell tisztítani.

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

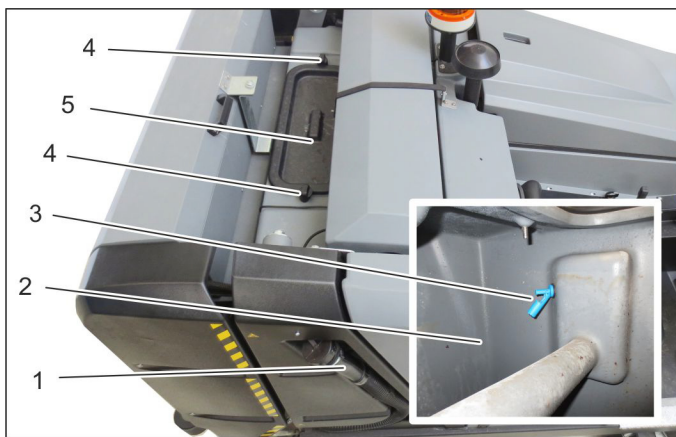
- ➔ Viseljen porvédő maszkot és védőszemüveget.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Rongálódásveszély!

- ➔ Legyen óvatos a magasnyomású tisztítóval végzett tisztítás során!  
A hűtőlamellákat, hidraulikatömlőket és -szelepeket, tömítéseket, valamint az elektronikus és elektromos részegységeket tilos magasnyomású tisztítóval tisztítani.
- ➔ A jármű magasnyomású tisztítóval történő tisztításakor figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.
- ➔ Ne használjon erős tisztítószereket.
- ➔ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.

### 9.8.4 Szennyvíztartály tisztítása



- 1 Szennyvíz leeresztő tömlő
  - 2 Szennyvíz tartály
  - 3 Jeladó
- Ha a szennyvíztartály megtelik, a szívóturbina kikapcsol.
- 4 Fedél
  - 5 Szennyvíztartály fedele
- ➔ A munka befejeztével tisztítsa meg a szennyvíztartályt.
  - ➔ Tisztítás előtt ürítse ki a szennyvíztartályt (lásd a „Nedves tisztítás | Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet).



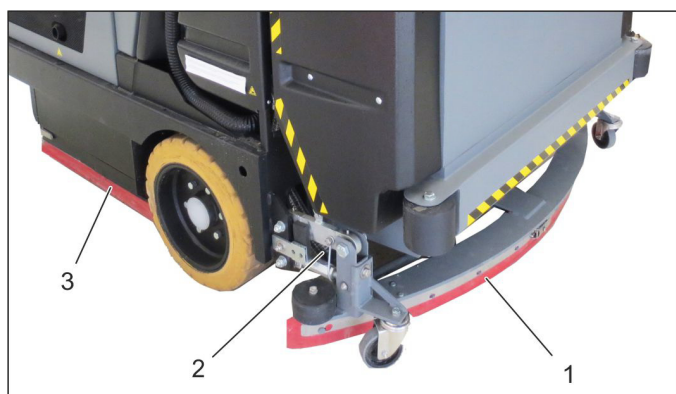
- 1 Biztonsági támaszték
  - 2 Szennyvíz tartály
  - 3 Szennyvíz leeresztő tömlő
  - 4 Tisztítófedél
- a tisztításhoz nyissa ki
- ➔ Az alapos tisztításhoz nyissa ki a tisztítófedelet.
  - ➔ Használja a vízpermetezőt vagy egy víztömlőt és fecskendezzen vizet a szennyvíztartály belsejébe.
  - ➔ Tisztítás után ellenőrizze a jeladó megfelelő működését.

### 9.8.5 Friss víz tartály tisztítása



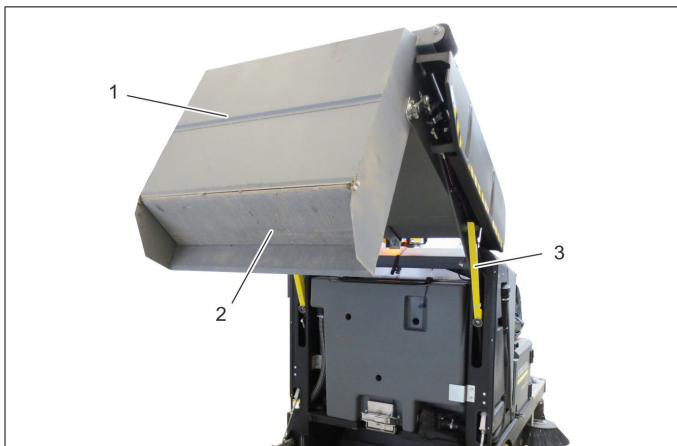
- 1 Friss víz tartály
  - 2 Friss víz tartály fedele
  - 3 Szintjelző
  - 4 Friss víz leeresztő tömlő
- ➔ A tisztavíz-tartályt a munka befejeztével tiszta vízzel ki kell öblíteni.
  - ➔ A maradék vizet engedje le a leeresztő tömlőn keresztül.

### 9.8.6 A tömítőelem, a szívógerenda és a szórófüvőkák tisztítása



- 1 Szívópofa
  - 2 Szívócső
  - 3 Tömítőléc
- ➔ Tisztítsa meg a szívógerendát és a szívótömlőt.
  - ➔ Tisztítsa meg az oldalsó tömítőléceket.
  - ➔ Tisztítsa meg az oldalsó súrolóelem szórófüvőkáit és a kefehengert.

### 9.8.7 A szeméttartály tisztítása



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülés- és rongálódásveszély!

- ➔ Ha a billentő szerkezet meg van emelve, akkor minden esetben helyezze be és biztosítsa a biztonsági támaszt!
- ➔ Tilos a tisztításhoz nagynyomású tisztítókészüléket vagy vízugarat használni (porszűrő patronok)!

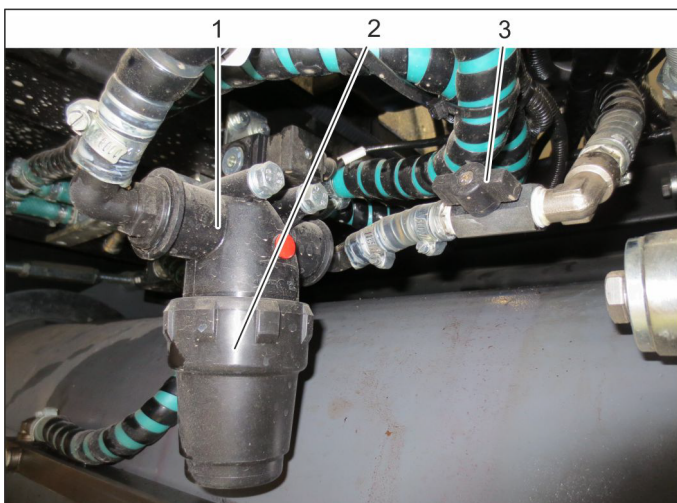
#### FIGYELEM

Az átnedvesedett porszűrő patronokat a további munkavégzés előtt meg kell szárítani!

- 1 Felsepert anyagok tartálya
- 2 Szeméttartály csappantyúja
- 3 Biztonsági támaszték

- ➔ Tisztítsa meg a szeméttartály belsejét sűrített levegővel és kefével.
- ➔ Makacs szennyeződés esetén: Tisztítsa meg a szeméttartály belsejét vízzel és kefével, majd zárt állapotban szárítsa ki.

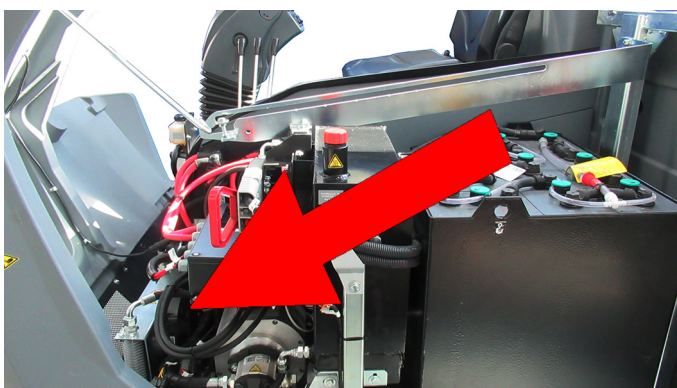
### 9.8.8 Vízsűrő tisztítása



- 1 Vízsűrő
- 2 Vízsűrőház
- 3 Elzárócsap (nyitott állás)

- ➔ Zárócsapot elzárni.
- ➔ Vízsűrőházat lecsavarozni.
- ➔ Vegye ki a vízsűrő betétet, és tisztítsa meg vagy cserélje ki.
- ➔ Beszerelés után nyissa ki újra az elzárócsapot.

### 9.8.9 A hidraulikaolaj-hűtő tisztítása



Az olajhűtő a készülék bal oldalán, a burkolat alatt elől található.

#### ⚠ VIGYÁZAT

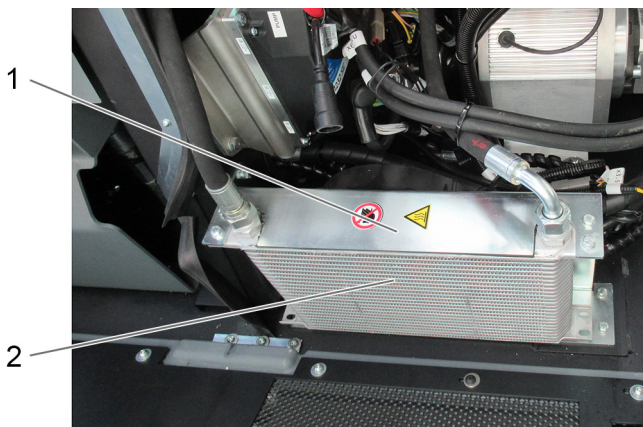
Égési sérülésveszély!

- ➔ Minden karbantartási- és javítási munka előtt hagyja kellőképpen lehűlni a járművet.
- ➔ A hidraulika forró alkatrészeinek megérintése tilos.

- 1 Hidraulikaolaj hűtő
- 2 Hűtőlamellák

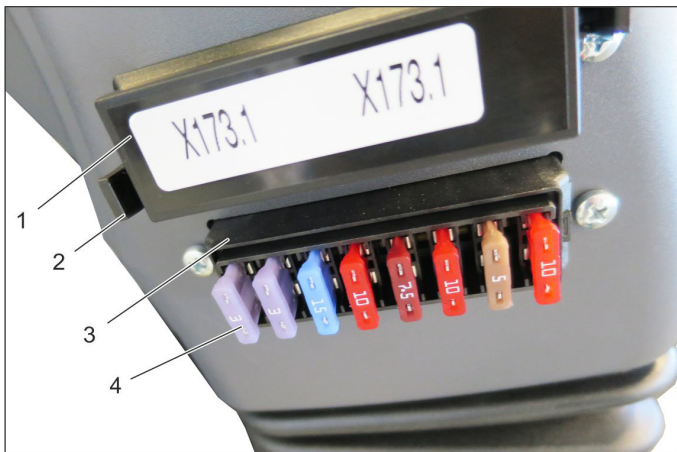
Az elszenyeződött hűtő könnyen a motor túlhevüléséhez vezethet, ezért minden nap végezze el a következőket:

- ➔ Bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtő és a hűtőlamellák nem szennyezettek.
- ➔ A szennyeződések eltávolításához használjon puha keféket, sűrített levegőt (max. 5 bar) vagy vizet (alacsony nyomással).



## 9.9 Csere munkálatok

### 9.9.1 Biztosítékok



A készülékbiztosítékok (ATO-biztosítékok) a kormánykerék alatti jobboldalon találhatóak.

- 1 Biztosítékfedél
- 2 Biztosítófedél zárása
- 3 Biztosítéktartó
- 4 Biztosítékok

→ Vizsgálja meg a biztosítékokat, adott esetben pedig cserélje ki azokat azonos értékű új biztosítékokra.

**Megjegyzés:** Csak azonos biztosítóértékű biztosítékokat szabad használni.

Az eltérő értékekkel rendelkező biztosítékok biztosítóhidak használata tilos!

### 9.10 Tartozékok

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy KÄRCHER-telephelyen kaphat.

Megnevezés	Megrendelési szám	Megjegyzés
Hengerkefe, standard	6.680-368.0	Általános tisztításhoz (a készülékkel együtt leszállítva)
Hengerkefe, kemény	6.680-369.0	Makacs szennyeződésekhez és alapvető takarításhoz (csak kemény felületekhez)
Oldalsó súrolóelem keféje	6.680-338.0	Általános takarításhoz
Oldalsó súrolóelem keféje, kemény	6.680-339.0	Makacs szennyeződésekhez és alapvető takarításhoz (csak kemény felületekhez)
Oldalkefék	6.680-335.0	Általános takarításhoz
Oldalkefe kemény	6.680-336.0	Makacs szennyeződésekhez és alapvető takarításhoz (csak kemény felületekhez)
Szívó gumibetét lehúzó ajka, gumi	6.680-372.0	Általános tisztításhoz (a készülékkel együtt leszállítva)
Szívó gumibetét lehúzó ajka, poliuretán	6.680-373.0	Olajálló
Oldalsó súrolóelem fröccsenésvédője	6.680-371.0	
Porgumi, fő kefe hátul	6.680-362.0	
Gumi fröccsenésvédő, fő kefe	6.680-220.0	Standard tartozék
Poliuretán fröccsenésvédő, fő kefe	6.680-370.0	Olajálló
Oldalsó gumi porvédő	6.680-278.0	
Oldalsó tömítő porvédő	6.680-276.0	
Oldalsó gumi porvédő	6.680-361.0	
Szűrőpatron, poliuretán	6.680-374.0	5 darab szükséges
Poliamid, poliuretán	6.680-534.0	A szennyvíztartályhoz

## 10 Üzemzavarelhárítási segítség

### 10.1 Üzemzavarok kijelzővel

Kijelző	Ok	Elhárítás	Ki által
	Az ülésérintkező kapcsoló nincs lezárva	A vezetőülésen helyet foglalni. Hibás ülésérintkező-kapcsoló - forduljon az ügyfélszolgálatához.	Kezelő
	A frissvíztartály üres.	a friss víz tartályt feltölteni	Kezelő

## 10.2 Üzemzavarok kijelzés nélkül

Üzemzavar	Elhárítás
A járművet nem lehet beindítani	A vezetőülésen helyet foglalni. Ellenőrizze és töltsse fel az akkumulátort, és szükség esetén cserélje ki. A hibás biztosítékot kicserélni. Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot
A jármű lassan, vagy egyáltalán nem halad	Rögzítőféket oldani Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot
Szeméttartály nem megy fel vagy le	Hidraulikaolaj állását ellenőrizni. Ellenőrizze a szeméttartály csappantyújának zárt állapotát. Nyissa ki a hidraulikaszűrő elzárócsapját, ill. cserélje ki az eltömődött hidraulikaszűrőt. A szeméttartály nagyon megtelt/túl nehéz. Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot
A kefék jelentősen elkoptak.	Csökkentse a kefe nyomáserősségét. A tisztítási felület túlságosan hajlamos a kopásra – adott esetben használjon új keféket.
A kefék nem vagy lassan forognak	Hidraulikaolaj állását ellenőrizni. Nyissa ki a hidraulikaszűrő elzárócsapját, ill. cserélje ki az eltömődött hidraulikaszűrőt. Zsinórokat és szalagokat eltávolítani Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot
Nedves tisztítás: A tisztítási eredmény nem kielégítő.	Növelje a kefe nyomáserősségét. Csökkentse a munkasebességet. A tisztavíz-tartályt feltölteni. Ellenőrizze a vízadagolást. Zsinórokat és szalagokat eltávolítani Cserélje ki az elhasználódott keféket. Tisztítsa meg/állítsa be/cserélje ki a lehúzóéleket. Szívócsatornát megtisztítani
Nedves tisztítás: Tisztítófolyadék a tisztítási felületen	Cserélje ki a szívógerenda elhasználódott tömítéseit. Kapcsolja be a szívóventilátort Engedje le a szennyvíz-tartályt: a jeladó kikapcsolta a szívóturbinát. A szívópofák tisztítása Tisztítsa meg/állítsa be/cserélje ki a lehúzóéleket. Szívócsatornát megtisztítani Tisztítsa meg/cserélje ki az elszennyeződött lapos redős szűrőt. Állítsa be megfelelően a szívógerendát.
Nedves tisztítás: nincs tisztítófolyadék.	Tisztítsa meg a vezetékeket és a szórófúvókákat. A tisztavíz-tartályt feltölteni. Vízszivattyút bekapcsolni Nyissa ki a vízadagolót. Vízszűrőt megtisztítani.
Seprés: A tisztítási eredmény nem kielégítő.	Növelje a kefe nyomáserősségét. Engedje le a megtelt szeméttartályt. Nyissa ki a szeméttartály csappantyúját. Csökkentse a munkasebességet. Cserélje ki az elhasználódott keféket. Tisztítsa meg az elszennyeződött porszűrőt szűrőtisztítóval. Tisztítsa meg vagy cserélje ki az elszennyeződött vagy sérült porszűrőt. Zsinórokat és szalagokat eltávolítani Tisztítsa meg/állítsa be/cserélje ki a lehúzóéleket. Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot
Seprés: A por vagy szennyeződés forrása a szeméttartály.	Engedje le a megtelt szeméttartályt. Kapcsolja be a szívóventilátort Zárja el a szeméttartály csappantyúját. Cserélje ki a szeméttartály csappantyújának sérült tömítését.
A kefe vagy a szívógerenda nem süllyed le/nem emelkedik meg.	Értesítse a jóváhagyott ügyfélszolgálatot

## 11 Műszaki adatok

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Készülék adatok</b>		
hosszúság x szélesség x magasság	mm	2490 x 1570 x 1860
Önsúly (szállítási súly)	kg	2525
Megengedett összsúly	kg	3010*
Menetsebesség, előre	km/h	max. 8
Menetsebesség, hátra	km/h	max. 4
Használat időtartama	h	4
Kapaszkodóképesség (max.)	%	12
Fordulókör	mm	3150
Munkaszélesség oldalsó elem nélkül	mm	1045
Munkaszélesség oldalsó elemmel	mm	1350 (1400)
Munkaszélesség 2 oldalsó elemmel (opcionális)	mm	1655 (1755)
Szívógerenda munkaszélessége	mm	1440
Szennyvíztartály úrtartalma	l	270
A friss víz tartály úrtartalma	l	271
Felsepert anyagok tartályának térfogata	l	180
Max. kirakodási magasság	mm	1560
<b>Kefék (nedves tisztítás)</b>		
Kefehenger átmérője	mm	300
Kefehenger szélessége	mm	1045
Oldalkefe átmérője	mm	410
<b>Kefék (seprés)</b>		
Seprőhenger átmérője	mm	300
Seprőhenger szélessége	mm	1045
Oldalseprő-átmérő	mm	600
<b>Motor</b>		
Típus	--	Agymotor, elektromos
Meghajtott tengely	--	Elöl
Motorteljesítmény	kW/h	
<b>Villamos berendezés</b>		
Vontatóakkumulátor (a Pack változat esetében)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Üzemanyagok</b>		
Hidraulikaolaj DIN 51524, 3. rész szerint		Agip Rotra ATF
Hidraulika olaj mennyiség	l	30
<b>Kenő zsírok</b>		
A kézíleg zsírzandó helyekhez	--	Többcéلű zsír
<b>Abroncsolás</b>		
Hátsó abroncs	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Zajkibocsátás: Az EN ISO 3744 alapján megállapított értékek</b>		
Hangnyomás szint $L_{pA}$	dB(A)	78
Bizonytalanság $K_{pA}$	dB(A)	2
Hangnyomás szint $L_{WA}$	dB(A)	92
Bizonytalanság $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Készülék vibráció</b>		
<b>Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek</b>		
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s <sup>2</sup>	2,25
K bizonytalansági paraméter (kéz-kar vibráció)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Test vibrációs értéke	m/s <sup>2</sup>	0,91
K bizonytalansági paraméter (testvibráció)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* A jármű össztömege (GVW) tartalmazza a teli frissvíztartályokat, az üres szennyvíztartályokat, az üres porszűrőket, a névleges kapacitásig feltöltött seprőtartályt,

az összes opciót és kefét, valamint a 75 kg testsúllyal rendelkező felhasználót.



## 12 EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

**Termék:** Súroló-szívó gép  
**Típus:** 2.004-xxx

### Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2014/30/EU  
2000/14/EK  
2014/53/EU (TCU)

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 50581  
(TCU)  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 301 511 V12.5.1  
EN 60950-1

### Hangteljesítményszint dB(A)

Mért: 92  
Garantált: 95

Az aláírok az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Před prvním použitím Vašeho vozidla si přečtete tento originální provozní návod, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.



V tomto návodu k použití jsou používány pojmy zařízení, vozidlo a stroj ve stejném smyslu.



Provozní prostředky třídy krytí III pracují s ochranou pomocí bezpečného nízkého napětí (SELV) nebo ochranou pomocí ochranného nízkého napětí (PELV). Provozní prostředky třídy krytí III lze připojit pouze ke zdrojům napájení s ochranou SELV nebo PELV. Stroj lze používat pouze s bateriemi doporučenými společností Kärcher. Používání jiných baterií a nabíječek nedoporučujeme, a smí se používat jen po konzultaci se zákaznickým servisem společnosti KÄRCHER.

## 1 Obsah

<b>2</b>	<b>Údaje o vozidle</b>	<b>CS</b>	<b>3</b>				
2.1	Používání v souladu s určením	CS	3				
2.1.1	Obsluha	CS	3				
2.1.2	Vhodné podlahy pro čištění coby strojem pro mokré čištění	CS	3				
2.1.3	Vhodné podlahy pro čištění coby zametacím vysávacím strojem	CS	3				
2.1.4	Funkce	CS	3				
2.1.5	Možné nesprávné použití	CS	4				
2.2	Obecná upozornění	CS	4				
2.2.1	Ochrana životního prostředí, REACH a způsob likvidace opotřebeného vozidla	CS	4				
2.2.2	Příslušenství a náhradní díly	CS	4				
2.2.3	Záruka	CS	4				
2.2.4	Symboly použité v návodu k obsluze	CS	4				
2.2.5	Symboly použité v návodu k obsluze	CS	4				
2.2.6	Symboly na vozidle	CS	5				
<b>3</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>CS</b>	<b>6</b>				
3.1	Pokyny pro vykládání/vybalování	CS	6				
3.2	Obecné bezpečnostní pokyny	CS	6				
3.3	Pracovní oděv	CS	6				
3.4	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	CS	6				
3.5	Bezpečnostní pokyny pro jízdní provoz	CS	6				
3.6	Bezpečnostní pokyny pro přepravu vozidla	CS	6				
3.7	Bezpečnostní pokyny pro péči a údržbu	CS	7				
3.8	Pokyny k akumulátoru	CS	7				
3.8.1	Bezpečnostní pokyny baterie	CS	7				
3.8.2	Kontrolujte stav naplnění kapaliny v baterii a opravte (pouze u baterií s jednoduchou údržbou)	CS	7				
				<b>3.8.3</b>	Doporučené baterie a nabíječky	CS	8
				<b>3.8.4</b>	Vložení a zapojení baterií	CS	8
				<b>3.8.5</b>	Nabíjení baterií	CS	8
				<b>3.9</b>	Bezpečnostní prvky	CS	9
				<b>3.9.1</b>	Informace o hlavním vypínači / nouzovém vypnutí	CS	9
			<b>4</b>	<b>Přehled zařízení</b>	<b>CS</b>	<b>10</b>	
				<b>4.1</b>	Ovládací prvky	CS	11
				<b>4.2</b>	Multifunkční ukazatel (výstražné / kontrolní ukazatele)	CS	11
				<b>4.3</b>	Klíčový spínač	CS	12
				<b>4.4</b>	Ovládací páka	CS	12
				<b>4.5</b>	Přepínač funkcí	CS	12
				<b>4.6</b>	Páčka směru jízdy na volantu	CS	13
			<b>5</b>	<b>Uvedení přístroje do provozu</b>	<b>CS</b>	<b>13</b>	
				<b>5.1</b>	Vybalení a vyložení stroje	CS	13
				<b>5.2</b>	Tlačení/odtah stroje (přemísťování bez vlastního pohonu)	CS	13
				<b>5.3</b>	Odstraňte přepravní pojistku sací lišty	CS	14
				<b>5.4</b>	Obecná upozornění	CS	14
				<b>5.5</b>	Každý den před zahájením provozu	CS	14
				<b>5.6</b>	Nastavení sedadla řidiče	CS	15
				<b>5.7</b>	Nastavení polohy volantu	CS	15
			<b>6</b>	<b>Provoz</b>	<b>CS</b>	<b>16</b>	
				<b>6.1</b>	Jízdní provoz	CS	16
				<b>6.1.1</b>	Pedál plynu	CS	16
				<b>6.1.2</b>	Parkovací brzda	CS	16
				<b>6.1.3</b>	Brzdový pedál	CS	16
				<b>6.1.4</b>	Pojíždění	CS	16
				<b>6.2</b>	Mokré čištění	CS	17
				<b>6.2.1</b>	Režim Eco	CS	17
				<b>6.2.2</b>	Naplňte zásobník na čerstvou vodu	CS	17

6.2.3	Doporučené čisticí prostředky	<b>CS</b>	18	9.6.1	Nastavení sběrného prostoru (přítlaku kartáčů)	<b>CS</b>	28
6.2.4	Otevírání a zavírání víka nádoby na zametené nečistoty	<b>CS</b>	18	9.7	Výměna postranního kartáče	<b>CS</b>	29
6.2.5	Zahájení mokrého čištění	<b>CS</b>	18	9.7.1	Přestavba postranních kartáčů	<b>CS</b>	29
6.2.6	Ukončení mokrého čištění	<b>CS</b>	19	9.8	Čištění	<b>CS</b>	29
6.2.7	Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu	<b>CS</b>	19	9.8.1	Čištění / výměna prachových filtračních patron	<b>CS</b>	29
6.2.8	Vyprázdnění nádrže s čistou vodou	<b>CS</b>	20	9.8.2	Čištění / výměna plochého skládaného filtru	<b>CS</b>	30
6.2.9	Postřikové zařízení	<b>CS</b>	20	9.8.3	Čištění vozidla	<b>CS</b>	30
6.3	Zametat	<b>CS</b>	20	9.8.4	Čištění nádrže na špinavou vodu	<b>CS</b>	31
6.3.1	Zametací provoz	<b>CS</b>	21	9.8.5	Čištění nádrže na čistou vodu	<b>CS</b>	31
6.3.2	Konec zametání	<b>CS</b>	21	9.8.6	Očištění těsnících chlopní, sací lišty a postřikovacích trysek	<b>CS</b>	32
6.3.3	Vyprázdnění nádoby na nametené nečistoty	<b>CS</b>	21	9.8.7	Čištění nádoby na zametené nečistoty	<b>CS</b>	32
6.4	Odstavení zařízení	<b>CS</b>	22	9.8.8	Čištění vodního filtru	<b>CS</b>	32
<b>7</b>	<b>Přeprava</b>	<b>CS</b>	<b>22</b>	9.8.9	Čištění chladiče hydraulického oleje	<b>CS</b>	33
7.1	Nakládání vozidla pro přepravu	<b>CS</b>	22	9.9	Postup při výměně	<b>CS</b>	33
7.1.1	Zajištění vozidla	<b>CS</b>	23	9.9.1	Pojistky	<b>CS</b>	33
7.2	Odtažení vozidla	<b>CS</b>	24	9.10	Příslušenství	<b>CS</b>	34
<b>8</b>	<b>Skladování/vyřazení z provozu</b>	<b>CS</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>Odstraňování poruch</b>	<b>CS</b>	<b>34</b>
<b>9</b>	<b>Ošetřování a údržba</b>	<b>CS</b>	<b>24</b>	10.1	Zobrazované poruchy	<b>CS</b>	34
9.1	Obecná upozornění	<b>CS</b>	24	10.2	Nezobrazované poruchy	<b>CS</b>	35
9.2	Krytování	<b>CS</b>	24	<b>11</b>	<b>Technické parametry</b>	<b>CS</b>	<b>36</b>
9.3	Baterie	<b>CS</b>	24	<b>12</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>	<b>CS</b>	<b>37</b>
9.3.1	Opatření v případě nechtěného úniku bateriové kyseliny (elektrolytu)	<b>CS</b>	24				
9.4	Intervaly údržby	<b>CS</b>	25				
9.4.1	Údržba prováděná zákazníkem	<b>CS</b>	25				
9.4.2	Údržba prováděná zákaznickou službou	<b>CS</b>	25				
9.5	Zkušební a údržbové práce	<b>CS</b>	25				
9.5.1	Obecné bezpečnostní pokyny	<b>CS</b>	25				
9.5.2	Zajistěte nadzvednutou nádobu na zametené nečistoty	<b>CS</b>	26				
9.5.3	Kontrola stavu brzdové kapaliny	<b>CS</b>	26				
9.5.4	Kontrola výšky hladiny hydraulického oleje a doplnění oleje	<b>CS</b>	26				
9.5.5	Výměna filtru hydraulického oleje	<b>CS</b>	27				
9.5.6	Mazání vozidla	<b>CS</b>	27				
9.6	Výměna kartáčů	<b>CS</b>	28				

## 2 Údaje o vozidle

Pokud při převzetí vozidla zjistíte závady nebo poškození vzniklá při přepravě, ihned je nahlaste vašemu prodejci resp. obchodnímu domu.

Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### 2.1 Používání v souladu s určením

Stroj **B 300 RI** je kombinované zařízení pro mokré čištění a zametání bez přestavby.

Zařízení je vhodné ke komerčnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

V závislosti na druhu čištění lze používat různé kartáče a lze volit mezi postranním zametacím kartáčem a postranním drhoucím kartáčem.

Tento návod k použití popisuje maximální přídavná zařízení. Váš přístroj se od toho může příp. lišit.

Než začnete vozidlo používat, pečlivě si přečtete návod k obsluze a seznamte se s ovládacími prvky a další výbavou.

Vozidlo je povoleno používat pouze k určenému účelu, jak je uvedeno a popsáno v tomto provozním návodu.

Součástí používání dle určení je také dodržování předepsané údržby.

Vozidlo a nástavby mohou používat, udržovat a opravovat pouze osoby, které znají přístroj a byly poučeny o nebezpečných situacích spojených s jeho používáním.

Všeobecné bezpečnostní předpisy a uzákoněné předpisy pro předcházení úrazům je třeba respektovat. Je nutné dodržovat také další platná bezpečnostně-technická, pracovní-zdravotní pravidla a stejně tak i pravidla silničního provozu.

Personál obsluhy musí:

Při provozu vozidla na veřejných komunikacích musí splňovat platné národní předpisy.

Přístroj je určen pouze pro povrchy určené v návodu.

#### 2.1.1 Obsluha

- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti.*
- *Před začátkem práce se musí obsluhující přesvědčit, zda jsou všechna ochranná zařízení správně připojena a funkční.*
- *Obsluhující personál je zodpovědný za kolize s jinými osobami nebo jejich majetkem.*
- *Dbejte na příslušné oblečení obsluhujícího personálu. Používejte pevnou obuv a nenoste volné oděvy.*
- *Před vyjetím zkontrolujte okolní prostor (např. děti). Dbejte na dostatečný rozhled!*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li zapnutý. Obsluha smí přístroj opustit teprve tehdy, když byl vytažen klíč (inteligentní klíč) a přístroj byl zajištěn proti samovolnému pohybu.*
- *Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíč.*
- *Přístroj smí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a které jsou používáním výslovně pověřeny.*

Kromě pokynů uvedených v návodu k použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů stanovené zákonem.

- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí.*
- *Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*

#### 2.1.2 Vhodné podlahy pro čištění coby strojem pro mokré čištění

- průmyslová podlaha
- potěr
- beton

#### 2.1.3 Vhodné podlahy pro čištění coby zametacím vysávacím strojem

- asfalt
- průmyslová podlaha
- potěr
- beton
- dlažba

#### 2.1.4 Funkce

##### – Mokrý čištění

Zařízení se používá k mokrému čištění rovných podlah. Lze ho nastavením čisticího programu a množství vody snadno přizpůsobit požadovanému požadavku na čištění.

Postranní drhací kartáč dopravuje zametené nečistoty doprostřed, kde jsou zachytávány protiběžnými kartáči.

Sací dmychadlo vytváří podtlak a nasává nečistoty do nádrže na znečištěnou vodu.

##### – Mést

Pokud se má stroj využívat hlavně k zametání, doporučujeme namontovat speciální zametací válec a přestavbu na postranní zametací kartáč.

**Upozornění:** Přestavbu na postranní zametací kartáč nechte provést zákaznickým servisem firmy Kärcher, neboť se musí změnit parametry v řídicí jednotce.

Postranní zametací kartáč dopravuje zametené nečistoty doprostřed. Oba protiběžné kartáče dopravují zametené nečistoty do nádoby na zametené nečistoty. Sací dmychadlo zamezuje výstupu prachu.

Je-li nádoba na zametené nečistoty plná, lze ji hydraulicky vyprázdnit z místa pro řidiče.

### 2.1.5 Možné nesprávné použití

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením podle popisu výše, je zakázáno. Za ohrožení, ke kterým dojde z důvodu nedovoleného použití, ručí uživatel.

Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu, je zakázáno.

Přeprava osob na stroji není povolena.

Na přístroji neprovádějte žádné úpravy.

- Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte jakékoliv hořlaviny či zápalné látky jako jsou explozivní kapaliny, hořlavé plyny, neředěné kyseliny, rozpouštědla, K tomu patří benzín, ředidla barev nebo topné oleje, které při smíšení s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné plyny nebo směsi, dále aceton, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla, které napadají materiály použité na přístroji.

- Nikdy nezametejte/nevysávejte reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek), neboť ve spojení se silně alkalickými nebo kyselými čisticími prostředky vytvářejí výbušné plyny.
- Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte hořící či doutnající předměty!
- Pobyt v ohroženém prostoru je zakázán. Nikdy nepracujte v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!
- Jízda se zdviženou nádobou na zametené nečistoty (hopperem) se zakazuje.
- Nepoužívejte přístroj bez ochranného přístřeší proti padajícím předmětům v oblastech, kde hrozí, že by mohla být obsluha přístroje zasažena padajícími předměty.
- Neprovádějte čištění bez nasazených kartáčů, těsnicích nebo sacích chlopní.
- Kapota motoru se smí otevírat pouze v zastřešeném prostoru
- Po celou dobu nakládání musí být kapota motoru a kryt sedadla otevřené.

## 2.2 Obecná upozornění

### 2.2.1 Ochrana životního prostředí, REACH a způsob likvidace opotřebeného vozidla

#### 2.2.1.1 Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Baterie, olej, palivo a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Tyto materiály laskavě zlikvidujte ve sběrnách určených k tomuto účelu.

#### 2.2.1.2 Obsažené látky (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Likvidace opotřebeného vozidla

Opotřebená vozidla obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Při likvidaci Vašeho vozidla doporučujeme, se obrátit na podnik specializovaný na likvidaci.

### 2.2.2 Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.

### 2.2.3 Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Poruchy a chyby na Vašem vozidle odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud je jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V těchto případech se prosím obraťte na Vašeho prodejce výrobků Kärcher nebo prodejnu Kärcher.

### 2.2.4 Symboly použité v návodu k obsluze

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, které má za následek těžká fyzická zranění nebo usmrcení.*

#### ⚠ VAROVÁNÍ

*Varuje před případnou nebezpečnou situací, která by mít za následek těžká fyzická zranění nebo usmrcení.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.*

#### **POZOR**

*Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.*

### 2.2.5 Symboly použité v návodu k obsluze

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, které má za následek těžká fyzická zranění nebo usmrcení.*

#### ⚠ VAROVÁNÍ

*Varuje před případnou nebezpečnou situací, která by mít za následek těžká fyzická zranění nebo usmrcení.*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.*

#### **POZOR**

*Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.*

## 2.2.6 Symboly na vozidle

	Noste chrániče sluchu.
	Práce na zařízení provádějte vždy ve vhodných rukavicích.
	Nebezpečí pohmoždění při sevření mezi pohyblivé části vozidla.
	Nebezpečí úrazu při styku s pohyblivými díly. Nevkládejte ruce.
	Nebezpečí popálení o horké plochy!
	Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.
	V směru jízdy provozujte zařízení pouze na stoupání a klesání do 12 %.
	Maximální sklon podkladu při jízdě se zdviženou nádobou na zametené nečistoty.
	Uvazovací bod
	Úchytné body pro zvedák / podkládací stojany

## 3 Bezpečnostní pokyny

### 3.1 Pokyny pro vykládání/vybalování

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění, nebezpečí poškození!

- *Není povoleno nakládat vozidlo pomocí jeřábu.*
- *Pro vykládání/nakládání vozidla nepoužívejte vysokozdvizný vozík.*
- *Obalový materiál (umělohmotný sáček, polystyren atd.) je potenciálním zdrojem nebezpečí a neměl by se dostat do rukou dětí.*
- *Stroj vybalujte opatrně a nepoužívejte přitom nářadí, které by mohlo zařízení poškodit. Po vybalení zkontrolujte, zda je stroj kompletní a funkční. Pokud tomu tak není, kontaktujte zákaznickou službu.*

### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

- *Vozidlo s pracovními zařízeními musíte před použitím zkontrolovat ohledně řádného stavu a bezpečnosti provozu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat.*
- *Používáte-li vozidlo v nebezpečných prostorách (např. benzinová pampa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy nepracujte v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Pro zajištění proti neúmyslnému uvedení do provozu, otočte klíčový spínač do polohy „0“ a klíček vytáhněte.*
- *Klíček vozidla se smí dávat k dispozici jen poučenému personálu provádějícímu obsluhu, čištění nebo údržbu.*

### 3.3 Pracovní oděv

- *Práce na vozidle provádějte vždy ve vhodných rukavicích.*
- *Dbejte na těsně přiléhající oděv obsluhující osoby, používejte bezpečnostní obuv.*
- *Používejte vhodnou pokrývku hlavy, aby nemohlo dojít k zachycení copů nebo dlouhých vlasů rotujícími komponenty.*
- *Při práci nenoste žádné šperky, prsteny nebo podobné předměty.*

### 3.4 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti.*
- *Před začátkem práce se musí obsluhující přesvědčit, zda jsou všechna ochranná zařízení správně připojena a funkční.*
- *Obsluhující personál je zodpovědný za kolize s jinými osobami nebo jejich majetkem.*
- *Dbejte na přiléhavé oblečení obsluhujícího personálu. Používejte pevnou obuv a nenoste volné oděvy.*
- *Před vyjetím zkontrolujte okolní prostor (např. děti). Dbejte na dostatečný rozhled!*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li zapnutý. Obsluha smí přístroj opustit teprve tehdy, když byl vytažen klíč (inteligentní klíč) a přístroj byl zajištěn proti samovolnému pohybu.*

- *Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíč.*
- *Přístroj smějí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a které jsou používáním výslovně pověřeny.*
- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí.*
- *Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*

### 3.5 Bezpečnostní pokyny pro jízdní provoz

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převržení!

- *V směru jízdy provozujte zařízení pouze na stoupání a klesání do 12 %.*
- *V zatáčkách jedte pomalu.*
- *Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.*
- *Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.*
- *Nebezpečí uklouznutí na mokřích podlahách.*

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění přihlízejících osob!

Vždy se ujistěte, že je zapnutý maják, když jsou zapnuté postranní kartáče a nebo postranní drhnuocí plošina.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

Nepoužívejte vozidlo bez ochranné střechy (FOPS) při práci v oblastech, kde je pravděpodobné, že operátora může zasáhnout padající předmět.

#### Základní bezpečnostní pokyny pro jízdní režim

- *Je třeba se zásady dodržovat veškerá předpisová opatření, pravidla a nařízení, která platí pro motorová vozidla.*
- *S vozidlem nesmí pracovat děti ani mladiství.*
- *Aby se zabránilo neoprávněnému použití vozidla, je nutné vyjmout klíček.*
- *Před každým používáním musí být provedena bezpečnostní zkouška uvedená v kapitole "Uvedení do provozu".*
- *Před zapnutím přístroje musí být všechny ovládací páčky a spínače v neutrální poloze. Řidič musí být při zapínání vozidla na sedadle řidiče. Při zapínání se nesmí sešlápnout akcelerační pedál.*
- *Vozidlo se smí uvádět do pohybu jen ze sedačky.*
- *Neprovádějte čištění bez nasazených kartáčů, těsnicích nebo sacích chlopní.*
- *V případě poruch v brzdovém systému vozidlo odstavte a kontaktujte zákaznický servis.*

### 3.6 Bezpečnostní pokyny pro přepravu vozidla

- *Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*
- *Při přepravě přístroje, odpojte akumulátor a přístroj upevněte.*

Viz kapitolu „Přeprava“.

### 3.7 Bezpečnostní pokyny pro péči a údržbu

- Při všech údržbářských a servisních pracích a při výměně dílů nebo přestavbě na jinou funkci zcela odpojte vozidlo od napájení baterie.
- Dodržujte bezpečnostní kontrolu podle místně platných předpisů pro mobilní komerční vozidla.
- Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.
- Zařízení nesmíte čistit proudem vody z hadice ani vodním vysokotlakým paprskem (nebezpečí zkratů či jiných škod).

### 3.8 Pokyny k akumulátoru

#### POZOR

Je zakázáno používat nenabíjecí baterie. Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem. Baterie vyměňujte pouze za stejný typ baterie. Před likvidací vozidla je třeba akumulátorové baterie vyjmout a zlikvidovat je podle místních předpisů.

#### 3.8.1 Bezpečnostní pokyny baterie

Dodržujte předpisy o předcházení úrazů jakož i DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla.
	Noste chránič očí!
	Chraňte děti před kyselinou a bateriemi!
	Nebezpečí exploze!
	Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření!
	Nebezpečí poleptání!
	První pomoc!
	Výstražné zařízení!
	Likvidace odpadu!
	Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky!

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a exploze!

- Na baterii nepokládejte nástroje ani nic podobného. Nebezpečí zkratu a výbuchu.
- Je nezbytné zabránit kouření a otevřenému ohni.
- Prostory, v nichž se nabíjejí baterie, musejí být dobře větrány, protože při nabíjení vzniká vysoce výbušný plyn.

Nebezpečí poleptání!

- Pozor u netěsné baterie na vytékající kyselinu sírovou. Nebezpečí úrazu!
- Rány nesmějí nikdy přijít do styku s olovem. Po práci na bateriích si vždy očistěte ruce.

#### 3.8.1.1 Opatření v případě nechtěného úniku bateriové kyseliny (elektrolytu)

V případě použití v souladu s určením a při respektování návodu k použití neplyne z olovených akumulátorových baterií žádné nebezpečí.

Je však třeba pamatovat na to, že olovené akumulátorové baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit silné poleptání.

- Vylitou nebo v případě netěsné baterie uniklou kyselinu zachyťte pojivem, např. pískem. Nenechte uniknout do kanalizace, půdy nebo do vodních toků.
- Zneutralizujte kyselinu vápnem/sodou a zlikvidujte ji podle místních předpisů.
- Pro likvidaci vadné baterie kontaktujte firmu specializovanou na likvidaci odpadů.
- Kyselinu vystříklou do oka nebo na pokožku vymyjte případně opláchněte velkým množstvím čisté vody.
- Potom bezodkladně vyhledejte lékaře.
- Potřísněné oblečení vymyjte vodou.
- Výměna oblečení.

#### 3.8.2 Kontrolujte stav naplnění kapaliny v baterii a opravte (pouze u baterií s jednoduchou údržbou)

##### ⚠ Varování

U baterií plněných kyselinou kontrolujte pravidelně hladinu kapaliny.

- Kyselina plně nabité baterie má při 20 °C měrnou hmotnost 1,28 kg/l.
- Kyselina částečně vybité baterie má měrnou hmotnost mezi 1,00 a 1,28 kg/l.
- Ve všech článcích musí být měrná hmotnost kyseliny stejná.
- Vyšroubujte uzávěry všech článků.
- Odeberte hustoměrem na kyselinu z každého článku vzorek.
- Vzorek kyseliny se dává zpět do téhož článku.
- Je-li hladina kapaliny příliš nízká, doplňte články destilovanou vodou až ke značce.
- Nabijte baterie.
- Zašroubujte uzávěry článků.



### 3.8.3 Doporučené baterie a nabíječky

Doporučujeme použití našich akumulátorů a nabíječek, jen v tomto případě jsou zachovány nároky ze záruky.

#### OZNÁMENÍ

V modelu B 300 Bp Pack jsou bezúdržbové baterie a nabíječka již nainstalovány.

	Objednací číslo
805 Ah - žlabová baterie	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Použití akumulátorů a nabíječek od jiných výrobců

Používání jiných baterií a nabíječek nedoporučujeme, a smí se používat jen po konzultaci se zákaznickým servisem společnosti KÄRCHER.

#### POZOR

Používejte pouze akumulátory a nabíječky doporučené společností Kärcher, jen tak jsou zachovány nároky ze záruky.

- Pro model B 300 R I Bp doporučujeme baterie / nabíječky.

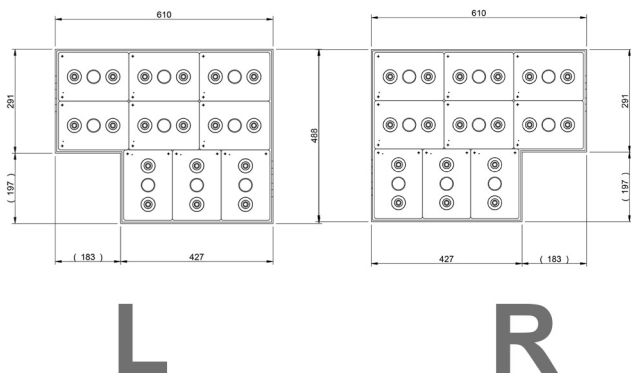
Baterie	Sada baterií	Nabíječka
805 Ah - žlabová baterie (mokrá)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Upozornění

V případě používání baterií od jiných výrobců musí být dodrženy maximální rozměry baterie.

#### 3.8.3.2 Max. rozměry baterie (jednotlivá baterie)

Přístroj vyžaduje speciální žlab na baterie na obou stranách vozidla.



### 3.8.5 Nabíjení baterií

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

- ➔ Dbejte na bezpečnostní předpisy při zacházení s akumulátory. Dodržujte návod k použití výrobce nabíječky.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

- ➔ Nabíječku je povoleno uvádět do provozu jen tehdy, pokud není síťový přívod poškozen. Poškozený síťový přívod je třeba neprodleně dát na výměnu výrobcí, zákaznickému servisu nebo kvalifikované osobě.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

- ➔ Baterie nabíjejte pouze vhodnou nabíječkou.

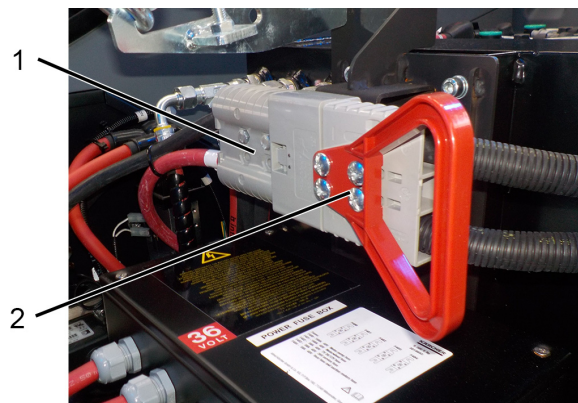
#### OZNÁMENÍ

Nabíječka je ovládána elektronicky a sama ukončí nabíjení. Všechny funkce přístroje se při nabíjení automaticky přeruší.

#### OZNÁMENÍ

Když jsou baterie nabitě, odpojte nabíječku nejprve od sítě a potom od baterií.

#### 3.8.5.1 Nabíjení externí nabíječkou



1 Zásrčka baterie

2 Pracovní přípojka

- ➔ Otevřete kryt přístroje.

- ➔ Odpojte zásrčku baterie od stroje a připojte ji k zásrčce nabíječky

- ➔ Zasuňte síťovou zásrčku nabíječky do zásuvky a zapněte nabíječku. Nabíjení se spustí.

#### POZOR

Během celého procesu nabíjení musí oba kryty přístroje otevřené. Kryty přístroje se smí otvírat pouze v zastřešeném prostoru

### 3.8.4 Vložení a zapojení baterií

- ➔ Otevřete kryt přístroje.
- ➔ Vymontujte podpěru v prostoru pro baterie.
- ➔ Vložte baterie do příslušných držáků.

#### ⚠ Varování

Dodržujte správnou polaritu.

- ➔ Připojte akumulátorovou svorku pólu (+) (červený kabel) na kladný pól (+)
- ➔ Spojovací vedení přišroubujte k bateriím.
- ➔ Akumulátorovou svorku pólu připojte na záporný pól (-).

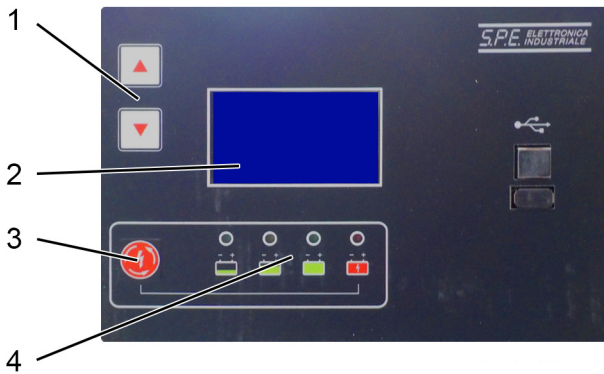
#### OZNÁMENÍ

Při vyjímání baterie dbejte na to, aby byla nejprve odpojena svorka záporného pólu. Zkontrolujte, zda jsou póly baterie a svorky pólu dostatečně chráněny tukem na ochranu pólů.

#### OZNÁMENÍ

Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.

## Ovládací prvek, nabíječka



- 1 Tlačítka pro výběr, displej
- 2 LC displej / ukazatel parametrů nabíjení
- 3 Tlačítko Reset
- 4 Ukazatel stavu nabití / nabíjení

Průběh nabíjení je zobrazen na nabíječce.

### **Upozornění**

*Přečtěte si a dodržujte návod k použití přiložený k nabíječce.*

### **Po nabíjení**

→ Zástrčku akumulátoru opět připojte k pracovní přípojce.

### **3.8.5.2 Pokyny pro akumulátory nenáročné na údržbu**

→ Po ukončení nabíjení přilijte destilovanou vodu, přitom dodržte správnou kyselost. Baterie je příslušně označená.

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí poleptání!*

- Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
- Při manipulaci s kyselinou baterie používejte ochranný oděv a ochranné brýle. Dodržujte předpisy pro manipulaci s bateriemi!

### **⚠ VAROVÁNÍ**

*Nebezpečí poškození!*

- K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).
- Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.

### **3.8.5.3 Upozornění na nehody s rizikem poleptání**

- Kyselinu vystříklou do oka nebo na pokožku vymyjte případně opláchněte velkým množstvím čisté vody.
- Potom bezodkladně vyhledejte lékaře.
- Výměna oblečení.
- Potřísněné oblečení vymyjte vodou.

## 3.9 Bezpečnostní prvky

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.*

Toto vozidlo je vybaveno několika bezpečnostními systémy.

- Parkovací brzda
- Kontaktní spínač sedadla řidiče.
- Hlavní vypínač / nouzové vypnutí

### **3.9.1 Informace o hlavním vypínači / nouzovém vypnutí**

Přístroj je vybaven spínačem nouzového vypnutí

#### **Upozornění**

*Spínač nouzového vypnutí lze také použít jako hlavní vypínač, nenahrazuje však klíčový spínač na sloupku řízení. Po zapnutí spínače nouzového vypnutí počkejte několik sekund, než se klíčový spínač aktivuje.*



**Tlačítko nouzového vypnutí je umístěno vlevo od sedadla řidiče vozidla.**

Pro okamžité vyřazení všech funkcí z provozu: Stiskněte spínač nouzového vypnutí.

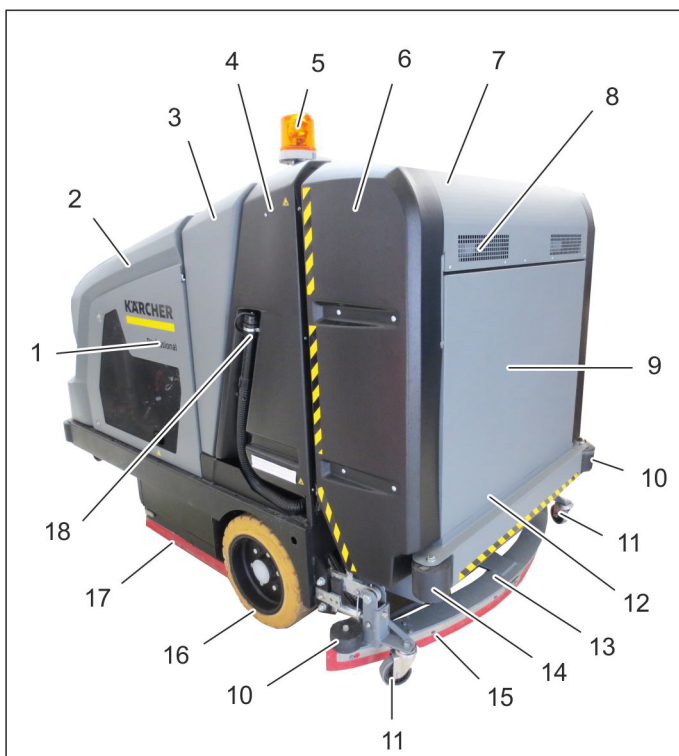
Nouzové vypnutí má okamžitý dopad na všechny přístrojové funkce a elektricky odpojí baterii od přístroje.

#### **Upozornění**

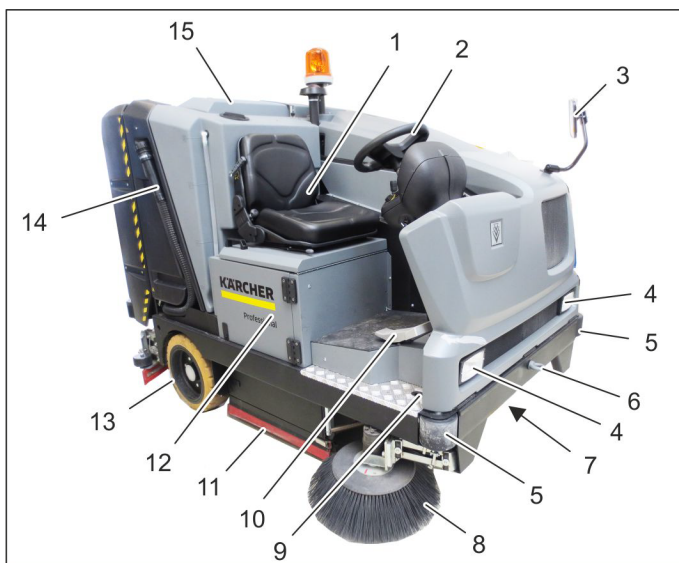
*Pokud je během jízdy stisknuto nouzové vypnutí, přístroj prudce zabrzdí. Postranní kartáče a boční drhací plošina a kartáčová hlava zůstávají spuštěny, ventily zůstávají otevřené a vytéká čerstvá voda.*

Pro opětovné uvedení do provozu vytáhněte spínač nouzového vypnutí.

## 4 Přehled zařízení

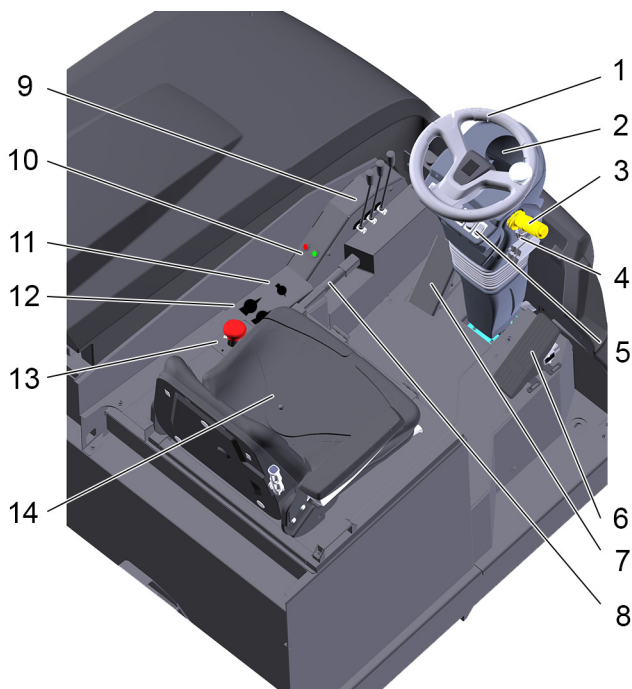


- 1 Levý kryt baterie
- 2 Levý kryt přístroje
- 3 Nádrž na čistou vodu
- 4 Kryt, elektronika
- 5 Majáček
- 6 Krytování
- 7 Vyprazdňování nahoře
- 8 Sací dmychadlo, pro zametání
- 9 Prachové filtry, pro zametání
- 10 Odlučovač
- 11 Válečky
- 12 Nádrž na zametené nečistoty (zvenku není vidět)
- 13 Sací lišta
- 14 Odlučovač
- 15 Stírací hubice
- 16 Zadní kolo
- 17 Těsnicí lišta pro mokré čištění
- 18 Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu



- 1 Sedadlo řidiče / pravý kryt přístroje
- 2 Volant
- 3 Vnější zrcátko
- 4 Světlomet
- 5 Odlučovač
- 6 Tažné oko
- 7 Pohon předního kola
- 8 Postranní kartáč nebo boční drhnoucí plošina (volitelné příslušenství)
- 9 Převodní pojistka, postranní kartáč / boční drhnoucí plošina (volitelné příslušenství)
- 10 Jízdní pedál
- 11 Těsnicí lišta pro mokré čištění
- 12 Pravý kryt baterie
- 13 Zadní kolo
- 14 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
- 15 Kryt, plochý skládaný filtr a sací dmychadlo pro mokré vysávání

## 4.1 Ovládací prvky

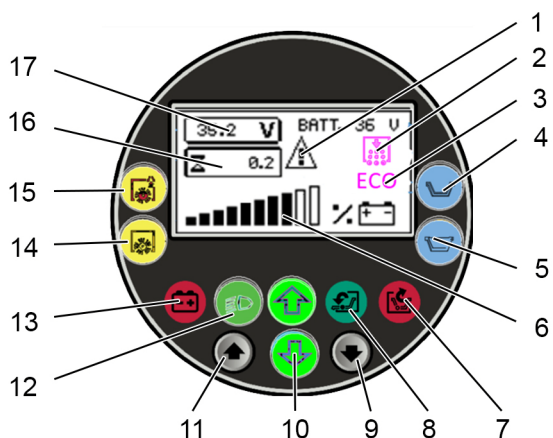


- 1 Volant
- 2 Multifunkční ukazatel (výstražné a kontrolní ukazatele)
- 3 Páka směru jízdy
- 4 Klíčový spínač
- 5 Přepínač funkcí
- 6 Jízdní pedál
- 7 Brzdový pedál
- 8 Parkovací brzda
- 9 Ovládací páčka pro hydraulické funkce
- 10 Kontrolky klapka nádoby na zametené nečistoty
- 11 Nastavení přítlaku kartáčové hlavy
- 12 Nastavení dávkování vody, boční drhnoucí plošina a kartáčový válec
- 13 Hlavní vypínač / spínač nouzového vypnutí
- 14 Sedadlo řidiče

### Upozornění

Všechny ovládací prvky jsou podrobněji popsány v následujících kapitolách.

## 4.2 Multifunkční ukazatel (výstražné / kontrolní ukazatele)



### Upozornění

Při zapnutí se krátce rozsvítí všechny výstražné signálky a kontrolky, což slouží ke kontrole funkcí.

- 1 Výstražné hlášení Kontaktní spínač sedadla není sepnutý
- 2 Ukazatel Čištění filtru
- 3 Ukazatel Režim ECO
- 4 Výstražná kontrolka Prázdná nádrž na čerstvou vodu
- 5 Výstražná kontrolka Nádrž na odpadní vodu je plná
- 6 Ukazatel stavu nabití baterie
- 7 Kontrolka Klapka nádoby na zametené nečistoty je zavřená
- 8 Kontrolka Klapka nádoby na zametené nečistoty je otevřená
- 9 Tlačítko pro výběr DOLŮ
- 10 Ukazatel směru jízdy (vpřed/vzad)
- 11 Tlačítko pro výběr NAHORU
- 12 Kontrolka pracovního osvětlení
- 13 Výstražná kontrolka Nízký stav nabití baterie
- 14 Kontrolka Zametání aktivní
- 15 Kontrolka Drhnutí s odsáváním aktivní
- 16 Počítadlo provozních hodin
- 17 Aktuální napětí baterie

### 4.3 Klíčový spínač



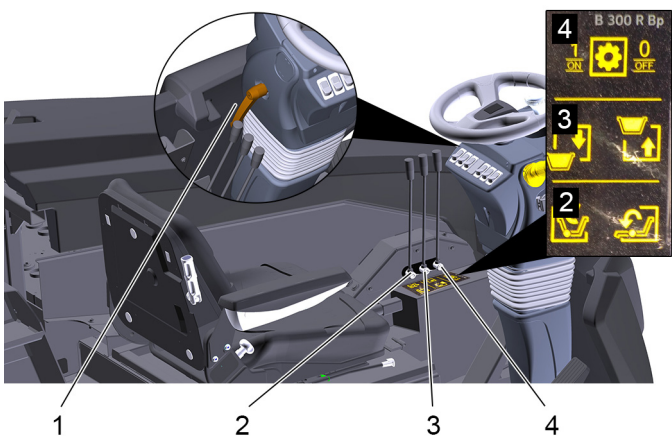
Klíčový spínač zapíná a vypíná přístroj.

- Otevření krytu
- Zasuňte klíček.
- Otočte klíčkem o jednu polohu spínače dopředu (I). Přístroj se spustí a provede autotest.
- Chvilí počkejte a poté otočte klíčkem do další polohy spínače dopředu (II). Na displeji se zobrazí „ON“, přístroj je připraven k jízdě.
- Chcete-li přístroj vypnout, otočte klíčový spínač do opačné polohy (0)
- Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíč.

#### **Upozornění**

*Pokud v zámku není klíček, uzavřete klíčový spínač krytem, abyste zabránili vnikání prachu a vlhkosti.*

### 4.4 Ovládací páka

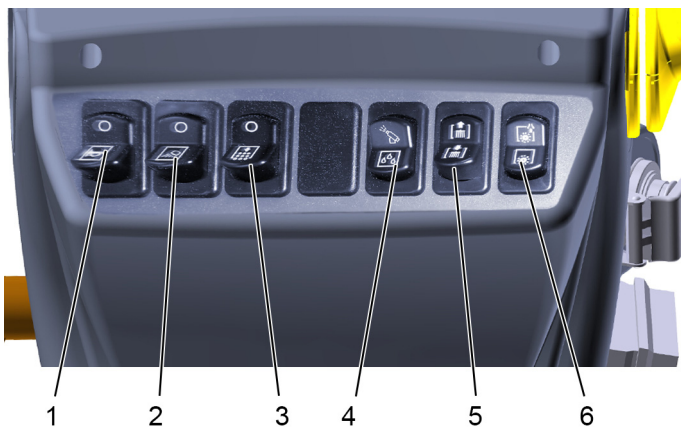


- 1 Páka pro přestavení volantu
- 2 Otevřít/zavřít víko nádoby na zametené nečistoty
- 3 Zvednout/spustit horní vyprazdňování nádoby na zametené nečistoty
- 4 Zapnutí/vypnutí hydrauliky

#### **Upozornění**

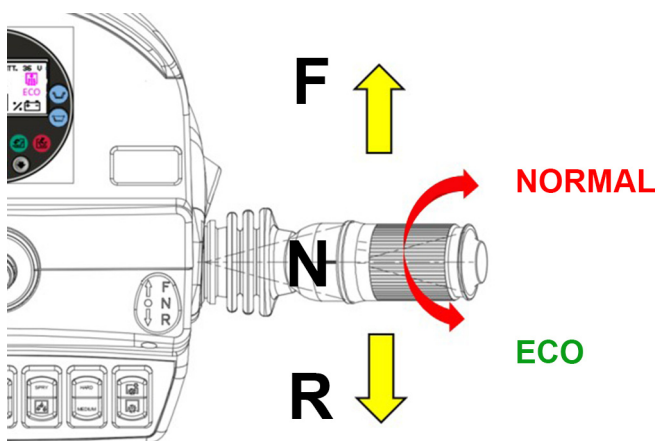
*Po zapnutí hydrauliky se kartáče začnou otáčet. Spouštějí se pomocí funkčních spínačů.*

### 4.5 Přepínač funkcí



- 1 Houkačka
- 2 Zap/Vyp pracovního osvětlení
- 3 Očišťování pro prachový filtr
- 4 Zapnutí/vypnutí postřikového zařízení
- 5 Spuštění / zvednutí postranního kartáče / boční drhnuocí plošiny
- 6 Spínač pro způsob čištění: Zametání nebo drhnutí  
**Poloha nahoře:** Způsob čištění - mokré čištění. Sací lišta se spustí a připojí se sací turbína.  
**Poloha uprostřed:** Kartáčová hlava je zvednutá.  
**Poloha dole:** Způsob čištění - zametání. Připojí se zametací ventilátor. Sací lišta zůstane nahoře.

## 4.6 Páčka směru jízdy na volantu



<b>F</b>	Směr jízdy dopředu
<b>N</b>	Neutrální poloha (žádný směr jízdy)
<b>R</b>	Směr jízdy dozadu
<b>NORMAL</b>	Výkonnostní třída Normální
<b>ECO</b>	Výkonnostní třída Režim ECO

- Pro jízdu dopředu zatlačte páčku dopředu.
- Pro jízdu dozadu zatáhněte páčku dozadu.
- Chcete-li nastavit výkonnostní třídu, otočte otočnou rukojetí v požadovaném směru.

## 5 Uvedení přístroje do provozu

### 5.1 Vybalení a vyložení stroje

#### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí poranění, nebezpečí poškození!*

- *Není povoleno nakládat vozidlo pomocí jeřábu.*
- *Pro vykládání/nakládání vozidla nepoužívejte vysokozdvížený vozík.*
- *Obalový materiál (umělohmotný sáček, polystyren atd.) je potenciálním zdrojem nebezpečí a neměl by se dostat do rukou dětí.*
- *Stroj vybalujte opatrně a nepoužívejte přitom nářadí, které by mohlo zařízení poškodit. Po vybalení zkontrolujte, zda je stroj kompletní a funkční. Pokud tomu tak není, kontaktujte zákaznickou službu.*
- *Řiďte se pokyny pro tlačení/odtah stroje v pozdější kapitole.*
- *Při vykládání dbejte na hmotnost vozidla!*

Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	2525 kg
---------------------------------------	---------

### 5.2 Tlačení/odtah stroje (přemísťování bez vlastního pohonu)

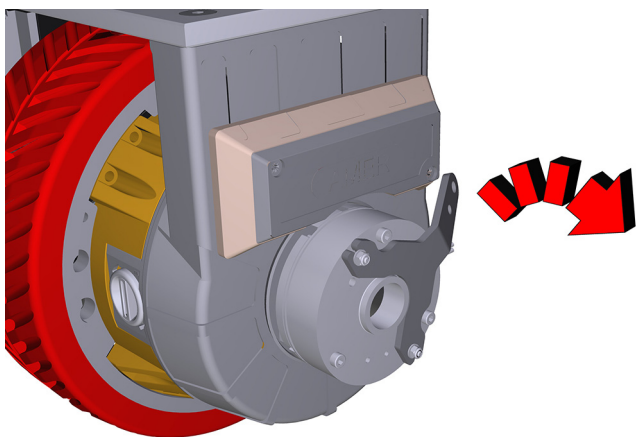


#### 1 Tažné oko

- Pro odtah namontujte tažné oko vpředu na stroji.

#### ⚠ **Varování**

*Nebezpečí poškození! Přední tažné oko se nesmí používat k tažení přívěsů nebo předmětů.*

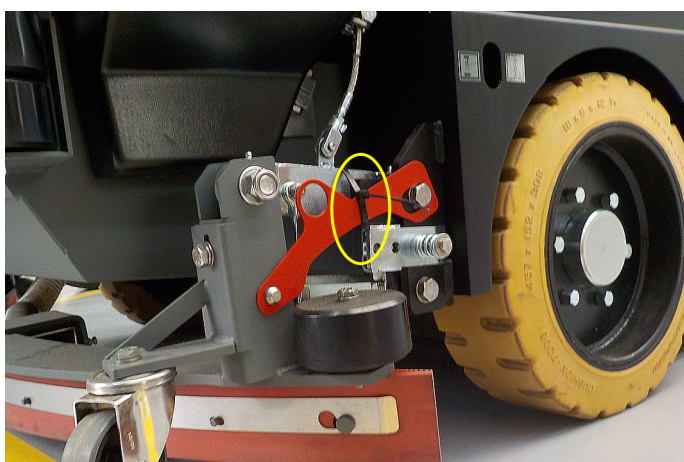


Pro tlačení / odtah stroje musíte nejprve otevřít magnetickou brzdou na jezdovém motoru.

- Zatáhněte za brzdovou páku směrem ven
- Zajistěte / zablokujte brzdovou páku klínem nebo podobným způsobem.
- Tlačení přístroje

Po přesunutí přístroje odstraňte blokovací prostředek, aby magnetická brzda opět fungovala jako obvykle.

### 5.3 Odstraňte přepravní pojistku sací lišty



*Při dodání přístroje je sací lišta zajištěna přepravní pojistkou.*

- Prořízněte kabelovou sponu
- Sejměte červený pojistný třmen.
- Uschovejte pojistný třmen, který je nutný při přepravě přístroje.

*Viz kapitola „Zajištění vozidla“*

### 5.4 Obecná upozornění

- Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití a dodržujte v něm obsažené bezpečnostní pokyny!
- Odstavte přístroj na rovné ploše a vždy jej zajistěte proti samovolnému pohybu (zajistěte parkovací brzdou).
- Při opouštění vozidla vždy vyjměte klíček.

#### **△ VAROVÁNÍ**

*Nebezpečí úrazu!*

*Postranní kartáče a kartáče v kartáčové hlavě a boční drhací plošiny se mohou neúmyslně otáčet. Při práci v této oblasti vždy vypněte přístroj a vyjměte klíček. Nikdy nesahejte do kartáčové hlavy, když je vozidlo v provozu.*

### 5.5 Každý den před zahájením provozu

- Zkontrolujte stav nabití baterie a v případě potřeby baterii nabijte.
  - Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje
  - Vyprázdnit nádobu na nametené nečistoty.
  - Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.
  - V případě potřeby doplňte nádrž na čerstvou vodu.
  - Zkontrolujte opotřebení a poškození kartáčů.
  - Zkontrolujte opotřebení a poškození sací chlopně na sací liště.
  - Zkontrolujte a očistěte vodní a sací systém.
  - Zkontrolujte funkci všech obslužných prvků.
  - Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.
  - Očistěte prachový filtr pomocí tlačítka čištění filtru.
- Upozornění:** Popis viz kapitola Péče a údržba.

## 5.6 Nastavení sedadla řidiče



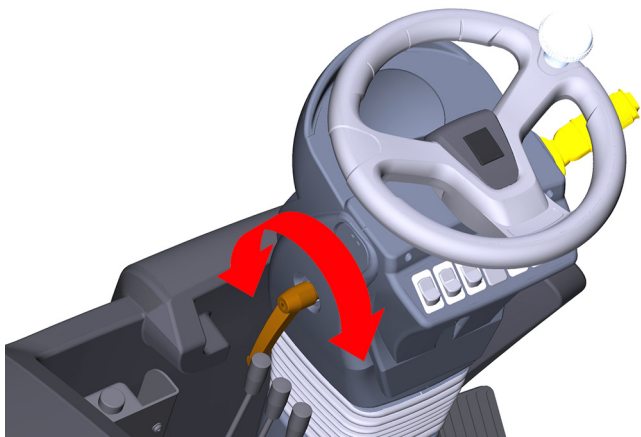
### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí úrazu!*

→ *Sedadlo řidiče nenastavujte během jízdy.*

- 1 Nastavení sedadla v podélném směru
- 2 Krypt se sedadlem řidiče
- 3 Nastavení sklonu opěradla
- 4 Tlumení / nastavení hmotnosti řidiče

## 5.7 Nastavení polohy volantu



### **⚠ NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí úrazu!*

→ *Polohu volantu nenastavujte během jízdy.*

- Povolte páku pro přestavení volantu.
- Nastavte volant do požadované polohy.
- Utáhněte páku pro přestavení volantu.



## 6 Provoz

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí popálení, nebezpečí rozmačkání!

→ Vozidlo používejte pouze tehdy, pokud je celé zakrytí v úchytech.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Delší doba používání zařízení může vést k poruchám prokrvení rukou následkem vibrací.

Obecně platná doba užívání nemůže být stanovena, protože závisí na více faktorech.

- Sklony ke špatnému průtoku krve (často studené prsty, brnění prstů).
- Nízká teplota okolí. Nostě teplé rukavice k ochraně rukou.

- Pevné uchopení zabraňuje průtoku krve.
- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný pauzami.

Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opětovném objevení se odpovídajících příznaků (například brnění prstů, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

## 6.1 Jízdní provoz

### 6.1.1 Pedál plynu

Rychlost vozidla se ovládá pomocí akceleračního pedálu.

**Směr jízdy se nastavuje páčkou směru jízdy na volantu!**

Pokud se uvolní akcelerační pedál, magnetická brzda zastaví vozidlo.

**POZOR**

### 6.1.2 Parkovací brzda

Parkovací brzda působí na zadní kola a je ovládána bovdenovým lankem. Pokud brzdový výkon povolí, lze ho seřídit pomocí nastavovacího šroubu na páce. Výměnu brzdových čelistí smí provádět pouze zákaznický servis.

**POZOR**

Čas od času je třeba zkontrolovat brzdový účinek parkovací brzdy, brzdový účinek je v pořádku tehdy, když se vozidlo zastaví ve sklonu 12°.

### 6.1.3 Brzdový pedál

Brzdový pedál aktivuje brzdový systém zadních kol.

Správné nastavení brzd probíhá automaticky, není k tomu nutné žádné seřizování.

Ovládání probíhá hydraulicky, proto dbejte vždy na to, aby byl dostatek brzdové kapaliny v zásobní nádržce.

### 6.1.4 Pojízďení

#### Upozornění

Před zapnutím přístroje nezapomeňte nastavit páčku směru jízdy do polohy „N“ (neutrál), jinak dojde k zablokování funkce jízdy.

Po zapnutí přístroje se automaticky aktivuje maják.

Před zapnutím se posaďte na sedadlo řidiče a aktivujte kontaktní spínač sedadla.

→ Zapněte přístroj pomocí klíčového spínače.

→ Povolte parkovací brzdu.

→ Aktivujte páčku směru jízdy

→ Pomalu stlačujte jízdní pedál.

→ Směr jízdy usměrňujte volantem.

→ Při couvání nesmějí být nijak ohroženy třetí osoby, v případě potřeby se nechte navádět.

#### 6.1.4.1 Chování vozidla za jízdy

- Rychlost jízdy se reguluje pomocí plynového pedálu.

#### 6.1.4.2 Brzdění a zastavování

→ Jestliže plynový pedál uvolníte, zařízení se automaticky zabrzdí a zůstane stát.

→ Pro větší brzdový účinek nebo v případě nouze sešlápněte brzdový pedál.

#### 6.1.4.3 Přejíždění překážek

**POZOR**

Nesmí dojít k přejetí nebo sunutí předmětů nebo uvolněných překážek

→ Pevné překážky lze přejíždět pouze pomocí vhodné rampy.

## 6.2 Mokré  ištění

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození!

→ Použitý kartáč musí být vhodný k čištění podlahy.

→ Kartáče neprovazujte na místě.

### POZOR

Pro dosažení optimální čisticího výsledku by přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám.

Mokré čištění je velmi snadné. Pro tento druh čištění je třeba použít válcový kartáč a postranní drhnoucí kartáč (nikoliv postranní zametací kartáč nebo zametací válec). Rozlišuje se mezi 2 způsoby mokrého čištění.

- D kladn e  ištění
- Udržovací  ištění

### ■ D kladn e  ištění

Základní čištění se skládá ze 2 pracovních kroků a aplikuje se v p ıpad e silného znečištění nebo tvrdošijně ulpívajících nečistot.

→ Pí prvním pracovním kroku se nečistota uvolní protib ěžnými čisticími kartáči s p ımícháním čisticího roztoku.  istic ı roztok zůstane n sledn e na podlaze a může tak p ısobit na nečistotu.

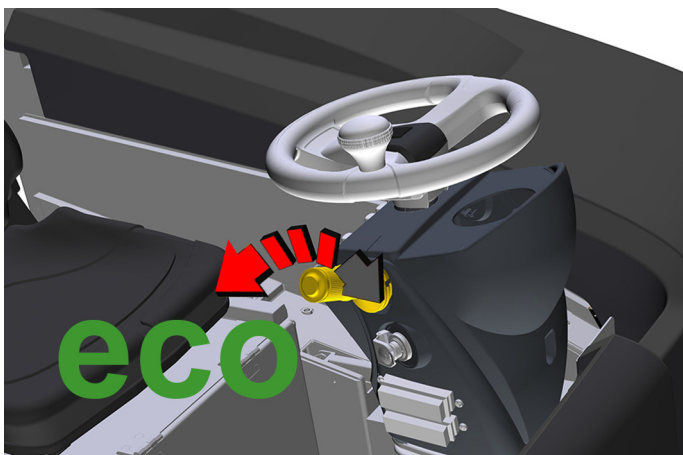
#### Upozornění

Sací turbína je vypnutá a sací lišta zůstává nadzvednut a.

Víko nádoby na zametené nečistoty ponechte uzavřené.

→ Pí druhém a dalším pracovním kroku se aplikuje udržovací čištění.

### 6.2.1 Re ım Eco



### 6.2.2 Napl ňte zásobník na čerstvou vodu



### ■ Udržovací  ištění

Udržovací čištění se používá pí každodenním čištění.

→ P ıtom probíhá v jednom pracovním kroku čištění pomocí čisticího kartáče, dolů spuštěné sací lišty a zapnutého zametacího dmychadla. Tento zp ısob čištění zanechává suchou podlahu, která je n sledn e pochozí.

#### Upozornění

Víko nádoby na zametené nečistoty ponechte uzavřené.

Re ım Eco (re ım úspory energie):

- Otáčky kartáčů se sníží
- Výkon sací turbíny se sníží
- Množství vody se sníží
-  ıvotnost baterie se prodlou ı

Pro čištění v p ıpad e b ěžn eho znečištění otočte otočnou rukojeť dozadu do re ımu ECO.

1 Nádrž na čistou vodu

2 Víko zásobníku na čerstvou vodu

3 Ukazatel výšky hladiny

→ Otevřete víko nádrže na čistou vodu.

→ Nalijte čerstvou vodu (maximálně 50 Č) do nádrže na čerstvou vodu.

→ P ıdejte  istidlo. Dbejte pokynů k dávkování.

→ Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

### 6.2.3 Doporučené čisticí prostředky

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poškození!

→ Používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem a respektujte rovněž pokyny k použití, likvidaci a upozornění výrobců čisticích prostředků. Více informací o čisticích prostředcích je třeba vyhledat v datovém listu (k dostání u firmy Kärcher), příp. v pokynech na nádobě na čisticí prostředek.

→ Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

#### POZOR

Nepoužívejte silně pěnové čisticí prostředky

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 745
	RM 746
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 ES
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752

### 6.2.4 Otevírání a zavírání víka nádoby na zametené nečistoty



#### POZOR

Při zametání doporučujeme otevřít víko nádoby na zametené nečistoty.

Při vytírání doporučujeme zavřít víko nádoby na zametené nečistoty.

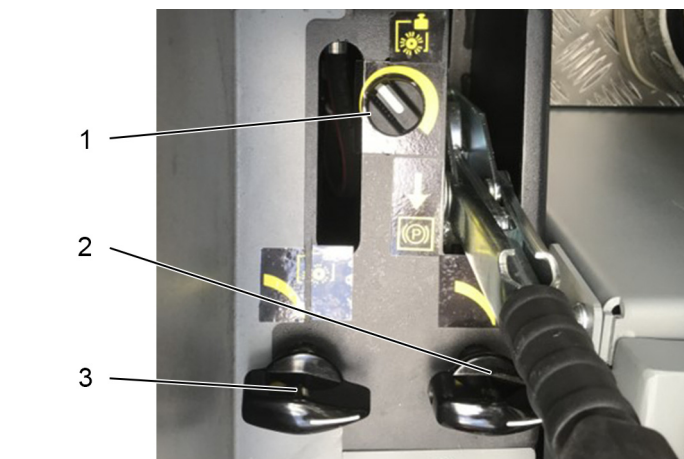
→ Pro otevření aktivujte ovládací páčku, ukazatel se změní z červené na zelenou

→ Pro zavření znovu stiskněte ovládací páčku, ukazatel se změní ze zelené na červenou.

#### Upozornění

Pro otevření a zavření klapky musí být zapnutá hydraulika.

### 6.2.5 Zahájení mokrého čištění



- 1 Otočný spínač přítlaku kartáčů
- 2 Dávkování vody boční drhnoucí plošiny
- 3 Dávkování vody kartáčové hlavy

#### 6.2.5.1 Nastavení přítlaku kartáčů

Otočný spínač přítlaku kartáčů má tři nastavení:

- ECO
- MEDIUM
- HART

#### POZOR

Hrozí nehoda, Nebezpečí úrazu!

→ Nepovolané osoby ať se zdržují mimo prostor, kde probíhá čištění.

→ Umístěte příslušnou výstražnou tabulku.

→ Zavřete víko nádoby na zametené nečistoty

→ Stiskněte ovládací páčku a zapněte hydrauliku.

→ Nastavte funkční spínač způsobu čištění na mokré čištění.

#### Upozornění

Sací lišta se spustí dolů a sací turbína se rozběhne.

→ Nastavte dávkování vody pro boční drhnoucí plošinu a kartáče.

→ V případě potřeby nastavte přítlak kartáčů, viz kapitulu „Nastavení přítlaku kartáčů“.

→ Vyberte výkonnostní třídu (ECO nebo normální režim).

→ Povolte parkovací brzdu.

→ Začněte s mokrým čištěním.

#### Upozornění

Zachycené nečistoty se hromadí v nádrži na znečištěnou vodu a popř. v nádobě na zametené nečistoty.

→ Zvýšení přítlaku kartáčů - otáčejte ve směru hodinových ručiček

→ Snížení přítlaku kartáčů - otáčejte proti směru hodinových ručiček

## 6.2.6 Ukončení mokrého čištění

- Zařízení pozastavte.
- Vypněte funkční spínač způsobu čištění (střední poloha).

### Upozornění

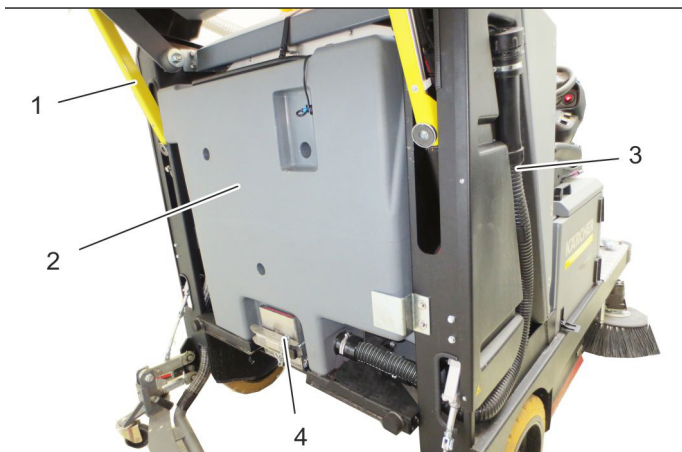
Kartáče se nadzvednou.

- Vypněte hydrauliku.
- Kartáče se zastaví.

### ■ Po čištění

- Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.
- Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty.

## 6.2.7 Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu



(viz kapitolu „Zametání / vyprázdnění nádoby na zametené nečistoty“)

- Očistěte stroj, nádrž na znečištěnou vodu, nádrž na čerstvou vodu, sací lištu a postřikovací trysky. (viz kapitolu „Čištění“).

### ⚠ VAROVÁNÍ

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!*

- U nadzvednutého sklopného zařízení vždy použijte pojistnou opěru a zajistěte ji.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.*

- Nádrž na znečištěnou vodu vyprazdňujte jen prostřednictvím vhodného zařízení ke sběru odpadních vod.

### POZOR

*Při plné nádrži na znečištěnou vodu se sací turbína vypne a rozsvítí se kontrolka „Plná nádrž na znečištěnou vodu“.*

- 1 Pojistná opěra
- 2 Nádrž na špinavou vodu
- 3 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
- 4 Čisticí klapka

V závislosti na druhu nečistot je třeba čisticí klapku pravidelně otevřít a nádrž propláchnout.

- Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty. (viz kapitolu „Zametání / vyprázdnění nádoby na zametené nečistoty“)
- Nádobu na zametené nečistoty poté zajistěte pomocí bezpečnostních podpěr.

Vypouštěcí hadice nádrže na znečištěnou vodu se nachází na pravé straně stroje.

- 1 Uzavírací víko
- 2 Držák
- 3 Dávkovací zařízení
- 4 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
- 5 Uchycení vypouštěcí hadice

- Vyměňte vypouštěcí hadici z držáku.
- Odšroubujte uzávěr z vypouštěcí hadice.
- Proud vody lze snížit stlačením dávkovacího zařízení.
- Po vyprázdnění zavěste vypouštěcí hadici do držáku a následně ji vtlačte do uchycení.

## 6.2.8 Vyprázdnění nádrže s čistou vodou



Vypouštěcí hadice nádrže na čerstvou vodu se nachází na levé straně stroje.

- 1 Uzavírací víko
  - 2 Držák
  - 3 Dávkovací zařízení
  - 4 Uchycení vypouštěcí hadice
  - 5 Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu
- ➔ Vyměňte vypouštěcí hadici z držáku.
  - ➔ Odšroubujte uzávěr z vypouštěcí hadice.
  - ➔ Proud vody lze snížit stlačením dávkovacího zařízení.
  - ➔ Po vyprázdnění zavěste vypouštěcí hadici do držáku a následně ji vtlačte do uchycení.

## 6.2.9 Postřikové zařízení

Přístroj je vybaven postřikovým zařízením.

Elektrické vodní čerpadlo dávkuje vodu z nádrže na čerstvou vodu do nastavitelné rozprašovací hubice. Postřikové zařízení je vhodné pro širokou škálu čisticích úkolů, zejména pro čištění nádrže na odpadní vodu nebo částí přístroje.

Postřikové zařízení je umístěno v zádi vozidla.

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí poškození!*

- ➔ Ovládací prvky, elektrické a elektronické komponenty se nesmí čistit postřikovým zařízením.



Postřikové zařízení se aktivuje pomocí funkčního spínače.

- ➔ Pro zapnutí a vypnutí stiskněte funkční spínač.

## 6.3 Zametat

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí poškození!*

- ➔ Nemeťte balící pásy, dráty nebo podobné materiály, může to vést k ucpání sacího kanálu.
- ➔ Kartáče neprovazujte na místě.

### **POZOR**

*Pro dosažení optimálního čistícího výsledku by přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám.*

*Při provozu musí být nádoba na nametený materiál v pravidelných intervalech vyprazdňována.*

### 6.3.1 Zametací provoz

#### **POZOR**

*Ujistěte se, že je otevřeno víko nádoby na zametené nečistoty.*

- Zapněte hydrauliku.
- Otevřete víko nádoby na zametené nečistoty, viz kapitolu „Mokrý čistění / Otevírání a zavírání víka nádoby na zametené nečistoty“.
- Nastavte funkční spínač způsobu čistění do polohy „Zametání“.  
Postranní kartáč se spustí, sací turbína se zapne.
- V případě potřeby nastavte přítlak kartáčů, viz kapitolu „Nastavení přítlaku kartáčů“.
- Vyberte výkonnostní třídu (ECO nebo normální režim).
- Povolte parkovací brzdu.
- Začněte se zametáním.
- Občas: Očistěte prachové filtry.

#### **6.3.1.1 Očištění prachového filtru**

Prachové filtry čistěte denně. Při práci v silně znečištěných prostorech také několikrát denně.

#### **POZOR**

*Nebezpečí poškození!*

- *Spínač pro čistění filtrů nepřepínejte nikdy do polohy trvalého provozu.*
- Sací dmychadlo před čistěním vypněte.
- Pro očištění spínač pro čistění filtrů zapněte 4–5 krát po dobu cca 5 sekund (ne trvalý provoz!).

### 6.3.2 Konec zametání

- Zařízení pozastavte.
- Vypněte kartáče.

#### **Upozornění**

Kartáče se nadzvednou.

- Zvedněte postranní metlu.
- Sací dmychadlo vypněte.

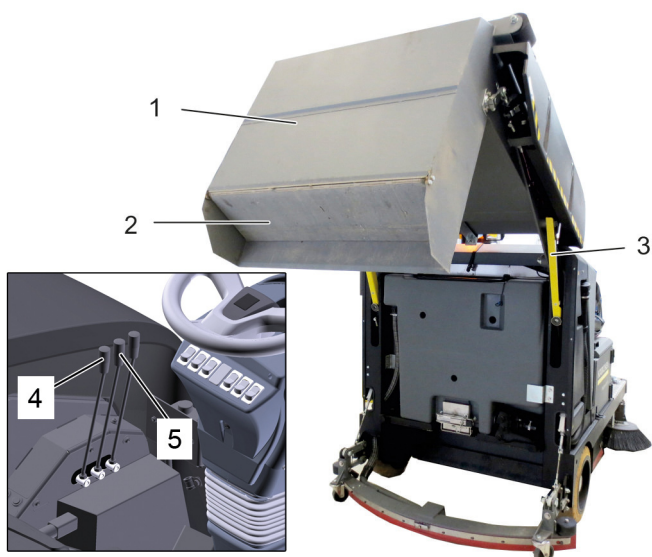
#### **6.3.2.1 Po čistění**

- Očistěte prachové filtry pomocí spínače pro čistění filtrů (viz kapitolu „Čistění / čistění prachových filtrů“).
- Vyprázdňte nádobu na nametené nečistoty (viz kapitolu „Zametání / vyprázdnění nádoby na zametené nečistoty“)
- Stroj a nádobu na zametené nečistoty čistěte denně po práci.  
(viz kapitolu „Čistění“).

### 6.3.3 Vyprázdnění nádoby na nametené nečistoty

Horní vyprazdňování přístroje umožňuje vyprazdňování smetí v nádobě na nametené nečistoty přímo do kontejneru na odpady (maximální výšku pro vykládání viz kapitolu "Technické údaje").

- 1 Nádobu na nametené nečistoty
  - 2 Víko nádoby na zametené nečistoty
  - 3 Pojistná opěra  
používejte jen při čistění a údržbě
  - 4 Víko nádoby na zametené nečistoty
  - 5 Zvednutí / spuštění nádoby na zametené nečistoty
- Zajedte přístrojem na místo likvidace.
  - Zapněte hydrauliku.
  - Zavřete klapku nádoby na zametené nečistoty.
  - Zvednutí nádoby na zametené nečistoty
  - S nadzvednutou nádobou na zametené nečistoty najíždějte pomalu nad sběrnou nádobu.
  - Otevřete víko a vyprázdňte nádobu na zametené nečistoty.



## OZNÁMENÍ

Vyklopení nádoby lze provést teprve po dosažení určité minimální výšky.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

→ Během celého vyprazdňování dbejte na to, aby se v blízkosti nezdržovaly žádné osoby ani zvířata (nádoba na zametené nečistoty se vyklápí).

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění!

→ Nikdy nesahejte do pákového ústrojí vyprazdňovacího mechanismu. Nezdržujte se pod nadzdvíženou nádobou.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převržení!

→ Během vyprazdňování zařízení odstavte na rovné ploše.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převržení!

→ S nadzvednutou nádobou na zametené nečistoty nejezděte po delších trasách, jezděte pomalu!

### POZOR

Během kompletního vyprazdňování zůstaňte klidně sedět (nevstávejte ze sedadla řidiče), v opačném případě hrozí nebezpečí, že kontaktní spínač sedadla vypne stroj během vyprazdňování.

## 6.4 Odstavení zařízení

- Příklad odstavte na rovné ploše.
- Příklad odstavte na chráněném a suchém místě.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otočte klíček do polohy „0“ a klíček vyjměte.
- Pokud je vozidlo na konci pracovního úkonu odstaveno, odpojte zástrčku baterie a nabijte baterii.
- Další pokyny ohledně odstavení stroje vyhledejte v kapitole „Skladování / odstávka“.

## 7 Přeprava

### 7.1 Nakládání vozidla pro přepravu

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poškození!

→ Není povoleno nakládat přístroj pomocí jeřábu.

→ Nepoužívejte vysokozdvíhový vozík, zařízení se přitom může poškodit.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Hrozí nehoda, Nebezpečí úrazu!

→ Při nakládání přístroje musí být jízdní pohon a parkovací brzda připraven k provozu. Příklad musí být při stoupání nebo klesání poháněn vždy vlastním pohonem.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

→ Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě!

Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	2525 kg
---------------------------------------	---------

- Pomalu najedzte vozidlem k dopravnímu prostředku.
- Pokud není vozidlo schopné jízdy, postupujte podle pokynů v kapitole "Odtahování".

## 7.1.1 Zajištění vozidla

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

*Nebezpečí úrazu!*

→ Vozidlo musí být během dopravy zabezpečeno proti posunutí.

→ Odstavte stroj.

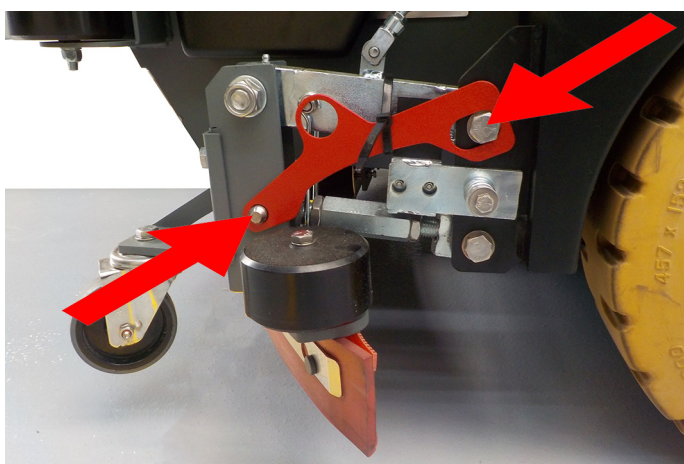
**Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíč.**

1 Postranní zametací kartáč

2 Čep

k zajištění postranního zametacího kartáče

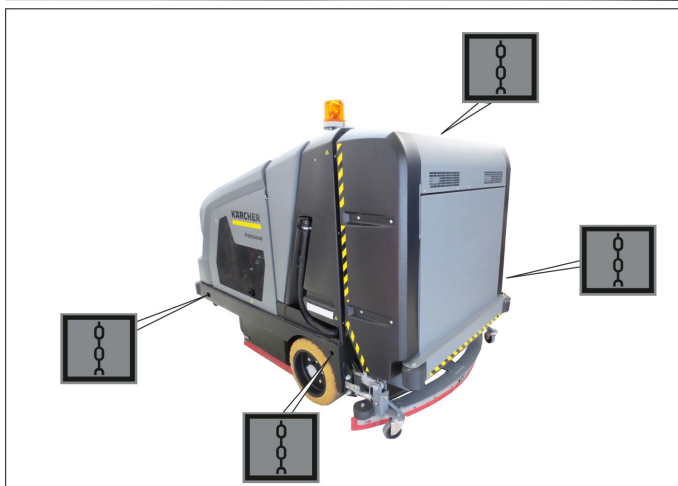
→ Postranní zametací kartáč zatlačte směrem dovnitř a zajištěte ho čepem.



→ Zajištěte zvednutou sací lištu podle obrázku červeným pojistným třmenem.

### **POZOR**

*Pokud není sací lišta zajištěna pro účely přepravy, může dojít k jeho poškození houpáním v přepravním vozidle.*



→ Kolečka přístroje zajištěte klíny.

→ Příklad zajištění popruhy nebo lany.

**Pokyn:** Respektujte značení pro oblasti upevnění na základním rámu (symboly řetězu). Příklad odkládejte pouze na rovnou plchu.

→ Při přepravě v dopravních prostředcích zajištěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.



## 7.2 Odtážení vozidla



### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Nebezpečí poškození!*

- Vozidlo nesmí být odtahováno rychleji než krokem.
- Vozidlo táhněte nebo tlačte pouze malou rychlostí.
- 1 Tažné oko
- K odtážení vozidla se musí otevřít volnoběh hydraulického pohonu (viz kapitolu „Uvedení do provozu / přemístování stroje bez vlastního pohonu“).
- Odtážení vozidla se provádí vepředu za tažné oko. Tažné oko není pevnou součástí rámu, nýbrž musí být namontováno v případě potřeby.

### ⚠ Varování

*Nebezpečí poškození! Přední tažné oko se nesmí používat k tažení přívěsů nebo předmětů.*

## 8 Skladování/vyřazení z provozu

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!*

- Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.
- Stroj odstavte na rovné ploše v suchém, nezamrzajícím prostoru. Ochraňte ho zakrývacím materiálem proti prachu.
- Nadzvedněte kartáče, aby se nepoškodily jejich štětiny.
- Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na čerstvou vodu, nádrž na znečištěnou vodu a nádobu na zametené nečistoty.
- Otočte klíček do polohy „0“ a klíček vyjměte.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Zajistěte stroj proti pohybu.
- Vytáhněte zástrčku baterie.

**Jestliže se vozidlo delší dobu nepoužívá, dbejte prosím na tyto body:**

- Vozidlo vyčistěte zevnitř i zvenku.
- Baterii nabíjejte v intervalu cca 2 měsíců.
- Pravidelně kontrolujte hladinu kyseliny v baterii. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu.
- Zakryjte baterii a chraňte před zkratem.

## 9 Ošetřování a údržba

### 9.1 Obecná upozornění

- Před čištěním a údržbou přístroje, výměnou dílů nebo změnou na jinou funkci přístroj vypněte a v případě potřeby vyjměte klíček.
- Odpojte zástrčku baterie od stroje.

- Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.

### 9.2 Krytování

#### ⚠ VAROVÁNÍ

*Nebezpečí popálení!*

- Před sejmutím krytování nechte vozidlo dostatečně vychladnout.

- Při provádění různých údržbářských prací se musí sundávat nebo otevírat krytování. Pro vyšroubování šroubů (bajonet) je zapotřebí klíč s velikostí 13 mm.

### 9.3 Baterie

**Pokyny pro manipulaci s bateriemi a nabíječkou naleznete v kapitole „Bezpečnostní pokyny“!**

Dodržujte také bezpečnostní pokyny výrobce baterie a nabíječky

#### 9.3.1 Opatření v případě nechtěného úniku bateriové kyseliny (elektrolytu)

- Vylitou nebo v případě netěsné baterie uniklou kyselinu zachyťte pojivem, např. pískem. Nenechte uniknout do kanalizace, půdy nebo do vodních toků.
- Zneutralizujte kyselinu vápnem/sodou a zlikvidujte ji podle místních předpisů.
- Pro likvidaci vadné baterie kontaktujte firmu specializovanou na likvidaci odpadů.

- Kyselinu vystříklou do oka nebo na pokožku vymyjte případně opláchněte velkým množstvím čisté vody.
- Potom bezodkladně vyhledejte lékaře.
- Potřísněné oblečení vymyjte vodou.
- Výměna oblečení.

## 9.4 Intervaly údržby

### Dodržujte kontrolní seznam prohlídek!

Počítadlo provozních hodin udává termín intervalů údržby.

#### 9.4.1 Údržba prováděná zákazníkem

**Upozornění:** Všechny servisní a údržbářské práce při údržbě prováděné zákazníkem musí vykonávat

##### 9.4.1.1 Každý den před zahájením provozu

- Zkontrolujte stav nabití baterie.
- Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty.
- Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.
- V případě potřeby doplňte nádrž na čerstvou vodu.
- Zkontrolujte opotřebení a poškození kartáčů.

##### 9.4.1.2 Týdenní

- Zkontrolujte stav kapaliny baterie.  
(pouze u akumulátorů nenáročných na údržbu)
- Zkontrolujte těsnící lišty, v případě nutnosti rovněž vyměňte.

##### 9.4.1.3 Po každých 150 hodinách provozu

- Promažte tukovým lisem maznice na nádobě na zametené nečistoty.
- Promažte tukovým lisem maznice na zvedání kartáčové hlavy.

##### 9.4.1.4 Každých 200 hodin provozu

- Zkontrolujte hydraulické přípojky z hlediska netěsnosti, popř. je dotáhněte.

##### 9.4.1.5 Po každých 1500 hodinách provozu

- Vyměňte prachový filtr.

##### 9.4.1.6 Po opotřebení

- Vyměňte těsnící lišty.

#### 9.4.2 Údržba prováděná zákaznickou službou

**Upozornění:** Aby byly zachovány záruční nároky, je třeba, aby během záruční lhůty prováděla veškeré servisní a údržbové práce oprávněná zákaznická služba firmy Kärcher a to v souladu se schématem údržby.

## 9.5 Zkušební a údržbové práce

### 9.5.1 Obecné bezpečnostní pokyny

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Životu nebezpečné!

- Před započatím oprav odtlačte vozidlo mimo nebezpečný prostor plynulého provozu, použijte varovné obleky.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

- Pozor při čištění vysokotlakým čističem!  
Chladicí lamely, hydraulické hadice a ventily, těsnění, elektrické a elektronické komponenty se nesmí čistit vysokotlakým čističem.
- Nebezpečí poranění v důsledku nečekaného rozběhu motoru vozidla. Před čištěním a údržbou vozidla vyjměte klíček a zástrčku baterie.
- Servisní opravy hydraulického systému smí provádět pouze speciálně vyškolený personál.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

- U nadzvednutého sklopného zařízení vždy použijte pojistnou opěru a zajistěte ji.

kvalifikovaný odborník. V případě potřeby můžete kdykoliv přizvat specializovaného obchodníka firmy Kärcher.

**Upozornění:** Popis viz kapitola Údržbářské práce.

- Zkontrolujte opotřebení a poškození sací chlopně na sací liště.
- Zkontrolujte a očistěte vodní a sací systém.
- Zkontrolujte funkci všech obslužných prvků.
- Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.
- Očistěte prachový filtr pomocí tlačítka čištění filtru.

- Zkontrolujte víko nádoby a promažte jej.
- Promažte tukovým lisem maznice na sací liště.

- Promažte tukovým lisem maznice na ložisku pojezdového motoru.
- Zkontrolujte oblast zavěšení kol, kol, řízení a spalovacího motoru z hlediska povolených šroubů, popř. je dotáhněte.

- Vyměňte kartáče.

- Veškeré servisní a údržbářské práce při údržbě musí provádět autorizovaný zákaznický servis firmy Kärcher podle kontrolního seznamu pro inspekce (ICL).
- Popřípadě dotáhněte hydraulické přípojky.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení!

- Před veškerými údržbovými pracemi a opravami je třeba nechat vozidlo dostatečně vychladnout.
- Nedotýkejte se horkých částí hydrauliky.

### 9.5.2 Zajistěte nadzvednutou nádobu na zametené nečistoty

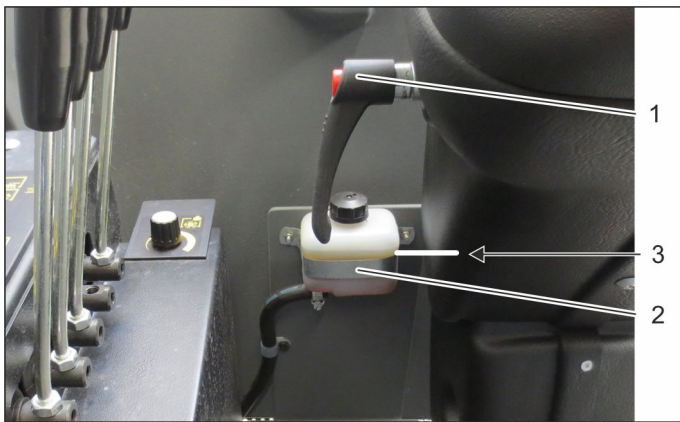


#### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu!*

- ➔ Vždy používejte bezpečnostní podpěru při zdvižené nádobě na zametené nečistoty.
  - ➔ Zajišťování provádějte pouze mimo nebezpečný prostor.
- 1 Nádobu na nametené nečistoty
  - 2 Bezpečnostní podpěra
- ➔ Nádobu nametené nečistoty zvedněte a podepřete podpěrou válce.
  - ➔ Po ukončení údržbářských prací podpěry válců zase vytáhněte a sklopte nahore do uchycení.

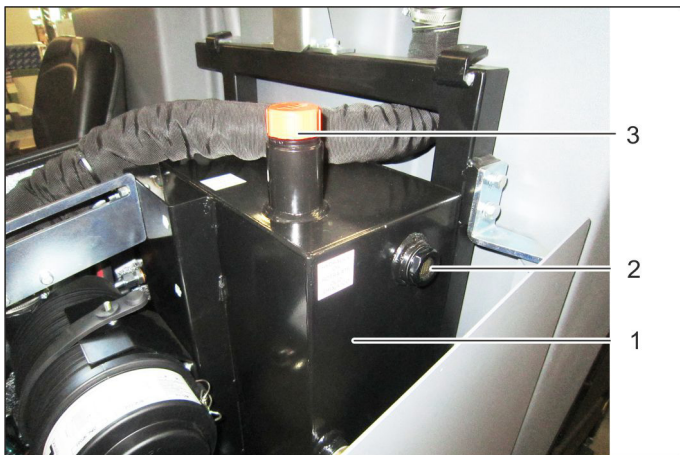
### 9.5.3 Kontrola stavu brzdové kapaliny



- 1 Páka pro přestavení volantu
- 2 Nádrž na brzdovou kapalinu
- 3 Výška hladiny

- ➔ V případě potřeby, doplňte brzdovou kapalinu DOT běžně k dostání v obchodě.
- ➔ Výměnu brzdové kapaliny nechte provést zákaznickým servisem podle kontrolního seznamu pro inspekce (ICL).

### 9.5.4 Kontrola výšky hladiny hydraulického oleje a doplnění oleje

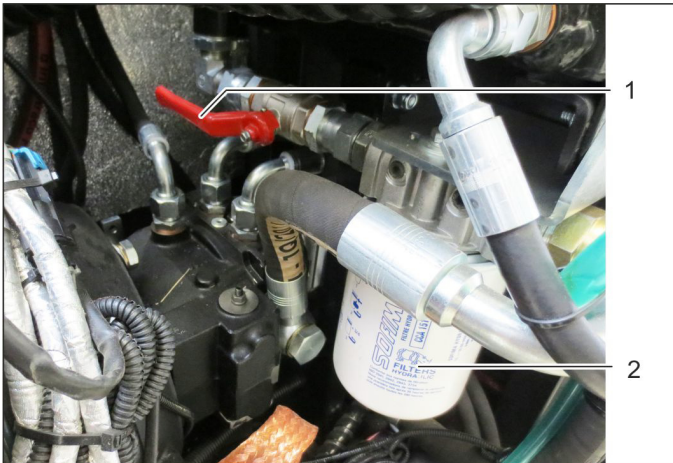


#### **POZOR**

*Abyste zamezili provozním poruchám, je důležité zvláště dbát při všech kontrolách a údržbových pracích na čistotu. Již nejmenší znečištění hydraulického systému může způsobit vážné poruchy, proto je zařízení vybaveno filtrem na hydraulický olej.*

- 1 Nádrž na hydraulický olej.
  - 2 Olejznak hydraulického oleje
  - 3 Hrdlo pro plnění hydraulického oleje
- ➔ Zkontrolujte stav hydraulického oleje a v případě potřeby doplňte.  
Druh oleje: viz "Technické údaje".
  - ➔ Stav oleje musí být uvnitř olejznaku.

### 9.5.5 Výměna filtru hydraulického oleje



#### **⚠ VAROVÁNÍ**

*Nebezpečí popálení!*

→ Před zahájením prací nechte vychladnout hydraulický systém.

#### **POZOR**

*Nebezpečí poškození!*

→ Práce na hydraulice nechte provést autorizovaný zákaznický servis.

Výměnu filtru hydraulického oleje nechte provést zákaznickým servisem podle kontrolního seznamu pro inspekce (ICL).

1 Uzavírací kohout

2 Filtr hydraulického oleje

→ Zavřete uzavírací kohout.

→ Odšroubujte filtr hydraulického oleje pomocí vhodného nástroje.

→ Těsnění nového olejového filtru před montáží potřete olejem.

→ Nový olejový filtr namontujte a pevně dotáhněte rukou.

→ Otevřete uzavírací kohout.

→ Zkontrolujte stav hydraulického oleje a v případě potřeby doplňte.

### 9.5.6 Mazání vozidla

→ Maznice promazávejte tukovým lisem podle intervalů údržby.

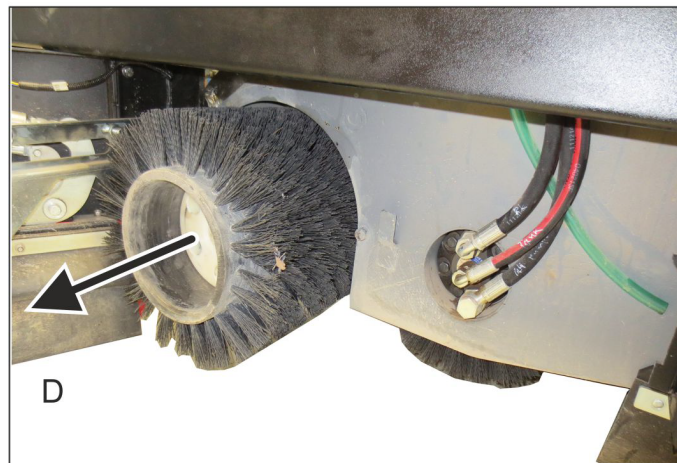
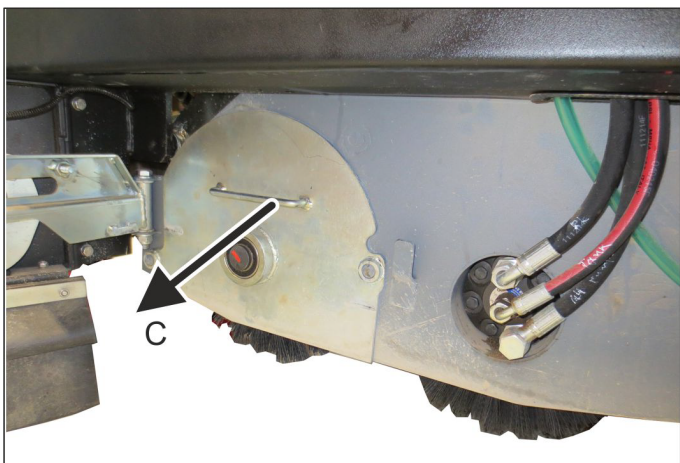
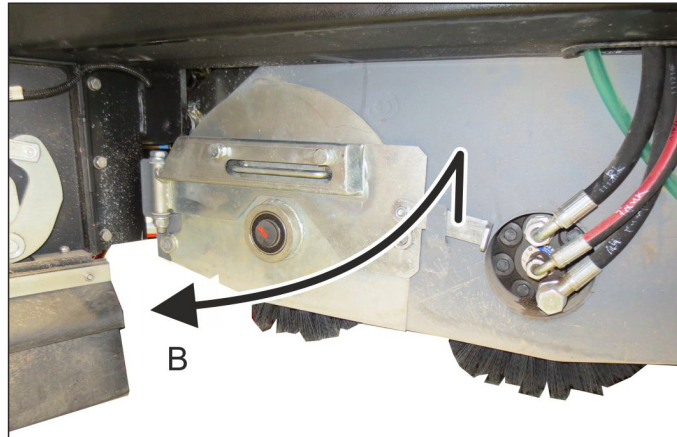
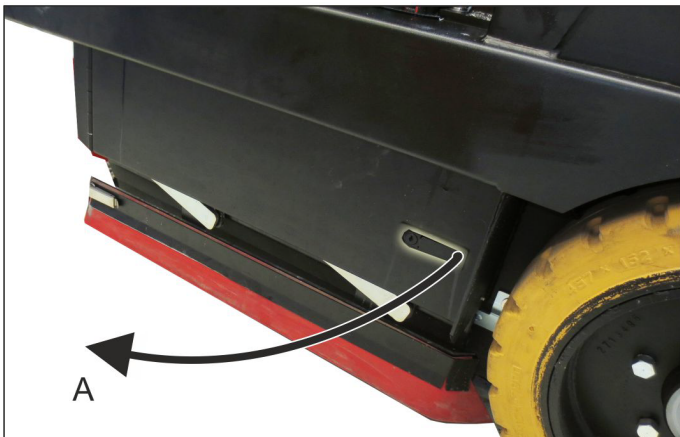
→ Používejte vysoce kvalitní univerzální tuk a mazání proveďte pomocí mazacího lisu.

## 9.6 Výměna kartáčů

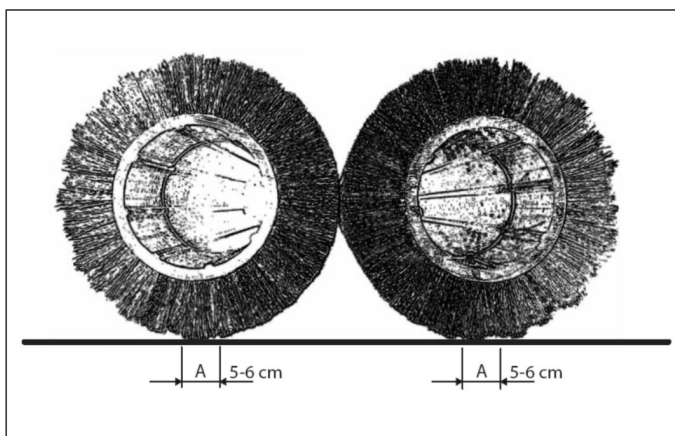
Ve stroji jsou zabudovány 2 kartáče; jsou-li opotřebený, musí se vyměnit.

→ Jeden kartáč se mění na levé straně, druhý na pravé straně. Postup je přitom tentýž.

- Před vložením nových kartáčů očistíte uchycení kartáčových válců (odsáváním).
- Vkládání kartáčů se provádí v opačném pořadí.



### 9.6.1 Nastavení sběrného prostoru (přítlaku kartáčů)



- Sběrný prostor by měl činit 5–6 cm. Nastavení sběrného prostoru (přítlaku kartáčů) se provádí pomocí otočného potenciometru na ovládacím panelu.
- Otáčejte potenciometrem tak dlouho doprava, dokud dolů spuštěné kartáče nedosáhnou správného sběrného prostoru (přítlaku kartáčů).
- Je-li sběrný prostor příliš velký, otočte potenciometr zpět.

## 9.7 Výměna postranního kartáče



- 1 Postranní metla
  - 2 Šrouby
- Vyšroubujte 4 šrouby a vyjměte postranní kartáč.
  - Vložte nový postranní kartáč a upevněte ho 4 šrouby.

### 9.7.1 Přestavba postranních kartáčů

- Přestavbu na postranní drhnucí kartáč nebo na postranní zametací kartáč musí provést zákaznický servis, po přestavbě se musí znovu nastavit sběrný prostor a parametry čištění.

## 9.8 Čištění

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

- Před čištěním a údržbou vyjměte klíček!
- Odstavte vozidlo na rovném povrchu.
- Otočte klíčkem do polohy „0“ a vytáhněte jej.
- Aktivujte parkovací brzdu.

### 9.8.1 Čištění / výměna prachových filtračních patron

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Zdravotní riziko!

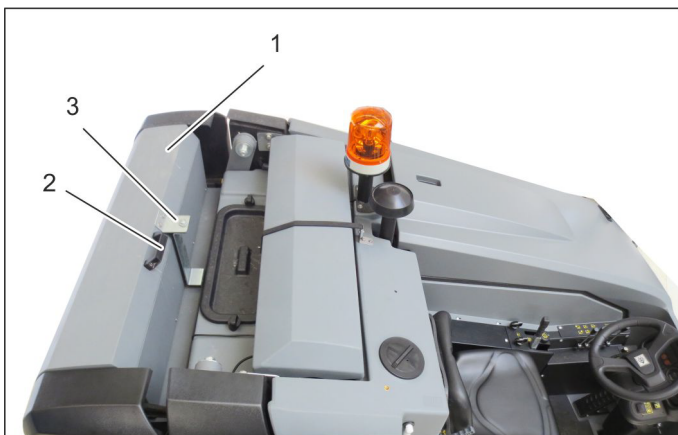
- Během prací na filtračním zařízení noste protiprašný respirátor. Dodržujte bezpečnostní předpisy o zacházení s jemným prachem.
- Noste ochranu očí!

#### POZOR

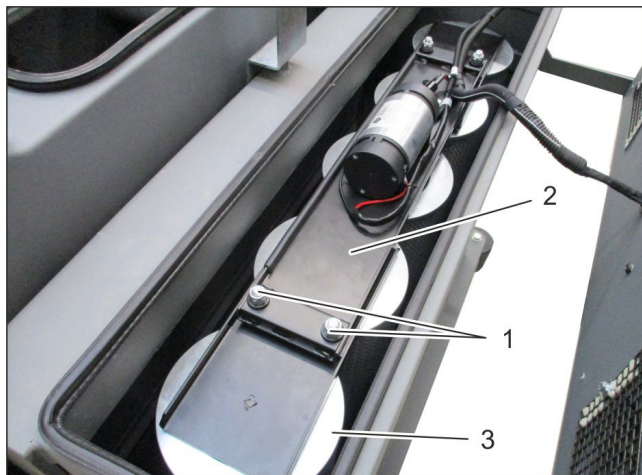
K čištění nepoužívejte tvrdé předměty!

Prachové filtrační patrony mají za úkol filtrovat a zadržovat prach nasátý sací turbínou při zametání.

- Denně během čištění a po něm očistěte prachové filtry pomocí spínače pro čištění filtrů (viz kapitulu „Zametání / čištění prachových filtrů“.
- Čas od času prachové filtry vymontujte a očistěte je.
- Po každých 1500 hodinách provozu je kompletně vyměňte!

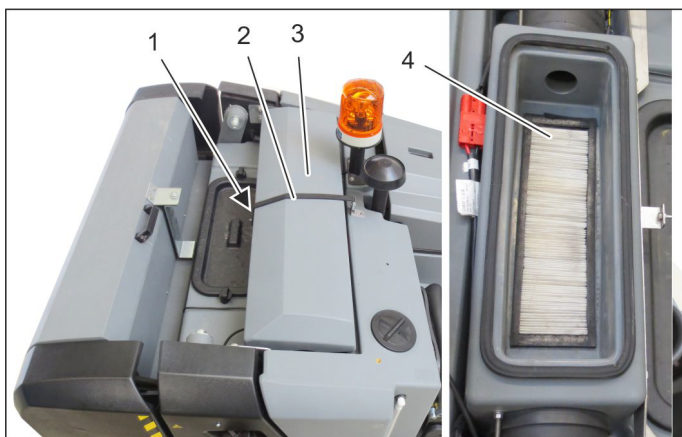


- 1 Víko sacího dmyhadla
  - 2 Rukojeť
  - 3 Šroub
- Vyšroubujte šroub a víko sacího dmyhadla vyklopte dozadu.



- 1 Matice (4x)
  - 2 Lišta pro čištění filtrů
  - 3 Patrony prachového filtru (5x)
- ➔ Odšroubujte 4 matice.
  - ➔ Sundejte lištu pro čištění filtrů.
  - ➔ Vyjměte 5 prachových filtrů a 5 těsnicích kroužků.
  - ➔ Očistěte prachové filtry zvenku dovnitř stlačeným vzduchem.
  - ➔ Při montáži dbejte na to, aby všechny těsnicí kroužky seděly správně ve vodicích drážkách.

### 9.8.2 Čištění / výměna plochého skládaného filtru



Plochý skládaný filtr má za úkol chránit sací dmychadlo pro mokré čištění.

- V případě potřeby plochý skládaný filtr vymontujte a očistěte ho.
- Každých 100 hodin provozu vyměnit!

- 1 Uzávěr
  - 2 Pásek uzávěru
  - 3 Kryt sacího dmychadla
  - 4 Plochý skládaný filtr
- ➔ Otevřete uzávěr a pásek uzávěru.
  - ➔ Odstraňte kryt.
  - ➔ Vyjměte plochý skládaný filtr.
  - ➔ Očistěte měkkým kartáčkem pod tekoucí vodou, před vložením zpět nechte důkladně vyschnout.
- Nepoužívejte žádné škrabky ani jiné nástroje s ostrými hranami, jinak by se plochý skládaný filtr nenávratně poškodil.**
- ➔ Při montáži dbejte na to, aby plochý skládací filtr seděl správně ve vodicí drážce.

### 9.8.3 Čištění vozidla

Vozidlo čistěte každý den po skončení práce.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

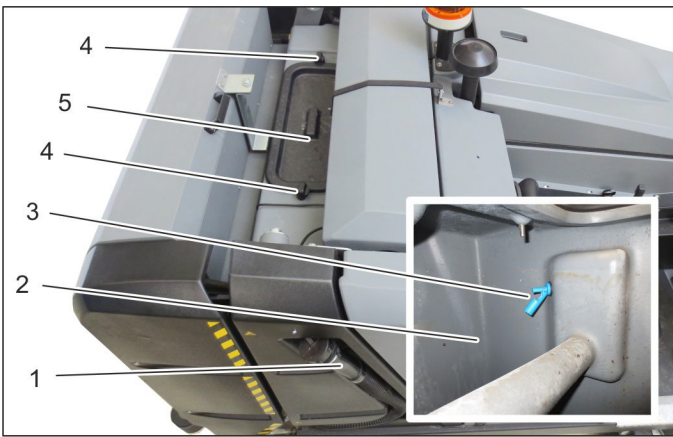
- ➔ Noste protiprachovou masku a ochranné brýle.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

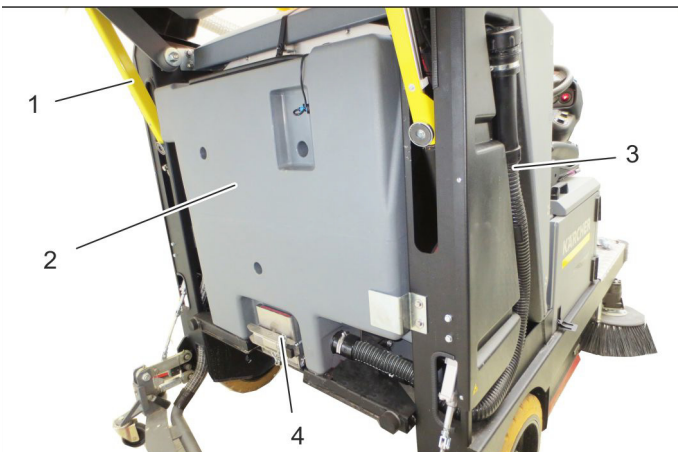
Nebezpečí poškození!

- ➔ Pozor při čištění vysokotlakým čističem!  
Chladicí lamely, hydraulické hadice a ventily, těsnění, elektrické a elektronické komponenty se nesmí čistit vysokotlakým čističem.
- ➔ Při čištění vozidla pomocí vysokotlakého čističe musíte dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.
- ➔ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- ➔ Příklad otřete vlhkým, v nepřiliš silném pracím roztoku namočeným hadříkem.

### 9.8.4 Čištění nádrže na špinavou vodu



- 1 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
  - 2 Nádrž na špinavou vodu
  - 3 Čidlo
- Vypne sací turbínu při plné nádrži na znečištěnou vodu
- 4 Uzávěr
  - 5 Víko nádrže na špinavou vodu
- Vyčistěte nádrž na znečištěnou vodu po ukončení práce.
  - Před zahájením čištění vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu, viz kapitolu „Mokrý čištění / vyprázdnění nádoby na znečištěnou vodu“.



- 1 Pojistná opěra
  - 2 Nádrž na špinavou vodu
  - 3 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
  - 4 Čisticí klapka pro vyčištění otevřete
- Pro řádné vyčištění otevřete čisticí klapku.
  - Vnitřní prostor nádrže na odpadní vodu vystříkejte postřikovým zařízením nebo zahradní hadicí.
  - Po vyčištění zkontrolujte funkci čidla.

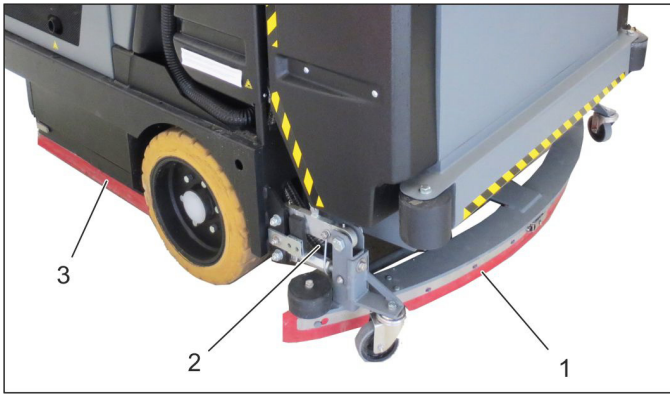
### 9.8.5 Čištění nádrže na čistou vodu



- 1 Nádrž na čistou vodu
  - 2 Víko zásobníku na čerstvou vodu
  - 3 Ukazatel výšky hladiny
  - 4 Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu
- Nádrž na čerstvou vodu vypláchněte po ukončení práce čistou vodou.
  - Zbylou vodu vypusťte pomocí vypouštěcí hadice.

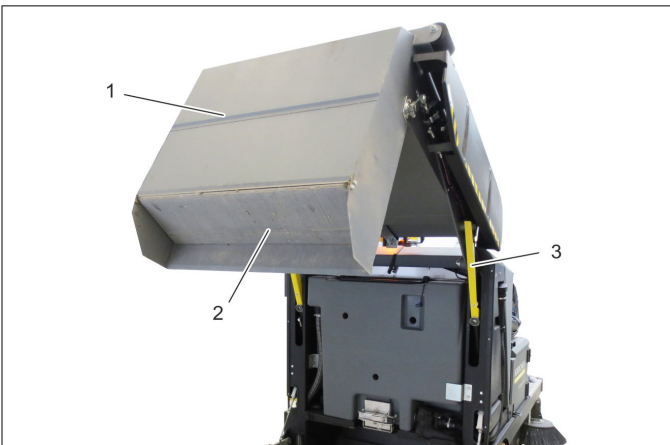


### 9.8.6 Očištění těsnicích chlopní, sací lišty a postřikovacích trysek



- 1 Sací lišta
  - 2 Sací hadice
  - 3 Těsnicí lišta
- Vyčistěte sací lištu a sací hadici.
  - Očistěte postranní těsnicí lišty.
  - Očistěte postřikovací lišty postranního drhnoucího kartáče a kartáčového válce.

### 9.8.7 Čištění nádoby na zametené nečistoty



#### ⚠ VAROVÁNÍ

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!*

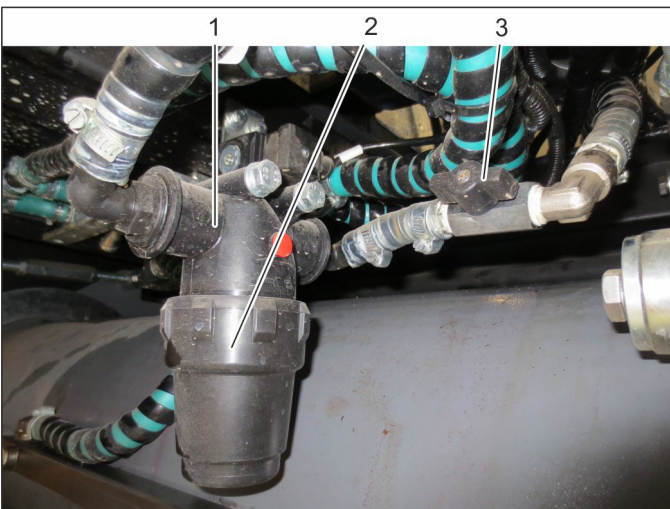
- U nadzvednutého sklopného zařízení vždy použijte pojistnou opěru a zajistěte ji.
- K čištění nepoužívejte vysokotlaký čistič nebo vodní paprsek (prachové filtrační patrony)!

#### POZOR

*Promočené prachové filtrační patrony nechte před dalšími pracemi vyschnout!*

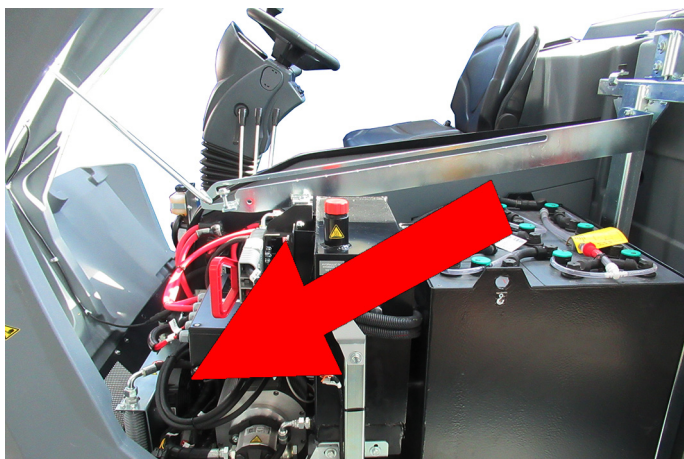
- 1 Nádobu na nametené nečistoty
  - 2 Víko nádoby na zametené nečistoty
  - 3 Pojistná opěra
- Nádobu na zametené nečistoty vyčistěte zevnitř stlačeným vzduchem a kartáčkem.
  - V případě tvrdošjnně ulpívajících nečistot: Nádobu na zametené nečistoty vyčistěte zevnitř vodou a kartáčkem, nádobu na zametené nečistoty nechte vyschnout v otevřeném stavu.

### 9.8.8 Čištění vodního filtru



- 1 Vodní filtr
  - 2 Tělo vodního filtru
  - 3 Uzavírací kohout (v otevřené poloze)
- Zavřete uzavírací kohout.
  - Odšroubujte tělesa vodních filtrů.
  - Vyjměte vložku vodního filtru a očistěte ji nebo vyměňte.
  - Po namontování zpět uzavírací kohout zase otevřete.

## 9.8.9 Čištění chladiče hydraulického oleje

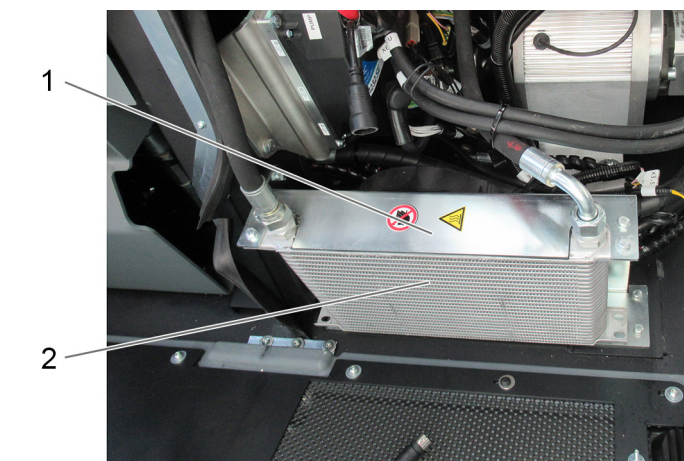


Chladič oleje je umístěn na levé straně přístroje, zcela vpředu pod kapotou.

### ⚠ **UPOZORNĚNÍ**

*Nebezpečí popálení!*

- Před veškerými údržbovými pracemi a opravami je třeba nechat vozidlo dostatečně vychladnout.
- Nedotýkejte se horkých částí hydrauliky.



1 Chladič hydraulického oleje

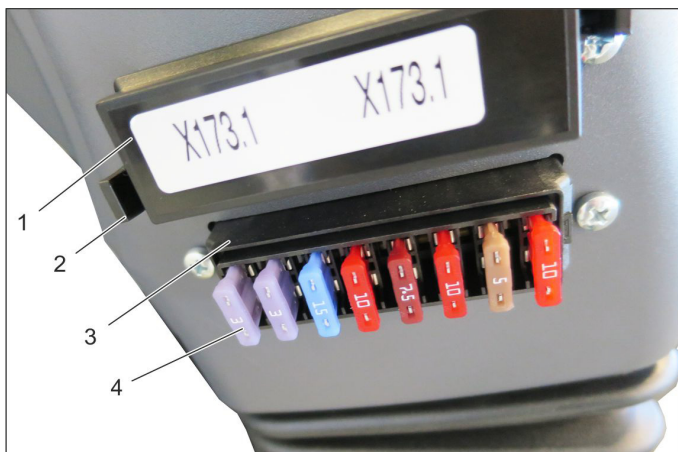
2 Chladicí lamely

Znečištěný chladič může snadno zapříčinit přehřátí, proto denně:

- Zkontrolujte chladič a chladicí lamely, zda nejsou znečištěné.
- Nečistoty odstraňte měkkým kartáčem, stlačeným vzduchem (max. 5 bar) nebo vodou (při nízkém tlaku).

## 9.9 Postup při výměně

### 9.9.1 Pojistky



Pojistky přístroje (násuvné pojistky ATO) se nacházejí vpravo pod volantem.

- 1 Kryt pojistky
- 2 Uzávěr víka pojistek
- 3 Držák pojistky
- 4 Pojistky

→ Zkontrolujte pojistky, příp. pojistky nahradte za nové se stejnými hodnotami.

**Upozornění:** Používejte pouze pojistky se stejnou jisticí hodnotou.

Nikdy nepoužívejte jiné hodnoty nebo pojistkové můstky!

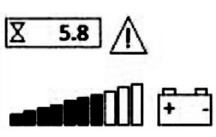

## 9.10 Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.

Označení	Objednací č.	Poznámka
Válcový kartáč, standardní	6.680-368.0	K běžnému čištění (v rozsahu dodávky s přístrojem)
Válcový kartáč, tvrdý	6.680-369.0	Pro silné znečištění a základní čištění (pouze pro tvrdé povrchy)
Kartáč pro postranní drhnoucí kartáč	6.680-338.0	K běžnému čištění
Kartáč pro postranní drhnoucí kartáč, tvrdý	6.680-339.0	Pro silné znečištění a základní čištění (pouze pro tvrdé povrchy)
Postranní metla	6.680-335.0	K běžnému čištění
Postranní metla tvrdá	6.680-336.0	Pro silné znečištění a základní čištění (pouze pro tvrdé povrchy)
Stírací lišta pro sací lištu, gumová	6.680-372.0	K běžnému čištění (v rozsahu dodávky s přístrojem)
Stírací lišta pro sací lištu, polyuretanová	6.680-373.0	Odolná vůči oleji
Ochrana proti rozstříku pro postranní drhnoucí kartáč	6.680-371.0	
Prachová guma, hlavní zadní kartáč	6.680-362.0	
Gumová ochrana proti rozstříku, hlavní kartáč	6.680-220.0	Standardní příslušenství
Polyuretanová ochrana proti rozstříku, hlavní kartáč	6.680-370.0	Odolná vůči oleji
Gumová boční ochrana proti prachu	6.680-278.0	
Boční těsnění ochrany proti prachu	6.680-276.0	
Gumová boční ochrana proti prachu	6.680-361.0	
Prachový filtr, polyuretanový	6.680-374.0	Zařízení potřebuje 5 kusů
Plochý skládaný filtr, polyuretanový	6.680-534.0	Pro nádrž na špinavou vodu

## 10 Odstraňování poruch

### 10.1 Zobrazované poruchy

Údaj	Příčina	Odstranění	Provádí
	Kontaktní spínač sedadla není sepnutý	Posaďte se do sedadla řidiče. Vadný kontaktní spínač sedadla - kontaktujte zákaznický servis.	Obsluha
	Nádrž na čerstvou vodu je prázdná.	Naplnění zásobníku na čerstvou vodu	Obsluha

## 10.2 Nezobrazované poruchy

Porucha	Odstranění
Vozidlo nelze nastartovat	Posaďte se do sedadla řidiče.
	Baterii nabijte, zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte.
	Vyměňte vadnou pojistku.
	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu
Vozidlo jede pomalu nebo vůbec	Povolte parkovací brzdu
	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu
Nádoba na nametený materiál se nezvedá nebo nespouští	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
	Zkontrolujte, zda je uzavřeno víko nádoby na zametené nečistoty
	Otevřete uzavírací kohout na hydraulickém filtru, příp. vyměňte ucpaný hydraulický filtr
	Nádoba na zametené nečistoty je příliš plná/těžká
	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu
Vysoké opotřebení kartáčů	Snižte přítlak kartáčů.
	Čištěná plocha je příliš abrazivní, příp. použijte jiné kartáče.
Kartáče se neotáčejí nebo se otáčejí pomalu	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
	Otevřete uzavírací kohout na hydraulickém filtru, příp. vyměňte ucpaný hydraulický filtr
	Odstraňte provazy a pásky
	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu
Mokrý čištění: Výsledek čištění je nedostatečný	Zvyšte přítlak kartáčů.
	Snižte pracovní rychlost.
	naplňte nádrž na čerstvou vodu
	Zkontrolujte přidávání vody
	Odstraňte provazy a pásky
	Kartáče jsou opotřebené, vyměňte je
	Očistěte/nastavte/vyměňte stírací chlopně
	Vyčistěte sací kanál
Mokrý čištění: Čisticí kapalina na čištěné ploše	Vyměňte opotřebené těsnění sací lišty
	Zapněte sací dmychadlo.
	Vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu, sací turbína byla vypnuta čidlem
	Čištění sací lišty
	Očistěte/nastavte/vyměňte stírací chlopně
	Vyčistěte sací kanál
	Očistěte/vyměňte znečištěný plochý skládaný filtr
	Nastavte správně sací lištu
Mokrý čištění: Žádná čisticí kapalina	Zkontrolujte vedení a postřikovací trysky
	naplňte nádrž na čerstvou vodu
	Zapněte vodní čerpadlo
	Otevřete přidávání vody
	Vyčistěte vodní filtr.
Zametání: Výsledek čištění je nedostatečný	Zvyšte přítlak kartáčů.
	Vyprázdněte plnou nádobu na zametené nečistoty
	Otevřete víko nádoby na zametené nečistoty
	Snižte pracovní rychlost.
	Kartáče jsou opotřebené, vyměňte je
	Očistěte znečištěné prachové filtry pomocí čištění filtrů.
	Jsou znečištěné nebo vadné prachové filtry, očistěte je, příp. vyměňte
	Odstraňte provazy a pásky
	Očistěte/nastavte/vyměňte stírací chlopně
	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu
Zametání: Z nádoby na zametené nečistoty se sype prach a nečistoty	Vyprázdněte plnou nádobu na zametené nečistoty
	Zapněte sací dmychadlo.
	Zavřete víko nádoby na zametené nečistoty
	Vyměňte vadné těsnění na víku nádoby na zametené nečistoty
Kartáč nebo sací lišta se nespouští dolů/se nezvedá	Upozorněte autorizovanou zákaznickou službu

## 11 Technické parametry

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Údaje o zařízení</b>		
Délka x Šířka x Výška	mm	2490 x 1570 x 1860
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	kg	2525
Povolená celková hmotnost	kg	3010*
Jízdní rychlost, vpřed	km/h	max. 8
Jízdní rychlost, vzad	km/h	max. 4
Doba použití	h	4
Stoupání (max.)	%	12
Poloměr otáčení	mm	3150
Pracovní šířka bez postranního kartáče	mm	1045
Pracovní šířka s postranním kartáčem	mm	1350 (1400)
Pracovní šířka se 2 postranními kartáči (volitelně)	mm	1655 (1755)
Pracovní šířka sací lišty	mm	1440
Objem zásobníku na znečištěnou vodu.	l	270
Objem nádrže na čistou vodu	l	271
Obsah nádoby na nametené nečistoty	l	180
Maximální vykládací výška	mm	1560
<b>Kartáče (mokré čištění)</b>		
Průměr kartáčového válce	mm	300
Šířka kartáčového válce	mm	1045
Průměr kartáčového válce	mm	410
<b>Kartáče (pro zametání)</b>		
Průměr zametacího válce	mm	300
Šířka zametacího válce	mm	1045
Průměr bočních košťat	mm	600
<b>Motor</b>		
Typ	--	Nábojový motor, elektrický
Hnací náprava	--	Vpředu
Výkon motoru	kW/h	
<b>Elektroinstalace</b>		
Trakční baterie (u varianty Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Provozní látky</b>		
Hydraulický olej dle DIN 51524, díl 3		Agip Rotra ATF
Množství hydraulického oleje	l	30
<b>Mazací tuky</b>		
pro ručně promazávaná místa	--	Víceúčelový tuk
<b>Sada pneu na vozidle</b>		
Zadní pneumatiky	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emise hluku: Zjištěné hodnoty podle EN ISO 3744</b>		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	dB(A)	78
Kolísavost $K_{pA}$	dB(A)	2
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	dB(A)	92
Kolísavost $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Přístrojové vibrace</b>		
<b>Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72</b>		
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s <sup>2</sup>	2,25
Kolísavost K (vibrace ruka-paže)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Hodnota vibrace těla	m/s <sup>2</sup>	0,91
Kolísavost K (vibrace těla)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Přípustná celková hmotnost vozidla zahrnuje plné nádrže na čerstvou vodu, prázdné nádrže na odpadní vodu, prázdné prachové filtry, nádobu na zametené nečistoty

naplněnou do jmenovité kapacity, všechny volitelné doplňky a kartáče a předpokládanou hmotnost obsluhy 75 kg.

## 12 EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Stroj na drnutí s vysáváním

**Typ:** 2.004-xxx

### Příslušné směrnice EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2000/14/ES

2014/53/EU (TCU)

### Použité harmonizační normy

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Hladinu akustického dB(A)

Namerenou: 92

Garantovan 95

ou:

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Pred prvo uporabo vozila preberite ta originalna navodila za uporabo, jih upoštevajte in shranite za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.



V teh navodilih za uporabo se z enakim pomenom uporabljajo izrazi naprava, vozilo in stroj.



Oprema zaščitnega razreda III deluje z varnostno nizko napetostjo (SELV) ali zaščitno nizko napetostjo (PELV). Oprema zaščitnega razreda III je lahko priključena samo na vire napajanja SELV ali PELV. Stroj lahko uporabljate samo z baterijami, ki jih priporoča podjetje Kärcher. Uporaba drugih baterij in polnilnikov ni priporočljiva in je možna samo po posvetovanju s servisno službo podjetja KÄRCHER.

## 1 Vsebinsko kazalo

<b>2</b>	<b>Podatki o vozilu</b>	<b>SL</b>	<b>3</b>				
2.1	Namenska uporaba	SL	3				
2.1.1	Upravljanje	SL	3				
2.1.2	Primerna tla za mokro čiščenje	SL	3				
2.1.3	Primerne podlage za pometanje in sesanje	SL	3				
2.1.4	Delovanje	SL	3				
2.1.5	Predvidljiva napačna uporaba	SL	3				
2.2	Splošna navodila	SL	4				
2.2.1	Zaščita okolja, REACH in odstranjevanje izrabljenega vozila med odpadke	SL	4				
2.2.2	Pribor in nadomestni deli	SL	4				
2.2.3	Garancija	SL	4				
2.2.4	Simboli v navodilu za obratovanje	SL	4				
2.2.5	Simboli v navodilu za uporabo	SL	4				
2.2.6	Simboli na vozilu	SL	4				
<b>3</b>	<b>Varnostna navodila</b>	<b>SL</b>	<b>5</b>				
3.1	Navodila za raztovarjanje/odstranjevanje embalaže	SL	5				
3.2	Splošna varnostna navodila	SL	5				
3.3	Delovna obleka	SL	5				
3.4	Varnostni napotki za upravljanje	SL	5				
3.5	Varnostni napotki za vožnjo	SL	5				
3.6	Varnostni napotki za transport vozila	SL	5				
3.7	Varnostni napotki za nego in vzdrževanje	SL	5				
3.8	Napotki glede baterije	SL	6				
3.8.1	Varnostna navodila za baterije	SL	6				
3.8.2	Preverjanje in popraviljanje nivoja tekočine baterije (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja)	SL	6				
3.8.3	Priporočljive baterije, polnilniki	SL	6				
				3.8.4	Vgradnja in priključitev baterij	SL	7
				3.8.5	Polnjenje baterije	SL	7
				3.9	Varnostne naprave	SL	8
				3.9.1	Informacije o glavnem stikalu/zaustavitvi v sili	SL	8
				<b>4</b>	<b>Pregled naprave</b>	<b>SL</b>	<b>9</b>
				4.1	Upravljalni elementi	SL	10
				4.2	Večfunkcijski prikazovalnik (opozorilni/kontrolni prikazi)	SL	10
				4.3	Ključno stikalo	SL	10
				4.4	Upravljalna ročica	SL	11
				4.5	Funkcijska stikala	SL	11
				4.6	Ročica za smer vožnje na volanu	SL	11
				<b>5</b>	<b>Zagon</b>	<b>SL</b>	<b>12</b>
				5.1	Odstranjevanje embalaže in raztovarjanje naprave	SL	12
				5.2	Potiskanje/vlečenje naprave (brez lastnega pogona)	SL	12
				5.3	Odstranjevanje transportnega varovala s sesalnega prečnika	SL	13
				5.4	Splošna navodila	SL	13
				5.5	Dnevno pred začetkom obratovanja	SL	13
				5.6	Nastavitev voznikovega sedeža	SL	14
				5.7	Nastavljanje položaja volana	SL	14
				<b>6</b>	<b>Obratovanje</b>	<b>SL</b>	<b>15</b>
				6.1	Vožnja	SL	15
				6.1.1	Pedal za plin	SL	15
				6.1.2	Parkirna zavora	SL	15
				6.1.3	Zavorni pedal	SL	15
				6.1.4	Vožnja	SL	15
				6.2	Mokro čiščenje	SL	16
				6.2.1	Način Eco	SL	16
				6.2.2	Polnjenje rezervoarja za svežo vodo	SL	16
				6.2.3	Priporočljiva čistilna sredstva	SL	17
				6.2.4	Odpiranje/zapiranje lopute zbiralnika smeti	SL	17
				6.2.5	Začetek mokrega čiščenja	SL	17

6.2.6	Zaključek mokrega čiščenja	SL	18	9.8.2	Čiščenje/zamenjava ploskega nagubanega filtra	SL	29
6.2.7	Praznjenje rezervoarja za umazano vodo	SL	18	9.8.3	Čiščenje vozila	SL	29
6.2.8	Praznjenje rezervoarja za svežo vodo	SL	19	9.8.4	Čiščenje rezervoarja za umazano vodo	SL	30
6.2.9	Pršilnik vode	SL	19	9.8.5	Čiščenje rezervoarja za svežo vodo	SL	30
6.3	Pometanje	SL	20	9.8.6	Čiščenje tesnilnih letev, sesalnega nosilca in pršilnih šob	SL	30
6.3.1	Pometanje	SL	20	9.8.7	Čiščenje zbiralnika smeti	SL	31
6.3.2	Končanje pometanja	SL	20	9.8.8	Čiščenje vodnega filtra	SL	31
6.3.3	Praznjenje zbiralnika smeti	SL	21	9.8.9	Očistite hladilnik hidravličnega olja	SL	31
6.4	Izklop naprave	SL	21	9.9	Menjave	SL	32
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>SL</b>	<b>22</b>	9.9.1	Varovalke	SL	32
7.1	Nalaganje vozila za transport	SL	22	9.10	Pribor	SL	32
7.1.1	Zavarovanje vozila	SL	22	<b>10</b>	<b>Pomoč pri motnjah</b>	<b>SL</b>	<b>33</b>
7.2	Vleka vozila	SL	23	10.1	Motnje s prikazom	SL	33
<b>8</b>	<b>Shranjevanje / Mirovanje</b>	<b>SL</b>	<b>23</b>	10.2	Motnje brez prikaza	SL	33
<b>9</b>	<b>Vzdrževanje</b>	<b>SL</b>	<b>24</b>	<b>11</b>	<b>Tehnični podatki</b>	<b>SL</b>	<b>35</b>
9.1	Splošna navodila	SL	24	<b>12</b>	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	<b>SL</b>	<b>36</b>
9.2	Obloge	SL	24				
9.3	Baterija	SL	24				
9.3.1	Ukrepi pri nenamernem razlitju baterijske kisline	SL	24				
9.4	Intervali vzdrževanja	SL	24				
9.4.1	Vzdrževanje s strani stranke	SL	24				
9.4.2	Vzdrževanje s strani uporabniškega servisa	SL	25				
9.5	Preverjanje in vzdrževanje	SL	25				
9.5.1	Splošna varnostna navodila	SL	25				
9.5.2	Zavarovanje dvignjenega zbiralnika smeti	SL	25				
9.5.3	Preverjanje stanja zavorne tekočine	SL	25				
9.5.4	Preverjanje nivoja in dolivanje hidravličnega olja	SL	26				
9.5.5	Menjava hidravličnega olja	SL	26				
9.5.6	Mazanje vozila	SL	26				
9.6	Zamenjava krtač	SL	27				
9.6.1	Nastavljanje površine pometanja (pritisnega tlaka krtač)	SL	27				
9.7	Zamenjava stranskega omela	SL	28				
9.7.1	Predelava stranskega čistilnega elementa	SL	28				
9.8	Čiščenje	SL	28				
9.8.1	Čiščenje/zamenjava vložkov filtra za prah	SL	28				



## 2 Podatki o vozilu

Pomanjkljivosti in poškodbe zaradi transporta, ki jih prepoznate ob predaji vozila, nemudoma sporočite svojemu trgovcu oziroma prodajalni.

Na stroju pritrjene tablice z opozorili in navodili vsebujejo pomembna navodila za varno obratovanje.

### 2.1 Namenska uporaba

Stroj **B 300 RI** je kombinirana naprava za mokro čiščenje in pometanje brez predelave.

Ta naprava je primerna za obrtno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in izposojevalnicah

Glede na vrsto čiščenja lahko uporabite različne krtače. Izbirate lahko med stranskimi omeli in stranskimi krtačami za drgnjenje.

Ta navodila za uporabo opisujejo največje možne priključke. Vaša naprava lahko odstopa od opisa.

Pred uporabo vozila skrbno preberite navodila za uporabo in se seznanite z upravljalnimi napravami ter ostalo opremo.

Vozilo smete uporabljati samo namensko, kot je predstavljeno in opisano v teh navodilih za uporabo.

Del namenske uporabe je tudi upoštevanje predpisanega vzdrževanja.

Vozilo in nameščene priključne naprave smejo uporabljati, vzdrževati in popravljati samo osebe, ki so s tem seznanjene in poučene o povezanih nevarnostih.

Upoštevati je treba splošne varnostne predpise in predpise zakonodajalca o preprečevanju nesreč. Upoštevati je treba tudi ostala varnostnotehnična, delovnomedicinska in cestnoprometna pravila.

Upravljalno osebje mora:

Za uporabo na javnih cestah mora biti vozilo skladno z veljavnimi nacionalnimi smernicami.

Stroj je primeren le za obloge, ki so navedene v navodilu za obratovanje.

#### 2.1.1 Upravljanje

- *Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri tem mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu paziti na druge osebe, predvsem na otroke.*
- *Pred začetkom dela se mora upravljevalec prepričati, da so vse varnostne priprave pravilno nameščene in delujejo.*
- *Upravljevalec aparata je odgovoren za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.*
- *Pazite na tesno prilegajočo se obleko upravljavca. Nosite trdno obutev in izogibajte se ohlapni obleki.*
- *Pred zagonom kontrolirajte okolico (npr. otroci). Pazite na zadostno vidljivost!*
- *Dokler je naprava vključena, je nikoli ne puščajte brez nadzora. Upravljevalec sme stroj zapustiti šele, ko je ključ (pametni ključ) izvlečen in je naprava zavarovana proti nehotenemu premikanju.*
- *Da bi preprečili nepooblaščen uporabo stroja, je potrebno izvleči ključ.*
- *Stroj smejo uporabljati le osebe, ki so poučene o rokovanju, ali ki so dokazale svoje znanje o rokovanju s strojem ter so izrecno pooblaščen za uporabo.*
- *Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem.*
- *Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.*

Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.

#### 2.1.2 Primerna tla za mokro čiščenje

- Industrijska tla
- Estrih
- Beton

#### 2.1.3 Primerne podlage za pometanje in sesanje

- Asfalt
- Industrijska tla
- Estrih
- Beton
- Tlakovci

#### 2.1.4 Delovanje

##### – Mokro čiščenje

Naprava se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal. Z nastavitvijo čistilnega programa in količine vode jo lahko enostavno prilagodite posamezni čistilni nalogi. Stranska krtača za drgnjenje potiska smeti v sredino, kjer jih pobereta krtači, ki se vrtita v nasprotni smeri. Sesalno pihalo ustvarja podtlak in sesa raztopljeno umazanijo v rezervoar za umazano vodo.

##### – Pometanje

Če boste napravo uporabljali predvsem za pometanje, priporočamo vgradnjo posebnega pometalnega valja in namestitev stranskega omela.

**Napotek:** Stransko omelo mora namestiti servisna služba Kärcher, saj je treba spremeniti parametre krmilja.

Stransko omelo potiska smeti v sredino. Obe krtači, ki se vrtita v nasprotni smeri, potiskata smeti v zbiralnik smeti. Sesalno pihalo preprečuje izstopanje prahu. Ko je zbiralnik smeti poln, ga lahko voznik izprazni s pomočjo hidravlike, ne da bi zapustil sedež.

#### 2.1.5 Predvidljiva napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni skladna z zgoraj opisano namensko uporabo, je nedopustna. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedopustne uporabe, odgovarja uporabnik.

Uporaba za drugačne namene, kot so opisani v teh navodilih, je prepovedana.

Prevažanje oseb na napravi ni dovoljeno.

Na napravi ne smete izvajati nikakršnih sprememb.

- Nikoli ne pometajte/sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov ter nerazredčenih kislin ali topil! K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri mešanju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivno paro ali mešanice, poleg tega tudi aceton, nerazredčene kisline in topila, ker uničujejo materiale, uporabljene v stroju.
- Nikoli ne pometajte/sesajte reaktivnega kovinskega prahu (npr. aluminij, magnezij, cink), le-ti tvorijo v povezavi z močno alkalnimi ali kislimi čistilnimi sredstvi eksplozivne pline.
- Ne pometajte/sesajte predmetov, ki gorijo ali tlijo.
- Prepovedano je zadrževanje v območju nevarnosti. Prepovedana je uporaba v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- Vožnja z dvignjenim zbiralnikom smeti je prepovedana.

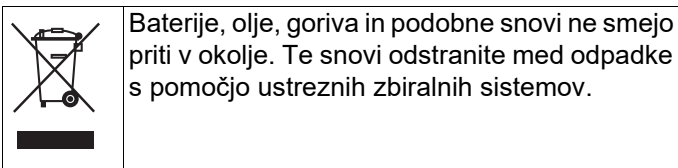
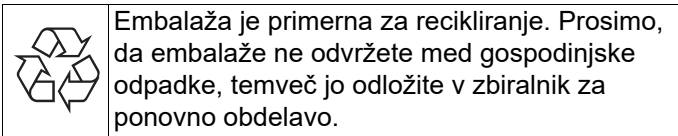
- Na področjih, kjer obstaja možnost, da lahko padajoči predmeti zadanejo upravljavca, naprave ne uporabljajte brez zaščitne strehe proti padajočim predmetom.
- Čiščenja ne izvajajte brez krtač, tesnilnih letev ali sesalnih brisalcev.

- Odpiranje pokrova motorja je dovoljeno le na pokritem območju
- Pokrov motorja in pokrov sedeža naj bosta odprta med celotnim postopkom polnjenja.

## 2.2 Splošna navodila

### 2.2.1 Zaščita okolja, REACH in odstranjevanje izrabljenega vozila med odpadke

#### 2.2.1.1 Varstvo okolja



#### 2.2.1.2 Sestavine (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:  
**[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)**

#### 2.2.1.3 Odstranjevanje izrabljenega vozila med odpadke

Izrabljena vozila vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, ki naj bi se ponovno uporabili. Pri odstranjevanju vozila med odpadke priporočamo sodelovanje s specializiranim podjetjem za ravnanje z odpadki.

### 2.2.2 Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com). Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.

### 2.2.3 Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih izda naše pristojno prodajno predstavništvo. Motnje in napake na vozilu, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije odpravimo brezplačno. V ta namen stopite v stik s svojim trgovcem ali prodajalno izdelkov podjetja Kärcher.

### 2.2.4 Simboli v navodilu za obratovanje

#### ⚠ NEVARNOST

Opozarja pred neposredno grozečo nevarnostjo, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ OPOZORILO

Opozarja pred možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

#### POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

### 2.2.5 Simboli v navodilu za uporabo

#### ⚠ NEVARNOST

Opozarja pred neposredno grozečo nevarnostjo, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ OPOZORILO

Opozarja pred možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

#### POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

### 2.2.6 Simboli na vozilu

	Nosite zaščito za sluh.
	Dela na napravi vedno izvajajte s primernimi rokavicami.
	Nevarnost stisnjenja zaradi vkleščenja med premične dele vozila
	Nevarnost poškodb zaradi ohlapnih delov. Ne segajte vanj.
	Nevarnost opeklin zaradi vročih površin!
	Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tilih predmetov.
	V smeri vožnje vozite na vzpone in padce le do 12%.
	Maksimalni naklon podlage pri vožnjah z dvignjenim zbiralnikom smeti.
	Točka pritrditve
	Nosilne točke za dvigalko za vozila/podporna stojala

## 3 Varnostna navodila

### 3.1 Navodila za raztovarjanje/ odstranjevanje embalaže

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost telesne poškodbe, nevarnost materialne poškodbe!*

- Vozila ni dovoljeno nalagati z žerjavom.
- Za odlaganje/nalaganje vozila ne uporabljajte viličarja.
- Embalaža (plastične vrečke, polistirol, itd.) predstavlja potencialen vir nevarnosti in ne sme priti v otroške roke.
- Previdno odstranite embalažo. Pri tem ne uporabite orodja, da ne poškodujete naprave. Po odstranjevanju embalaže preverite, ali je naprava popolna in delujoča. V nasprotnem primeru obvestite servisno službo.

### 3.2 Splošna varnostna navodila

- Pred uporabo je treba preveriti, ali so vozilo in delovne priprave skladne s predpisi in varne za obratovanje. Če niso v brezhibnem stanju, vozila ne smete uporabljati.
- Pri uporabi vozila v nevarnih območjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Uporaba v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, je prepovedana.
- Za zavarovanje proti nehotenemu zagonu, obrnite ključno stikalo na položaj „0“ in izvlecite ključ.
- Ključ vozila sme biti na voljo samo poučenemu osebu za upravljanje, čiščenje in vzdrževanje.

### 3.3 Delovna obleka

- Dela na vozilu vedno izvajajte s primernimi rokavicami.
- Oblečila upravljavca se morajo tesno prilegati, nosite zaščitne rokavice.
- Nosite primerno naglavno pokrivalo, da vrteči deli ne morejo zagrabit čopov ali dolgih las.
- Pri delu ne nosite nakita, prstanov ali podobnega.

### 3.4 Varnostni napotki za upravljanje

- Uporabnik mora napravo namensko uporabljati. Pri tem mora upoštevati lokalne pogoje in pri delu paziti na druge osebe, predvsem na otroke.
- Pred začetkom dela se mora upravljevalec prepričati, da so vse varnostne priprave pravilno nameščene in delujejo.
- Upravljevalec aparata je odgovoren za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.
- Pazite na tesno prilegajočo se obleko upravljavca. Nosite trdno obutev in izogibajte se ohlapni obleki.
- Pred zagonom kontrolirajte okolico (npr. otroke). Pazite na zadostno vidljivost!
- Dokler je naprava vključena, je nikoli ne puščajte brez nadzora. Upravljevalec sme stroj zapustiti šele, ko je ključ (pametni ključ) izvlečen in je naprava zavarovana proti nehotenemu premikanju.
- Da bi preprečili nepooblaščen uporabo stroja, je potrebno izvleči ključ.
- Stroj smejo uporabljati le osebe, ki so poučene o rokovanju, ali ki so dokazale svoje znanje o rokovanju s strojem ter so izrecno pooblaščen za uporabo.
- Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.

### 3.5 Varnostni napotki za vožnjo

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost prevrnitve!*

- V smeri vožnje vozite na vzpone in padce le do 12%.
- Ovinke speljujte počasi.
- Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.
- Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.
- Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb za osebe v neposredni bližini!*

*Vedno se prepričajte, da je vrtljiva utripajoča luč vklopljena, ko so vklopljene stranske metle ali stranski krtače za drgnjenje.*

#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost poškodbe!*

*Ne uporabljajte vozila brez zaščitne strehe (FOPS), kadar delate na območjih, kjer obstaja verjetnost, da bi upravljavca lahko zadel padajoči predmet.*

#### Osnovna varnostna navodila za vožnjo

- Na splošno se morajo upoštevati predpisi, pravila in uredbe, ki veljajo za motorna vozila.
- Vozila ne smejo uporabljati otroci ali mladostniki.
- Da bi preprečili nepooblaščen uporabo vozila, izvlecite ključ.
- Pred vsako uporabo je potrebno izvesti varnostne preglede v poglavju „Zagon“.
- Pred vklopom naprave morajo biti vse upravljalne ročice in stikala v nevtralnem položaju. Ob vklopu mora voznik sedeti na voznikovem sedežu. Med vklopom ne smete pritiskati na vozni pedal.
- Napravo se sme premakniti le s sedeža.
- Čiščenja ne izvajajte brez krtač, tesnilnih letev ali sesalnih brisalcev.
- Pri motnjah v zavornem sistemu ustavite vozilo in obvestite servisno službo.

### 3.6 Varnostni napotki za transport vozila

- Pri transportu upoštevajte težo naprave.
- Za transport naprave odklopite baterijo in napravo varno pritrdite.

V ta namen glejte poglavje „Transport“.

### 3.7 Varnostni napotki za nego in vzdrževanje

- Med vsemi vzdrževalnimi in servisnimi deli ter pri zamenjavi delov ali prehodu na drugo funkcijo vozilo popolnoma odklopite od baterijskega napajanja.
- Upoštevajte varnostne preglede v skladu z lokalno veljavnimi predpisi za premična gospodarska vozila.
- Servisiranje smejo izvajati le odobreni uporabniški servisi ali strokovnjaki za to področje, ki so seznanjeni z vsemi pomembnimi varnostnimi predpisi.
- Čiščenje stroja se ne sme izvajati z gibko cevjo ali visokotlačnim vodnim curkom (nevarnost kratkih stikov ali drugih poškodb).

### 3.8 Napotki glede baterije

#### POZOR

Uporaba baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, je prepovedana.  
Uporabljajte samo akumulatorske baterije in polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.  
Baterije zamenjajte le z baterijami enakega tipa.  
Preden vozilo zavržete odstranite akumulatorske baterije in jih odvrzite v skladu s krajevnimi predpisi.

#### 3.8.1 Varnostna navodila za baterije

Upoštevajte predpise o preprečevanju nesreč ter DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila!
	Nosite zaščito za oči!
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij!
	Nevarnost eksplozije!
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje!
	Nevarnost razjedanja!
	Prva pomoč!
	Opozorilni zaznamek!
	Odstranitev odpadnega materiala!
	Baterije ne odvrzite v smetnjak!

#### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

- Na baterije ne polagajte orodja ali podobnega. Nevarnost kratkega stika in eksplozij.
- Obvezno preprečite kajenje in odprt ogenj.
- Prostore, v katerih se polnijo baterije, je potrebno dobro prezračiti, saj ob polnjenju nastaja močno eksplozivni plin.

Nevarnost razjedanja!

- Previdno pri netesnih baterijah zaradi iztekajoče žveplene kisline.

Nevarnost poškodb!

- Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah roke nemudoma očistite.

#### 3.8.1.1 Ukrepi pri nenamernem razlitju baterijske kisline

Pri namenski uporabi in ob upoštevanju navodil za uporabo svinčene baterije niso nevarne.

Kljub temu je treba upoštevati, da svinčene baterije vsebujejo žvepleno kislino, ki lahko povzroči močne razjede.

- Razlito ali iz netesne baterije iztekajočo kislino absorbirajte z vezivom, npr. s peskom. Preprečite, da odteče v kanalizacijo, zemljo ali vodo.
- Kislino nevtralizirajte z apnom/sodo in jo odstranite ob upoštevanju krajevnih predpisov.
- Za odstranitev okvarjene baterije stopite v stik s specializiranim podjetjem za ravnanje z odpadki.
- Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, sperite z veliko količino čiste vode.
- Nato takoj obiščite zdravnika.
- Umazana oblačila izperite z vodo.
- Zamenjajte obleko.

#### 3.8.2 Preverjanje in popraviljanje nivoja tekočine baterije (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja)

##### ⚠ Opozorilo

Pri baterijah, napoljenih s kislino, redno preverjajte nivo tekočine.

- Kislina polno napolnjene baterije ima pri 20 °C specifično težo 1,28 kg/l.
- Kislina polovično izpraznjene baterije ima specifično težo med 1,00 in 1,28 kg/l.
- V vseh celicah mora biti specifična teža kisline enaka.
- Izvijte vse celične pokrovčke.
- Iz vsake celice vzemite vzorec z indikatorjem kisline.
- Vzorec kisline ponovno vrnite v isto celico.
- Pri premajhni količini tekočine napolnite celice z destilirano vodo do oznake.
- Napolnite baterijo.
- Uvijte celične pokrovčke.

#### 3.8.3 Priporočljive baterije, polnilniki

Priporočamo uporabo naših baterij in polnilnikov; le v tem primeru velja garancija.

##### OBVESTILO

Pri B 300 Bp Pack so polnilnik in baterije z minimalnim vzdrževanjem že nameščeni.

	Naročniška številka
805 Ah – baterija v zaboju	6.654–504,0

#### 3.8.3.1 Uporaba baterij in polnilnikov drugih proizvajalcev

Uporaba drugih baterij in polnilnikov ni priporočljiva in je možna samo po posvetovanju s servisno službo podjetja KÄRCHER.

##### POZOR

Uporabljajte le baterije in polnilnike, ki jih priporoča podjetje Kärcher; v tem primeru velja garancija.

- Za B 300 R I Bp priporočamo baterije/polnilnike.

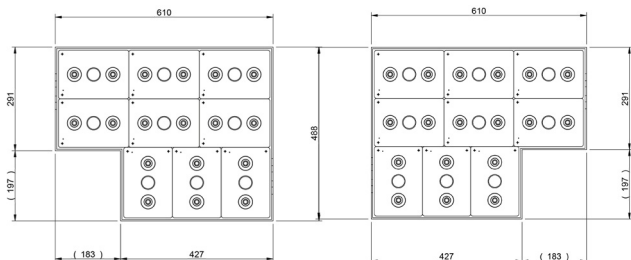
Baterija	Komplet baterij	Polnilnik
805 Ah – baterija v zaboju (mokra)	6.654–504,0	6.654–505,0

##### Navodilo

Ob uporabi baterij drugih proizvajalcev je treba upoštevati maksimalne dimenzije baterije.

### 3.8.3.2 Maksimalne dimenzije baterije (posamezna baterija)

Naprava zahteva posebno zasnovano pladnja za baterijo na obeh straneh vozila.



L

R

### 3.8.4 Vgradnja in priključitev baterij

- Odprite pokrove naprave.
- Odstranite nosilec predala za baterije.
- Baterije namestite v držala.

#### ⚠ **Opozorilo**

Pazite na pravilno polarnost.

- Polno sponko (rdeč kabel) priključite na plus pol (+).
- Vezne napeljave privijte na baterije.
- Polno sponko priključite na minus pol (-).

#### **OBVESTILO**

Pri demontiranju baterije je treba paziti na to, da se najprej odklopi minus pol. Z zaščitno mastjo preizkusite, ali so baterijski poli in polne sponke zadovoljivo zaščiteni.

#### **OBVESTILO**

Pred zagonom stroja napolnite baterije.

### 3.8.5 Polnjenje baterije

#### ⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost poškodb!

- Pri rokovanju z baterijami upoštevajte varnostne predpise. Upoštevajte navodilo za uporabo proizvajalca polnilnika.

#### ⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost poškodb!

- Polnilnik uporabljajte le, če omrežni priključni kabel ni poškodovan. Poškodovan omrežni priključni kabel mora proizvajalec, uporabniški servis ali kvalificirana oseba takoj zamenjati.

#### ⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost poškodb!

- Baterije polnite le z ustreznim polnilnikom.

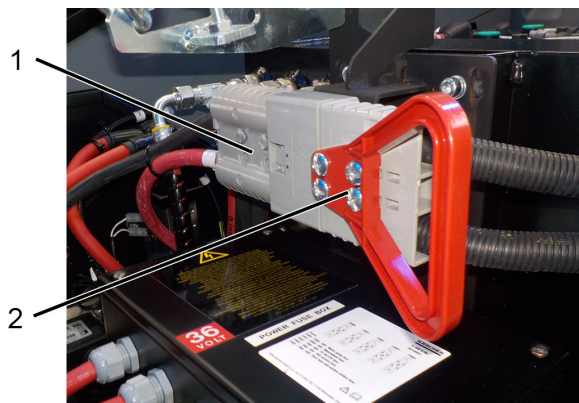
#### **OBVESTILO**

Polnilnik je elektronsko reguliran in samodejno zaključi polnjenje. Vse funkcije naprave se med polnjenjem avtomatsko prekinejo.

#### **OBVESTILO**

Ko so baterije napolnjene, polnilnik najprej ločite od omrežja in nato z baterij.

### 3.8.5.1 Postopek polnjenja z zunanjim polnilnikom

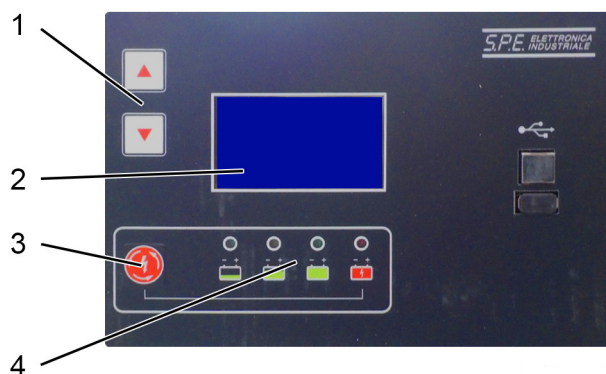


- 1 Baterijski vtič
  - 2 Delovni priključek
- Odprite pokrove naprave.
  - Odklopite vtič akumulatorja iz naprave in ga povežite z vtičem polnilnika
  - Električni vtič polnilnika vstavite v vtičnico in vklopite polnilnik. Začne se postopek polnjenja.

#### **POZOR**

Med celotnim postopkom polnjenja imejte odprta oba pokrova naprave. Pokrove naprave je dovoljeno odpirati le na pokritem območju

#### **Upravljalni elementi polnilnika**



- 1 Izbirne tipke prikaza na zaslonu
  - 2 Zaslon LCD/prikaz parametrov polnjenja
  - 3 Tipka za ponastavitev
  - 4 Prikaz stanja polnjenja/postopka polnjenja
- Napredek polnjenja je prikazan na polnilniku.

#### **Napotek**

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo, ki so priložena polnilniku.

#### **Po polnjenju**

- Baterijski vtič ponovno prestavite v delovni priključek

### 3.8.5.2 Napotki pri baterijah z malo vzdrževanja

→ Po koncu polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilen nivo kisline. Baterija je ustrezno označena.

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost razjedanja!*

→ Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.

→ Pri ravnanju z baterijsko kislino uporabljajte zaščitna očala in zaščitno obleko. Pri ravnanju z baterijami upoštevajte predpise!

#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost poškodb!*

→ Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).

→ Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.

### 3.8.5.3 Napotki za nesreče z nevarnostjo razjedanja

→ Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, sperite z veliko količino čiste vode.

→ Nato takoj obiščite zdravnika.

→ Zamenjajte obleko.

→ Umazana oblačila izperite z vodo.

## 3.9 Varnostne naprave

#### ⚠ NEVARNOST

*Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.*

To vozilo je opremljeno z različnimi varnostnimi sistemi.

- Fiksna zavora
- Voznikov sedež je opremljen s kontaktnim stikalom.
- Glavno stikalo/zaustavitev v sili

### 3.9.1 Informacije o glavnem stikalu/zaustavitvi v sili

Naprava je opremljena s stikalom za zaustavitev v sili

#### **Napotek**

*Stikalo za zaustavitev v sili se lahko uporablja tudi kot glavno stikalo, vendar ne nadomešča stikala na ključ na volanskem drogu. Po vklopu stikala za zaustavitev v sili počakajte nekaj sekund, da se sproži stikalo na ključ.*



**Stikalo za zaustavitev v sili se nahaja levo od voznikovega sedeža v vozilu.**

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij: Pritisnite stikalo za zaustavitev v sili.

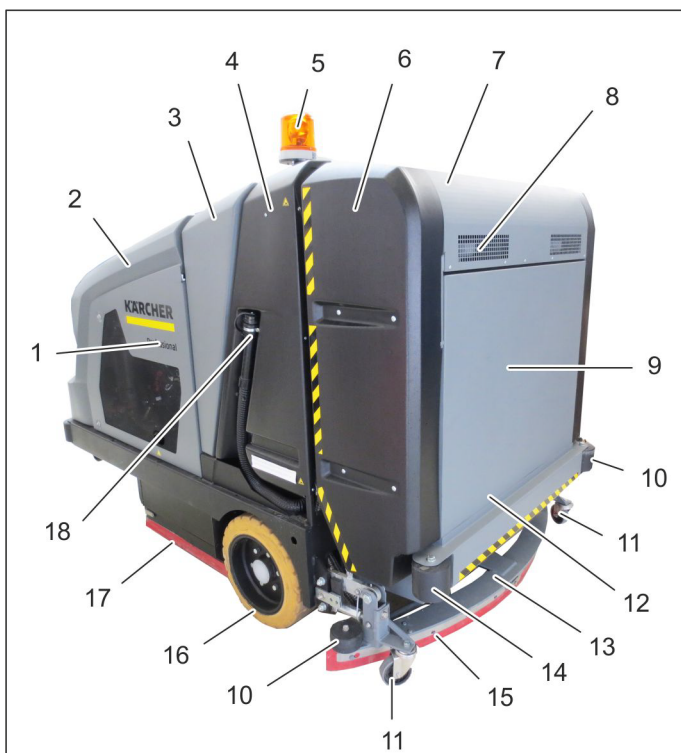
Zaustavitev v sili ima takojšen učinek na vse funkcije naprave in električno odklopi baterijo od naprave.

#### **Napotek**

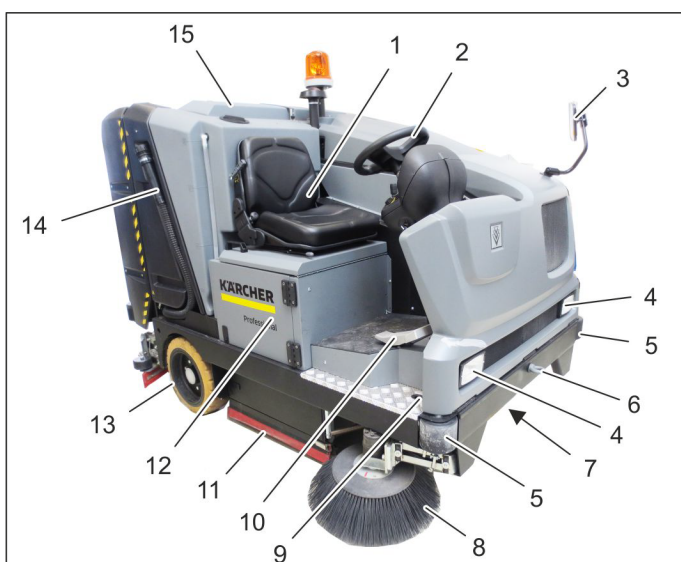
*Če med vožnjo pritisnete zaustavitev v sili, naprava sunkovito zavre. Stranska metla in stranska krtača za drgnjenje ter glava krtače ostanejo spuščeni, ventili ostanejo odprti in iz njih priteče sveža voda.*

Za ponovni zagon izvlecite stikalo za zaustavitev v sili.

## 4 Pregled naprave

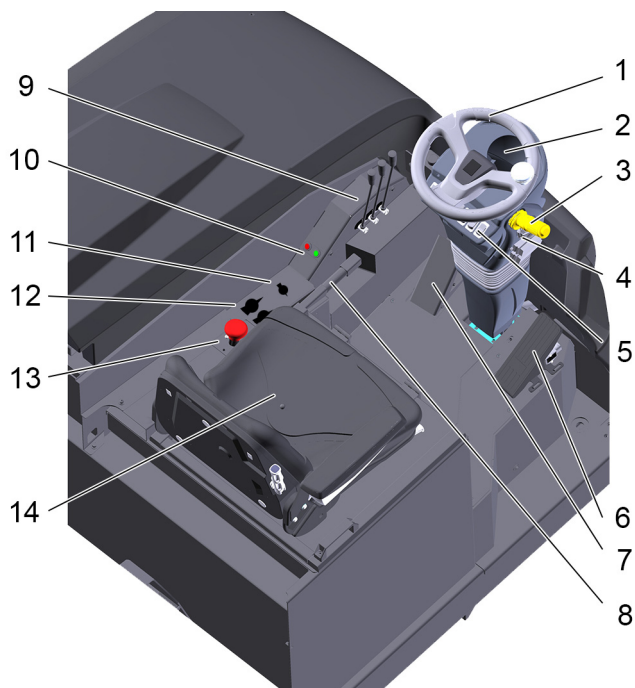


- 1 Levi pokrov baterije
- 2 Levi pokrov naprave
- 3 Rezervoar za svežo vodo
- 4 Pokrov za elektroniko
- 5 Vrtljiva utripajoča luč
- 6 Obloga
- 7 Visoko praznjenje
- 8 Sesalno pihalo za pometanje
- 9 Filter za prah pri pometanju
- 10 Odvajalnik
- 11 Valji
- 12 Zbiralnik smeti (ni viden od zunaj)
- 13 Sesalni nosilec
- 14 Odvajalnik
- 15 Strgalni brisalec
- 16 Zadnje kolo
- 17 Tesnilna letev za mokro čiščenje
- 18 Gibka izpustna cev za svežo vodo



- 1 Voznikov sedež/desni pokrov motorja
- 2 Volan
- 3 Vzratno ogledalo
- 4 Žarometa
- 5 Odvajalnik
- 6 Vlečno uho
- 7 Sprednji pogon
- 8 Stranska metla ali stranska krtača za drgnjenje (opcija)
- 9 Transportno varovalo, stranske metle/stranska krtača za drgnjenje (opcija)
- 10 Vozni pedal
- 11 Tesnilna letev za mokro čiščenje
- 12 Desni pokrov baterije
- 13 Zadnje kolo
- 14 Gibka izpustna cev za umazano vodo
- 15 Pokrov, ploski nagubani filter in sesalno pihalo za mokro sesanje

## 4.1 Upravljalni elementi

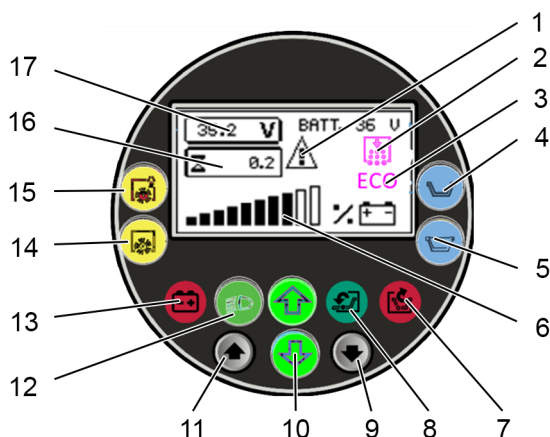


- 1 Volan
- 2 Večfunkcijski prikazovalnik (opozorilni in kontrolni prikazi)
- 3 Ročica za smer vožnje
- 4 Ključno stikalo
- 5 Funkcijska stikala
- 6 Vozni pedal
- 7 Zavorni pedal
- 8 Fiksirna zavora
- 9 Hidravlične funkcije upravljalne ročice
- 10 Kontrolne lučke lopute zbiralnika smeti
- 11 Nastavitev pritisne sile za glavo krtače
- 12 Nastavitev doziranja vode, stranske krtače za drgnjenje in krtačnega valja
- 13 Glavno stikalo/stikalo za zaustavitev v sili
- 14 Voznikov sedež

### Napotek

Vsi upravljalni elementi so podrobneje opisani v naslednjih poglavjih.

## 4.2 Večfunkcijski prikazovalnik (opozorilni/kontrolni prikazi)



### Napotek

Ob vklopu na kratko zasvetijo vse opozorilne in kontrolne lučke. Na ta način se preveri delovanje.

- 1 Opozorilno sporočilo Kontaktno stikalo sedeža ni zaprto
- 2 Prikaz čiščenja filtra
- 3 Prikaz načina ECO
- 4 Opozorilna lučka za prazen rezervoar za svežo vodo
- 5 Opozorilna lučka za poln rezervoar za umazano vodo
- 6 Prikaz stopnje napolnjenosti baterije
- 7 Kontrolna lučka za zaprto loputo zbiralnika smeti
- 8 Kontrolna lučka za odprto loputo zbiralnika smeti
- 9 Izbirna tipka DOL
- 10 Prikaz smeri vožnje (naprej/nazaj)
- 11 Izbirna tipka GOR
- 12 Kontrolne lučke za delovno osvetlitev
- 13 Opozorilna lučka za nizko stopnjo napolnjenosti baterije
- 14 Kontrolna lučka za aktivno pometanje
- 15 Kontrolna lučka za aktivno sesanje z drgnjenjem
- 16 Števec obratovalnih ur
- 17 Trenutna napetost baterije

## 4.3 Ključno stikalo



S stikalom na ključ vklopite in izklopite napravo.

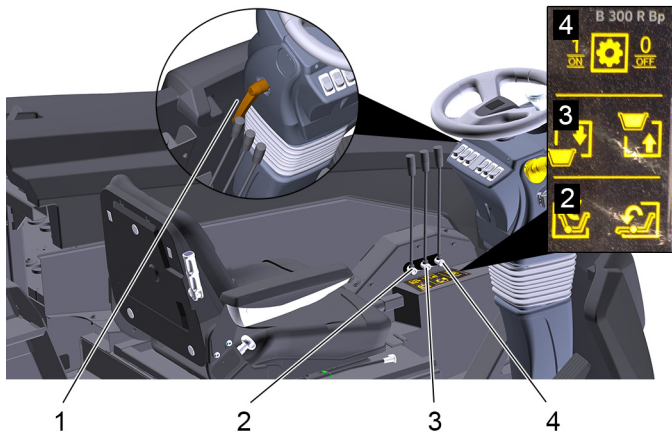
- ➔ Odpiranje pokrova
- ➔ Vstavite ključ.
- ➔ Obrnite ključ za en položaj stikala naprej (I). Naprava se zažene in izvede samotestiranje.
- ➔ Kratko počakajte, nato pa ključ obrnite še za en položaj stikala naprej (II). Na zaslonu se prikaže "ON", naprava je pripravljena za vožnjo.
- ➔ Za izklop naprave obrnite stikalo na ključ v nasprotni položaj (0)
- ➔ Da bi preprečili nepooblaščen uporabo stroja, je potrebno izvleči ključ.

### Napotek

Če v ključavnici ni ključa, stikalo na ključ zaprite s pokrovom, da preprečite vdor prahu in vlage.



#### 4.4 Upravljalna ročica

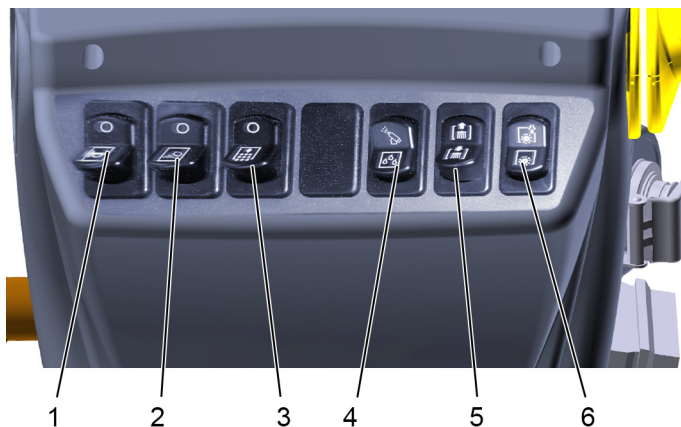


- 1 Ročica za nastavitev volana
- 2 Odpiranje/zapiranje lopute zbiralnika smeti
- 3 Dviganje/spuščanje zbiralnika smeti pri visokem praznjenju
- 4 Vkllop/izklop hidravlike

##### **Napotek**

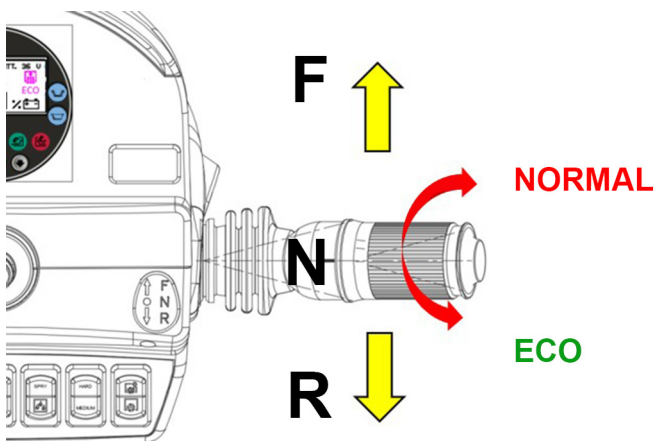
Ko se vklopi hidravlika, se krtače začnejo vrteti. Spustite jih s funkcijskimi stikali.

#### 4.5 Funkcijska stikala



- 1 Hupa
  - 2 Vkllop/izklop delovna osvetlitve
  - 3 Čiščenje filtra za filter za prah
  - 4 Vkllop/izklop pršilnika vode
  - 5 Spuščanje/dviganje stranske metle/stranske krtače za drgnjenje
  - 6 Stikalo za vrsto čiščenja: pometanje ali drgnjenje
- Položaj zgoraj:** Način mokrega čiščenja, sesalni prečnik se potopi in sesalna turbina se vklopi.  
**Položaj na sredini:** Glava krtače je dvignjena.  
**Položaj spodaj:** Način čiščenja s pometanjem, vklopi se pihalo za pometanje. Sesalni prečnik ostane zgoraj.

#### 4.6 Ročica za smer vožnje na volanu



- Za vožnjo naprej potisnite ročico naprej.
- Za vzvratno vožnjo povlecite ročico nazaj.
- Za nastavitev razreda zmogljivosti, obrnite vrtljiv ročaj v želeno smer.

- |               |   |
|---------------|---|
| <b>F</b>      | Smer vožnje naprej                        |
| <b>N</b>      | Nevtralni položaj (brez smeri vožnje)     |
| <b>R</b>      | Smer vožnje vzvratno                      |
| <b>NORMAL</b> | Razred zmogljivosti Normalno              |
| <b>ECO</b>    | Razred zmogljivosti ECO način obratovanja |

## 5 Zagon

### 5.1 Odstranjanje embalaže in raztovarjanje naprave

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost telesne poškodbe, nevarnost materialne poškodbe!*

- Vozila ni dovoljeno nalagati z žerjavom.
- Za odlaganje/nalaganje vozila ne uporabljajte viličarja.
- Embalaža (plastične vrečke, polistirol, itd.) predstavlja potencialen vir nevarnosti in ne sme priti v otroške roke.
- Previdno odstranite embalažo. Pri tem ne uporabite orodja, da ne poškodujete naprave. Po odstranjenju embalaže preverite, ali je naprava popolna in delujoča. V nasprotnem primeru obvestite servisno službo.
- Upoštevajte navodila za potiskanje/vlečenje naprave v poglavju v nadaljevanju.
- Pri nalaganju upoštevajte maso vozila!

Prazna teža (transportna teža)	2525 kg
--------------------------------	---------

### 5.2 Potiskanje/vlečenje naprave (brez lastnega pogona)

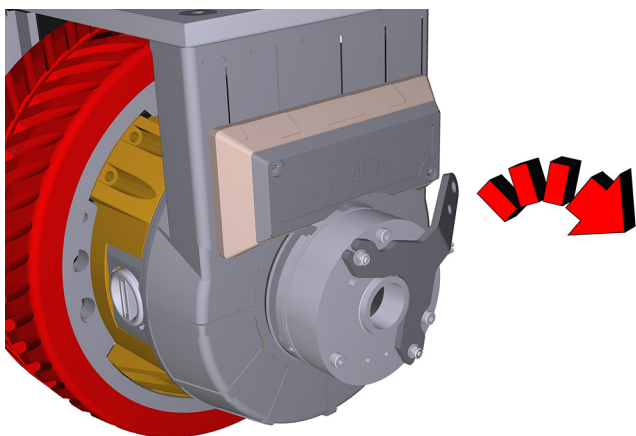


#### 1 Vlečno uho

- Da odvedete napravo, na sprednji del naprave namestite vlečno uho.

#### ⚠ Opozorilo

*Nevarnost poškodovanja! Sprednje vlečno uho se ne sme uporabljati za vleko prikolic ali predmetov.*

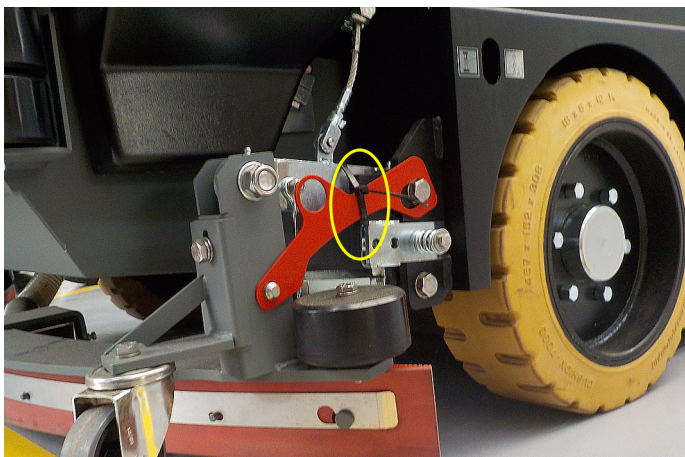


Da lahko potiskate/vlečete napravo, morate najprej omogočiti magnetno zavoro na voznem motorju.

- Potegnite zavorno ročico navzven
- Zavorno ročico blokirajte/pritrdite s klinom ali podobnim pripomočkom.
- Potiskanje naprave

**Po premiku naprave odstranite blokado, da magnetna zavora spet deluje kot običajno.**

### 5.3 Odstranjevanje transportnega varovala s sesalnega prečnika



**Sesalni prečnik je ob dobavi naprave zaklenjen s transportnim varovalom.**

- Odrežite kabelsko vezico
- Odstranite rdečo varnostno držalo.
- Varnostno držalo shranite, saj ga potrebujete pri transportu naprave.

*Glejte poglavje "Zaščita vozila"*

### 5.4 Splošna navodila

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo in upoštevajte v njih navedena varnostna navodila!
- Napravo parkirajte na ravni površini in jo vedno zavarujte, da se ne bo odpeljala (blokirajte ročno zavoro).
- Ko zapuščate vozilo, vedno odstranite ključ.

#### **⚠ OPOZORILO**

*Nevarnost poškodbe!*

*Stranske metle ter krtače v glavi krtače in stranski krtači za drgnjenje se lahko nenamerno zavrtijo. Med deli na tem območju napravo vedno izklopite in odstranite ključ. Nikoli ne segajte v glavo krtače, ko vozilo obratuje.*

### 5.5 Dnevno pred začetkom obratovanja

- Preverite raven napolnjenosti baterije in jo po potrebi napolnite.
- Preverite nivo hidravličnega olja.
- Izpraznite zbiralnik smeti.
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Po potrebi napolnite rezervoar za svežo vodo.
- Preverite, ali so krtače poškodovane in obrabljene.
- Preverite, ali je sesalni nastavek sesalnega nosilca obrabljen ali poškodovan.
- Preverite/očistite vodni in sesalni sistem.
- Preverite funkcije vseh upravljalnih elementov.
- Stroj pregledajte glede poškodb.
- Filter za prah očistite s tipko za čiščenje filtra.

**Opozorilo:** Za opis glejte poglavje Nega in vzdrževanje.

## 5.6 Nastavitev voznikovega sedeža



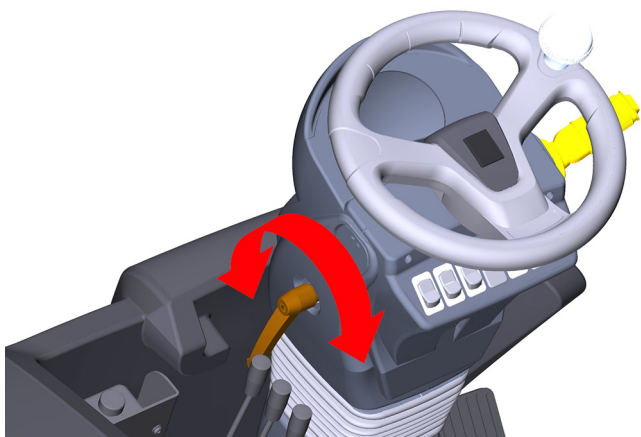
### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče!*

→ *Sedeža voznika ne nastavljajte med vožnjo.*

- 1 Nastavitev sedeža v vzdolžni smeri
- 2 Pokrov z voznikovim sedežem
- 3 Nastavitev naklona naslonjala za hrbet
- 4 Blaženje/nastavitev teže voznika

## 5.7 Nastavljanje položaja volana



### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče!*

→ *Med vožnjo ne nastavljajte položaja volana.*

- Prestavite ročico za nastavitev volana.
- Volan premaknite v zeleni položaj.
- Ročico za nastavitev volana postavite v izhodiščni položaj.

## 6 Obratovanje

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost opeklín, nevarnost zmečkanín!

→ Vozilo uporabljajte samo, če so nameščene vse obloge.

### ⚠ NEVARNOST

Daljša uporaba naprave lahko privede do vibracijsko pogojenih motenj prekrvavitve rok.

Splošno veljavnega časa uporabe ni možno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov:

- osebno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinčasti prsti).

- nizka temperatura okolice. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
- Trdno prijemanje ovira prekrvavitve.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot delo s premori. Pri redni daljši uporabi naprave in pri ponavljajočem pojavu določenih simptomov (na primer mravljinčinci ali hladni prsti) svetujemo zdravniški pregled.

## 6.1 Vožnja

### 6.1.1 Pedal za plín

Z voznim pedalom uravnavate hitrost vozila.

**Smer vožnje nastavite z ročico za smer vožnje na volanu!**

Ko spustite vozni pedal, magnetna zavora ustavi vozilo.

### **POZOR**

*Vedno previdno in počasi pritisčajte vozni pedal. Smer vožnje preklopite le, ko vozilo miruje.*

### 6.1.2 Parkirna zavora

Ročna zavora deluje na zadnji kolesi prek žicovoda. Ko je zavorni učinek slabši, ga lahko ročno nastavite z nastavitvenim vijakom ob ročici. Zavorne čeljusti sme zamenjati samo servisna služba.

### **POZOR**

*Občasno preverite zavorni učinek ročne zavore. Zavorni učinek je ustrezen, ko vozilo miruje na klanecu z naklonom 12 %.*

### 6.1.3 Zavorni pedal

Zavorni pedal aktivira zavorni sistem zadnjih koles. Zavore se samodejno pravilno nastavijo, nastavljanje ni potrebno. Ker zavore delujejo s pomočjo hidravlike, zagotovite, da bo v rezervoarju vedno dovolj zavorne tekočine.

### 6.1.4 Vožnja

#### **Navodilo**

**Pred vklopom naprave ročico za smer vožnje pomaknite v položaj "N" (nevtralno), sicer bo funkcija vožnje blokirana.**

**Ob vklopu naprave se vrtljiva utripajoča luč samodejno aktivira.**

**Pred vklopom sedite na voznikov sedež, da aktivirate sedežno kontaktno stikalo.**

- Vklonite napravo s stikalom na ključ.
- Sprostite fiksirno zavoro.
- Upravljanje smerne ročice
- Počasi pritisnite vozni pedal.
- Smer vožnje krmilite z volanom.
- Pri vzvratni vožnji ne sme obstajati nevarnost za tretje osebe, po potrebi se pustite usmerjati.

#### **6.1.4.1 Vozne lastnosti**

- Hitrost vožnje brezstopenjsko regulirate z voznim pedalom.

#### **6.1.4.2 Zaviranje/zaustavljanje**

- Spustite pedal za plín, vozilo samodejno zavira in se zaustavi.
- Za močnejše zaviranje ali zaviranje v sili pritisnite zavorni pedal.

#### **6.1.4.3 Prevoz ovir**

### **POZOR**

*Predmetov ali posameznih ovir se ne sme prevoziti ali potiskati.*

- Nepremične ovire prevozite le s pomočjo ustrezne rampe.

## 6.2 Mokro čiščenje

### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodb!

- Uporabljena krtača mora biti primerna za čiščenje tal.
- Krtače ne uporabljajte na enem mestu.

### POZOR

Za doseg optimalnega čistilnega učinka prilagodite hitrost vožnje danim pogojem.

Mokro čiščenje je zelo preprosto. Za to čistilno nalogo uporabite valjčno krtačo in stransko krtačo za drgnjenje (ne uporabite stranskega omela ali pometalnega valja).

Razlikujemo 2 vrsti mokrega čiščenja.

- Osnovno čiščenje
- Vzdrževalno čiščenje

#### ■ Osnovno čiščenje

Osnovno čiščenje obsega 2 delovna koraka in ga uporabimo pri trdovratni umazaniji.

- Pri prvem delovnem koraku nasproti vrteči se čistilni krtači s pomočjo dodane čistilne raztopine ločita umazanijo od tal. Čistilna raztopina nato ostane na tleh in lahko deluje na umazanijo.

### Napotek

Sesalna turbina je izključena in sesalni nosilec ostane dvignjen.

Loputa zbiralnika smeti mora biti zaprta.

- Pri drugem delovnem koraku se izvede vzdrževalno čiščenje.

#### ■ Vzdrževalno čiščenje

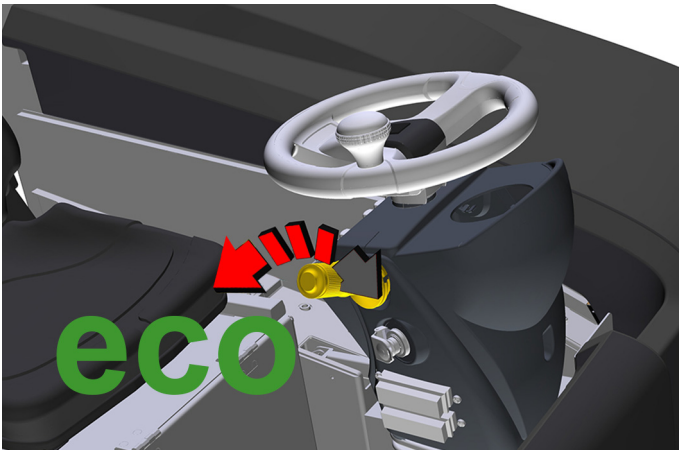
Postopek vzdrževalnega čiščenja je namenjen vsakodnevnemu čiščenju.

- Čiščenje se v enem delovnem koraku izvede s čistilno krtačo, spušenim sesalnim nosilcem in vključenim pihalom za pometanje. Po končanem postopku te vrste čiščenja so tla suha in primerna za hojo.

### Napotek

Loputa zbiralnika smeti mora biti zaprta.

### 6.2.1 Način Eco



Način Eco (način za varčevanje z energijo):

- Število vrtljajev krtače se zmanjša
- Zmanjša se zmogljivost sesalne turbine
- Zmanjša se količina vode
- Podaljša se čas delovanja baterije

Za čiščenje običajne umazanije obrnite vrtljiv ročaj nazaj na način ECO.

### 6.2.2 Polnjenje rezervoarja za svežo vodo



1 Rezervoar za svežo vodo

2 Pokrov rezervoarja za svežo vodo

3 Prikaz nivoja polnjenja

- Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

- Rezervoar za svežo vodo napolnite s svežo vodo (največ 50 °C).

- Dodajte čistilno sredstvo. Upoštevajte navodila za doziranje.

- Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

## 6.2.3 Priporočljiva čistilna sredstva

### ⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

→ Uporabljajte le čistila, ki jih priporoča proizvajalec, ter upoštevajte navodila proizvajalca čistil za uporabo, odstranjevanje ter varnostna navodila.

Več informacij o čistilnem sredstvu najdete v podatkovnem listu (dobavljiv pri podjetju Kärcher) oz. v napotkih na posodi za čistilno sredstvo.

→ Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline.

### POZOR

Ne uporabljajte močno penečih se čistil

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 745 RM 746
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 ES
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752

## 6.2.4 Odpiranje/zapiranje lopute zbiralnika smeti



### POZOR

Pri pometanju z drgnjenjem je priporočeno odpreti loputo zbiralnika smeti.

Pri mokrem čiščenju je priporočeno zapreti loputo zbiralnika smeti.

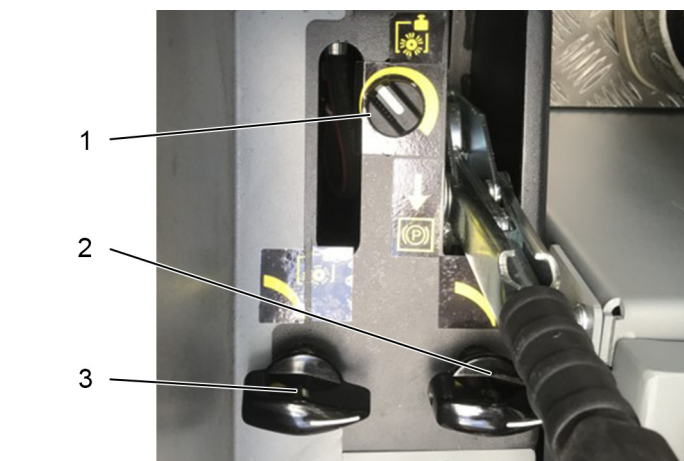
→ Za odpiranje pritisnite upravljalno ročico, prikaz se iz rdečega spremeni v zelenega

→ Za zapiranje ponovno pritisnite upravljalno ročico, se prikaz spremeni iz zelenega v rdečega.

### Napotek

Za odpiranje in zapiranje lopute je treba vklopiti hidravliko.

## 6.2.5 Začetek mokrega čiščenja



- 1 Vrtljivo stikalo za pritisni tlak krtač
- 2 Doziranje vode stranske krtače za drgnjenje
- 3 Doziranje vode glave krtače

### POZOR

Nevarnost nesreče, nevarnost poškodbe!

→ Nepooblaščenih osebam prepričajte vstop v območje čiščenja.

→ Postavite ustrezno opozorilno tablo.

→ Zaprite loputo zbiralnika smeti.

→ Uporabite upravljalno ročico in vklopite hidravliko.

→ Funkcijsko stikalo za način čiščenja nastavite na mokro čiščenje.

### Napotek

Sesalni prečnik se potopi in sesalna turbina se zažene.

→ Nastavite odmerjanje vode za stransko krtačo za drgnjenje in spodnji krtači.

→ Po potrebi nastavite pritisni tlak krtač, glejte poglavje „Nastavljanje pritisnega tlaka krtač“.

→ Izberite razred zmogljivosti (ECO ali normalen način).

→ Sprostite fiksirno zavoro.

→ Začnite z mokrim čiščenjem.

### Napotek

Pobrana umazanija se zbira v rezervoarju za umazano vodo in po potrebi v zbiralniku smeti.

### 6.2.5.1 Nastavljanje pritisnega tlaka krtač

Vrtljivo stikalo za pritisni tlak krtač ima tri nastavitve:

- ECO
- MEDIUM
- HART

→ Zvišanje pritisnega tlaka krtač – zavrtite v smeri urnega kazalca

→ Zmanjšanje pritisnega tlaka krtač – zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca

## 6.2.6 Zaključek mokrega čiščenja

- Ustavite stroj.
- Izklopite funkcijsko stikalo načina čiščenja (sredinski položaj).

### Napotek

Krtače se dvignejo.

- Izklopite hidravliko.
- Krtače mirujejo.

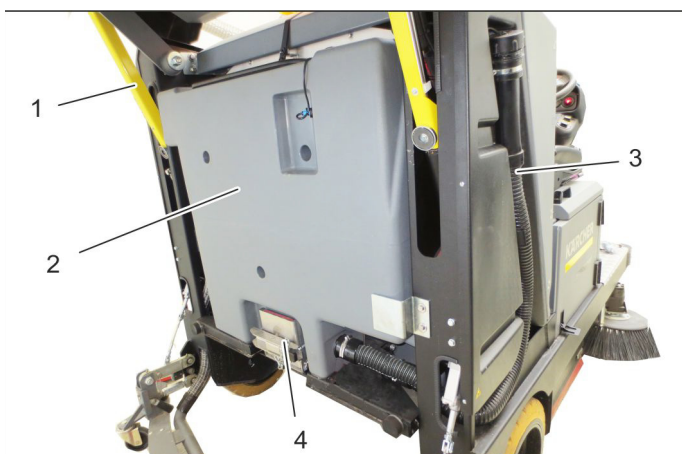
### ■ Po čiščenju

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Izpraznite zbiralnik smeti.

(glejte razdelek „Praznjenje zbiralnika smeti“ v poglavju „Pometanje“)

- Očistite napravo, rezervoar za umazano vodo, rezervoar za svežo vodo, sesalni nosilec in pršilne šobe.
- (glejte poglavje „Čiščenje“)

## 6.2.7 Praznjenje rezervoarja za umazano vodo



### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!*

- Dvignjeni prekucno napravo vedno zavarujte z varnostnimi oporniki.

### ⚠ PREVIDNOST

*Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.*

- Rezervoar za umazano vodo izpraznite samo v ustrezni zbiralnik.

### POZOR

*Pri polnem rezervoarju za umazano vodo se sesalna turbina izklopi in kontrolna lučka „Rezervoar za umazano vodo“ sveti.*

- 1 Varovalni podpornik
- 2 Rezervoar za umazano vodo
- 3 Gibka izpustna cev za umazano vodo
- 4 Čistilna loputa

Glede na vrsto umazanije je treba redno odpreti čistilno loputo in izprati rezervoar.

- Izpraznite zbiralnik smeti.  
(glejte razdelek „Praznjenje zbiralnika smeti“ v poglavju „Pometanje“)
- Zbiralnik smeti nato zavarujte z varnostnim opornikom.



Izpustna gibka cev rezervoarja za umazano vodo se nahaja na desni strani naprave.

- 1 Zaporni pokrov
- 2 Držalo
- 3 Dozirna priprava
- 4 Gibka izpustna cev za umazano vodo
- 5 Sponka za izpustno gibko cev

- Izpustno gibko cev vzemite iz držala.
- Z gibke izpustne cevi odvijte zapiralo.
- S stisnjenjem dozirne priprave se lahko zmanjša tok vode.
- Izpustno gibko cev po praznjenju vpnite v držalo in jo nato pritisnite v sponko.



## 6.2.8 Praznjenje rezervoarja za svežo vodo



Izpustna gibka cev rezervoarja za svežo vodo se nahaja na levi strani naprave.

- 1 Zaporni pokrov
  - 2 Držalo
  - 3 Dozirna priprava
  - 4 Sponka za izpustno gibko cev
  - 5 Gibka izpustna cev za svežo vodo
- ➔ Izpustno gibko cev vzemite iz držala.
  - ➔ Z gibke izpustne cevi odvijte zapiralo.
  - ➔ S stisnjenjem dozirne priprave se lahko zmanjša tok vode.
  - ➔ Izpustno gibko cev po praznjenju vpnite v držalo in jo nato pritisnite v sponko.

## 6.2.9 Pršilnik vode

Naprava je opremljena s pršilnikom vode.

Električna vodna črpalka dovaja vodo iz rezervoarja za svežo vodo v nastavljivo pršilno šobo.

Pršilnik vode je primeren za različne naloge čiščenja, zlasti za čiščenje rezervoarja za umazano vodo ali delov naprave.

Pršilnik vode se nahaja na zadku vozila.

### ⚠ **PREVIDNOST**

*Nevarnost poškodb!*

- ➔ S pršilno napravo se ne smejo čistiti upravljalni elementi, električne in elektronske komponente.

Pršilnik vode se aktivira s funkcijskim stikalom.

- ➔ Za vklop in izklop pritisnite funkcijsko stikalo.



## 6.3 Pometanje

### **△ PREVIDNOST**

*Nevarnost poškodb!*

- Ne pometajte paketnih trakov, žic ali podobnega, ker to lahko zamaši sesalni kanal.
- Krtače ne uporabljajte na enem mestu.

### **POZOR**

*Za doseg optimalnega čistilnega učinka prilagodite hitrost vožnje danim pogojem.*

*Med obratovanjem se mora zbiralnik smeti redno prazniti.*

### 6.3.1 Pometanje

#### **POZOR**

*Zagotovite, da je loputa zbiralnika smeti odprta.*

- Vključite hidravliko.
- Odprite loputo zbiralnika smeti, glejte poglavje „Odpiranje/zapiranje lopute zbiralnika smeti“.
- Funkcijsko stikalo načina čiščenja nastavite na „Pometanje“.  
Stranska metla se spusti, vklopi se sesalna turbina.
- Po potrebi nastavite pritisni tlak krtač, glejte poglavje „Nastavljanje pritisnega tlaka krtač“.
- Izberite razred zmogljivosti (ECO ali normalen način).
- Sprostite fiksirno zavoro.
- Začnite s pometanjem.
- Vmesna nega: Očistite filter za prah.

#### **6.3.1.1 Čiščenje filtra za prah**

Filter za prah očistite dnevno. Pri delih na bolj umazanih območjih ga očistite tudi večkrat dnevno.

#### **POZOR**

*Nevarnost poškodb!*

- Stikala za čiščenje filtra nikoli ne nastavite na trajno obratovanje.
- Pred čiščenjem izklopite sesalno pihalo.
- Da očistite filter, 4–5-krat za pribl. 5 sekund pritisnite stikalo za čiščenje filtra. (Ne aktivirajte trajnega obratovanja!)

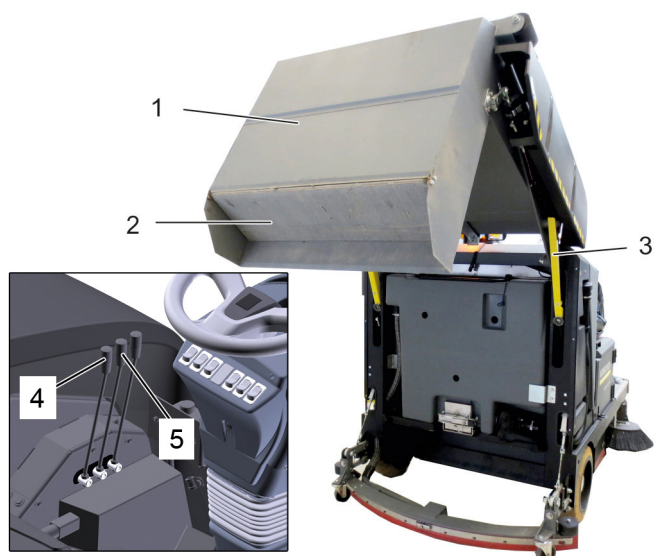
### 6.3.2 Končanje pometanja

- Ustavite stroj.
  - Izklopite krtače.
- Napotek**  
Krtače se dvignejo.
- Dvignite stransko omelo.
  - Izklopite sesalni ventilator.

#### **6.3.2.1 Po čiščenju**

- Prek stikala za čiščenje filtra za prah očistite filter za prah (glejte razdelek „Čiščenje filtra za prah“ v poglavju „Čiščenje“).
- Izpraznite zbiralnik smeti.  
(glejte razdelek „Praznjenje zbiralnika smeti“ v poglavju „Pometanje“)
- Napravo in zbiralnik smeti očistite vsak dan po delu.  
(glejte poglavje „Čiščenje“)

### 6.3.3 Praznjenje zbiralnika smeti



Visoko praznjenje naprave dovoljuje, da se smeti v posodi za smeti izprazni neposredno v zabojnik za smeti (za maksimalno višino izpraznjenja glejte poglavje „Tehnični podatki“).

- 1 Zbiralnik smeti
  - 2 Loputa zbiralnika smeti
  - 3 Varovalni podpornik
  - 4 Loputa zbiralnika smeti
  - 5 Dviganje/spuščanje zbiralnika smeti
- Uporabite samo pri čiščenju in vzdrževalnih delih.
  - Napravo odpeljite do odlagališča.
  - Vključite hidravliko.
  - Zaprite loputo zbiralnika smeti.
  - Dvig zbiralnika smeti
  - Z dvignjenim zbiralnikom smeti počasi zapeljite čez zbiralnik.
  - Odprite loputo in izpraznite zbiralnik smeti.

#### **OBVESTILO**

*Posodo se lahko zasuka šele potem, ko je dosežena določena minimalna višina.*

#### **⚠ NEVARNOST**

*Nevarnost poškodb!*

- Med celotnim postopkom praznjenja se v bližini ne smejo nahajati osebe in živali (zbiralnik smeti se premakne navzven).

#### **⚠ NEVARNOST**

*Nevarnost zmečkanja!*

- Nikoli ne segajte v ogrodje mehanike za praznjenje. Ne zadržujte se pod dvignjeno posodo.

#### **⚠ NEVARNOST**

*Nevarnost prevrnitve!*

- Napravo med izpraznjevanjem postavite na ravno površino.

#### **⚠ NEVARNOST**

*Nevarnost prevrnitve!*

- Z dvignjenim zbiralnikom smeti ne vozite na daljših razdaljah, vozite počasi!

#### **POZOR**

*Med celotnim postopkom praznjenja sedite pri miru (ne vstajajte s sedeža), sicer obstaja nevarnost, da sedežno kontaktno stikalo izklopi napravo med praznjenjem.*

### 6.4 Izklop naprave

- Postavite napravo na ravno površino.
- Stroj pospravite na zaščiteno in suho mesto.
- Aktivirajte fiksno zavoro.
- Zavrtite ključ v položaj "0" in odstranite ključ.
- Če je vozilo ob koncu dela parkirano, odklopite vtič baterije in napolnite baterijo.
- Več napotkov o zaustavljanju naprave najdete v razdelku „Mirovanje“ v poglavju „Skladiščenje“.

## 7 Transport

### 7.1 Nalaganje vozila za transport

#### ⚠ **NEVARNOST**

*Nevarnost poškodb!*

- Natovarjanje naprave z žerjavom ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte viličarja, naprava bi se lahko pri tem poškodovala.

#### ⚠ **NEVARNOST**

*Nevarnost nesreče, nevarnost poškodbe!*

- Pri prekladanju naprave morata biti vozni pogon in fiksna zavora pripravljena za obratovanje. Pri vzponih in padcih se mora naprava vedno premikati z lastnim pogonom.

#### ⚠ **OPOZORILO**

*Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!*

- Pri nakladanju upoštevajte težo naprave!

Prazna teža (transportna teža)	2525 kg
--------------------------------	---------

- Vozilo počasi naložite na transportno vozilo.
- Če vozilo ni vozno, upoštevajte poglavje „Vleka vozila“.

#### 7.1.1 Zavarovanje vozila

#### ⚠ **OPOZORILO**

*Nevarnost nesreče!*

- Vozilo mora biti med transportom zavarovano pred zdrsom.
- Izklopite napravo.

**Da bi preprečili nepooblaščen uporabo stroja, je potrebno izvleči ključ.**

1 Stransko omelo

2 Sornik

za zavarovanje stranskega omela

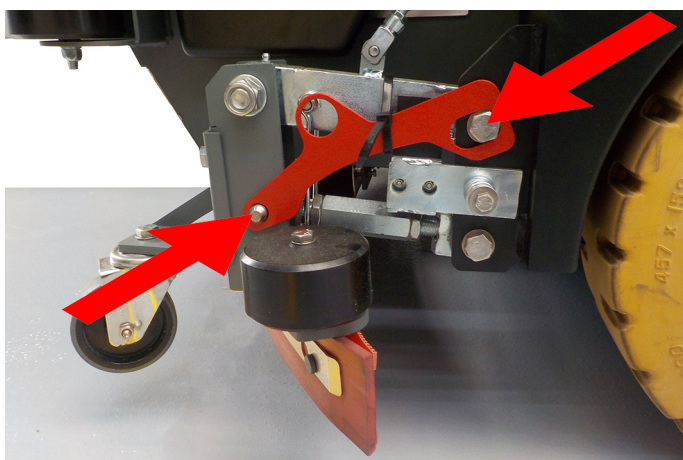
- Stransko omelo potisnite navznoter in ga zavarujte s sornikom.

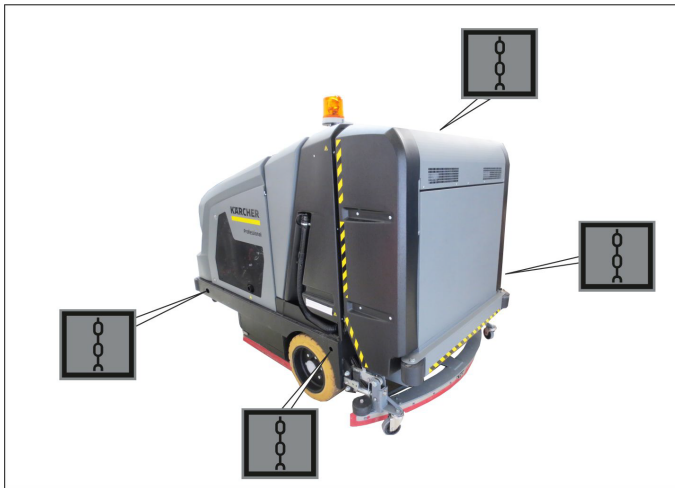


- Dvignjeni sesalni prečnik zapahnite z rdečim varnostnim držalom, kot je prikazano na sliki.

#### **POZOR**

*Če sesalni prečnik pri transportu ni zapahnjjen, se lahko poškoduje zaradi nihanja v prevoznem sredstvu.*





- Kolesa zavarujte z zagozdami.
- Stroj zavarujte z napenjalnimi pasovi ali vrvmi.  
**Napotek:** Upoštevajte oznake za pritrditvena področja na osnovnem okvirju (simboli verige). Razkladanje naprave le na ravni površini.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrs in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

## 7.2 Vleka vozila



### ⚠ **PREVIDNOST**

*Nevarnost poškodb!*

- Vozila ni dovoljeno vleči hitreje od hitrosti hoje.
- Vozilo potiskajte ali vlecite samo počasi.
- 1 Vlečno uho
- Za vleko vozila morate omogočiti prosti tek hidravličnega pogona (glejte razdelek „Premikanje naprave brez lastnega pogona“ v poglavju „Zagon“).
- Vozilo se vleče za sprednje vlečno uho. Vlečno uho ni nepremičen sestavni del okvirja, temveč ga je treba namestiti po potrebi.

### ⚠ **Opozorilo**

*Nevarnost poškodovanja! Sprednje vlečno uho se ne sme uporabljati za vleko prikolic ali predmetov.*

## 8 Shranjevanje / Mirovanje

### ⚠ **NEVARNOST**

*Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!*

- Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.
- Napravo ustavite na ravni površini v suhem okolju brez zmrzali. S prekrivnim materialom jo zaščitite proti prahu.
- Dvignite krtače, da se ne poškodujejo ščetine.
- Izpraznite in očistite rezervoar za umazano vodo in zbiralnik smeti.
- Zavrtite ključ v položaj "0" in odstranite ključ.
- Aktivirajte fiksno zavoro.
- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Izvlecite baterijski vtič.

**Če naprava dalj časa ne bo v uporabi, upoštevajte sledeče točke:**

- Očistite notranjost in zunanost naprave.
- Baterijo ca. vsaka 2 meseca napolnite.
- Redno preverjajte raven kisline v bateriji. Po potrebi dolijte destilirano vodo.
- Pokrijte baterijo in jo zavarujte pred kratkim stikom.

## 9 Vzdrževanje

### 9.1 Splošna navodila

- Pred čiščenjem in servisiranjem naprave, zamenjavo delov ali preklopom na drugo funkcijo izklopite napravo in po potrebi odstranite ključ.
- Izvlecite vtič baterije na stroju.
- Servisiranje smejo izvajati le odobreni uporabniški servisi ali strokovnjaki za to področje, ki so seznanjeni z vsemi pomembnimi varnostnimi predpisi.

### 9.2 Obloge

#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost opeklin!*

→ Preden odstranite obloge, naj se vozilo dovolj ohladi.

- Za izvedbo različnih vzdrževalnih del morate odstraniti oziroma odpreti obloge.
- Za odvitje vijakov (bajonet) potrebujete ključ z zevom SW13.

### 9.3 Baterija

**Napotki za ravnanje z baterijami in polnilnikom najdete v poglavju „Varnostna navodila“!**

Upoštevajte tudi varnostna navodila proizvajalca baterije in polnilnika

#### 9.3.1 Ukrepi pri nenamernem razlitju baterijske kisline

- Razlito ali iz netesne baterije iztekajočo kislino absorbirajte z vezivom, npr. s peskom. Preprečite, da odteče v kanalizacijo, zemljo ali vodo.
- Kisline nevtralizirajte z apnom/sodo in jo odstranite ob upoštevanju krajevnih predpisov.
- Za odstranitev okvarjene baterije stopite v stik s specializiranim podjetjem za ravnanje z odpadki.
- Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, sperite z veliko količino čiste vode.
- Nato takoj obiščite zdravnika.
- Umazana oblačila izperite z vodo.
- Zamenjajte obleko.

### 9.4 Intervali vzdrževanja

**Upoštevajte kontrolni seznam za pregled!**

*Števec obratovalnih ur določa čas vzdrževalnih intervalov.*

#### 9.4.1 Vzdrževanje s strani stranke

**Opozorilo:** Vsa servisna in vzdrževalna dela mora izvajati kvalificiran strokovnjak. Po potrebi lahko vedno pokličete strokovnega trgovca podj. Kärcher.

**Opozorilo:** Opis glejte v poglavju Vzdrževanje.

##### 9.4.1.1 Dnevno pred začetkom obratovanja

- Preverite raven napolnjenosti baterije.
- Izpraznite zbiralnik smeti.
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Po potrebi napolnite rezervoar za svežo vodo.
- Preverite, ali so krtače poškodovane in obrabljene.
- Preverite, ali je sesalni nastavek sesalnega nosilca obrabljen ali poškodovan.
- Preverite/očistite vodni in sesalni sistem.
- Preverite funkcije vseh upravljalnih elementov.
- Stroj pregledajte glede poškodb.
- Filter za prah očistite s tipko za čiščenje filtra.

##### 9.4.1.2 Tedensko

- Preverite nivo tekočine baterije. (le pri bateriji z malo vzdrževanja)
- Preverite obrabo tesnilnih letev, po potrebi jih zamenjajte
- Preverite in namažite pokrov posode.
- Mazalko na sesalnem nosilcu namažite s tlačilko za mazivo.

##### 9.4.1.3 Vsakih 150 obratovalnih ur

- Mazalko na zbiralniku smeti namažite s tlačilko za mazivo.
- Mazalko na dvignjeni glavi krtače namažite s tlačilko za mazivo.
- Mazalko na ležaju vlečnega motorja namažite s tlačilko za mazivo.
- Preverite, ali so pri obesah, kolesih, krmilnem sistemu in motorju z notranjim zgorevanjem odviti vijaki in jih po potrebi privijte.

##### 9.4.1.4 Vsakih 200 obratovalnih ur

- Preverite, ali hidravlični priključki puščajo, po potrebi jih privijte.

##### 9.4.1.5 Vsakih 1500 obratovalnih ur

- Zamenjajte filter za prah.

##### 9.4.1.6 Glede na obrabljenost

- Zamenjajte tesnilne letve.
- Zamenjajte krtače.

## 9.4.2 Vzdrževanje s strani uporabniškega servisa

**Opozorilo:** Za ohranjanje garancijskih zahtevkov mora pooblaščen uporabniški servis podjetja Kärcher med garancijsko dobo izvesti vsa servisna in vzdrževalna dela v skladu z vzdrževalno knjižico.

- Pooblaščen servisna služba podjetja Kärcher mora vsa servisna in vzdrževalna dela opraviti v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (KSP).
- Po potrebi privijte hidravlične priključke.

## 9.5 Preverjanje in vzdrževanje

### 9.5.1 Splošna varnostna navodila

#### ⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

- Pred popravili vozilo potisnite iz področja nevarnosti tekočega prometa, nosite opozorilno obleko.

#### ⚠ OPOZORILO

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!

- Previdno pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom! Lamel hladilnika, hidravličnih gibkih cevi in ventilov, tesnil in električnih ter elektronskih komponent ni dovoljeno čistiti z visokotlačnim čistilnikom.
- Nevarnost poškodb zaradi nenamerne zagona vozila. Pred čiščenjem ali servisiranjem vozila odstranite ključ in vtič baterije.
- Vzdrževalna dela na hidravličnem sistemu sme izvajati le posebej šolano osebje.

#### ⚠ OPOZORILO

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!

- Dvignjeni prekucno napravo vedno zavarujte z varnostnimi oporniki.

#### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin!

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in popravili pustite, da se vozilo dovolj ohladi.
- Ne dotikajte se vročih delov hidravlike.

### 9.5.2 Zavarovanje dvignjenega zbiralnika smeti

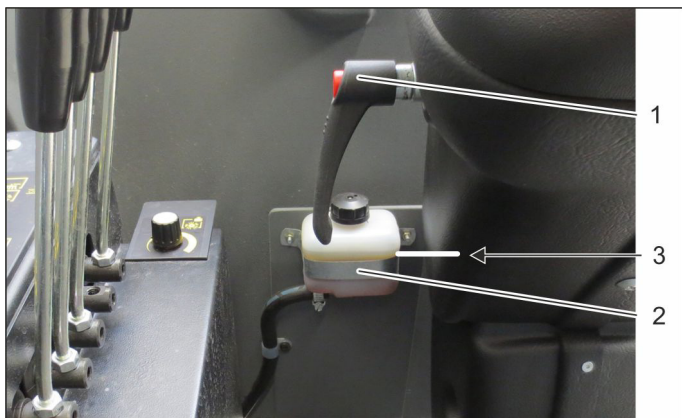


#### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb!

- Pri dvignjeni posodi za smeti vedno uporabite varnostni drog.
  - Zavarovanje opravite le izven nevarnostnega področja.
- 1 Zbiralnik smeti
  - 2 Varnostni drog
- Posodo za smeti dvignite in zavarujte s podstavkom cilindra.
  - Po vzdrževalnih delih ponovno izvlecite valjasti opornik in ga potisnite navzgor v izhodiščni položaj.

### 9.5.3 Preverjanje stanja zavorne tekočine



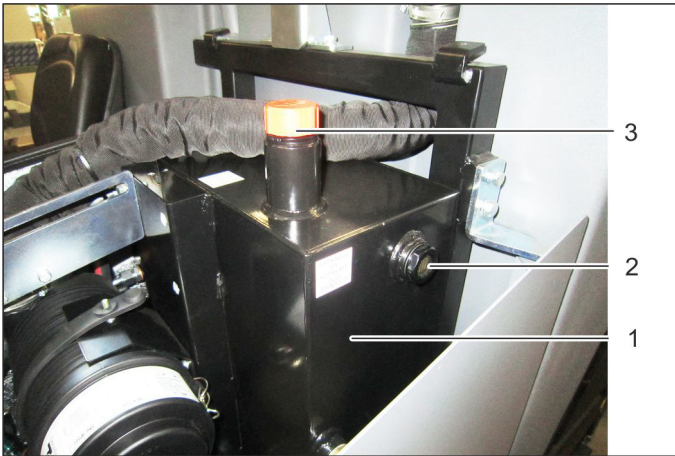
1 Ročica za nastavev volana

2 Posoda za zavorno tekočino

3 Nivo zavorne tekočine

- Po potrebi dolijte DOT zavorno tekočino, ki jo trenutno kupite v trgovini.
- Zavorno tekočino mora v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (KSP) zamenjati servisna služba.

### 9.5.4 Preverjanje nivoja in dolivanje hidravličnega olja



#### **POZOR**

Za preprečevanje motenj v delovanju je pomembna skrajna čistost pri vseh kontrolnih in servisnih delih. Že najfinejše nečistoče v hidravličnem sistemu lahko vodijo do hudih motenj, zato je naprava opremljena s filtrom hidravličnega olja.

1 Rezervoar hidravličnega olja

2 Kontrolno okence za hidravlično olje

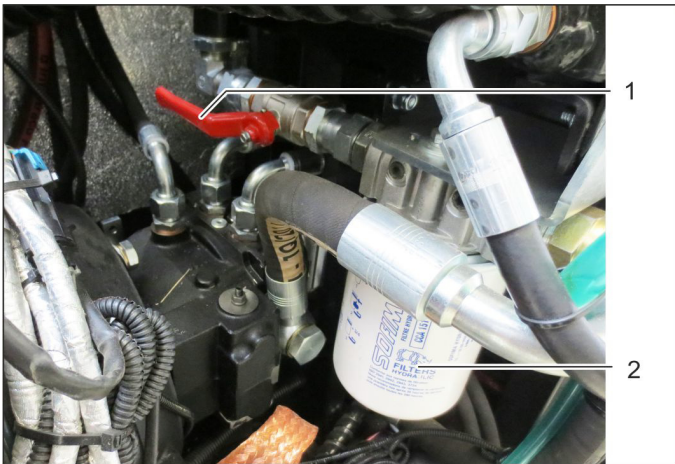
3 Polnilni nastavek za hidravlično olje

→ Kontrolirajte nivo hidravličnega olja in ga, če je potrebno, dolijte.

Vrsta olja: glejte poglavje "Tehnični podatki".

→ Nivo olja se mora nahajati znotraj kontrolnega okenca.

### 9.5.5 Menjava hidravličnega olja



#### **△ OPOZORILO**

*Nevarnost opeklin!*

→ Hidravlični sistem se mora pred deli ohladiti.

#### **POZOR**

*Nevarnost poškodb!*

→ Dela na hidravličnem sistemu mora izvesti pooblaščen servisna služba.

Filter za hidravlično olje mora v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (KSP) zamenjati servisna služba.

1 Zaporna pipa

2 Filter hidravličnega olja

→ Zaprite zaporno pipo.

→ Filter za hidravlično olje odvijte z ustreznim orodjem.

→ Tesnilo novega oljnega filtra pred vgradnjo namažite z oljem.

→ Vgradite novi oljni filter in ga močno privijte.

→ Odprite zaporno pipo.

→ Kontrolirajte nivo hidravličnega olja in ga, če je potrebno, dolijte.

### 9.5.6 Mazanje vozila

→ Mazalko namažite s tlačilko za mazivo v skladu z intervali mazanja.

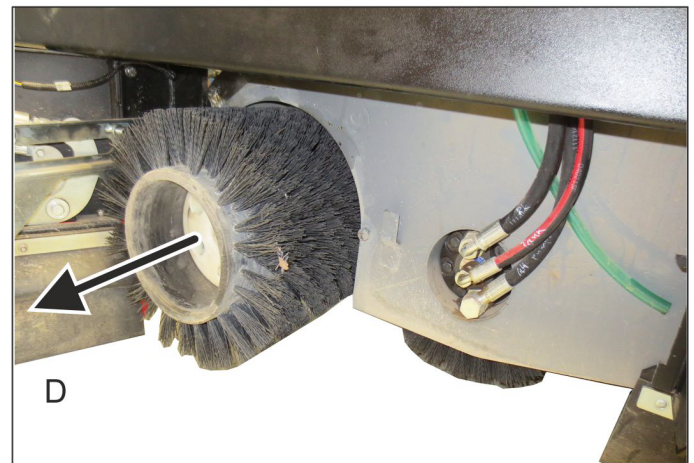
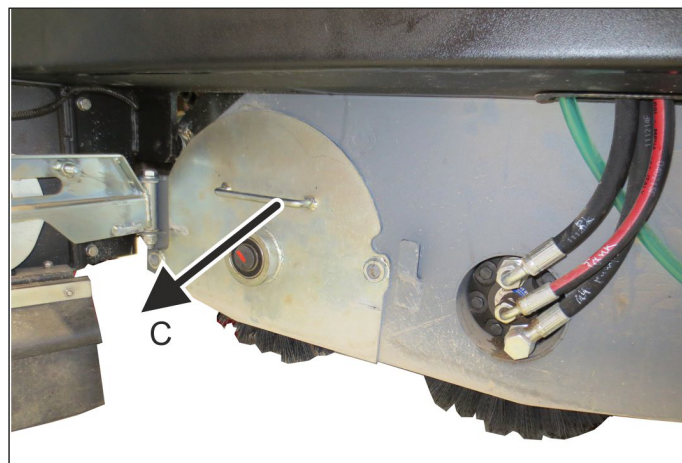
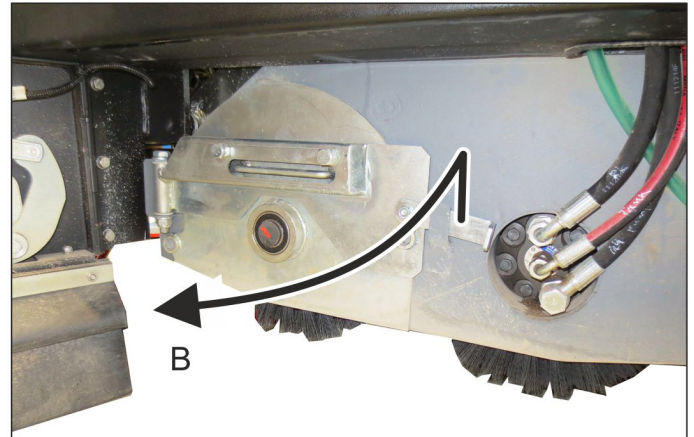
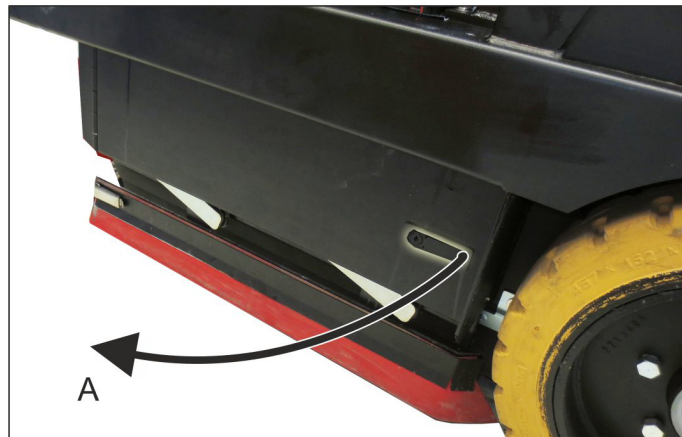
→ Uporabite kakovostno večnamensko mast in podmažite z maščobno tlačilko.



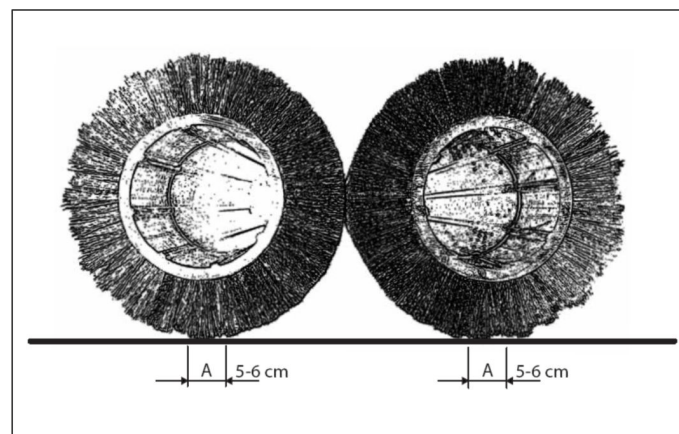
## 9.6 Zamenjava krtač

V napravo sta vgrajeni 2 krtači. Ko sta obrabljeni, ju je treba zamenjati.

→ Ena krtačo zamenjajte z leve, drugo z desne strani. Postopek je enak.



### 9.6.1 Nastavljanje površine pometanja (pritisnega tlaka krtač)



- Površina pometanja mora znašati 5–6 cm. Površino pometanja (pritisni tlak krtač) nastavite z vrtljivim potenciometrom v upravljalnem polju.
- Potenciometer tako dolgo obračajte v desno, dokler površina pometanja (pritisni tlak krtač) spuščajočih se krtač ni ustrezna.
- Če je površina pometanja prevelika, potenciometer zavrtite v nasprotno smer.

## 9.7 Zamenjava stranskega omela



1 Stranko omelo

2 Vijaki

→ Odvijte 4 vijake in snemite stransko omelo.

→ Vstavite novo stransko omelo in ga privijte s 4 vijaki.

### 9.7.1 Predelava stranskega čistilnega elementa

→ Stranski čistilni element s krtačo za drgnjenje ali stranskim omelom mora predelati servisna služba. Po predelavi je treba ponovno nastaviti površino pometanja in čistilne parametre.

## 9.8 Čiščenje

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb!*

→ Pred čiščenjem in vzdrževanjem odstranite ključ!

→ Vozilo ustavite na ravni površini.

→ Ključ obrnite v položaj „0“ in ga izvlecite.

→ Aktivirajte fiksno zavoro.

### 9.8.1 Čiščenje/zamenjava vložkov filtra za prah

#### ⚠ PREVIDNOST

*Ogrožanje zdravja!*

→ Pri delih na filtrirni napravi nosite zaščitno masko za prah. Upoštevajte varnostne predpise za ravnanje z drobnim prahom.

→ Nosite zaščito za oči!

#### **POZOR**

*Za čiščenje ne uporabljajte trdih predmetov!*

Vložki filtra za prah filtrirajo in zadržujejo prah, ki ga posesa sesalna turbina.

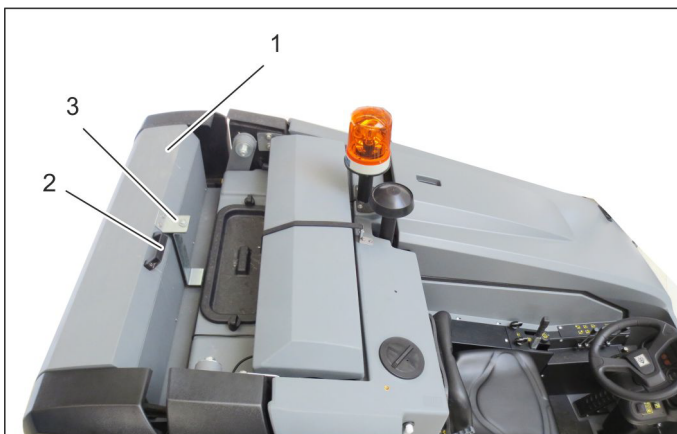
- Filter za prah očistite vsak dan med in po čiščenju prek stikala za čiščenje filtra za prah (glejte razdelek „Čiščenje filtra za prah“ v poglavju „Čiščenje“).
- Občasno demontirajte filter za prah in ga očistite.
- Vsakih 1500 obratovnih ur ga v celoti zamenjajte!

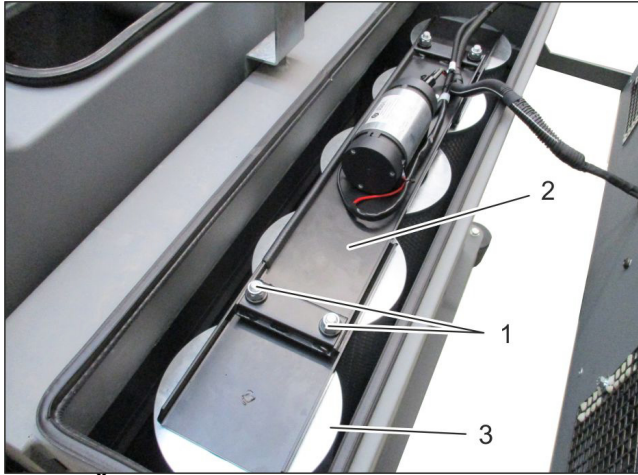
1 Pokrov sesalnega pihala

2 Ročaj

3 Vijak

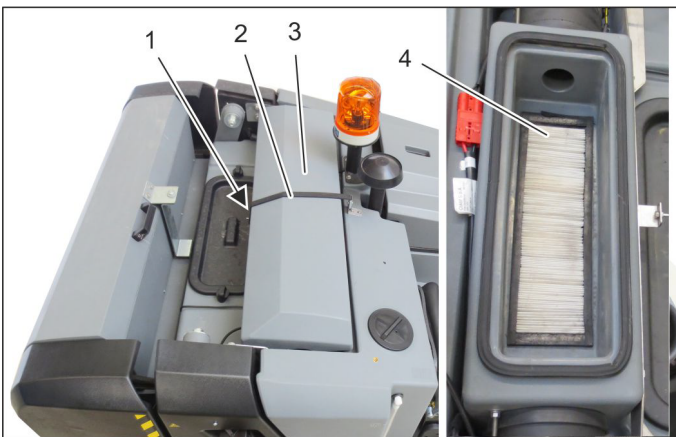
→ Odvijte vijak in pokrov sesalnega pihala prekucnite nazaj.





- 1 Matice (4 x)
  - 2 Tirnica za čiščenje filtra
  - 3 Vložki filtra za prah (5 x)
- ➔ Odvijte 4 matice.
  - ➔ Odstranite tirnico za čiščenje filtra.
  - ➔ Odstranite 5 filtrov za prah in 5 tesnilnih obročev.
  - ➔ Filtre za prah od zunaj in znotraj očistite s stisnjenim zrakom.
  - ➔ Pri vgradnji bodite pozorni, da so vsi tesnilni obroči pravilno nameščeni v vodilih.

### 9.8.2 Čiščenje/zamenjava ploskega nagubanega filtra



Ploski nagubani filter varuje sesalno pipalo za mokro čiščenje.

- Po potrebi ga demontirajte in očistite.
- Vsakih 100 delovnih ur ga zamenjajte!

- 1 Zapiralo
- 2 Zapiralni trak
- 3 Pokrov sesalnega pipala
- 4 Ploščato naguban filter

- ➔ Odprite zapiralo in zapiralni trak.
- ➔ Odstranite pokrov.
- ➔ Izvlecite ploski nagubani filter.
- ➔ Pod tekočo vodo očistite z mehko krtačo, pred vstavljanjem se naj dobro posuši.

**Ne uporabljajte strgal ali drugih orodij z ostrimi robovi, sicer se ploski nagubani filter nepopravljivo poškoduje.**

- ➔ Pri vgradnji bodite pozorni, da je ploski nagubani filter pravilno nameščen v vodilu.

### 9.8.3 Čiščenje vozila

Vozilo očistite vsak dan po koncu dela.

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb!*

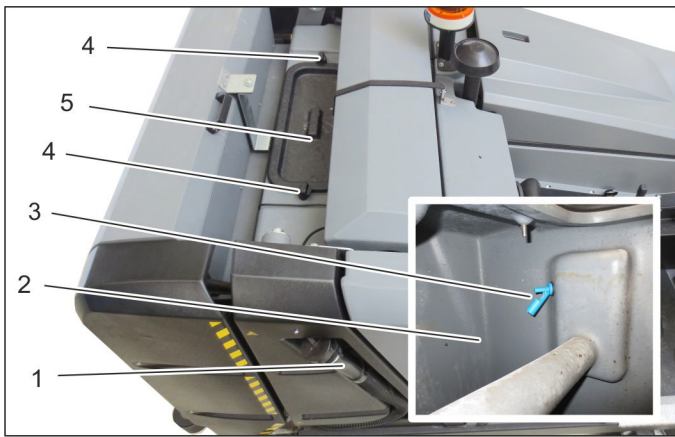
- ➔ Nosite zaščitno masko za prah in zaščitna očala.

#### ⚠ PREVIDNOST

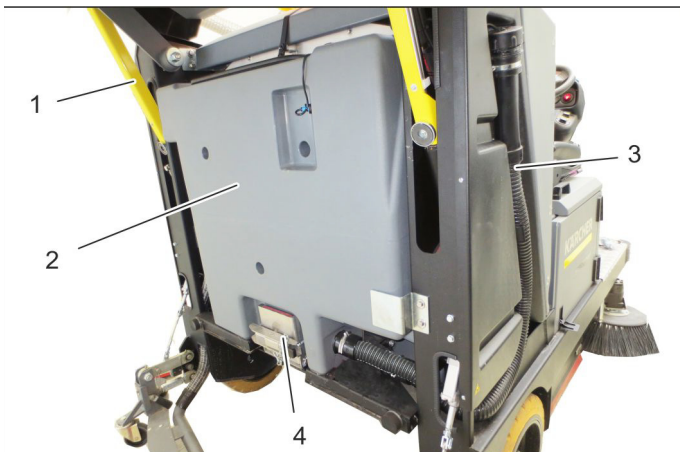
*Nevarnost poškodb!*

- ➔ *Previdno pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom! Lamel hladilnika, hidravličnih gibkih cevi in ventilov, tesnil in električnih ter elektronskih komponent ni dovoljeno čistiti z visokotlačnim čistilnikom.*
- ➔ *Pri čiščenju vozila z visokotlačnim čistilnikom upoštevajte zadevne varnostne predpise.*
- ➔ *Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.*
- ➔ *Stroj očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.*

### 9.8.4 Čiščenje rezervoarja za umazano vodo



- 1 Gibka izpustna cev za umazano vodo
  - 2 Rezervoar za umazano vodo
  - 3 Dajalnik signala  
Vklupi sesalno turbino pri polnem rezervoarju za umazano vodo.
  - 4 Zapiralo
  - 5 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- ➔ Rezervoar za umazano vodo očistite po koncu dela.
  - ➔ Pred čiščenjem ga izpraznite, glejte razdelek „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“ v poglavju „Mokro čiščenje“.



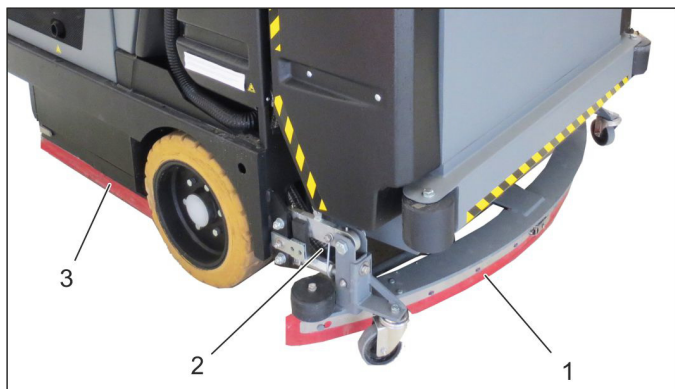
- 1 Varovalni podpornik
  - 2 Rezervoar za umazano vodo
  - 3 Gibka izpustna cev za umazano vodo
  - 4 Čistilna loputa  
Odprite za čiščenje.
- ➔ Za temeljito čiščenje odprite čistilno loputo.
  - ➔ Notranjost rezervoarja za umazano vodo izperite s pršilnikom vode ali gibko cevjo za vodo.
  - ➔ Po čiščenju preverite delovanje dajalnika signala.

### 9.8.5 Čiščenje rezervoarja za svežo vodo



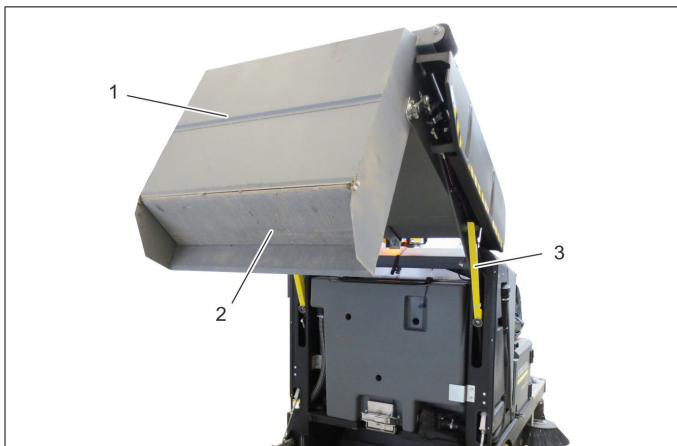
- 1 Rezervoar za svežo vodo
  - 2 Pokrov rezervoarja za svežo vodo
  - 3 Prikaz nivoja polnjenja
  - 4 Gibka izpustna cev za svežo vodo
- ➔ Rezervoar za svežo vodo po koncu dela izperite s čisto vodo.
  - ➔ Ostanek vode odstranite prek izpustne gibke cevi.

### 9.8.6 Čiščenje tesnilnih letev, sesalnega nosilca in pršilnih šob



- 1 Sesalni nosilec
  - 2 Gibka sesalna cev
  - 3 Tesnilna letev
- ➔ Očistite sesalni nosilec in sesalno gibko cev.
  - ➔ Očistite stranski tesnilni letvi.
  - ➔ Očistite pršilne šobe stranske krtače za drgnjenje in krtačnega valja.

### 9.8.7 Čiščenje zbiralnika smeti



#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!*

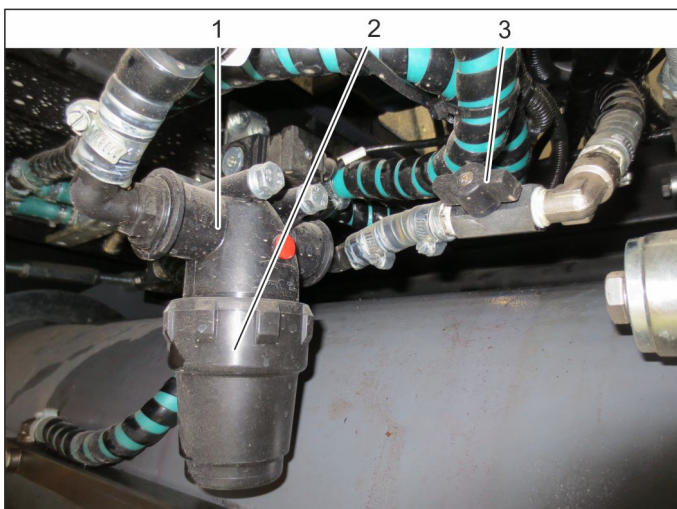
- Dvignjeni prekucno napravo vedno zavarujte z varnostnimi oporniki.
- Pri čiščenju ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika ali vodnega curka (zaradi vložkov filtra za prah)!

#### **POZOR**

*Mokri vložki filtra za prah se morajo pred nadaljevanjem dela posušiti!*

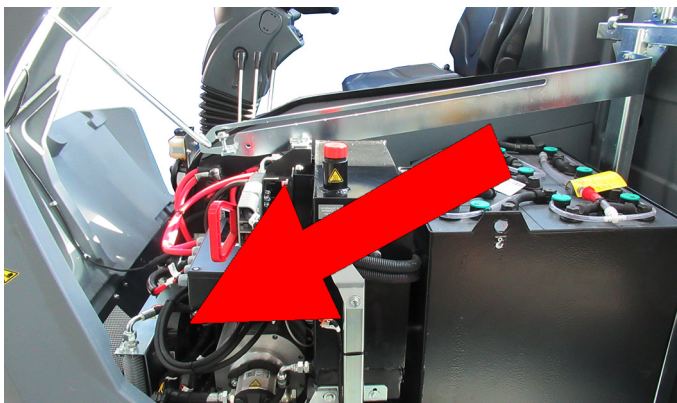
- 1 Zbiralnik smeti
  - 2 Loputa zbiralnika smeti
  - 3 Varovalni podpornik
- Notranjost zbiralnika smeti očistite s stisnjenim zrakom in krtačo.
  - Pri trdovratni umazaniji: Notranjost zbiralnika smeti očistite z vodo in krtačo, odprt zbiralnik posušite.

### 9.8.8 Čiščenje vodnega filtra



- 1 Vodni filter
  - 2 Ohišje filtra za vodo
  - 3 Zaporna pipa (odprt položaj)
- Zaprite zaporno pipo.
  - Odvijte ohišje vodnega filtra.
  - Odstranite vložek filtra za vodo in ga očistite ali zamenjajte.
  - Po vgradnji ponovno odprite zaporno pipo.

### 9.8.9 Očistite hladilnik hidravličnega olja



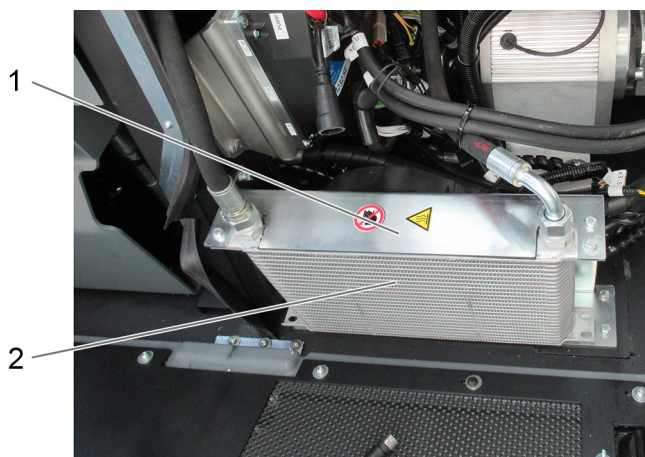
Hladilnik olja je nameščen na levi strani naprave, čisto spredaj pod pokrovom.

#### ⚠ PREVIDNOST

*Nevarnost opeklin!*

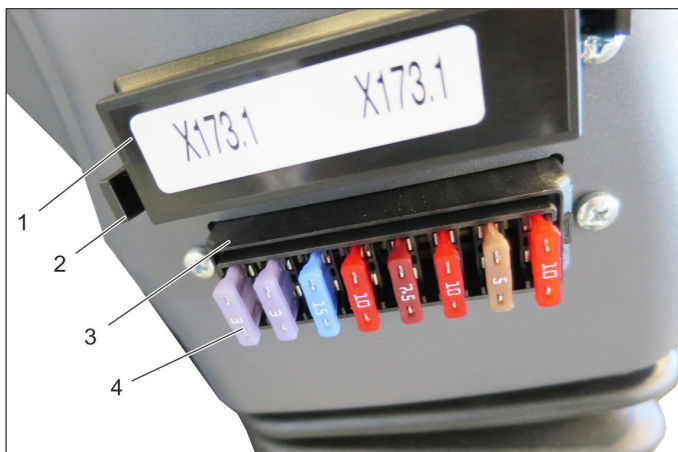
- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in popravili pustite, da se vozilo dovolj ohladi.
- Ne dotikajte se vročih delov hidravlike.

- 1 Hladilnik hidravličnega olja
  - 2 Lamele hladilnika
- Umazan hladilnik hitro povzroči pregrevanje, zato dnevno:
- Preverite, ali so hladilnik in lamele hladilnika umazani.
  - Umazanijo odstranite z mehko krtačo, stisnjenim zrakom (največ 5 barov) ali vodo (z nizkim tlakom).



## 9.9 Menjave

### 9.9.1 Varovalke



Varovalke naprave (vtične varovalke-ATO) se nahajajo na desni strani pod volanom.

- 1 Pokrov varovalke
  - 2 Zapiralo pokrova omarice z varovalkami
  - 3 Držalo varovalke
  - 4 Varovalke
- Preverite varovalke, po potrebi zamenjajte z novo varovalko enake vrednosti.

**Opozorilo:** Uporabite le varovalke z isto varnostno vrednostjo.

Nikoli ne uporabljajte drugih vrednosti ali varovalnih mostov!



### 9.10 Pribor

Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. KÄRCHER.

Naziv	Naroč. št.	Opomba
Standardna valjčna krtača	6.680-368.0	Za splošno čiščenje (v obsegu dobave naprave)
Valjčna krtača, trda	6.680-369.0	Za trdovratno umazanijo in osnovno čiščenje (samo za trde površine)
Krtača za stransko krtačo za drgnjenje	6.680-338.0	Za splošno čiščenje
Trda krtača za stransko krtačo za drgnjenje	6.680-339.0	Za trdovratno umazanijo in osnovno čiščenje (samo za trde površine)
Stranko omelo	6.680-335.0	Za splošno čiščenje
Stranska omela trda	6.680-336.0	Za trdovratno umazanijo in osnovno čiščenje (samo za trde površine)
Gumijasta strgalna ustnica sesalnega prečnika	6.680-372.0	Za splošno čiščenje (v obsegu dobave naprave)
Poliuretanska strgalna ustnica sesalnega prečnika	6.680-373.0	Odporno na olje
Zaščita pred brizgi za stransko krtačo za drgnjenje	6.680-371.0	
Prašna guma za zadnjo glavno krtačo	6.680-362.0	
Gumijasta zaščita pred brizgi za glavno krtačo	6.680-220.0	Standardni pribor
Poliuretanska zaščita pred brizgi za glavno krtačo	6.680-370.0	Odporno na olje
Gumijasta stranska zaščita pred prahom	6.680-278.0	
Tesnilo za stransko zaščito pred prahom	6.680-276.0	
Gumijasta stranska zaščita pred prahom	6.680-361.0	
Poliuretanska filtrirna patrona za prah	6.680-374.0	Za napravo je potrebnih 5 kosov
Poliuretanski ploski nagubani filter	6.680-534.0	Za rezervoar za umazano vodo

## 10 Pomoč pri motnjah

### 10.1 Motnje s prikazom

Prikaz	Vzrok	Odprava	Kdo
	Sedežno kontaktno stikalo ni zaprto	Usedite se na voznikov sedež. Sedežno kontaktno stikalo je okvarjeno – obvestite servisno službo.	Uporabnik
	Prazen rezervoar za svežo vodo.	polnjenje rezervoarja za svežo vodo	Uporabnik

### 10.2 Motnje brez prikaza

Motnja	Odprava
Vozila ni mogoče zagnati.	Usedite se na voznikov sedež. Napolnite baterijo, preverite in po potrebi zamenjajte. Okvarjeno varovalko zamenjajte. Obvestite pooblaščen servisno službo!
Vozilo se premika le počasi ali sploh ne	Sprostite fiksno zavoro Obvestite pooblaščen servisno službo!
Zbiralnik smeti se ne dvigne oz. spusti	Preverite nivo hidravličnega olja. Preverite, ali je loputa zbiralnika smeti zaprta. Odprite zaporno pipo pri hidravličnem filtru oziroma zamenjajte zamašen hidravlični filter. Zbiralnik smeti je poln/težek. Obvestite pooblaščen servisno službo!
Močna obraba krtač	Zmanjšajte pritiski tlak krtač. Površina, ki jo čistite, je zelo abrazivna, po možnosti uporabite druge krtače.
Krtače se ne vrtijo ali se vrtijo počasi	Preverite nivo hidravličnega olja. Odprite zaporno pipo pri hidravličnem filtru oziroma zamenjajte zamašen hidravlični filter. Odstranite vrvice in trakove Obvestite pooblaščen servisno službo!
Mokro čiščenje: nezadosten rezultat čiščenja	Povečajte pritiski tlak krtač. Zmanjšajte delovno hitrost. Napolnite rezervoar za svežo vodo. Preverite odmerjanje vode. Odstranite vrvice in trakove Krtače so obrabljene. Zamenjajte krtače. Očistite/nastavite/zamenjajte strgalne brisalce. Očistite sesalni kanal
Mokro čiščenje: čistilna tekočina na površini čiščenja	Zamenjajte obrabljena tesnila sesalnega nosilca. Vključite sesalno pihalo. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, sesalno turbino je izklopil dajalnik signala. Čiščenje sesalnega nosilca Očistite/nastavite/zamenjajte strgalne brisalce. Očistite sesalni kanal Očistite/zamenjajte umazan ploski nagubani filter. Sesalni nosilec ni pravilno nastavljen.

<b>Motnja</b>	<b>Odprava</b>
Mokro čiščenje: ni čistilne tekočine	Očistite napeljavo in pršilne šobe.
	Napolnite rezervoar za svežo vodo.
	Vklopite vodno črpalko
	Omogočite odmerjanje vode.
	Očistite vodni filter.
Pometanje: nezadosten rezultat čiščenja	Povečajte pritisni tlak krtač.
	Izpraznite poln zbiralnik smeti.
	Odprite loputo zbiralnika smeti.
	Zmanjšajte delovno hitrost.
	Krtače so obrabljene. Zamenjajte krtače.
	Umazan filter za prah očistite s čiščenjem filtra.
	Filter za prah je umazan ali okvarjen. Filter očistite oziroma zamenjajte.
	Odstranite vrvice in trakove
	Očistite/nastavite/zamenjajte strgalne brisalce.
	Obvestite pooblaščen servisno službo!
Pometanje: iz zbiralnika smeti uhajata prah in umazanija	Izpraznite poln zbiralnik smeti.
	Vklopite sesalno pihalo.
	Zaprte loputo zbiralnika smeti.
	Zamenjajte okvarjeno tesnilo na loputi zbiralnika smeti.
Krtača ali sesalni nosilec se ne spusti/dvigne.	Obvestite pooblaščen servisno službo!



## 11 Tehnični podatki

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Podatki o stroju</b>		
Dolžina x širina x višina	mm	2490 x 1570 x 1860
Prazna teža (transportna teža)	kg	2525
Dopustna skupna teža	kg	3010*
Hitrost vožnje, naprej	km/h	najv. 8
Hitrost vožnje, nazaj	km/h	najv. 4
Trajanje uporabe	h	4
Sposobnost vzpona (maks.)	%	12
Obračalni krog	mm	3150
Delovna širina brez stranskega čistilnega elementa	mm	1045
Delovna širina s stranskim čistilnim elementom	mm	1350 (1400)
Delovna širina z 2 stranskima čistilnima elementoma (opcija)	mm	1655 (1755)
Delovna širina sesalnega nosilca	mm	1440
Prostornina rezervoarja za umazano vodo	l	270
Prostornina rezervoarja za svežo vodo	l	271
Prostornina zbiralnika smeti	l	180
Maks. višina izpraznjenja	mm	1560
<b>Krtače (mokro čiščenje)</b>		
Premer krtačnega valja	mm	300
Širina krtačnega valja	mm	1045
Premer stranske krtače	mm	410
<b>Krtače (pometanje)</b>		
Premer pometalnega valja	mm	300
Širina pometalnega valja	mm	1045
Premer stranskega omela	mm	600
<b>Motor</b>		
Tip	--	Motor v pestu, električni
Pogonska os	--	Spredaj
Zmogljivost motorja	kW/h	
<b>Električna naprava</b>		
Vlečna baterija (pri različici Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Goriva</b>		
Hidravlično olje po 3. delu DIN 51524		Agip Rotra ATF
Količina hidravličnega olja	l	30
<b>Maziva</b>		
Za mazalna mesta, ki se jih maže ročno	--	Večnamenska mast
<b>Gume</b>		
Zadnji pnevmatiki	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisije hrupa: Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN ISO 3744</b>		
Nivo hrupa $L_{pA}$	dB(A)	78
Negotovost $K_{pA}$	dB(A)	2
Nivo hrupa ob obremenitve $L_{WA}$	dB(A)	92
Negotovost $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Vibracije naprave</b>		
<b>Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72</b>		
Vrednost vibracij dlani-roka	m/s <sup>2</sup>	2,25
Negotovost K (izpostavljenost dlani/rok vibracijam)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Vrednost vibracij, ki delujejo na telo	m/s <sup>2</sup>	0,91
Negotovost K (izpostavljenost telesa vibracijam)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Dovoljena skupna teža (DST) vključuje polne rezervoarje za svežo vodo, prazne rezervoarje za umazano vodo, prazne filtre za prah, do nazivne zmogljivosti napolnjeni

zbiralniki smeti, vse možnosti in krtače ter enega upravljalca s predvideno težo 75 kg.

## 12 Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** Sesalni stroj za ribanje

**Tip:** 2.004-xxx

### Zadevne direktive EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2000/14/ES

2014/53/EU (TCU)

### Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 92

Zajamčeno: 95

Podpisniki ravnavo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Înainte de prima utilizare a vehiculului dumneavoastră, citiți acest manual original de utilizare, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.



În acest manual de exploatare, termenii de aparat, vehicul și mașină se folosesc cu același sens.



Echipamentele din clasa de protecție III funcționează cu joasă tensiune de siguranță (SELV) sau cu joasă tensiune de protecție (PELV). Echipamentele din clasa de protecție III pot fi conectate numai la surse de alimentare SELV sau PELV. Utilizați aparatul exclusiv cu tipurile de acumulator recomandate de Kärcher. Utilizarea altor acumulatori și încărcătoare nu este recomandată, fiind posibilă doar după consultarea serviciului clienți KÄRCHER.

## 1 Cuprins

<b>2</b>	<b>Date despre vehicul</b>	<b>RO</b>	<b>3</b>	3.8.3 Baterii recomandate, încărcătoare	<b>RO</b>	8
2.1	Utilizarea corectă	<b>RO</b>	3	3.8.4 Introducerea și conectarea acumulatorilor	<b>RO</b>	8
2.1.1	Utilizarea	<b>RO</b>	3	3.8.5 Încărcarea acumulatorului	<b>RO</b>	8
2.1.2	Pardoseli adecvate pentru curățare umedă	<b>RO</b>	3	3.9 Dispozitive de siguranță	<b>RO</b>	9
2.1.3	Straturi de acoperire adecvate pentru mașina de măturare cu aspirare	<b>RO</b>	3	3.9.1 Informații privind întrerupătorul principal/oprirea de urgență	<b>RO</b>	9
2.1.4	Funcționarea	<b>RO</b>	3	<b>4 Privire de ansamblu asupra aparatului</b>	<b>RO</b>	<b>10</b>
2.1.5	Utilizare eronată previzibilă	<b>RO</b>	4	4.1 Elemente de operare	<b>RO</b>	11
2.2	Observații generale	<b>RO</b>	4	4.2 Afișaj multifuncțional (afișaje de avertizare/de comandă)	<b>RO</b>	11
2.2.1	Protecția mediului, regulamentul REACH și eliminarea vehiculului scos din uz	<b>RO</b>	4	4.3 Comutator cu cheie	<b>RO</b>	12
2.2.2	Accesorii și piese de schimb	<b>RO</b>	4	4.4 Manetă de operare	<b>RO</b>	12
2.2.3	Garanție	<b>RO</b>	4	4.5 Comutator funcțional	<b>RO</b>	12
2.2.4	Simboluri din manualul de utilizare	<b>RO</b>	4	4.6 Maneta de direcție de la volan	<b>RO</b>	13
2.2.5	Simboluri din manualul de utilizare	<b>RO</b>	4	<b>5 Punerea în funcțiune</b>	<b>RO</b>	<b>13</b>
2.2.6	Simboluri pe vehicul	<b>RO</b>	5	5.1 Dezambalare și descărcare aparat	<b>RO</b>	13
<b>3</b>	<b>Măsuri de siguranță</b>	<b>RO</b>	<b>6</b>	5.2 Împingere/remorcare aparat (deplasare fără propulsie proprie)	<b>RO</b>	13
3.1	Indicații pentru descărcare/îndepărtarea ambalajului	<b>RO</b>	6	5.3 Îndepărtarea siguranțelor de transportare ale grinzii de aspirare	<b>RO</b>	14
3.2	Măsuri de siguranță generale	<b>RO</b>	6	5.4 Observații generale	<b>RO</b>	14
3.3	Haine de lucru	<b>RO</b>	6	5.5 Zilnic înainte utilizării	<b>RO</b>	14
3.4	Indicații de siguranță pentru utilizare	<b>RO</b>	6	5.6 Reglarea scaunului șoferului	<b>RO</b>	15
3.5	Indicații de siguranță pentru regimul de deplasare	<b>RO</b>	6	5.7 Reglarea poziției volanului	<b>RO</b>	15
3.6	Indicații de siguranță în vederea transportului vehiculului	<b>RO</b>	7	<b>6 Funcționarea</b>	<b>RO</b>	<b>15</b>
3.7	Indicații de siguranță pentru întreținere și îngrijire	<b>RO</b>	7	6.1 Deplasarea	<b>RO</b>	16
3.8	Indicații referitoare la baterie	<b>RO</b>	7	6.1.1 Pedală de deplasare	<b>RO</b>	16
3.8.1	Măsuri de siguranță acumulatori	<b>RO</b>	7	6.1.2 Frâna de mână	<b>RO</b>	16
3.8.2	Verificați și corecți nivelul acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).	<b>RO</b>	7	6.1.3 Pedală de frână	<b>RO</b>	16
				6.1.4 Deplasarea	<b>RO</b>	16
				6.2 Curățare umedă	<b>RO</b>	16
				6.2.1 Mod economic	<b>RO</b>	17

6.2.2 Umpleți rezervorul de apă proaspătă	RO	17	9.5.6 Gresarea vehiculului	RO	27
6.2.3 Agent de curățare recomandat	RO	17	9.6 Schimbare perii	RO	28
6.2.4 Deschidere/închidere clapetă rezervor pentru material măturat	RO	18	9.6.1 Reglarea planului de măturare (forța de presare a periiilor)	RO	28
6.2.5 Începerea curățării umede	RO	18	9.7 Schimbare mături laterale	RO	29
6.2.6 Încheierea curățării umede	RO	18	9.7.1 Conversia plăcii laterale	RO	29
6.2.7 Golirea rezervorului pentru apă uzată	RO	19	9.8 Curățarea	RO	29
6.2.8 Goliți rezervorul pentru apă curată	RO	19	9.8.1 Curățarea/schimbarea cartușului filtrului de praf	RO	29
6.2.9 Pulverizatorul de apă	RO	20	9.8.2 Curățarea/schimbarea filtrului plat cu pliuri	RO	30
6.3 Măturare	RO	20	9.8.3 Curățarea vehiculului	RO	30
6.3.1 Regim de măturare	RO	21	9.8.4 Curățarea rezervorului de apă uzată	RO	31
6.3.2 Terminarea măturării	RO	21	9.8.5 Curățarea rezervorului pentru apă curată	RO	31
6.3.3 Golirea rezervorului de mizerie	RO	22	9.8.6 Curățarea lamelor de etanșare, a tijelor de aspirare și a duzelor de pulverizare	RO	32
6.4 Depozitarea aparatului	RO	22	9.8.7 Curățarea rezervorului pentru material măturat	RO	32
<b>7 Transportul</b>	<b>RO</b>	<b>23</b>	9.8.8 Curățarea filtrului de apă	RO	32
7.1 Vehicul încărcat pentru transport	RO	23	9.8.9 Curățarea răcitorului de ulei hidraulic	RO	33
7.1.1 Asigurare vehicul	RO	23	9.9 Lucrări de înlocuire	RO	33
7.2 Tractarea vehiculului	RO	24	9.9.1 Siguranțe	RO	33
<b>8 Depozitare/scoatere din funcțiune</b>	<b>RO</b>	<b>24</b>	9.10 Accesorii	RO	34
<b>9 Îngrijirea și întreținerea</b>	<b>RO</b>	<b>25</b>	<b>10 Depanarea</b>	<b>RO</b>	<b>34</b>
9.1 Observații generale	RO	25	10.1 Defecțiuni cu semnalizare	RO	34
9.2 Măști	RO	25	10.2 Defecțiuni fără afișaj	RO	35
9.3 Baterie	RO	25	<b>11 Date tehnice</b>	<b>RO</b>	<b>36</b>
9.3.1 Măsuri la eliberarea accidentală a acidului bateriei	RO	25	<b>12 Declarație UE de conformitate</b>	<b>RO</b>	<b>37</b>
9.4 Intervale de întreținere	RO	25			
9.4.1 Întreținerea de către client	RO	25			
9.4.2 Întreținerea de către service	RO	26			
9.5 Lucrări de verificare și întreținere	RO	26			
9.5.1 Măsuri de siguranță generale	RO	26			
9.5.2 Asigurarea rezervorului pentru material măturat ridicat	RO	26			
9.5.3 Verificarea nivelului lichidului de frână	RO	26			
9.5.4 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea cu ulei	RO	27			
9.5.5 Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic	RO	27			

## 2 Date despre vehicul

La predarea vehiculului, distribuitorul dumneavoastră sau unitate comercială trebuie anunțate imediat dacă se constată defecte și deteriorări cauzate de transport. Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.

### 2.1 Utilizarea corectă

Mașina **B 300 RI** este un aparat combinat pentru curățare umedă și măturare, fără conversie.

Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial și industrial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură. În funcție de tipul lucrării de curățare, pot fi utilizate diferite perii și se poate selecta între placa cu mături laterale și placa cu capete de frecare laterale.

Acest manual de utilizare descrie aparatul dotat cu toate accesoriile. Aparatul dumneavoastră poate diferi. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza autovehiculul și familiarizați-vă cu dispozitivele de operare și celelalte dotări.

Vehiculul poate fi utilizat numai conform destinației, așa cum este prezentat și descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

Utilizarea conform destinației include și respectarea întreținerii recomandate.

Vehiculul și accesoriile pot fi utilizate, întreținute și reparate numai de persoane care sunt familiarizate cu acestea și sunt informate asupra pericolelor aferente. Dispozițiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă emise de organele de reglementare trebuie să fie luate în considerație. Alte reglementări valabile de tehnica siguranței, a sănătății ocupaționale și de legislație rutieră trebuie respectate. Personalul de operare trebuie:

Pentru a funcționa pe drumuri publice, vehiculul trebuie să respecte directivele naționale aplicabile.

Aparatul este prevăzut numai pentru aspirarea suprafețelor specificate în manualul de utilizare.

#### 2.1.1 Utilizarea

- *Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile locale și în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.*
- *Înainte de începerea lucrului, operatorul trebuie să se asigure, că toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează în mod corespunzător.*
- *Operatorul aparatului este responsabil pentru accidente care implică alte persoane sau proprietatea acestora.*
- *Aveți grijă ca operatorul să poarte haine strâmte. Operatorul trebuie să poarte de asemenea pantofi rezistenți și să evite hainele largi.*
- *Înainte de pornire verificați imediată apropiere a aparatului (de ex. copii). Aveți grijă să existe o bună vizibilitate!*
- *Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheat. Operatorul poate părăsi aparatul abia după ce motorul a fost oprit, aparatul a fost imobilizat și cheia (Intelligent Key) a fost scoasă.*
- *Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia aparatului.*

În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.

- *Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care și-au dovedit abilitatea de a opera aparatul și au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.*
- *Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare.*
- *Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*

#### 2.1.2 Pardoseli adecvate pentru curățare umedă

- podele industriale
- șapă
- beton

#### 2.1.3 Stratouri de acoperire adecvate pentru mașina de măturare cu aspirare

- asfalt
- podele industriale
- șapă
- beton
- dale de piatră

#### 2.1.4 Funcționarea

##### – Curățare umedă

Aparatul se utilizează pentru curățarea umedă a pardoselilor plane. Poate fi ușor adaptat la respectiva lucrare de curățare prin reglarea unui program de curățare și a cantității de apă.

Placa cu capete de frecare laterale transportă materialul măturat în centru, unde este preluat de perii care funcționează în sens invers.

O suflantă de aspirare generează o subpresiune și aspiră murdăria în rezervorul de apă uzată.

##### – Măturare

Dacă aparatul trebuie utilizat în principal pentru măturare, este recomandată montarea unui cilindru special de măturare și conversia la placa cu mături laterale.

**Indicație:** Dispuneți conversia la placa cu mături laterale de către departamentul asistență clienți Kärcher, deoarece trebuie modificați parametrii sistemului de comandă.

Placa cu mături laterale transportă materialul de măturat la centru. Ambele perii ce funcționează în sens invers transportă materialul măturat în rezervorul pentru material măturat. O suflantă de aspirare împiedică ieșirea prafului.

Dacă rezervorul pentru material măturat este plin, el poate fi golit hidraulic de la scaunul șoferului.

### 2.1.5 Utilizare eronată previzibilă

Nu este permisă nicio utilizare, care nu este conformă descrierii de mai sus. Utilizatorul este singurul responsabil de pericolele care apar prin utilizarea nepermisă.

Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în acest manual este interzisă.

Nu este permis transportul persoanelor pe vehicul.

Nu efectuați modificări ale aparatului.

- Nu măturați/aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, precum și acizi nediluți și solvenți! Aici se include benzina, diluanții sau păcura, care împreună cu aerul aspirat pot forma vapori sau amestecuri explozibile, în plus menționăm acetona, acizii nediluți și solvenții, deoarece ele atacă materialele folosite la acest aparat.

- Nu măturați/aspirați niciodată pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc), acestea formează gaze explozive în combinație cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide.
- Nu măturați/aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Nu stați în zona periculoasă. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.
- Este interzisă deplasarea cu rezervorul pentru material măturat (hopper) ridicat.
- Nu utilizați aparatul fără acoperiș de protecție împotriva obiectelor în cădere în zonele unde există pericolul accidentării operatorului prin obiectele căzătoare.
- Nu curățați fără perii, lame de etanșare sau lame de aspirare.
- Deschideți capota motorului doar în spații acoperite
- Pe durata încărcării păstrați capota motorului și capacul scaunului în stare deschisă.

## 2.2 Observații generale

### 2.2.1 Protecția mediului, regulamentul REACH și eliminarea vehiculului scos din uz

#### 2.2.1.1 Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoii menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Bateriile, uleiul, combustibilii și produsele similare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Vă rugăm să eliminați aceste produse prin sistemele de colectare corespunzătoare.

#### 2.2.1.2 Materiale conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Eliminarea vehiculului scos din uz

Vehiculele scoase din uz conțin materiale reciclabile valoroase, care trebuie trimise spre valorificare. La eliminarea vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să colaborați cu o companie de gestionare a deșeurilor.

### 2.2.2 Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.

### 2.2.3 Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție stabilite de distribuitorul nostru autorizat. Defecțiunile și erorile de la vehicule, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru aceasta, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră Kärcher sau unei unități comerciale Kärcher.

### 2.2.4 Simboluri din manualul de utilizare

#### ⚠ PERICOL

*Atrage atenția asupra unui pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### ⚠ AVERTIZARE

*Atrage atenția asupra unei posibile situații periculoase, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.*

#### ⚠ ATENȚIE

*Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

### 2.2.5 Simboluri din manualul de utilizare

#### ⚠ PERICOL

*Atrage atenția asupra unui pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### ⚠ AVERTIZARE

*Atrage atenția asupra unei posibile situații periculoase, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.*

#### ⚠ ATENȚIE

*Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

## 2.2.6 Simboluri pe vehicul

	<i>Purtați protecție auditivă.</i>
	<i>Efectuați lucrările la acest aparat întotdeauna cu mănuși potrivite.</i>
	<i>Pericol de strivire din cauza prinderii între piesele mobile ale autovehiculelor.</i>
	<i>Pericol de accidentare din cauza componentelor mobile. Nu introduceți mâna.</i>
	<i>Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!</i>
	<i>Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.</i>
	<i>Urcați numai pe pante și rampe de până la 12% în direcția de deplasare.</i>
	<i>Înclinația maximă a solului în cazul deplasării cu rezervorul de mizerie în poziție ridicată.</i>
	<i>Punct de fixare</i>
	<i>Puncte de fixare pentru cric/capră</i>

## 3 Măsuri de siguranță

### 3.1 Indicații pentru descărcare/îndepărtarea ambalajului

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare și de deteriorare!

- Vehiculul nu este aprobat pentru încărcare cu macaraua.
- Nu folosiți un stivuitor pentru descărcarea/încărcarea vehiculului.
- Ambalajele (pungi de plastic, polistiren etc.) reprezintă o posibilă sursă de pericol și nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Îndepărtați ambalajul cu precauție aparatul și, în acest proces, nu utilizați nicio sculă care deteriorează aparatul. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul dacă este complet și funcțional. Dacă nu este cazul, contactați departamentul de asistență clienți.

### 3.2 Măsuri de siguranță generale

- Vehiculul și accesoriile trebuie verificate înainte de utilizare pentru a vedea dacă sunt în stare bună și permit utilizarea în condiții de siguranță. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate.
- La utilizarea vehiculului în zone periculoase (de ex. benzinării) se vor respecta instrucțiunile de siguranță corespunzătoare. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.
- Pentru a asigura aparatele contra unei porniri accidentale, aduceți comutatorul cu cheie în poziția "0" și scoateți cheia.
- Asigurați-vă de faptul că în cazul vehiculului cheia este predată exclusiv personalului de operare, de curățare sau de întreținere instruit corespunzător.

### 3.3 Haine de lucru

- Efectuați lucrările la vehicul întotdeauna cu mănuși potrivite.
- Aveți grijă ca operatorul să poarte haine strânse pe corp, să poarte mănuși.
- De asemenea trebuie să poarte o cască de protecție adecvată, ca cozile și părul lung să nu poată fi prinse de către piesele mobile.
- Este interzisă purtarea bijuteriilor, inelelor sau a obiectelor asemănătoare.

### 3.4 Indicații de siguranță pentru utilizare

- Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile locale și în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.
- Înainte de începerea lucrului, operatorul trebuie să se asigure, că toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează în mod corespunzător.
- Operatorul aparatului este responsabil pentru accidentele care implică alte persoane sau proprietatea acestora.
- Aveți grijă ca operatorul să poarte haine strâmte. Operatorul trebuie să poarte de asemenea pantofi rezistenți și să evite hainele largi.
- Înainte de pornire verificați imediată apropiere a aparatului (de ex. copii). Aveți grijă să existe o bună vizibilitate!

- Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheat. Operatorul poate părăsi aparatul abia după ce motorul a fost oprit, aparatul a fost imobilizat și cheia (Intelligent Key) a fost scoasă.
- Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia aparatului.
- Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care și-au dovedit abilitatea de a opera aparatul și au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare.
- Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.

### 3.5 Indicații de siguranță pentru regimul de deplasare

#### ⚠ PERICOL

Pericol de răsturnare!

- Urcați numai pe pante și rampe de până la 12% în direcția de deplasare.
- Mergeți încet în curbe.
- Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.
- Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.
- Pericol de alunecare pe pardoseli umede.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de rănire a persoanelor aflate în apropiere! Asigurați-vă întotdeauna de că girofarul este pornit, când măturiile laterali sau unitatea de curățare laterală sunt pornite.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare!

Utilizarea aparatului fără acoperiș de protecție (FOPS) în zone în care persistă riscul suferirii de leziuni din cauza obiectelor căzătoare este interzisă.

#### Instrucțiunile de siguranță de bază referitoare la regimul de rulare

- Trebuie respectate măsurile, regulile și prevederile valabile pentru vehicule.
- Nu este permisă operarea vehiculului de copii sau minori.
- Scoateți cheia pentru a preveni utilizarea neautorizată a aparatului.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați verificările de siguranță descrise în capitolul "Punerea în funcțiune".
- Înainte de pornirea aparatului poziționați toate manetele de comandă și toate întrerupătoarele în poziția neutră. În momentul pornirii aparatului șoferul trebuie să fie așezat pe scaunul șoferului. Pe durata pornirii acționarea pedalei de accelerație este interzisă.
- Aparatul va fi pus în mișcare numai de pe scaunul șoferului.
- Nu curățați fără perii, lame de etanșare sau lame de aspirare.
- În cazul defecțiunilor la sistemul de frânare, parcați vehiculul și contactați departamentul de asistență clienți.



### 3.6 Indicații de siguranță în vederea transportului vehiculului

- La transport țineți cont de greutatea aparatului.
- Pentru transportarea aparatului deconectați bateria și fixați-l în mod sigur.

Pentru acesta vezi capitolul "Transport".

### 3.7 Indicații de siguranță pentru întreținere și îngrijire

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere, de îngrijire și de modificare, precum și înainte de înlocuirea pieselor sau a comutării pe o altă funcție, decupați aparatul complet de la sursa de alimentare a acumulatorului.
- Se va face o verificare a siguranței, în funcție de reglementările locale pentru vehiculele de uz comercial folosite în mai multe locuri.
- Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialiști în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.
- Curățarea aparatului nu trebuie să se facă cu furtunul sau cu jet de apă la presiune înaltă (pericol de scurtcircuit sau alte deteriorări).

### 3.8 Indicații referitoare la baterie

#### ATENȚIE

Este interzisă utilizare bateriilor nereîncărcabile. Utilizați numai bateriile și aparatele de încărcare recomandate de producător.

Înlocuiți bateriile doar cu același tip de baterii. Înaintea scoaterii din uz a vehiculului, bateriile trebuie scoase și eliminate ca deșeu cu respectarea reglementărilor locale.

#### 3.8.1 Măsurile de siguranță acumulatori

Respectați normele legale de prevenire a accidentelor cât și prevederile DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	Respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului!
	Purtați protecție pentru ochi!
	Țineți copiii departe de acizi și acumulatori!
	Pericol de explozie!
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scânteii și fumatul!
	Pericol de accidentare!
	Prim ajutor

	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
	Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

#### ⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

- ➔ Nu așezați unelte sau obiecte similare pe acumulator. Pericol de scurtcircuit și explozie.
- ➔ Fumatul și folosirea focului deschis sunt interzise.
- ➔ Încăperile unde se încarcă acumulatori trebuie să fie bine aerisite, deoarece în timpul încărcării se formează un gaz puternic exploziv.

Pericol de accidentare!

- ➔ Atenție la bateriile neetanșe din cauza acidului sulfuric scurs. Pericol de accidentare!
- ➔ Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu bateriile, spălați-vă mereu pe mâini.

#### 3.8.1.1 Măsurile la eliberarea accidentală a acidului bateriei

În cazul utilizării conform destinației și cu respectarea instrucțiunilor de folosire, bateriile cu plumb nu prezintă un pericol.

Trebuie totuși acordat atenție faptului că bateriile cu plumb conțin acid sulfuric care poate cauza corodări puternice.

- ➔ Fixați acizii vărsați sau scurși din baterii neetanșe cu agenți de aglomerare de ex. nisip. Nu permiteți să ajungă în canalizare, în sol sau în ape.
- ➔ Neutralizați acizii cu calcar/sodă și eliminați ca deșeu cu respectarea prevederilor locale.
- ➔ Pentru eliminarea ca deșeu a bateriei, contactați o societate de specialitate în eliminare deșeurilor de acest tip.
- ➔ Dacă v-ați stropit cu acid în ochi sau pe piele, clătiți cu multă apă.
- ➔ Apoi mergeți imediat la un medic.
- ➔ Spălați cu apă hainele contaminate.
- ➔ Schimbați-vă hainele.

#### 3.8.2 Verificați și corectați nivelul acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).

##### ⚠ Avertisment

La acumulatorii cu acid, nivelul lichidului trebuie controlat periodic.

- Acidul dintr-o baterie încărcată în totalitate are la 20 °C o sarcină specifică de 1,28 kg/l.
- Acidul dintr-o baterie încărcată parțial are o sarcină specifică între 1,00 și 1,28 kg/l.
- Greutatea specifică a acidului trebuie să fie egală în toate celulele.
- ➔ Scoateți toate capacele celulelor.
- ➔ Luați o mostră din fiecare celulă cu ajutorul dispozitivului de control pentru acid.
- ➔ Introduceți mostra de acid înapoi în aceeași celulă.
- ➔ Dacă nivelul de lichid este prea scăzut, adăugați apă distilată până la marcaj.
- ➔ Încărcați acumulatorul.
- ➔ Înșurubați capacele celulelor.

### 3.8.3 Baterii recomandate, încărcătoare

Vă recomandăm să utilizați bateriile și încărcătoarele produse de firma noastră, pentru a beneficia de garanție.

#### INDICAȚIE

În B 300 Bp Pack acumulatorii și încărcătorul care nu necesită multă întreținere sunt deja instalate.

	Nr. de comandă
805 Ah - baterie de piele cu lichid	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Utilizarea bateriilor și încărcătoarelor de la alți producători

Utilizarea altor acumulatori și încărcătoare nu este recomandată, fiind posibilă doar după consultarea serviciului clienți KÄRCHER.

#### ATENȚIE

Utilizați doar bateriile și încărcătoarele recomandate de Kärcher pentru a beneficia de garanție.

- În cazul B 300 R I Bp recomandăm utilizarea acumulatorilor/încărcătoarelor.

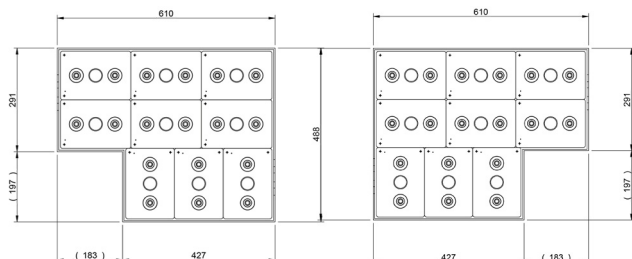
Acumulator	Set de baterii	Încărcător
805 Ah - baterie de piele cu lichid (umedă)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Indicație

În cazul utilizării unor baterii de la alți producători trebuie respectate dimensiunile maxime referitoare la baterii.

#### 3.8.3.2 Dimensiuni maxime ale acumulatorului (Acumulator simplu)

Dotati ambele părți ale vehiculului montați un suport de acumulatori cu formă specială.



L

R

### 3.8.4 Introducerea și conectarea acumulatorilor

- ➔ Deschideți capotele aparatului.
- ➔ Demontați suportul locașului de acumulator.
- ➔ Montați acumulatorii în suporturile de acumulator.

#### ⚠ Avertisment

Atenție la polaritatea corectă.

- ➔ Conectați borna polului (cablu roșu) la polul pozitiv (+).
- ➔ Înșurubați cablul de conexiune la acumulatori.
- ➔ Conectați borna polului la polul negativ (-).

#### INDICAȚIE

La demontarea acumulatorului aveți grijă să desprindeți mai întâi polul negativ. Controlați polii acumulatorului și bornele pentru a vedea dacă au protecție suficientă prin grăsime pentru poli.

#### INDICAȚIE

Înainte de utilizare încărcați acumulatorii.

### 3.8.5 Încărcarea acumulatorului

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

- ➔ Respectați indicațiile de siguranță atunci când umblați cu bateriile. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului încărcătorului.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

- ➔ Încărcătorul poate fi folosit numai atunci când cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit imediat de fabricant, de service-ul autorizat sau de o persoană cu calificarea necesară.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

- ➔ Încărcați acumulatorii numai cu un încărcător adecvat.

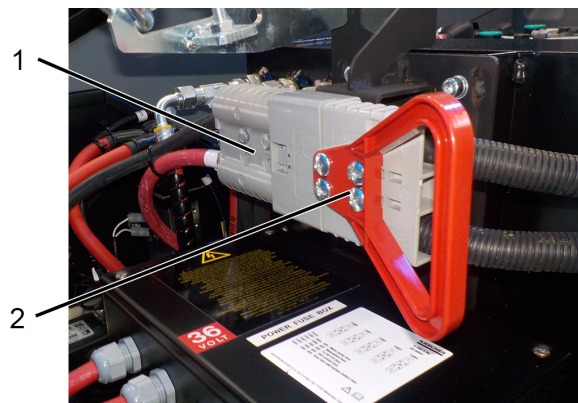
#### INDICAȚIE

Încărcătorul este reglat electronic și întrerupe singur procesul de încărcare. Toate funcțiile aparatului sunt întrerupte automat în timpul procesului de încărcare.

#### INDICAȚIE

Când acumulatorii sunt încărcate, deconectați mai întâi încărcătoarele de la rețeaua de curent și apoi de la acumulatorii.

#### 3.8.5.1 Încărcarea un încărcător extern



1 Fișa acumulator

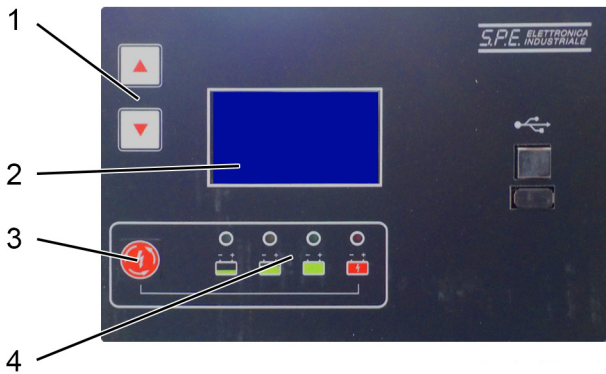
2 Conector de lucru

- ➔ Deschideți capotele aparatului.
- ➔ Deconectați ștecherul acumulatorului de la aparat și conectați-l la priza încărcătorului
- ➔ Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză și porniți încărcătorul. Începe încărcarea.

#### ATENȚIE

Pe durata încărcării păstrați deschise ambele capote ale aparatului. Deschideți capotele aparatului doar în spații acoperite

## Comenzile încărcătorului



- 1 Tastele de selecție de pe afișaj
  - 2 Afișaj LCD/afișarea parametrilor de încărcare
  - 3 Tasta Reset (Resetare)
  - 4 Afișarea nivelului de încărcare/procesului de încărcare
- Progresul procesului de încărcare se afișează la încărcător.

### Indicație

Vă rugăm, citiți și respectați manualul de utilizare anexat încărcătorului.

### După procesul de încărcare

→ Reconectați ștecherul bateriei în conectorul de lucru

#### 3.8.5.2 Indicații referitoare la baterii cu întreținere sumară

→ Înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată și aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Bateria este marcată corespunzător.

### ⚠ PERICOL

Pericol de arsuri cauzate de acizi!

- Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din baterie.
- La manipularea acidului de baterie, purtați ochelari și haine de protecție. La manipularea bateriilor, respectați prevederile aferente!

### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de deteriorare!

- Pentru completarea lichidului din baterii folosiți numai apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).
- Nu folosiți aditivi (așa-numiți amelioratori), deoarece garanția își poate pierde valabilitatea.

#### 3.8.5.3 Indicații referitoare la accidente cu pericol de accidentare

- Dacă v-ați stropit cu acid în ochi sau pe piele, clătiți cu multă apă.
- Apoi mergeți imediat la un medic.
- Schimbați-vă hainele.
- Spălați cu apă hainele contaminate.

## 3.9 Dispozitive de siguranță

### ⚠ PERICOL

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

Acest vehicul este prevăzut cu diferite sisteme de siguranță.

- Frâna de imobilizare
- Comutator de contact de scaun la scaunul șoferului.
- Întrerupătorul principal/butonul de oprire de urgență

#### 3.9.1 Informații privind întrerupătorul principal/oprirea de urgență

Aparatul este dotat cu un comutator de oprire de urgență

### Indicație

Comutatorul de oprire de urgență poate fi utilizat și ca întrerupător principal, dar nu înlocuiește întrerupătorul cu cheie din coloana de direcție. După cuplarea comutatorului de oprire de urgență, așteptați câteva secunde, până la acționarea întrerupătorului cu cheie.



Comutatorul de oprire de urgență se află în stânga scaunului șoferului vehiculului.

Scoaterea din funcțiune imediată a tuturor funcțiilor:

Apăsăți comutatorul de oprire de urgență.

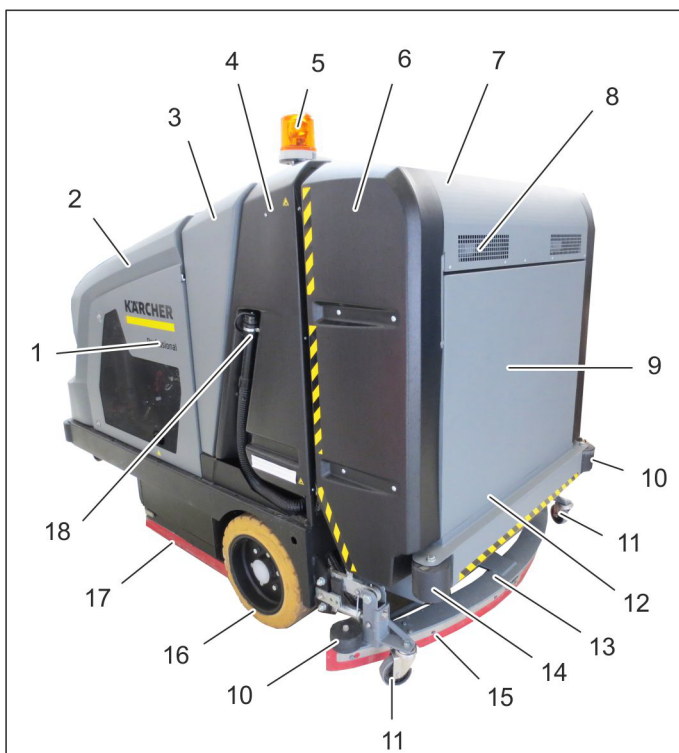
Funcția de oprire de urgență oprește imediat toate funcțiile aparatului și decuplează electric acumulatorul de la aparat.

### Indicație

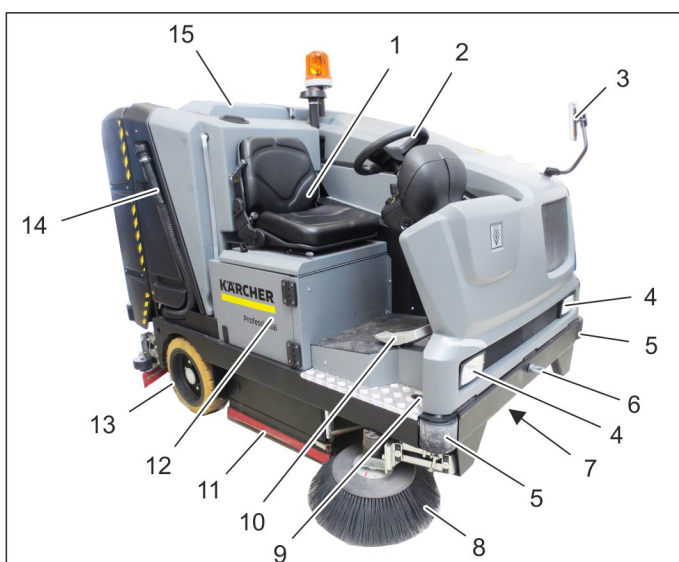
În cazul în care comutatorul de oprire de urgență este acționat pe durata rulării, aparatul frânează brusc. Mătura laterală, unitatea de curățare laterală și capul de perie rămân în stare coborâtă, supapele rămân deschise și are loc scurgerea apei proaspete.

Pentru repornire extrageți comutatorul de oprire de urgență.

## 4 Privire de ansamblu asupra aparatului

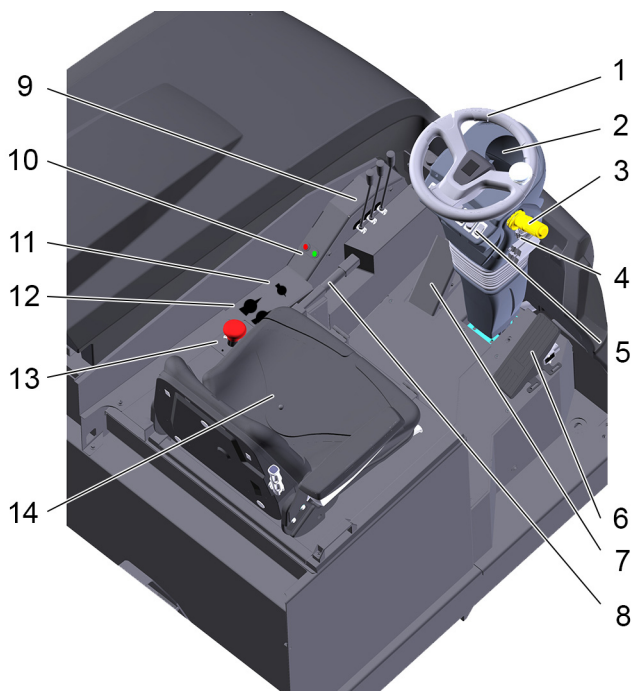


- 1 Capacul stânga al acumulatorului
- 2 Capota stânga a aparatului
- 3 Rezervor de apă curată
- 4 Acoperire, sistem electronic
- 5 Lampă girofar
- 6 Mască
- 7 Golire superioară
- 8 Suflantă de aspirare, măturare
- 9 Filtru de praf, măturare
- 10 Deflector
- 11 Role
- 12 Rezervorul de material măturat (din exterior nu este vizibil)
- 13 Tija de aspirare
- 14 Deflector
- 15 Lamă de ștergere
- 16 Roată din spate
- 17 Bara de etanșare curățare umedă
- 18 Furtun de evacuare pentru apa curată



- 1 Scaunul șoferului/capota dreapta a aparatului
- 2 Volan
- 3 Oglinda retrovizoare
- 4 Faruri
- 5 Deflector
- 6 Urechi de remorcare
- 7 Acționare pe roțile din față
- 8 Mătură laterală sau unitatea de curățare laterală (opțional)
- 9 Siguranța de transportare, mătura laterală/unitatea de curățare laterală (opțional)
- 10 Pedala de deplasare
- 11 Bara de etanșare curățare umedă
- 12 Capacul dreapta al acumulatorului
- 13 Roată din spate
- 14 Furtun de evacuare pentru apa uzată
- 15 Capac, filtru plat cu pliuri și suflantă de aspirare pentru aspirare umedă

## 4.1 Elemente de operare

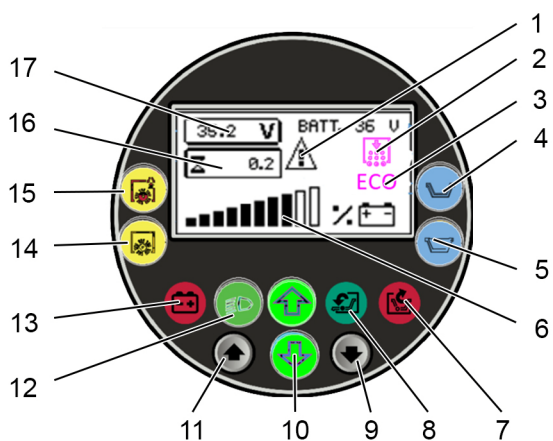


- 1 Volan
- 2 Afișaj multifuncțional (afișaje de avertizare și de comandă)
- 3 Manetă de direcție de mers
- 4 Comutator cu cheie
- 5 Comutator funcțional
- 6 Pedala de deplasare
- 7 Pedală de frânare
- 8 Frâna de imobilizare
- 9 Maneta de comandă a funcțiilor hidraulice
- 10 Becurile martor ale clapetei și ale rezervorului de deșeuri măturate
- 11 Presiunea de contact pentru mișcarea capului de perie
- 12 Setarea dozării apei, a unității de curățare laterală și a periiilor cilindrice
- 13 Întrerupătorul principal/comutatorul de oprire de urgență
- 14 Scaun șofer

### Indicație

Toate comenzile sunt descrise mai detaliat în capitolele următoare.

## 4.2 Afișaj multifuncțional (afișaje de avertizare/de comandă)

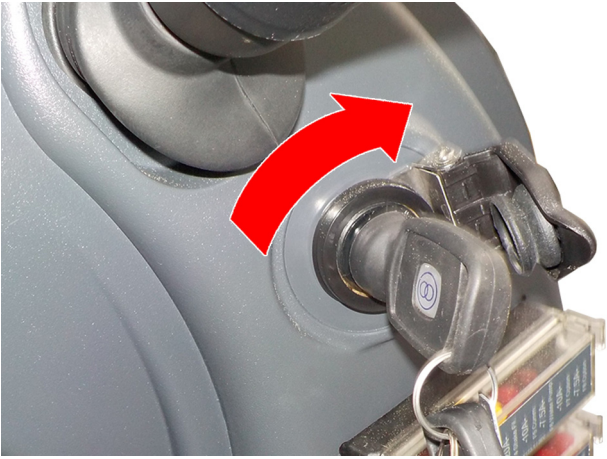


### Indicație

Pornirea este urmată de aprinderea scurtă a tuturor becurilor de avertizare și de martor, în scopul verificării stării de funcționare.

- 1 Mesaj de avertizare: Comutatorul de contact al scaunului nu este închis
- 2 Afișajul: Curățarea filtrului
- 3 Afișajul: Modul ECO
- 4 Becul de avertizare: Rezervorul de apă proaspătă este gol
- 5 Becul de avertizare: Rezervorul de apă uzată este plin
- 6 Afișajul: Nivelul de încărcare al acumulatorului
- 7 Becul martor: Clapeta rezervorului de deșeuri măturate este închisă
- 8 Becul martor: Clapeta rezervorului de deșeuri măturate este deschisă
- 9 Tasta de selectare: JOS
- 10 Afișajul: Direcția de rulare (înainte/înapoi)
- 11 Tasta de selectare: SUS
- 12 Becul martor: Lumina de lucru
- 13 Becul de avertizare: Acumulator slab
- 14 Becul martor: Măturare activă
- 15 Becul martor: Aspirare cu spălare
- 16 Contor ore de funcționare
- 17 Tensiunea curentă a acumulatorului

### 4.3 Comutator cu cheie



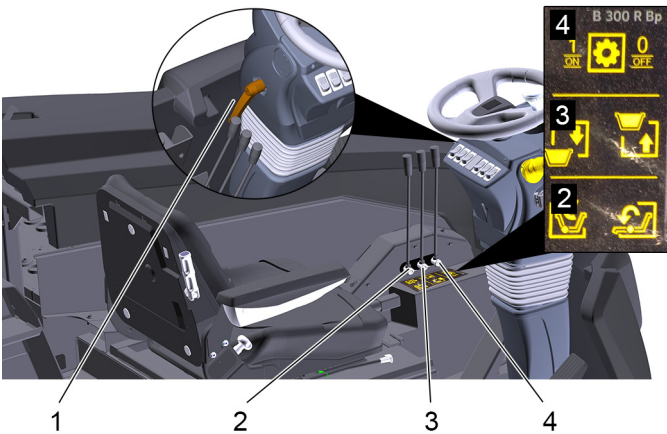
Folosiți întrerupătorul cu cheie pentru pornirea și oprirea aparatului.

- Deschideți capacul
- Introduceți cheia.
- Rotiți cheia înainte cu o poziție de comutare (I). Aparatul pornește și efectuează o autotestare.
- Așteptați puțin, apoi rotiți cheia înainte cu încă o poziție de comutare (II). Pe afișaj apare mesajul „ON” (Pornit) și aparatul este gata pentru rulare.
- Pentru oprirea aparatului rotiți întrerupătorul cu cheie în poziția inversă (0)
- Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia aparatului.

#### **Indicație**

*Dacă nu este introdusă nicio cheie în broască, închideți capacul întrerupătorului cu cheie, pentru a preveni pătrunderea prafului și a umezelii.*

### 4.4 Manetă de operare

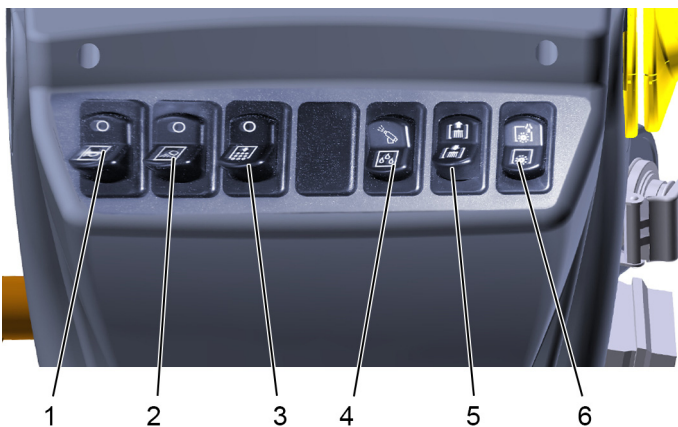


- 1 Manetă pentru reglarea volanului
- 2 Deschidere/închidere clapetă rezervor pentru material măturat
- 3 Ridicare/coborâre racord furtun hidraulic pentru rezervorul pentru material măturat
- 4 Pornirea/oprirea sistemului hidraulic

#### **Indicație**

*Pornirea sistemului hidraulic este urmată de rotirea periiilor. Folosiți comutatoarele de funcții pentru coborârea periiilor.*

### 4.5 Comutator funcțional



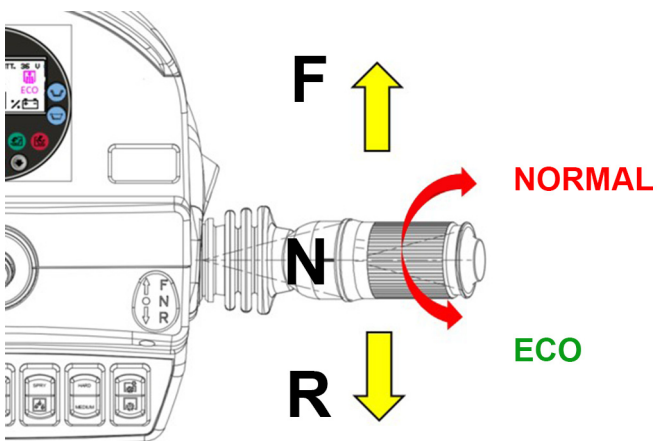
- 1 Claxonul
- 2 Iluminare de lucru pornită/oprită
- 3 Sistem de curățare pentru filtrul de praf
- 4 Pornirea/oprirea pulverizatorului de apă
- 5 Coborârea/ridicarea periei laterale/unității de curățare laterală
- 6 Comutator pentru tipul de curățare: Măturare sau frecare

**Poziția superioară:** Modul de curățare: Curățare umedă - grinda de aspirare coboară și turbina de aspirare se activează.

**Poziția centrală:** Capul de perie este ridicat.

**Poziția inferioară:** Modul de curățare: Măturare - suflanta de măturare se activează. Grinda de aspirație rămâne în poziția superioară.

## 4.6 Maneta de direcție de la volan



<b>F</b>	Direcția de rulare înainte
<b>N</b>	Poziția neutră (lipsă direcție de deplasare)
<b>R</b>	Direcția de rulare înapoi
<b>NORMAL</b>	Clasa de putere: Normal
<b>ECO</b>	Clasa de putere: Regim ECO

- Pentru rularea înainte împingeți maneta înainte.
- Pentru rularea în marșarier trageți maneta în spate.
- Pentru setarea clasei de putere rotiți mânerul rotativ în direcția dorită.

## 5 Punerea în funcțiune

### 5.1 Dezambalare și descărcare aparat

#### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de accidentare și de deteriorare!*

- Vehiculul nu este aprobat pentru încărcare cu macaraua.
- Nu folosiți un stivuitor pentru descărcarea/încărcarea vehiculului.
- Ambalajele (pungi de plastic, polistiren etc.) reprezintă o posibilă sursă de pericol și nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Îndepărtați ambalajul cu precauție aparatul și, în acest proces, nu utilizați nicio sculă care deteriorează aparatul. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul dacă este complet și funcțional. Dacă nu este cazul, contactați departamentul de asistență clienți.
- Respectați indicațiile referitoare la împingerea/remorcarea aparatului într-un alt capitol.
- La încărcare respectați masa vehiculului!

Greutate în stare goală (greutate de transport)	2525 kg
---	---------

### 5.2 Împingere/remorcare aparat (deplasare fără propulsie proprie)

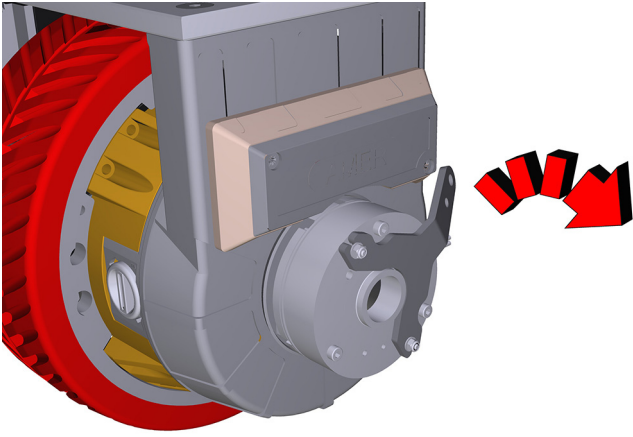


#### 1 Urechi de remorcare

- Pentru remorcare, montați urechea de remorcare pe aparat în față.

#### ⚠ **Atenționare**

*Pericol de deteriorare! Folosirea inelului de remorcare frontal pentru remorcare sau pentru tractarea de obiecte este interzisă.*

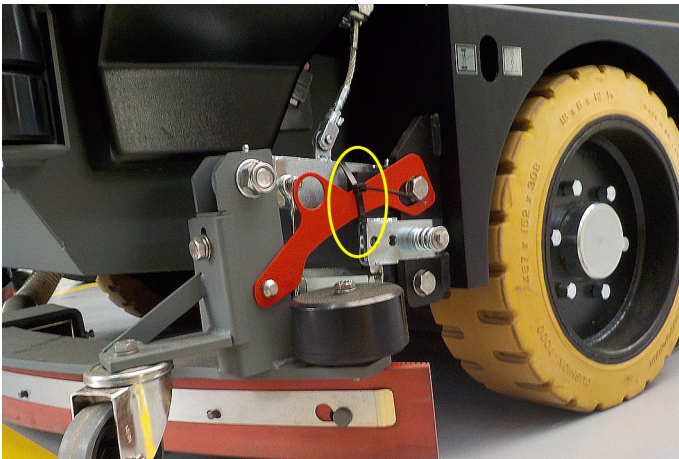


Pentru împingerea/remorcarea aparatului este necesară deschiderea frânei magnetice de la motorul de tracțiune.

- Trageți maneta de frână spre exterior
- Fixați/blocați maneta de frână cu o pană sau cu ceva similar.
- Împingerea aparatului

**După mutarea aparatului îndepărtați blocajele, pentru ca frâna magnetică să poată funcționa din nou în modul obișnuit.**

### 5.3 Îndepărtarea siguranțelor de transportare ale grinzii de aspirare



**În momentul livrării grinda de aspirare este blocată cu o siguranță de transportare.**

- Tăiați legătura de cabluri
- Îndepărtați etrierul de siguranță roșu.
- Păstrați etrierul de siguranță, aceasta este necesar pentru transportarea aparatului.

*Consultați capitolul „Securizarea aparatului”*

### 5.4 Observații generale

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță incluse în acesta!
- Parcați aparatul pe o suprafață plană și securizați-l întotdeauna împotriva rulării (cuplați frâna de parcare).
- Scoateți întotdeauna cheia, când părăsiți vehiculul.

#### **⚠ AVERTIZARE**

*Pericol de accidentare!*

*În cazul periiilor, al periiilor din capul de perii și al unității de curățare laterală persistă riscul rotirii neintenționate. În cazul efectuării lucrărilor în aceste zone opriți întotdeauna aparatul și scoateți cheia. Pe durata utilizării vehiculului introducerea mâinilor în capul de perie este interzisă.*

### 5.5 Zilnic înainte utilizării

- Verificați nivelul de încărcare al acumulatorului și încărcați acumulatorul, dacă este cazul.
  - Verificați nivelul uleiului hidraulic.
  - Goliți rezervorul de mizerie.
  - Goliți rezervorul pentru apă uzată.
  - Dacă este necesar, umpleți rezervorul de apă proaspătă.
  - Verificați dacă periiile prezintă uzură și deteriorări.
  - Verificați dacă lamelele de aspirare de la tija de aspirare prezintă uzură și deteriorări.
  - Verificați/curățați sistemele de apă și de aspirare.
  - Verificați funcționarea tuturor elementelor de comandă.
  - Verificați aparatul în privința deteriorărilor.
  - Curățați filtrul de praf cu butonul de curățare a acestuia.
- Notă:** Descrierea o găsiți în capitolul Îngrijirea și întreținerea.



## 5.6 Reglarea scaunului șoferului



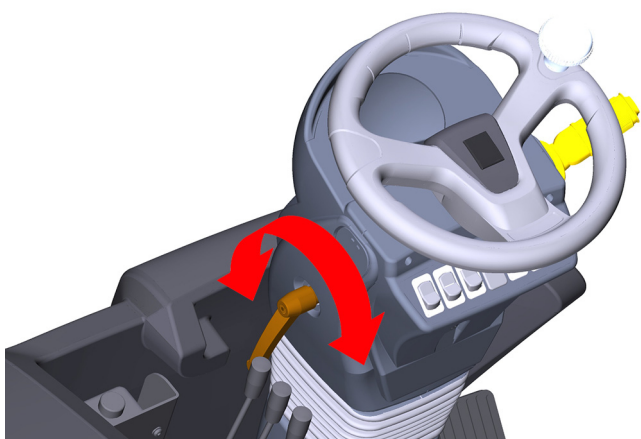
### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de accident!*

→ Nu reglați scaunul șoferului în timpul mersului.

- 1 Reglarea scaunului în direcție longitudinală
- 2 Capac cu scaun șofer
- 3 Reglarea înclinării spătarului
- 4 Reglare amortizare/greutatea șoferului

## 5.7 Reglarea poziției volanului



### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de accident!*

→ Nu reglați poziția volanului în timpul deplasării.

- Deschideți pârghia de reglare a volanului.
- Plasați volanul la poziția dorită.
- Închideți pârghia de reglare a volanului.

## 6 Funcționarea

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de arsuri, pericol de strivire!*

→ Utilizați vehiculul doar atunci când toate măștile sunt montate.

### ⚠ **PERICOL**

*Utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sângelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor.*

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorțală în degete).
- Temperatură ambientă scăzută. Purtați mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

În cazul utilizării regulate a aparatului pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorțală în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

## 6.1 Deplasarea

### 6.1.1 Pedală de deplasare

Folosiți pedala de accelerație pentru controlarea vitezei vehiculului.

**Pentru setarea direcției de rulare folosiți maneta de direcție de la volan!**

### 6.1.2 Frâna de mână

Frâna de parcare acționează asupra roților din spate și se realizează cu un cablu de tracțiune. Dacă cedează capacitatea de frânare, ea poate fi reglată ulterior la pârghie cu un șurub de reglare. Înlocuirea saboților de frână poate fi efectuată numai de departamentul de asistență clienți.

### 6.1.3 Pedală de frână

Pedala de frână activează sistemul de frânare al roților din spate. Reglarea corectă a frânelor se realizează în mod automat, nu sunt necesare lucrări de reglare.

### 6.1.4 Deplasarea

#### Indicație

**Înainte de pornirea aparatului mișcați maneta de direcție în poziția „N” (neutru), în caz contrar funcția de rulare va fi blocată.**

**Pornirea aparatului este urmată de activarea automată a girofarului.**

**Pentru pornirea aparatului ocupați scaunul șoferului și activați comutatorul de contact al scaunului.**

Eliberarea pedalei de accelerație cauzează cuplarea frânei magnetice și astfel și oprirea vehiculului.

#### ATENȚIE

*Apăsati întotdeauna pedala de accelerație cu atenție și*

#### ATENȚIE

*Verificați periodic forța de frânare a frânei de parcare; aceasta este în ordine, dacă vehiculul poate staționa pe o pantă cu înclinație de 12%.*

Acționarea are loc hidraulic, din acest motiv trebuie asigurat suficient lichid de frână în rezervor.

- Porniți aparatul folosind întrerupătorul cu cheie.
- Eliberați frâna de imobilizare.
- Acționați maneta de direcție
- Apăsati încet pedala de deplasare.
- Determinați direcția de deplasare cu ajutorul volanului.
- Când mergeți în spate, aveți grijă să nu periclitați nici o persoană, eventual cereți instructaj în acest sens.

#### 6.1.4.1 Manevrarea

- Viteza de deplasare se reglează continuu cu pedala de accelerație.

#### 6.1.4.2 Frânare/oprire

- Dacă eliberați pedala de deplasare, aparatul frânează singur și se oprește.
- Pentru un efect de frânare mai bun sau în caz de urgență, acționați pedala de frână.

#### 6.1.4.3 Trecerea peste obstacole

#### ATENȚIE

*Nu treceți peste obiectele și obstacole libere și nu le împingeți.*

- Treceți peste obstacolele fixe numai cu ajutorul unei rampe adecvate.

## 6.2 Curățare umedă

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de deteriorare!*

- *Peria utilizată trebuie să fie adecvată pentru curățarea pardoselii.*

- *Nu utilizați periile pe loc.*

#### ATENȚIE

*Pentru a atinge un rezultat optim de curățare, viteza de deplasare trebuie adaptată la condițiile existente.*

Curățarea umedă este foarte simplă. Pentru această lucrare de curățare, trebuie utilizate perii cilindrice și placă cu capete de frecare laterale (fără placă cu măhuri laterale sau tamburi de măturare).

Se diferențiază 2 tipuri de curățare umedă.

- Curățare de bază
- Curățare de întreținere

#### ■ Curățare de bază

Curățarea de bază este formată din 2 etape de lucru și este utilizată în cazul murdăriei puternice și al murdăriei persistente.

*Mențineți închisă clapeta de la rezervorul pentru*

- În prima treaptă de lucru, murdăria este desprinsă prin intermediul perii de curățare ce funcționează în sens invers cu adăugare de soluție de curățare. Soluția de curățare rămâne apoi pe pardoseală și poate acționa asupra murdăriei.

#### Indicație

*Turbina de aspirare este deconectată și tija de aspirare rămâne ridicată.*

*Mențineți închisă clapeta de la rezervorul pentru material măturat.*

- În treapta a doua și cea următoare de lucru este realizată curățarea de întreținere.

#### ■ Curățare de întreținere

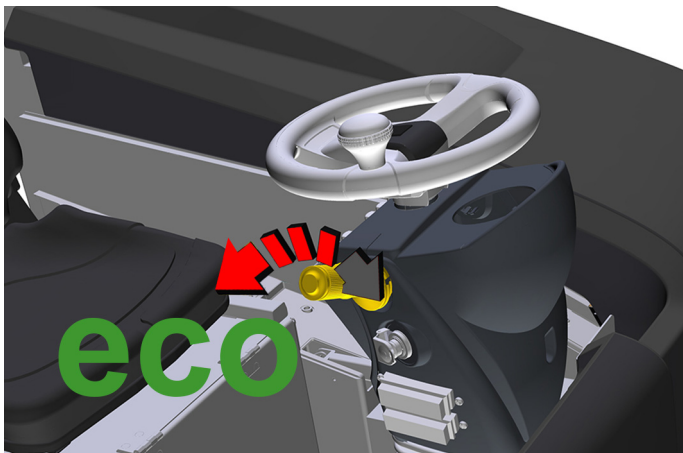
Curățarea de întreținere este realizată la curățarea zilnică.

- În acest proces, se curăță într-o etapă de lucru cu peria de curățare, tija de aspirare coborâtă și suflanta de măturare conectată. Acest tip de curățare lasă în urmă o pardoseală uscată care este circulabilă ulterior.

#### Indicație

*material măturat.*

### 6.2.1 Mod economic



Modul Eco (regim de economisire a energiei):

- Turația periei este redusă
- Puterea turbinei de aspirație este redusă
- Cantitatea de apă este redusă
- Durata de viață a acumulatorului este extinsă

Pentru executarea sarcinilor de curățare a impurităților obișnuite rotiți mânerul rotativ în spate în modul ECO.

### 6.2.2 Umpleți rezervorul de apă proaspătă



- 1 Rezervor de apă curată
  - 2 Capac rezervor de apă proaspătă
  - 3 Indicator pentru nivel de umplere
- ➔ Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
  - ➔ Umpleți rezervorul de apă proaspătă (max. 50 °C).
  - ➔ Adăugați soluția de curățat. Respectați indicațiile de dozare.
  - ➔ Închideți capacul rezervorului pentru apă curată.

### 6.2.3 Agent de curățare recomandat

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de deteriorare!

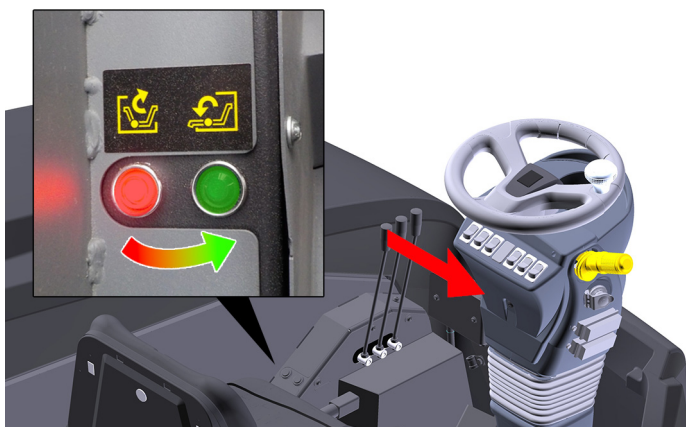
- ➔ Folosiți numai detergenți recomandați de utilizator și respectați indicațiile de utilizare, de eliminare și avertismentele producătorului detergenților.  
Mai multe informații referitoare la agentul de curățare se obțin din fișa tehnică (disponibilă la Kärcher), respectiv din indicațiile de pe recipientul agentului de curățare.
- ➔ Utilizați numai agenți de curățare fără solvenți, acid clorhidric și acid fluorhidric.

#### ATENȚIE

Folosirea agenților de curățare cu spumare puternică este interzisă

Domenii de utilizare	Detergent
Curățarea de întreținere a podelelor lavabile	RM 745
	RM 746
Curățarea de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 ES
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curățarea de întreținere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752

## 6.2.4 Deschidere/închidere clapetă rezervor pentru material măturat



## 6.2.5 Începerea curățării umede



- 1 Comutatorul Presiune de contact perie
- 2 Dozarea apei la unitatea de curățare laterală
- 3 Dozarea apei la capul de perie

### 6.2.5.1 Reglarea presiunii de apăsare a periilor

Comutatorul pentru presiunea de contact a periei dispune de trei setări:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 Încheierea curățării umede

- Opriți aparatul.
- Dezactivați întrerupătorul funcției modului de curățare (poziția centrală).

### Indicație

Periile se ridică.

- Opriți sistemul hidraulic.  
Periile se opresc.

### ■ După curățare

- Goliți rezervorul pentru apă uzată.
- Golirea rezervorului de mizerie.  
(vezi capitolul „Măturare | Golire rezervor pentru material măturat”)

### ATENȚIE

La măturare este recomandat să se deschidă clapeta rezervorului pentru material măturat.

La curățarea umedă este recomandat să se închidă clapeta rezervorului pentru material măturat.

- Pentru deschidere acționați maneta de comandă, afișajul se schimbă din roșu în verde
- Pentru închidere acționați din nou maneta de comandă, afișajul se schimbă din verde în roșu.

### Indicație

Pentru deschiderea și închiderea clapetei cuplați sistemul hidraulic.

### ATENȚIE

Pericol de accidentare și de rănire!

- Mențineți la distanță de zona de lucru persoanele neautorizate.
- Amplasați un panou de avertizare corespunzătoare.
- Închiderea clapetei rezervorului pentru material măturat
- Acționați maneta de comandă și porniți sistemul hidraulic.
- Setați comutatorul de funcție al modului de curățare pe Curățare umedă.

### Indicație

Bara de aspirație coboară și turbina de aspirație pornește.

- Selectați dozarea apei pentru unitatea de curățare laterală și pentru perii.
- Dacă este necesar, reglați forța de presare a periilor, vezi capitolul „Reglarea forței de presare a periilor”.
- Selectați clasa de putere (mod ECO sau Normal).
- Eliberați frâna de imobilizare.
- Începeți curățarea umedă.

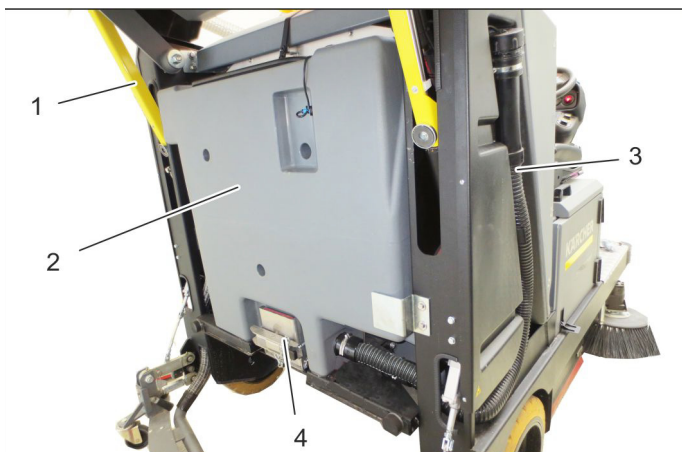
### Indicație

Murdăria preluată se colectează în rezervorul de apă uzată și, dacă este cazul, în rezervorul pentru material măturat.

- Creșterea presiunii de contact a periilor - rotiți în sensul acelor de ceas
- Reducerea presiunii de contact a periilor - rotiți în sensul opus acelor de ceas

- Curățați aparatul, rezervorul de apă uzată, rezervorul de apă proaspătă, tija de aspirare și duzele de pulverizare.  
(vezi capitolul „Curățare”).

## 6.2.7 Golirea rezervorului pentru apă uzată



### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!

→ Când dispozitivul de rabatare este ridicat, întotdeauna introduceți și asigurați picioarele de sprijin.

### ⚠ PRECAUȚIE

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

→ Goliți rezervorul de apă uzată numai prin intermediul unui dispozitiv adecvat de golire.

### ATENȚIE

Atunci când rezervorul de apă uzată este plin, turbina de aspirare deconectează și lampa de control „Rezervor de apă uzată plin” luminează.

- 1 Picioare de sprijin
- 2 Rezervor pentru apă uzată
- 3 Furtun de evacuare pentru apă uzată
- 4 Clapetă de curățare

În funcție de tipul de murdărie, clapeta de curățare trebuie deschisă în mod regulat și rezervorul spălat.

→ Golirea rezervorului de mizerie.

(vezi capitolul „Măturare | Golire rezervor pentru material măturat”)

→ Apoi, asigurați rezervorul pentru material măturat cu elementele de siguranță.

Furtunul de evacuare de la rezervorul de apă uzată se găsește pe partea dreaptă a aparatului.

- 1 Capac de închidere
- 2 Suport
- 3 Dispozitiv de dozare
- 4 Furtun de evacuare pentru apă uzată
- 5 Preluare furtun de evacuare

→ Luați furtunul de evacuare din suport.

→ Deșurubați capacul de închidere a furtunului de evacuare.

→ Jetul de apă poate fi redus prin apăsarea dispozitivului de dozare.

→ După golire, suspendați furtunul de evacuare în suport și apoi apăsați elementul de prindere.



## 6.2.8 Goliți rezervorul pentru apă curată



Furtunul de evacuare de la rezervorul de apă proaspătă se găsește pe partea stângă a aparatului.

- 1 Capac de închidere
- 2 Suport
- 3 Dispozitiv de dozare
- 4 Preluare furtun de evacuare
- 5 Furtun de evacuare pentru apă curată

→ Luați furtunul de evacuare din suport.

→ Deșurubați capacul de închidere a furtunului de evacuare.

→ Jetul de apă poate fi redus prin apăsarea dispozitivului de dozare.

→ După golire, suspendați furtunul de evacuare în suport și apoi apăsați elementul de prindere.

### 6.2.9 Pulverizatorul de apă

Aparatul este echipat cu un pulverizator de apă. O pompă de apă electrică ghidează apa din rezervorul de apă proaspătă către o duză de pulverizare reglabilă. Folosiți pulverizatorul de apă pentru efectuarea numeroaselor lucrări de curățare, în special pentru curățarea rezervorului de apă uzată sau ale unor piese și componente ale aparatului. Pulverizatorul de apă se află în partea din spate a vehiculului.

#### **⚠ PRECAUȚIE**

*Pericol de deteriorare!*

→ *Curățarea comenzilor și a componentelor electrice și electronice cu pulverizatorul este interzisă.*



Pentru activarea pulverizatorului de apă folosiți comutatorul corespunzător.

→ Pentru pornire și oprire folosiți comutatorul corespunzător.

### 6.3 Măturare

#### **⚠ PRECAUȚIE**

*Pericol de deteriorare!*

→ *Nu măturați benzi de ambalare, sârme sau alte obiecte similare deoarece acestea pot duce la înfundarea canalului de aspirare.*

→ *Nu utilizați periile pe loc.*

#### **ATENȚIE**

*Pentru a atinge un rezultat optim de curățare, viteza de deplasare trebuie adaptată la condițiile existente.*

*În timpul utilizării, rezervorul de mizerie trebuie golit periodic.*

### 6.3.1 Regim de măturare

#### **ATENȚIE**

*Asigurați-vă că este deschisă clapeta de la rezervorul pentru material măturat.*

- Porniți sistemul hidraulic.
- Deschideți clapeta de la rezervorul pentru material măturat, vezi capitolul „Deschidere/închidere clapetă rezervor pentru material măturat”.
- Mișcați comutatorul modului de curățare pe „Măturare”. Mătura laterală coboară, turbina de aspirare este pornită.
- Dacă este necesar, reglați forța de presare a periilor, vezi capitolul „Reglarea forței de presare a periilor”.
- Selectați clasa de putere (mod ECO sau Normal).
- Eliberați frâna de imobilizare.
- Începeți activitatea de măturare.
- La anumite intervale: Curățați filtrul de praf.

#### **6.3.1.1 Curățarea filtrului de praf**

Curățați zilnic filtrul de praf. În cazul lucrului în zone cu murdărie intensă, și de mai multe ori pe zi.

#### **ATENȚIE**

*Pericol de deteriorare!*

- *Niciodată nu plasați comutatorul pentru curățarea filtrului la funcționare continuă.*
- Înainte de curățare, deconectați suflanta de aspirare.
- Pentru curățare, acționați comutatorul curățării filtrului de 4 - 5 ori timp de cca 5 secunde (fără funcționare continuă!).

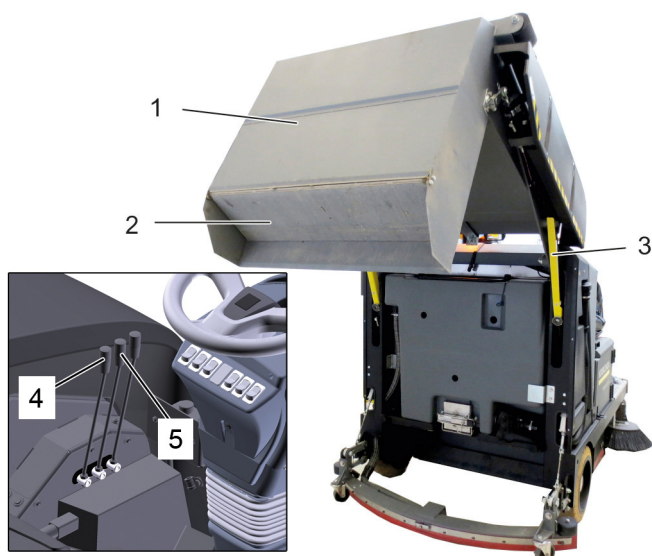
### 6.3.2 Terminarea măturării

- Opriți aparatul.
  - Deconectați periile.
- Indicație**  
Periile se ridică.
- Ridicați măturile laterale.
  - Opriți suflanta de aspirare.

#### **6.3.2.1 După curățare**

- Curățați filtrul de praf prin intermediul comutatorului de curățare filtru (vezi capitolul „Curățare | Curățare filtru de praf”).
- Golirea rezervorului de mizerie. (vezi capitolul „Măturare | Golire rezervor pentru material măturat”)
- Curățați zilnic, după lucru, aparatul și rezervorul pentru material măturat. (vezi capitolul „Curățare”).

### 6.3.3 Golirea rezervorului de mizerie



Clapeta de golire superioară face posibilă golirea mizeriei din rezervor direct într-un container de deșeuri (pentru înălțimea maximă de descărcare vezi capitolul "Date tehnice").

- 1 Rezervor pentru murdăria măturată
  - 2 Utilizați clapeta rezervorului pentru material măturat
  - 3 Picioare de sprijin numai la lucrări de curățare și întreținere
  - 4 Utilizați clapeta rezervorului pentru material măturat
  - 5 Ridicarea/coborârea rezervorului de deșeuri măturate
- Conduceți aparatul la locul de eliminare.
  - Porniți sistemul hidraulic.
  - Închideți clapeta rezervorului de deșeuri măturate.
  - Ridicarea recipientului de gunoi
  - Cu rezervorul pentru material măturat ridicat deplasați lent peste rezervorul colector.
  - Deschideți clapeta și goliți rezervorul pentru material măturat.

#### INDICAȚIE

Deblocarea rezervorului poate avea loc doar după atingerea unei anumite înălțimi minime.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

- În timpul întregului proces de golire, aveți grijă ca nicio persoană sau animal să nu staționeze în apropiere (rezervorul pentru material măturat se rabatează în exterior).

#### ⚠ PERICOL

Pericol de strivire!

- Nu introduceți mâna între tijele mecanismului de golire. Nu staționați sub rezervorul ridicat.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de răsturnare!

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană în timpul procesului de golire.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de răsturnare!

- Nu vă deplasați pe tronsoane de drum mai lungi cu rezervorul pentru material măturat ridicat, deplasați-vă lent!

#### ATENȚIE

În timpul întregului procesului de golire, rămâneți așezat (nu vă ridicați de pe scaunul șoferului), în caz contrar există pericolul ca întrerupătorul contactului de la scaun să se deconecteze în timpul procesului de golire.

### 6.4 Depozitarea aparatului

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Așezați aparatul într-un loc ferit și uscat.
- Acționați frâna de imobilizare.
- Rotiți cheia în poziția „0” și scoateți cheia.
- În cazul parării aparatului după finalizarea programului de lucru scoateți ștecherul acumulatorului și încărcați acumulatorul.
- Alte indicații referitoare la parcarele aparatului în capitolul „Depozitare / Scoatere din funcțiune”.



## 7 Transportul

### 7.1 Vehicul încărcat pentru transport

#### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de deteriorare!*

- Aparatul nu este omologat pentru a fi încărcat cu macara.
- Nu folosiți un stivuitor, aparatul ar putea fi deteriorat.

#### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de accidentare și de rănire!*

- La încărcarea aparatului mecanismul de acționare, și frâna de imobilizare trebuie să se afle în stare de funcționare. Pe pante, aparatul trebuie deplasat cu acționare proprie.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!*

- La încărcare țineți cont de greutatea aparatului.

Greutate în stare goală (greutate de transport)	2525 kg
---	---------

- Conduceți cu o viteză mai mică pe vehiculul de transport.
- Dacă vehiculul nu poate fi deplasat, respectați capitolul „Tractarea vehiculului”.

#### 7.1.1 Asigurare vehicul

#### ⚠ **AVERTIZARE**

*Pericol de accident!*

- La transport, vehiculul trebuie asigurat împotriva alunecării.
- Parcați aparatul.

**Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia aparatului.**

1 Placă cu măhuri laterale

2 Bolțuri

pentru asigurarea acoperirii măturilor laterale

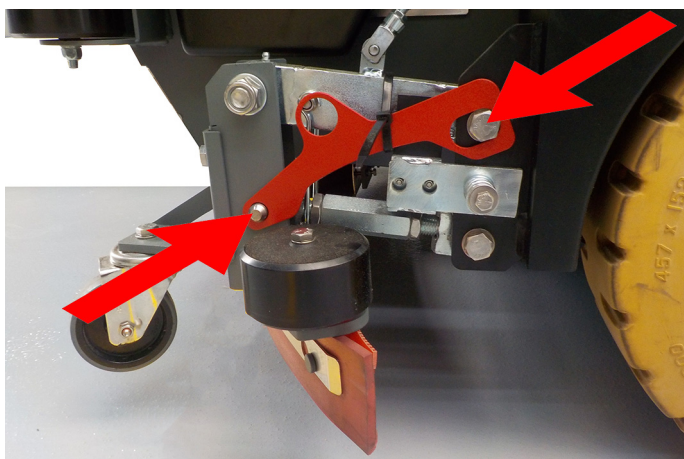
- Apăsăți în interior placa cu măhuri laterale și asigurați cu bolțurile.

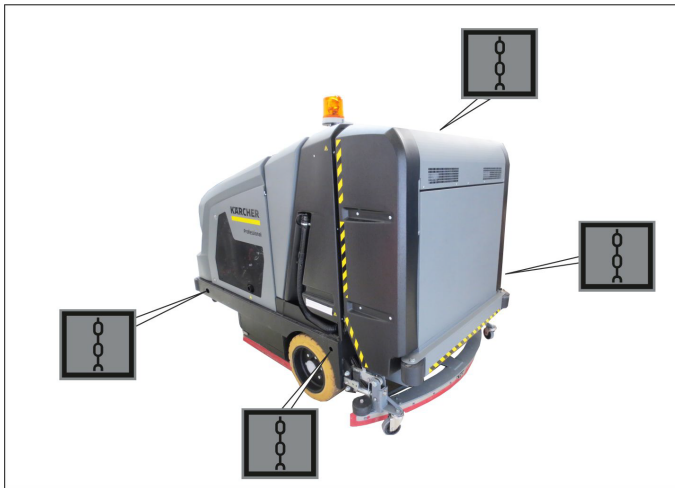


- Folosiți etrierul de siguranță și blocați grinda de aspirație ridicată, precum indicat.

#### **ATENȚIE**

*Dacă grinda de aspirație nu este blocată pentru transportare, aceasta se poate deteriora din cauza pendulării autovehiculului transportor.*





- Fixați roțile aparatului cu o pană.
- Fixați aparatul cu curele de prindere sau frânhii.  
**Indicație:** Respectați marcajele pentru zonele de fixare de pe cadru (simbol cu lanț). Descărcarea aparatul poate fi efectuată doar pe o suprafață plană.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

## 7.2 Tractarea vehiculului



### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de deteriorare!*

- Vehiculul nu poate fi tractat la viteza de deplasare pe jos.
- Împingeți sau trageți vehiculul doar ușor.

### 1 Urechi de remorcare

- Pentru a remorca vehiculul, trebuie să fie deschis circuitul de ocolire al acționării hidraulice (vezi capitolul „Punere în funcțiune | Mișcare aparat fără propulsie proprie”).
- Tractarea vehiculului are loc în față, la urechea de remorcare. Urechea de remorcare nu este parte integrantă a cadrului, ci trebuie să fie montată dacă este necesar.

### ⚠ **Atenționare**

*Pericol de deteriorare! Folosirea inelului de remorcare frontal pentru remorcare sau pentru tractarea de obiecte este interzisă.*

## 8 Depozitare/scoatere din funcțiune

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!*

- La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.
- Parcați aparatul pe o suprafață plană, într-un mediu uscat, fără pericol de îngheț. Protejați-l contra prafului cu un material de acoperire.
- Ridicați periile pentru a evita deteriorarea firelor de păr din perii.
- Goliți și curățați rezervorul de apă proaspătă, rezervorul de apă uzată și rezervorul pentru material măturat.
- Rotiți cheia în poziția „0” și scoateți cheia.
- Acționați frâna de imobilizare.
- Asigurați aparatul contra deplasării accidentale.
- Scoateți conectorul bateriei.

**Dacă aparatul urmează să nu fie folosit o perioadă mai îndelungată, respectați următoarele indicații:**

- Curățați vehiculul la interior și la exterior.
- Încărcați acumulatorul la un interval de aproximativ 2 luni.
- Verificați în mod regulat nivelul acidului din acumulator. Dacă este cazul, completați cu apă distilată.
- Acoperiți bateria și asigurați-o contra unui scurtcircuit.

## 9 Îngrijirea și întreținerea

### 9.1 Observații generale

- Înainte de efectuarea lucrărilor de curățare și de întreținere la vehicul, înainte de înlocuirea pieselor sau înainte de comutarea pe o altă funcție opriți vehiculul și, dacă este cazul, scoateți cheia din contact.
- Scoateți ștecherul bateriei.
- Reparațiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialiști în domeniu care cunosc normele de protecție relevante.

### 9.2 Măști

#### ⚠ AVERTIZARE

*Pericol de arsuri!*

- Înainte de a scoate măștile, lăsați vehiculul să se răcească suficient de mult.

- Pentru a efectua diferite lucrări de întreținere, măștile trebuie demontate, respectiv deschise. Pentru desfacerea șuruburilor (baionetă) este necesară o cheie cu deschiderea SW13 mm.

### 9.3 Baterie

**Pentru informații privind manipularea acumulatorilor și a încărcătoarelor consultați capitolul „Instrucțiuni de siguranță”!**

Vă rugăm, acționați în mod obligatoriu conform instrucțiunilor de siguranță comunicate de producătorul acumulatorului și al încărcătorului

#### 9.3.1 Măsurile la eliberarea accidentală a acidului bateriei

- Fixați acizii vărsați sau scurși din baterii neetanșe cu agenți de aglomerare de ex. nisip. Nu permiteți să ajungă în canalizare, în sol sau în ape.
- Neutralizați acizii cu calcar/sodă și eliminați ca deșeu cu respectarea prevederilor locale.
- Pentru eliminarea ca deșeu a bateriei, contactați o societate de specialitate în eliminare deșeurilor de acest tip.
- Dacă v-ați stropit cu acid în ochi sau pe piele, clătiți cu multă apă.
- Apoi mergeți imediat la un medic.
- Spălați cu apă hainele contaminate.
- Schimbați-vă hainele.

### 9.4 Intervale de întreținere

#### Respectați lista de inspecții!

*Contorul pentru orele de funcționare specifică intervalele de întreținere.*

#### 9.4.1 Întreținerea de către client

**Notă:** În cazul întreținerii de către client, toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un

specialist. Dacă este nevoie, se poate apela la ajutorul unui partener Kärcher autorizat.

**Notă:** Descrierea o găsiți în capitolul Lucrări de întreținere.

##### 9.4.1.1 Zilnic înainte de utilizare

- Verificați nivelul de încărcare al acumulatorului.
- Golirea rezervorului de mizerie.
- Goliți rezervorul pentru apă uzată.
- Dacă este necesar, umpleți rezervorul de apă proaspătă.
- Verificați dacă periile prezintă uzură și deteriorări.

- Verificați dacă lamelele de aspirare de la tija de aspirare prezintă uzură și deteriorări.
- Verificați/curățați sistemele de apă și de aspirare.
- Verificați funcționarea tuturor elementelor de comandă.
- Verificați aparatul în privința deteriorărilor.
- Curățați filtrul de praf cu butonul de curățare a acestuia.

##### 9.4.1.2 Săptămânal

- Verificați starea de umplere a acumulatorului. (doar în cazul bateriei cu întreținere sumară)
- Verificați uzura barelor de etanșare, în caz că este necesar înlocuiți-le

- Verificați și ungeți capacul rezervorului.
- Gresați cu presa de vaselină niplul de lubrifiere de la tija de aspirare.

##### 9.4.1.3 La fiecare 150 de ore de funcționare

- Gresați cu presa de vaselină niplul de lubrifiere de la rezervorul pentru material măturat.
- Gresați cu presa de vaselină niplul de lubrifiere de la extragerea capului de perii.

- Gresați cu presa de vaselină niplul de lubrifiere de la lagărul motorului de deplasare.
- Controlați dacă există șuruburi slăbite în zona suspendării roții, a roților, a direcției și a motorului cu ardere, dacă este cazul strângeți-le.

##### 9.4.1.4 La fiecare 200 de ore de funcționare

- Verificați dacă racordurile hidraulice prezintă scurgeri, dacă este cazul strângeți-le.

##### 9.4.1.5 La fiecare 1500 de ore de funcționare

- Înlocuiți filtrul de praf.

##### 9.4.1.6 În funcție de uzură

- Înlocuiți barele de etanșare.
- schimbați periile.

## 9.4.2 Întreținerea de către service

**Notă:** Pentru a avea dreptul la garanție, în perioada de garanție toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un service Kärcher autorizat, conform caietului de service.

→ Toate lucrările de service și de întreținere aflate în sarcina serviciului de asistență clienți trebuie efectuate

de serviciul de asistență autorizat Kärcher conform listei de inspecții (ICL).

→ Dacă este cazul, strângeți din nou racordurile hidraulice.

## 9.5 Lucrări de verificare și întreținere

### 9.5.1 Măsuri de siguranță generale

#### ⚠ PERICOL

Pericol de moarte!

→ Înainte de începerea lucrărilor de reparații împingeți mașina din zona periculoasă de trafic intens, purtați echipament de avertizare.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!

→ Atenție la curățarea cu aparat de curățat sub presiune! Lamelele radiatorului, furtunurile și supapele hidraulice, etanșările și componentele electrice și electronice nu pot fi curățate cu un aparat de curățat sub presiune.

→ Pericol de rănire din cauza pornirii neintenționate a vehiculului. Scoateți cheia și ștecherul acumulatorului

înainte de efectuarea lucrărilor de curățare și de întreținere la vehicul.

→ Lucrările de întreținere ale sistemului hidraulic pot fi efectuate doar de către un personal specializat instruit.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!

→ Când dispozitivul de rabatare este ridicat, întotdeauna introduceți și asigurați picioarele de sprijin.

#### ⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri!

→ Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere și reparație, lăsați vehiculul să se răcească suficient.

→ Atingerea pieselor fierbinți ale sistemului hidraulic este interzisă.

### 9.5.2 Asigurarea rezervorului pentru material măturat ridicat



#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

→ Dacă rezervorul de mizerie este ridicat introduceți întotdeauna știftul de siguranță.

→ Aplicați siguranța doar în afara zonei de pericol.

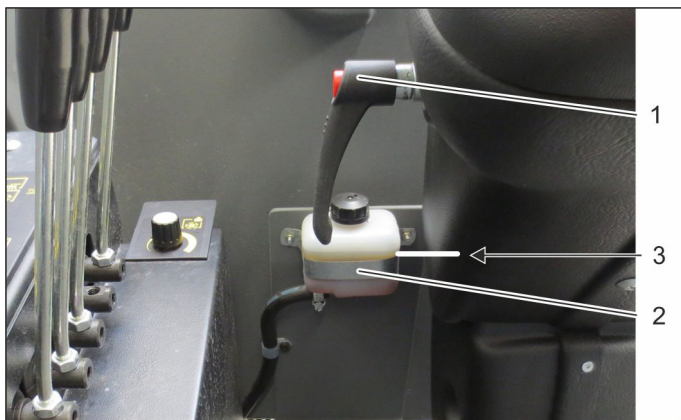
1 Rezervor pentru murdăria măturată

2 Știft de siguranță

→ Ridicați rezervorul de mizerie și asigurați-l cu suportul de sprijin.

→ După lucrările de întreținere, scoateți din nou în afară elementele de sprijin ale cilindrului și rabatați-le sus în elementul de prindere.

### 9.5.3 Verificarea nivelului lichidului de frână



1 Manetă pentru reglarea volanului

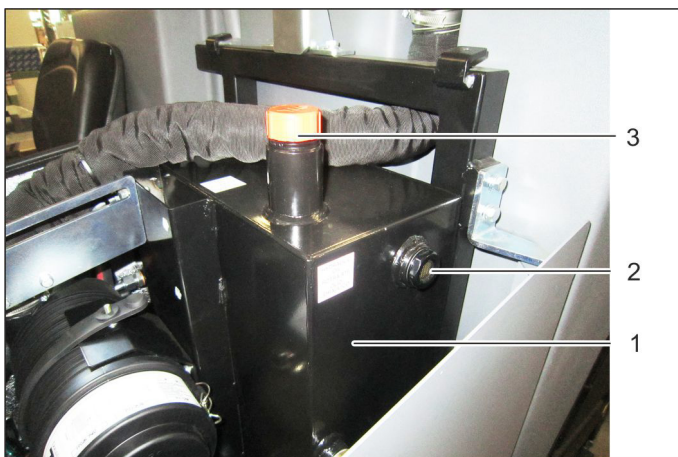
2 Rezervor de lichid de frână

3 Nivel de umplere

→ Dacă este nevoie, completați lichidul de frână cu lichid DOT disponibil în comerț.

→ Conform listei de inspecții (ICL), dispuneți efectuarea primului schimb a lichidului de frână de serviciul de asistență clienți.

#### 9.5.4 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea cu ulei



##### **ATENȚIE**

Pentru a evita deranjamentele este foarte important să păstrați curățenia la lucrările de control și de întreținere. Chiar și cele mai fine murdării ajunse în sistemul hidraulic al aparatului pot cauza deranjamente grave, de aceea instalația este prevăzută cu un filtru de ulei hidraulic.

- 1 Rezervor de ulei hidraulic
- 2 Vizor ulei hidraulic
- 3 Ștuț de umplere ulei hidraulic

→ Verificați nivelul de ulei hidraulic și completați uleiul, dacă este nevoie.

Tip de ulei: vezi capitolul "Date tehnice".

→ Nivelul uleiului trebuie să se afle în zona vizorului.

#### 9.5.5 Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic



##### **⚠ AVERTIZARE**

*Pericol de arsuri!*

→ Înainte de lucrări, lăsați sistemul hidraulic să se răcească.

##### **ATENȚIE**

*Pericol de deteriorare!*

→ Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația hidraulică de serviciul autorizat de asistență clienți.

Dispuneți înlocuirea filtrului de ulei hidraulic, conform listei de inspecții (ICL), de serviciul de asistență clienți.

- 1 Robinet de închidere
- 2 Filtru de ulei hidraulic

→ Închideți robinetul.

→ Deșurubați cu o sculă adecvată filtrul de ulei hidraulic.

→ Înainte de a asamblare, ungeți garnitura filtrului de ulei nou cu ulei.

→ Introduceți noul filtru de ulei și strângeți-l cu mâna.

→ Deschideți robinetul de închidere.

→ Verificați nivelul de ulei hidraulic și completați uleiul, dacă este nevoie.

#### 9.5.6 Gresarea vehiculului

→ Gresati niplurile de lubrifiere conform intervalelor de întreținere cu presa de vaselină.

→ Utilizați un lubrifian universal de înaltă calitate și efectuați lubrifierea cu o presă de unsoare.

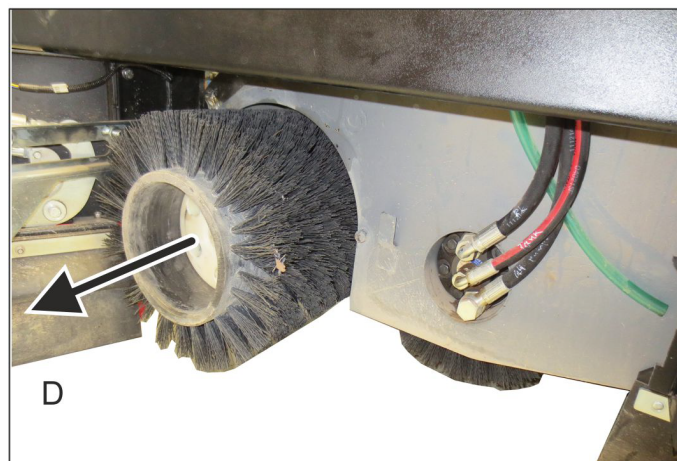
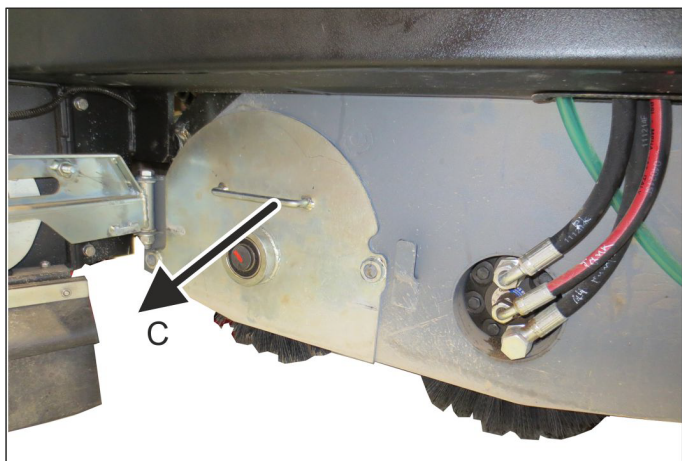
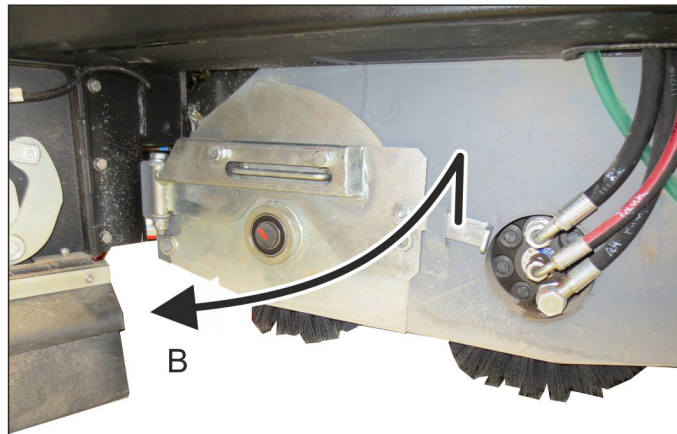
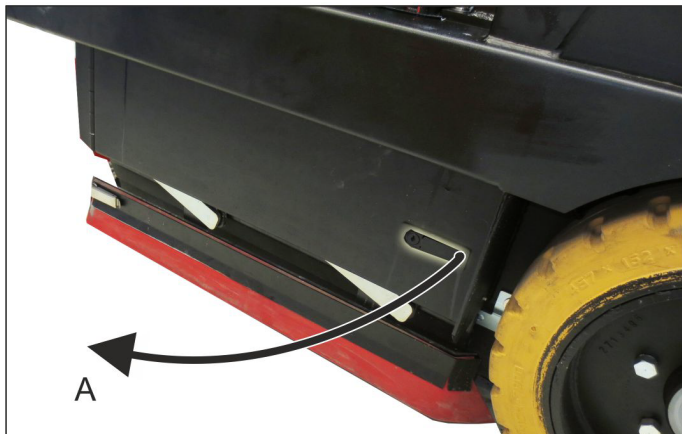
## 9.6 Schimbare perii

Aparatul este dotat cu 2 perii, care trebuie înlocuite când prezintă semne de uzură.

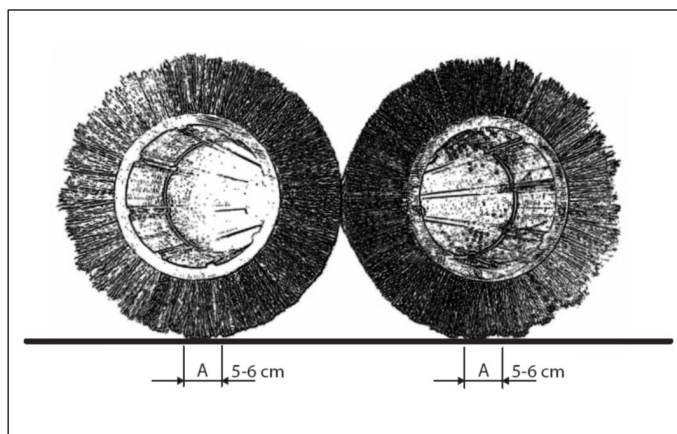
→ O perie este schimbată de pe latura stângă, a doua de pe latura dreaptă. Procedura este aceeași.

→ Înainte de montarea noilor perii, curățați (aspirați) suporturile periiilor cilindrice.

→ Montarea periiilor se realizează în succesiunea inversă a operațiilor.



### 9.6.1 Reglarea planului de măturare (forța de presare a periiilor)



→ Planul de măturare trebuie să fie între 5 și 6 cm. Reglarea planului de măturare (forța de presare a periiilor) este realizată cu potențiometrul rotativ în câmpul de operare.

→ Rotiți potențiometrul către dreapta până când perile ce coboară prezintă planul de măturare corect (forța de presare a periiilor).

→ Dacă planul de măturare este prea mare, rotiți potențiometrul înapoi.

## 9.7 Schimbare mătură laterale



- 1 Mătură laterală
  - 2 Şuruburi
- Deşurubaţi cele 4 şuruburi şi demontaţi măturile laterale.
  - Montaţi noile mătură laterale şi le fixaţi cu 4 şuruburi.

### 9.7.1 Conversia plăcii laterale

- Conversia la placa cu capete de frecare laterale sau placa cu mătură laterale trebuie să se realizeze de departamentul de asistenţă clienţi; după conversie trebuie din nou reglate planul de măturare şi parametrii de curăţare.

## 9.8 Curăţarea

### ⚠ **PERICOL**

*Pericol de accidentare!*

- Scoateţi cheia înainte de efectuarea lucrărilor de curăţare şi de întreţinere!
- Oprii vehiculul pe o suprafaţă plană.
- Rotiţi cheia în poziţia „0” şi scoateţi cheia.
- Acţionaţi frâna de imobilizare.

### 9.8.1 Curăţarea/schimbarea cartuşului filtrului de praf

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol pentru sănătate!*

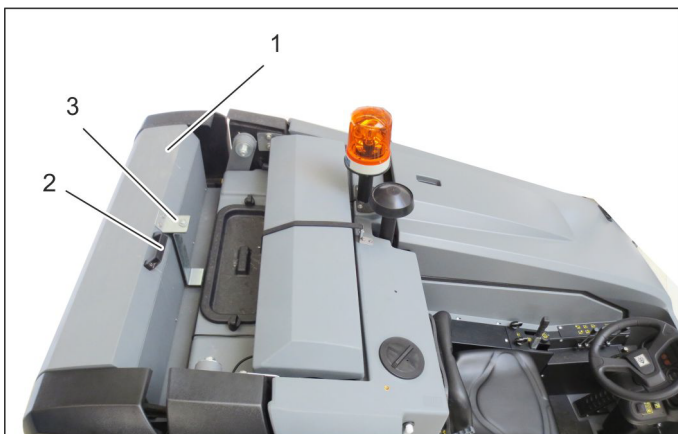
- La efectuarea lucrărilor la instalația de filtrare purtați mască de protecție. Respectați măsurile de siguranță când manipulați pulberile fine.
- Purtați protecție pentru ochi!

#### **ATENȚIE**

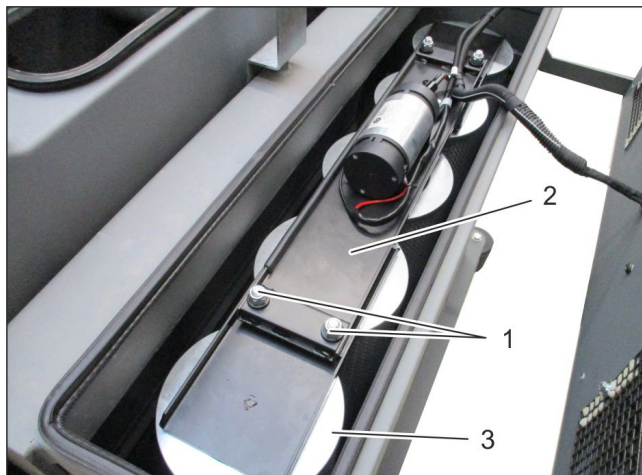
*Pentru curăţare, nu folosiți obiecte dure!*

Cartuşele filtrului de praf au sarcina să filtreze şi să reţină praful aspirat la măturare de turbina de aspirare.

- Curăţaţi, zilnic în timpul şi după lucrarea de curăţare, filtrul de praf prin intermediul comutatorului curăţare filtru (vezi capitolul „Măturare | Curăţare filtru de praf”).
- Din când în când, demontaţi şi curăţaţi filtrului de praf.
- La fiecare 1 500 de ore de funcţionare înlocuiţi complet!

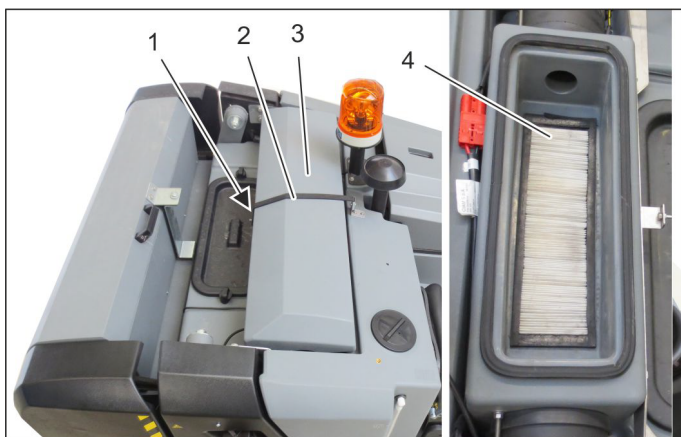


- 1 Capac suflantă de aspirare
  - 2 Mâner
  - 3 Şurub
- Deschideţi şurubul şi rabataţi spre spate capacul suflantei de aspirare.



- 1 Piulițe (4x)
  - 2 Șină curățare filtru
  - 3 Cartușe filtru de praf (5x)
- Deșurubați cele 4 piulițe.
  - Detașați șina de curățare filtru.
  - Scoateți 5 filtre de praf și 5 inele de etanșare.
  - Curățați filtrele de praf cu aer comprimat din exterior către interior.
  - La montare, acordați atenție ca toate inelele de etanșare să stea corect în ghidaje.

### 9.8.2 Curățarea/schimbarea filtrului plat cu pliuri



Filtrul plat cu pliuri are sarcina să protejeze suflanta de aspirare a curățării umede.

- Dacă este necesar, demontați filtrul plat cu pliuri și îl curățați.
- La fiecare 100 ore de funcționare, înlocuiți!

- 1 Închizătoare
- 2 Bandă de închidere
- 3 Capac suflantă de aspirare
- 4 Filtru cu pliuri plate

- Deschideți elementul de închidere și banda de închidere.
- Îndepărtați învelișul.
- Scoateți filtrul cu pliuri plate.
- Înainte de montare curățați sub jet de apă cu o perie moale și lăsați la uscat.

**Utilizarea unei răzătoare sau a altor unelte cu muchie ascuțită este interzisă, în caz contrar persistă riscul deteriorării iremediabile a filtrului cutat plat.**

- La montare, acordați atenție ca filtrul plat cu pliuri să stea corect în ghidaj.

### 9.8.3 Curățarea vehiculului

Curățați vehiculul zilnic, după finalizarea lucrării.

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

- Purtați mască de protecție împotriva prafului și ochelari de protecție.

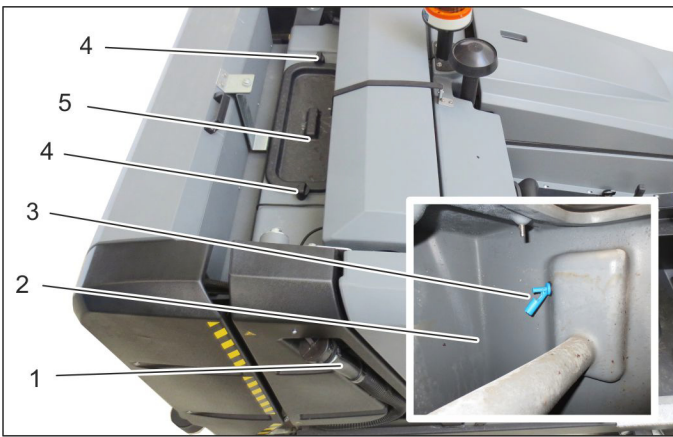
#### ⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare!

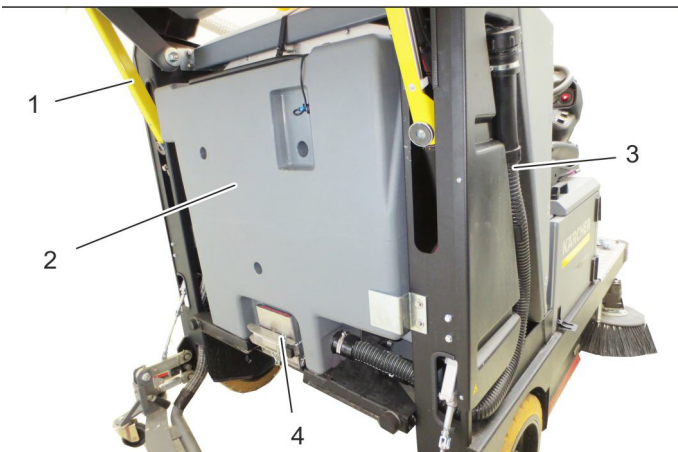
- Atenție la curățarea cu aparat de curățat sub presiune!  
Nu este permisă curățarea cu aparatul de curățat sub presiune a lamelelor de la radiator, a furtunurilor și a supapelor hidraulice, a garniturilor și a componentelor electrice și electronice.
- Când curățați vehiculul cu un aparat de curățat sub presiune, trebuie respectate reglementările de siguranță corespunzătoare.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi.
- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.



### 9.8.4 Curățarea rezervorului de apă uzată



- 1 Furtun de evacuare pentru apa uzată
  - 2 Rezervor pentru apă uzată
  - 3 Traductor de semnal  
Deconectează turbina de aspirare când rezervorul de apă uzată este plin
  - 4 Închizătoare
  - 5 Capac pentru rezervorul de apă uzată
- Curățați rezervorul cu apă uzată după încheierea lucrului.
  - Înainte de curățare, goliți rezervorul de apă uzată, vezi capitolul „Curățare umedă | Golire rezervor de apă uzată”.



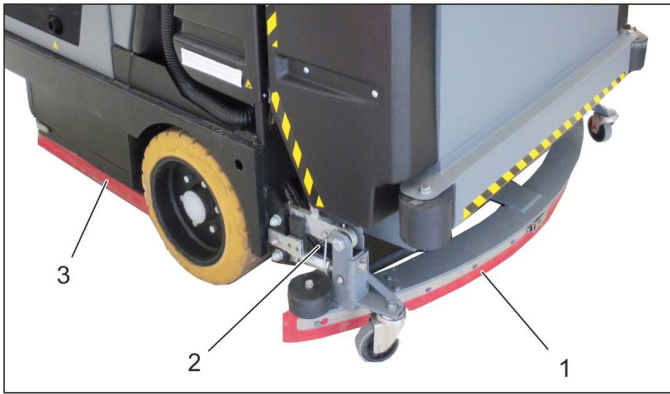
- 1 Picioare de sprijin
  - 2 Rezervor pentru apă uzată
  - 3 Furtun de evacuare pentru apa uzată
  - 4 Clapetă de curățare se deschide pentru curățare
- Pentru o curățare temeinică, deschideți clapeta de curățare.
  - Pentru curățarea interiorului rezervorului de apă uzată folosiți pulverizatorul de apă sau un furtun de apă.
  - După curățare, verificați funcționarea traductorului de semnal.

### 9.8.5 Curățarea rezervorului pentru apă curată



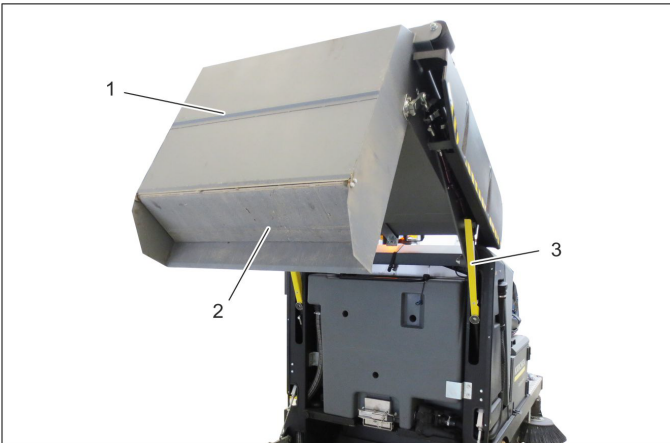
- 1 Rezervor de apă curată
  - 2 Capac rezervor de apă proaspătă
  - 3 Indicator pentru nivel de umplere
  - 4 Furtun de evacuare pentru apa curată
- Clătiți rezervorul pentru apă proaspătă cu apă curată.
  - Scurgeți apa rămasă prin furtunul de evacuare.

### 9.8.6 Curățarea lamelor de etanșare, a tijelor de aspirare și a duzelor de pulverizare



- 1 Tija de aspirare
  - 2 Furtun de aspirare
  - 3 Bara de etanșare
- Curățați tija de aspirație și lamele de aspirație.
  - Curățați barele de etanșare laterale.
  - Curățați duzele de pulverizare de la placa cu capete de frecare laterale și tambur cu perii.

### 9.8.7 Curățarea rezervorului pentru material măturat



#### ⚠ AVERTIZARE

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!*

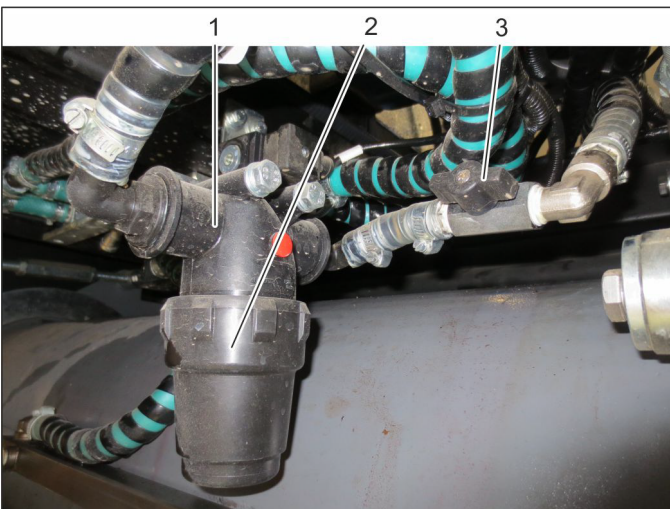
- Când dispozitivul de rabatare este ridicat, întotdeauna introduceți și asigurați picioarele de sprijin.
- Nu utilizați pentru curățare un aparat de curățare cu presiune înaltă (cartușe filtru de praf)!

#### ATENȚIE

*Înainte de a continua lucrul, lăsați să se usuce cartușele filtrului de praf ude!*

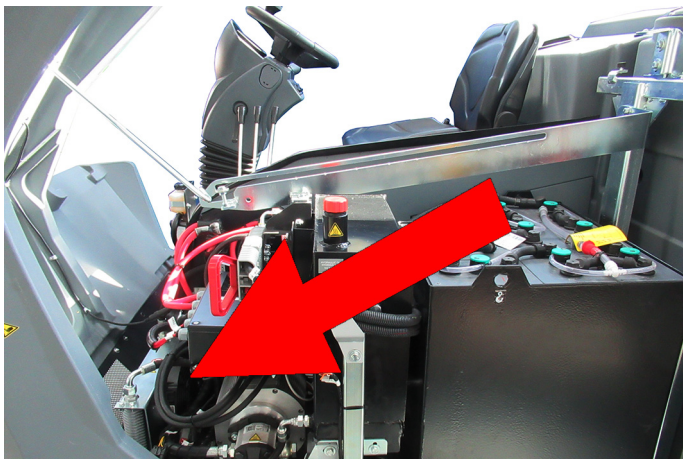
- 1 Rezervor pentru murdăria măturată
  - 2 Utilizați clapeta rezervorului pentru material măturat
  - 3 Picioare de sprijin
- Curățați rezervorul pentru material măturat în interior cu aer comprimat și o perie.
  - În cazul murdăriei persistente: curățați rezervorul pentru material măturat la interior cu apă și o perie, lăsați rezervorul pentru material măturat în stare deschisă să se usuce.

### 9.8.8 Curățarea filtrului de apă



- 1 Filtrul de apă
  - 2 Carcasa filtrului de apă
  - 3 Robinet de închidere (poziția deschis)
- Închideți robinetul.
  - Deșurubați carcasa filtrului de apă.
  - Scoateți în afară elementul filtrant al filtrului de apă și curățați-l sau îl înlocuiți-l.
  - După montare, deschideți din nou robinetul de închidere.

## 9.8.9 Curățarea răcitorului de ulei hidraulic



Răcitorul de ulei este montat în partea stângă a aparatului, în partea frontală, sub capotă.

### ⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de arsuri!*

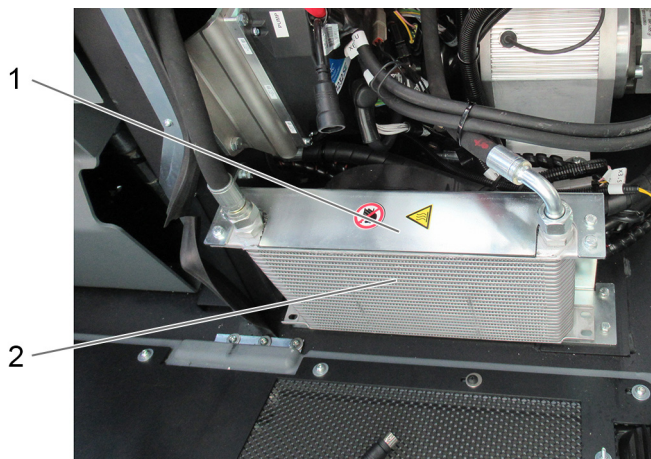
- Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere și reparație, lăsați vehiculul să se răcească suficient.
- Atingerea pieselor fierbinți ale sistemului hidraulic este interzisă.

1 Radiator ulei hidraulic

2 Lamelele de răcire

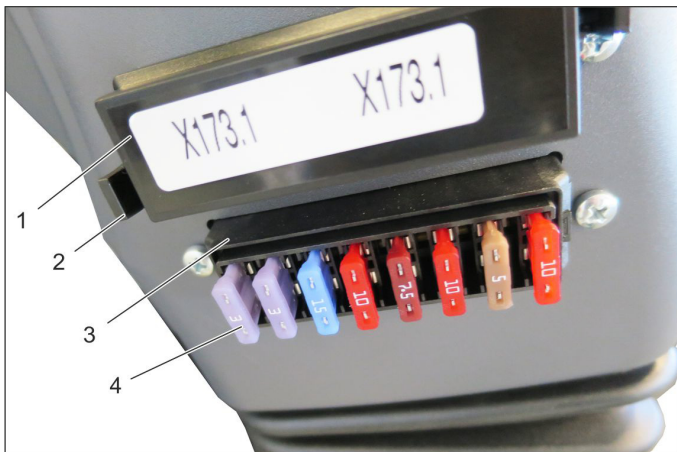
Un radiator ancrasat conduce cu ușurință la supraîncălzire, din acest motiv zilnic:

- Verificați dacă radiatorul și lamelele de răcire prezintă impurități.
- Îndepărtați impuritățile cu o perie moale, cu aer comprimat (max. 5 bar) sau cu apă (la presiune scăzută).



## 9.9 Lucrări de înlocuire

### 9.9.1 Siguranțe



Siguranțele aparatului (siguranțele tubulare ATO) se află în partea dreaptă, sub volan.

- 1 Capacul siguranțelor
- 2 Element de închidere capac siguranțe
- 3 Suport de siguranță
- 4 Siguranțe

→ Verificați siguranțele și schimbați-le cu siguranțe de același tip, dacă este nevoie.

**Indicație:** Folosiți numai siguranțe care au aceleași valori. Folosirea siguranțelor de altă valoare sau a punților de siguranță este interzisă!



## 9.10 Accesorii

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala KÄRCHER.

Denumire	Nr. de comandă	Observație
Perie cilindrică, standard	6.680-368.0	Pentru curățare generală (în pachet de livrare cu aparatul)
Perie cu role, dură	6.680-369.0	Pentru murdărie persistentă și curățare de bază (numai pentru suprafețe dure)
Perie placă cu capete de frecare laterale	6.680-338.0	Pentru curățare generală
Perie placă cu capete de frecare laterale, dură	6.680-339.0	Pentru murdărie persistentă și curățare de bază (numai pentru suprafețe dure)
Mătură laterală	6.680-335.0	Pentru curățare generală
Mătură laterală dură	6.680-336.0	Pentru murdărie persistentă și curățare de bază (numai pentru suprafețe dure)
Ștuț de aspirație bară de aspirație, cauciuc	6.680-372.0	Pentru curățare generală (în pachet de livrare cu aparatul)
Ștuț de aspirație bară de aspirație, poliuretan	6.680-373.0	Rezistent la ulei
Protecție la pulverizare placă cu capete de frecare laterale	6.680-371.0	
Pudră de cauciuc, perie principală spate	6.680-362.0	
Protecție la pulverizare cauciuc, perie principală	6.680-220.0	Accesoriu standard
Protecție la pulverizare poliuretan, perie principală	6.680-370.0	Rezistent la ulei
Protecție la praf cauciuc lateral	6.680-278.0	
Protecție la praf garnitură laterală	6.680-276.0	
Protecție la praf cauciuc lateral	6.680-361.0	
Cartuș filtru de praf, poliuretan	6.680-374.0	Aparatul necesită 5 bucăți
Filtru cu pliuri plate, poliuretan	6.680-534.0	Pentru rezervorul de apă reziduală

## 10 Depanarea

### 10.1 Defecțiuni cu semnalizare

Afișaj	Cauza	Remediere	De către cine
	Întrerupătorul de contact al scaunului nu este închis	Așezați-vă pe scaunul șoferului. Întrerupătorul de contact al scaunului este defect - apelați serviciul clienți.	Utilizatorul
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de apă proaspătă	Utilizatorul

## 10.2 Defecțiuni fără afișaj

Defecțiunea	Remedierea
Vehiculul nu pornește	Așezați-vă pe scaunul șoferului.
	Verificați și încărcați acumulatorul și înlocuiți, dacă este cazul.
	Înlocuiți siguranțele defecte.
	Anunțați serviciul de clienți autorizat
Vehiculul rulează încet sau deloc	Eliberați frâna de imobilizare
	Anunțați serviciul de clienți autorizat
Rezervorul de mizerie nu se ridică sau nu coboară	Verificați nivelul uleiului hidraulic.
	Verificați dacă este închisă clapeta de la rezervorul pentru material măturat
	Deschiderea robinetului de închidere la filtrul sistemului hidraulic, respectiv înlocuirea filtrului sistemului hidraulic obturat
	Rezervorul pentru material măturat prea plin/greu
	Anunțați serviciul de clienți autorizat
Uzură ridicată a periilor	Micșorați presiunea de apăsare a periilor.
	Suprafața de curățat prea abrazivă, eventual utilizați alte perii.
Periile nu se rotesc sau se rotesc încet	Verificați nivelul uleiului hidraulic.
	Deschiderea robinetului de închidere la filtrul sistemului hidraulic, respectiv înlocuirea filtrului sistemului hidraulic obturat
	Îndepărtați șnururile sau benzile prinse în mătură
	Anunțați serviciul de clienți autorizat
Curățare umedă: Rezultatul curățării nesatisfăcător	Creșteți presiunea de apăsare a periilor.
	Reduceți viteza de lucru.
	Umpleți rezervorul de apă proaspătă.
	Verificați dozarea de alimentare a apei
	Îndepărtați șnururile sau benzile prinse în mătură
	Perii uzate, înlocuire
	Curățarea/reglarea/înlocuirea lamelor de ștergere
	Curățați canalul de aspirare
Curățare umedă: Soluție de curățare pe suprafața de curățat	Înnoirea etanșărilor uzate ale tije de aspirare
	Porniți suflanta de aspirare.
	Golirea rezervorului de apă uzată, turbina de aspirare a fost deconectată de traductorul de semnal
	Curățarea tijelor de aspirare
	Curățarea/reglarea/înlocuirea lamelor de ștergere
	Curățați canalul de aspirare
	Curățare/înlocuire filtru plat cu pliuri ancrasat
	Reglarea corectă a tije de aspirare
Curățare umedă: Fără soluție de curățat	Curățarea conductelor și duzelor de pulverizare
	Umpleți rezervorul de apă proaspătă.
	Porniți pompa de apă
	Deschiderea dozării de alimentare apă
	Curățați filtrul de apă.
Măturare: Rezultatul curățării nesatisfăcător	Creșteți presiunea de apăsare a periilor.
	Golirea rezervorului plin pentru material măturat
	Deschiderea clapetei rezervorului pentru material măturat
	Reduceți viteza de lucru.
	Perii uzate, înlocuire
	Curățați filtrul de praf ancrasat cu sistemul de curățare a acestuia.
	Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de praf ancrasat sau defect
	Îndepărtați șnururile sau benzile prinse în mătură
	Curățarea/reglarea/înlocuirea lamelor de ștergere
	Anunțați serviciul de clienți autorizat
Măturare: Praful și murdăria ies din rezervorul pentru material măturat	Golirea rezervorului plin pentru material măturat
	Porniți suflanta de aspirare.
	Închiderea clapetei rezervorului pentru material măturat
	Înlocuirea garniturii de etanșare defecte de la clapeta rezervorului pentru material măturat
Peria sau tija de aspirare nu se coboară/ridică	Anunțați serviciul de clienți autorizat

## 11 Date tehnice

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Datele aparatului</b>		
Lungime x lățime x înălțime	mm	2490 x 1570 x 1860
Greutate în stare goală (greutate de transport)	kg	2525
Masa totală maximă autorizată	kg	3010*
Viteza de deplasare, înainte	km/h	max. 8
Viteza de deplasare, în spate	km/h	max. 4
Durata de funcționare	h	4
Capacitatea de urcare (max.)	%	12
Cerc de bracăj	mm	3150
Lățimea de lucru fără placa laterală	mm	1045
Lățimea de lucru cu placa laterală	mm	1350 (1400)
Lățimea de lucru cu 2 plăci laterale (opțional)	mm	1655 (1755)
Lățime de lucru tijă de aspirare	mm	1440
Volum rezervor de apă uzată	l	270
Volum rezervor pentru apă curată	l	271
Volumul rezervorului de mizerie	l	180
Înălțime de descărcare max.	mm	1560
<b>Perii (curățare umedă)</b>		
Diametru tambur perii	mm	300
Lățime tambur perii	mm	1045
Diametru perii laterale	mm	410
<b>Perii (măturare)</b>		
Diametru tambur de măturare	mm	300
Lățime tambur de măturare	mm	1045
Diametrul măturii laterale	mm	600
<b>Motorul</b>		
Tip	--	Motor cu butuc, electric
Osie motrică	--	Față
Puterea motorului	kW/h	
<b>Instalație electrică</b>		
Baterie de tracțiune (în cazul variantei Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Substanțe tehnologice</b>		
Ulei hidraulic conform DIN 51524, Partea 3		Agip Rotra ATF
Cantitate ulei hidraulic	l	30
<b>Unsi</b>		
Pentru locurile de ungere manuală	--	Lubrifiant universal
<b>Anvelope</b>		
Pneuri spate	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisiile de zgomot: Valori determinate conform EN ISO 3744</b>		
Nivel de zgomot $L_{pA}$	dB(A)	78
Nesiguranță $K_{pA}$	dB(A)	2
Nivelul puterii acustice $L_{WA}$	dB(A)	92
Nesiguranță $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Vibrații aparat</b>		
<b>Valori determinate conform EN 60335-2-72</b>		
Valoarea vibrației mână-braț	m/s <sup>2</sup>	2,25
Incertitudine K (vibrații mână-braț)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Valoarea vibrației la corp	m/s <sup>2</sup>	0,91
Incertitudine K (vibrații corp)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Masa admisă a vehiculului (GVW) include rezervoarele de apă proaspătă pline, rezervoarele de apă uzată goale, filtrele de praf goale, rezervorul de deșeuri măturate

umplut la capacitatea nominală, toate opțiunile și periiile și un utilizator cu o greutate aproximativă de 75 kg.

## 12 Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de aspirat și lustruit

**Tip:** 2.004-xxx

### Directive UE respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE

2014/53/UE (TCU)

### Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Nivel de zgomot dB(A)

măsurat: 92

garantat: 95

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01





6.2.3	Odporúčané čistiace prostriedky	SK	17	9.6.1	Nastavenie plochy zametania (prítlačná sila kief)	SK	28
6.2.4	Otvorenie/zatvorenie klapky nádoby na smeti	SK	18	9.7	Výmena bočnej kefy	SK	29
6.2.5	Spustenie mokrého čistenia	SK	18	9.7.1	Prestavba bočného krytu	SK	29
6.2.6	Ukončenie mokrého čistenia	SK	18	9.8	Čistenie	SK	29
6.2.7	Vyprázdnenie nádoby na znečistenú vodu	SK	19	9.8.1	Čistenie/výmena vložiek prachového filtra	SK	29
6.2.8	Vyprázdnite nádrž na čistú vodu	SK	19	9.8.2	Čistenie/výmena filtra s plochými záhybmi	SK	30
6.2.9	Zariadenie na rozprašovanie vody	SK	20	9.8.3	Čistenie vozidla	SK	30
6.3	Zametanie	SK	20	9.8.4	Čistenie nádrže na znečistenú vodu	SK	31
6.3.1	Zametanie	SK	21	9.8.5	Vyčistite nádobu na čerstvú vodu	SK	31
6.3.2	Ukončenie zametania	SK	21	9.8.6	Čistenie tesniacich čeľustí, sacej lišty a rozstrekovacej dýzy	SK	31
6.3.3	Vyprázdnenie nádoby na smeti	SK	22	9.8.7	Čistenie nádoby na smeti	SK	32
6.4	Vypnutie prístroja	SK	22	9.8.8	Vyčistite vodný filter	SK	32
<b>7</b>	<b>Preprava</b>	<b>SK</b>	<b>23</b>	9.8.9	Čistenie chladiča hydraulického oleja	SK	32
7.1	Premiestňovanie vozidla pre účely prepravy	SK	23	9.9	Výmenné činnosti	SK	33
7.1.1	Zaistenie vozidla	SK	23	9.9.1	Poistky	SK	33
7.2	Odtiahnutie vozidla	SK	24	9.10	Príslušenstvo	SK	33
<b>8</b>	<b>Uskladnenie/Zastavenie</b>	<b>SK</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>Pomoc pri odstraňovaní porúch</b>	<b>SK</b>	<b>34</b>
<b>9</b>	<b>Starostlivosť a údržba</b>	<b>SK</b>	<b>25</b>	10.1	Poruchy so zobrazením	SK	34
9.1	Všeobecné pokyny	SK	25	10.2	Poruchy bez zobrazenia	SK	34
9.2	Obloženia	SK	25	<b>11</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>SK</b>	<b>36</b>
9.3	Batéria	SK	25	<b>12</b>	<b>EÚ Vyhlásenie o zhode</b>	<b>SK</b>	<b>37</b>
9.3.1	Opatrenia pri neúmyselnom úniku batérovej kyseliny	SK	25				
9.4	Intervaly údržby	SK	25				
9.4.1	Údržba vykonávaná zákazníkom	SK	25				
9.4.2	Údržba vykonávaná službou zákazníkom	SK	25				
9.5	Práce kontroly a údržby	SK	26				
9.5.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	SK	26				
9.5.2	Zaistenie zdvihutej nádoby na smeti	SK	26				
9.5.3	Kontrola stavu brzdovej kvapaliny	SK	26				
9.5.4	Skontrolujte stav hydraulického oleja a doplňte olej	SK	27				
9.5.5	Výmena filtra hydraulického oleja	SK	27				
9.5.6	Premazanie vozidla	SK	27				
9.6	Výmena kief	SK	28				

## 2 Údaje o vozidle

Nedostatky a poškodenia spôsobené prepravou, ktoré zistíte pri preberaní vozidla, okamžite nahláste Vášmu predajcovi resp. predajnému miestu.

Štítky s varovaním a upozornením, umiestnené na stroji, podávajú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### 2.1 Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Prístroj **B 300 RI** je kombinovaný prístroj na mokré čistenie a zametanie bez prestavby.

Toto zariadenie je vhodné na podnikateľské a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a v požičovniach.

V závislosti od požadovaného spôsobu čistenia je možné použiť rôzne kefy a je možné zvoliť odklápacie bočné metly alebo odklápacie hlavice na drhnutie.

Tento návod na obsluhu popisuje maximálny rozsah prídavných zariadení. Váš prístroj sa môže od tohto popisu prípadne líšiť.

Pred používaním vozidla si podrobne prečítajte návod na prevádzku a oboznámte sa s ovládacími zariadeniami a s ostatným vybavením.

Vozidlo sa smie používať len v súlade s jeho účelom tak, ako je to znázornené a popísané v tomto návode na prevádzku.

K používaniu v súlade s účelom patrí aj dodržiavanie predpísanej údržby.

Používanie, údržbu a opravy vozidla a prídavných zariadení smú vykonávať len osoby, ktoré sú oboznámené s príslušnými postupmi a poučené o súvisiacich nebezpečenstvách.

Je nutné zohľadňovať všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku úrazov. Je nutné dodržiavať ostatné platné bezpečnostno-technické predpisy, pracovno-lekárske predpisy a pravidlá cestnej premávky.

Personál obsluhy:

Pre prevádzku na verejných komunikáciách musí vozidlo zodpovedať platným vnútroštátnym smerniciam.

Zariadenie je vhodné iba na povrchy uvedené v návode na použitie.

#### 2.1.1 Obsluha

- *Obsluha musí používať prístroj v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne danosti a pri práci s prístrojom dávať pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*
- *Pred začiatkom činnosti sa musí obslužný personál ubezpečiť, že sú všetky ochranné zariadenia namontované podľa predpisov a funkčné.*
- *Obsluha prístroja je zodpovedná za úrazy spôsobené iným osobám a poškodenie ich majetku.*
- *Dávajte pozor na priliehavé oblečenie personálu. Noste pevnú obuv a zabráňte noseniu voľného oblečenia.*
- *Pred spustením skontrolujte blízke okolie (napr. deti). Dávajte pozor na dostatočný výhľad!*
- *Prístroj sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti. Obsluha môže prístroj opustiť až po vytiahnutí kľúča (Intelligent Key) a po zaistení stroja proti neúmyselnému pohybu.*
- *Zabráňte používaniu stroja nepovolanými osobami. Vytiahnite kľúčik.*
- *Prístroj smú používať iba osoby, ktoré sú poučené o ovládaní alebo preukázali svoje schopnosti obsluhovať ho a sú výslovne poverené použitím.*

Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.

- *Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja.*
- *Deti musia mať dohľad, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.*

#### 2.1.2 Podlahy vhodné na čistenie prístrojom na mokré čistenie

- Priemyselné podlahy
- Podlahové krytiny
- Betón

#### 2.1.3 Povrchy vhodné na čistenie zametacím prístrojom s vysávaním

- Asfalt
- Priemyselné podlahy
- Podlahové krytiny
- Betón
- Dlažobné kamene

#### 2.1.4 Funkcia

##### – Mokré čistenie

Prístroj sa používa na mokré čistenie rovných podláh. Nastavením čistiaceho programu a množstva vody je možné prístroj ľahko prispôbiť požadovanému spôsobu čistenia.

Odklápacie hlavice na drhnutie presunú smeti do stredu, kde sú pozametané protibežnými kefami.

Nasávací ventilátor vytvára podtlak a nasáva zametaný materiál do nádrže na znečistenú vodu.

##### – Zametanie

Ak sa prístroj má používať hlavne na zametanie, odporúčame namontovať špeciálny zametací valec a prestavbu na odklápacie bočné metly.

**Upozornenie:** Prestavbu na odklápacie bočné metly musí realizovať zákaznicky servis spoločnosti Kärcher, nakoľko je potrebná zmena parametrov v riadení.

Odklápacie bočné metly presúvajú smeti do stredu.

Obidve protibežné kefy presúvajú smeti do nádoby na smeti. Nasávací ventilátor zabráni úniku prachu.

Ak je nádoba na smeti plná, vodič ju môže hydraulicky vyprázdniť a pritom sedieť na sedadle.

### 2.1.5 Predvídateľné chybné používanie

Akékoľvek používanie, ktoré nie je v súlade vyššie popísaným účelom, nie je povolené. Za riziká vznikajúce nepovoleným používaním ručí užívateľ. Používanie na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode, je zakázané.

Preprava osôb na prístroji nie je povolená.

Na prístroji sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

- Nikdy nevysávajúte výbušné kvapaliny, horľavé plyny ako aj neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! K tomu patria benzín, rozpúšťadlá farieb alebo vykurovací olej, ktoré vírením s nasávaným vzduchom môžu tvoriť výbušné pary alebo zmesi, ďalej acetón, neriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože porušujú materiály použité na prístroji.
- Nikdy nezametajte/nevysávajúte reaktívny kovový prach (napr. hliník, magnézium, zinok), v spojení so silne alkalickými alebo kyslými čistiacimi prostriedkami vytvára výbušné plyny.

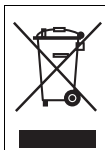
## 2.2 Všeobecné pokyny

### 2.2.1 Ochrana životného prostredia, REACH a likvidácia vozidla po životnosti

#### 2.2.1.1 Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Batérie, olej, palivá a podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Tieto látky likvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov.

#### 2.2.1.2 Obsiahnuté látky (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach nájdete na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Likvidácia vozidla po životnosti

Vozidlá po životnosti obsahujú hodnotné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Pri likvidácii Vášho vozidla odporúčame obrátiť sa na odborný podnik zaoberajúci sa likvidáciou.

### 2.2.2 Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.

### 2.2.3 Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Poruchy a chyby na Vašom vozidle odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pre tento účel sa obráťte na Vášho predajcu Kärcher alebo na predajné miesto Kärcher.

- Nenametať alebo nenasávať žiadne horiace alebo tlejúce predmety.
- Zdržiať sa v nebezpečnej zóne je zakázané. Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Jazda so zdvihnutou nádobou na smeti (Hopper) je zakázaná.
- Zariadenie sa nemôže používať bez ochranného strechu proti padajúcim predmetom v priestoroch, kde existuje možnosť, že by obsluhujúca osoba mohla byť zasiahnutá padajúcimi predmetmi.
- Čistenie nevykonávajúte bez nasadených kief, tesniacich čeľustí alebo prísaviek.
- Otvorenie kapoty motora sa smie vykonávať len v zastrešenom priestore
- Počas celého procesu nabíjania ponechajte kapotu motora a kryt sedadla otvorené.

### 2.2.4 Použité symboly

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

#### ⚠ VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

#### **POZOR**

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

### 2.2.5 Symboly v návode na obsluhu

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

#### ⚠ VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

#### **POZOR**

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

## 2.2.6 Symboly na vozidle

	<i>Používajte ochranu sluchu.</i>
	<i>Práce na zariadení vždy vykonávajte s vhodnými rukavicami.</i>
	<i>Nebezpečenstvo zachytenia medzi pohyblivými dielmi vozidla.</i>
	<i>Nebezpečenstvo zranenia pohyblivými dielmi. Nesiahajte dnu.</i>
	<i>Nebezpečie popálenia horúcim povrchom!</i>
	<i>Nebezpečie vzniku požiaru. Nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety.</i>
	<i>Pri stúpaní a jazde zo svahu jazdíte iba do 12%.</i>
	<i>Maximálny sklon podkladu pri jazdách so zdvihnutými nádobami na pozametany materiál.</i>
	<i>Pevný upevňovací bod</i>
	<i>Upevňovacie body pre zdvihák/podpery pre autá</i>

## 3 Bezpečnostné pokyny

### 3.1 Pokyny na vykladanie/vybalenie

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia, poškodenia!

- Vozidlo sa nesmie premiestňovať pomocou žeriava.
- Na premiestňovanie vozidla nepoužívajte vysokozdvížny vozík.
- Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrol atď.) je potenciálnym zdrojom nebezpečia a nesmie sa dostať do rúk deťom.
- Opatrne vybaľte prístroj a pritom nepoužívajte nástroje, ktoré by mohli poškodiť prístroj. Po vybalení skontrolujte, či je prístroj kompletný a funkčný. Ak nie, skontaktujte sa so zákazníckym servisom.

### 3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred použitím je nutné skontrolovať, či sa vozidlo spolu s prídavnými zariadeniami nachádza v správnom stave a či je zabezpečená jeho prevádzková bezpečnosť. V prípade, že stav nie je bezchybný, tak vozidlo sa nesmie použiť.
- Pri používaní vozidla v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) je nutné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy. Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Na zabezpečenie proti neúmyselnému spusteniu do prevádzky otočte kľúčový vypínač do polohy "0" a vytiahnite kľúč.
- Kľúč od vozidla sa smie poskytnúť len vyškolenému obslužnému, čistiacemu alebo údržbovému personálu.

### 3.3 Pracovný odev

- Práce na vozidle vždy vykonávajte s vhodnými rukavicami.
- Dbajte na tesne priliehajúci odev personálu obsluhy a používajte bezpečnostnú obuv.
- Noste vhodnú pokrývku hlavy, aby sa nemohli zachytiť copy alebo dlhé vlasy do rotujúcich súčiastok.
- Nenoste pri práci žiadne šperky, prstene a podobne.

### 3.4 Bezpečnostné pokyny k obsluhu

- Obsluha musí používať prístroj v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne danosti a pri práci s prístrojom dávať pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.
- Pred začiatkom činností sa musí obslužný personál ubezpečiť, že sú všetky ochranné zariadenia namontované podľa predpisov a funkčné.
- Obsluha prístroja je zodpovedná za úrazy spôsobené iným osobám a poškodenie ich majetku.
- Dávajte pozor na priliehavé oblečenie personálu. Noste pevnú obuv a zabráňte noseniu voľného oblečenia.
- Pred spustením skontrolujte blízke okolie (napr. deti). Dávajte pozor na dostatočný výhľad!
- Prístroj sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti. Obsluha môže prístroj opustiť až po vytiahnutí kľúča (Intelligent Key) a po zaistení stroja proti neúmyselnému pohybu.

- Zabráňte používaniu stroja nepovolanými osobami. Vytiahnite kľúčik.
- Prístroj smú používať iba osoby, ktoré sú poučené o ovládaní alebo preukázali svoje schopnosti obsluhovať ho a sú výslovne poverené použitím.
- Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja.
- Deti musia mať dohľad, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.

### 3.5 Bezpečnostné pokyny k jazde

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Riziko prevrátenia!

- Pri stúpaní a jazde zo svahu jazdíte iba do 12%.
- V zátačkách jazdíte pomaly.
- Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.
- Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu
- Nebezpečie vymrštenia na mokrých podlahách.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia okolostojacich osôb!

Vždy sa uistite, že maják je zapnutý, keď sú zapnuté bočné metly alebo bočné odklápacie hlavice na drhnutie.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia!

Vozidlo pri vykonávaní prác v priestoroch, v ktorých je pravdepodobné, že obslužný personál môže byť zasiahnutý padajúcimi predmetmi, nepoužívajte bez ochrannej striešky (FOPS).

**Základné bezpečnostné pokyny platné pre jazdnú prevádzku**

- Zásadne sa musia dodržiavať predpisy, pravidlá a nariadenia, ktoré platia pre motorové vozidlá
- Vozidlo nesmú prevádzkovať deti alebo mladistvé osoby.
- Pre zabránenie neoprávnenému používaniu vozidla je nutné vytiahnuť kľúč.
- Pred každým použitím sa musí vykonať bezpečnostná kontrola uvedená v kapitole "Uvedenie do prevádzky".
- Pred zapnutím prístroja sa musia všetky ovládacie páky a spínače nachádzať v neutrálnej polohe. Vodič musí pri zapnutí sedieť na sedadle vodiča. Počas zapínania sa nesmie stláčať plynový pedál.
- Prístroj sa smie uvádzať do pohybu iba zo sedadla.
- Čistenie nevykonávajte bez nasadených kief, tesniacich čelustí alebo prísaviek.
- V prípade porúch v brzdnom systéme odstavte vozidlo a skontaktujte sa so zákazníckym servisom.

### 3.6 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy vozidla

- Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.
- Pred prepravou prístroja musíte odpojiť batériu a bezpečne upevniť prístroj.

Pozri k tomu kapitolu "Preprava".

### 3.7 Bezpečnostné pokyny k ošetrovaniu a údržbe

- Pri všetkých údržbových a servisných prácach a pri výmene dielov alebo prestavbách na inú funkciu vozidlo kompletne odpojte od napájania z batérie.
- Dodržiavajte bezpečnostné kontroly podľa platných miestnych predpisov o pohyblivých, podnikateľsky využívaných vozidlách.
- Opravy smú vykonávať iba schválené servisy alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.
- Čistenie prístroja sa nesmie robiť prúdom vody z hadice alebo vodou pod vysokým tlakom (nebezpečenstvo skratu alebo iného poškodenia).

### 3.8 Pokyny k batérii

#### POZOR

Používanie nenabíjateľných batérií je zakázané. Používajte len batérie a nabíjačky odporúčané výrobcom. Batérie sa môžu vymeniť iba za batérie rovnakého typu. Pre likvidáciu vozidla je potrebné vybrať batérie a zlikvidovať ich v zmysle platných miestnych predpisov.

#### 3.8.1 Bezpečnostné pokyny pre batérie

Dodržiavajte predpisy o prevencii pred úrazom a tiež DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte pokyny uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo!
	Používajte ochranné okuliare!
	Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií!
	Nebezpečenstvo výbuchu!
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané!
	Nebezpečenstvo poleptania!
	Prvá pomoc!
	Výstražné upozornenie!
	Likvidácia!
	Nehádzajte batérie do domového odpadu!

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- Na batériu nekladte žiadne nástroje ani podobné veci. Skrat a nebezpečie výbuchu.
- Fajčenie a otvorený oheň sú bezpodmienečne zakázané.
- Priestory, v ktorých sa batérie nabíjajú, sa musia dobre vetrať, pretože pri nabíjaní vzniká vysoko explozívny plyn.

Nebezpečenstvo poleptania!

- V prípade netesnej batérie dávajte pozor na vytekajúcu kyselinu sírovú.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

#### 3.8.1.1 Opatrenia pri neúmyselnom úniku batérovej kyseliny

Pri používaní v súlade s určením a pri dodržiavaní návodu na použitie batérie neznamenujú ohrozenie.

Napriek tomu je potrebné zohľadniť, že olovené batérie obsahujú kyselinu sírovú, ktorá môže spôsobiť ťažké poleptanie.

- Rozliatu alebo v prípade netesnej batérie vytečenú kyselinu absorbujte pomocou spojiva, napr. piesok. Zabráňte úniku do kanalizácie, pôdy alebo vodných zdrojov.
- Kyselinu neutralizujte vápnikom/sódou a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Pre likvidáciu poškodenej batérie sa skontaktujte s odborným podnikom zaoberajúcim sa likvidáciou.
- V prípade streknutia kyseliny do očí alebo na pokožku vypláchnite resp. spláchnite dostatočným množstvom čistej vody.
- Potom okamžite vyhľadajte lekára.
- Znečistený odev vyperte vo vode.
- Vymeňte si odev.

#### 3.8.2 Skontrolovať hladinu elektrolytu batérie (iba u batérií nenáročných na údržbu).

##### ⚠ Pozor

U batérií naplnených kyselinou pravidelne skontrolujte stav kvapaliny.

- Kyselina plne nabitej batérie má pri 20 °C špecifickú hmotnosť 1,28 kg/l.
- Kyselina čiastočne nabitej batérie má špecifickú hmotnosť medzi 1,00 a 1,28 kg/l.
- Špecifická hmotnosť kyseliny musí byť vo všetkých článkoch rovnaká.
- Vyskrutkovať všetky uzávery článkov.
- Z každého článku batérie odoberte prostredníctvom skúšačky kyseliny vzorku.
- Vzorku kyseliny vráťte vždy do toho článku, z ktorého ste ju odobrali.
- Ak je hladina kvapaliny nízka, naplniť články až po značku destilovanou vodou.
- Nabite akumulátor.
- Naskrutkovať uzávery článkov.

### 3.8.3 Doporučené batérie, nabíjačky

Odporúčame používanie našich batérií a nabíjačiek, iba vtedy existuje nárok na záruku.

#### POKYN

V prípade balíka B 300 Bp Pack sú batérie s nenáročnou údržbou a nabíjačka už zabudované.

	Objednávacie číslo
805 Ah - korýtková batéria	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Používanie batérií a nabíjačiek iných výrobcov

Používanie iných batérií a nabíjačiek sa neodporúča. Iné batérie sa smú používať len po dohode so zákazníckym servisom KÄRCHER.

#### POZOR

Používajte batérie a nabíjačky firmy Kärcher, potom existuje nárok na záruku.

- V prípade B 300 R I Bp odporúčame nasledujúce batérie/nabíjačky.

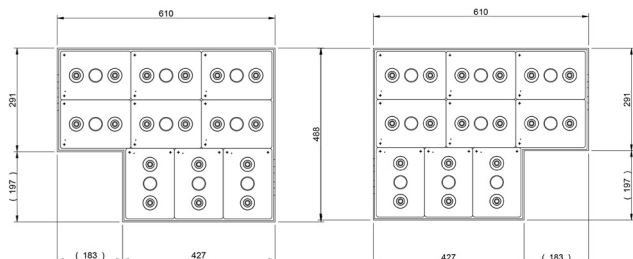
Akumulátor	Súprava batérií	Nabíjačka
805 Ah - korýtková batéria (mokrú)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Upozornenie

Pri používaní batérií iných výrobcov sa musia dodržiavať maximálne rozmery batérie.

#### 3.8.3.2 Maximálne rozmery batérie (samostatná batéria)

Prístroj si na oboch stranách vozidla vyžaduje priehradku pre batériu v špeciálnom vyhotovení.



L

R

### 3.8.4 Vloženie a pripojenie batérie

- Otvorte kryty prístroja.
- Odmontujte podperu priestoru pre batérie.
- Batérie umiestnite do držiakov batérií.

#### ⚠ POZOR

Dbajte na správne pólovanie.

- Svorku pólu (červený kábel) pripojte na plusový pól (+).
- K batériám priskrutkujte pripojovacie vedenie.
- Svorku pólu pripojte na mínusový pól (-).

#### POKYN

Pri vyberaní batérie je nutné dbať na to, aby sa najskôr odpojil mínusový pól. Skontrolujte, či sú póly batérie a svorky dostatočne chránené ochranným mazivom na póly.

#### POKYN

Pred uvedením zariadenia do prevádzky batérie nabite.

### 3.8.5 Nabite batériu

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri manipulácii s batériami dodržiavajte bezpečnostné predpisy. Rešpektujte návod na obsluhu výrobcu nabíjačky.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

- Nabíjačka sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sieťový kábel nie je poškodený. Poškodený sieťový kábel je nutné nechať zo strany výrobcu, zákazníckeho servisu alebo kvalifikovaného pracovníka vymeniť.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

- Batérie nabíjajte len pomocou vhodnej nabíjačky.

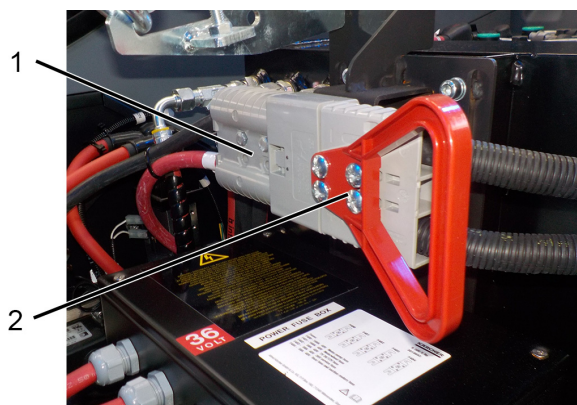
#### POKYN

Nabíjačka je elektronicky regulovaná a samočinne ukončuje nabíjanie. Všetky funkcie prístroja sa počas procesu nabíjania automaticky prerušia.

#### POKYN

Ak sú batérie nabité, nabíjačku najprv odpojte od siete a potom od batérií.

#### 3.8.5.1 Proces nabíjania s externou nabíjačkou

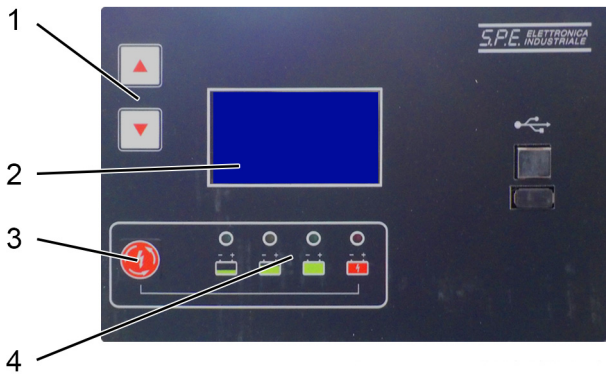


- 1 Zástrčka batérie
  - 2 Pracovná prípojka
- Otvorte kryty prístroja.
  - Vytiahnite batériovú zástrčku na stroji a spojte ju so zástrčkou nabíjačky
  - Sieťovú zástrčku nabíjačky zasuňte do zásuvky a zapnite nabíjačku. Začne proces nabíjania.

#### POZOR

Počas celého procesu nabíjania ponechajte oba kryty prístroja otvorené. Otvorenie krytov motora sa smie vykonávať len v zastrešenom priestore

## Ovládacie prvky nabíjačky



- 1 Tlačidlá výberu pre displej
  - 2 LCD displej/zobrazenie parametrov nabíjania
  - 3 Tlačidlo Reset
  - 4 Indikácia stavu nabitia/procesu nabíjania
- Pokrok v nabíjaní sa zobrazuje na nabíjačke.

### Upozornenie

Bezpodmienečne si prečítajte návod na obsluhu priložený k nabíjačke a riadte sa pokynmi, ktoré sú v ňom uvedené.

### Po nabíjaní

→ Zapojte zástrčku batérie opäť do pracovnej prípojky

### 3.8.5.2 Upozornenie pri batériách nenáročných na údržbu

→ Po ukončení nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poleptania!

- Dopĺňovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.
- Pri manipulácii s kyselinou batérie noste ochranné okuliare a ochranný odev. Dodržiavajte predpisy o manipulácii s batériami!

### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).
- Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

### 3.8.5.3 Pokyny k nebezpečenstvám s rizikom poleptania

- V prípade streknutia kyseliny do očí alebo na pokožku vypláchnite resp. spláchnite dostatočným množstvom čistej vody.
- Potom okamžite vyhľadajte lekára.
- Vymeňte si odev.
- Znečistený odev vyperte vo vode.

## 3.9 Bezpečnostné prvky

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti. Toto vozidlo je vybavené rôznymi bezpečnostnými systémami.

- Parkovacia brzda
- Kontaktný spínač sedadla vodiča.
- Hlavný vypínač/núdzové vypnutie

### 3.9.1 Informácie o hlavnom vypínači/núdzovom vypnutí

Prístroj je vybavený núdzovým vypínačom

#### Upozornenie

Núdzový vypínač možno použiť aj ako hlavný vypínač, no nenahrádza kľúčový spínač na stĺpiku riadenia. Po stlačení núdzového vypínača počkajte niekoľko sekúnd, kým otočíte kľúčový spínač.



Spínač núdzového vypnutia sa nachádza naľavo od sedadla vodiča vozidla.

Na okamžité vyradenie všetkých funkcií z prevádzky: Stlačte núdzový vypínač.

Núdzové vypnutie pôsobí priamo na všetky funkcie prístroja a elektricky odpája batériu od prístroja.

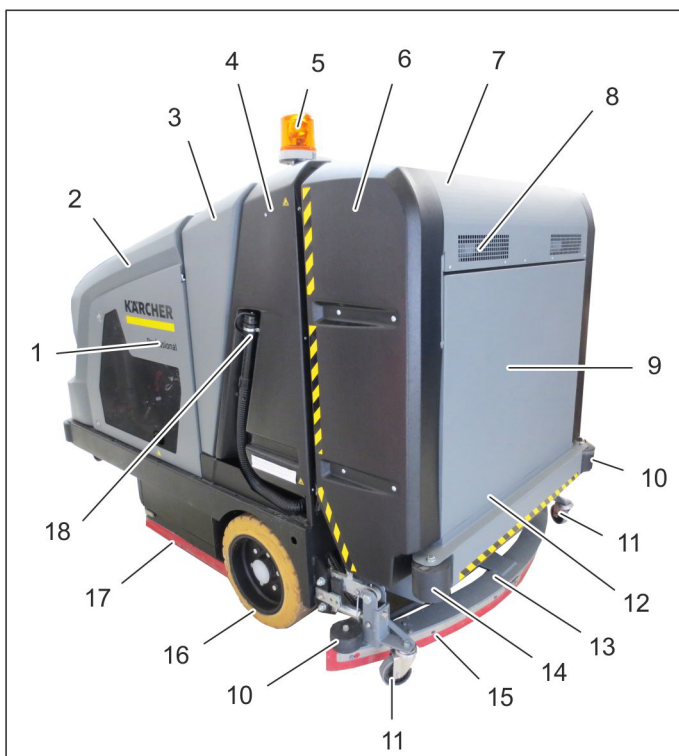
#### Upozornenie

Ak dôjde k aktivácii núdzového vypnutia počas jazdy, tak prístroj prudko zabrzdí. Bočné kľezy, bočné odklápacie hlavice na drhnutie a kefová hlava zostanú spustené nadol, ventily zostanú otvorené a dôjde k vystupovaniu čistej vody.

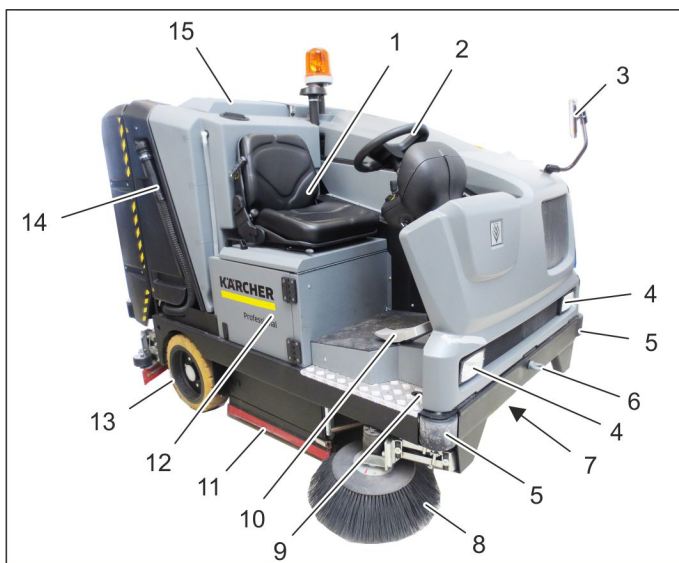
Pre obnovenie prevádzky vytiahnite núdzový vypínač.



## 4 Prehľad o zariadení

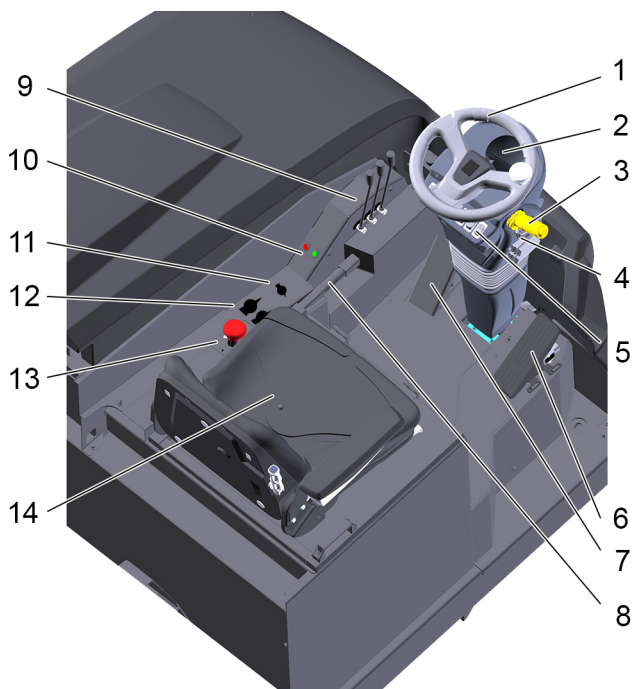


- 1 Ľavý kryt batérie
- 2 Ľavý kryt prístroja
- 3 Nádrž na čistú vodu
- 4 Kryt, elektronika
- 5 Maják
- 6 Obloženie
- 7 Výškové vyprázdnenie
- 8 Nasávací ventilátor, zametanie
- 9 Prachový filter, zametanie
- 10 Odlučovač
- 11 Koleska
- 12 Nádobu na smeti (zvonka nie je viditeľná)
- 13 Vysávacie rameno
- 14 Odlučovač
- 15 Stierka
- 16 Zadné koleso
- 17 Tesniaca lišta mokrého čistenia
- 18 Vypúšťacia hadica čistej vody



- 1 Sedadlo vodiča/pravý kryt prístroja
- 2 Volant
- 3 Spatne zrkadlo
- 4 Reflektory
- 5 Odlučovač
- 6 Ťažné oko
- 7 Pohon predných kolies
- 8 Bočná metla alebo bočné odklápacie hlavice na drhnutie (voliteľné vybavenie)
- 9 Prepravná poistka, bočná metla/bočné odklápacie hlavice na drhnutie (voliteľné vybavenie)
- 10 Pedál pojazdu
- 11 Tesniaca lišta mokrého čistenia
- 12 Pravý kryt batérie
- 13 Zadné koleso
- 14 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
- 15 Kryt, filter s plochými záhybmi a nasávací ventilátor pre mokré vysávanie

## 4.1 Ovládacie prvky

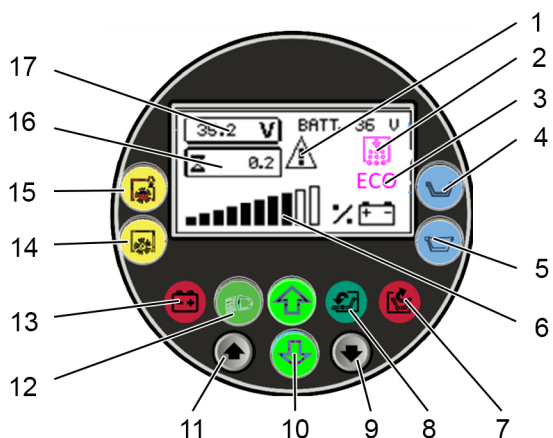


- 1 Volant
- 2 Multifunkčný displej (varovné indikácie a kontrolky)
- 3 Páka voľby smeru jazdy
- 4 Kľúčikový vypínač
- 5 Funkčný vypínač
- 6 Pedál pojazdu
- 7 Brzdový pedál
- 8 Parkovacia brzda
- 9 Páka na ovládanie hydraulických funkcií
- 10 Kontrolky klapky nádoby na nečistoty
- 11 Prestavenie prítlaku kefovej hlavy
- 12 Nastavenie dávkovania vody, bočných odklápacích hlavíc na drhnutie a kefového valca
- 13 Hlavný vypínač/núdzový vypínač
- 14 Sedadlo vodiča

### Upozornenie

Všetky ovládacie prvky sú podrobnejšie popísané v nasledujúcich kapitolách.

## 4.2 Multifunkčný displej (varovné indikácie/kontrolky)



### Upozornenie

Pri zapnutí sa na krátku dobu rozsvietia všetky varovné indikácie a kontrolky. To slúži na kontrolu ich funkčnosti.

- 1 Varovné hlásenie upozorňujúce na nezopnutý kontaktný spínač sedadla
- 2 Indikácia čistenia filtra
- 3 Indikácia režimu ECO
- 4 Varovná kontrolka upozorňujúca na prázdnu nádrž na čistú vodu
- 5 Varovná kontrolka upozorňujúca na plnú nádrž na znečistenú vodu
- 6 Indikácia stavu nabitia batérie
- 7 Kontrolka zatvorenej klapky nádoby na nečistoty
- 8 Kontrolka otvorenej klapky nádoby na nečistoty
- 9 Tlačidlo výberu nadol
- 10 Indikácia smeru jazdy (dopredu/dozadu)
- 11 Tlačidlo výberu nahor
- 12 Kontrolka pracovného osvetlenia
- 13 Varovná kontrolka upozorňujúca na nízku úroveň nabitia batérie
- 14 Kontrolka informujúca o aktívnom zametaní
- 15 Kontrolka informujúca o aktívnom drhnutí s vysávaním
- 16 Počítadlo prevádzkových hodín
- 17 Aktuálne napätie batérie

### 4.3 Kľúčový vypínač



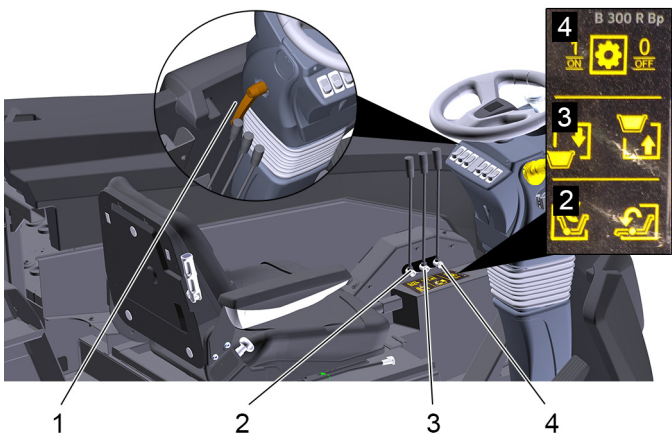
Kľúčový spínač slúži na zapínanie a vypínanie prístroja.

- Otvorte kryt
- Zasuňte kľúč.
- Kľúč otočte o jednu polohu spínača smerom dopredu (I).  
Prístroj sa spustí a vykoná samotest.
- Krátko počkajte a potom otočte kľúč o ďalšiu polohu spínača smerom dopredu (II).  
Na displeji sa zobrazí „ON“, prístroj pripravený na jazdu.
- Pre vypnutie prístroja otočte kľúčový spínač do opačnej polohy (0)
- Zabráňte používaniu stroja nepovolanými osobami.  
Vytiahnite kľúčik.

#### **Upozornenie**

*Ak sa v zámku zapalovania nenachádza žiadny kľúč, tak kľúčový spínač uzatvorte pomocou krytu, aby ste zabránili vniknutiu prachu a vlhkosti.*

### 4.4 Obslužná páčka

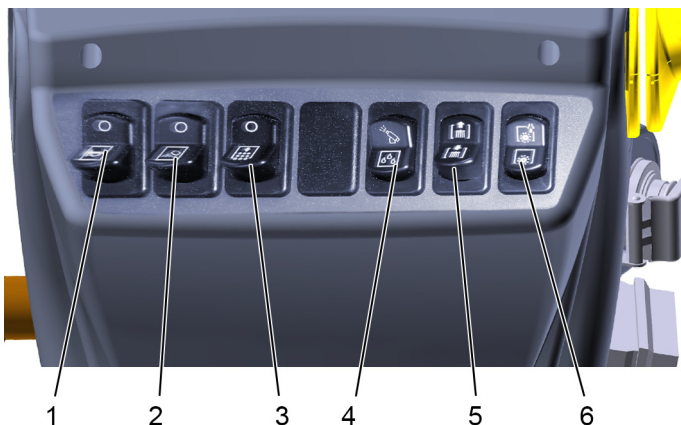


- 1 Páka prestavenia volantu
- 2 Otvorenie/zatvorenie klapky nádoby na smeti
- 3 Zdvihnutie/spustenie výškového vyprázdnenia nádoby na smeti
- 4 Zapnutie/vypnutie hydrauliky

#### **Upozornenie**

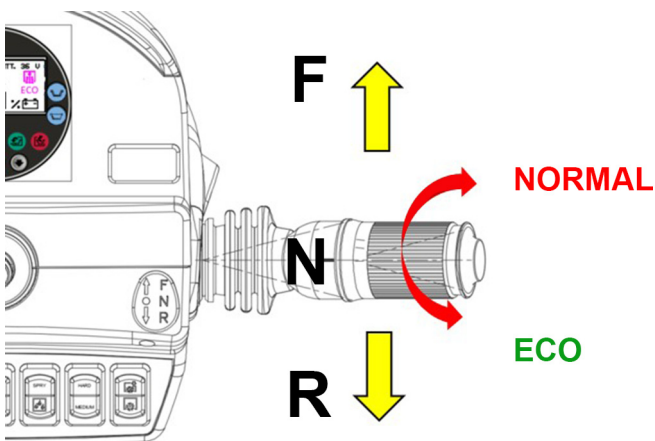
*Po zapnutí hydrauliky sa začnú otáčať kefy. Ich spúšťanie nadol sa vykonáva pomocou funkčných spínačov.*

### 4.5 Funkčný vypínač



- 1 Klaksón
- 2 Pracovné osvetlenie Zap/Vyp
- 3 Čistenie prachového filtra
- 4 Zapnutie/vypnutie zariadenia na rozprašovanie vody
- 5 Zdvihnutie/spustenie bočnej metly/bočných odklápacích hlavíc na drhnutie nadol
- 6 Spínač pre spôsob čistenia: zametanie alebo drhnutie  
**Horná poloha:** Druh čistenia "mokré čistenie", sacia lišta sa spustí nadol a zapne sa sacia turbína.  
**Poloha v strede:** Zdvihnutá kefová hlava.  
**Dolná poloha:** Druh čistenia "zametanie", spustí sa ventilátor zametania. Sacia lišta zostáva hore.

## 4.6 Páka na prepínanie smeru jazdy na volante



- F Smer jazdy dopredu
- N Neutrálna poloha (žiadny smer jazdy)
- R Smer jazdy dozadu
- NORMAL** Trieda výkonu "normálny"
- ECO** Trieda výkonu "prevádzka ECO"

- Pre jazdu smerom dopredu zatlačte páku smerom dopredu.
- Pre jazdu smerom dozadu potiahnite páku smerom dozadu.
- Pre nastavenie triedy výkonu otočte otočnú rukoväť do požadovaného smeru.

## 5 Uvedenie do prevádzky

### 5.1 Vybalenie a vyloženie prístroja

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo zranenia, poškodenia!*

- Vozidlo sa nesmie premiestňovať pomocou žeriava.
- Na premiestňovanie vozidla nepoužívajte vysokozdvížný vozík.
- Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrol atď.) je potenciálnym zdrojom nebezpečia a nesmie sa dostať do rúk deťom.
- Opatrne vybalte prístroj a pritom nepoužívajte nástroje, ktoré by mohli poškodiť prístroj. Po vybalení skontrolujte, či je prístroj kompletný a funkčný. Ak nie, skontaktujte sa so zákazníckym servisom.
- Dodržiavajte pokyny pre posunutie/odtiahnutie prístroja, ktoré sú uvedené v neskoršej kapitole.
- Pri premiestňovaní dbajte na hmotnosť vozidla!

Prázdna hmotnosť (transportná hmotnosť)	2 525 kg
---	----------

### 5.2 Posunutie/odtiahnutie prístroja (bez vlastného pohonu)

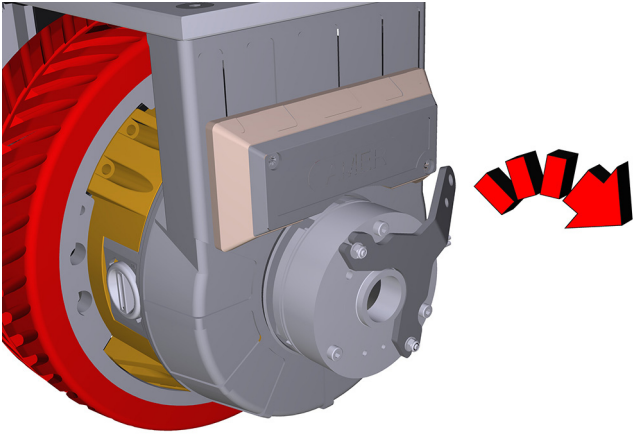


#### 1 Ťažné oko

- Pre odtiahnutie na prístroj vpredu namontujte ťažné oko.

#### ⚠ **Výstraha**

*Nebezpečenstvo vzniku poškodení! Predné ťažné oko sa nesmie používať na ťahanie prívesov alebo predmetov.*

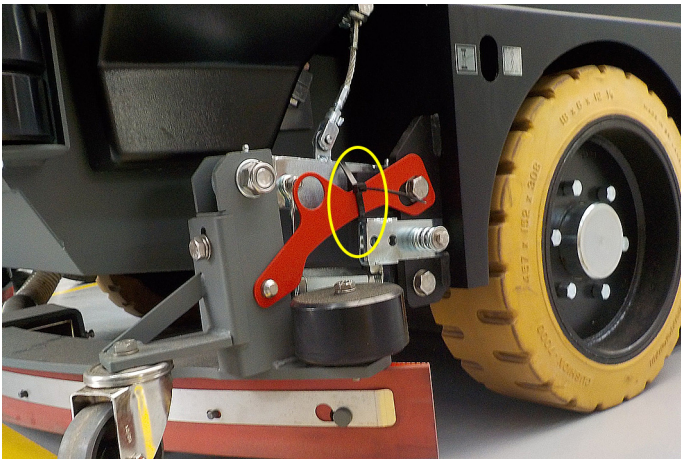


Pre presúvanie/odťahovanie prístroja je najprv nutné uvoľniť magnetickú brzdu na motore vozidla.

- Brzdovú páku potiahnite smerom von
- Brzdovú páku zaistíte/zablokujete pomocou klinu alebo podobného predmetu.
- Presúvanie prístroja

Po presunutí prístroja odstráňte zablokovanie, aby magnetická brzda opäť fungovala ako obvykle.

### 5.3 Odstránenie prepravnej poistky na sacej lište



**Sacia lišta je pri dodaní prístroja zaaretovaná pomocou prepravnej poistky.**

- Prerežte káblovú pásku
- Odoberte červený poistný strmeň.
- Uschovajte poistný strmeň, pretože bude potrebný pri preprave prístroja.

*Pozrite si kapitolu „Zabezpečenie vozidla“*

### 5.4 Všeobecné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom uvedené!
- Prístroj umiestnite na rovnú plochu a vždy ho zaistite proti samovoľnému pohybu (zaareťujte parkovaciu brzdu).
- Pri opustení vozidla vždy vytiahnite kľúč.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

*Nebezpečenstvo zranenia!*

*Bočné kefy, kefy v kefovej hlave a bočné odklápacie hlavice na drhnutie sa môžu neúmyselne otáčať. Pri vykonávaní prác v tejto oblasti vždy vypnite prístroj a vytiahnite kľúč. Nikdy nesiahajte do oblasti kefovej hlavy, keď je vozidlo v prevádzke.*

### 5.5 Denne pred začatím prevádzky

- Skontrolujte stav nabitia batérie a v prípade potreby ju nabite.
- Skontrolujte stav hydraulického oleja.
- Vyprázdňte nádobu na smeti.
- Vyprázdňte nádobu na znečistenú vodu.
- V prípade potreby naplňte nádrž na čistú vodu.
- Skontrolujte kefy z hľadiska opotrebovania a poškodenia.
- Skontrolujte sacie stierky sacej lišty z hľadiska opotrebovania a poškodenia.
- Skontrolujte/vyčistite vodný a sací systém.
- Skontrolujte funkciu všetkých ovládacích prvkov.
- Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený.
- Vyčistite prachový filter tlačítkom Vyčistenie filtra.

**Upozornenie:** Popis nájdete v kapitole Starostlivosť a údržba.

## 5.6 Nastavenie sedadla vodiča



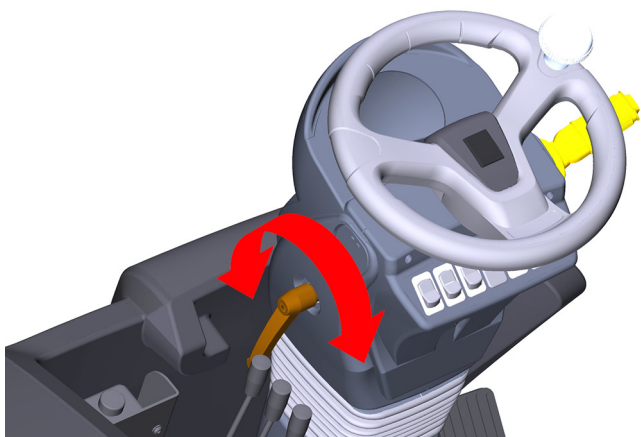
### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo úrazu!*

→ *Nenastavujte počas jazdy sedadlo vodiča.*

- 1 Prestavenie sedadla v pozdĺžnom smere
- 2 Kryt so sedadlom vodiča
- 3 Prestavenie sklonu opierky chrbta
- 4 Tímenie/nastavenie na hmotnosť vodiča

## 5.7 Nastavte polohu volantu



### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo úrazu!*

→ *Polohu volantu nenastavujte počas jazdy.*

- Otvorte páku prestavenia volantu.
- Volant nastavte do požadovanej polohy.
- Zatvorte páku prestavenia volantu.

## 6 Prevádzka

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo popálenia, nebezpečenstvo pomliaždenia!*

→ *Vozidlo používajte iba vtedy, ak sú namontované všetky obloženia.*

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Dlhšie používanie zariadenia môže viesť k zlému prekrveniu rúk, spôsobeného vibráciami.*

Nie je možné určiť všeobecne platnú dobu používania, pretože tá je závislá na viacerých ovplyvňujúcich sa faktoroch:

- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, trpnutie v prstoch).
- Nízka teplota okolia. Na ochranu rúk noste teplé rukavice.
- Pevnejšie držanie bráni prekrveniu.
- Neprerušovaná prevádzka pôsobí škodlivejšie ako práca s prestávkami.

V prípade pravidelného, dlhodobiejšieho používania prístroja a v prípade opakovaného výskytu daných príznakov (napr. trpnutie v prstoch, studené prsty) doporučujeme lekársku prehliadku.

## 6.1 Prevádzka s pohybom

### 6.1.1 Pedál pojazdu

Plynový pedál slúži na reguláciu rýchlosti vozidla.

**Smer jazdy sa nastavuje pomocou páky na prepínanie smeru jazdy na volante!**

Po uvoľnení plynového pedála magnetická brzda zastaví vozidlo.

**POZOR**

### 6.1.2 Parkovacia brzda

Parkovacia brzda pôsobí na zadné kolesá a zatiahne sa ťažným lankom. Ak sa brzdny výkon zníži, môže sa nastaviť pomocou nastavovacej skrutky na páke. Výmenu brzdových čelustí môže vykonať iba zákazník servis.

**POZOR**

*Z času na čas skontrolujte brzdny účinok parkovacej brzdy. Účinok je v poriadku, ak je vozidlo možné zastaviť na 12 % klesaní.*

### 6.1.3 Brzdový pedál

Brzdový pedál aktivuje brzdový systém zadných kolies. Správne nastavenie bŕzd sa vykoná automaticky, nie je potrebné žiadne nastavovanie.

Ovládanie je hydraulické, preto je vždy potrebné dbať na to, aby v zásobníku bolo dostatočné množstvo brzdovej kvapaliny.

### 6.1.4 Jazda

#### **Upozornenie**

**Pred zapnutím prístroja bezpodmienečne uveďte páku na prepínanie smeru jazdy do polohy "N" (neutrál).**

**Inak bude funkcia jazdy zablokovaná.**

**Pri zapnutom prístroji sa automaticky aktivuje maják.**

**Pred zapnutím si sadnite na sedadlo vodiča, aby došlo k aktivácii kontaktného spínača sedadla.**

→ Pomocou kľúčového spínača zapnite prístroj.

→ Povoľte parkovacia brzdu.

→ Stlačte páku na prepínanie smeru jazdy

→ Pomaly zošliapnite plynový pedál.

→ Ovládajte volantom smer jazdy.

→ Pri jazde späť nesmie vzniknúť žiadne nebezpečenstvo pre tretie osoby, prípadne ich na to upozornite.

#### 6.1.4.1 Chovanie sa pri jazde

– Rýchlosť jazdy sa plynule reguluje pomocou plynového pedála.

#### 6.1.4.2 Brzdenie/zastavenie

→ Uvoľnite plynový pedál. Stroj sa sám zabrzdí a zostane stáť.

→ Pre intenzívnejšie brzdenie alebo v prípade núdze stlačte brzdový pedál.

#### 6.1.4.3 Prejazd prekážok

**POZOR**

*Predmety alebo voľne ležiace prekážky sa nemôžu prechádzať alebo presúvať.*

→ Fixné prekážky prechádzajte iba pomocou vhodnej rampy.

## 6.2 Mokré čistenie

### **△ UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo poškodenia!*

→ Použitie kefy musia byť vhodné na čistenie podlahy.

→ Kefy neprevádzkujte na mieste.

### **POZOR**

*Aby ste dosiahli optimálny výsledok čistenia, mali by ste rýchlosť jazdy prispôbiť daným podmienkam.*

Mokré čistenie je veľmi jednoduché. Pre tento spôsob čistenia je potrebné použiť valcové kefy a odklápacie hlavice na drhnutie (žiadne odklápacie bočné metly alebo zametacie valce).

Rozoznávame 2 druhy mokrého čistenia.

– Základné čistenie

– Udržiavacie čistenie

#### ■ Základné čistenie

Základné čistenie pozostáva z 2 pracovných chodov a používa sa pri silnom znečistení alebo pri nepoddajnej špine.

→ V prvom pracovnom chode sa znečistenie uvoľní pomocou protibežných čistiacich kief pri primiešavaní čistiaceho roztoku. Čistiaci roztok potom zostáva na podlahe a môže pôsobiť na znečistenie.

### **Upozornenie**

*Nasávací turbína je vypnutá a sacia lišta zostane zdvihnutá.*

*Klapku nádoby na smeti nechajte zatvorenú.*

→ V druhom a nasledujúcom pracovnom chode sa aplikuje udržiavacie čistenie.

#### ■ Udržiavacie čistenie

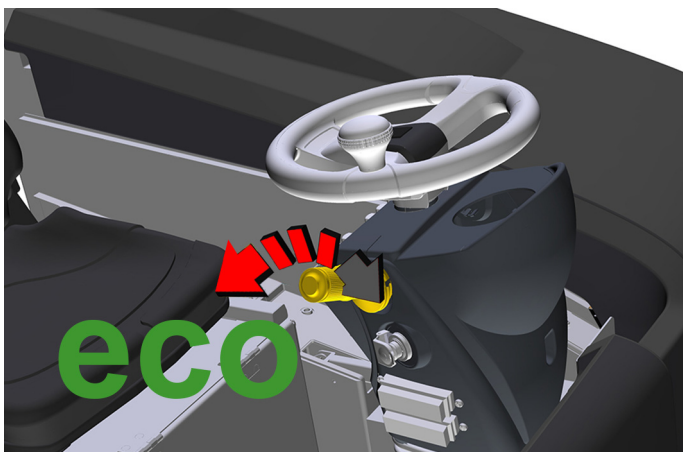
Udržiavacie čistenie sa aplikuje pri každodennom čistení.

→ Pri tomto spôsobe sa v jednom pracovnom chode čistenie vykonáva pomocou čistiacich kief, spustenej sacej lišty a zapnutom ventilátore zametania. Po tomto spôsobe čistenia je podlaha suchá a možno po nej okamžite chodiť.

### **Upozornenie**

*Klapku nádoby na smeti nechajte zatvorenú.*

## 6.2.1 Režim Eco



Režim Eco (úsporný režim):

- Dôjde k zníženiu počtu otáčok kefy
- Dôjde k zníženiu výkonu sacej turbíny
- Dôjde k zníženiu množstva vody
- Dôjde k predĺženiu životnosti batérie

Pre vykonávanie čistiacich úloh súvisiacich s normálnym znečistením otočte otočnú rukoväť smerom dozadu na režim ECO.

## 6.2.2 Naplnenie nádrže na čistú vodu



- 1 Nádrž na čistú vodu
  - 2 Veko nádrže na čistú vodu
  - 3 Indikátor stavu náplne
- ➔ Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
  - ➔ Do nádrže na čistú vodu naplňte čistú vodu (maximálne 50 °C).
  - ➔ Pridajte čistiaci prostriedok. Dodržiavajte pokyny dávkovania.
  - ➔ Uzavrite veko nádrže na čistú vodu.

## 6.2.3 Odporúčané čistiace prostriedky

### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poškodenia!

- ➔ Používajte len čistiaci prostriedok, ktorý odporúča výrobca a takisto dodržujte návod na použitie, likvidáciu a výstrahu výrobcu čistiaceho prostriedku. Viac informácií o čistiacich prostriedkoch je uvedených v dátovom liste (zabezpečíte od spoločnosti Kärcher) resp. v upozorneniach týkajúcich sa nádrže na čistiaci prostriedok.
- ➔ Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlór vodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú.

### POZOR

Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	RM 745
	RM 746
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 ES
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752



## 6.2.4 Otvorenie/zatvorenie klapky nádoby na smeti



## 6.2.5 Spustenie mokrého čistenia



- 1 Otočný spínač nastavenia prítlaku kefy
- 2 Dávkovanie vody pre bočné odklápacie hlavice na drhnutie
- 3 Dávkovanie vody pre kefovú hlavu

### 6.2.5.1 Nastavenie prítlaku kefiék

Otočný spínač pre prítlak kefy má tri nastavenia:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 Ukončenie mokrého čistenia

- Zastaviť prístroj.
- Vypnite funkčný spínač pre výber druhu čistenia (stredná poloha).  
**Upozornenie**  
Kefy sa nadvihnú.
- Vypnite hydrauliku.  
Kefy sa zastavia.
- **Po čistení**
- Vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.
- Vyprázdnite nádobu na smeti.  
(pozri kapitolu „Zametanie|Vyprázdnenie nádoby na smeti“)
- Vyčistite prístroj, nádrž na znečistenú vodu, nádrž na čistú vodu, saciu lištu a rozstrekovacie dýzy.  
(pozri kapitolu „Čistenie“).

### **POZOR**

Pri zametaní odporúčame otvoriť klapku nádoby na nečistoty.

Pri mokrom čistení odporúčame zatvoriť klapku nádoby na nečistoty.

- Pre otvorenie stlačte ovládaciu páku, indikátor zmení svoju farbu z červenej na zelenú
- Pre zatvorenie znovu stlačte ovládaciu páku, indikátor zmení svoju farbu zo zelenej na červenú.

### **Upozornenie**

Pre otvorenie a zatvorenie klapky musí byť zapnutá hydraulika.

### **POZOR**

Nebezpečenstvo nehody, riziko zranenia!

- Neoprávnené osoby sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od oblasti čistenia.
- Umiestnite príslušnú výstražnú značku.
- Zatvorte klapku nádoby na smeti
- Stlačte ovládaciu páku a zapnite hydrauliku.
- Funkčný spínač pre výber druhu čistenia nastavte na "mokré čistenie".

### **Upozornenie**

Sacia lišta sa spustí a sacia turbína dobieha.

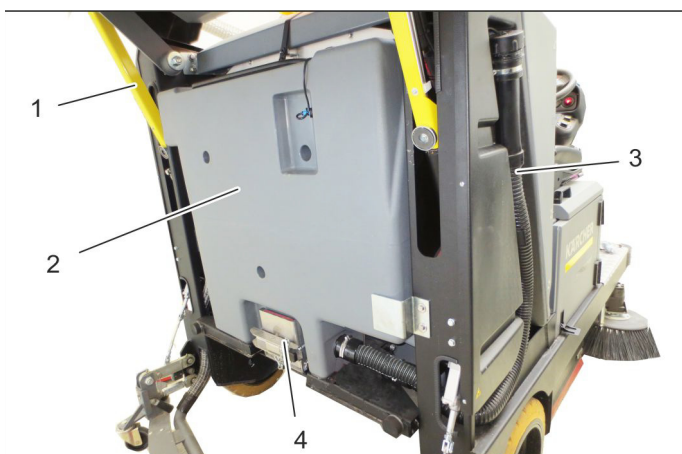
- Nastavte dávkovanie vody pre odklápacie hlavice na drhnutie a kefy.
- V prípade potreby nastavte prítláčnú silu kefy, pozri kapitolu „Nastavenie prítláčnej sily kefy“.
- Zvoľte triedu výkonu (režim ECO alebo normálny režim).
- Povoľte parkovaciu brzdu.
- Začnite s mokrým čistením.

### **Upozornenie**

Zachytené nečistoty sa zhromažďujú v nádrži na znečistenú vodu a príp. v nádobe na smeti.

- Zvýšenie prítlaku kefy - otočenie v smere chodu hodinových ručičiek
- Zníženie prítlaku kefy - otočenie v protismere chodu hodinových ručičiek

## 6.2.7 Vyprázdenie nádoby na znečistenú vodu



### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

→ Pri nadvihnutom vyklápacom zariadení vždy použite poistnú podperu a zaistíte ju.

### ⚠ UPOZORNENIE

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

→ Nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite len cez vhodnú zberné zariadenie.

### POZOR

Pri plnej nádrži na znečistenú vodu sa vypne nasávacia turbína a svieti kontrolka „Plná nádrž na znečistenú vodu“.

- 1 Poistná podpera
- 2 Nádrž znečistenej vody
- 3 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
- 4 Klapka čistenia

V závislosti od druhu znečistenia je potrebné klapku čistenia pravidelne otvoriť a prepláchnuť nádrž.

→ Vyprázdnite nádobu na smeti.

(pozri kapitolu „Zametanie|Vyprázdenie nádoby na smeti“)

→ Nádobu na smeti potom zaistíte poistnými podperami.



Vypúšťacia hadica nádrže na znečistenú vodu sa nachádza na pravej strane prístroja.

- 1 Uzatváracie veko
- 2 Držiak
- 3 Dávkovacie zariadenie
- 4 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
- 5 Upevnenie vypúšťacej hadice

→ Vypúšťaciu hadicu vyberte z držiaka.

→ Z vypúšťacej hadice odskrutkujte uzáver.

→ Prúdenie vody sa môže znížiť stlačením dávkovacieho zariadenia.

→ Vypúšťaciu hadicu po vyprázdení zaveste do držiaka a potom vtlačte do upevnenia.

## 6.2.8 Vyprázdnite nádrž na čistú vodu



Vypúšťacia hadica nádrže na čistú vodu sa nachádza na ľavej strane prístroja.

- 1 Uzatváracie veko
- 2 Držiak
- 3 Dávkovacie zariadenie
- 4 Upevnenie vypúšťacej hadice
- 5 Vypúšťacia hadica čistej vody

→ Vypúšťaciu hadicu vyberte z držiaka.

→ Z vypúšťacej hadice odskrutkujte uzáver.

→ Prúdenie vody sa môže znížiť stlačením dávkovacieho zariadenia.

→ Vypúšťaciu hadicu po vyprázdení zaveste do držiaka a potom vtlačte do upevnenia.

## 6.2.9 Zariadenie na rozprašovanie vody

Prístroj je vybavený zariadením na rozprašovanie vody. Elektrické vodné čerpadlo privádza vodu z nádrže na čistú vodu do nastaviteľnej rozprašovacej dýzy. Zariadenie na rozprašovanie vody je vhodné na rôzne čistiace úlohy, najmä na čistenie nádrže na znečistenú vodu alebo častí prístroja. Zariadenie na rozprašovanie vody sa nachádza v zadnej časti vozidla.

### **△ UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo poškodenia!*

→ Ovládacie prvky, elektrické a elektronické komponenty sa nesmú čistiť rozprašovacím zariadením.



Zariadenie na rozprašovanie vody sa aktivuje pomocou funkčného spínača.

→ Pre zapnutie a vypnutie stlačte funkčný spínač.

## 6.3 Zametanie

### **△ UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo poškodenia!*

→ Nezametať žiadne baliace pásy, drôty a podobne, lebo môže dôjsť k upchaniu nasávacieho kanála.  
→ Kefy neprevádzkujte na mieste.

### **POZOR**

Aby ste dosiahli optimálny výsledok čistenia, mali by ste rýchlosť jazdy prispôsobiť daným podmienkam. Počas prevádzky by sa mal zásobník na smeti vyprázdňovať v pravidelných intervaloch.

## 6.3.1 Zametanie

### **POZOR**

*Ubezpečte sa, že klapka nádoby na smeti je otvorená.*

- Zapnite hydrauliku.
- Otvorte klapku nádoby na nečistoty, pozrite si kapitolu „Otvorenie/zatvorenie klapky nádoby na nečistoty“.
- Funkčný spínač pre výber druhu čistenia nastavte na „zametanie“.  
Dôjde k spusteniu bočnej kefy nadol a k zapnutiu sacej turbíny.
- V prípade potreby nastavte prítlačnú silu kief, pozri kapitolu „Nastavenie prítlačnej sily kief“.
- Zvoľte triedu výkonu (režim ECO alebo normálny režim).
- Povoľte parkovaciu brzdu.
- Začnite so zametaním.
- Medzitým: Vyčistite prachový filter.

### **6.3.1.1 Vyčistenie prachového filtra**

Prachový filter vyčistíte každý deň. Pri prácach v silne znečistených oblastiach aj niekoľkokrát za deň.

### **POZOR**

*Nebezpečenstvo poškodenia!*

- *Spínač čistenia filtra nikdy nenastavte na trvalú prevádzku.*
- Pred čistením vypnite nasávací ventilátor.
- Pre čistenie spínač čistenia filtra 4 - 5 krát stlačte na cca 5 sekúnd (nie trvalá prevádzka!).

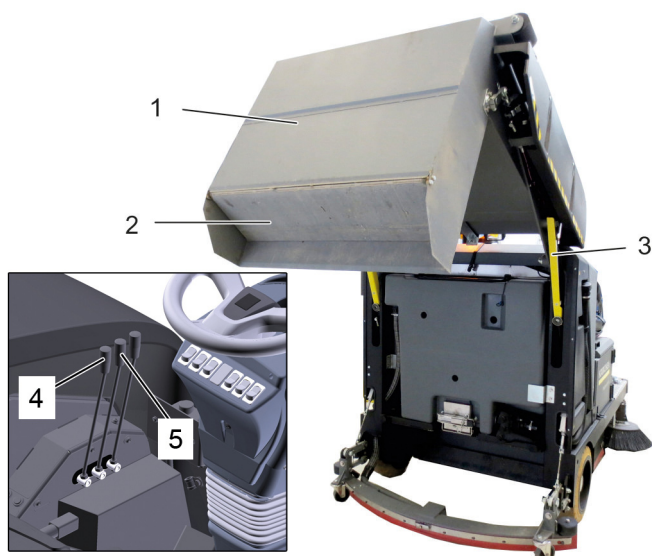
## 6.3.2 Ukončenie zametania

- Zastaviť prístroj.
- Vypnite kefy.  
**Upozornenie**  
Kefy sa nadvihnú.
- Zdvihnite bočnú kefu.
- Vypnite nasávací ventilátor.

### **6.3.2.1 Po čistení**

- Prachový filter vyčistíte stlačením spínača Čistenie filtra (pozri kapitolu „Čistenie|Čistenie filtra“).
- Vyprázdňte nádobu na smeti.  
(pozri kapitolu „Zametanie|Vyprázdnenie nádoby na smeti“)
- Prístroj a nádobu na smeti vyčistíte každý deň po skončení práce.  
(pozri kapitolu „Čistenie“).

### 6.3.3 Vyprázdenie nádoby na smeti



Výškové vyprázdenie prístroja dovoľuje, aby sa smeti z nádoby na smeti vyprázdnili priamo do kontajnera na smeti (maximálnu výšku vykladania pozri v kapitole "Technické údaje").

- 1 Nádrž na smeti
  - 2 Klapka nádoby na smeti
  - 3 Poistná podpera  
nasadíte len pri čistení a údržbe
  - 4 Klapka nádoby na nečistoty
  - 5 Zdvihnutie/spustenie nádoby na nečistoty nadol
- Prístroj presuňte na miesto likvidácie.
  - Zapnite hydrauliku.
  - Zatvorte klapku nádoby na nečistoty.
  - Nadvihnutie nádoby na nečistoty
  - S nadvihnutou nádobou na smeti pomaly prejdite nad zbernú nádobu.
  - Otvorte klapku a vyprázdnite nádobu na smeti.

#### **POKYN**

*Vyklopenie nádoby sa môže vykonať až po dosiahnutí určitej minimálnej výšky.*

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo poranenia!*

- Počas procesu vyprázdenia dávajte pozor na to, aby sa v blízkosti (nádobu na smeti sa vyklolí) nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá.

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo pomliaždenia!*

- Nikdy nesiahajte medzi tyče vyprázdňovacej mechaniky. Nezdriavajte sa pod zdvihnutou nádobou.

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Riziko prevrátenia!*

- Prístroj postavte počas procesu vyprázdňovania na rovnú plochu.

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

*Riziko prevrátenia!*

- So zdvihnutou nádobou na smeti neprechádzajte dlhšie úseky, jazdite pomaly!

#### **POZOR**

*Počas kompletného procesu vyprázdenia zostaňte pokojne sedieť (nevstávajte zo sedadla vodiča), v opačnom prípade hrozí, že kontaktný spínač sedadla vodiča počas procesu vyprázdňovania vypne prístroj.*

### 6.4 Vypnutie prístroja

- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Zariadenie odstavte na chránenom a suchom mieste.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Kľúč otočte do polohy "0" a vytiahnite ho.
- Ak sa vozidlo na konci prác odstaví, tak vytiahnite batériovú zástrčku a nabite batériu.
- Ďalšie pokyny týkajúce sa odstavenia prístroja sú uvedené v kapitole „Skladovanie/Odstavenie“.

## 7 Preprava

### 7.1 Premiestňovanie vozidla pre účely prepravy

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo poškodenia!

→ Prístroj sa nesmie prepravovať žeriavom.

→ Nepoužívajte vysokozdvížný vozík, prístroj by sa mohol poškodiť.

#### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo nehody, riziko zranenia!

→ Pri vykladaní prístroja musia byť pohon a ručná brzda pripravené k prevádzke. Pri stúpaní alebo klesaní sa musí prístroj pohybovať vždy na vlastný pohon.

#### ⚠ **VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

→ Pri vykladaní rešpektujte hmotnosť prístroja!

Prázdna hmotnosť (transportná hmotnosť)	2 525 kg
---	----------

→ Vozidlo nízkou rýchlosťou presuňte na prepravné vozidlo.

→ Ak je vozidlo nepojazdné, tak si pozrite kapitolu „Odtiahnutie vozidla“.

#### 7.1.1 Zaistenie vozidla

#### ⚠ **VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo úrazu!

→ Vozidlo musí byť pri preprave zaistené proti zošmyknutiu.

→ Vypnite prístroj.

**Zabráňte používaniu stroja nepovolanými osobami.**

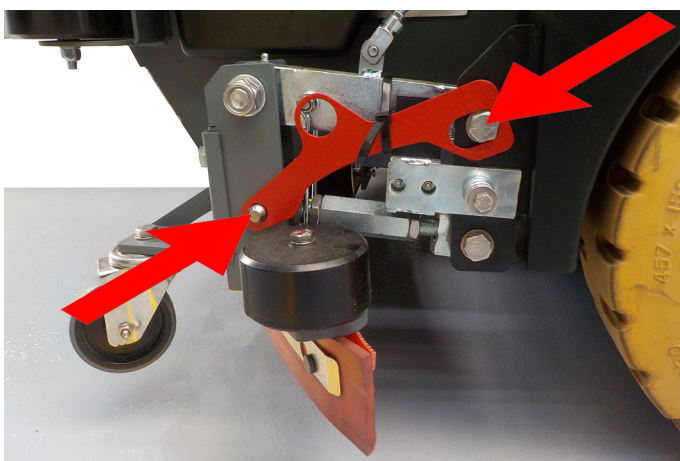
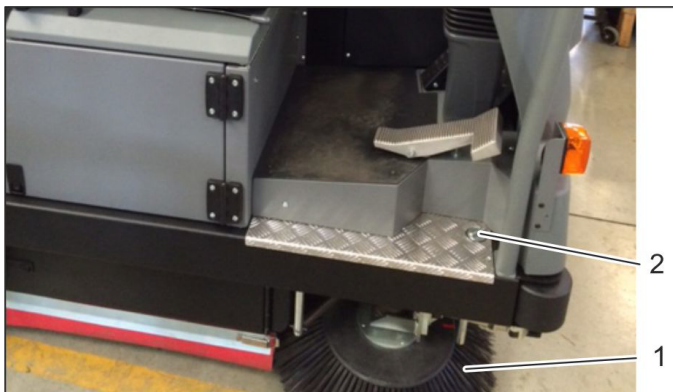
**Vytiahnite kľúčik.**

1 Odklápacie bočné metly

2 Čap

na zaistenie odklápacích bočných metiel

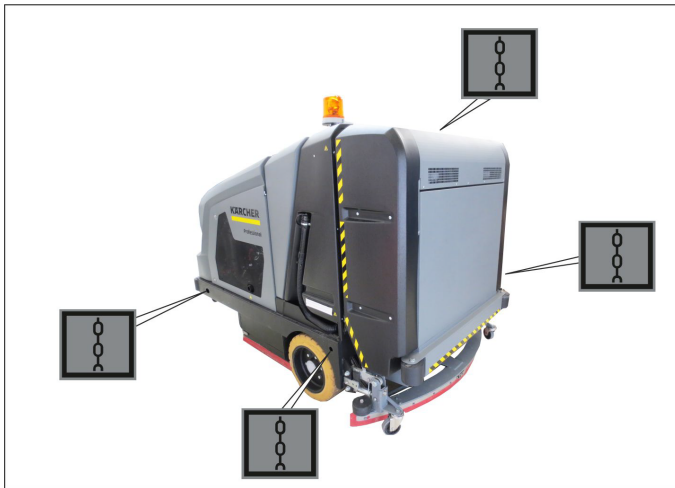
→ Odklápacie bočné metly vtačte dovnútra a zaistite ich čapom.



→ Nadvihnutú saciu lištu zaaretujte pomocou červeného poistného strmeňa tak, ako je to znázornené na obrázku.

#### **POZOR**

Ak sa sacia lišta na účely prepravy nezaaretuje, tak vplyvom kolísania v prepravnom vozidle môže dôjsť k jej poškodeniu.



- Kolesá zariadenia zaistíte klinmi.
- Zariadenie zaistíte upínacími popruhmi alebo lanami.  
**Upozornenie:** Dbajte na označenia pre upevňovacie oblasti na základnom ráme (symboly reťaze).  
Vykladanie prístroja iba na rovnej ploche.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

## 7.2 Odtiahnutie vozidla



### ⚠ **UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo poškodenia!*

- Vozidlo smie byť ťahané maximálne rýchlosťou chôdze.
- Vozidlo presúvajte alebo ťahajte iba pomaly.
- 1 Ťažné oko
- Pre odtiahnutie vozidla musí byť otvorený voľný chod hydraulického pohonu (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky|Posúvanie prístroja bez vlastného pohonu“.
- Ťahanie vozidla sa vykonáva pomocou ťažného oka nachádzajúceho sa v prednej časti. Ťažné oko nie je pevnou súčasťou rámu. V prípade potreby je nutné ho namontovať.

### ⚠ **Výstraha**

*Nebezpečenstvo vzniku poškodení! Predné ťažné oko sa nesmie používať na ťahanie prívesov alebo predmetov.*

## 8 Uskladnenie/Zastavenie

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!*

- Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.
- Prístroj odstavte na rovnej ploche v suchom prostredí chránenom pred mrazom. Krycí materiál chráňte pred prachom.
- Nadvihnite kefy, aby sa nepoškodili štetiny.
- Vyprázdňte a vyčistite nádrž na čistú vodu, nádrž na znečistenú vodu a nádobu na smeti.
- Kľúč otočte do polohy "0" a vytiahnite ho.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Prístroj zaistíte proti pohybu.
- Vytiahnite zástrčku batérie.

**Pokiaľ sa prístroj dlhšiu dobu nepoužíva, dodržujte prosím nasledujúce body:**

- Vozidlo vyčistíte zvnútra i zvonka.
- Batériu nabíjajte v intervaloch asi 2 mesiacov.
- Pravidelne kontrolujte výšku hladiny kyseliny v batérii.  
V prípade potreby doplňte destilovanú vodu.
- Zakryte batériu a chráňte ju pred skratom.

## 9 Starostlivosť a údržba

### 9.1 Všeobecné pokyny

- Pred čistením a údržbou prístroja, pred výmenou jeho častí alebo pred prestavovaním na inú funkciu je nutné vypnúť prístroj a prípadne vytiahnuť kľúč.
- Vytiahnite zástrčku batérie zo stroja.
- Opravy smú vykonávať iba schválené servisy alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.

### 9.2 Obloženia

#### ⚠ VÝSTRAHA

*Nebezpečenstvo popálenia!*

- Pred odstránením obložení nechajte vozidlo dostatočne vychladnúť.

- Pre účely vykonávania rôznych údržbových činností je nutné odstrániť resp. otvoriť obloženia. Na otvorenie skrutiek (bajonet) je potrebný kľúč s veľkosťou 13 mm.

### 9.3 Batéria

**Pokyny týkajúce sa zaobchádzania s batériami a nabíjačkou sú uvedené v kapitole "Bezpečnostné pokyny"!**

Bezpodmienečne dbajte aj na bezpečnostné pokyny výrobcu batérie a nabíjačky

#### 9.3.1 Opatrenia pri neúmyselnom úniku batérovej kyseliny

- Rozliatu alebo v prípade netesnej batérie vytečenú kyselinu absorbujte pomocou spojiva, napr. piesok. Zabráňte úniku do kanalizácie, pôdy alebo vodných zdrojov.
- Kyselinu neutralizujte vápnikom/sódou a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Pre likvidáciu poškodenej batérie sa skontaktujte s odborným podnikom zaoberajúcim sa likvidáciou.
- V prípade streknutia kyseliny do očí alebo na pokožku vypláchnite resp. spláchnite dostatočným množstvom čistej vody.
- Potom okamžite vyhľadajte lekára.
- Znečistený odev vyperte vo vode.
- Vymeňte si odev.

### 9.4 Intervaly údržby

**Rešpektujte inšpekčný kontrolný list!**

*Počítadlo prevádzkových hodín udáva vhodný čas intervalov údržby.*

#### 9.4.1 Údržba vykonávaná zákazníkom

**Upozornenie:** Všetky servisné a údržbárske práce, ktoré sa pri údržbe robia u zákazníka, musí robiť kvalifikovaný

odborník. V prípade potreby sa môžete kedykoľvek obrátiť na odborných predajcov firmy Kärcher.

**Upozornenie:** Popis vid' kapitola Údržbárske práce.

##### 9.4.1.1 Denne pred začatím prevádzky

- Skontrolujte stav nabitia batérie.
- Vyprázdňte nádobu na smeti.
- Vyprázdňte nádobu na znečistenú vodu.
- V prípade potreby naplňte nádrž na čistou vodu.
- Skontrolujte kefy z hľadiska opotrebovania a poškodenia.

- Skontrolujte sacie stierky sacej lišty z hľadiska opotrebovania a poškodenia.
- Skontrolujte/vyčistite vodný a sací systém.
- Skontrolujte funkciu všetkých ovládacích prvkov.
- Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený.
- Vyčistite prachový filter tlačítkom Vyčistenie filtra.

##### 9.4.1.2 Týždenne

- Skontrolujte stav kvapaliny v batérii. (iba u batérie nenáročnej na údržbu)
- Skontrolujte opotrebovanie tesniacich líšt, v prípade potreby ich vymeňte

- Skontrolujte a namažte klapku nádoby.
- Maznicu na sacej lište namažte mazacím lisom.

##### 9.4.1.3 Každých 150 prevádzkových hodín

- Maznicu na nádobu na smeti namažte mazacím lisom.
- Maznicu na výklopnej časti kefovej hlavy namažte mazacím lisom.
- Maznicu na ložisku motora namažte mazacím lisom.

- Oblasť zavesenia kolies, kolies, riadenia a spaľovacieho motora skontrolujte z hľadiska voľných skrutiek, príp. ich dotiahnite.

##### 9.4.1.4 Každých 200 prevádzkových hodín

- Hydraulické prípojky skontrolujte z hľadiska presakovania, príp. ich dotiahnite.

##### 9.4.1.5 Každých 1500 prevádzkových hodín

- Vymeňte prachový filter.

##### 9.4.1.6 Podľa opotrebovania

- Vymeňte tesniace lišty.

- Vymeňte kefy.

#### 9.4.2 Údržba vykonávaná službou zákazníkom

**Upozornenie:** Aby ste nestratili nárok na záruku, musíte počas záručnej doby všetky servisné a údržbárske práce nechať urobiť servisnej službe firmy Kärcher podľa zošitéu údržby.

- Všetky servisné a údržbové práce pri údržbe zákazníckym servisom musí vykonať autorizovaný zákaznícky servis Kärcher podľa kontrolného inšpekčného zoznamu (ICL).
- V prípade potreby dotiahnite hydraulické prípojky.



## 9.5 Práce kontroly a údržby

### 9.5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Životu nebezpečné!

→ Pred opravárskymi činnosťami odsuňte vozidlo z nebezpečnej oblasti plynulej premávky, noste výstražný odev.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

→ Pozor pri čistení pomocou vysokotlakového čističa! Čistenie lamiel chladiča, hydraulických hadíc, hydraulických ventilov, tesnení a elektrických a elektronických komponentov sa nesmie vykonávať pomocou vysokotlakového čističa.

→ Nebezpečenstvo vzniku zranení v dôsledku neúmyselného naštartovania vozidla. Pred čistiacimi a údržbovými prácami na vozidle vyťahnite kľúč a batériovú zástrčku.

→ Údržbové činnosti na hydraulickom systéme môže vykonávať iba mimoriadne zaškolený personál.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

→ Pri nadvihnutom vyklápacom zariadení vždy použite poistnú podperu a zaistíte ju.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia!

→ Pred všetkými údržbovými prácami a opravami nechajte vozidlo dostatočne vychladnúť.

→ Nedotýkajte sa horúcich častí hydrauliky.

### 9.5.2 Zaistenie zdvihutej nádoby na smeti



#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

→ Nasadzte vždy bezpečnostnú tyč pri zdvihutej nádobe na smeti.

→ Zabezpečenie vykonávajte iba mimo nebezpečnej oblasti.

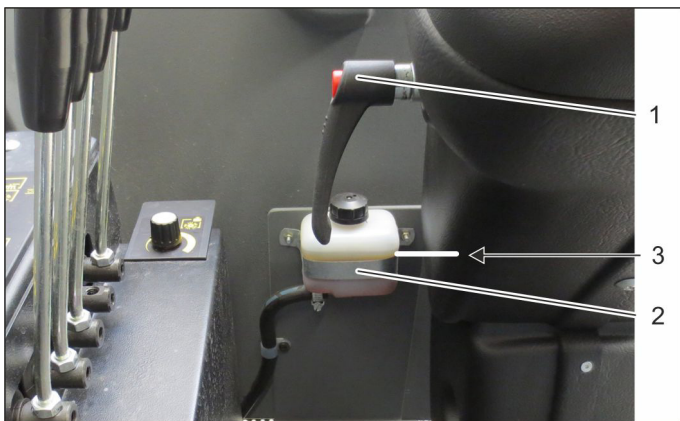
1 Nádrž na smeti

2 Bezpečnostná tyč

→ Zdvihnite nádobu na smeti a zabezpečte podperou valca.

→ Po údržbových prácach znovu vyťahnite podpery valca a zaklapnite ich hore do upevnenia.

### 9.5.3 Kontrola stavu brzdovej kvapaliny



1 Páka prestavenia volantu

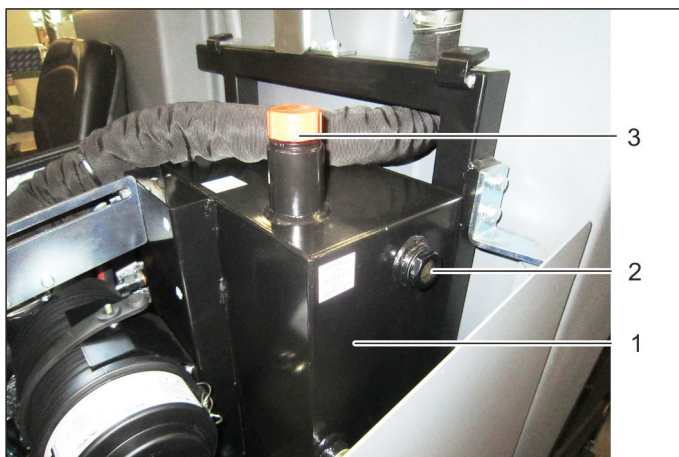
2 Nádrž s brzdovou kvapalinou

3 Stav naplnenia

→ Podľa potreby naplňte brzdovou kvapalinou DOT s aktuálnou možnosťou zakúpenia v obchode.

→ Výmenu brzdovej kvapaliny nechajte vykonať zákazníckym servisom podľa kontrolného inšpekčného zoznamu (ICL).

### 9.5.4 Skontrolujte stav hydraulického oleja a doplňte olej



#### **POZOR**

Aby ste zabránili prevádzkovým poruchám, je dôležitá mimoriadna čistota pri všetkých kontrolných a údržbárskych činnostiach.

Už aj najjemnejšia nečistota v hydraulickom systéme by mohla spôsobiť závažné poruchy, preto je zariadenie vybavené hydraulickým olejovým filtrom.

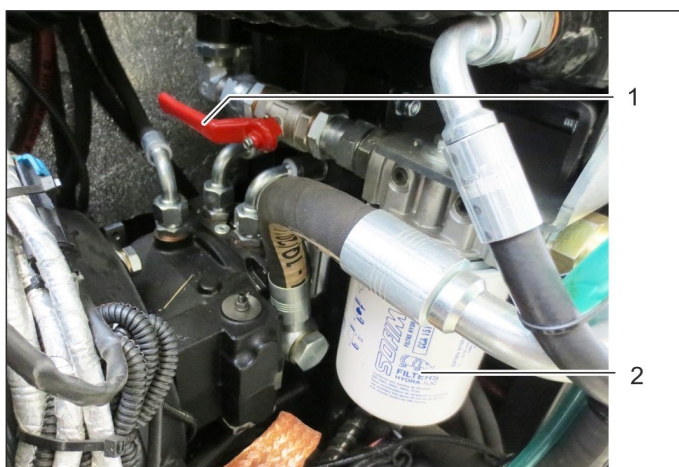
- 1 Nádrž na hydraulický olej
- 2 Priezor na kontrolu hydraulického oleja
- 3 Plniace hrdlo hydraulického oleja

→ Kontrola stavu a prípadné doplnenie hydraulického oleja.

Druh oleja: pozri kapitolu "Technické údaje".

→ Stav oleja sa musí nachádzať v rámci priehľadného okienka.

### 9.5.5 Výmena filtra hydraulického oleja



#### **△ VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo popálenia!

→ Pre začatím prác nechajte vychladnúť hydraulický systém.

#### **POZOR**

Nebezpečenstvo poškodenia!

→ Práce na hydraulickom zariadení nechajte vykonať zákazníckym servisom.

Výmenu filtra hydraulického oleja nechajte vykonať zákazníckym servisom podľa kontrolného inšpekčného zoznamu (ICL).

- 1 Uzatvárací kohút
  - 2 Filter hydraulického oleja
- Uzavrite uzatvárací kohút.
- Filter hydraulického oleja odskrutkujte pomocou vhodného nástroja.
- Natrite tesnenie nového olejového filtra pred montážou olejom.
- Namontujte nový olejový filter a ručne ho utiahnite.
- Otvorte uzatvárací kohút.
- Kontrola stavu a prípadné doplnenie hydraulického oleja.

### 9.5.6 Premazanie vozidla

→ Pomocou mazacieho lisu premažte mazacie hlavice v súlade s intervalmi údržby.

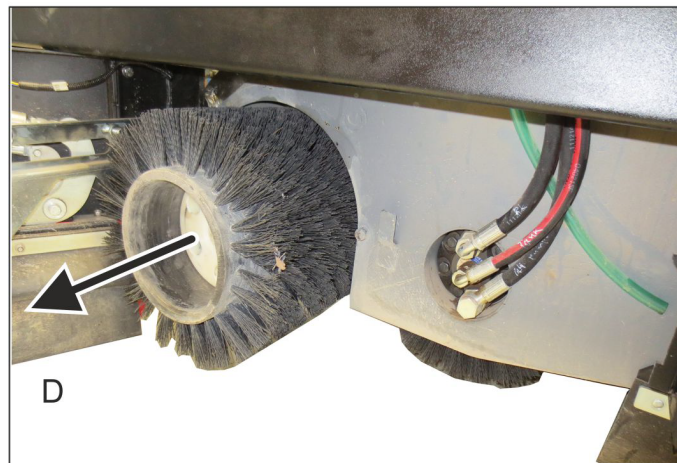
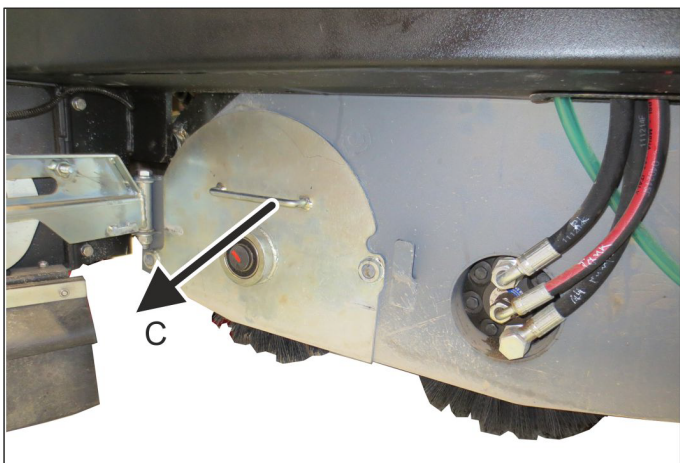
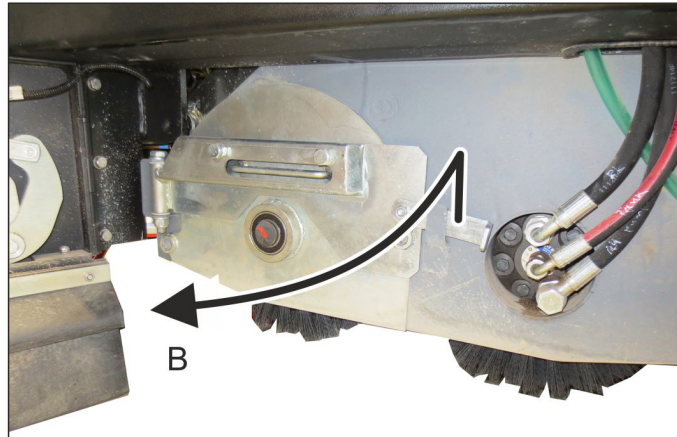
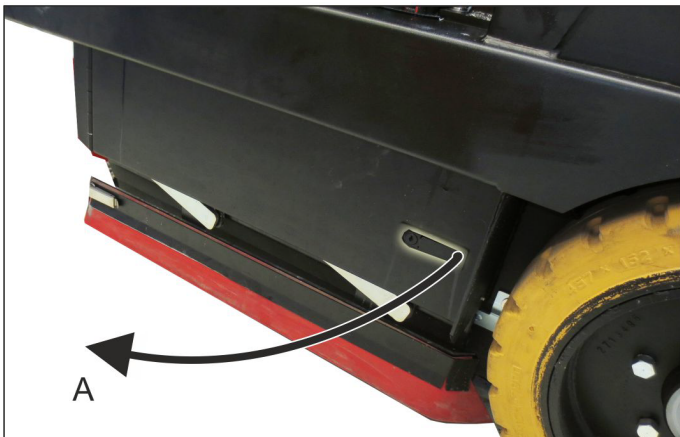
→ Používajte veľmi kvalitný univerzálny tuk a premažte prístroj tukovým lisom.

## 9.6 Výmena kief

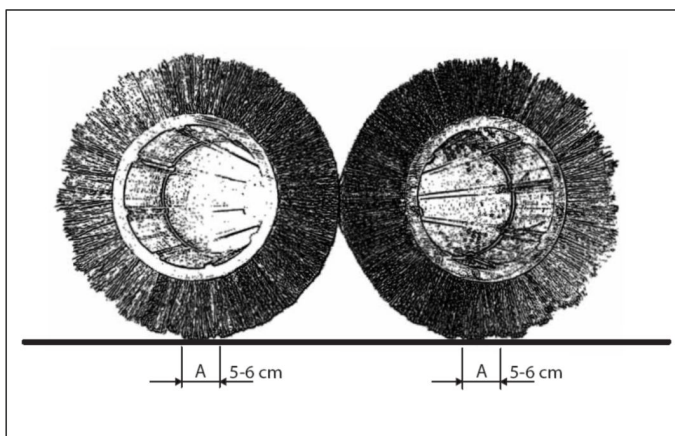
V prístroji sú namontované 2 kiefy. Ak sú tieto kiefy opotrebované, tak je nutné ich vymeniť.

→ Výmena jednej kiefy sa uskutočňuje z ľavej strany, druhej z pravej strany. Postup je rovnaký.

- Pred vloženíím nových kief vyčistite (povysávajte) držiaky kefových valcov.
- Montáž kief sa vykonáva v opačnom poradí.



### 9.6.1 Nastavenie plochy zametania (prítlačná sila kief)



- Plocha zametania by mala byť medzi 5-6 cm. Plocha zametania (prítlačná sila kief) sa nastaví otočným potenciometrom na ovládacom paneli.
- Potenciometer otáčajte doprava, až kým spúšťané kiefy dosiahnu správnu plochu zametania (prítlačná sila kief).
- Ak je plocha zametania príliš veľká, potenciometer otočte späť.

## 9.7 Výmena bočnej kefy



- 1 Bočná kefa
  - 2 Skrutky
- Uvoľníte 4 skrutky a vyberte bočnú kefu.
  - Nasaďte novú kefu a upevnite ju 4 skrutkami.

### 9.7.1 Prestavba bočného krytu

- Prestavbu na odklápacie hlavice na drhnutie alebo na odklápacie bočné metly musí vykonať zákazník servis, po prestavbe je nutné znovu nastaviť plochu zametania a parametre čistenia.

## 9.8 Čistenie

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Nebezpečenstvo poranenia!*

- Pred čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kľúč!
- Vozidlo odstavte na rovnú plochu.
- Kľúč otočte do polohy „0“ a vytiahnite ho.
- Zatiahnite parkovaciu brzdou.

### 9.8.1 Čistenie/výmena vložiek prachového filtra

#### ⚠ **UPOZORNENIE**

*Riziko ohrozenia zdravia!*

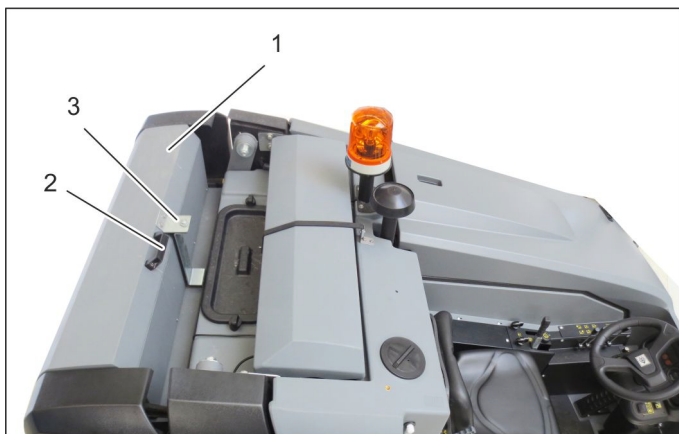
- Pri práci na filtrovacom zariadení noste protiprachovú masku. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy o narábaní s jemným prachom.
- Používajte ochranné okuliare!

#### **POZOR**

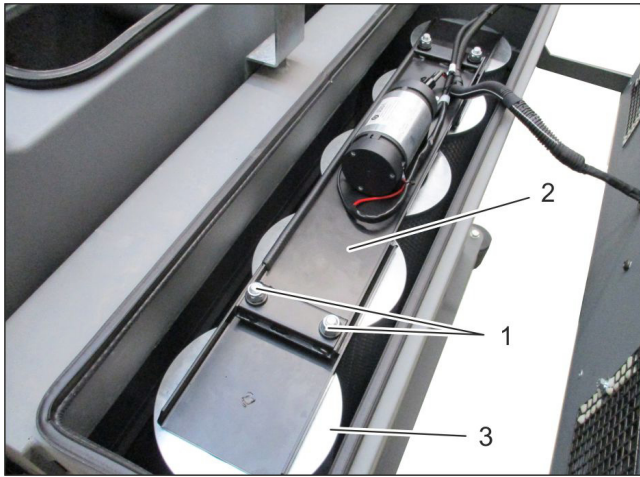
*Na čistenie nepoužívajte žiadne ostré predmety!*

Úlohou vložiek prachového filtra je filtrovanie a zachytenie prachu povysávaného nasávacou turbínou pri zametaní.

- Denne počas čistenia a po čistení prachový filter vyčistíte pomocou spínača čistenie filtra (pozri kapitulu „Zametanie|čistenie prachového filtra“.
- Z času na čas demontujte a vyčistite prachový filter.
- Po každých 1500 prevádzkových hodinách kompletne vymeňte!

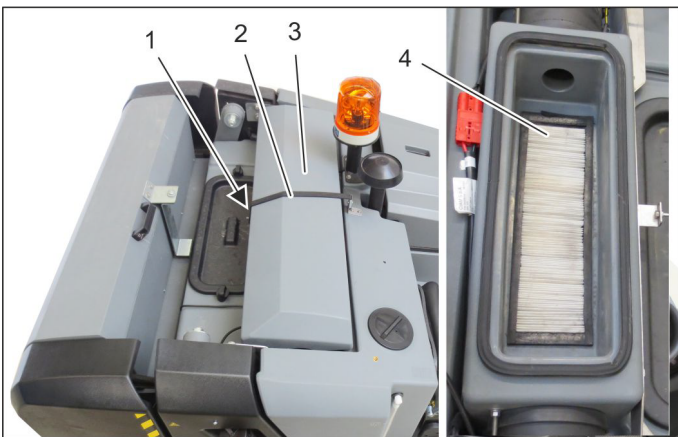


- 1 Kryt sacieho ventilátora
  - 2 Držadlo
  - 3 Skrutka
- Otvorte skrutku a kryt sacieho ventilátora vyklopte dozadu.



- 1 Matice (4x)
  - 2 Lišta čističa filtra
  - 3 Vložky prachového filtra (5x)
- ➔ Odskrutkujte 4 matice.
  - ➔ Odoberte lištu čističa filtra.
  - ➔ Vyberte 5 prachových filtrov a 5 tesniacich krúžkov.
  - ➔ Prachový filter vyčistite stlačeným vzduchom zvonka smerom dovnútra.
  - ➔ Pri dávaní montáži pozor na to, aby všetky tesniace krúžky boli správne umiestnené vo vedeniach.

### 9.8.2 Čistenie/výmena filtra s plochými záhybmi



Úlohou filtra s plochými záhybmi je ochrana nasávacieho ventilátora mokrého čistenia.

- V prípade potreby filter s plochými záhybmi demontujte a vyčistite.
- Výmenu vykonávajte každých 100 prevádzkových hodín!

- 1 Uzáver
  - 2 Uzatvárací pás
  - 3 Kryt nasávacieho ventilátora
  - 4 Plochý skladaný filter
- ➔ Otvorte uzáver a uzatvárací pás.
  - ➔ Odstráňte kryt.
  - ➔ Vyberte plochý skladací filter.
  - ➔ Filter očistite pomocou mäkkej kefy pod tečúcou vodou a pred vloženíím ho nechajte dobre uschnúť.
- Nepoužívajte škrabky ani iné nástroje s ostrými hranami, pretože inak dôjde k nenapraviteľnému poškodeniu plochého skladaného filtra.**
- ➔ Pri montáži dávajte pozor na to, aby filter s plochými záhybmi bol správne umiestnený vo vedení.

### 9.8.3 Čistenie vozidla

Vozidlo čistite každý deň po ukončení práce.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

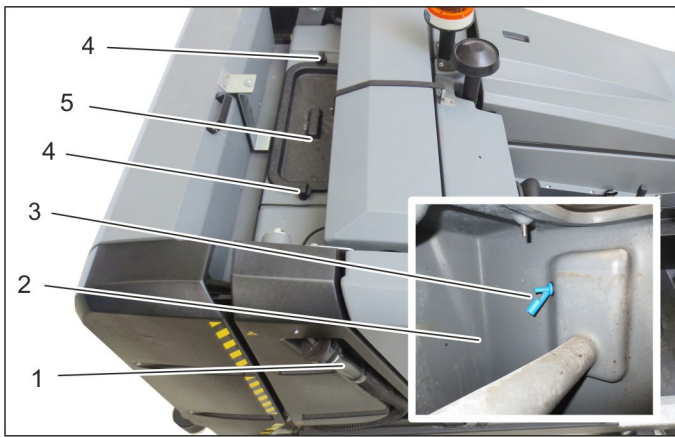
- ➔ Noste masku ochrany proti prachu a ochranné okuliare.

#### ⚠ UPOZORNENIE

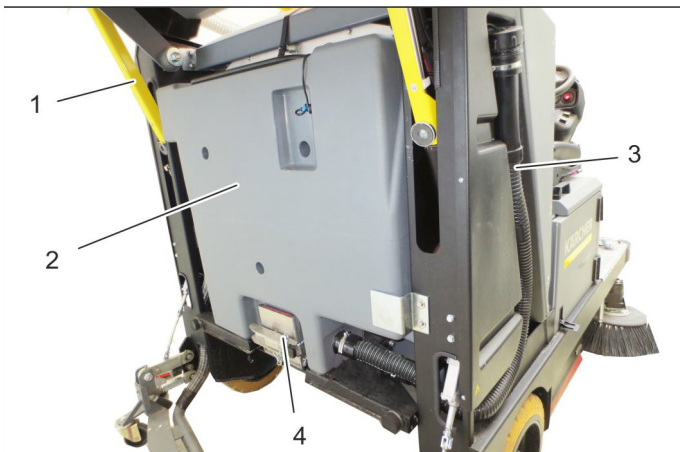
Nebezpečenstvo poškodenia!

- ➔ Pozor pri čistení pomocou vysokotlakového čističa! Čistenie lamiel chladiča, hydraulických hadíc, hydraulických ventilov, tesnení a elektrických resp. elektronických komponentov sa nesmie vykonávať pomocou vysokotlakového čističa.
- ➔ Pri čistení vozidla pomocou vysokotlakového čističa dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.
- ➔ Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- ➔ Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.

### 9.8.4 Čistenie nádrže na znečistenú vodu



- 1 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
  - 2 Nádrž znečistenej vody
  - 3 Signálny snímač  
Pri naplnenej nádrži na znečistenú vodu vypne nasávaciu turbínu
  - 4 Uzáver
  - 5 Kryt nádrže znečistenej vody
- ➔ Po ukončení práce vyčistite nádrž na znečistenú vodu.
  - ➔ Pred čistením vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu, pozri kapitolu „Mokrý čistenie|Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu“.



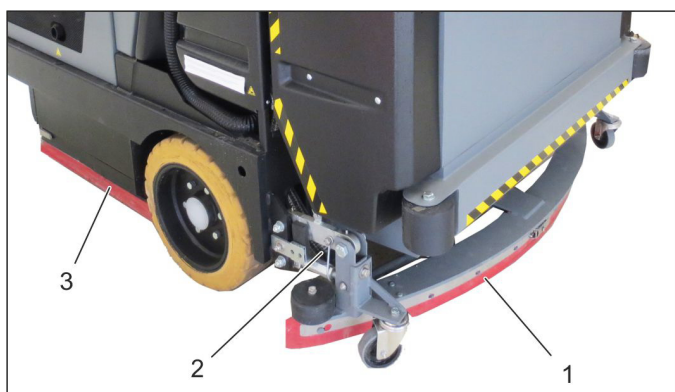
- 1 Poistná podpera
  - 2 Nádrž znečistenej vody
  - 3 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
  - 4 Klapka čistenia  
pri čistení otvorte
- ➔ Pre dôkladné čistenie otvorte klapku čistenia.
  - ➔ Vnútroň časť nádrže na znečistenú vodu vystriekajte pomocou zariadenia na rozprašovanie vody alebo hadice na vodu.
  - ➔ Po čistení skontrolujte funkčnosť signálneho snímača.

### 9.8.5 Vyčistite nádobu na čerstvú vodu



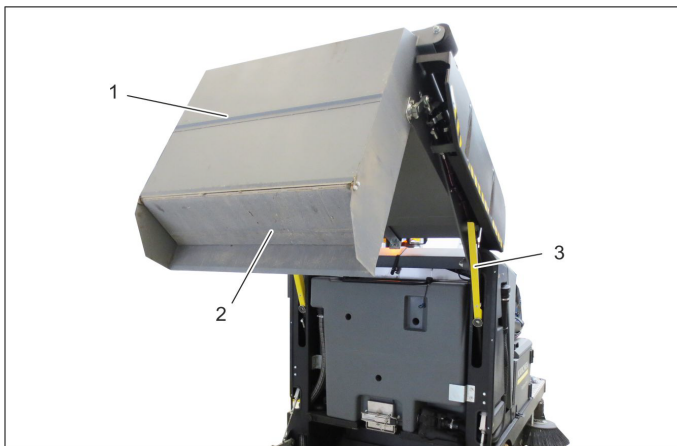
- 1 Nádrž na čistú vodu
  - 2 Veko nádrže na čistú vodu
  - 3 Indikátor stavu náplne
  - 4 Vypúšťacia hadica čistej vody
- ➔ Po ukončení práce nádrž na čistú vodu prepláchnite čistou vodou.
  - ➔ Zvyšnú vodu vypustíte vypúšťacou hadicou.

### 9.8.6 Čistenie tesniacich čelustí, sacej lišty a rozstrekovacej dýzy



- 1 Vysávacie rameno
  - 2 Vysávacia hadica
  - 3 Tesniaca lišta
- ➔ Vyčistite saciu lištu a saciu hadicu.
  - ➔ Vyčistite bočné tesniace lišty.
  - ➔ Vyčistite rozstrekovacie dýzy odklápacích hlavíc na drhnutie a valcových kief.

### 9.8.7 Čistenie nádoby na smeti



#### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

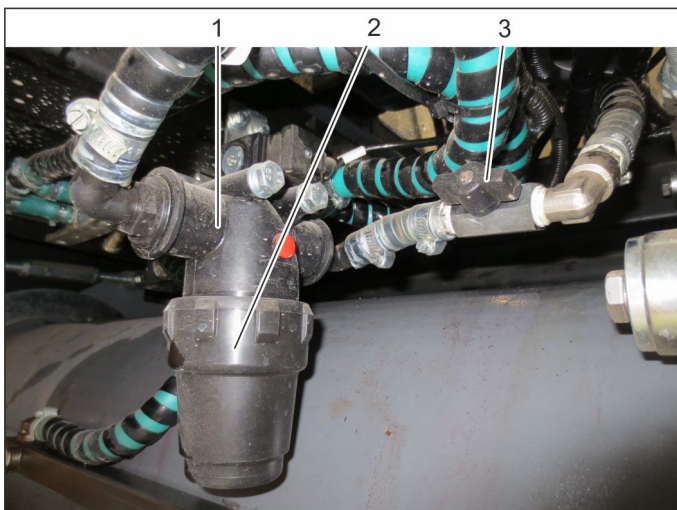
- Pri nadvihnutom vyklápacom zariadení vždy použite poistnú podperu a zaistíte ju.
- Na čistenie nepoužívajte vysokotlakový čistič alebo prúd vody (vločky prachového filtra)!

#### POZOR

Pred pokračovaním prác nechajte vysušiť mokré vločky prachového filtra!

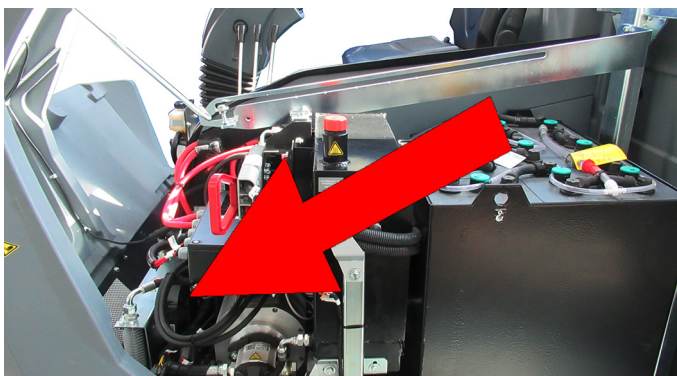
- 1 Nádrž na smeti
  - 2 Klapka nádoby na smeti
  - 3 Poistná podpera
- Vnútroň časť nádoby na smeti vyčistíte stlačeným vzduchom a kefou.
  - V prípade nepoddajného znečistenia: Vnútroň časť nádoby na smeti vyčistíte stlačeným vzduchom a kefou, otvorenú nádobu na smeti nechajte vyschnúť.

### 9.8.8 Vyčistíte vodný filter



- 1 Vodný filter
  - 2 Teleso vodného filtra
  - 3 Uzatvárací kohút (otvorená poloha)
- Uzavríte uzatvárací kohút.
  - Odskrutkujete teleso vodného filtra.
  - Vyberte vložku vodného filtra a vyčistíte ju alebo vymeňte.
  - Po montáži znovu otvorte uzatvárací kohút.

### 9.8.9 Čistenie chladiča hydraulického oleja



Chladič oleja sa nachádza na ľavej strane prístroja, úplne vpredu pod krytom.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia!

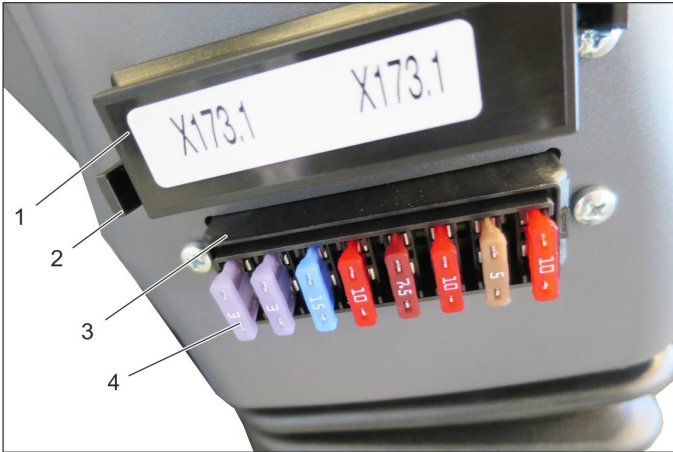
- Pred všetkými údržbovými prácami a opravami nechajte vozidlo dostatočne vychladnúť.
- Nedotýkajte sa horúcich častí hydrauliky.

- 1 Chladič hydraulického oleja
  - 2 Chladiace lamely
- Znečistený chladič spôsobí ľahko prehrievanie, preto denne:
- Skontrolujte, či chladič a chladiace lamely nie sú znečistené.
  - Prípadné nečistoty odstráňte pomocou mäkkej kefy, stlačeného vzduchu (max. 5 bar) alebo vody (s nízkym tlakom).



## 9.9 Výmenné činnosti

### 9.9.1 Poistky



Poistky prístroja (zásuvné poistky ATO) sa nachádzajú vpravo pod volantom.

- 1 Kryt poistiek
- 2 Uzáver bezpečnostného krytu
- 3 Držiak poistiek
- 4 Poistky

➔ Skontrolujte poistky, poprípade ich vymeňte za nové rovnakej hodnoty.

**Upozornenie:** Používajte len poistky s rovnakou zabezpečovacou hodnotou.

Nikdy nepoužívajte iné hodnoty alebo premostenia poistiek!

## 9.10 Príslušenstvo



Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy KÄRCHER.

Názov	Objednávacie číslo	Poznámka
Valcová kefa, štandardná	6.680-368.0	Na všeobecné čistenie (v rozsahu dodávky s prístrojom)
Tvrdá valcová kefa	6.680-369.0	Na silné znečistenie a základné čistenie (len pre tvrdé povrchy)
Kefa, odklápacie hlavice na drhnutie	6.680-338.0	Na všeobecné čistenie
Kefa, odklápacie hlavice na drhnutie, tvrdá	6.680-339.0	Na silné znečistenie a základné čistenie (len pre tvrdé povrchy)
Bočná kefa	6.680-335.0	Na všeobecné čistenie
Tvrdá bočná metla	6.680-336.0	Na silné znečistenie a základné čistenie (len pre tvrdé povrchy)
Stierka sacej lišty, guma	6.680-372.0	Na všeobecné čistenie (v rozsahu dodávky s prístrojom)
Stierka sacej lišty, polyuretán	6.680-373.0	Odolný voči oleju
Ochrana proti striekaniu, odklápacie hlavice na drhnutie	6.680-371.0	
Gumená ochrana proti prachu, hlavná kefa vzadu	6.680-362.0	
Gumená ochrana proti striekaniu, hlavná kefa	6.680-220.0	Štandardné príslušenstvo
Polyuretánová ochrana proti striekaniu, hlavná kefa	6.680-370.0	Odolný voči oleju
Gumená ochrana proti prachu, bočná	6.680-278.0	
Tesnenie ochrany proti prachu, bočná	6.680-276.0	
Gumená ochrana proti prachu, bočná	6.680-361.0	
Patróna protiprachového filtra, polyuretánový	6.680-374.0	Pre prístroj je potrebných 5 kusov
Plochý skladaný filter, polyuretánový	6.680-534.0	Pre nádrž na znečistenú vodu



## 10 Pomoc pri odstraňovaní porúch

### 10.1 Poruchy so zobrazením

Displej	Príčina	Odstránenie	Kým
	Nezopnutý kontaktný spínač sedadla	Posaďte sa na sedadlo vodiča. Pokazený kontaktný spínač sedadla - obráťte sa na zákaznícky servis.	Obsluha
	Prázdna nádrž na čistú vodu.	Naplňte nádobu na čistú vodu	Obsluha

### 10.2 Poruchy bez zobrazenia

Porucha	Odstránenie
Vozidlo sa nedá naštartovať	Posaďte sa na sedadlo vodiča. Nabite batériu, skontrolujte ju a v prípade potreby ju vymeňte. Vymeňte defektnú poistku. Informujte autorizovaný zákaznícky servis
Vozidlo jazdí len pomaly alebo vôbec	Uvoľnenie ručnej brzdy Informujte autorizovaný zákaznícky servis
Nádoba na smeti sa nezdvíha alebo nespúšťa	Skontrolujte stav hydraulického oleja. Skontrolujte, či je zatvorená klapka nádoby na smeti Otvorte uzatvárací kohút na hydraulickom filtri resp. vymeňte upchatý hydraulický filter Nádoba na smeti je plná/ťažká Informujte autorizovaný zákaznícky servis
Vysoký stupeň opotrebovania kief	Znížte prítlačnú silu kief. Čistiaca plocha je príliš abrazívna, príp. používajte iné kefy.
Kefky sa neotáčajú alebo sa otáčajú pomaly	Skontrolujte stav hydraulického oleja. Otvorte uzatvárací kohút na hydraulickom filtri resp. vymeňte upchatý hydraulický filter Odstráňte šnúry a pásy Informujte autorizovaný zákaznícky servis
Mokrú čistenie: Nedostatočný výsledok čistenia	Zvýšte prítlačnú silu kief. Znížte pracovnú rýchlosť. Naplňte nádrž na čistú vodu. Skontrolujte dávkovanie vody Odstráňte šnúry a pásy Kefy sú opotrebované, vymeňte ich Vyčistite/nastavte/vymeňte stierky Vyčistite nasávací kanál
Mokrú čistenie: Čistiaca kvapalina na čistiacej ploche	Vymeňte opotrebované tesnenia sacej lišty Zapnite nasávací ventilátor. Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu, nasávací turbína bola vypnutá signálnym hlásičom Čistenie vysávacieho rámu Vyčistite/nastavte/vymeňte stierky Vyčistite nasávací kanál Vyčistite/vymeňte znečistený filter s plochými záhybmi Správne nastavte sáciu lištu
Mokrú čistenie: Žiadny čistiaci roztok	Vyčistite vedenia a rozstrekovacie dýzy Naplňte nádrž na čistú vodu. Zapnutie vodného čerpadla Otvorte dávkovanie vody Vyčistite vodný filter.

<b>Porucha</b>	<b>Odstránenie</b>
Zametanie: Nedostatočný výsledok čistenia	Zvýšte prítlačnú silu kef.
	Vyprázdnite plnú nádobu na smeti
	Otvorte klapku nádoby na smeti
	Znížte pracovnú rýchlosť.
	Kefy sú opotrebované, vymeňte ich
	Pomocou čistenia filtra vyčistite znečistený prachový filter.
	Prachový filter je znečistený alebo poškodený, vyčistite ho resp. vymeňte
	Odstráňte šnúry a pásy
	Vyčistite/nastavte/vymeňte stierky
	Informujte autorizovaný zákaznícky servis
Zametanie: Z nádoby na smeti uniká prach a nečistoty	Vyprázdnite plnú nádobu na smeti
	Zapnite nasávací ventilátor.
	Zatvorte klapku nádoby na smeti
	Vymeňte poškodené tesnenie na klapke nádoby na smeti
Kefa alebo sacia lišta sa nespúšťa/nezdvíha	Informujte autorizovaný zákaznícky servis

## 11 Technické údaje

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Údaje o zariadení</b>		
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	2490 x 1570 x 1860
Prázdna hmotnosť (transportná hmotnosť)	kg	2 525
Prípustná celková hmotnosť	kg	3 010*
Rýchlosť jazdy, vpred	km/h	max. 8
Rýchlosť jazdy, cúvanie	km/h	max. 4
Doba použitia	h	4
Stúpavosť (max.)	%	12
Otočný kruh	mm	3 150
Pracovná šírka bez bočného krytu	mm	1 045
Pracovná šírka s bočným krytom	mm	1 350 (1 400)
Pracovná šírka s 2 bočnými krytmi (voliteľné vybavenie)	mm	1 655 (1 755)
Pracovná šírka sacej lišty	mm	1 440
Objem nádrže na znečistenú vodu	l	270
Objem nádrže na čistú vodu	l	271
Objem nádoby na smeti	l	180
Max. výška vykladania	mm	1 560
<b>Kefy (mokré čistenie)</b>		
Priemer valcovej kefy	mm	300
Šírka valcovej kefy	mm	1 045
Priemer bočnej kefy	mm	410
<b>Kefy (zametanie)</b>		
Priemer zametacieho valca	mm	300
Šírka zametacieho valca	mm	1 045
Priemer bočnej kefy	mm	600
<b>Motor</b>		
Typ	--	Nábojový motor, elektrický
Hnacia náprava	--	Vpredu
Výkon motora	kW/h	
<b>Elektrické zariadenie</b>		
Trakčná batéria (v prípade variantu Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Prevádzkové látky</b>		
Hydraulický tuk podľa DIN 51524, časť 3		Agip Rotra ATF
Množstvo hydraulického oleja	l	30
<b>Mastiace tuky</b>		
Pre manuálne premazávané mazacie miesta	--	Viacúčelový tuk
<b>Pneumatiky</b>		
Zadné pneumatiky	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisie hluku: Zistené hodnoty podľa EN ISO 3744</b>		
Hlučnosť $L_{pA}$	dB(A)	78
Nebezpečnosť $K_{pA}$	dB(A)	2
Hlučnosť $L_{WA}$	dB(A)	92
Nebezpečnosť $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Vibrácie zariadenia</b>		
<b>Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72</b>		
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s <sup>2</sup>	2,25
Nebezpečnosť K (vibrácie v ruke-ramene)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Hodnota vibrácií v tele	m/s <sup>2</sup>	0,91
Nebezpečnosť K (vibrácie v tele)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Povolená celková hmotnosť zahŕňa plné nádrže na čistú vodu, prázdne nádrže na znečistenú vodu, prázdne prachové filtre, nádobu na nečistoty naplnenú na menovitú

kapacitu, všetky voliteľné prvky a kefy, ako aj obsluhujúcu osobu s predpokladanou hmotnosťou 75 kg.

## 12 EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Zametací a vysávací stroj

**Typ:** 2.004-xxx

### Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2000/14/ES

2014/53/EU (TCU)

### Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Úroveň akustického výkonu dB(A)

Nameraná: 92

Zaručovaná: 95

Podpísaní jednájú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Prije prve uporabe vozila pročitajte ove originalne upute za rad, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.



U ovim uputama za uporabu korišteni su izrazi "uređaj", "vozilo" i "stroj" koji se zapravo odnose na jedno te isto.



Radna sredstva razreda zaštite III rade sa sigurnosnim niskim naponom (SELV) ili zaštitnim niskim naponom (PELV). Radna sredstva razreda zaštite III smiju se priključiti samo na SELV ili PELV izvore struje. Stroj se smije koristiti samo s akumulatorima koje preporučuje Kärcher. Primjena drugih akumulatora i punjača ne preporučuje se i dopuštena je samo nakon konzultacija sa servisnom službom tvrtke KÄRCHER.

## 1 Pregled sadržaja

<b>2</b>	<b>Podaci o vozilu</b>	<b>HR</b>	<b>3</b>						
2.1	Namjensko korištenje	HR	3		3.8.5	Punjenje akumulatora	HR	8	
2.1.1	Rukovanje	HR	3		3.9	Sigurnosni uređaji	HR	9	
2.1.2	Podovi prikladni za čišćenje opcijom uređaja za mokro čišćenje	HR	3		3.9.1	Informacije o glavnoj sklopki / isključivanju u nuždi	HR	9	
2.1.3	Obloge prikladne za čišćenje opcijom stroja za metenje s usisavanjem	HR	3	<b>4</b>	<b>Pregled uređaja</b>		<b>HR</b>	<b>10</b>	
2.1.4	Funkcija	HR	3	4.1	Opslužni elementi		HR	11	
2.1.5	Predvidiva pogrešna uporaba	HR	3	4.2	Višenamjenski zaslon (upozorenja / kontrolni prikazi)		HR	11	
2.2	Opće napomene	HR	4	4.3	Prekidač s ključem		HR	12	
2.2.1	Zaštita okoliša, REACH i zbrinjavanje starog vozila	HR	4	4.4	Upravljačka poluga		HR	12	
2.2.2	Pribor i pričuvni dijelovi	HR	4	4.5	Funkcijska sklopka		HR	12	
2.2.3	Jamstvo	HR	4	4.6	Ručica mjenjača na upravljaču		HR	13	
2.2.4	Simboli u uputama za rad	HR	4	<b>5</b>	<b>Stavljanje u pogon</b>		<b>HR</b>	<b>13</b>	
2.2.5	Simboli u uputama za rad	HR	4	5.1	Raspakiravanje i istovar uređaja		HR	13	
2.2.6	Simboli na vozilu	HR	5	5.2	Guranje/vučna uređaja (kretanje bez vlastitog pogona)		HR	13	
<b>3</b>	<b>Sigurnosni napuci</b>	<b>HR</b>	<b>6</b>	5.3	Uklanjanje transportnog osigurača usisne konzole		HR	14	
3.1	Upute za istovar/raspakiravanje	HR	6	5.4	Opće napomene		HR	14	
3.2	Opće sigurnosne napomene	HR	6	5.5	Svakodnevno prije početka radova		HR	14	
3.3	Radna odjeća	HR	6	5.6	Podešavanje sjedala vozača		HR	15	
3.4	Sigurnosne upute vezane za rukovanje	HR	6	5.7	Namještanje položaja upravljača		HR	15	
3.5	Sigurnosne upute koje se odnose na vožnju	HR	6	<b>6</b>	<b>U radu</b>		<b>HR</b>	<b>15</b>	
3.6	Sigurnosne upute za transport vozila	HR	6	6.1	Vožnja		HR	15	
3.7	Sigurnosne upute vezane za njegu i održavanje	HR	7	6.1.1	Vozna pedala		HR	15	
3.8	Napomene koje se odnose na akumulator	HR	7	6.1.2	Pozicijska (ručna) kočnica		HR	16	
3.8.1	Sigurnosni napuci za rad akumulatora	HR	7	6.1.3	Papučica kočnice		HR	16	
3.8.2	Provjera napunjenosti i eventualno dopunjavanje akumulatorske tekućine (samo kod akumulatora lakih za održavanje)	HR	7	6.1.4	Vožnja		HR	16	
3.8.3	Preporučeni akumulatori i punjači	HR	8	6.2	Mokro čišćenje		HR	16	
3.8.4	Ugradnja i priključivanje akumulatora	HR	8	6.2.1	Način rada Eco		HR	17	
				6.2.2	Punjenje spremnika svježe vode		HR	17	
				6.2.3	Preporučena sredstva za pranje		HR	17	
				6.2.4	Otvaranje / zatvaranje zaklopke spremnika nakupljene prljavštine		HR	18	
				6.2.5	Početak mokrog čišćenja		HR	18	

6.2.6	Završetak mokrog čišćenja	HR	18	9.8.1	Čišćenje / zamjena filtarskih uložaka filtra za prašinu	HR	29
6.2.7	Pražnjenje spremnika prljave vode	HR	19	9.8.2	Čišćenje / zamjena plosnatog naboranog filtra	HR	30
6.2.8	Pražnjenje spremnika svježe vode	HR	19	9.8.3	Čišćenje vozila	HR	30
6.2.9	Uređaj za prskanje vodom	HR	20	9.8.4	Čišćenje spremnika prljave vode	HR	31
6.3	Metenje	HR	20	9.8.5	Čišćenje spremnika svježe vode	HR	31
6.3.1	Metenje	HR	21	9.8.6	Čišćenje brtvenih traka, usisne konzole i nastavaka za prskanje	HR	31
6.3.2	Završetak metenja	HR	21	9.8.7	Čišćenje spremnika nakupljene prljavštine	HR	32
6.3.3	Pražnjenje nakupljene prljavštine	HR	22	9.8.8	Čišćenje filtra za vodu	HR	32
6.4	Isključivanje uređaja	HR	22	9.8.9	Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja	HR	32
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>HR</b>	<b>23</b>	9.9	Zamjena komponenti	<b>HR</b>	<b>33</b>
7.1	Utovar vozila za transport	HR	23	9.9.1	Osigurači	HR	33
7.1.1	Osiguravanje vozila	HR	23	9.10	Pribor	HR	33
7.2	Vučna vozila	HR	24	<b>10</b>	<b>Pomoć u slučaju smetnji</b>	<b>HR</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Skladištenje/mirovanje</b>	<b>HR</b>	<b>24</b>	10.1	Smetnje s prikazom	HR	34
<b>9</b>	<b>Njega i održavanje</b>	<b>HR</b>	<b>25</b>	10.2	Smetnje bez prikaza	HR	34
9.1	Opće napomene	HR	25	<b>11</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>HR</b>	<b>36</b>
9.2	Oplate	HR	25	<b>12</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>	<b>HR</b>	<b>37</b>
9.3	Akumulator	HR	25				
9.3.1	Mjere pri nenamjernom ispuštanju kiseline iz akumulatora	HR	25				
9.4	Intervali održavanja	HR	25				
9.4.1	Održavanje koje provodi vlasnik	HR	25				
9.4.2	Održavanje koje provodi servisna služba	HR	26				
9.5	Ispitni i servisni radovi	HR	26				
9.5.1	Opće sigurnosne napomene	HR	26				
9.5.2	Osiguravanje podignutog spremnika nakupljene prljavštine	HR	26				
9.5.3	Provjera razine kočne tekućine	HR	26				
9.5.4	Provjera i dopunjavanje ulja	HR	27				
9.5.5	Zamjena filtra hidrauličkog ulja	HR	27				
9.5.6	Podmazivanje vozila	HR	27				
9.6	Zamjena četki	HR	28				
9.6.1	Namještanje profila metenja (tlaka nalijeganja četki)	HR	28				
9.7	Zamjena bočne metle	HR	29				
9.7.1	Preinaka bočne metle	HR	29				
9.8	Čišćenje	HR	29				

## 2 Podaci o vozilu

Ako pri predaji vozila uočite nedostatke i štete nastale prilikom transporta, odmah ih prijavite prodavaču odnosno trgovini.

Natpisi na stroju pružaju važne naputke za siguran rad.

### 2.1 Namjensko korištenje

**B 300 RI** je kombinirani uređaj za mokro čišćenje i metenje bez preinake.

Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Ovisno o zahtjevima čišćenja mogu se upotrijebiti različite četke i može se birati između bočne metle i bočne četke za ribanje.

Ove upute za uporabu opisuju maksimalan broj dodataka. Vaš uređaj može ev. odstupati od toga.

Prije uporabe vozila pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s radnim uređajima i ostalom opremom.

Vozilo se smije upotrebljavati samo namjenski na način prikazan i opisan u ovim uputama za uporabu.

U namjensku uporabu spada i propisano održavanje.

Vozilo i dogradne uređaje smiju upotrebljavati, održavati i popravljati samo osobe koje su s time upoznate i upozorene na s time povezane opasnosti.

Moraju se uzeti u obzir opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nezgoda zakonodavnog tijela. Treba se pridržavati ostalih važećih propisa s područja sigurnosne tehnike, medicine rada i cestovnog prometa.

Rukovatelji moraju:

Za rad na javnim cestama vozilo mora odgovarati važećim nacionalnim direktivama.

Stroj je prikladan samo za podloge navedene u radnim uputama.

#### 2.1.1 Rukovanje

- Rukovatelj mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora voditi računa o lokalnim uvjetima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebice djecu.
- Rukovatelj se prije početka radova mora uvjeriti da su svi zaštitni uređaji propisno postavljeni i ispravni.
- Rukovatelj uređajem odgovoran je za nesrećne slučajeve koji eventualno pogode druge osobe ili njihovu imovinu.
- Rukovatelj mora nositi usku odjeću. Nosite čvrstu obuću i izbjegavajte široku odjeću.
- Prije pokretanja uređaja preispitajte okolinu (npr. ima li djece). Pobrinite se za dobru preglednost!
- Uključeni uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora. Rukovatelj smije napustiti uređaj tek nakon što izvuče ključ (Intelligent Key) i osigura uređaj od nehotičnog pokretanja.
- Neovlašteno korištenje uređaja treba spriječiti izvlačenjem ključa.
- Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje njime i koje mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlaštene su za njegovu primjenu.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem.
- Nadgledajte djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

Uz instrukcije ovih uputa za rad moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nezgoda zakonodavnog tijela.

#### 2.1.2 Podovi prikladni za čišćenje opcijom uređaja za mokro čišćenje

- Podovi industrijskih postrojenja
- Estrih
- Beton

#### 2.1.3 Obloge prikladne za čišćenje opcijom stroja za metenje s usisavanjem

- Asfalt
- Podovi industrijskih postrojenja
- Estrih
- Beton
- Popločane površine

#### 2.1.4 Funkcija

##### – Mokro čišćenje

Ovaj se stroj koristi za mokro čišćenje ravnih podova. Podešavanjem programa za čišćenje i količine vode stroj se lako može prilagoditi tako da udovoljava različitim zahtjevima čišćenja.

Bočna četka za ribanje transportira pometeni materijal u sredinu gdje ga preuzimaju četke koje se kreću u suprotnim smjerovima.

Usisni ventilator stvara podtlak i usisava nastalu prljavštinu u spremnik prljave vode.

##### – Metenje

Ako će se uređaj koristiti uglavnom za metenje preporuča se ugradnja specijalnog valjka za metenje i preinaka u bočnu metlu.

**Napomena:** Preinaku u bočnu metlu dajte provesti od servisne službe Kärcher, s obzirom da je potrebno promijeniti parametre u upravljanju.

Bočna metla transportira pometeni materijal u sredinu. Dvije četke koje se kreću u suprotnim smjerovima transportiraju pometeni materijal u spremnik nakupljene prljavštine. Usisni ventilator sprječava izlazak prašine.

Ako je spremnik nakupljene prašine pun može se hidraulički isprazniti s vozačkog sjedala.

#### 2.1.5 Predvidiva pogrešna uporaba

Svaka uporaba koja nije namjenska na gore opisani način nije dozvoljena. Za opasnosti koje nastanu uslijed nedopuštene uporabe odgovornost snosi sam korisnik. Nije dozvoljena uporaba u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama.

Nije dozvoljen prijevoz osoba na uređaju.

Na uređaju se ne smiju vršiti nikakve izmjene.

- Ni u kom slučaju se ne smiju skupljati/usisavati eksplozivne tekućine, zapaljivi plinovi kao ni nerazrijeđene kiseline niti otapala! U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivna isparenja ili eksplozivne smjese, osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u stroju.

- Nikada nemojte sakupljati niti usisavati reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminija, magnezija, cinka), budući ona u spoju s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje formira eksplozivne plinove.
- Nemojte skupljati/usisavati zapaljene ili užarene predmete.
- Nemojte se pri radu stroja zadržavati u području opasnosti. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima prijete opasnost od eksplozija.
- Zabranjeno je voziti s podignutim spremnikom nakupljene prljavštine (Hopper).

## 2.2 Opće napomene

### 2.2.1 Zaštita okoliša, REACH i zbrinjavanje starog vozila

#### 2.2.1.1 Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Akumulatori, ulje, goriva i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Te materijale treba zbrinuti putem prikladnih sabirnih sustava.

#### 2.2.1.2 Sastojci (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Zbrinjavanje starog vozila

Stara vozila sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Prilikom zbrinjavanja vozila preporučamo suradnju s tvrtkom specijaliziranom za zbrinjavanje.

### 2.2.2 Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji. Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.

### 2.2.3 Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdalo naše ovlašteno distribucijsko društvo. Smetnje i pogreške na vozilu za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ako je uzrok pogreška u materijalu ili proizvodnji. Vežano uz to obratite prodavaču proizvoda tvrtke Kärcher ili trgovini proizvodima tvrtke Kärcher.

- Uređaj se u područjima u kojima postoji opasnost od ozljeđivanja korisnika padajućim predmetima ne smije koristiti bez adekvatnog zaštitnog krova.
- Ne čistite bez umetnutih četki, brtvenih traka ili gumica za usisavanje.
- Poklopac motora smije se otvoriti samo u natkrivenom prostoru
- Držite poklopac motora i sjedala tijekom cijelog postupka punjenja otvorenima.

### 2.2.4 Simboli u uputama za rad

#### ⚠ OPASNOST

Upozorava na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### ⚠ UPOZORENJE

Upozorava na moguću opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### ⚠ OPREZ

Upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

#### PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

### 2.2.5 Simboli u uputama za rad

#### ⚠ OPASNOST

Upozorava na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### ⚠ UPOZORENJE

Upozorava na moguću opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### ⚠ OPREZ

Upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

#### PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.



## 2.2.6 Simboli na vozilu

	Nosite zaštitu sluha.
	Prilikom radova na uređaju uvijek nosite prikladne rukavice.
	Opasnost od prignječenja uvlačenjem među pokretne dijelove vozila
	Opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima. Zabranjeno zahvaćanje rukama.
	Opasnost od opekлина na vrelim površinama!
	Opasnost od požara. Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.
	Dopušteno je savladavati samo nagibe do 12%.
	Maksimalan nagib podloge prilikom vožnji s izdignutim spremnikom za prljavštinu.
	Mjesto vezivanja
	Prihvatna mjesta za automobilsku dizalicu / podložne klinove

## 3 Sigurnosni napuci

### 3.1 Upute za istovar/raspakiranje

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Vozilo nije odobren za kranski pretovar.
- Ne koristite viličar za pretovar/utovar vozila.
- Ambalaža (plastične vreće, polistirol itd.) predstavlja potencijalnu opasnost i ne smije dospjeti djeci u ruke.
- Uređaj pažljivo raspakirajte i pritom ne upotrebljavajte nikakve alate koji oštećuju uređaj. Nakon što uređaj raspakirate provjerite je li potpun i ispravan. Ako se ne okreće, kontaktirajte servisnu službu.

### 3.2 Opće sigurnosne napomene

- Prije uporabe provjerite je li vozilo sa svojim radnim komponentama u ispravnom stanju i sigurno za rad. Ako stanje nije besprijekorno, vozilo se ne smije upotrebljavati.
- Pri uporabi vozila u opasnim područjima (npr. na benzinskim postajama) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozija.
- Da spriječite nehotično pokretanje uređaja, prekidač s ključem okrenite u položaj „0“ i izvucite ključ.
- Ključ vozila smije se staviti na raspolaganje samo upućenom osoblju za rukovanje, čišćenje ili održavanje.

### 3.3 Radna odjeća

- Prilikom radova na vozilu uvijek nosite prikladne rukavice.
- Rukovatelj mora nositi usku odjeću i zaštitne rukavice.
- Nosite odgovarajuća pokrivala za glavu kako rotirajući dijelovi ne bi mogli zahvatiti pletenice ili dugu kosu.
- Prilikom rada nemojte nositi nakit, prstenje ili slično.

### 3.4 Sigurnosne upute vezane za rukovanje

- Rukovatelj mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora voditi računa o lokalnim uvjetima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebice djecu.
- Rukovatelj se prije početka radova mora uvjeriti da su svi zaštitni uređaji propisno postavljeni i ispravni.
- Rukovatelj uređajem odgovoran je za nesrećne slučajeve koji eventualno pogode druge osobe ili njihovu imovinu.
- Rukovatelj mora nositi usku odjeću. Nosite čvrstu obuću i izbjegavajte široku odjeću.
- Prije pokretanja uređaja preispitajte okolinu (npr. ima li djece). Pobrinite se za dobru preglednost!
- Uključeni uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora. Rukovatelj smije napustiti uređaj tek nakon što izvuče ključ (Intelligent Key) i osigura uređaj od nehotičnog pokretanja.
- Neovlašteno korištenje uređaja treba spriječiti izvlačenjem ključa.
- Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje njime i koje mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlaštene su za njegovu primjenu.

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem.
- Nadgledajte djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

### 3.5 Sigurnosne upute koje se odnose na vožnju

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja!

- Dopušteno je savladavati samo nagibe do 12%.
- U zavojima treba voziti polako.
- Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.
- Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.
- Opasnost od zanošenja na mokrim podlogama.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda promatrača!

Uvijek provjerite je li rotacijska signala svjetiljka uključena kada su bočne metle ili bočna platforma za ribanje uključeni.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ne koristite vozilo bez zaštitnog krova (FOPS) kada radite u područjima gdje je vjerojatno da rukovatelja mogu udariti predmet u padu.

#### Osnovni sigurnosni napuci za vožnju

- Moraju se uvažavati propisi, pravila i odredbe koji vrijede za motorna vozila.
- Vozilom ne smiju rukovati djeca niti maloljetnici.
- Kako biste spriječili neovlaštenu uporabu vozila, morate izvaditi ključ.
- Prije svakog korištenja treba provjeriti sigurnost sukladno poglavlju "Puštanje u rad".
- Prije uključivanja uređaja, sve upravljačke poluge i prekidači moraju biti u neutralnom položaju. Prilikom uključivanja vozač mora sjediti na sjedalu vozača. Papučica gasa ne smije se pritisnuti tijekom uključivanja.
- Uređaj se smije pokretati samo dok vozač sjedi u sjedalu.
- Ne čistite bez umetnutih četki, brtvenih traka ili gumica za usisavanje.
- Kod smetnji u sustavu za kočenje zaustavite vozilo i kontaktirajte servisnu službu.

### 3.6 Sigurnosne upute za transport vozila

- Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.
- Kako biste uređaj transportirali, odvojite akumulator e i sigurno učvrstite uređaj.

Pogledajte detaljnije u poglavlju „Transport“.

### 3.7 Sigurnosne upute vezane za njegu i održavanje

- Za sve radove održavanja i servisa te kada mijenjate dijelove ili prebacujete u drugu funkciju potpuno isključite vozilo iz akumulatorskog napajanja.
- Provodite ispitivanje sigurnosti u skladu s lokalno važećim propisima za pokretna vozila za profesionalnu primjenu.
- Servisne radove smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.
- Stroj se ne smije čistiti mlazom vode iz crijeva ili vodom pod visokim tlakom (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

### 3.8 Napomene koje se odnose na akumulator

#### PAŽNJA

Zabranjena je uporaba baterija koje se ne mogu puniti. Upotrebljavajte samo baterije i punjače koje je preporučio proizvođač.

Prilikom zamjene akumulatora koristite isti tip.

Prije zbrinjavanja vozila treba izvaditi baterije te ih zbrinuti uz poštivanje lokalnih propisa.

#### 3.8.1 Sigurnosni napuci za rad akumulatora

Poštujte propise o sprječavanju nesreća kao i DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u uputama za rad vozila!
	Nosite zaštitne naočale!
	Kiseline i akumatore držite van domašaja djece!
	Opasnost od eksplozije!
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje!
	Opasnost od ozljeda kiselinom!
	Prva pomoć!
	Upozorenje!
	Zbrinjavanje u otpad!
	Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće!

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

- Ne polažite na akumulator nikakav alat niti slične predmete. Opasnost od kratkog spoja i eksplozije.
- Pušenje i otvoreni plamen su strogo zabranjeni.
- Prostorije u kojima se pune akumulatori moraju biti dobro prozračene, jer se pri punjenju stvara visoko eksplozivni plin.

Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Oprez, ako baterija propušta može doći do izlaženja sumporne kiseline.

Opasnost od ozljeda!

- Ozljede nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

#### 3.8.1.1 Mjere pri nenamjernom ispuštanju kiseline iz akumulatora

Pri namjenskoj uporabi i uz pridržavanje uputa za uporabu od olovnih akumulatora ne proizlazi nikakva opasnost.

No, ipak treba obratiti pozornost na to da olovni akumulatori sadrže sumpornu kiselinu koja može uzrokovati jaka nagrizanja.

- Prolivenu ili u slučaju propuštanja akumulatora ispuštenu kiselinu treba prikupiti pomoću sredstva za povezivanje, npr. pijeskom. Ne dopustiti da dospije u kanalizaciju, tlo ili vodotoke.
- Kiselinu neutralizirajte vapnom/sodom i zbirnite uz poštivanje lokalnih propisa.
- Za zbrinjavanje neispravnog akumulatora kontaktirajte tvrtku specijaliziranu za zbrinjavanje otpada.
- Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite s puno čiste vode.
- Nakon toga se bez odlaganja obratite liječniku.
- Onečišćenu odjeću isperite vodom.
- Zamijenite odjeću.

#### 3.8.2 Provjera napunjenosti i eventualno dopunjavanje akumulatorske tekućine (samo kod akumulatora lakih za održavanje)

##### ⚠ Upozorenje

Kod akumulatora punjenih kiselinom redovito provjeravajte razinu tekućine.

- Specifična težina kiseline potpuno napunjenog akumulatora na 20 °C iznosi 1,28 kg/l.
- Kod djelomično ispražnjenog akumulatora specifična težina kiseline iznosi između 1,00 i 1,28 kg/l.
- Specifična težina kiseline mora biti ista u svim ćelijama.
- Odvijte zatvarače svih ćelija.
- Iz svake ćelije uzmite uzorak uređajem za mjerenje kiseline.
- Uzorak kiseline vratite natrag u istu ćeliju.
- Ako je razina tekućine premala, dopunite ćelije destiliranom vodom do oznake.
- Napunite akumulator.
- Zavijte zatvarače ćelija.

### 3.8.3 Preporučeni akumulatori i punjači

Preporučujemo vam da koristite naše akumulatori i punjače jer samo tako ostvarujete pravo na jamstvene usluge.

#### NAPOMENA

Akumulator i punjač koji zahtijevaju malo održavanja već su instalirani u uređaj B 300 Bp Pack.

	Kataloški broj
805 Ah - kućište s baterijama	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Uporaba akumulatora i punjača drugih proizvođača

Primjena drugih akumulatora i punjača ne preporučuje se i dopuštena je samo nakon konzultacija sa servisnom službom tvrtke KÄRCHER.

#### PAŽNJA

Koristite samo akumulatori i punjače koje preporučiti kompanija Kärcher jer tako ostvarujete pravo na jamstvene usluge.

- Za B 300 R I Bp preporučujemo akumulatori / punjače.

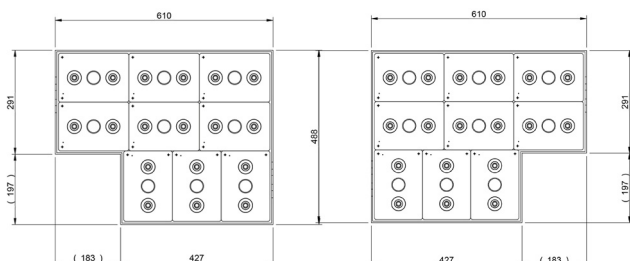
Akumulator	Set baterija	Punjač
805 Ah - kućište s baterijama (mokro)	6.654-504.0	6.654 – 505,0

#### Napomena

U slučaju korištenja akumulatori drugih proizvođača, pridržavajte se maksimalnih dimenzija akumulatora.

#### 3.8.3.2 Maksimalne dimenzije akumulatora (pojedinačno)

Uređaj s obje strane vozila zahtijeva posebno kućište s baterijama.



L

R

### 3.8.4 Ugradnja i priključivanje akumulatora

- Otvorite poklopac uređaja.
- Uklonite nosač odjeljka za akumulatori.
- Postavite akumulatori u držače akumulatora.

#### ⚠ Upozorenje

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Stezaljku (crveni kabel) priključite na plus pol (+).
- Pričvrstite spojne vodove na akumulatori.
- Drugu stezaljku priključite na minus pol (-).

#### NAPOMENA

Prilikom demontiranja akumulatora pazite na to da se najprije odvoji kabel s minus pola. Provjerite jesu li polovi i stezaljke akumulatora dostatno zaštićeni mazivom.

#### NAPOMENA

Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulatori.

### 3.8.5 Punjenje akumulatora

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Pridržavajte se propisa o sigurnosti pri radu s akumulatorom. Pridržavajte se uputa za uporabu koje je izdao proizvođač punjača.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Punjač se smije koristiti samo ako strujni priključni kabel nije oštećen. Oštećen strujni priključni kabel se bez odlaganja mora zamijeniti od strane proizvođača, njegove servisne službe ili neke druge kvalificirane osobe.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Akumulatori punite samo prikladnim punjačem.

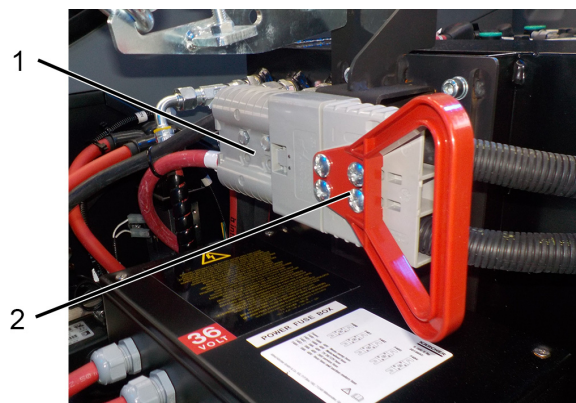
#### NAPOMENA

Punjač je opremljen elektroničkom regulacijom tako da samostalno okončava postupak punjenja. Tijekom punjenja sve se funkcije uređaja automatski prekidaju.

#### NAPOMENA

Kad su akumulatori napunjeni, punjač najprije odvojite od električne mreže pa potom od akumulatora.

#### 3.8.5.1 Postupak punjenja vanjskim punjačem



1 Akumulatorski utikač

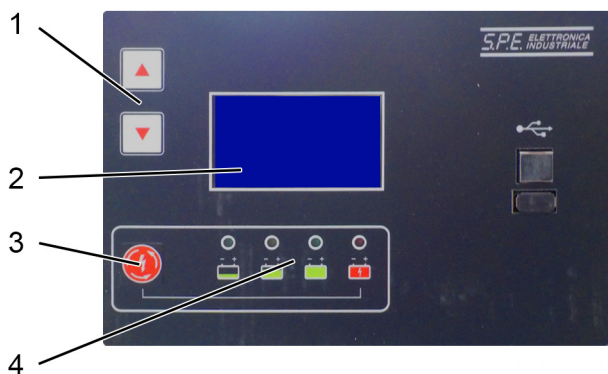
2 Radni priključak

- Otvorite poklopac uređaja.
- Isključivanje utikača akumulatora iz stroja i spajanje na utikač punjača
- Utaknite strujni utikač punjača u utičnicu i uključite punjač. Počinje postupak punjenja.

#### PAŽNJA

Držite oba poklopca uređaja tijekom cijelog postupka punjenja otvorena. Poklopci uređaja smiju se otvarati samo u natkrivenom prostoru

#### Upravljački elementi punjača



- 1 Tipke za odabir Zaslona s prikazom
  - 2 LC zaslon / prikaz parametara punjenja
  - 3 Tipka za resetiranje
  - 4 Prikaz razine napunjenosti / postupka punjenja
- Napredak punjenja prikazuje se na punjaču.

#### **Uputa**

Obavezno pročitajte i obratite pozornost na upute za uporabu priložene punjaču.

#### **Nakon punjenja**

- Ponovo premjestite utikač akumulatora u radni priključak.

#### **3.8.5.2 Napomene za akumulatora koje su lake za održavanje**

- Po završetku punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pozornost na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način.

#### **⚠ OPASNOST**

Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. Pridržavajte se sigurnosnih propisa pri radu s akumulatorima!

#### **⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

#### **3.8.5.3 Napomene koje se odnose na nesreće s opasnošću od ozljeda kiselinom**

- Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite s puno čiste vode.
- Nakon toga se bez odlaganja obratite liječniku.
- Zamijenite odjeću.
- Onečišćenu odjeću isperite vodom.

## **3.9 Sigurnosni uređaji**

### **⚠ OPASNOST**

Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika te se stoga ne smije mijenjati niti zaobilaziti.

Ovo je vozilo opremljeno različitim sigurnosnim sustavima.

- Pozicijska (ručna) kočnica
- Kontaktni prekidač sjedala na vozačkom sjedalu.
- Glavna sklopka/ isključivanje u nuždi

### **3.9.1 Informacije o glavnoj sklopki / isključivanju u nuždi**

Uređaj je opremljen sklopkom za isključivanje u nuždi

#### **Uputa**

Sklopka za isključivanje u nuždi također se može koristiti kao glavna sklopka, ali ne zamjenjuje sklopku s ključem na stupu upravljača. Nakon uključivanja sklopke za isključivanje u nuždi, pričekajte nekoliko sekundi prije nego što aktivirate sklopku s ključem.



Sklopka za isključivanje u nuždi nalazi se lijevo od sjedala vozača vozila.

Za trenutno stavljanje izvan pogona svih funkcija: Pritisnite sklopku za isključivanje u nuždi.

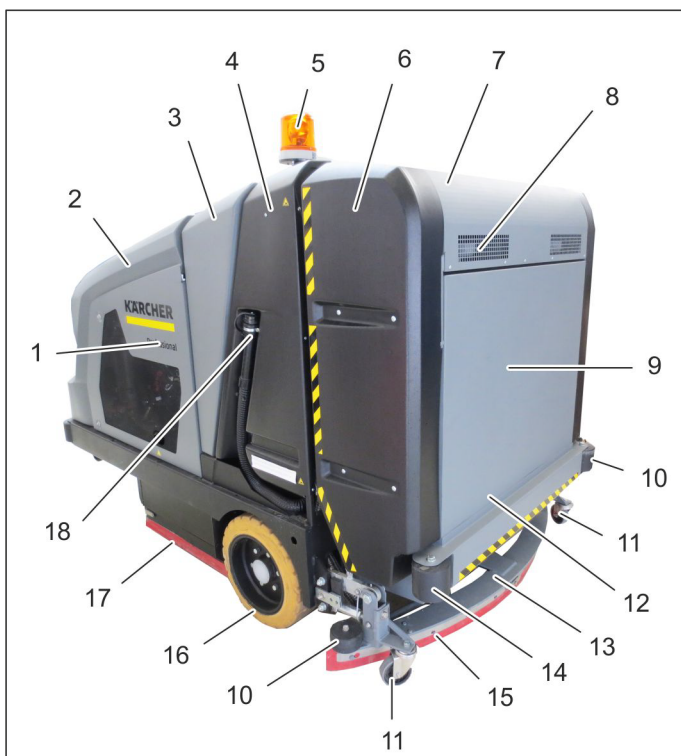
Isključivanje u nuždi trenutačno djeluje na sve funkcije uređaja i električnim putem odvaja akumulator od uređaja.

#### **Uputa**

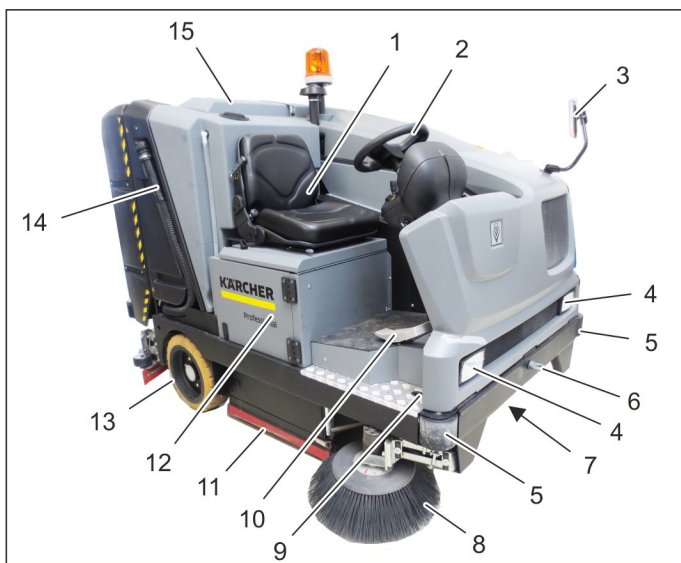
Ako se tijekom vožnje pritisne sklopka za isključivanje u nuždi, uređaj naglo koči. Bočna metla i bočna platforma za ribanje te blok četki ostaju spušteni, ventili ostaju otvoreni i izlazi čista voda.

Za ponovno uključivanje izvucite sklopku za isključivanje u nuždi.

## 4 Pregled uređaja

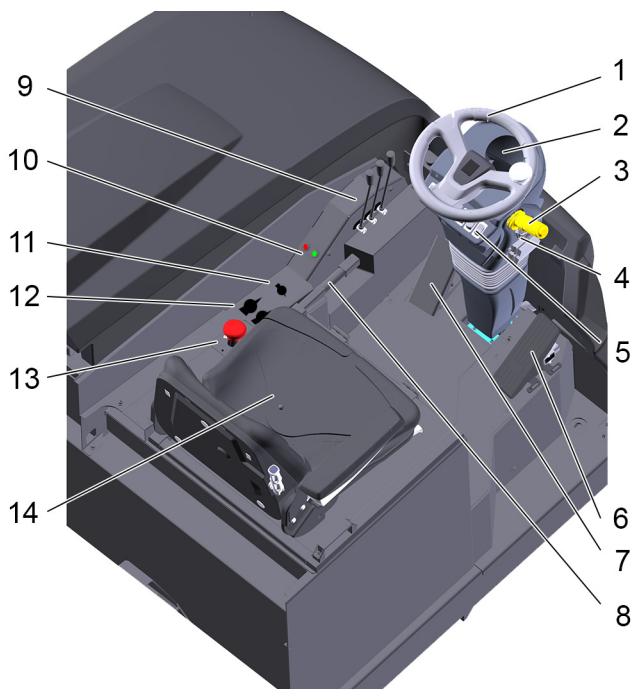


- 1 Lijevi poklopac akumulatora
- 2 Lijevi poklopac uređaja
- 3 Spremnik svježe vode
- 4 Poklopac, elektronika
- 5 Rotacijska signalna svjetiljka
- 6 Oplata
- 7 Visinsko pražnjenje
- 8 Usisni ventilator, metenje
- 9 Filtar za prašinu, metenje
- 10 Odbijač
- 11 Kotačići
- 12 Spremnik nakupljene prljavštine (nije vidljiv izvana)
- 13 Usisna konzola
- 14 Odbijač
- 15 Gumice za prikupljanje prljavštine
- 16 Stražnji kotač
- 17 Brtvena traka za mokro čišćenje
- 18 Ispusno crijevo svježe vode



- 1 Sjedalo vozača / desni poklopac uređaja
- 2 Upravljač
- 3 Rückspiegel
- 4 Prednje svjetlo
- 5 Odbijač
- 6 Ušica za vuču
- 7 Prednji pogon
- 8 Bočna metla ili bočna platforma za ribanje (opcija)
- 9 Transportni osigurač, bočna metla / bočna platforma za ribanje (opcija)
- 10 Vozna pedala
- 11 Brtvena traka za mokro čišćenje
- 12 Desni poklopac akumulatora
- 13 Stražnji kotač
- 14 Ispusno crijevo prljave vode
- 15 Poklopac, plosnati naborani filtra i usisni ventilator za mokro usisavanje

## 4.1 Opslužni elementi

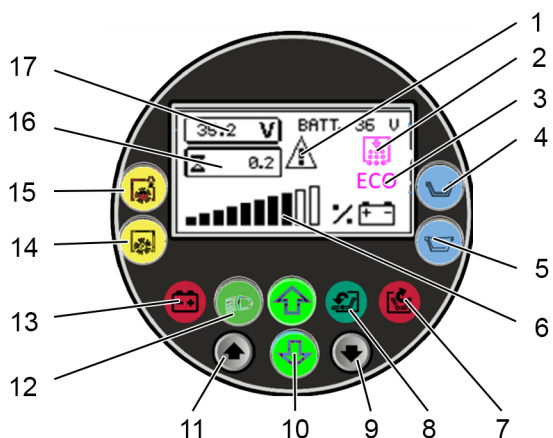


- 1 Upravljač
- 2 Višenamjenski zaslon (upozorenja i kontrolni prikazi)
- 3 Poluga za smjer vožnje
- 4 Prekidač s ključem
- 5 Funkcijska sklopka
- 6 Vozna pedala
- 7 Papučica kočnice
- 8 Pozicijska (ručna) kočnica
- 9 Upravljačka poluga za hidrauličke funkcije
- 10 Kontrolne žaruljice zaklopke spremnika nakupljene prljavštine
- 11 Podešavanje tlak nalijeganja bloka četki
- 12 Podešavanje doziranja vode, bočne platforme za ribanje i valjkaste četke
- 13 Glavna sklopka / sklopka za isključivanje u nuždi
- 14 Sjedalo vozača

### **Napomena**

*Svi upravljački elementi detaljnije su opisane u sljedećim poglavljima.*

## 4.2 Višenamjenski zaslon (upozorenja / kontrolni prikazi)

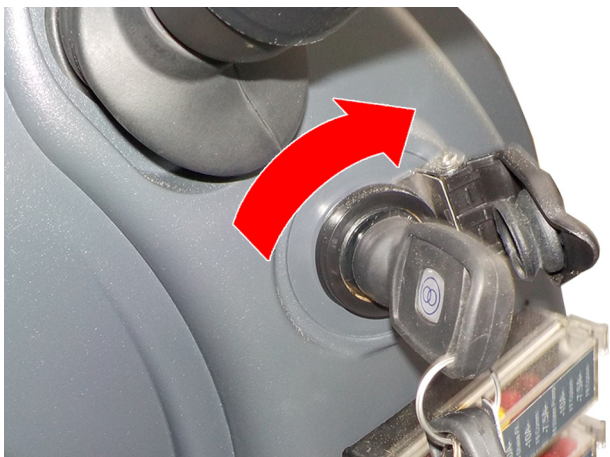


### **Napomena**

*Pri uključivanju nakratko se uključuju sva upozoravajuća svjetla i indikatori, to služi za provjeru rada.*

- 1 Poruka upozorenja Kontaktni prekidač sjedala nije zatvoren
- 2 Prikaz za čišćenje filtra
- 3 Prikaz ECO načina rada
- 4 Upozoravajuća žaruljica za prazan spremnik svježe vode
- 5 Upozoravajuća svjetiljka za pun spremnik prljave vode
- 6 Prikaz razine napunjenosti akumulatora
- 7 Indikator zatvorene zaklopke spremnika nakupljene prljavštine
- 8 Indikator otvorene zaklopke spremnika nakupljene prljavštine
- 9 Tipka za odabir DOLJE
- 10 Pokazivač smjera (naprijed / nazad)
- 11 Tipka za odabir GORE
- 12 Kontrolna žaruljica radne rasvjete
- 13 Upozoravajuća svjetiljka za nisku razinu napunjenosti akumulatora
- 14 Indikator aktiviranog metenja
- 15 Indikator aktiviranog usisavanja s funkcijom ribanja
- 16 Brojač sati rada
- 17 Trenutačni napon akumulatora

### 4.3 Prekidač s ključem



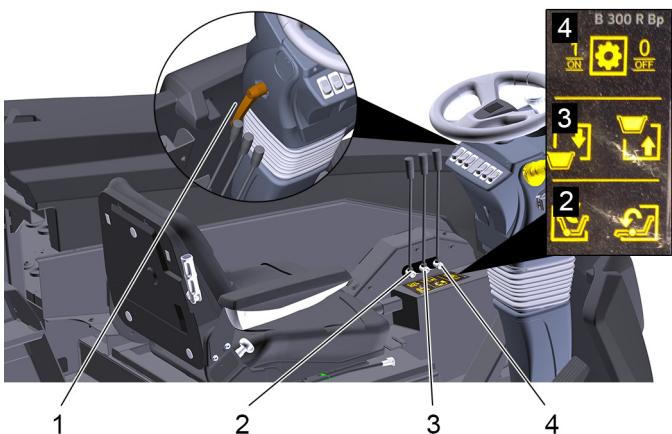
Sklopka s ključem uključuje i isključuje uređaj.

- Otvaranje poklopca
- Umetnite ključ.
- Okrenite ključ naprijed za jedan položaj prekidača (I). Uređaj se pokreće i provodi samotestiranje.
- Pričekajte trenutak, zatim okrenite ključ prema naprijed za još jedan položaj prekidača (II). Na zaslonu se prikazuje „ON“ i uređaj je spreman za vožnju.
- Za isključivanje uređaja, okrenite sklopku s ključem u obrnuti položaj (0)
- Neovlašteno korištenje uređaja treba spriječiti izvlačenjem ključa.

#### **Napomena**

*Ako u bravi nema ključa, zatvorite sklopku s ključem poklopcem kako biste spriječili ulazak prašine i vlage.*

### 4.4 Upravljačka poluga

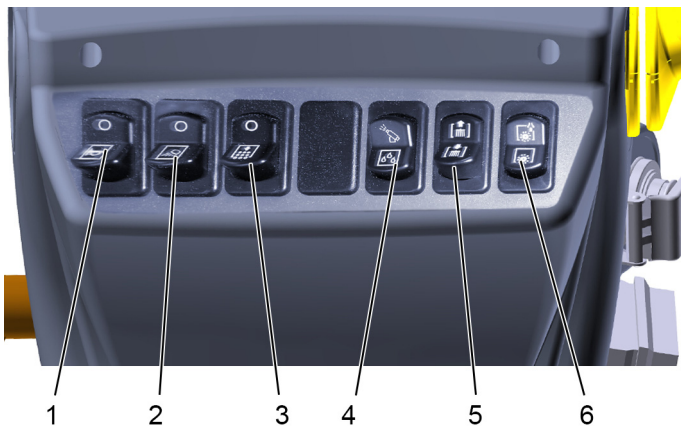


- 1 Poluga za namještanje upravljača
- 2 Otvaranje/zatvaranje zaklopke spremnika nakupljene prljavštine
- 3 Podizanje/spuštanje visinskog pražnjenja spremnika nakupljene prljavštine
- 4 Uključivanje/isključivanje hidraulike

#### **Napomena**

*Kada se hidraulika uključuje, četke se počinju okretati. Spuštaju se funkcijskim sklopkama.*

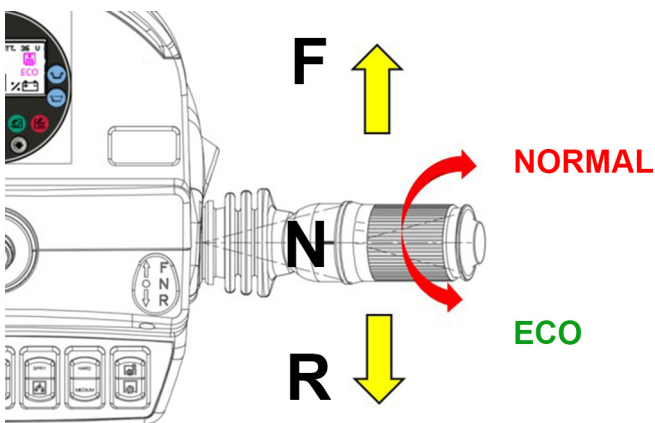
### 4.5 Funkcijska sklopka



- 1 Sirena
- 2 Uključivanje i isključivanje radnog svjetla
- 3 Čišćenje filtra za prašinu
- 4 Uključivanje/isključivanje uređaja za raspršivanje vode
- 5 Spuštanje / podizanje bočne metle / bočne platforme za ribanje
- 6 Sklopka za vrstu čišćenja: Metenje ili ribanje  
**Položaj gore:** vrsta čišćenja mokro čišćenje, usisna konzola se spušta i uključuje se usisna turbina.  
**Položaj u sredini:** Blok četki podignut.  
**Položaj dolje:** vrsta čišćenja metenje, uključuje se ventilator za metenje. Usisna konzola ostaje gore.



## 4.6 Ručica mjenjača na upravljaču



<b>F</b>	Smjer vožnje naprijed
<b>N</b>	Neutralni položaj (bez smjera kretanja)
<b>R</b>	Smjer vožnje unazad
<b>NORMAL</b>	Klasa snage Normalna
<b>ECO</b>	Klasa snage ECO način rada

- Za vožnju naprijed gurnite polugu naprijed.
- Za vožnju natrag povucite polugu prema natrag.
- Za namještanje klase snage okrenite okretnu ručku u željenom smjeru.

## 5 Stavljanje u pogon

### 5.1 Raspakiravanje i istovar uređaja

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda i oštećenja!*

- Vozilo nije odobren za kranski pretovar.
- Ne koristite viličar za pretovar/utovar vozila.
- Ambalaža (plastične vreće, polistiroil itd.) predstavlja potencijalnu opasnost i ne smije dospjeti djeci u ruke.
- Uređaj pažljivo raspakirajte i pritom ne upotrebljavajte nikakve alate koji oštećuju uređaj. Nakon što uređaj raspakirate provjerite je li potpun i ispravan. Ako se ne okreće, kontaktirajte servisnu službu.
- Pridržavajte se uputa za guranje/vuču uređaja u poglavlju u nastavku.
- Prilikom utovara pazite na težinu vozila!

Neto težina (transportna težina)	2525 kg
----------------------------------	---------

### 5.2 Guranje/vuču uređaja (kretanje bez vlastitog pogona)

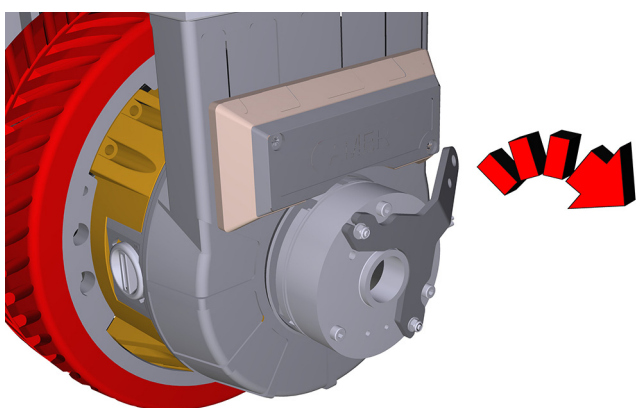


#### 1 Ušica za vuču

- Za potrebe vuče postavite kuku za vuču sprijeda na uređaju.

#### ⚠ Upozorenje

*Opasnost od oštećenja! Prednja ušica za vuču ne smije se koristiti za vuču prikolica ili predmeta.*

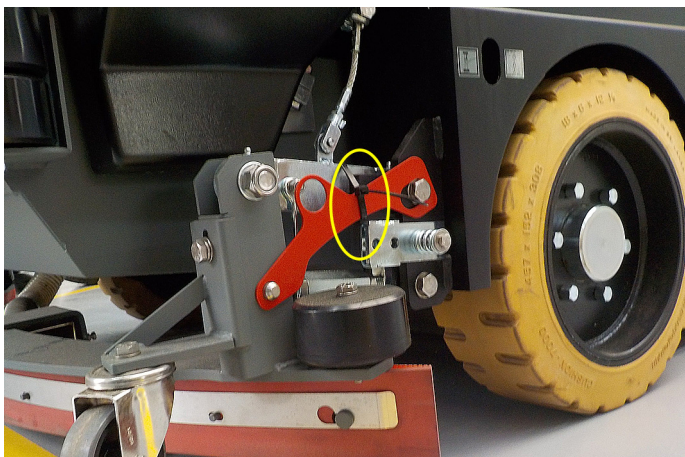


Za guranje /vuču uređaja mora se najprije otvoriti magnetska kočnica na voznom motoru.

- Povucite polugu kočnice prema van
- Osigurajte / blokirajte polugu kočnice klinom ili nečim sličnim.
- Guranje uređaja

**Nakon pomicanja uređaja uklonite blokadu tako da magnetska kočnica ponovno radi kao i obično.**

### 5.3 Uklanjanje transportnog osigurača usisne konzole



**Prilikom isporuke uređaja, usisna konzola je zaključana transportnim osiguračem.**

- Odrežite kabelsku vezicu
- Uklonite crvenu sigurnosnu polugu.
- Čuvajte sigurnosnu polugu, jer je potrebna prilikom transporta uređaja.

*Vidi poglavlje „Osiguranje vozila“*

### 5.4 Opće napomene

- Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih naputaka koje se u njima nalaze!
- Parkirajte uređaj na ravnoj površini i uvijek ga osigurajte od kotrljanja (zakočite pozicijsku (ručnu) kočnicu).
- Uvijek izvadite ključ kada napuštate vozilo.

#### **⚠ UPOZORENJE**

*Opasnost od ozljeda!*

*Bočne četke te četke u bloku četke i bočnoj platformi za ribanje mogu se nenamjerno okretati. Uvijek isključite struju i izvadite ključ kada radite u ovom području. Nikada ne posežite u blok četki dok je vozilo u pogonu.*

### 5.5 Svakodnevno prije početka radova

- Provjerite razinu napunjenosti akumulatora i po potrebi ga napunite.
- Provjerite razinu hidrauličkog ulja.
- Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine.
- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Po potrebi dopunite spremnik svježe vode.
- Provjerite istrošenost i oštećenje četki.
- Provjerite istrošenost i oštećenje gumice za usisavanje s usisne konzole.
- Provjerite/očistite sustav vode i sustav usisavanja.
- Provjerite ispravnost svih komandnih elemenata.
- Provjerite je li uređaj oštećen.
- Očistite filter za prašinu pomoću prekidača za čišćenje filtra.

**Napomena:** Za opis vidi poglavlje "Njega i održavanje".

## 5.6 Podešavanje sjedala vozača



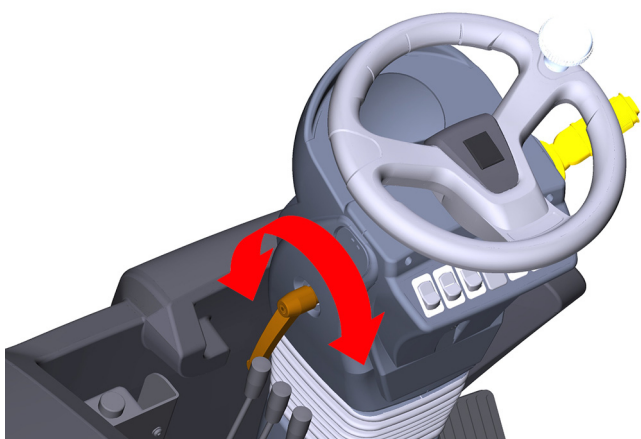
### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća!*

→ Sjedalo vozača nemojte namještati tijekom vožnje.

- 1 Uzdužno namještanje sjedala
- 2 Poklopac s vozačkim sjedalom
- 3 Namještanje nagiba naslona za leđa
- 4 Amortizacija / namještanje težine vozača

## 5.7 Namještanje položaja upravljača



### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća!*

→ Tijekom vožnje nemojte namještati položaj upravljača.

→ Otvorite polugu za namještanje upravljača.

→ Postavite upravljač u željeni položaj.

→ Zatvorite polugu za namještanje upravljača.

## 6 U radu

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od opekline, opasnost od prignječenja!*

→ *Vozilo upotrebljavajte samo kada su postavljene sve oplaste.*

### ⚠ OPASNOST

*Dugotrajniji rad s uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uvjetovane vibracijama.*

Uobičajeno trajanje besprekidnog rukovanja nije moguće odrediti, budući da ovisi o više čimbenika:

- Loš krvotok rukovatelja (često hladni prsti, utrnulost prstiju).

- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Besprekidan rad je nepovoljniji od rada sa stankama. Pri redovitom, dugotrajnijem radu s uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučamo liječničke pretrage.

## 6.1 Vožnja

### 6.1.1 Vozna pedala

Brzina vozila regulira se papučicom gasa.

**Smjer vožnje se podešava ručicom mjenjača na upravljaču!**

Ako se papučica gasa otpusti, magnetska kočnica zaustavlja vozilo.

### PAŽNJA

*Uvijek pažljivo i polako pritisnite voznu papučicu.*

*Promjena smjera vožnje samo kada vozilo miruje.*

## 6.1.2 Pozicijska (ručna) kočnica

Pozicijska (ručna) kočnica djeluje na stražnje kotače i aktivira se poteznom žicom. Ako se snaga kočenja smanji može se naknadno namjestiti vijkom za namještanje na poluzi. Čeljust kočnice smije mijenjati samo servisna služba poduzeća Kärcher.

## 6.1.3 Papučica kočnice

Papučica kočnice aktivira kočioni sustav stražnjih kotača. Pravilno namještanje kočnica vrši se automatski, nisu potrebni nikakvi radovi podešavanja.

## 6.1.4 Vožnja

### Napomena

**Prije uključivanja uređaja obavezno postavite ručicu mjenjača u položaj "N" (neutralno), inače će funkcija vožnje biti blokirana.**

**Kada je uređaj uključen, rotacijska signalna svjetiljka se automatski aktivira.**

**Prije uključivanja sjednite na sjedalo vozača kako biste aktivirali kontaktnu sklopku u sjedalu.**

### PAŽNJA

*Povremeno provjerite kočni učinak pozicijske (ručne) kočnice, kočni učinak je u redu ako se njime vozilo zaustavlja na nagibu od 12%.*

Aktiviranje se vrši hidraulički, stoga uvijek obratite pozornost da se u spremniku nalazi dovoljno kočione tekućine.

- Uključite uređaj sklopkom s ključem.
- Otpustite pozicijsku kočnicu.
- Aktiviranje ručice mjenjača
- Lagano pritisnite voznu pedal.
- Upravljačem zadajte smjer vožnje.
- Pri vožnji unatrag ne smije doći do opasnosti po druge osobe, po potrebi uputite sve osobe koje mogu biti ugrožene.

### 6.1.4.1 Ponašanje vozila u vožnji

- Brzina vožnje regulira se kontinuirano voznom papučicom.

### 6.1.4.2 Kočenje / zaustavljanje

- Kada se vozna pedala pusti, stroj se samostalno zaustavlja i ostaje mirovati.
- Pritisnite papučicu kočnice za jači kočioni učinak ili u slučaju nužde.

### 6.1.4.3 Prelaženje preko prepreka

#### PAŽNJA

*Nemojte prelaziti preko predmeta niti neučvršćenih prepreka i nemojte ih gurati.*

- Preko nepokretnih prepreka prelazite samo pomoću prikladne rampe.

## 6.2 Mokro čišćenje

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od oštećenja!*

- Primijenjena četka mora biti prikladna za čišćenje poda.

- Ne dopustite da četke rade u mjestu.

### PAŽNJA

*Za postizanje optimalnog rezultata čišćenja brzinu kretanja treba prilagoditi uvjetima rada.*

Mokro čišćenje je vrlo jednostavno. Za ovo čišćenje mora se upotrijebiti valjkasta četka i bočna platforma za ribanje (bez bočne metle ili valjka za metenje).

Razlikujemo između 2 vrste mokrog čišćenja.

- Temeljito čišćenje
- Redovito čišćenje

### ■ Temeljito čišćenje

Osnovno čišćenje sastoji se od 2 radna ciklusa i primjenjuje se pri jako zaprljanoj i tvrdokornoj prljavštini.

- U prvom radnom ciklusu prljavština se odvaja pomoću četki za čišćenje koje se okreću u suprotnom smjeru uz dodavanje otopine sredstva za čišćenje. Otopina sredstva za čišćenje nakon toga ostaje na podu i može djelovati na prljavštinu.

### Napomena

*Usisni ventilator se isključuje, a usisna konzola ostaje podignuta.*

*Zaklopku spremnika nakupljene prljavštine držite zatvorenom.*

- U drugom i narednom radnom ciklusu primjenjuje se redovito čišćenje.

### ■ Redovito čišćenje

Redovito čišćenje primjenjuje se pri svakodnevnom čišćenju.

- Pritom se u radnom ciklusu čisti sa četkom za čišćenje, spuštenom usisnom konzolom i uključenim ventilatorom za metenje. Ovakvo čišćenje ostavlja suhi pod po kojem se nakon toga može hodati.

### Napomena

*Zaklopku spremnika nakupljene prljavštine držite zatvorenom.*

## 6.2.1 Način rada Eco



Eco tipka (energetski štedljiv način rada):

- Broj okretaja četki se smanjuje
- Učinak usisne turbine se smanjuje
- Količina vode se smanjuje
- Vrijeme rada baterije je produženo

Za zadatke čišćenja s normalnom prljavštinom, okrenite okretnu ručku unatrag na ECO način rada.

## 6.2.2 Punjenje spremnika svježe vode



- 1 Spremnik svježe vode
  - 2 Poklopac spremnika svježe vode
  - 3 Pokazivač napunjenosti
- ➔ Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
  - ➔ Ulijte svježu vodu (maksimalno 50 °C) u spremnik svježe vode.
  - ➔ Dodajte sredstvo za pranje. Obratite pozornost na upute za doziranje.
  - ➔ Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

## 6.2.3 Preporučena sredstva za pranje

### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja!

- ➔ Koristite samo sredstva za pranje koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se uputa za primjenu i zbrinjavanje u otpad te upozorenja proizvođača sredstava za pranje. Više informacija o sredstvu za čišćenje preuzmite iz specifikacija (dostupnih kod poduzeća Kärcher) odn. uputa na spremniku sredstva za čišćenje.
- ➔ Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

### PAŽNJA

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 745
	RM 746
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752

## 6.2.4 Otvaranje / zatvaranje zaklopke spremnika nakupljene prljavštine



### PAŽNJA

Preporučuje se da se pri metenju otvori zaklopka spremnika nakupljene prljavštine.

Preporučuje se da se pri mokrom čišćenju zatvori zaklopka spremnika nakupljene prljavštine.

- Za otvaranje aktivirajte upravljačku polugu, prikaz se mijenja iz crvene u zelenu boju
- Za zatvaranje ponovno aktivirajte upravljačku polugu, zaslon se mijenja iz zelene u crvenu boju.

### Napomena

Za otvaranje i zatvaranje zaklopke hidraulika mora biti uključena.

## 6.2.5 Početak mokrog čišćenja



- 1 Okretni prekidač tlaka nalijeganja četki
- 2 Doziranje vode za bočnu platformu za ribanje
- 3 Doziranje vode za blok četki

### PAŽNJA

Opasnost od nesreća, opasnost od ozljeda!

- Udaljite neovlaštene osobe iz područja opasnosti.
- Postavite odgovarajući znak upozorenja.
- Zatvorite zaklopku spremnika nakupljene prljavštine
- Pritisnite upravljačku polugu i uključite hidrauliku.
- Postavite prekidač funkcija za vrste čišćenja na mokro čišćenje.

### Napomena

Usisna konzola se spušta i pokreće se usisna turbina.

- Namjestite doziranje vode za bočnu platformu za ribanje i četke.
- Po potrebi podesite tlak nalijeganja četki, vidi poglavlje "Namještanje tlaka nalijeganja četki".
- Odaberite klasu snage (ECO ili normalni način rada).
- Otpustite pozicijsku kočnicu.
- Počnite s mokrim čišćenjem.

### Napomena

Prikupljena prljavština skuplja se u spremniku prljave vode i po potrebi u spremniku nakupljene prljavštine.

### 6.2.5.1 Namještanje tlaka nalijeganja četki

Okretni prekidač tlaka nalijeganja četki ima tri postavke:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 Završetak mokrog čišćenja

- Zaustavite stroj.
- Isključite prekidač funkcija za vrste čišćenja (srednji položaj).

### Napomena

Četke se podižu.

- Isključite hidrauliku.  
Četke stoje mirno.
- **Nakon čišćenja**
- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine.  
(vidi poglavlje "Metenje | Pražnjenje spremnika nakupljene prljavštine")
- Očistite uređaj, spremnik prljave vode, spremnik svježe vode, usisnu konzolu i nastavak za prskanje.  
(vidi poglavlje "Čišćenje").

- Povećavanje tlaka nalijeganja četki - okretanje u smjeru kazaljke na satu
- Smanjenje tlaka nalijeganja četki - okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu

## 6.2.7 Pražnjenje spremnika prljave vode



### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

→ Kada je prekretni mehanizam podignut, uvijek umetnite i osigurajte sigurnosne potporne.

### ⚠ OPREZ

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

→ Spremnik prljave vode praznite samo putem prikladnog sabirnika.

### PAŽNJA

Ako je spremnik prljave vode pun usisni ventilator se isključuje, a indikator "punog spremnika prljave vode" svijetli.

- 1 Sigurnosni potporanj
- 2 Spremnik prljave vode
- 3 Ispusno crijevo prljave vode
- 4 Zaklopka za čišćenje

Ovisno o vrsti prljavštine redovito treba otvarati zaklopku za čišćenje i ispirati spremnik.

→ Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine.

(vidi poglavlje "Metenje | Pražnjenje spremnika nakupljene prljavštine")

→ Spremnik nakupljene prljavštine nakon toga osigurajte ga sigurnosnim potpornjem.

Ispusno crijevo iz spremnika prljave vode nalazi se na desnoj strani uređaja.

- 1 Poklopac
- 2 Držač
- 3 Dozator
- 4 Ispusno crijevo prljave vode
- 5 Prihvatnik ispusnog crijeva

→ Izvadite ispusno crijevo iz držača.

→ Odvijte zatvarač s ispusnog crijeva.

→ Protok vode može se smanjiti stiskanjem dozatora.

→ Ispusno crijevo nakon pražnjenja objesite u držač i nakon toga ga pritisnite u prihvatnik.



## 6.2.8 Pražnjenje spremnika svježe vode



Ispusno crijevo iz spremnika svježe vode nalazi se na lijevoj strani uređaja.

- 1 Poklopac
- 2 Držač
- 3 Dozator
- 4 Prihvatnik ispusnog crijeva
- 5 Ispusno crijevo svježe vode

→ Izvadite ispusno crijevo iz držača.

→ Odvijte zatvarač s ispusnog crijeva.

→ Protok vode može se smanjiti stiskanjem dozatora.

→ Ispusno crijevo nakon pražnjenja objesite u držač i nakon toga ga pritisnite u prihvatnik.

## 6.2.9 Uređaj za prskanje vodom

Uređaj je opremljen uređajem za raspršivanje vode. Električna pumpa za vodu vuče vodu iz spremnika svježe vode do podesive mlaznice za prskanje. Uređaj za raspršivanje vode prikladan je za širok raspon zadataka čišćenja, posebno za čišćenje spremnika prljave vode ili dijelova uređaja. Uređaj za raspršivanje vode nalazi se na stražnjem dijelu vozila.

### ⚠ **OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

→ *Upravljački elementi, električne i elektroničke komponente ne smiju se čistiti uređajem za prskanje.*



Uređaj za raspršivanje vode aktivira se preko prekidača funkcija.

→ Za uključivanje i isključivanje pritisnite prekidač funkcija.

## 6.3 Metenje

### ⚠ **OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

→ *Nemojte skupljati vrpce za pakiranje, žice i slično, jer mogu začepiti usisni kanal.*

→ *Ne dopustite da četke rade u mjestu.*

### **PAŽNJA**

*Za postizanje optimalnog rezultata čišćenja brzinu kretanja treba prilagoditi uvjetima rada.*

*Tijekom rada je potrebno redovito prazniti spremnik nakupljene prljavštine.*



## 6.3.1 Metenje

### **PAŽNJA**

*Uvjerite se da je zaklopka spremnika nakupljene prljavštine otvorena.*

- Uključite hidrauliku.
- Otvorite zaklopku spremnika nakupljene prljavštine, vidi poglavlje „Otvaranje/zatvaranje zaklopke spremnika nakupljene prljavštine”.
- Stavite prekidač funkcija za vrstu čišćenja na „metenje“.  
Bočna četka se spušta, usisna turbina se uključuje.
- Po potrebi podesite tlak nalijeganja četki, vidi poglavlje "Namještanje tlaka nalijeganja četki".
- Odaberite klasu snage (ECO ili normalni način rada).
- Otpustite pozicijsku kočnicu.
- Počnite s metenjem.
- Povremeno: Očistite filter za prašinu.

### **6.3.1.1 Čišćenje filtra za prašinu**

Filter za prašinu čistite svakodnevno. Pri radu u jako zaprljanim područjima i više puta dnevno.

### **PAŽNJA**

*Opasnost od oštećenja!*

- *Sklopku dijela za čišćenje filtra nikad ne stavljajte u trajni rad.*
- Usisni ventilator isključite prije čišćenja.
- Za čišćenje, sklopku dijela za čišćenje filtra 4 - 5 puta pritisnite na oko 5 sekundi (bez trajnog rada!).

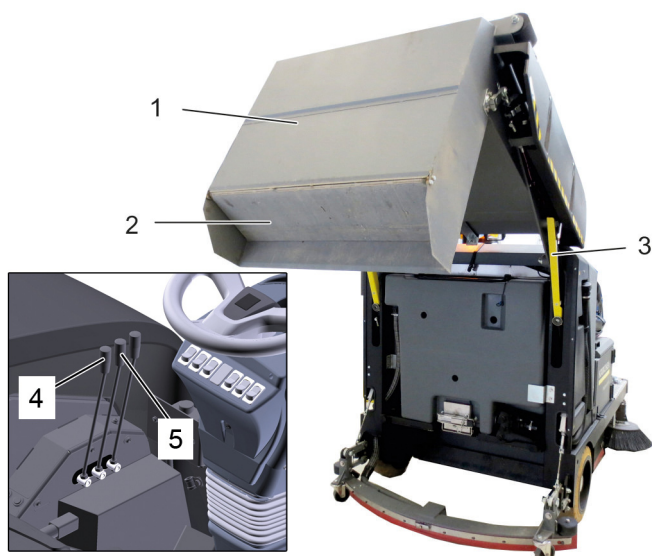
## 6.3.2 Završetak metenja

- Zaustavite stroj.
  - Isključite četke.
- Napomena**  
Četke se podižu.
- Podignite bočne metle.
  - Isključite usisni ventilator.

### **6.3.2.1 Nakon čišćenja**

- Filter za prašinu očistite pomoću sklopke za čišćenje filtra (vidi poglavlje "Čišćenje | Čišćenje filtra za prašinu").
- Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine. (vidi poglavlje "Metenje | Pražnjenje spremnika nakupljene prljavštine")
- Uređaj i spremnik nakupljene prljavštine svakodnevno očistite nakon rada. (vidi poglavlje "Čišćenje").

### 6.3.3 Pražnjenje nakupljene prljavštine



Visinsko pražnjenje uređaja omogućava pražnjenje prljavštine nakupljene u spremniku izravno u kontejner (maksimalnu visinu pražnjenja potražite u poglavlju „Tehnički podaci“).

- 1 Spremnik nakupljene prljavštine
  - 2 Zaklopku spremnika nakupljene prljavštine
  - 3 Sigurnosni potporanj
- primijeniti samo kod radova čišćenja i održavanja
- 4 Zaklopka spremnika skupljanje prljavštine
  - 5 Podizanje/spuštanje spremnika nakupljene prljavštine
- Odvezite uređaj na mjesto odlaganja u otpad.
  - Uključite hidrauliku.
  - Zatvorite zaklopku spremnika nakupljene prljavštine.
  - Podignite spremnik skupljene prljavštine
  - S podignutim spremnikom nakupljene prašine polako vozite iznad sabirne posude.
  - Otvorite zaklopku i ispraznite spremnik nakupljene prašine.

#### **NAPOMENA**

*Spremnik se može isprazniti tek po dostizanju određene minimalne visine.*

#### **⚠ OPASNOST**

*Opasnost od ozljeda!*

- Tijekom cjelokupnog pražnjenja obratite pozornost, da se u blizini ne nalaze ljudi niti životinje (spremnik nakupljene prljavštine se zakreće).

#### **⚠ OPASNOST**

*Opasnost od prignječenja!*

- Nikada ne sežite u opruge mehanizma za pražnjenje. Nemojte stajati ispod podignutog spremnika.

#### **⚠ OPASNOST**

*Opasnost od prevrtanja!*

- Za vrijeme pražnjenja stroj mora stajati na ravnoj podlozi.

#### **⚠ OPASNOST**

*Opasnost od prevrtanja!*

- Ne vozite se na dulje relacije s podignutim spremnikom nakupljene prljavštine, vozite polako!

#### **PAŽNJA**

*Tijekom kompletnog postupka pražnjenja ostanite mirno sjediti (ne ustajte s vozačkog sjedala), jer inače postoji opasnost da kontaktna sklopka sjedala tijekom postupka pražnjenja isključi uređaj.*

### 6.4 Isključivanje uređaja

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Stroj odložite na zaštićenom i suhom mjestu.
- Zakočite pozicijsku kočnicu.
- Okrenite ključ na „0“ i izvadite ključ.
- Kad se vozilo parkira na kraju rada, odvojite utikač akumulatora i napunite akumulator.
- Ostale naputke o isključivanju uređaja preuzmite iz poglavlja "Skladištenje / mirovanje".

## 7 Transport

### 7.1 Utovar vozila za transport

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od oštećenja!

- Uređaj nije odobren za kranski pretovar.
- Zabranjeno je koristiti viličar jer se uređaj pritom može oštetiti.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća, opasnost od ozljeda!

- Za pretovar uređaja moraju biti spremni vozni pogon i pozicijska kočnica. Uređaj se na nagibima uvijek mora kretati s uključenim vlastitim pogonom.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Prilikom pretovara pazite na težinu uređaja!

Neto težina (transportna težina)	2525 kg
----------------------------------	---------

- Vozilo laganom brzinom dovezite na transportno vozilo.
- Ako vozilo nije spremno za vožnju, obratite pozornost na poglavlje „Vuča vozila”.

#### 7.1.1 Osiguravanje vozila

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nesreća!

- Prilikom transporta vozilo mora biti osigurano od proklizavanja.
- Isključite uređaj.

**Neovlašteno korištenje uređaja treba spriječiti izvlačenjem ključa.**

- 1 Bočna metla
- 2 Svornjak za osiguranje bočne metle

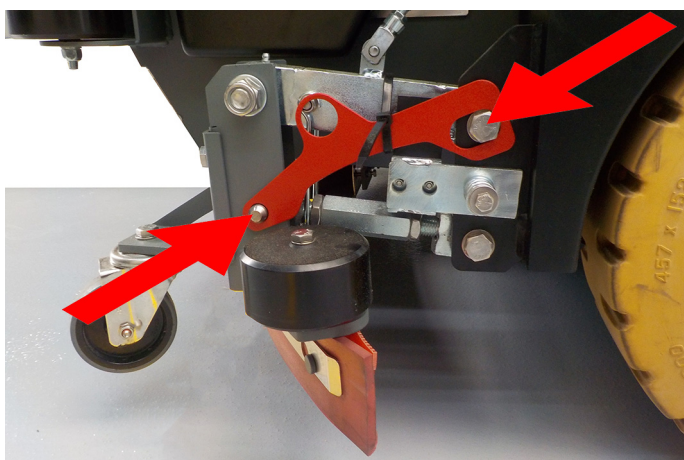
- Pritisnite bočnu metlu prema unutra i osigurajte ju svornjakom.

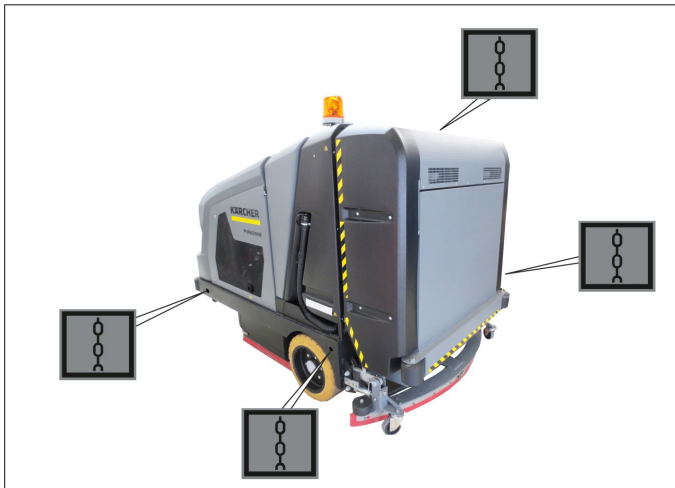


- Zaključajte podignutu usisnu konzolu i osigurajte ju crvenom sigurnosnom polugom kao što je prikazano.

#### **PAŽNJA**

Ako usisna konzola nije osigurana za transport, može se oštetiti njihanjem u transportnom vozilu.





- Podložite mu klinove pod kotače.
- Osigurajte ga zateznim remenjem ili užadima.  
**Napomena:** Obratite pozornost na oznake za pričvrstna mjesta na osnovnom okviru (simboli lanca). Istovar uređaja obavljajte samo na ravnim površinama.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

## 7.2 Vuča vozila



### ⚠ OPREZ

*Opasnost od oštećenja!*

- *Vozilo se ne smije vući brzinom većom od brzine hoda.*
- *Vozilo samo lagano gurajte ili vucite.*

1 Ušica za vuču

- Kako bi se omogućila vuča vozila mora se otvoriti slobodni hod hidrauličkog pogona (vidi poglavlje "Puštanje u rad|Kretanje stroja bez vlastitog pogona").
- Vuča vozila izvodi se sprijeda na ušici za vuču. Ušica za vuču nije fiksni sastavni dio okvira, već se po potrebi mora postaviti.

### ⚠ Upozorenje

*Opasnost od oštećenja! Prednja ušica za vuču ne smije se koristiti za vuču prikolica ili predmeta.*

## 8 Skladištenje/mirovanje

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda i oštećenja!*

- *Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*
- Uređaj postavite na ravnu površinu na suhom mjestu zaštićenom od mraza. Prekrijte ga kako biste ga zaštili od prašine.
- Podignite četke kako im se čekinje ne bi oštetile.
- Ispraznite spremnik svježe vode, spremnik prljave vode i spremnik nakupljene prljavštine i očistite ih.
- Okrenite ključ na „0“ i izvadite ključ.
- Zakočite pozicijsku kočnicu.
- Osigurajte uređaj od samopokretanja.
- Izvucite akumulatorski utikač.

**Ako se stroj ne koristi dulje vrijeme, molimo Vas uzmete u obzir sljedeće:**

- Očistite vozilo iznutra i izvana.
- Akumulator punite otprilike svaka 2 mjeseca.
- Redovito provjeravajte razinu kiseline u akumulatoru. Po potrebi dopunite destiliranom vodom.
- Prekrijte akumulator i osigurajte od kratkog spoja.

## 9 Njega i održavanje

### 9.1 Opće napomene

- Prije čišćenja i održavanja vozila, zamjene dijelova ili prebacivanja na drugu funkciju treba isključiti vozilo te po potrebi izvući ključ.
- Izvucite akumulatorski utikač uređaja.
- Servisne radove smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

### 9.2 Oplate

#### ⚠ UPOZORENJE

*Opasnost od opeklina!*

- Prije skidanja oplate ostavite vozilo da se dovoljno ohladi.

- Za izvođenje različitih radova održavanja moraju se skinuti odn. otvoriti oplate. Za otvaranje vijaka (bajunetskih) potreban je ključ širine 13 mm.

### 9.3 Akumulator

**Informacije o rukovanju akumulatorima i punjačem možete pronaći u poglavlju „Sigurnosni napuci“!**

Također se obvezno pridržavajte sigurnosnih naputaka proizvođača baterije i punjača

#### 9.3.1 Mjere pri nenamjernom ispuštanju kiseline iz akumulatora

- Prolivenu ili u slučaju propuštanja akumulatora ispuštenu kiselinu treba prikupiti pomoću sredstva za povezivanje, npr. pijeskom. Ne dopustiti da dospije u kanalizaciju, tlo ili vodotoke.
- Kiselinu neutralizirajte vapnom/sodom i zbirnite uz poštivanje lokalnih propisa.
- Za zbrinjavanje neispravnog akumulatora kontaktirajte tvrtku specijaliziranu za zbrinjavanje otpada.
- *Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite s puno čiste vode.*
- *Nakon toga se bez odlaganja obratite liječniku.*
- *Onečišćenu odjeću isperite vodom.*
- *Zamijenite odjeću.*

### 9.4 Intervali održavanja

**Obratite pozornost na servisnu listu!**

*Brojač sati rada ukazuje na vremena kada se trebaju vršiti radovi na održavanju.*

#### 9.4.1 Održavanje koje provodi vlasnik

**Napomena:** Sve radove na servisiranju i održavanju, u slučaju da sam vlasnik održava stroj, mora obavljati kvalificirana stručna osoba. Po potrebi se ti radovi u svako

doba mogu prepustiti stručnom prodavaču Kärcher proizvoda.

**Napomena:** Za opis vidi poglavlje "Radovi na održavanju".

##### 9.4.1.1 Svakodnevno prije početka radova

- Provjerite razinu napunjenosti akumulatora.
- Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine.
- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Po potrebi dopunite spremnik svježe vode.
- Provjerite istrošenost i oštećenje četki.
- Provjerite istrošenost i oštećenje gumice za usisavanje s usisne konzole.

- Provjerite/očistite sustav vode i sustav usisavanja.
- Provjerite ispravnost svih komandnih elemenata.
- Provjerite je li uređaj oštećen.
- Očistite filter za prašinu pomoću prekidača za čišćenje filtra.

##### 9.4.1.2 Tjedno

- Provjerite razinu akumulatorske tekućine. (samo kod akumulatora koji se lako održavaju)
- Provjerite pohabanost brtvenih letvica, po potrebi ih zamijenite.

- Provjerite i eventualno podmažite poklopac spremnika.
- Nazivicu za podmazivanje na usisnoj konzoli podmažite mazalicom.

##### 9.4.1.3 Svakih 150 sati rada

- Nazivicu za podmazivanje na spremniku nakupljene prljavštine podmažite mazalicom.
- Nazivicu za podmazivanje na podizanju bloka četki podmažite mazalicom.

- Nazivicu za podmazivanje na ležaju voznog motora podmažite mazalicom.
- Provjerite ima li labavih vijaka u području ovjesa kotača, kotača, upravljača i motora s unutrašnjim sagorijevanjem, te ih po potrebi naknadno pritegnite.

##### 9.4.1.4 Svakih 200 sati rada

- Provjerite propuštaju li hidraulički priključci te ih po potrebi naknadno pritegnite.

##### 9.4.1.5 Svakih 1500 sati rada

- Zamijenite filter za prašinu.

##### 9.4.1.6 Prema istrošenosti

- Zamijenite brtvene letvice.
- Zamijenite četke.

## 9.4.2 Održavanje koje provodi servisna služba

**Napomena:** Radi održavanja prava na jamstvene usluge tijekom jamstvenog roka sve servisne radove smije obavljati isključivo ovlaštena Kärcher servisna služba i to u skladu sa servisnom knjižicom.

- Sve radove na servisiranju i održavanju, pri održavanju od strane servisne službe mora provesti ovlaštena servisna služba tvrtke Kärcher sukladno servisnoj listi (ICL).
- Po potrebi naknadno pritegnite hidrauličke priključke.

## 9.5 Ispitni i servisni radovi

### 9.5.1 Opće sigurnosne napomene

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

- Prije popravaka uklonite vozilo iz opasnog prometnog područja; nosite pritom signalnu odjeću.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Budite oprezni pri čišćenju visokotlačnim čistačem! Lamele hladnjaka, hidraulička crijeva i ventili, brtve te električne i elektroničke komponente ne smiju se čistiti visokotlačnim čistačem.
- Opasnost od ozljeda zbog nehotičnog pokretanja vozila. Prije čišćenja i radova na održavanju vozila, uklonite ključ i utikač akumulatora.

- Servisne radove na hidrauličkom sustavu smije obavljati samo posebno obučeno osoblje.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Kada je prekretni mehanizam podignut, uvijek umetnite i osigurajte sigurnosne potpornje.

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od opekline!

- Prije svih servisnih radova i popravaka pustite da se vozilo dovoljno ohladi.
- Ne dirajte vruće dijelove hidraulike.

### 9.5.2 Osiguravanje podignutog spremnika nakupljene prljavštine

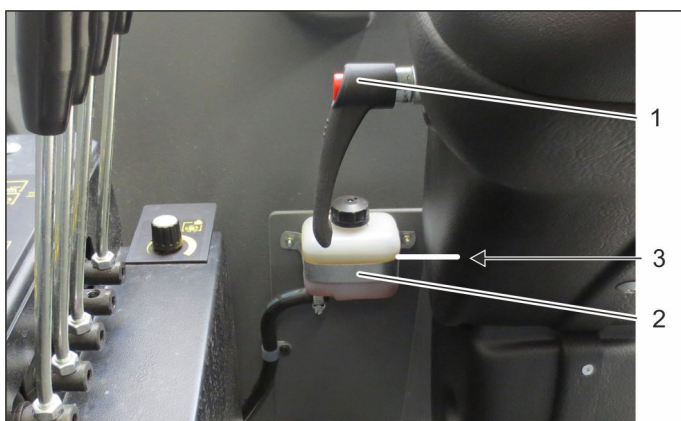


#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

- Kod podignutog spremnika za prljavštinu uvijek postavite sigurnosnu šipku.
- Osiguranje izvedite samo izvan područja opasnosti.
- 1 Spremnik nakupljene prljavštine
- 2 Sigurnosna šipka
- Podignite spremnik nakupljene prljavštine i osigurajte ga potpornicima cilindra.
- Nakon radova održavanja, ponovno izvadite potpornik i preklopite ga prema gore u prihvatnik.

### 9.5.3 Provjera razine kočne tekućine



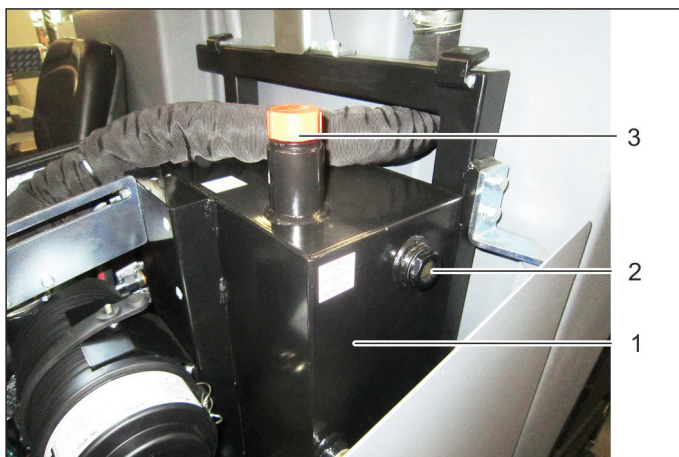
1 Poluga za namještanje upravljača

2 Spremnik kočne tekućine

3 Napunjenost

- Ako je to potrebno, dopunite DOT kočnom tekućinom koju trenutno možete nabaviti u trgovini.
- Provođenje zamjene kočne tekućine prepustite servisnoj službi sukladno servisnoj listi (ICL).

### 9.5.4 Provjera i dopunjavanje ulja



#### **PAŽNJA**

Kako biste izbjegli smetnje u radu, osobitu pažnju poklonite čistoći pri svim provjerama i radovima na održavanju.

Čak i najsitnija prljavština u hidrauličkom sustavu može izazvati velike smetnje te je stoga postrojenje opremljeno filtrom za hidrauličko ulje.

- 1 Spremnik za hidrauličko ulje
- 2 Kontrolno okno za provjeru hidrauličkog ulja
- 3 Nastavak za punjenje hidrauličkog ulja

→ Provjerite razinu hidrauličkog ulja pa dopunite ako je to potrebno.

Vrsta ulja: vidi poglavlje "Tehnički podaci".

→ Razina ulja mora biti unutar kontrolnog okna.

### 9.5.5 Zamjena filtra hidrauličkog ulja



#### **⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od opekline!

→ Prije obavljanja radova pričekati da se hidraulički sustav ohladi.

#### **PAŽNJA**

Opasnost od oštećenja!

→ Radove na hidrauličkom sklopu mora izvesti ovlaštena servisna služba.

Provođenje zamjene filtra hidrauličkog ulja prepustite servisnoj službi sukladno servisnoj listi (ICL).

- 1 Zaporna slavina
  - 2 Filtar za hidrauličko ulje
- Zatvorite zapornu slavinu.
- Odvrnite filtar hidrauličkog ulja prikladnim alatom.
- Prije ugradnje uljem premažite brtvu novog filtra za ulje.
- Ugradite filtar za ulje i pritegnite ga rukom.
- Otvorite zapornu slavinu.
- Provjerite razinu hidrauličkog ulja pa dopunite ako je to potrebno.

### 9.5.6 Podmazivanje vozila

- Nazuvicu za podmazivanje podmažite mazalicom u skladu s intervalima održavanja.
- Podmažite mazalicom koristeći visokokvalitetno višenamjensko mazivo.

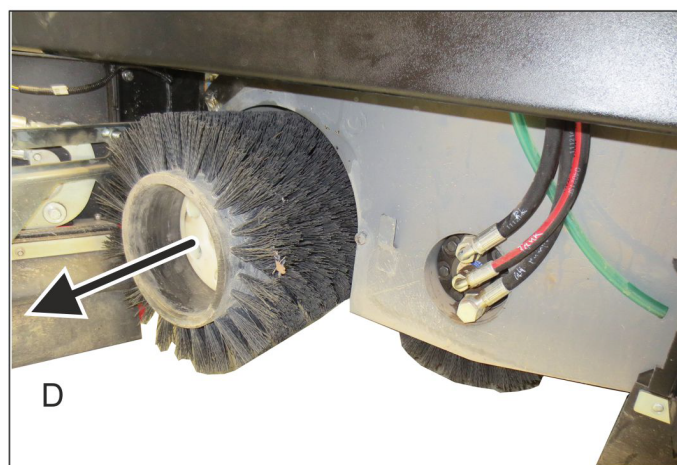
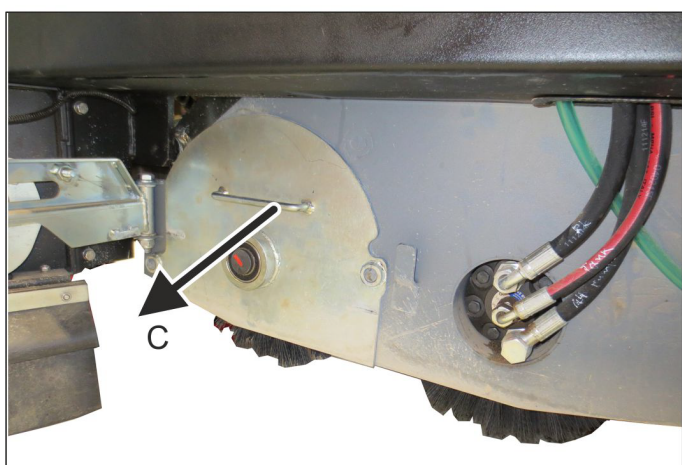
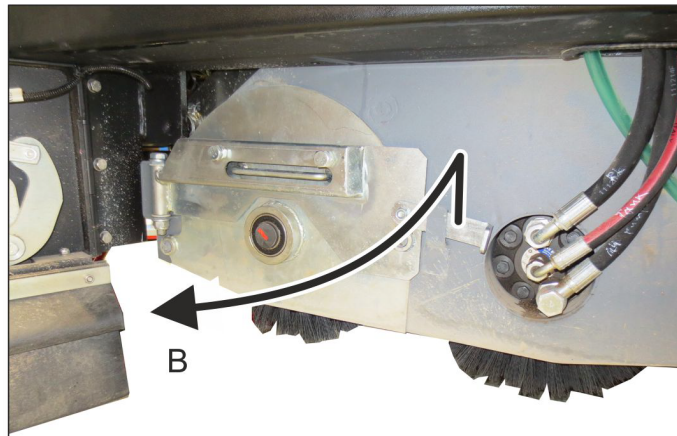
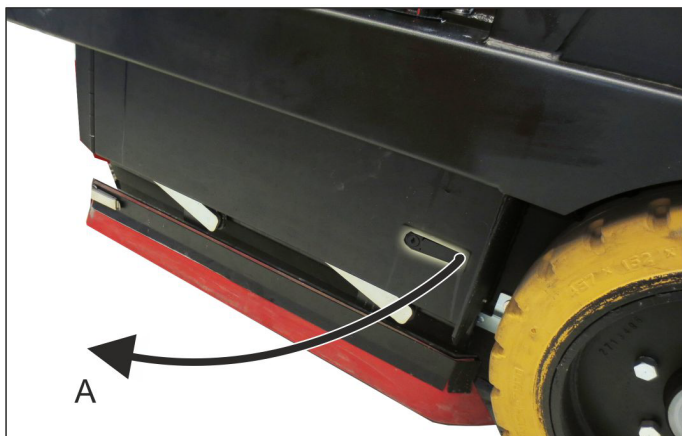
## 9.6 Zamjena četki

U uređaj su ugrađene 2 četke, ako su one istrošene, morate ih zamijeniti.

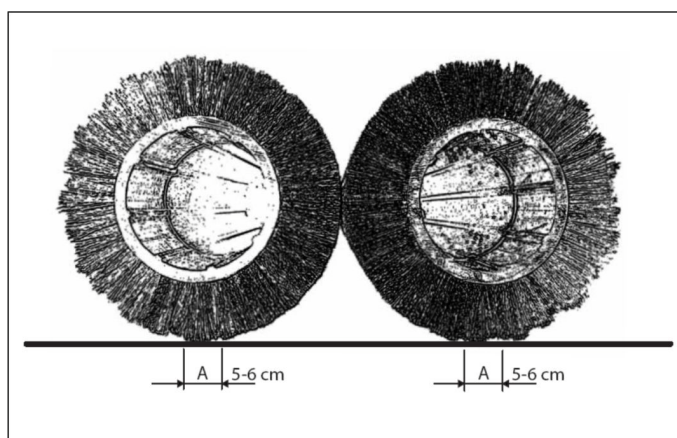
→ Jedna četka mijenja se s lijeve strane, a druga s desne strane. Postupak je isti.

→ Prije umetanja novih četki, očistite (usisajte) držače valjkastih četki.

→ Umetanje četki vrši se obrnutim redoslijedom.



### 9.6.1 Namještanje profila metenja (tlaka nalijeganja četki)



→ Profil metenja treba iznositi između 5 - 6 cm.

Namještanje profila metenja (tlaka nalijeganja četki) vrši se pomoću okretnog potencijometra u upravljačkom polju.

→ Potencijometar okrenite nadesno sve dok spuštene četke ne dostignu pravilan profil metenja (tlak nalijeganja četki).

→ Ako je profil metenja prevelik, okrenite potencijometar prema nazad.



## 9.7 Zamjena bočne metle



- 1 Bočna metla
  - 2 Vijci
- Otpustite 4 vijka i skinite bočnu metlu.
  - Umetnite nove bočne metle i pričvrstite uz pomoć 4 vijka.

### 9.7.1 Preinaka bočne metle

- Preinaku u bočnu platformu za ribanje ili bočnu metlu mora izvršiti servisna služba, a nakon preinake mora se ponovno namjestiti profil metenja i parametri čišćenja.

## 9.8 Čišćenje

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda!*

- Prije radova čišćenja i održavanja izvadite ključ!
- Postavite vozilo na ravnu podlogu.
- Okrenite kontaktni ključ u položaj „0” i izvucite ga.
- Zakočite pozicijsku kočnicu.

### 9.8.1 Čišćenje / zamjena filtarskih uložaka filtra za prašinu

#### ⚠ OPREZ

*Opasnost po zdravlje!*

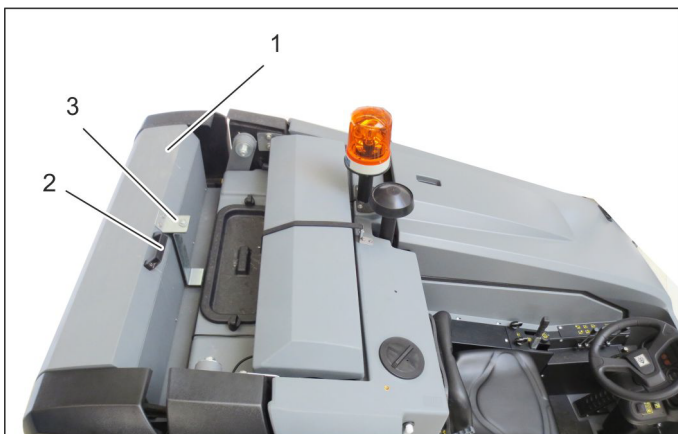
- Pri radovima na filtarskom sklopu nosite masku za zaštitu od prašine. Pridržavajte se propisa o sigurnosti pri radu s finom prašinom.
- Nosite zaštitne naočale!

#### PAŽNJA

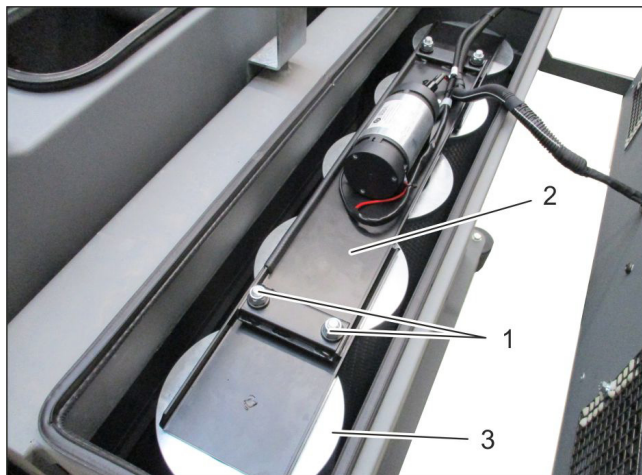
*Za čišćenje ne koristite tvrde predmete!*

Filtarski uložci filtra za prašinu namijenjeni su za filtriranje i zadržavanje prašine koju prilikom metenja usiše usisni ventilator.

- Filtar za prašinu očistite svakodnevno tijekom i nakon čišćenja pomoću sklopke za čišćenje filtra (vidi poglavlje "Metenje | Čišćenje filtra za prašinu").
- Povremeno demontirajte filtar za prašinu i očistite ga.
- Svakih 1500 sati rada kompletno ga zamijenite!

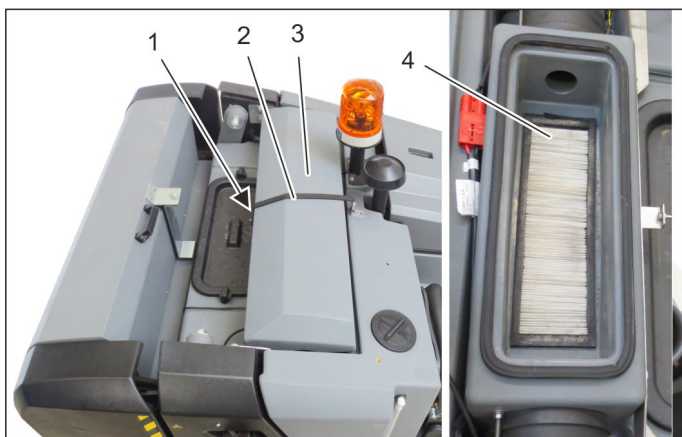


- 1 Poklopac usisnog ventilatora
  - 2 Rukohvat
  - 3 Vijak
- Otvorite vijak i poklopac usisnog ventilatora preklomite unatrag.



- 1 Matice (4x)
  - 2 Šina dijela za čišćenje filtra
  - 3 Patrone filtra za prašinu (5x)
- Odvrite 4 matice.
  - Izvadite šinu dijela za čišćenje filtra.
  - Izvadite 5 filtara za prašinu i 5 brtvenih prstena.
  - Filtar za prašinu očistite komprimiranim zrakom od izvana prema unutra.
  - Prilikom ugradnje vodite računa o tome da svi brtveni prsteni ispravno naliježu u vodilicama.

### 9.8.2 Čišćenje / zamjena plosnatog naboranog filtra



- Plosnati naborani filter namijenjen je za zaštitu usisnog ventilatora za mokro čišćenje.
- Po potrebi demontirajte i očistite plosnati naborani filter.
  - Svakih 100 radnih sati zamijeniti!
- 1 Zatvarač
  - 2 Traka za zatvaranje
  - 3 Poklopac usisnog ventilatora
  - 4 Plosnati naborani filter
- Otvorite zatvarač i traku za zatvaranje.
  - Skinite poklopac.
  - Izvadite plosnati naborani filter.
  - Očistite mekom četkom pod tekućom vodom, prije umetanja ostavite da se dobro osuši.
- Nemojte koristiti nikakve strugače ili druge alate s oštrim rubovima, jer će se u suprotnom plosnati naborani filter nepopravljivo oštetiti.**
- Prilikom ugradnje vodite računa o tome da plosnati naborani filter ispravno naliježe u vodilici.

### 9.8.3 Čišćenje vozila

Vozilo treba čistiti svakog dana po završetku radova.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

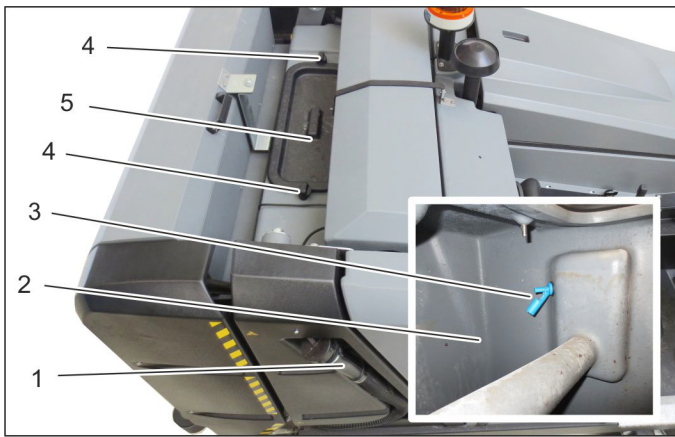
- Nosite masku za zaštitu od prašine i zaštitne naočale.

#### ⚠ OPREZ

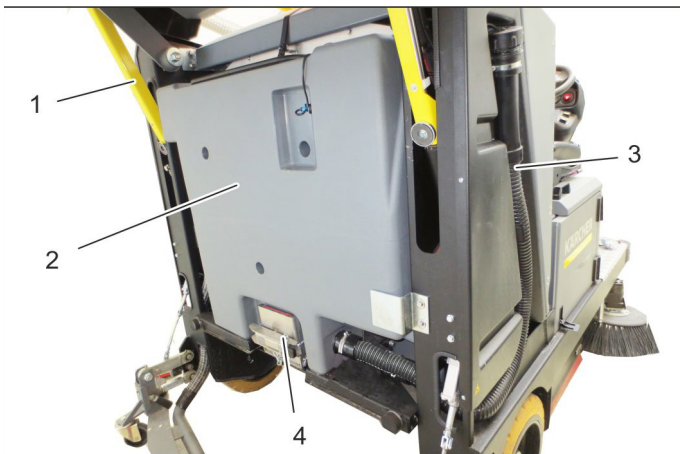
Opasnost od oštećenja!

- Budite oprezni pri čišćenju visokotlačnim čistačem! Lamelle hladnjaka, hidraulička crijeva i ventili, brtve, električne i elektroničke komponente ne smiju se čistiti visokotlačnim čistačem.
- Prilikom čišćenja vozila visokotlačnim uređajem za čišćenje imajte u vidu odgovarajuće sigurnosne propise.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- Stroj prebrišite vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.

#### 9.8.4 Čišćenje spremnika prljave vode



- 1 Ispusno crijevo prljave vode
  - 2 Spremnik prljave vode
  - 3 Davač signala  
Isključuje usisni ventilator pri napunjenom spremniku prljave vode
  - 4 Zatvarač
  - 5 Poklopac spremnika prljave vode
- ➔ Očistite spremnik prljave vode po završetku rada.
  - ➔ Prije čišćenja ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje "Mokro čišćenje | Pražnjenje spremnika prljave vode".



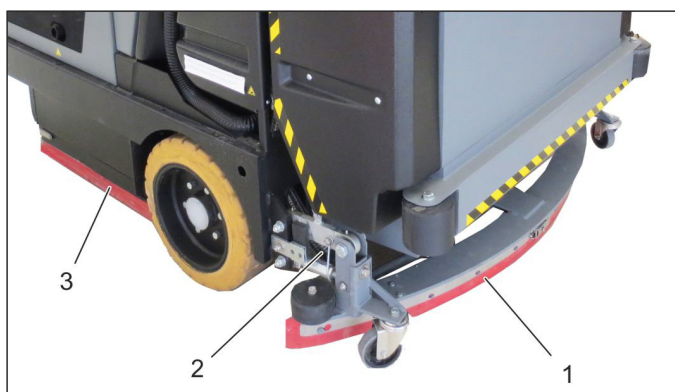
- 1 Sigurnosni potporanj
  - 2 Spremnik prljave vode
  - 3 Ispusno crijevo prljave vode
  - 4 Zaklopka za čišćenje  
otvoriti za čišćenje
- ➔ Za temeljito čišćenje otvorite zaklopku za čišćenje.
  - ➔ Unutrašnjost spremnika prljave vode isperite uređajem za raspršivanje vode ili crijevom za vodu.
  - ➔ Nakon čišćenja provjerite ispravnost davača signala.

#### 9.8.5 Čišćenje spremnika svježe vode



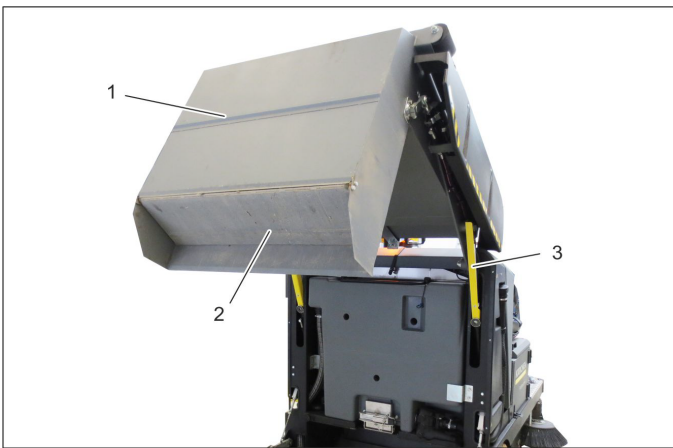
- 1 Spremnik svježe vode
  - 2 Poklopac spremnika svježe vode
  - 3 Pokazivač napunjenosti
  - 4 Ispusno crijevo svježe vode
- ➔ Spremnik svježe vode po završetku rada isperite čistom vodom.
  - ➔ Preostalu vodu ispraznite putem ispusnog crijeva.

#### 9.8.6 Čišćenje brtvenih traka, usisne konzole i nastavaka za prskanje



- 1 Usisna konzola
  - 2 Usisno crijevo
  - 3 Brtvena traka
- ➔ Očistite usisnu konzolu i usisno crijevo.
  - ➔ Očistite bočne brtvene trake.
  - ➔ Očistite nastavke za prskanje na bočnoj platformi za ribanje i valjkastoj četki.

### 9.8.7 Čišćenje spremnika nakupljene prljavštine



#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

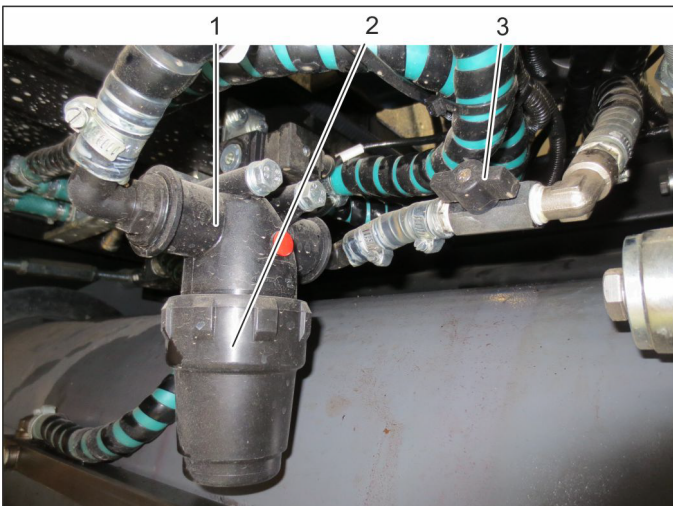
- Kada je prekretni mehanizam podignut, uvijek umetnite i osigurajte sigurnosne potporne.
- Za čišćenje ne upotrebljavajte visokotlačni čistač ili mlaz vode (ulošci filtra za prašinu)!

#### PAŽNJA

Namočene uloške filtra za prašinu ostavite da se osuše prije daljnjeg rada!

- 1 Spremnik nakupljene prljavštine
  - 2 Zaklopku spremnika nakupljene prljavštine
  - 3 Sigurnosni potporanj
- Spremnik nakupljene prašine iznutra očistite komprimiranim zrakom i četkom.
  - U slučaju tvrdokornog zaprljanja: Spremnik nakupljene prljavštine iznutra očistite vodom i četkom, spremnik nakupljene prljavštine ostavite otvorenim da se osuši.

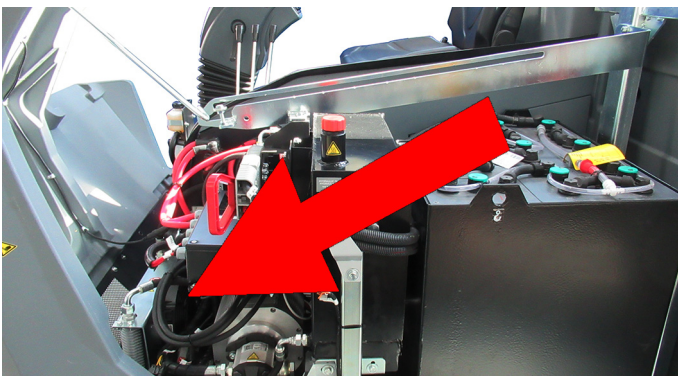
### 9.8.8 Čišćenje filtra za vodu



- 1 Filter za vodu
- 2 Kućište filtra za vodu
- 3 Zaporni ventil (otvoreni položaj)

- Zatvorite zapornu slavinu.
- Odvrnite kućište filtra za vodu.
- Izvadite uložak filtra za vodu i očistite ga ili zamijenite.
- Nakon ugradnje ponovno otvorite zaporni ventil.

### 9.8.9 Čišćenje hladnjaka hidrauličkog ulja



Hladnjak ulja nalazi se na lijevoj strani stroja, sprijeda ispod haube.

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od opekline!

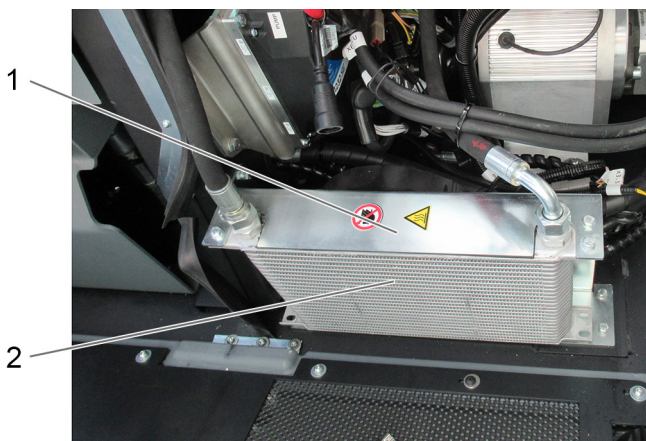
- Prije svih servisnih radova i popravaka pustite da se vozilo dovoljno ohladi.
- Ne dirajte vruće dijelove hidraulike.

- 1 Hladnjak hidrauličkog ulja

- 2 Lamelle za hlađenje

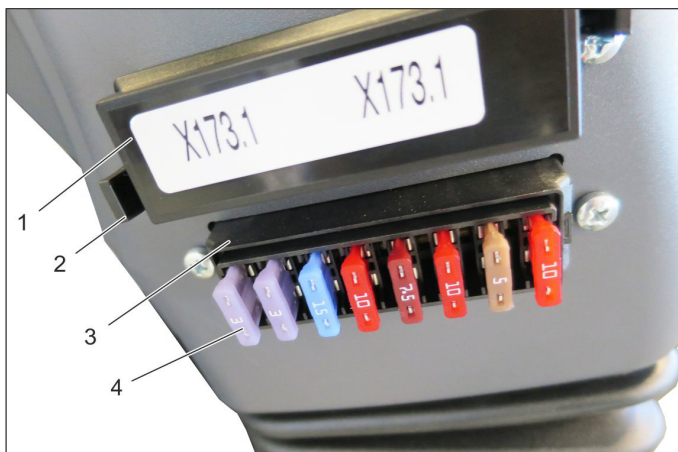
Prljavi hladnjak može uzrokovati pregrijavanje, stoga svakodnevno:

- Provjerite ima li prljavštine na hladnjaku i lamelama za hlađenje.
- Nečistoću uklonite mekom četkom, komprimiranim zrakom (maks. 5 bara) ili vodom (pod niskim tlakom).



## 9.9 Zamjena komponenti

### 9.9.1 Osigurači



Osigurači uređaja (utični osigurači ATO) nalaze se desno ispod upravljača.

- 1 Poklopac osigurača
- 2 Zatvarač poklopca osigurača
- 3 Držač osigurača
- 4 Osigurači

→ Prekontrolirajte osigurače, te ih prema potrebi zamijenite novim osiguračem iste vrijednosti.

**Napomena:** Koristite samo osigurače iste jakosti. Nikada nemojte koristiti druge vrijednosti ili mostove osigurača!



### 9.10 Pribor

Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj KÄRCHER podružnici.

Naziv	kataloški br.	Primjedba
Valjkasta četka, standardna	6.680-368.0	Za općenito čišćenje (u opsegu isporuke s uređajem)
Valjkasta četka, tvrda	6.680-369.0	Za tvrdokornu prljavštinu i temeljito čišćenje (samo za tvrde površine)
Četka, bočna četka za ribanje	6.680-338.0	Za općenito čišćenje
Četka, bočna četka za ribanje, tvrda	6.680-339.0	Za tvrdokornu prljavštinu i temeljito čišćenje (samo za tvrde površine)
Bočna metla	6.680-335.0	Za općenito čišćenje
Bočna metla, tvrda	6.680-336.0	Za tvrdokornu prljavštinu i temeljito čišćenje (samo za tvrde površine)
Gumice za prikupljanje prljavštine na usisnoj konzoli, guma	6.680-372.0	Za općenito čišćenje (u opsegu isporuke s uređajem)
Gumice za prikupljanje prljavštine na usisnoj konzoli, poliuretan	6.680-373.0	Otpornost na ulje
Zaštita od prskanja, bočna četka za ribanje	6.680-371.0	
Guma za prašinu, stražnja glavna četka	6.680-362.0	
Zaštita od prskanja, guma, glavna četka	6.680-220.0	Standardni pribor
Zaštita od prskanja, poliuretan, glavna četka	6.680-370.0	Otpornost na ulje
Guma zaštitu od prašine, bočna	6.680-278.0	
Brtva zaštite od prašine, bočna	6.680-276.0	
Guma zaštitu od prašine, bočna	6.680-361.0	
Uložak za filter za prašinu, poliuretan	6.680-374.0	Za uređaj je potrebno 5 kom.
Plosnati naborani filter, poliuretan	6.680-534.0	Za spremnik prljave vode

## 10 Pomoć u slučaju smetnji

### 10.1 Smetnje s prikazom

Pokazivač	Uzrok	Otklanjanje	Izvođač radova
	Kontaktni prekidač u sjedalu nije zatvoren	<p>Sjedite na sjedalo.</p> <p>Neispravan kontaktni prekidač u sjedalu - kontaktirajte službu za korisnike.</p>	Rukovatelj
	Spremnik svježe vode je prazan.	Punjenje spremnika svježe vode	Rukovatelj

### 10.2 Smetnje bez prikaza

Smetnja	Otklanjanje
Vozilo se ne može pokrenuti	Sjedite na sjedalo.
	Napunite akumulator, provjerite ga i zamijenite ako je to potrebno.
	Zamijenite neispravnog osigurača.
	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Vozilo vozi sporo ili uopće ne vozi	Otpustite pozicijsku kočnicu.
	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Spremnik za prljavštinu ne podiže se ili ne spušta	Provjerite razinu hidrauličkog ulja.
	Provjerite je li zaklopka spremnika nakupljene prljavštine zatvorena
	Otvorite zaporni ventil na hidrauličkom filtru, odn. zamijenite začepljeni hidraulički filter
	Spremnik nakupljene prljavštine je prepun / pretežak
	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Velika istrošenost četki	Smanjite tlak nalijeganja četki.
	Površina za čišćenje je previše abrazivna, ev. upotrijebite druge četke.
Četke se vrte lagano ili se uopće ne vrte	Provjerite razinu hidrauličkog ulja.
	Otvorite zaporni ventil na hidrauličkom filtru, odn. zamijenite začepljeni hidraulički filter
	Uklonite petlje i vrpce
	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Mokro čišćenje: Rezultat čišćenja ne zadovoljava	Povećajte tlak nalijeganja četki.
	Smanjite brzinu rada.
	Napunite spremnik svježe vode.
	Provjerite doziranje vode
	Uklonite petlje i vrpce
	Četke su istrošene, zamijenite ih
	Očistite/podesite/zamijenite gumice za prikupljanje prljavštine
	Očistite usisni kanal
Mokro čišćenje: Tekućina za čišćenje na površini za čišćenje	Zamijenite istrošene brtve usisne konzole
	Uključite usisni ventilator.
	Ispraznite spremnik prljave vode, usisni ventilator isključen je putem davača signala
	Čišćenje usisne konzole
	Očistite/podesite/zamijenite gumice za prikupljanje prljavštine
	Očistite usisni kanal
	Očistite/zamijenite prljavi plosnati naborani filter
	Pravilno namjestite usisnu konzolu

<b>Smetnja</b>	<b>Otklanjanje</b>
Mokro čišćenje: Nema tekućine za pranje	Očistite vodove i nastavke za prskanje
	Napunite spremnik svježe vode.
	Uključite pumpu za vodu
	Otvorite doziranje vode
	Čišćenje filtera za vodu.
Metenje: Rezultat čišćenja ne zadovoljava	Povećajte tlak nalijeganja četki.
	Ispraznite napunjeni spremnik za nakupljenu prljavštinu
	Otvorite zaklopku spremnika nakupljene prljavštine
	Smanjite brzinu rada.
	Četke su istrošene, zamijenite ih
	Očistite prljavi filter za prašinu uz pomoć funkcije čišćenja filtra.
	Filter za prašinu je prljav ili neispravan, očistite ga, odn. zamijenite
	Uklonite petlje i vrpce
	Očistite/podesite/zamijenite gumice za prikupljanje prljavštine
	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Metenje: Iz spremnika nakupljene prljavštine izlazi prašina i prljavština	Ispraznite napunjeni spremnik za nakupljenu prljavštinu
	Uključite usisni ventilator.
	Zatvorite zaklopku spremnika nakupljene prljavštine
	Zamijenite neispravnu brtvu na zaklopki spremnika nakupljene prašine
Četka ili usisna konzola se ne spušta/podiže	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi

## 11 Tehnički podaci

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Podaci stroja</b>		
Duljina x širina x visina	mm	2490 x 1570 x 1860
Neto težina (transportna težina)	kg	2525
Dopuštena ukupna težina	kg	3010*
Brzina vožnje prema naprijed	km/h	maks. 8
Brzina vožnje unatrag	km/h	maks. 4
Trajanje primjene	h	4
Savladavanje uspona (maks.)	%	12
Polumjer zakretanja	mm	3150
Radna širina bez bočne metle	mm	1045
Radna širina s bočnom metlom	mm	1350 (1400)
Radna širina s 2 bočne metle (opcija)	mm	1655 (1755)
Radna širina usisne konzole	mm	1440
Volumen spremnika prljave vode	l	270
Volumen spremnika svježe vode	l	271
Zapremnina spremnika nakupljene prljavštine	l	180
Maks. visina pražnjenja	mm	1560
<b>Četke (mokro čišćenje)</b>		
Promjer valjkaste četke	mm	300
Širina valjkaste četke	mm	1045
Promjer bočne četke	mm	410
<b>Četke (metenje)</b>		
Promjer valjka za metenje	mm	300
Širina valjka za metenje	mm	1045
Promjer bočnih metli	mm	600
<b>Motor</b>		
Tip	--	Motor glavčine, električni
Pogonska osovina	--	Sprijeđa
Snaga motora	kW/h	
<b>Električni sustav</b>		
Trakcijski akumulator (kod varijante Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Radni mediji</b>		
Hidrauličko ulje prema DIN 51524, dio 3.		Agip Rotra ATF
Količina hidrauličkog ulja	l	30
<b>Masti za podmazivanje</b>		
Za mjesta podmazivanja koja treba ručno podmazati	--	Višenamjensko mazivo
<b>Gume</b>		
Stražnje gume	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisije buke: Vrijednosti utvrđene prema EN ISO 3744</b>		
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	dB(A)	78
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	2
Razina zvučne snage $L_{WA}$	dB(A)	92
Nepouzdanost $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Vibracije uređaja</b>		
<b>Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2- 72</b>		
Vrijednost vibracije na ruci	m/s <sup>2</sup>	2,25
Nepouzdanost K (vibracija šaka - ruka)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Vrijednost vibracije tijela	m/s <sup>2</sup>	0,91
Nepouzdanost K (vibracija tijela)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Dopuštena ukupna težina vozila (DUT) uključuje pune spremnike svježe vode, prazne spremnike prljave vode, prazne filtre za prašinu, spremnik nakupljene prljavštine

napunjen do nazivnog kapaciteta, sve opcije i četke te rukovatelja pretpostavljene težine od 75 kg.



## 12 EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Usisavač s funkcijom ribanja

**Tip:** 2.004-xxx

### Odgovarajuće smjernice EU:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2000/14/EZ

2014/53/EU (TCU)

### Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Razina jačine zvuka dB(A)

Izmjerena: 92

Zajamčena: 95

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Pre prve upotrebe vozila, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, postupajte u skladu sa njim i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.



U ovom uputstvu za rad korišćeni su izrazi "uređaj", "vozilo" i "mašina" u istovetnom značenju.



Radna sredstva klase zaštite III rade sa sigurnosnim niskim naponom (SELV) ili zaštitnim niskim naponom (PELV). Oprema klase zaštite III može se priključiti samo na SELV ili PELV izvore struje. Mašina se sme koristiti samo sa akumulatorima koje preporučuje Kärcher. Upotreba drugih akumulatora i punjača se ne preporučuje, i sme da usledi samo nakon konsultovanja sa KÄRCHER servisnom službom.

## 1 Pregled sadržaja

<b>2</b>	<b>Podaci o vozilu</b>	<b>SR</b>	<b>3</b>		3.8.4 Ugradnja i priključivanje akumulatora	<b>SR</b>	8
2.1	Namensko korišćenje	<b>SR</b>	3		3.8.5 Punjenje akumulatora	<b>SR</b>	8
2.1.1	Rukovanje	<b>SR</b>	3	3.9	Sigurnosni elementi	<b>SR</b>	9
2.1.2	Pogodne podloge za čišćenje u vidu uređaja za mokro čišćenje	<b>SR</b>	3	3.9.1	Informacije o glavnom prekidaču / hitno isključivanje	<b>SR</b>	9
2.1.3	Pogodne podloge za čišćenje u vidu uređaja za metenje sa usisavanjem	<b>SR</b>	3	<b>4</b>	<b>Pregled uređaja</b>	<b>SR</b>	<b>10</b>
2.1.4	Funkcija	<b>SR</b>	3	4.1	Komandni elementi	<b>SR</b>	11
2.1.5	Predvidiva pogrešna upotreba	<b>SR</b>	4	4.2	Multifunkcionalni displej (upozoravajući / kontrolni prikazi)	<b>SR</b>	11
2.2	Opšte napomene	<b>SR</b>	4	4.3	Prekidač sa ključem	<b>SR</b>	12
2.2.1	Zaštita životne sredine, propis REACH i odlaganje u otpad rashodovanog vozila	<b>SR</b>	4	4.4	Komandna poluga	<b>SR</b>	12
2.2.2	Pribor i rezervni delovi	<b>SR</b>	4	4.5	Funkcijski prekidač	<b>SR</b>	12
2.2.3	Garancija	<b>SR</b>	4	4.6	Ručica za smer vožnje na upravljaču	<b>SR</b>	13
2.2.4	Simboli u uputstvu za rad	<b>SR</b>	4	<b>5</b>	<b>Stavljanje u pogon</b>	<b>SR</b>	<b>13</b>
2.2.5	Simboli u uputstvu za rad	<b>SR</b>	4	5.1	Raspakivanje i istovar uređaja	<b>SR</b>	13
2.2.6	Simboli na vozilu	<b>SR</b>	5	5.2	Guranje/šlepovanje uređaja (pokretanje bez sopstvenog pogona)	<b>SR</b>	13
<b>3</b>	<b>Sigurnosne napomene</b>	<b>SR</b>	<b>6</b>	5.3	Uklonite transportnu sigurnosnu usisnu konzolu	<b>SR</b>	14
3.1	Napomene za istovar/ raspakivanje	<b>SR</b>	6	5.4	Opšte napomene	<b>SR</b>	14
3.2	Opšte sigurnosne napomene	<b>SR</b>	6	5.5	Svakodnevno pre početka radova	<b>SR</b>	14
3.3	Radno odelo	<b>SR</b>	6	5.6	Nameštanje sedišta vozača	<b>SR</b>	15
3.4	Sigurnosne napomene vezane za rukovanje	<b>SR</b>	6	5.7	Podešavanje položaja upravljača	<b>SR</b>	15
3.5	Sigurnosne napomene vezane za vožnju	<b>SR</b>	6	<b>6</b>	<b>Rad</b>	<b>SR</b>	<b>15</b>
3.6	Sigurnosne napomene za transport vozila	<b>SR</b>	6	6.1	Vožnja	<b>SR</b>	16
3.7	Sigurnosne napomene vezane za negu i održavanje	<b>SR</b>	7	6.1.1	Vozna pedala	<b>SR</b>	16
3.8	Napomene koje se odnose na akumulatore	<b>SR</b>	7	6.1.2	Ručna kočnica	<b>SR</b>	16
3.8.1	Sigurnosne napomene za rad akumulatora	<b>SR</b>	7	6.1.3	Pedala kočnice	<b>SR</b>	16
3.8.2	Provera nivoa i dopunjavanje akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje)	<b>SR</b>	7	6.1.4	Vožnja	<b>SR</b>	16
3.8.3	Preporučeni akumulatori i punjači	<b>SR</b>	8	6.2	Mokro čišćenje	<b>SR</b>	16
				6.2.1	Ekonomični način rada	<b>SR</b>	17
				6.2.2	Punjenje rezervoara sveže vode	<b>SR</b>	17
				6.2.3	Preporučeni deterdženti	<b>SR</b>	17

6.2.4	Otvaranje/zatvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu	SR	18	9.7.1	Modifikacija gornjeg dela	SR	29
6.2.5	Početak mokrog čišćenja	SR	18	9.8	Čišćenje	SR	29
6.2.6	Završetak mokrog čišćenja	SR	18	9.8.1	Čišćenje/zamena patrona filtera za prašinu	SR	29
6.2.7	Pražnjenje rezervoara prljave vode	SR	19	9.8.2	Čišćenje/zamena pljosnatog naboranog filtera	SR	30
6.2.8	Pražnjenje rezervoara za svežu vodu	SR	19	9.8.3	Čišćenje vozila	SR	30
6.2.9	Prskalica	SR	20	9.8.4	Čišćenje rezervoara za prljavu vodu	SR	31
6.3	Metenje	SR	20	9.8.5	Čišćenje rezervoara za svežu vodu	SR	31
6.3.1	Metenje	SR	20	9.8.6	Čišćenje zaptivnih traka, usisne konzole i nastavaka za prskanje	SR	31
6.3.2	Kraj metenja	SR	21	9.8.7	Čišćenje posude za nakupljenu prljavštinu	SR	32
6.3.3	Pražnjenje nakupljene prljavštine	SR	21	9.8.8	Čišćenje filtera za vodu	SR	32
6.4	Isključivanje uređaja	SR	22	9.8.9	Očistite hladnjak hidrauličnog ulja	SR	33
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>SR</b>	<b>22</b>	9.9	Radovi na zameni	SR	33
7.1	Utovar vozila radi transporta	SR	22	9.9.1	Osigurači	SR	33
7.1.1	Obezbeđenje vozila	SR	22	9.10	Pribor	SR	34
7.2	Šlepovanje vozila	SR	23	<b>10</b>	<b>Pomoć u slučaju smetnji</b>	<b>SR</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Skladištenje/mirovanje</b>	<b>SR</b>	<b>24</b>	10.1	Smetnje sa prikazom	SR	34
<b>9</b>	<b>Nega i održavanje</b>	<b>SR</b>	<b>24</b>	10.2	Smetnje bez prikaza	SR	35
9.1	Opšte napomene	SR	24	<b>11</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>SR</b>	<b>36</b>
9.2	Oplate	SR	24	<b>12</b>	<b>Izjava o usklađenosti s a propisima EU</b>	<b>SR</b>	<b>37</b>
9.3	Akumulator	SR	24				
9.3.1	Mere kod nenamernog oslobađanja kiseline iz baterije	SR	24				
9.4	Intervali održavanja	SR	25				
9.4.1	Održavanje koje obavlja vlasnik	SR	25				
9.4.2	Održavanje koje obavlja servisna služba	SR	25				
9.5	Ispitni i servisni radovi	SR	25				
9.5.1	Opšte sigurnosne napomene	SR	25				
9.5.2	Obezbeđenje podignute posude za nakupljenu prljavštinu	SR	26				
9.5.3	Provera nivoa kočione tečnosti	SR	26				
9.5.4	Provera nivoa napunjenosti hidrauličkog ulja i dopunjavanje ulja	SR	26				
9.5.5	Zamena filtera hidrauličkog ulja	SR	27				
9.5.6	Podmazivanje vozila	SR	27				
9.6	Zamena četki	SR	28				
9.6.1	Podešavanje profila metenja (pritisak naleganja četki)	SR	28				
9.7	Zamena bočne metle	SR	29				

## 2 Podaci o vozilu

Prilikom primopredaje vozila, uočene nedostatke i štete nastale tokom transporta odmah prijavite svom prodavcu odnosno prodavnicu.

Natpisi na uređaju pružaju važne napomene za bezopasan rad.

### 2.1 Namensko korišćenje

Uređaj **B 300 RI** je kombinovani uređaj za mokro čišćenje i metenje koji ne zahteva modifikacije.

Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

U zavisnosti od zahteva čišćenja, mogu da se koriste različite četke i može da se bira između gornjeg dela bočne metle i gornjeg dela za bočno ribanje.

Ova uputstva za upotrebu opisuju maksimalne dodatke.

Vaš uređaj može eventualno da odstupa od toga.

Pre upotrebe vozila, pažljivo pročitajte uputstvo za rad i upoznajte se sa sistemima za rukovanje i ostalom opremom.

Dozvoljena je samo namenska upotreba vozila, kao što je prikazana i predstavljena u ovom uputstvu za rad.

U namensku upotrebu spada i sprovođenje propisanog održavanja.

Vozilo i ugradne uređaje smeju da koriste, održavaju i servisiraju samo osobe, koje su upoznate sa tim radovima i koje su obaveštene o mogućim opasnostima.

Potrebno je obratiti pažnju na opšte sigurnosne propise i propise o sprečavanju nesreća zakonodavca. Pridržavajte se i ostalih važećih sigurnosno-tehničkih pravila, pravila iz oblasti medicine rada i saobraćajnih pravila.

Rukovaoci moraju da:

Za pogon na javnim putevima, vozilo mora odgovarati važećim direktivama u datoj zemlji.

Uređaj je prikladan samo za podloge navedene u radnom uputstvu.

#### 2.1.1 Rukovanje

- *Rukovaoc mora da upotrebljava uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebno decu.*
- *Rukovalac se pre početka radova mora uveriti da su sve zaštitne naprave postavljene propisno i da su ispravne.*
- *Rukovalac uređaja je odgovoran za eventualne slučajeve nesreće kojima su pogođene druge osobe ili njihova imovina.*
- *Rukovalac mora da nosi usku odeću. Nosite čvrstu obuću i izbegavajte odeću koja nije uz telo.*
- *Pre pokretanja uređaja prekontrolišite okolinu (npr. ima li dece). Pobrinite se za dobru preglednost!*
- *Uključeni uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora. Rukovalac sme da napusti uređaj tek nakon što izvuče ključ (Intelligent Key) i osigura uređaj od nehotičnog pokretanja.*
- *Neovlašćeno korišćenje uređaja treba sprečiti izvlačenjem ključa.*

Osim ovih napomena u uputstvu za rad moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.

- *Uređaj smeju da koriste samo lica koja su upućena u rukovanje njime i koja mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlašćena su za njegovu upotrebu.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem.*
- *Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*

#### 2.1.2 Pogodne podloge za čišćenje u vidu uređaja za mokro čišćenje

- Podovi industrijskih postrojenja
- Estrih
- Beton

#### 2.1.3 Pogodne podloge za čišćenje u vidu uređaja za metenje sa usisavanjem

- Asfalt
- Podovi industrijskih postrojenja
- Estrih
- Beton
- Popločane površine

#### 2.1.4 Funkcija

##### – **Mokro čišćenje**

Uređaj se upotrebljava za mokro čišćenje ravnih podova. Podešavanjem programa za čišćenje i količine vode uređaj lako može da se prilagodi tako da zadovoljava različite zahteve čišćenja.

Gornji deo za bočno ribanje transportuje pometeni materijal u sredinu gde ga prihvataju četke koje idu u suprotnom smeru.

Usisni ventilator stvara podpritisak i usisava nastalu prljavštinu u rezervoar za prljavu vodu.

##### – **Metenje**

Ukoliko će se uređaj koristiti prvenstveno za metenje, onda se preporučuje ugradnja posebnog valjka za metenje i modifikacija na gornji deo bočne metle.

**Napomena:** Modifikaciju na gornji deo bočne metle treba da izvrši servisna služba kompanije Kärcher, jer se parametri u upravljačkoj jedinici moraju izmeniti.

Gornji deo bočne metle transportuje nakupljenu prljavštinu u sredinu. Dve četke koje se kreću u suprotnom smeru transportuju nakupljenu prljavštinu u posudu za nakupljenu prljavštinu. Usisni ventilator sprečava ispuštanje prašine.

Kada se posuda za nakupljenu prljavštinu napuni, ona može hidraulički da se isprazni sa sedišta vozača.

### 2.1.5 Predvidiva pogrešna upotreba

Nije dozvoljena bilo upotreba vozila, koja odstupa od gore opisane i nije namenska. Za opasnosti koje nastanu usled nedopuštene primene, odgovornost snosi sam korisnik. Zabranjena je upotreba vozila u svrhe, drugačije od onih koje su opisane u ovom uputstvu.

Transport lica na uređaju nije dozvoljen.

Ne smeju se preduzimati nikakve promene na uređaju.

- Ni u kom slučaju se ne smeju skupljati/usisavati eksplozivne tečnosti, zapaljivi gasovi kao ni nerazređene kiseline niti rastvarači! U to spadaju benzin, razeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem s usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivna isparenja ili eksplozivne smese, osim toga aceton, nerazređene kiseline i rastvarači, budući da nagrizzaju materijale koji se koriste u uređaju.

- Nikada nemojte usisavati ili sakupljati reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka), jer ona u spoju sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje formira eksplozivne gasove.
- Nemojte skupljati/usisavati zapaljene ili užarene predmete.
- Nemojte se pri radu uređaja zadržavati u području opasnosti. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima prethodi opasnost od eksplozija.
- Vožnja sa podignutom posudom za nakupljenu prljavštinu (Hopper) je zabranjena.
- Uređaj se u zonama u kojima postoji opasnost od povređivanja rukovaoca padajućim predmetima ne sme koristiti bez adekvatnog zaštitnog krova.
- Ne vršiti čišćenje bez postavljenih četki, zaptivnih traka ili gumica za usisavanje.
- Poklopac motora se sme otvarati samo u natkrivenom prostoru
- Držite motor i haubu sedišta otvorene tokom celog procesa punjenja.

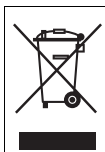
## 2.2 Opšte napomene

### 2.2.1 Zaštita životne sredine, propis REACH i odlaganje u otpad rashodovanog vozila

#### 2.2.1.1 Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Akumulatori, ulje, goriva i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Ove materije odložite u otpad pomoću odgovarajućih sistema za prikupljanje.

#### 2.2.1.2 Sastojci (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na internet adresi:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Odlaganje u otpad rashodovanog vozila

Rashodovana vozila sadrže vredne materijale, koji mogu da se recikliraju, tako da ih treba dostaviti na ponovnu preradu. Prilikom odlaganja vozila u otpad, preporučujemo da saradujete sa stručnim preduzećem za reciklažu.

### 2.2.2 Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.

### 2.2.3 Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije, koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Smetnje i greške na vozilu za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. Za to se obratite distributeru ili prodavcu Kärcher proizvoda.

### 2.2.4 Simboli u uputstvu za rad

#### ⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

#### PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

### 2.2.5 Simboli u uputstvu za rad

#### ⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

#### PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

## 2.2.6 Simboli na vozilu

	Nositi zaštitu za uši.
	Radove na uređaju uvek obavljajte noseći odgovarajuće rukavice.
	Opasnost od prignječenja uvlačenjem među pokretne delove vozila
	Opasnost od povreda pokretnim delovima. Zabranjeno zahvatanje rukama.
	Opasnost od opekotina na vrelim površinama!
	Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljene ili užarene predmete.
	Dopušteno je savladavati samo nagibe do 12 %.
	Maksimalan nagib podloge prilikom vožnji s izdignutom posudom za prljavštinu.
	Mesto vezivanja
	Prihvatna mesta za dizalicu za podizanje vozila / podupirače

## 3 Sigurnosne napomene

### 3.1 Napomene za istovar/raspakivanje

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Vozilo nije odobreno za kranski pretovar.
- Nemojte koristiti viljuškar za istovar/utovar vozila.
- Ambalaža (plastične vreće, polistirol itd.) predstavlja potencijalnu opasnost i ne sme da dospe deci u ruke.
- Uređaj pažljivo raspakovati i, pri tome, ne koristiti alat koji može da ošteti uređaj. Nakon raspakivanja proveriti da li je uređaj kompletan i ispravan. Ukoliko to nije slučaj, obavestiti servisnu službu.

### 3.2 Opšte sigurnosne napomene

- Pre upotrebe, proverite da li su vozilo i njegove radne komponente u ispravnom stanju i bezbedne za rad. Ako stanje nije besprekorno, vozilo se ne sme upotrebljavati.
- Pri upotrebi vozila u opasnim područjima (npr. na benzinskim stanicama), treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa. Zabranjen je rad u prostorijama u kojima pretila opasnost od eksplozija.
- Da sprečite nehotično puštanje uređaja u rad, okrenite prekidač sa ključem u položaj „0“ i izvucite ključ.
- Ključ vozila sme da se daje samo upućenom osoblju za rukovanje, čišćenje ili održavanje.

### 3.3 Radno odelo

- Radove na vozilu uvek obavljajte noseći odgovarajuće rukavice.
- Rukovalac mora da nosi usku odeću i zaštitne cipele.
- Nosite odgovarajuće kape kako rotirajući delovi ne bi mogli da zahvate pletenice ili dugu kosu.
- Prilikom rada nemojte da nosite nakit, prstenje ili slično.

### 3.4 Sigurnosne napomene vezane za rukovanje

- Rukovaoc mora da upotrebljava uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima, a pri radu uređajem mora se paziti na druge osobe, posebno decu.
- Rukovalac se pre početka radova mora uveriti da su sve zaštitne naprave postavljene propisno i da su ispravne.
- Rukovalac uređaja je odgovoran za eventualne slučajeve nesreće kojima su pogođene druge osobe ili njihova imovina.
- Rukovalac mora da nosi usku odeću. Nosite čvrstu obuću i izbegavajte odeću koja nije uz telo.
- Pre pokretanja uređaja prekontrolišite okolinu (npr. ima li dece). Pobrinite se za dobru preglednost!
- Uključeni uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora. Rukovalac sme da napusti uređaj tek nakon što izvuče ključ (Intelligent Key) i osigura uređaj od nehotičnog pokretanja.

- Neovlašćeno korišćenje uređaja treba sprečiti izvlačenjem ključa.
- Uređaj smeju da koriste samo lica koja su upućena u rukovanje njime i koja mogu dokazati sposobnosti za posluživanje i ovlašćena su za njegovu upotrebu.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem.
- Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.

### 3.5 Sigurnosne napomene vezane za vožnju

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja!

- Dopusšteno je savladavati samo nagibe do 12 %.
- U krivinama treba voziti polako.
- Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.
- Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.
- Opasnost od bacanja na mokroj podlozi.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od osoba u blizini!

Uvek proverite da li je rotaciona signalna svetiljka uključena kada su uključene bočne metle ili bočni blok za ribanje.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Nemojte koristiti vozilo bez zaštitnog krova (FOPS) kada radite u oblastima u kojima je verovatno da rukovaoca pogodi predmet koji pada.

#### Osnovne sigurnosne napomene za vozni pogon

- Moraju se uvažavati propisi, pravila i odredbe koji važe za motorna vozila.
- Vozilom ne smeju rukovati deca niti maloletnici.
- Izvucite ključ da biste sprečili neovlašćeno korišćenje vozila.
- Pre svake upotrebe je potrebno obaviti proveru bezbednosti opisanu u poglavlju „Puštanje u rad“.
- Sve radne poluge i prekidači moraju biti u neutralnom položaju pre uključivanja uređaja. Vozač mora da sedi na vozačevom sedištu prilikom uključivanja. Pedala gasa se ne sme aktivirati tokom uključivanja.
- Uređaj sme da se pokreće samo dok vozač sedi u sedištu.
- Ne vršiti čišćenje bez postavljenih četki, zaptivnih traka ili gumica za usisavanje.
- Kod smetnji u kočionom sistemu, isključiti vozilo i kontaktirati servisnu službu.

### 3.6 Sigurnosne napomene za transport vozila

- Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.
- Kako biste uređaj transportovali, odvojite akumulator i sigurno učvrstite uređaj.

Pogledajte detaljnije u poglavlju „Transport“.

### 3.7 Sigurnosne napomene vezane za negu i održavanje

- Tokom svih radova na održavanju i nezi, kao i prilikom zamene delova ili prelaska na drugu funkciju, potpuno isključite vozilo sa akumulatorskog napajanja.
- Obratite pažnju na sigurnosne provere u skladu sa važećim lokalnim propisima za prenosiva vozila za profesionalnu primenu.
- Servisne radove smeju da vrše samo ovlašćene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.
- Uređaj ne sme da se čisti mlazom vode iz creva ili vodom pod visokim pritiskom (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

### 3.8 Napomene koje se odnose na akumulator

#### PAŽNJA

Zabranjeno je koristiti baterije koje se ne mogu puniti. Koristiti samo baterije i punjače koje je preporučio proizvođač.

Prilikom zamene akumulatora koristite isti tip.

Pre odlaganja vozila u otpad baterije moraju da se izvade i odlože u otpad uz uvažavanje lokalnih propisa.

#### 3.8.1 Sigurnosne napomene za rad akumulatora

Poštujte propise o sprečavanju nesreća kao i DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u uputstvu za rad vozila!
	Nosite zaštitne naočare!
	Kiseline i akumatore držite van domašaja dece!
	Opasnost od eksplozije!
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje!
	Opasnost od povreda kiselinom!
	Prva pomoć!
	Upozorenje!
	Odlaganje u otpad!
	Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće!

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

- Ne stavlajte na akumulator nikakav alat niti slične predmete. Opasnost od kratkog spoja i eksplozije.
- Stogo su zabranjeni pušenje i otvoren plamen.
- Prostorije u kojima se pune akumulatori moraju biti dobro provetrene, jer se pri punjenju stvara visoko eksplozivni gas.

Opasnost od povreda kiselinom!

- Oprez kod baterija koje propuštaju usled isticanja sumporne kiseline.

Opasnost od povreda!

- Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

#### 3.8.1.1 Mere kod nenamernog oslobađanja kiseline iz baterije

U slučaju namenske upotrebe i uz uvažavanje uputstva za upotrebu od olovnih baterija ne pretil opasnost.

Ipak, treba imati u vidu da olovne baterije sadrže sumpornu kiselinu koja može da izazove teške povrede nagrizanjem.

- Prosutu kiselinu ili kiselinu koja je iscurila iz baterije koja propušta treba pokupiti vezivnim sredstvom, npr. peskom. Ne dozvoliti da dospe u kanalizaciju, tlo ili površinske vode.
- Kiselinu neutralizovati kamencem/sodom i odložiti u otpad uz uvažavanje lokalnih propisa.
- Za odlaganje neispravne baterije u otpad stupiti u kontakt sa stručnim preduzećem za reciklažu.
- Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite sa puno čiste vode.
- Nakon toga se bez odlaganja obratite lekaru.
- Kontaminiranu odeću operite u vodi.
- Zamenite odeću.

#### 3.8.2 Provera nivoa i dopunjavanje akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje)

##### ⚠ Upozorenje

Kod akumulatora punjenih kiselinom redovno proveravajte nivo tečnosti.

- Specifična težina kiseline potpuno napunjenog akumulatora na 20°C iznosi 1,28 kg/l.
- Kod delimično ispražnjenog akumulatora specifična težina kiseline iznosi između 1,00 i 1,28 kg/l.
- Specifična težina kiseline mora biti ista u svim ćelijama.
- Odvijte zatvarače svih ćelija.
- Iz svake ćelije uzmite uzorak uređajem za merenje kiseline.
- Uzorak kiseline vratite nazad u istu ćeliju.
- Ako je nivo tečnosti premali, dopunite ćelije destilisanom vodom do oznake.
- Napunite akumulator.
- Zavijte zatvarače ćelija.



### 3.8.3 Preporučeni akumulatori i punjači

Preporučujemo vam da koristite naše akumulator i punjače, jer samo tako ostvarujete pravo na garantne usluge.

#### SAVET

Sa B 300 Bp paketom, akumulatori koji ne zahtevaju održavanje i punjač su već ugrađeni.

	Broj narudžbe
805 Ah - baterija u koritu	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Upotreba akumulatora i punjača drugih proizvođača

Upotreba drugih akumulatora i punjača se ne preporučuje, i sme da usledi samo nakon konsultovanja sa KÄRCHER servisnom službom.

#### PAŽNJA

Koristite samo akumulator i punjače koje preporučila kompanija Kärcher, jer tako ostvarujete pravo na garantne usluge.

- Kod B 300 R I Bp preporučujemo baterije /punjače.

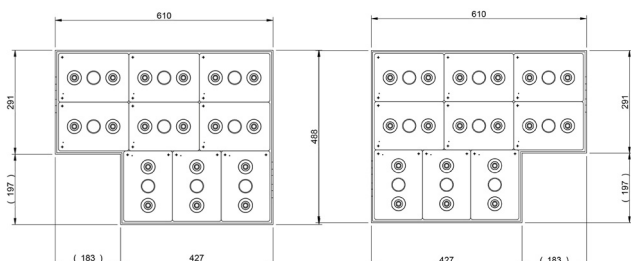
Akumulator	Komplet baterija	Punjač
805 Ah - baterija u koritu (mokra)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Napomena

Pridržavajte se maksimalnih dimenzija akumulatora ako koristite akumulator druge proizvođača.

#### 3.8.3.2 Maksimalne dimenzije akumulatora (pojedinačno)

Uređaj zahteva nosač za akumulator posebnog oblika sa obe strane vozila.



L

R

### 3.8.4 Ugradnja i priključivanje akumulatora

- Otvorite poklopac uređaja.
- Uklonite nosač odeljka za akumulator.
- Akumulator postavite u držače za akumulator.

#### ⚠ Upozorenje

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Stezaljku (crveni kabl) priključite na plus pol (+).
- Pričvrstite spojne vodove na akumulator.
- Drugu stezaljku priključite na minus pol (-).

#### SAVET

Prilikom demontiranja akumulatora pazite na to da se prvo odvoji kabl sa minus pola. Proverite da li su polovi i stezaljke akumulatora dovoljno zaštićeni mazivom.

#### SAVET

Pre puštanja uređaja u rad napunite akumulator.

### 3.8.5 Punjenje akumulatora

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

- Pridržavajte se propisa o sigurnosti pri radu sa akumulatorom. Pridržavajte se uputstva za upotrebu koje je izdao proizvođač punjača.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

- Punjač sme da se koristi samo ako strujni priključni kabl nije oštećen. Oštećen strujni priključni kabl mora bez odlaganja da zameni i to proizvođač, njegova servisna služba ili neko drugo kvalifikovano lice.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

- Akumulator punite samo prikladnim punjačem.

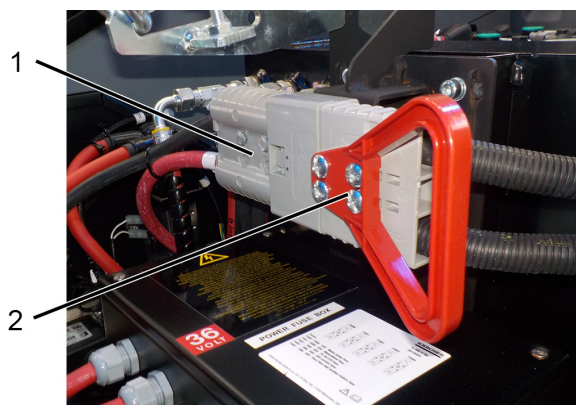
#### SAVET

Punjač ima elektronsku regulaciju tako da samostalno završava postupak punjenja. Tokom punjenja se sve funkcije uređaja automatski prekidaju.

#### SAVET

Kad su akumulatori napunjeni, punjač najpre odvojite od električne mreže pa potom od akumulatora.

#### 3.8.5.1 Postupak punjenja sa spoljnim punjačem



1 Akumulatorski utikač

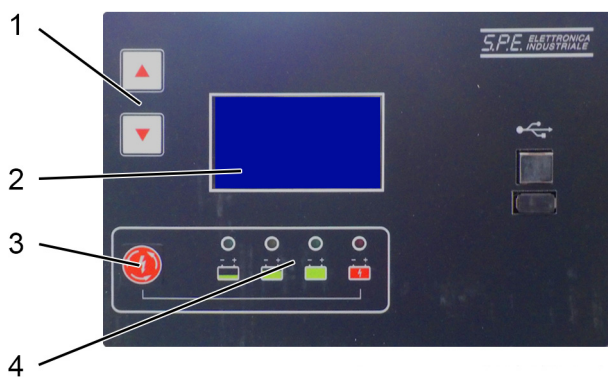
2 Radni priključak

- Otvorite poklopac uređaja.
- Uklonite utikač akumulatora na mašini i priključite ga na utikač punjača
- Utaknite strujni utikač u utičnicu i uključite punjač. Proces punjenja počinje.

#### PAŽNJA

Držite oba poklopca uređaja otvorena tokom celog procesa punjenja. Poklopci uređaja se smeju otvarati samo u natkrivenom prostoru

## Komandni elementi punjača



- 1 Tasteri na prikazu na displeju
  - 2 LC ekran / prikaz parametara punjenja
  - 3 Taster za resetovanje
  - 4 Prikaz nivoa napunjenosti / postupak punjenja
- Napredovanje punjenja prikazuje se na punjaču.

### **Napomena**

Pročitajte i poštujte se uputstava za upotrebu koja su priložena uz punjač.

### **Nakon punjenja**

- Ponovo premestite utikač akumulatora u radni priključak.

### **3.8.5.2 Napomene za akumulatorne koji su laki za održavanje**

- Po završetku punjenja dodajte destilovanu vodu; pritom obratite pažnju na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način.

### **⚠ OPASNOST**

*Opasnost od povreda kiselinom!*

- Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i zaštitnu odeću. Pridržavajte se propisa o sigurnosti pri radu sa akumulatorima!

### **⚠ UPOZORENJE**

*Opasnost od oštećenja!*

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

### **3.8.5.3 Napomene koje se odnose na nesreće sa opasnošću od povreda kiselinom**

- Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite sa puno čiste vode.
- Nakon toga se bez odlaganja obratite lekaru.
- Zamenite odeću.
- Kontaminiranu odeću operite u vodi.

## 3.9 Sigurnosni elementi

### **⚠ OPASNOST**

Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika i ne sme se ni menjati niti zaobilaziti.

Ovo vozilo je opremljeno različitim sigurnosnim sistemima.

- Poziciona (ručna) kočnica
- Kontaktni prekidač na sedištu vozača
- Glavni prekidač / hitno isključivanje

### **3.9.1 Informacije o glavnom prekidaču / hitno isključivanje**

Uređaj je opremljen prekidačem za hitno isključivanje

#### **Napomena**

Prekidač za hitno isključivanje se takođe može koristiti kao glavni prekidač, ali ne zamenjuje prekidač sa ključem na upravljačkom stubu. Nakon uključivanja prekidača za hitno isključivanje, sačekajte nekoliko sekundi da se ne aktivira prekidač sa ključem.



Prekidač za hitno isključivanje nalazi se levo od vozačevog sedišta u vozilu.

Za momentalno stavljanje van pogona svih funkcija:

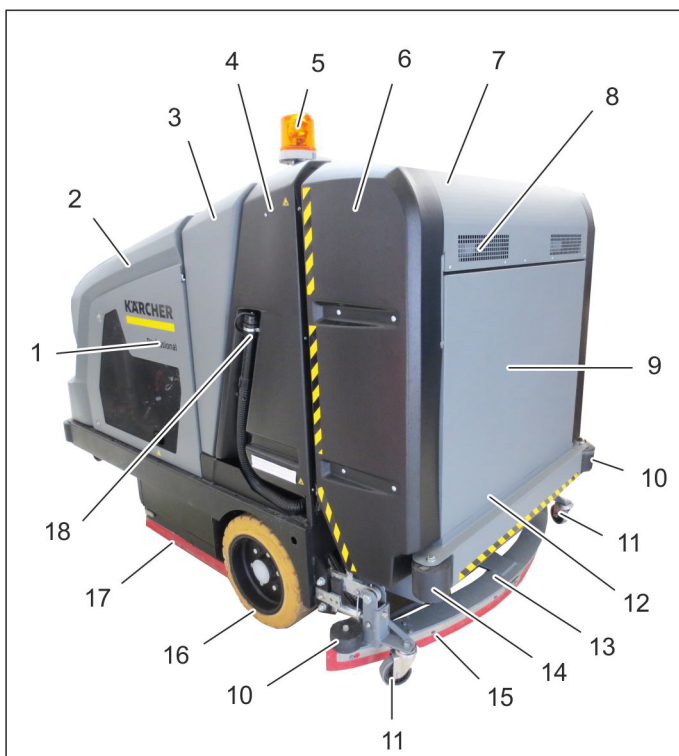
Pritisnite prekidač za hitno zaustavljanje.

Hitno isključivanje deluje direktno na sve funkcije uređaja i prekida struju akumulatora ka uređaju.

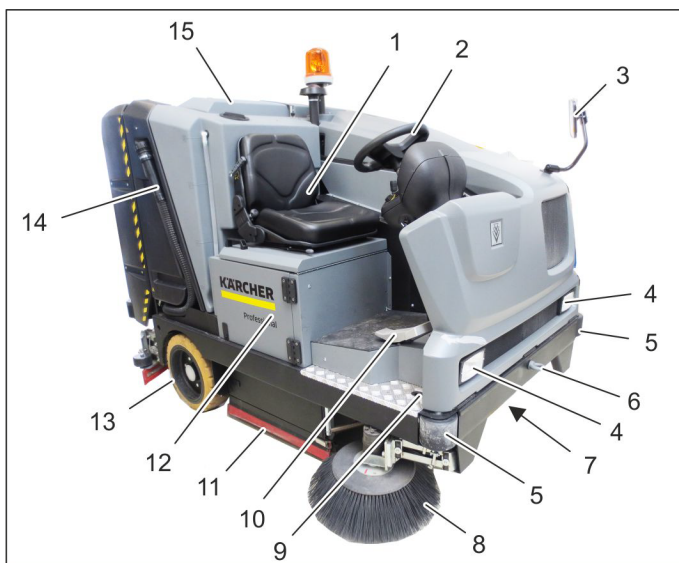
#### **Napomena**

Ako se hitno isključivanje aktivira tokom vožnje, uređaj naglo koči. Bočne četke, bočni blok za ribanje i glava četke ostaju spuštene, ventili ostaju otvoreni i sveža voda izlazi. Za ponovno pokretanje izvucite prekidač za hitno zaustavljanje.

## 4 Pregled uređaja

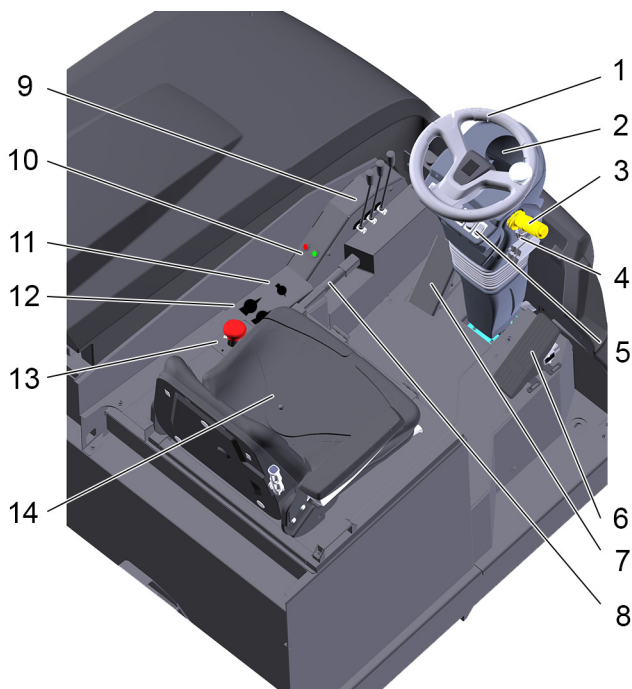


- 1 Levi poklopac akumulatora
- 2 Levi poklopac uređaja
- 3 Rezervoar za svežu vodu
- 4 Poklopac, elektronika
- 5 Rotaciona signalna svetiljka
- 6 Oplata
- 7 Visinsko pražnjenje
- 8 Usisni ventilator, metenje
- 9 Filter za prašinu, metenje
- 10 Odvajač
- 11 Točkići
- 12 Posuda za nakupljenu prljavštinu (nije vidljiva spolja)
- 13 Usisna konzola
- 14 Odvajač
- 15 Gumice za prikupljanje prljavštine
- 16 Zadnji točak
- 17 Zaptivna letvica za mokro čišćenje
- 18 Crevo za ispuštanje sveže vode



- 1 Sedišta vozača / desni poklopac uređaja
- 2 Upravljač
- 3 Rückspiegel
- 4 Prednje svetlo
- 5 Odvajač
- 6 Ušica za vuču
- 7 Pogon prednjih točkova
- 8 Bočna metla ili bočni blok za ribanje (opcija)
- 9 Transportni osigurač, bočna metla / bočni blok za ribanje (opcija)
- 10 Vozna pedala
- 11 Zaptivna letvica za mokro čišćenje
- 12 Desni poklopac akumulatora
- 13 Zadnji točak
- 14 Ispusno crevo prljave vode
- 15 Poklopac, pljosnati naborani filter i usisni ventilator za mokro usisavanje

## 4.1 Komandni elementi

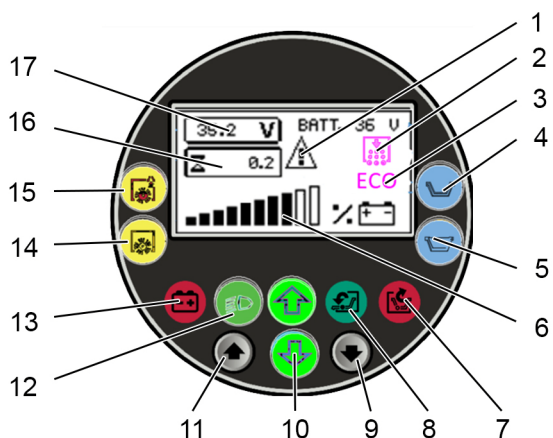


- 1 Upravljač
- 2 Multifunkcionalni prikaz (upozoravajući i kontrolni displeji)
- 3 Poluga za izbor smera vožnje
- 4 Prekidač sa ključem
- 5 Funkcijski prekidač
- 6 Vozna pedala
- 7 Kočna pedala
- 8 Poziciona (ručna) kočnica
- 9 Upravljačka poluga za hidrauličke funkcije
- 10 Kontrolne sijalice za poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
- 11 Podešavanje pritiska bloka četki
- 12 Podešavanje doziranja vode, bočni blok za ribanje i valjkaste četke
- 13 Glavni prekidač / prekidač za hitno zaustavljanje
- 14 Sedište vozača

### **Napomena**

Svi komandni elementi detaljnije su opisani u sledećim poglavljima.

## 4.2 Multifunkcionalni displej (upozoravajući / kontrolni prikazi)



### **Napomena**

Prilikom uključivanja, sve upozoravajuće i kontrolne lampice kratko svetle, što služi za proveru funkcije.

- 1 Poruka upozorenja da kontakti prekidača sedišta nije zatvoren
- 2 Prikaz čišćenje filtera
- 3 Prikaz ECO režima
- 4 Upozoravajuće svetlo za prazan rezervoar za svežu vodu
- 5 Upozoravajuće svetlo za pun rezervoar za prljavu vodu
- 6 Prikaz nivoa napunjenosti akumulatora
- 7 Kontrolna sijalica za zatvoreni poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
- 8 Kontrolna sijalica za otvoreni poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
- 9 Taster za izbor NADOLE
- 10 Prikaz smera vožnje (napred / nazad)
- 11 Taster za izbor NAGORE
- 12 Kontrolna sijalica za radno svetlo
- 13 Upozoravajuća sijalica za malu napunjenost akumulatora
- 14 Kontrolna sijalica za aktivno metenje
- 15 Kontrolna sijalica za aktivno ribanje i usisavanje
- 16 Brojač radnih sati
- 17 Trenutni napon akumulatora

### 4.3 Prekidač sa ključem



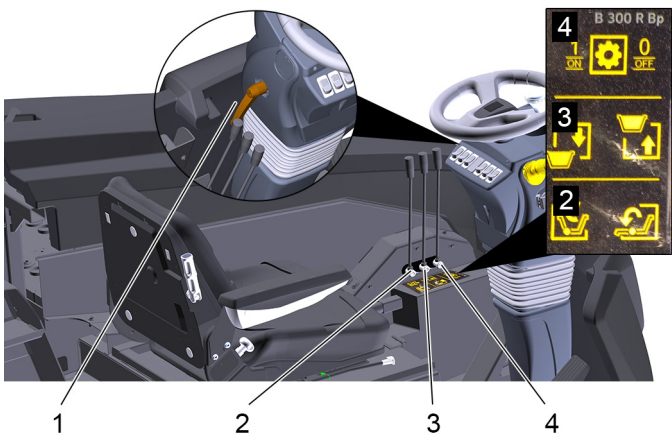
Prekidač sa ključem uključuje i isključuje uređaj.

- Otvorite poklopac
- Stavite ključ.
- Okrenite ključ jedan položaj prekidača prema napred (I).  
Uređaj se pokreće i sprovodi samotestiranje.
- Sačekajte kratko, a zatim okrenite ključ za još jedan položaj prekidača prema napred (II).  
Na displeju se prikazuje "ON", uređaj je spreman za vožnju.
- Za isključivanje uređaja, okrenite prekidač sa ključem okrenite u obrnuti položaj (0)
- Neovlašćeno korišćenje uređaja treba sprečiti izvlačenjem ključa.

#### **Napomena**

*Ako ključ nije umetnut u bravu, zatvorite prekidač sa ključem poklopcem da biste sprečili ulazak prašine i vlage.*

### 4.4 Komandna poluga

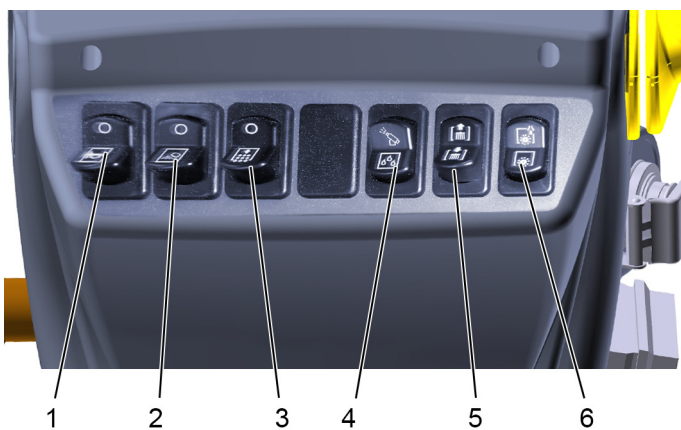


- 1 Poluga za nameštanje volana
- 2 Otvaranje/zatvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu
- 3 Visinsko pražnjenje posude za nakupljenu prljavštinu, podizanje/spuštanje
- 4 Uključivanje/isključivanje hidraulike

#### **Napomena**

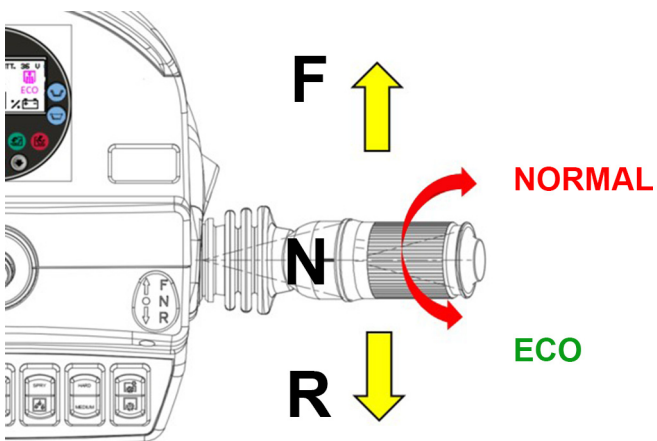
*Kada je hidraulika uključena, četke počinju da se okreću. Spuštaju se pomoću funkcijskih prekidača.*

### 4.5 Funkcijski prekidač



- 1 Radna sirena
- 2 Uključivanje i isključivanje radnog svetla
- 3 Čišćenje filtera za prašinu
- 4 Prskalica uključena/isključena
- 5 Spuštanje/podizanje bočnih metli/bočnog bloka za ribanje
- 6 Prekidač za vrstu čišćenja: metenje ili ribanje  
**Položaj gore:** Način čišćenja „Mokro čišćenje“, usisna konzola se spušta i uključuje se usisna turbina.  
**Položaj na sredini:** Blok četki podignut.  
**Položaj dole:** Način čišćenja „Metenje“, uključuje se ventilator za metenje. Usisna konzola ostaje gore.

## 4.6 Ručica za smer vožnje na upravljaču



<b>F</b>	Smer vožnje unapred
<b>N</b>	Neutralni položaj (bez smer vožnje)
<b>R</b>	Smer vožnje unazad
<b>NORMAL</b>	Klasa snage Normalno
<b>ECO</b>	Klasa snage ECO režim rada

- Pritisnite prema napred polugu za vožnju napred.
- Za vožnju unazad povucite polugu unazad.
- Da biste podesili klasu snage, okrenite obrtnu ručku u željenom smeru.

## 5 Stavljanje u pogon

### 5.1 Raspakivanje i istovar uređaja

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Vozilo nije odobreno za kranski pretovar.
- Nemojte koristiti viljuškar za istovar/utovar vozila.
- Ambalaža (plastične vreće, polistirol itd.) predstavlja potencijalnu opasnost i ne sme da dospe deci u ruke.
- Uređaj pažljivo raspakovati i, pri tome, ne koristiti alat koji može da ošteti uređaj. Nakon raspakivanja proveriti da li je uređaj kompletan i ispravan. Ukoliko to nije slučaj, obavestiti servisnu službu.
- Obratiti pažnju na napomene o guranju/šlepovanju uređaja u jednom od sledećih poglavlja.
- Pri utovaru obratite pažnju na težinu vozila!

Neto težina (transportna težina)	2525 kg
----------------------------------	---------

### 5.2 Guranje/šlepovanje uređaja (pokretanje bez sopstvenog pogona)

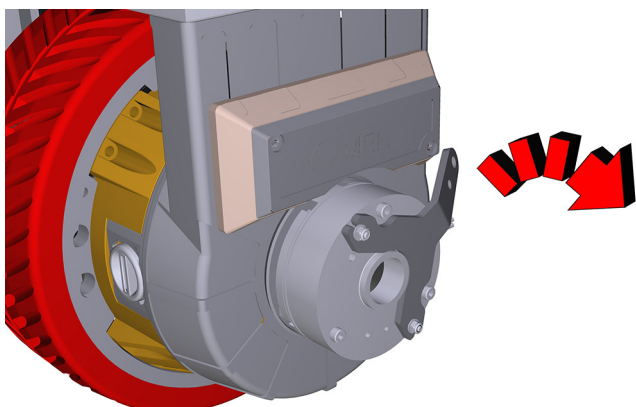


#### 1 Ušica za vuču

- Za šlepovanje, ušicu za šlepovanje postaviti sa prednje strane uređaja.

#### ⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja! Prednja ušica za vuču ne sme se koristiti za vuču prikolica ili predmeta.

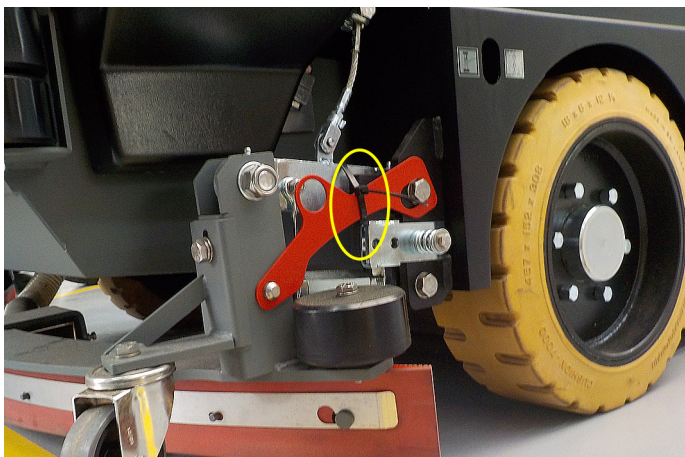


Za guranje/vuču uređaja prvo mora da se otvori magnetna kočnica na voznom motoru.

- Povucite polugu kočnice prema spolja
- Polugu kočnice blokirajte klinom ili sličnim.
- Guranje uređaja

Nakon pomeranja uređaja, uklonite blokadu tako da magnetna kočnica ponovo deluje na uobičajen način.

### 5.3 Uklonite transportnu sigurnosnu usisnu konzolu



**Usisna konzola je prilikom isporuke uređaja zaključana transportnim osiguračem.**

- Odvajanje kablovske trake
- Uklonite crvenu sigurnosnu polugu.
- Prilikom transporta uređaja potrebno je sačuvati sigurnosnu polugu.

*Pogledajte poglavlje „Obezbeđivanje vozila“*

### 5.4 Opšte napomene

- Pročitajte uputstva za rad pre puštanja u pogon i pridržavajte se bezbednosnih uputstava sadržanih u njima!
- Postavite uređaj na ravnu površinu i uvek ga osigurajte od kotrljanja (zaključajte ručnu kočnicu).
- Uvek izvadite ključ kada napuštate vozilo.

#### **⚠ UPOZORENJE**

*Opasnost od povreda!*

*Bočne četke, kao i četke na bloku četki i bočnom bloku za ribanje, mogu se nenamerno okretati. Kada radite u ovoj oblasti, uvek isključite uređaj i izvadite ključ. Nikada ne hvatajte glavu četke dok je vozilo u pogonu.*

### 5.5 Svakodnevno pre početka radova

- Proverite nivo napunjenosti akumulatora i po potrebi ga napunite.
- Proverite nivo hidrauličkog ulja.
- Ispraznite posudu za nakupljenu prljavštinu.
- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
- Po potrebi, napuniti rezervoar za svežu vodu.
- Proveriti pohabanost i oštećenja četki.
- Proveriti pohabanost i oštećenja gumice za usisavanje na usisnoj konzoli.
- Proveriti/očistiti vodeni i usisni sistem.
- Proverite ispravnost svih komandnih elemenata.
- Proverite da li je uređaj oštećen.
- Očistite filter za prašinu uz pomoć prekidača za čišćenje filtera.

**Napomena:** Za opis vidi poglavlje "Nega i održavanje".

## 5.6 Nameštanje sedišta vozača



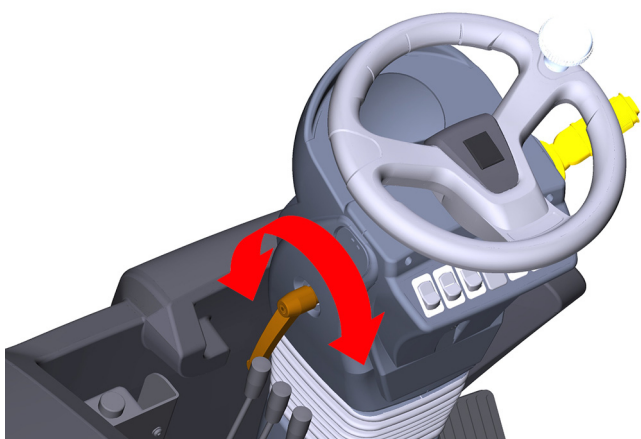
### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća!*

→ Sedište vozača nemojte da nameštate tokom vožnje.

- 1 Nameštanje sedišta, uzdužno
- 2 Poklopac sa sedištem vozača
- 3 Nameštanje nagiba naslona za leđa
- 4 Spuštanje/podešavanje težine vozača

## 5.7 Podešavanje položaja upravljača



### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća!*

→ Tokom vožnje nemojte podešavati položaj upravljača.

→ Otvoriti polugu podešavanja upravljača.

→ Postaviti upravljač u željeni položaj.

→ Zatvoriti polugu podešavanja upravljača.

## 6 Rad

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od opekotina, opasnost od prignječenja!*

→ Koristite vozilo samo kada su postavljene sve oplate.

### ⚠ OPASNOST

*Dugotrajniji rad sa uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uslovljene vibracijama.*

Uobičajeno trajanje neprekidnog rukovanja je nemoguće odrediti, pošto zavisi od više faktora:

- Loš krvotok rukovaoca (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je nepovoljniji od rada sa pauzama.

Pri redovnom, dugotrajnijem radu sa uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (na primer utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučujemo konsultaciju lekara.



## 6.1 Vožnja

### 6.1.1 Vozna pedala

Pomoću pedale gasa kontroliše se brzina vozila.

**Smer kretanja se podešava pomoću poluge za smer kretanja na upravljaču!**

### 6.1.2 Ručna kočnica

Poziciona (ručna) kočnica deluje na zadnje točkove i ostvaruje se pomoću poteznog užeta. Ako delotvornost kočnja popusti, ona može da se podese na poluzi pomoću zavrtanja za podešavanje. Zamenu čeljusti kočnice sme da vrši samo servisna služba.

### 6.1.3 Pedala kočnice

Pedala kočnice aktivira kočioni sistem zadnjih točkova. Pravilno podešavanje kočnica se vrši automatski, nisu neophodni nikakvi radovi na podešavanju.

### 6.1.4 Vožnja

#### **Napomena**

**Pre uključivanja uređaja, polugu za kontrolu smera vožnje obavezno postavite u položaj "N" (neutralno), jer će u suprotnom funkcija vožnje biti blokirana.**

**Kada je uređaj uključen, rotaciona signalna svetiljka se automatski aktivira.**

**Pre uključivanja vozila sedite na sedište vozača da bi se aktivirao prekidač kontakta sedišta.**

Kada se pedala gasa otpusti, magnetna kočnica zaustavlja vozilo.

#### **PAŽNJA**

#### **PAŽNJA**

*S vremena na vreme proveriti delotvornost kočnja ručne kočnice, delotvornost kočnja je ispravna ako se vozilo na nagibu od 12% može zaustaviti.*

Aktiviranje se vrši hidraulički, te treba uvek voditi računa da se u rezervoaru nalazi dovoljno kočione tečnosti.

- Uključite uređaj pomoću prekidača sa ključem.
- Otkočite pozicionu kočnicu.
- Upravljanje ručicom za smer vožnje
- Polako pritisnite voznu pedal.
- Upravljačem zadajte smer vožnje.
- Pri vožnji unazad ne sme doći do opasnosti po druga lica, po potrebi dajte instrukcije svim osobama koje mogu biti ugrožene.

#### **6.1.4.1 Ponašanje vozila u vožnji**

- Brzina vožnje se reguliše kontinualno pomoću vozne pedale.

#### **6.1.4.2 Kočenje/zaustavljanje**

- Kada se vozna pedala pusti, uređaj se samostalno zaustavlja i ostaje u stanju mirovanja.
- Pritisnite pedal kočnice u slučaju opasnosti ili radi jačeg dejstva kočnice.

#### **6.1.4.3 Prelaženje preko prepreka**

#### **PAŽNJA**

*Nemojte prelaziti preko predmeta ili neučvršćenih prepreka niti ih gurati.*

- Preko nepokretnih prepreka prelaziti samo pomoću odgovarajuće rampe.

## 6.2 Mokro čišćenje

#### **⚠ OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

- *Korišćena četka mora da bude pogodna za čišćenje podloge.*

- *Nemojte koristiti četke za rad u mestu.*

#### **PAŽNJA**

*Za postizanje optimalnog rezultata čišćenja brzinu kretanja treba prilagoditi uslovima rada.*

Mokro čišćenje je veoma jednostavno. Za ovaj zahtev čišćenja treba da se koriste valjkaste četke i gornji deo za bočno ribanje (ne koristiti gornji deo bočne metle ili valjak za metenje).

Razlikuju se 2 vrste mokrog čišćenja.

- Temeljno čišćenje
- Redovno čišćenje

#### **■ Temeljno čišćenje**

Osnovno čišćenje se sastoji iz 2 radna ciklusa i primenjuje se kod tvrdokornih prljavština ili zaprljanja.

- U prvom radnom ciklusu prljavština se uklanja pomoću četki za čišćenje koje se kreću u suprotnom smeru uz dodavanje rastvora za čišćenje. Nakon toga rastvor za

čišćenje ostaje na podlozi i može da deluje na prljavštinu.

#### **Napomena**

*Usisna turbina je isključena, a usisna konzola ostaje podignuta.*

*Poklopac posude za nakupljenu prljavštinu treba da bude zatvoren.*

- U drugom i narednim ciklusima čišćenja primenjuje se redovno čišćenje.

#### **■ Redovno čišćenje**

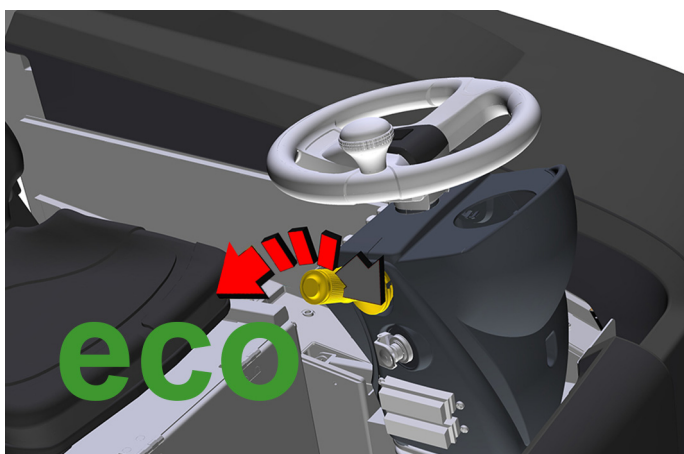
Redovno čišćenje se primenjuje kod svakodnevnog čišćenja.

- Pri tome se u jednom radnom ciklusu vrši čišćenje pomoću četke za čišćenje, spuštene usisne konzole i uključenog ventilatora za metenje. Nakon ove vrste čišćenje podloga ostaje suva i po istoj može da se hoda.

#### **Napomena**

*Poklopac posude za nakupljenu prljavštinu treba da bude zatvoren.*

## 6.2.1 Ekonomični način rada



Ekonomični način rada (energetski štedljivi način rada):

- Broj obrtaja četki se smanjuje
- Snaga usisne turbine je smanjena
- Količina vode se smanjuje
- Vreme rada akumulatora je produženo

Za zadatke čišćenja normalnog zaprljanja, podesite obrtnu ručku unazad na ECO režim.

## 6.2.2 Punjenje rezervoara sveže vode



- 1 Rezervoar za svežu vodu
  - 2 Poklopac rezervoara sveže vode
  - 3 Indikator napunjenosti
- ➔ Otvorite poklopac rezervoara sveže vode.
  - ➔ Napuniti svežu vodu (maksimalno 50 °C) u rezervoar za svežu vodu.
  - ➔ Dodajte deterdžent. Obratite pažnju na instrukcije za doziranje.
  - ➔ Zatvorite poklopac rezervoara sveže vode.

## 6.2.3 Preporučeni deterdženti

### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja!

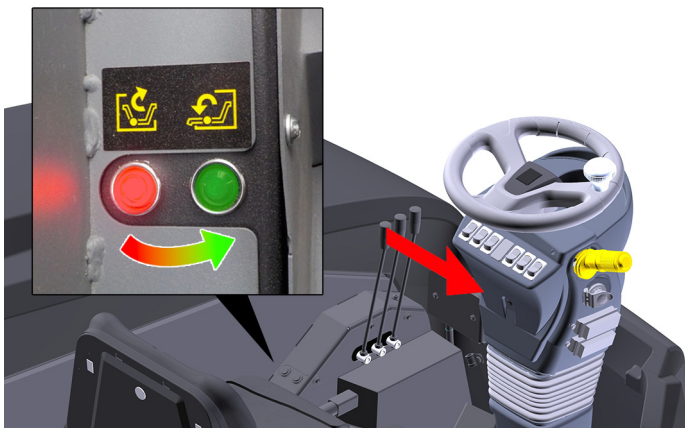
- ➔ Koristite samo deterdžente koje preporučuje proizvođač i pridržavajte se instrukcija za primenu i odlaganje u otpad kao i upozorenja proizvođača deterdženata. Više informacija o sredstvima za negu možete pronaći u listu sa podacima (dostupno u kompaniji Kärcher) odn. napomenama na rezervoaru sredstva za negu.
- ➔ Upotrebljavajte samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

### PAŽNJA

Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 745
	RM 746
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752

## 6.2.4 Otvaranje/zatvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu



## 6.2.5 Početak mokrog čišćenja



- 1 Obrtni prekidač za pritisak naleganja četki
- 2 Doziranje vode na bočnom bloku za ribanje
- 3 Doziranje vode na bloku četki

### 6.2.5.1 Podešavanje pritiska naleganja četki

Obrtni prekidač za pritisak naleganja četki ima tri podešavanja:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 Završetak mokrog čišćenja

- Zaustavite uređaj.
- Isključite funkcionalni prekidač za vrstu čišćenja (srednji položaj).

### Napomena

Četke se podižu.

- Isključite hidrauliku.
- Četke stoje mirno.

### ■ Nakon čišćenja

- Ispraznite rezervoar prljave vode.
- Ispraznite posudu sa nakupljenom prljavštinom. (vidi poglavlje „Metenje | Pražnjenje posude za nakupljenu prljavštinu“)
- Očistiti uređaj, rezervoar za prljavu vodu, rezervoar za svežu vodu, usisnu konzolu i nastavke za prskanje. (vidi poglavlje "Čišćenje").

### PAŽNJA

Prilikom metenja preporučuje se otvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu.

Prilikom mokrog čišćenja preporučuje se zatvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu.

- Za otvaranje pritisnite upravljaču polugu, prikaz se menja iz crvenog u zeleni
- Za zatvaranje ponovo pritisnite upravljačku polugu, prikaz se menja iz zelenog u crveni.

### Napomena

Da biste otvorili i zatvorili poklopac, hidraulika mora biti uključena.

### PAŽNJA

Opasnost od nesreća, opasnost od povreda!

- Neovlašćena lica trebaju da se drže izvan područja čišćenja.
- Postaviti odgovarajući natpis sa upozorenjem.
- Zatvoriti poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
- Aktivirajte komandnu polugu i uključite hidrauliku.
- Funkcijski prekidač podesite na vrstu čišćenja "Mokro čišćenje".

### Napomena

Usisna konzola se spušta i pokreće se usisna turbina.

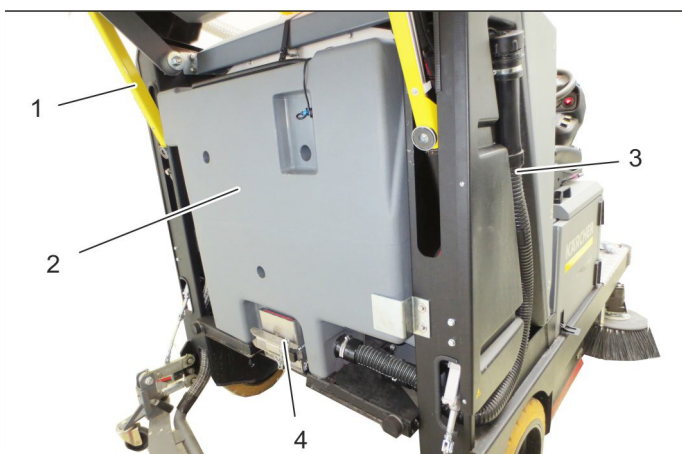
- Izaberite doziranje vode bočnom bloku za ribanje i četkama.
- Po potrebi, podesiti pritisak naleganja četki, vidi poglavlje "Podešavanje pritiska naleganja četki".
- Izaberite klasu snage (ECO ili normalan režim rada).
- Otkočite pozicionu kočnicu.
- Započeti mokro čišćenje.

### Napomena

Nakupljena prljavština se sakuplja u rezervoaru za prljavu vodu i, po potrebi, u posudi za nakupljenu prljavštinu.

- Povećanje pritiska naleganja četki - okretanje u smeru kretanja kazaljke na satu
- Smanjenje pritiska naleganja četki - okretanje suprotno smeru kretanja kazaljke na satu

## 6.2.7 Pražnjenje rezervoara prljave vode



### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja!

→ Kada je podignut prekretni mehanizam, uvek postavite sigurnosni podupirač i obezbedite ga.

### ⚠ OPREZ

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Rezervoar za prljavu vodu isprazniti isključivo preko odgovarajuće posude za sakupljanje.

### PAŽNJA

Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, isključuje se usisna turbina, a kontrolna lampica "Rezervoar za prljavu vodu" svetli.

- 1 Bezbednosni potporanj
- 2 Rezervoar prljave vode
- 3 Ispusno crevo prljave vode
- 4 Poklopac za čišćenje

U zavisnosti od vrste prljavštine, poklopac za čišćenje treba redovno da se otvori, a rezervoar da se ispere.

- Ispraznite posudu sa nakupljenom prljavštinom. (vidi poglavlje „Metenje | Pražnjenje posude za nakupljenu prljavštinu“)
- Nakon toga, posudu za nakupljenu prljavštinu osigurati sigurnosnim nastavkom.

Ispusno crevo rezervoara za prljavu vodu se nalazi na desnoj strani uređaja.

- 1 Poklopac
- 2 Držač
- 3 Uređaj za doziranje
- 4 Ispusno crevo prljave vode
- 5 Prihvatnik ispusnog creva

- Izvaditi ispusno crevo iz držača.
- Odviti zatvarač na ispusnom crevu.
- Protok vode može da se smanji stiskanjem dozatora.
- Nakon pražnjenja ispusno crevo zakačiti na držač, a zatim pritisnuti u prihvatnik.



## 6.2.8 Pražnjenje rezervoara za svežu vodu



Ispusno crevo rezervoara za svežu vodu se nalazi na levoj strani uređaja.

- 1 Poklopac
- 2 Držač
- 3 Uređaj za doziranje
- 4 Prihvatnik ispusnog creva
- 5 Crevo za ispuštanje sveže vode

- Izvaditi ispusno crevo iz držača.
- Odviti zatvarač na ispusnom crevu.
- Protok vode može da se smanji stiskanjem dozatora.
- Nakon pražnjenja ispusno crevo zakačiti na držač, a zatim pritisnuti u prihvatnik.

## 6.2.9 Prskalica

Uređaj je opremljen prskalicom.

Električna pumpa za vodu ispušta vodu iz rezervoara za svežu vodu u podesivi nastavak za prskanje.

Uređaj za prskanje vode pogodan je za različite zadatke čišćenja, posebno za čišćenje rezervoara za prljavu vodu ili delova uređaja.

Prskalica se nalazi na zadnjoj strani vozila.

### ⚠ **OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

→ *Kontrolni elementi, električne i elektronske komponente ne smeju se čistiti prskalicom.*

Prskalica se aktivira pomoću funkcijskog prekidača.

→ Za uključivanje i isključivanje pritisnite funkcijski prekidač.



## 6.3 Metenje

### ⚠ **OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

→ *Nemojte prikupljati trake za pakovanje, žice i slično, jer mogu da začepe usisni kanal.*

→ *Nemojte koristiti četke za rad u mestu.*

### **PAŽNJA**

*Za postizanje optimalnog rezultata čišćenja brzinu kretanja treba prilagoditi uslovima rada.*

*Tokom rada bi trebalo redovno prazniti posudu za prljavštinu.*

### 6.3.1 Metenje

#### **PAŽNJA**

*Osigurati da je poklopac posude za nakupljenu prljavštinu otvoren.*

→ Uključite hidrauliku.

→ Otvoriti poklopac posude za nakupljenu prljavštinu, vidi poglavlje „Otvaranje/zatvaranje poklopca posude za nakupljenu prljavštinu“.

→ Funkcijski prekidač podesite na vrstu čišćenja "Metenje".

Bočna četka se spušta, usisna turbina se uključuje.

→ Po potrebi, podesiti pritisak naleganja četki, vidi poglavlje "Podešavanje pritiska naleganja četki".

→ Izaberite klasu snage (ECO ili normalan režim rada).

→ Otkočite pozicionu kočnicu.

→ Započeti postupak metenja.

→ Povremeno: Očistiti filter za prašinu.

#### 6.3.1.1 Čišćenje filtera za prašinu

Filter za prašinu čistiti svakodnevno. Kod radova u izrazito zaprljanim područjima i više puta dnevno.

#### **PAŽNJA**

*Opasnost od oštećenja!*

→ *Prekidač za čišćenje filtera nikada ne stavljati u trajni pogon.*

→ Pre čišćenja isključiti usisni ventilator.

→ U svrhu čišćenja, prekidač za čišćenje filtera aktivirati 4 - 5 puta na oko 5 sekundi (bez trajnog pogona).

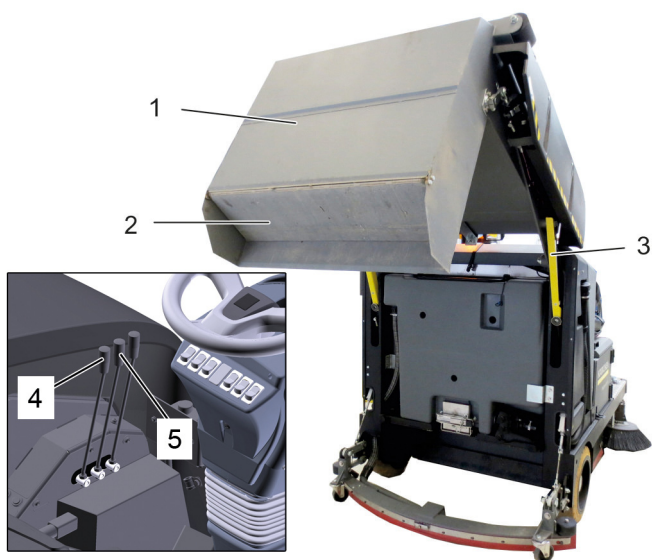
### 6.3.2 Kraj metenja

- Zaustavite uređaj.
- Isključiti četke.
- Napomena**  
Četke se podižu.
- Podignite bočnu metlu.
- Isključite usisni ventilator.

#### 6.3.2.1 Nakon čišćenja

- Filter za prašinu očistiti preko prekidača za čišćenje filtera (vidi poglavlje „Čišćenje | Čišćenje filtera za prašinu“).
- Ispraznite posudu sa nakupljenom prljavštinom. (vidi poglavlje „Metenje | Pražnjenje posude za nakupljenu prljavštinu“)
- Uređaj i posudu za nakupljenu prljavštinu čistiti dnevno nakon obavljenog posla. (vidi poglavlje "Čišćenje").

### 6.3.3 Pražnjenje nakupljene prljavštine



Visinsko pražnjenje uređaja omogućava da se prljavština nakupljena u posudi isprazni direktno u kontejner (maksimalnu visinu pražnjenja potražite u poglavlju „Tehnički podaci“).

- 1 Posuda za nakupljenu prljavštinu
  - 2 Poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
  - 3 Bezbednosni potporanj koristiti samo kod radova na čišćenju i održavanju
  - 4 Poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
  - 5 Podizanje/spuštanje posude za nakupljenu prljavštinu
- Pomerite uređaj na mesto za odlaganje.
  - Uključite hidrauliku.
  - Zatvorite poklopac posude za nakupljenu prljavštinu.
  - Podizanje posude za nakupljenu prljavštinu
  - Sa podignutom posudom za nakupljenu prljavštinu polako preći preko sabirne posude.
  - Otvoriti poklopac i isprazniti posudu za nakupljenu prljavštinu.

#### **SAVET**

Posudu prekrenite tek nakon što dostigne određenu minimalnu visinu.

#### **⚠ OPASNOST**

Opasnost od povreda!

- Tokom celokupnog postupka pražnjenja voditi računa da se u blizini ne nalaze ni ljudi ni životinje (posuda za nakupljenu prljavštinu se zakreće).

#### **⚠ OPASNOST**

Opasnost od prignječenja!

- Nikada nemojte zahvatati u poluge mehanizma za pražnjenje. Ne zadržavajte se ispod podignute posude.

#### **⚠ OPASNOST**

Opasnost od prevrtanja!

- Tokom pražnjenja uređaj mora stajati na ravnom.

#### **⚠ OPASNOST**

Opasnost od prevrtanja!

- Ne voziti na duže relacije sa podignutom posudom za nakupljenu prljavštinu, voziti polako!

#### **PAŽNJA**

Tokom celog postupka pražnjenja mirno sedeti (ne ustajati sa sedišta vozača), jer u protivnom postoji opasnost da kontakti prekidača sedišta tokom postupka pražnjenja isključi uređaj.

## 6.4 Isključivanje uređaja

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Uređaj odložite na zaštićenom i suvom mestu.
- Zakočite pozicionu kočnicu.
- Okrenite ključ na "0" i izvucite ključ.
- Ako je vozilo parkirano po završetku rada, izvadite utikač akumulatora i napunite akumulator.
- Dodatne napomene o isključivanju uređaja možete da pronađete u poglavlju "Skladištenje/mirovanje".

## 7 Transport

### 7.1 Utovar vozila radi transporta

#### ⚠ **OPASNOST**

*Opasnost od oštećenja!*

- Uređan nije odobren za kranski pretovar.
- Zabranjeno je koristiti viljuškar jer se uređaj pritom može oštetiti.

#### ⚠ **OPASNOST**

*Opasnost od nesreća, opasnost od povreda!*

- Za pretovar uređaja moraju biti spremni vozni pogon i poziciona kočnica. Uređaj se na nagibima uvek mora kretati sa uključenim sopstvenim pogonom.

#### ⚠ **UPOZORENJE**

*Opasnost od povreda i oštećenja!*

- Prilikom pretovara pazite na težinu uređaja!

Neto težina (transportna težina)	2525 kg
----------------------------------	---------

- Laganom brzinom vozilo dovezite na transportno vozilo.
- Ukoliko vozilo nije u voznom stanju, obratite pažnju na poglavlje „Šlepovanje vozila“.

#### 7.1.1 Obezbeđenje vozila

#### ⚠ **UPOZORENJE**

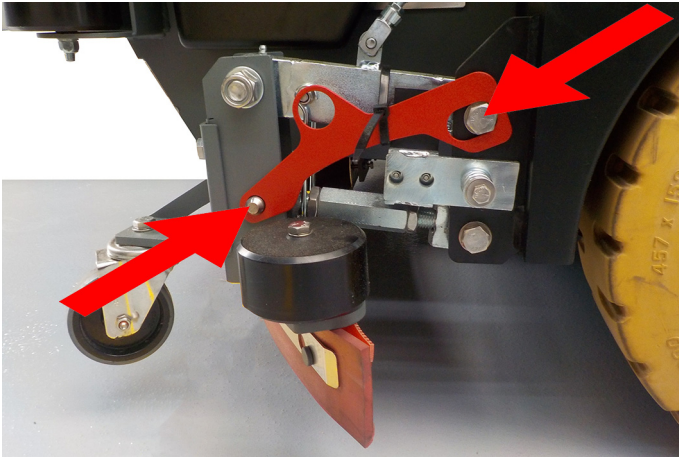
*Opasnost od nesreća!*

- Prilikom transporta, vozilo mora biti osigurano od prevrtanja.
- Isključiti uređaj.

**Neovlašćeno korišćenje uređaja treba sprečiti izvlačenjem ključa.**

- 1 Gornji deo bočne metle
  - 2 Sprežnjak  
za osiguranje gornjeg dela bočne metle
- Gornji deo bočne metle pritisnuti unutra i osigurati sprežnjakom.

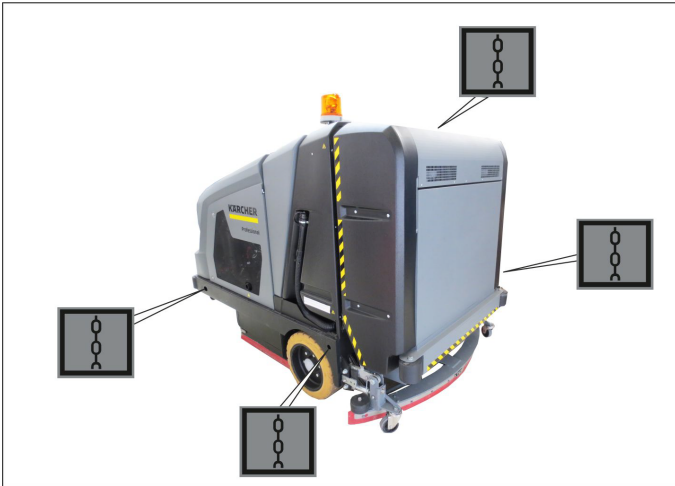




→ Zakočite podignutu usisnu konzolu, kao što je prikazano, crvenom sigurnosnom šipkom.

**PAŽNJA**

Ako usisna konzola nije zaključana za transport, može se oštetiti ako oscilira u transportnom vozilu.



- Podložite mu klinove pod točkove.
- Osigurajte ga zateznim remenjem ili užadima.  
**Napomena:** Obratite pažnju na oznake za pričvrstna mesta na osnovnom okviru (simboli lanca). Istovar uređaja obavljajte samo na ravnim površinama.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

## 7.2 Šlepovanje vozila



**⚠ OPREZ**

*Opasnost od oštećenja!*

→ Vozilo ne sme da se šlepuje brže od sporohodne brzine.

→ Vozilo gurajte ili vucite samo lagano.

1 Ušica za vuču

→ Za šlepovanje vozila mora da se otvori slobodni hod hidrauličkog pogona (vidi poglavlje „Puštanje u pogon |Pomeranje uređaja bez sopstvenog pogona“.

→ Šlepovanje vozila vrši se napred, na ušici za vuču. Ušica za vuču nije sastavni deo okvira, već se postavlja kada je to potrebno.

**⚠ Upozorenje**

*Opasnost od oštećenja! Prednja ušica za vuču ne sme se koristiti za vuču prikolica ili predmeta.*



## 8 Skladištenje/mirovanje

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda i oštećenja!*

- Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
- Uređaj odložiti na ravnoj površini, na suvom mestu zaštićenom od mraza. Prekriti ga kako biste ga zaštitili od prašine.
- Podignuti četke, kako se dlačice ne bi oštetile.
- Isprazniti i očistiti rezervoar za svežu vodu, rezervoar za prljavu vodu i posudu za nakupljenu prljavštinu.
- Okrenite ključ na "0" i izvucite ključ.
- Zakočite pozicionu kočnicu.
- Osigurati uređaj od samopokretanja.
- Izvucite akumulatorski utikač.

**Ako se uređaj ne koristi duže vreme, molimo Vas da uzmete u obzir sledeće:**

- Očistiti vozilo spolja i iznutra.
- Akumulator puniti otprilike svaka 2 meseca.
- Redovno proveravajte nivo kiseline u akumulatoru. Ako je potrebno, dodajte destilovanu vodu.
- Prekrijte akumulator i zaštitite ga od kratkog spoja.

## 9 Nega i održavanje

### 9.1 Opšte napomene

- Pre čišćenja i održavanja uređaja, zamene delova ili prelaska na drugu funkciju, isključite uređaj i, ako je potrebno, izvucite ključ.
- Izvucite akumulatorski utikač uređaja.
- Servisne radove smeju da vrše samo ovlašćene servisne službe ili stručnjaci za izvođenje takvih radova, koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

### 9.2 Oplate

#### ⚠ UPOZORENJE

*Opasnost od opekotina!*

- Pre skidanja oplate, ostavite vozilo da se dovoljno ohladi.

- Za izvođenje različitih radova na održavanju, potrebno je skinuti odn. otvoriti oplate. Za otvaranje zavrtnjeva (bajonetski) neophodan je ključ SW13.

### 9.3 Akumulator

**Napomene za postupanje sa akumulatorima i punjačem možete pronaći u poglavlju "Sigurnosne napomene"!**

Obratite pažnju i na sigurnosne napomene proizvođača akumulatora i punjača

#### 9.3.1 Mere kod nenamernog oslobađanja kiseline iz baterije

- Prosutu kiselinu ili kiselinu koja je iscurila iz baterije koja propušta treba pokupiti vezivnim sredstvom, npr. peskom. Ne dozvoliti da dospe u kanalizaciju, tlo ili površinske vode.
- Kiselinu neutralizovati kamencem/sodom i odložiti u otpad uz uvažavanje lokalnih propisa.
- Za odlaganje neispravne baterije u otpad stupiti u kontakt sa stručnim preduzećem za reciklažu.
- *Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite sa puno čiste vode.*
- *Nakon toga se bez odlaganja obratite lekaru.*
- *Kontaminiranu odeću operite u vodi.*
- *Zamenite odeću.*

## 9.4 Intervali održavanja

### Imajte u vidu servisnu listu!

Brojač radnih sati ukazuje na vremena kada treba vršiti radove na održavanju.

#### 9.4.1 Održavanje koje obavlja vlasnik

**Napomena:** Sve radove na servisiranju i održavanju, u slučaju da vlasnik samostalno održava uređaj, mora obavljati kvalifikovano stručno lice. Po potrebi se ti radovi

##### 9.4.1.1 Svakodnevno pre početka radova

- Proverite nivo napunjenosti akumulatora.
- Ispraznite posudu sa nakupljenom prljavštinom.
- Ispraznite rezervoar prljave vode.
- Po potrebi, napuniti rezervoar za svežu vodu.
- Proveriti pohabanost i oštećenja četki.
- Proveriti pohabanost i oštećenja gumice za usisavanje na usisnoj konzoli.

##### 9.4.1.2 Sedmično

- Proverite nivo tečnosti u akumulatoru. (samo kod akumulatora koji se lako održavaju)
- Proverite pohabanost brtvenih letvica, po potrebi ih zamenite.

##### 9.4.1.3 Svakih 150 sati rada

- Pomoću prese za mazivo namazati mazalicu na posudi za nakupljenu prljavštinu.
- Pomoću prese za mazivo namazati mazalicu na poziciji bloka četki.
- Pomoću prese za mazivo namazati mazalicu na ležaju voznog motora.

##### 9.4.1.4 Svakih 200 radnih sati

- Proveriti da li ima propuštanja na hidrauličkim priključcima i, po potrebi, pritegnuti.

##### 9.4.1.5 Svakih 1500 sati rada

- Zamenite filter za prašinu.

##### 9.4.1.6 U zavisnosti od istrošenosti

- Zamenite zaptivne letvice.

#### 9.4.2 Održavanje koje obavlja servisna služba

**Napomena:** Radi održavanja prava na garantne usluge tokom garantnog roka sve servisne radove sme obavljati isključivo ovlašćena Kärcher servisna služba i to u skladu sa servisnom knjižicom.

## 9.5 Ispitni i servisni radovi

### 9.5.1 Opšte sigurnosne napomene

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

- Pre popravaka uklonite vozilo iz opasnog saobraćajnog područja; nosite pritom signalnu odeću.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Oprez pri čišćenju visokopritisnim čistačem!  
Lamele hladnjaka, hidraulička creva i ventili, zaptivke i električne i elektronske komponente ne smeju da se čiste visokopritisnim čistačem.
- Opasnost od povređivanja zbog nenamernog pokretanja vozila. Pre čišćenja i održavanja vozila, izvadite ključ i utikač akumulatora.
- Servisne radove na hidrauličkom sistemu sme vršiti samo posebno obučeno osoblje.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja!

- Kada je podignut prekretni mehanizam, uvek postavite sigurnosni podupirač i obezbedite ga.

u svako doba mogu prepustiti stručnom prodavcu Kärcher proizvoda.

**Napomena:** Za opis vidi poglavlje "Radovi na održavanju".

- Proveriti/očistiti vodeni i usisni sistem.
- Proverite ispravnost svih komandnih elemenata.
- Proverite da li je uređaj oštećen.
- Očistite filter za prašinu uz pomoć prekidača za čišćenje filtera.

- Proverite i eventualno podmažite poklopac posude.
- Pomoću prese za mazivo namazati mazalicu na usisnoj konzoli.

- U području vešanja točkova, točkova, upravljanja i motora sa unutrašnjim sagorevanjem proveriti da li postoji nepričvršćenih zavrtnjeva i, po potrebi, ih pritegnuti.

- Zameniti četke.

- Sve radove na servisiranju i održavanju, u slučaju održavanja koje izvodi servisna služba, mora izvesti ovlašćena servisna služba kompanije Kärcher u skladu sa servisnom listom (ICL).
- Po potrebi pritegnuti hidrauličke priključke.

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina!

- Pre svih radova na održavanju i popravki, ostavite da se vozilo dovoljno ohladi.
- Ne dodirujte vrele delove hidraulike.

### 9.5.2 Obezbeđenje podignute posude za nakupljenu prljavštinu



#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda!*

➔ Uvek postavite sigurnosnu polugu kada je posuda za nakupljenu prljavštinu podignuta.

➔ Osiguranje izvedite samo izvan oblasti opasnosti.

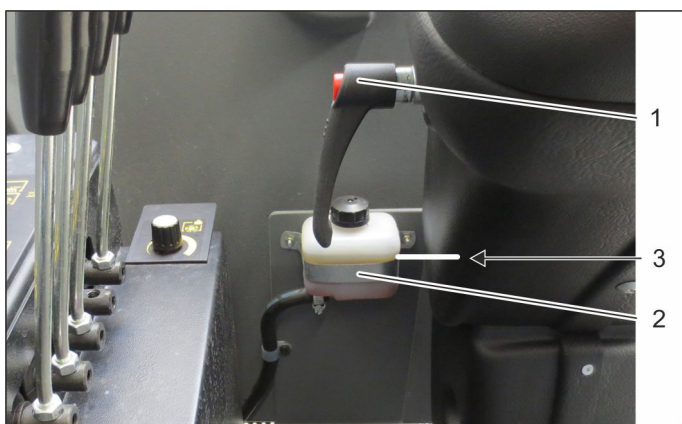
1 Posuda za nakupljenu prljavštinu

2 Sigurnosna poluga

➔ Podignite posudu za nakupljenu prljavštinu i osigurajte je potpornicima cilindra.

➔ Nakon radova na održavanju, ponovo izvaditi nastavke cilindra i preklopiti ih prema gore u prihvatnik.

### 9.5.3 Provera nivoa kočione tečnosti



1 Poluga za nameštanje volana

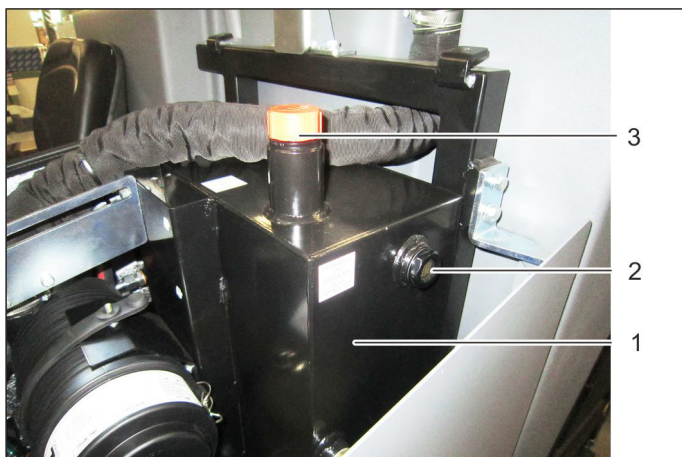
2 Rezervoar za kočnu tečnost

3 Nivo napunjenosti

➔ Ako je to potrebno, dolijte DOT-kočnu tečnost koju možete da nabavite u trgovinama.

➔ Servisnoj službi prepustiti zamenu kočione tečnosti u skladu sa servisnom listom (ICL).

### 9.5.4 Provera nivoa napunjenosti hidrauličkog ulja i dopunjavanje ulja



#### PAŽNJA

*Kako biste izbegli smetnje u radu, pri svim kontrolama i radovima na održavanju posebnu pažnju posvetite čistoći. Čak i najsitnija prljavština u hidrauličkom sistemu može da izazove velike smetnje pa zato postrojenje ima filter za hidrauličko ulje.*

1 Rezervoar za hidrauličko ulje

2 Kontrolno okno za proveru hidrauličkog ulja

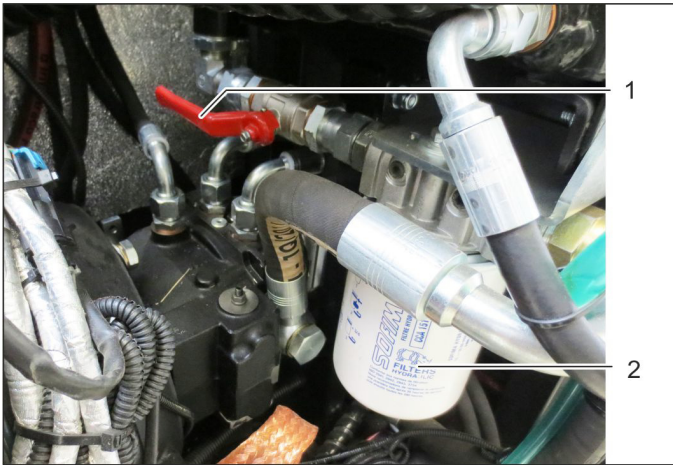
3 Nastavak za punjenje hidrauličkog ulja

➔ Proverite nivo hidrauličkog ulja pa dopunite ako je potrebno.

Vrsta ulja: vidi poglavlje "Tehnički podaci".

➔ Nivo ulja mora biti unutar kontrolnog okna.

### 9.5.5 Zamena filtera hidrauličkog ulja



#### **⚠ UPOZORENJE**

*Opasnost od opekotina!*

→ Pre obavljanja radova sačekati da se hidraulički sistem ohladi.

#### **PAŽNJA**

*Opasnost od oštećenja!*

→ Radove na hidrauličkoj instalaciji treba da izvrši ovlašćena servisna služba.

Servisnoj službi prepustiti zamenu filtera hidrauličkog ulja u skladu sa servisnom listom (ICL).

1 Slavina za zatvaranje

2 Filter za hidrauličko ulje

→ Zatvorite slavinu za zatvaranje.

→ Filter hidrauličkog ulja odviti pomoću odgovarajućeg alata.

→ Pre ugradnje premažite uljem zaptivku novog filtera za ulje.

→ Ugradite filter za ulje i pritegnite ga rukom.

→ Otvoriti slavinu za zatvaranje.

→ Proverite nivo hidrauličkog ulja pa dopunite ako je potrebno.

### 9.5.6 Podmazivanje vozila

→ Pomoću prese za mazivo namazati mazalicu, prema intervalima održavanja.

→ Za podmazivanje koristite mazalicu i visokokvalitetno višenamensko mazivo.

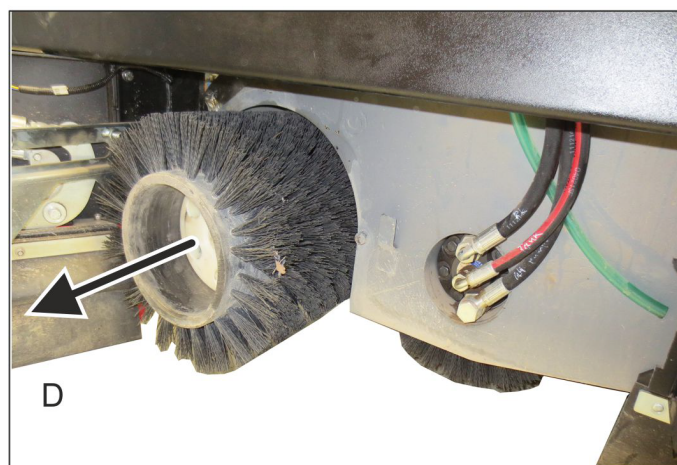
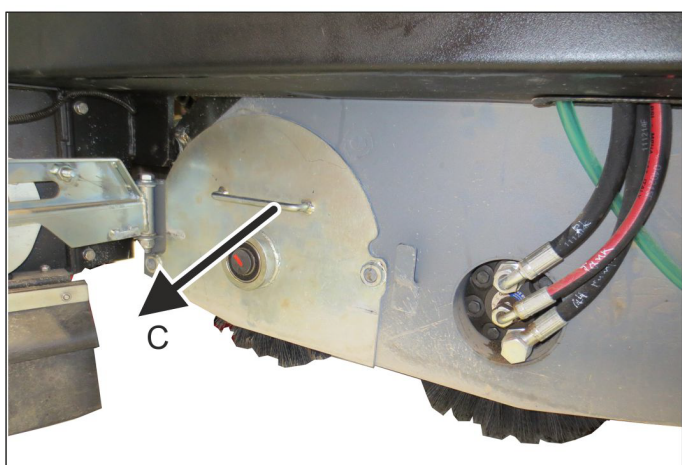
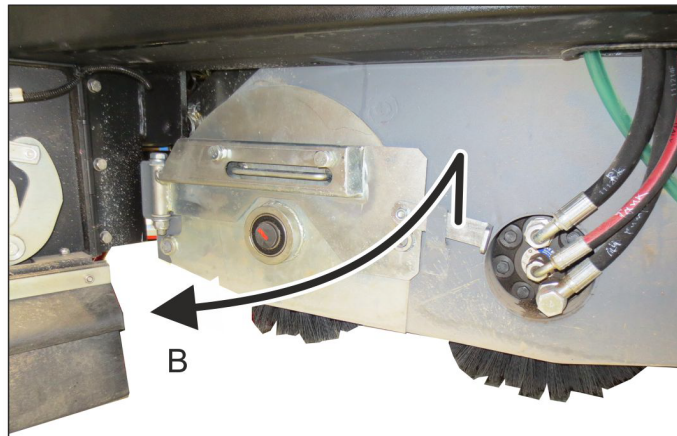
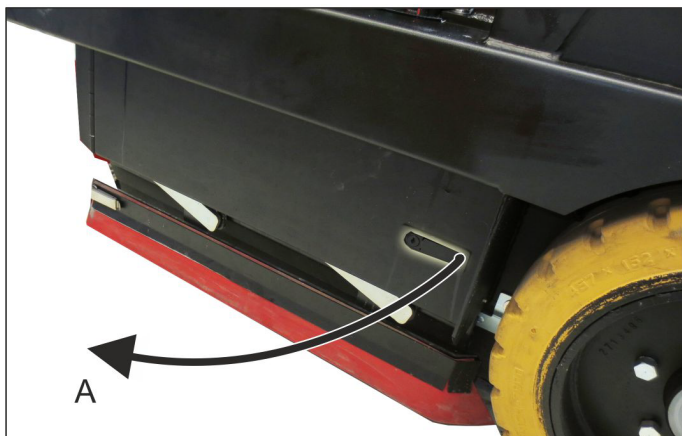
## 9.6 Zamena četki

U uređaj su ugrađene 2 četke, ako su istrošene treba ih zameniti.

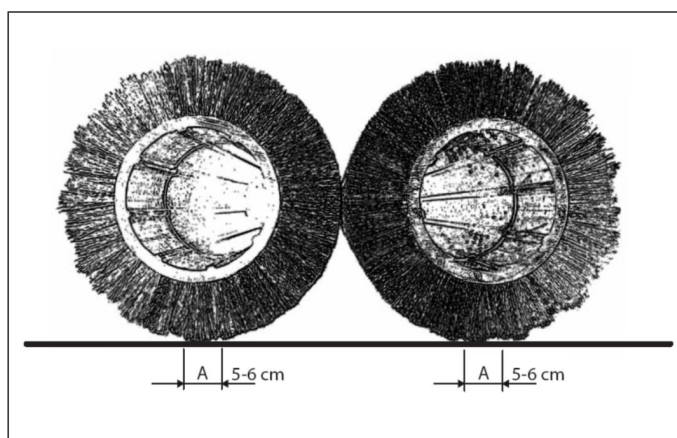
→ Jedna četka se menja sa leve strane, a druga sa desne strane. Postupak rada je isti.

→ Pre umetanja novih četkica, očistite (usisajte) držače valjkastih četki.

→ Četke se postavljaju obrnutim redosledom.



### 9.6.1 Podešavanje profila metenja (pritisak naleganja četki)



→ Profil metenja bi trebalo da iznosi između 5-6 cm. Podešavanje profila metenja (pritisak naleganja četki) se podešava u komandnom polju pomoću obrtnog potencijometra.

→ Potencijometar okretati u desnu stranu sve dok spuštene četke ne pokažu pravilan profil metenja (pritisak naleganja četki).

→ Ako je profil metenja suviše veliki, potencijometar okrenuti unazad.

## 9.7 Zamena bočne metle



- 1 Bočna metla
  - 2 Zavrtnji
- Otpustiti 4 zavrtnja i skinuti bočnu metlu.
  - Postaviti novu bočnu metlu i pričvrstiti je pomoću 4 zavrtnja.

### 9.7.1 Modifikacija gornjeg dela

- Modifikaciju na gornji deo za bočno ribanje ili gornji deo bočne metle mora da izvrši servisna služba, nakon modifikacije mora da se izvrši novo podešavanje profila metenja i parametara za čišćenje.

## 9.8 Čišćenje

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda!*

- Pre čišćenja i održavanja izvucite ključ!
- Vozilo postavite na ravnu podlogu.
- Okrenite ključ u položaj „0“ i izvucite ga.
- Zakočite pozicionu kočnicu.

### 9.8.1 Čišćenje/zamena patrona filtera za prašinu

#### ⚠ OPREZ

*Opasnost po zdravlje!*

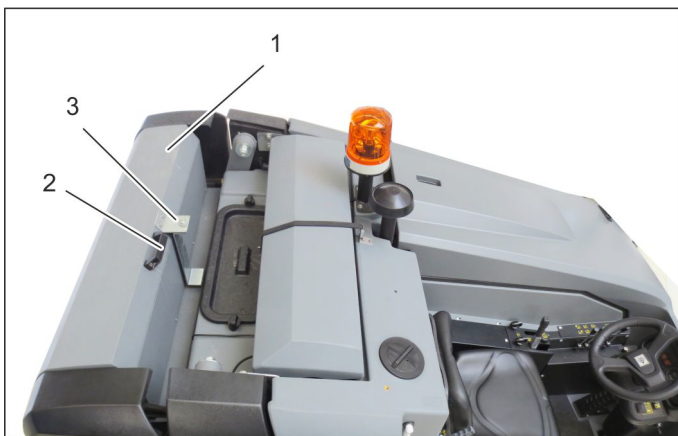
- Prilikom radova na filterskom sklopu nosite masku za zaštitu od prašine. Pridržavajte se propisa o sigurnosti pri radu sa finom prašinom.
- Nositi zaštitne naočare!

#### PAŽNJA

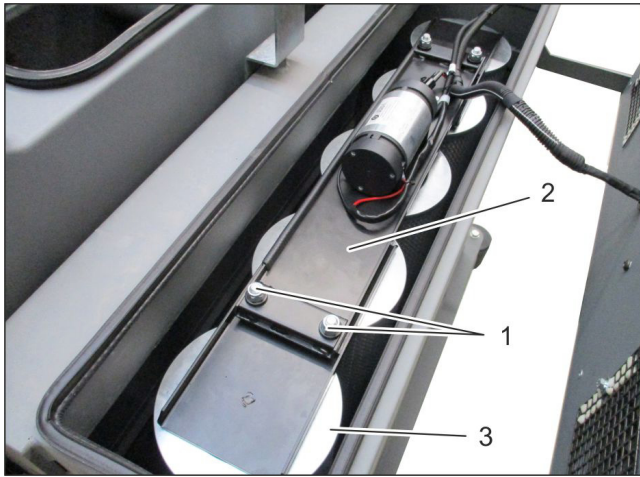
*Ne koristiti tvrde predmete za čišćenje!*

Patrone filtera prašine imaju zadatak da filtriraju i zadrže prašinu koju je usisala usisna turbina tokom metenja.

- Filter za prašinu očistiti svakodnevno i nakon čišćenja preko prekidača za čišćenje filtera (vidi poglavlje „Metenje | Čišćenje filtera za prašinu“).
- Povremeno demontirati i očistiti filter za prašinu.
- Svakih 1500 sati rada u potpunosti zameniti!

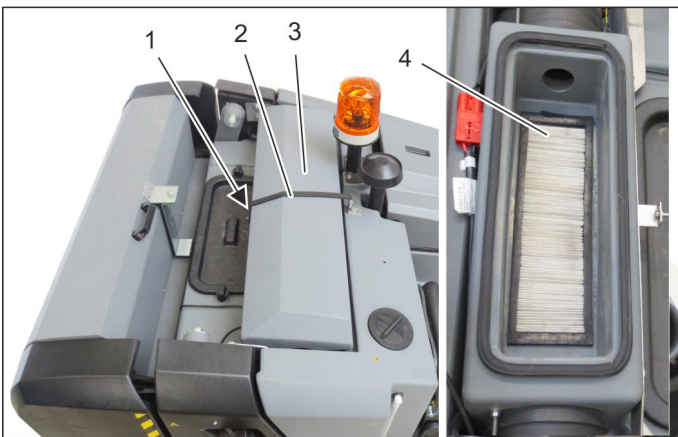


- 1 Poklopac usisnog ventilatora
  - 2 Ručka
  - 3 Zavrtanj
- Odviti zavrtanj i poklopac usisnog ventilatora preklopiti unazad.



- 1 Navrtke (4x)
  - 2 Šina za čišćenja filtera
  - 3 Patrone filtera za prašinu (5x)
- Odvrite 4 navrtke.
  - Skinuti šinu za čišćenje filtera.
  - Izvaditi 5 filtera za prašinu i 5 zaptivnih prstenova.
  - Filtere za prašinu očistiti komprimovanim vazduhom spolja prema unutra.
  - Prilikom postavljanja voditi računa da svi zaptivni prstenovi pravilno naležu u vođice.

### 9.8.2 Čišćenje/zamena pljosnatog naboranog filtera



- Pljosnati naborani filter ima zadatak da štiti usisni ventilator mokrog čišćenja.
- Po potrebi izvaditi pljosnati naborani filter i očistiti ga.
  - Svakih 100 radnih sati zameniti!
- 1 Zatvarač
  - 2 Traka za zatvaranje
  - 3 Poklopac usisnog ventilatora
  - 4 Pljosnati naborani filter
- Otvoriti zatvarač i traku za zatvaranje.
  - Skinite poklopac.
  - Izvadite pljosnati naborani filter.
  - Pod mlazom vode očistiti mekanom četkom, pre postavljanja ostaviti da se dobro osuši.
- Nemojte koristiti strugače ili druge alate sa oštrim ivicama, jer će u suprotnom pljosnati naborani filter biti nepopravljivo oštećen.**
- Prilikom postavljanja voditi računa da pljosnati naborani filter pravilno nalegne u vođicu.

### 9.8.3 Čišćenje vozila

Vozilo čistite svakog dana po završetku radova.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

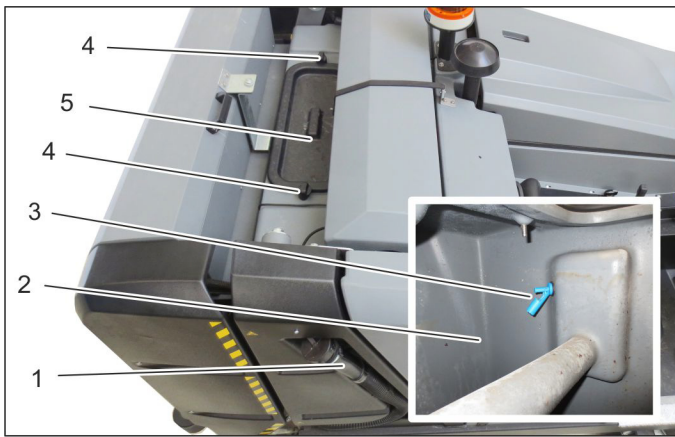
- Nosite masku za zaštitu od prašine i zaštitne naočare.

#### ⚠ OPREZ

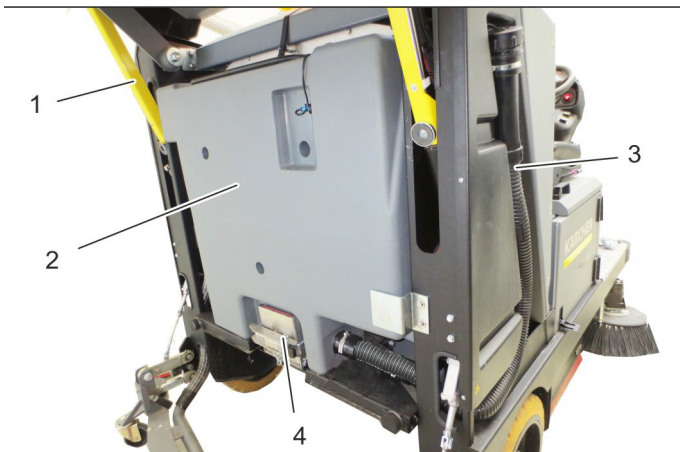
Opasnost od oštećenja!

- Oprez pri čišćenju visokopritisnim čistačem!  
Lamele hladnjaka, hidraulička creva i ventili, zaptivke, električne i elektronske komponente ne smeju da se čiste visokopritisnim čistačem.
- Prilikom čišćenja vozila visokopritisnim uređajem za čišćenje, imajte u vidu odgovarajuće sigurnosne propise.
- Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- Uređaj prebrišite vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.

### 9.8.4 Čišćenje rezervoara za prljavu vodu



- 1 Ispusno crevo prljave vode
  - 2 Rezervoar prljave vode
  - 3 Davač signala  
Isključuje usisnu turbinu kada je rezervoar za prljavu vodu pun
  - 4 Zatvarač
  - 5 Poklopac rezervoara prljave vode
- ➔ Očistiti rezervoar za prljavu vodu nakon završetka radova.
  - ➔ Pre čišćenja, isprazniti rezervoar za prljavu vodu, vidi poglavlje "Mokro čišćenje | Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".



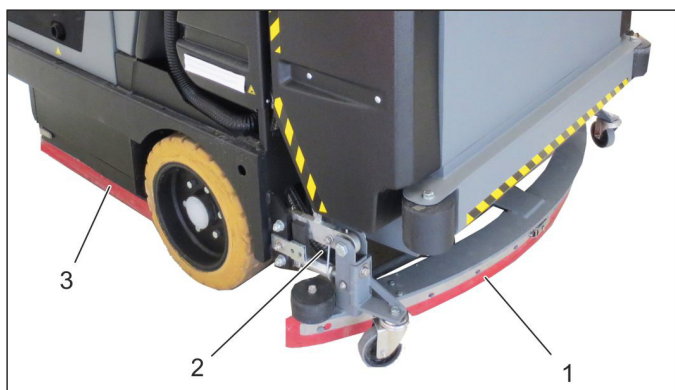
- 1 Bezbednosni potporanj
  - 2 Rezervoar prljave vode
  - 3 Ispusno crevo prljave vode
  - 4 Poklopac za čišćenje otvoriti zbog čišćenja
- ➔ Za temeljno čišćenje otvoriti poklopac za čišćenje.
  - ➔ Unutrašnjost rezervoara za prljavu vodu isprskati prskalicom ili crevom za vodom.
  - ➔ Nakon čišćenja proveriti funkcionalnost davača signala.

### 9.8.5 Čišćenje rezervoara za svežu vodu



- 1 Rezervoar za svežu vodu
  - 2 Poklopac rezervoara sveže vode
  - 3 Indikator napunjenosti
  - 4 Crevo za ispuštanje sveže vode
- ➔ Rezervoar za svežu vodu nakon završetka radova isprati čistom vodom.
  - ➔ Preostalu vodu isprazniti pomoću ispusnog creva.

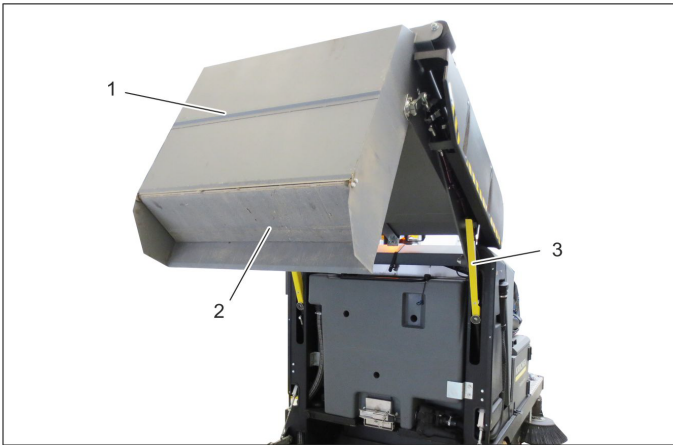
### 9.8.6 Čišćenje zaptivnih traka, usisne konzole i nastavaka za prskanje



- 1 Usisna konzola
  - 2 Usisno crevo
  - 3 Zaptivna letvica
- ➔ Očistiti usisnu konzolu i usisno crevo.
  - ➔ Očistiti bočne zaptivne letvice.
  - ➔ Očistiti nastavke za prskanje na gornjem delu za bočno ribanje i valjkastu četku.



### 9.8.7 Čišćenje posude za nakupljenu prljavštinu



#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja!

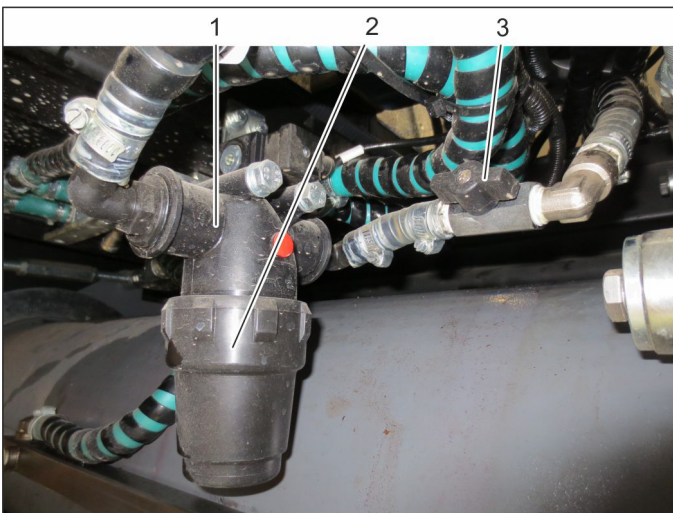
- Kada je podignut prekretni mehanizam, uvek postavite sigurnosni podupirač i obezbedite ga.
- Nemojte koristiti visokopritisni čistač ili mlaz vode za čišćenje (patrone filtera za prašinu)!

#### PAŽNJA

Vlažne patrone filtera za prašinu ostaviti da se osuše pre nastavka radova!

- 1 Posuda za nakupljenu prljavštinu
  - 2 Poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
  - 3 Bezbednosni potporanj
- Unutrašnjost posude za nakupljenu prljavštinu očistiti komprimovanim vazduhom i četkom.
  - Kod tvrdokornih zaprljanja: Unutrašnjost posude za nakupljenu prljavštinu očistiti vodom i četkom, ostaviti otvorenu posudu za nakupljenu prljavštinu da se osuši.

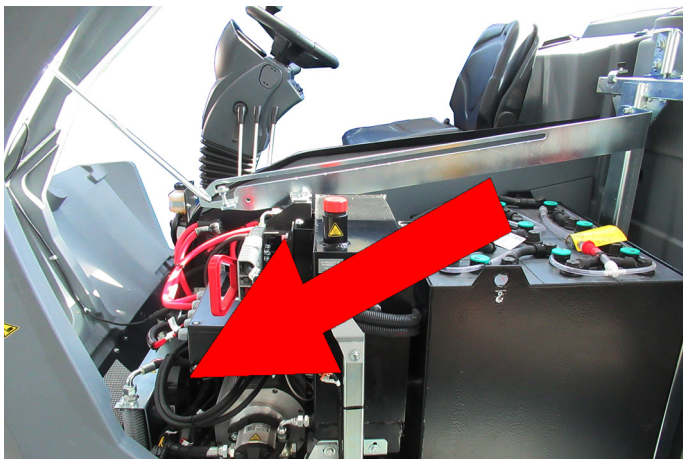
### 9.8.8 Čišćenje filtera za vodu



- 1 Filter za vodu
- 2 Kućište filtera za vodu
- 3 Slavina za zatvaranje (otvoreni položaj)

- Zatvorite slavinu za zatvaranje.
- Odviti kućište filtera za vodu.
- Uložak filtera za vodu izvaditi i očistiti ili zameniti.
- Nakon ugradnje ponovo otvoriti slavinu za zatvaranje.

## 9.8.9 Očistite hladnjak hidrauličnog ulja



Hladnjak ulja se nalazi na levoj strani uređaja, na prednjoj strani ispod poklopca.

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od opekotina!*

- Pre svih radova na održavanju i popravki, ostavite da se vozilo dovoljno ohladi.
- Ne dodirujte vrele delove hidraulike.

1 Hladnjak hidrauličkog ulja

2 Rashladna rebra

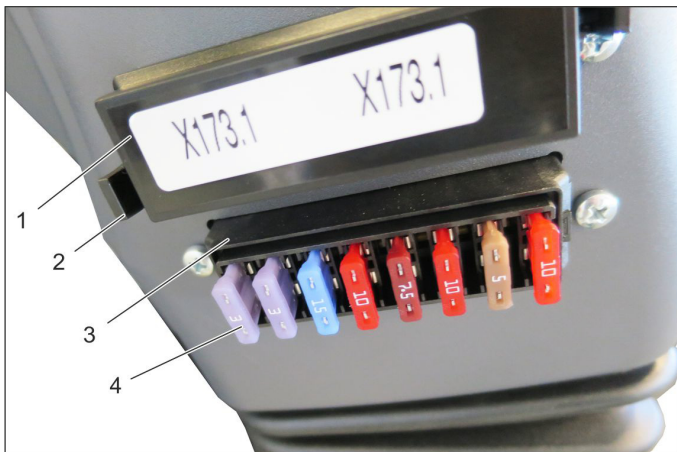
Zaprljani hladnjak lako može da dovede do pregrevanja, te zato na dnevnoj osnovi:

- Proverite da li su hladnjak i rashladna rebra zaprljani.
- Uklonite prljavštinu mekom četkom, komprimovanim vazduhom (maks. 5 bara) ili vodom (pod niskim pritiskom).



## 9.9 Radovi na zameni

### 9.9.1 Osigurači



Osigurači uređaja (utični osigurači ATO) nalaze se sa desne strane ispod upravljača.

- 1 Poklopac osigurača
- 2 Zatvarač sigurnosnog poklopca
- 3 Nosač osigurača
- 4 Osigurači

→ Osigurač proveriti, eventualno zameniti novim osiguračem iste vrednosti.

**Napomena:** Koristite samo osigurače iste jačine. Nikada ne koristite druge vrednosti ili premošćenje osigurača!

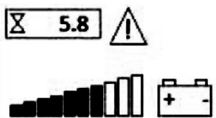

## 9.10 Pribor

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj KÄRCHER poslovnici.

Naziv	kataloški br.	Napomena
Valjkaste četke, standardne	6.680-368.0	Za čišćenje opšte namene (isporučuju se sa uređajem)
Valjkasta četka, čvrsta	6.680-369.0	Za tvrdokorne prljavštine i osnovno čišćenje (samo za tvrde površine)
Četke, deo za bočno ribanje	6.680-338.0	Za čišćenje opšte namene
Četke, deo za bočno ribanje, tvrde	6.680-339.0	Za tvrdokorne prljavštine i osnovno čišćenje (samo za tvrde površine)
Bočna metla	6.680-335.0	Za čišćenje opšte namene
Tvrda bočna metla	6.680-336.0	Za tvrdokorne prljavštine i osnovno čišćenje (samo za tvrde površine)
Zaptivni brisač za usisnu konzolu, guma	6.680-372.0	Za čišćenje opšte namene (isporučuju se sa uređajem)
Zaptivni brisač za usisnu konzolu, poliuretana	6.680-373.0	Otporna na ulje
Zaštita od prskanja, deo za bočno ribanje	6.680-371.0	
Guma za prašinu, glavna četka nazad	6.680-362.0	
Zaštita od prskanja od gume, glavna četka	6.680-220.0	Standardna dodatna oprema
Zaštita od prskanja od poliuretana, glavna četka	6.680-370.0	Otporna na ulje
Zaštita od prašine, guma, bočno	6.680-278.0	
Zaštita od prašine, zaptivač, bočno	6.680-276.0	
Zaštita od prašine, guma, bočno	6.680-361.0	
Uložak za filtriranje, poliuretana	6.680-374.0	Za uređaj su potrebna 5 komada
Pljosnati naborani filter, poliuretana	6.680-534.0	Za rezervoar za prljavu vodu

## 10 Pomoć u slučaju smetnji

### 10.1 Smetnje sa prikazom

Displej	Uzrok	Otklanjanje	Izvođač radova
	Kontaktni prekidač sedišta nije zatvoren	Sedite na sedišta. Kontaktni prekidač sedišta neispravan – kontaktirajte servisnu službu.	Rukovalac
	Rezervoar za svežu vodu prazan.	Punjenje rezervoara sveže vode	Rukovalac

## 10.2 Smetnje bez prikaza

Smetnja	Otklanjanje
Vozilo ne može da se pokrene.	Sedite na sedište.
	Napunite bateriju, proverite je, zamenite ako je potrebno.
	Zamenite neispravni osigurač.
	Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Vozilo vozi sporo ili uopšte ne vozi	Otkočite pozicionu kočnicu
	Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Posuda za prljavštinu ne može da se podigne ili spusti	Proverite nivo hidrauličkog ulja.
	Proveriti da li je poklopac posude za nakupljenu prljavštinu zatvoren
	Otvoriti slavinu za zatvaranje na hidrauličkom filteru odn. zameniti začepljeni hidraulički filter
	Posuda za nakupljenu prljavštinu je puna/teška
	Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Visok stepen trošenja četki	Smanjiti pritisak naleganja četki.
	Površina za čišćenje je abrazivna, eventualno koristiti druge četke.
Četke se vrte polako ili se uopšte ne vrte	Proverite nivo hidrauličkog ulja.
	Otvoriti slavinu za zatvaranje na hidrauličkom filteru odn. zameniti začepljeni hidraulički filter
	Uklonite petlje i trake
	Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Mokro čišćenje: Rezultat čišćenja nedovoljan	Povećati pritisak naleganja četki.
	Smanjiti radnu brzinu.
	Napunite rezervoar sveže vode.
	Proveriti doziranje vode
	Uklonite petlje i trake
	Četke su istrošene, zameniti ih
	Očistiti/podesiti/zameniti gumice za prikupljanje prljavštine
Očistite usisni kanal	
Mokro čišćenje: Tečnost za čišćenje se nalazi na površini za čišćenje	Obnoviti istrošene zaptivke na usisnoj konzoli
	Uključite usisni ventilator.
	Isprazniti rezervoar za prljavu vodu, usisna turbina je isključena preko davača signala
	Čišćenje usisne konzole
	Očistiti/podesiti/zameniti gumice za prikupljanje prljavštine
	Očistite usisni kanal
	Očistiti/zameniti zaprljani pljosnati naborani filter
Pravilno podesiti usisnu konzolu	
Mokro čišćenje: Nema tečnosti za čišćenje	Čišćenje vodova i nastavaka za prskanje
	Napunite rezervoar sveže vode.
	Uključite pumpu za vodu
	Otvoriti doziranja vode
	Očistite filter za vodu..
Metenje: Rezultat čišćenja nedovoljan	Povećati pritisak naleganja četki.
	Isprazniti posudu za nakupljenu prljavštinu
	Otvoriti poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
	Smanjiti radnu brzinu.
	Četke su istrošene, zameniti ih
	Očistiti zaprljane filtere za prašinu čišćenjem filtera.
	Filter za prašinu je zaprljan ili neispravan, očistiti odn. zameniti
	Uklonite petlje i trake
Očistiti/podesiti/zameniti gumice za prikupljanje prljavštine	
Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.	
Metenje: Iz posude za nakupljenu prljavštinu izlazi prašina i prljavština	Isprazniti posudu za nakupljenu prljavštinu
	Uključite usisni ventilator.
	Zatvoriti poklopac posude za nakupljenu prljavštinu
	Zameniti neispravnu zaptivku na poklopcu posude za nakupljenu prljavštinu
Četka ili usisna konzola se spušta/ne podiže se	Obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

## 11 Tehnički podaci

		B 300 RI Bp (pakovanje)
<b>Podaci uređaja</b>		
Dužina x širina x visina	mm	2490 x 1570 x 1860
Neto težina (transportna težina)	kg	2525
Dozvoljena ukupna težina	kg	3010*
Brzina vožnje prema napred	km/h	maks. 8
Brzina vožnje unazad	km/h	maks. 4
Dužina primene	h	4
Savladaivanje uspona (maks.)	%	12
krug prilikom skretanja	mm	3150
Radna širina bez bočnog poklopca	mm	1045
Radna širina sa bočnim poklopcem	mm	1350 (1400)
Radna širina sa 2 bočna poklopca (opcija)	mm	1655 (1755)
Radna širina usisne konzole	mm	1440
Zapremina rezervoara prljave vode	l	270
Zapremina rezervoara sveže vode	l	271
Zapremina posude za nakupljenu prljavštinu	l	180
Maksimalna visina pražnjenja	mm	1560
<b>Četke (mokro čišćenje)</b>		
Prečnik valjkaste četke	mm	300
Širina valjkaste četke	mm	1045
Prečnik bočne četke	mm	410
<b>Četke (metenje)</b>		
Prečnik valjka za metenje	mm	300
Širina valjka za metenje	mm	1045
Prečnik bočnih metli	mm	600
<b>Motor</b>		
Tip	--	Motor sa glavčinom, električni
Pogonska osovina	--	Napred
Snaga motora	kW/h	
<b>Električne komponente</b>		
Trakciona baterija (kod varijante pakovanja)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Radni mediji</b>		
Hidrauličko ulje u skladu sa standardom DIN 51524, deo 3		Agip Rotra ATF
Količina hidrauličkog ulja	l	30
<b>Masti za podmazivanje</b>		
Za mesta podmazivanja koja treba ručno podmazati	--	Višenamensko mazivo
<b>Gume</b>		
Zadnji točkovi	2x	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisije buke: Utvrđene vrednosti prema EN ISO 3744</b>		
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	dB(A)	78
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	2
Nivo zvučne snage $L_{WA}$	dB(A)	92
Nepouzdanost $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Vibracije uređaja</b>		
<b>Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72</b>		
Vrednost vibracije na ruci	m/s <sup>2</sup>	2,25
Nesigurnost K (vibracija ruka-šaka)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Vrednost telesne vibracije	m/s <sup>2</sup>	0,91
Nesigurnost K (telesna vibracija)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Dozvoljena ukupna težina (DUT) obuhvata pune rezervoare za svežu vodu, prazne rezervoare za otpadnu vodu, prazne filtere za prašinu, posude za nakupljenu

prljavštinu nominalnog kapaciteta, sve opcije i četke, kao i operatera pretpostavljene težine 75 kg.

## 12 Izjava o usklađenosti s a propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Mašina za ribanje i usisavanje

**Tip:** 2.004-xxx

### Odgovarajuće EU-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2000/14/EZ

2014/53/EU (TCU)

### Primenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Nivo jačine zvuka dB(A)

Izmerena: 92

Zagarantova 95

na:

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01



Преди първото използване на Вашия автомобил прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.



В тази монтажна инструкция понятията уред, автомобил и машина са използвани с еднозначно значение.



Средства за експлоатация от защитен клас III работят със защитно свръхниско напрежение (SELV) или безопасно свръхниско напрежение (PELV). Средствата за експлоатация от защитен клас III могат да се свързват само към SELV или PELV токови източници. Машината може да се използва само с батерии, препоръчани от Kärcher. Употребата на други батерии и зарядни устройства не е препоръчителна и може да бъде извършена единствено след консултация с отдела за обслужване на клиенти на KÄRCHER.

## 1 Съдържание

<b>2</b>	<b>Данни за автомобила</b>	<b>BG</b>	<b>4</b>			
2.1	Употреба по предназначение	BG	4			
2.1.1	Обслужване	BG	4			
2.1.2	Подходящи подове за почистване при употреба като машина за мокро почистване	BG	4			
2.1.3	Подходящи настилки за почистване при употреба като метачна изсмукваща машина	BG	4			
2.1.4	Функция	BG	4			
2.1.5	Предвидима грешна употреба	BG	5			
2.2	Общи указания	BG	5			
2.2.1	Опазване на околната среда, REACH и изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил	BG	5			
2.2.2	Принадлежности и резервни части	BG	5			
2.2.3	Гаранция	BG	5			
2.2.4	Символи на Упътването за употреба	BG	5			
2.2.5	Символи в Упътването за работа	BG	5			
2.2.6	Символи върху автомобила	BG	6			
<b>3</b>	<b>Указания за безопасност</b>	<b>BG</b>	<b>7</b>			
3.1	Указания за разтоварване/ разопаковане	BG	7			
3.2	Общи указания за сигурност	BG	7			
3.3	Работно облекло	BG	7			
3.4	Указания за безопасност при обслужване	BG	7			
3.5	Указания за безопасност при режим движение	BG	7			
3.6	Указания за безопасност за транспортиране на автомобила	BG	8			
3.7	указания за безопасност за поддръжка и техническо обслужване	BG	8			
3.8	Указания за акумулатора	BG	8			
				3.8.1	Указания за безопасност акумулатори	BG 8
				3.8.2	Проверете нивото на течността и го коригирайте (само при батерии, които се нуждаят от малка поддръжка).	BG 9
				3.8.3	Препоръчани акумулатори, зарядни устройства	BG 9
				3.8.4	Поставяне и свързване на акумулаторите	BG 10
				3.8.5	Заредете акумулатора	BG 10
				3.9	Предпазни приспособления	BG 11
				3.9.1	Информация за главния прекъсвач/аварийното изключване	BG 11
<b>4</b>	<b>Преглед на уреда</b>	<b>BG</b>	<b>12</b>			
4.1	Обслужващи елементи	BG	13			
4.2	Многофункционална индикация (предупредителни/контролни индикации)	BG	13			
4.3	Ключов прекъсвач	BG	14			
4.4	Лост за обслужване	BG	14			
4.5	Функционален прекъсвач	BG	14			
4.6	Лост за направление на движението на кормилното колело	BG	15			
<b>5</b>	<b>Пускане в експлоатация</b>	<b>BG</b>	<b>15</b>			
5.1	Разопаковане и разтоварване на машината	BG	15			
5.2	Избутване/теглене на машината (движение без собствено задвижване)	BG	15			
5.3	Отстранете защитата при транспортиране от лентата за засмукване	BG	16			
5.4	Общи указания	BG	16			
5.5	Ежедневно преди начало на експлоатация	BG	16			
5.6	Да се настрои седалката на водача	BG	17			
5.7	Настройка на положението на волана	BG	17			

<b>6</b>	<b>Експлоатация</b>	<b>BG</b>	<b>17</b>	9.4.2 Поддръжка от страна на сервизното обслужване на клиенти	<b>BG</b>	28
6.1	Режим движение	<b>BG</b>	17	9.5 Контролни и поддържащи дейности	<b>BG</b>	28
6.1.1	Педал на газта	<b>BG</b>	17	9.5.1 Общи указания за сирурност	<b>BG</b>	28
6.1.2	Застопоряваща спирачка	<b>BG</b>	18	9.5.2 Осигурете повдигнатия резервоар за изметеното	<b>BG</b>	28
6.1.3	Спирачен педал	<b>BG</b>	18	9.5.3 Проверете нивото на спирачната течност	<b>BG</b>	28
6.1.4	Пътуване	<b>BG</b>	18	9.5.4 Проверка на нивото на хидравличното масло и допълване на масло	<b>BG</b>	29
6.2	Мокро почистване	<b>BG</b>	18	9.5.5 Смяна на филтъра за хидравлично масло	<b>BG</b>	29
6.2.1	Режим Есо	<b>BG</b>	19	9.5.6 Смазване на автомобила	<b>BG</b>	29
6.2.2	Пълнене на резервоара за чиста вода	<b>BG</b>	19	9.6 Смяна на четките	<b>BG</b>	30
6.2.3	Препоръчителни почистващи средства	<b>BG</b>	19	9.6.1 Настройка на рефлектора за метене (налягане на притискане на четките)	<b>BG</b>	30
6.2.4	Отваряне/затваряне на капака на резервоара за изметеното	<b>BG</b>	20	9.7 Смяна на страничните метли	<b>BG</b>	31
6.2.5	Започване на мокро почистване	<b>BG</b>	20	9.7.1 Преустройство на страничния панел	<b>BG</b>	31
6.2.6	Приключване на мокрото почистване	<b>BG</b>	20	9.8 Почистване	<b>BG</b>	31
6.2.7	Изпразване на резервоара за мръсна вода	<b>BG</b>	21	9.8.1 Почистване/смяна на патроните на филтъра за прах	<b>BG</b>	31
6.2.8	Изпразнете танка за чиста вода	<b>BG</b>	21	9.8.2 Почистване/смяна на плоския филтър	<b>BG</b>	32
6.2.9	Устройство за разпръскване на вода	<b>BG</b>	22	9.8.3 Почистване на автомобила	<b>BG</b>	32
6.3	Метене	<b>BG</b>	22	9.8.4 Почистване на резервоара за мръсна вода	<b>BG</b>	33
6.3.1	Режим метене	<b>BG</b>	23	9.8.5 Почистване на резервоара за чиста вода	<b>BG</b>	33
6.3.2	Приключване на метенето	<b>BG</b>	23	9.8.6 Почистете уплътнителните фаски, лентата засмукване и пръскащите дюзи	<b>BG</b>	33
6.3.3	Да се изпразни резервоара за изметеното	<b>BG</b>	24	9.8.7 Почистване на резервоара за изметеното	<b>BG</b>	34
6.4	Изключете уреда	<b>BG</b>	24	9.8.8 Почистване на водния филтър	<b>BG</b>	34
<b>7</b>	<b>Транспорт</b>	<b>BG</b>	<b>25</b>	9.8.9 Почистване на охладителя на хидравличното масло	<b>BG</b>	34
7.1	Натоварване на автомобила за транспортиране	<b>BG</b>	25	9.9 Работи по смяна	<b>BG</b>	35
7.1.1	Осигуряване на автомобила	<b>BG</b>	25	9.9.1 Предпазители	<b>BG</b>	35
7.2	Теглене на автомобила	<b>BG</b>	26	9.10 Принадлежности	<b>BG</b>	35
<b>8</b>	<b>Съхранение/Спиране</b>	<b>BG</b>	<b>26</b>			
<b>9</b>	<b>Грижи и поддръжка</b>	<b>BG</b>	<b>27</b>			
9.1	Общи указания	<b>BG</b>	27			
9.2	Обтекатели	<b>BG</b>	27			
9.3	Акумулатор	<b>BG</b>	27			
9.3.1	Мерки при случайно освобождаване на акумулаторна киселина	<b>BG</b>	27			
9.4	Интервали на поддръжка	<b>BG</b>	27			
9.4.1	Поддръжка от страна на клиента	<b>BG</b>	27			



<b>10</b>	<b>Помощ при проблеми</b>	<b>BG</b>	<b>36</b>
10.1	Неизправности с индикация	BG	36
10.2	Повреди без показание	BG	36
<b>11</b>	<b>Технически данни</b>	<b>BG</b>	<b>38</b>
<b>12</b>	<b>ЕС Декларация за съответствие</b>	<b>BG</b>	<b>39</b>

## 2 Данни за автомобила

Моля, незабавно уведомете Вашия дистрибутор или търговски филиал за открити при предаването на автомобила дефекти и транспортни повреди. Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.

### 2.1 Употреба по предназначение

**В 300 RI** е комбинирана машина за мокро почистване и метене без преустройство.

Този уред е подходящ за промишлена и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, офиси и помещения под наем

В зависимост от задачата за почистване могат да се използват различни четки и може да се избира между страничен метящ панел и страничен търкаш панел.

Това ръководство за експлоатация описва максималните прикачени устройства. Възможно е Вашата машина да се различава от това.

Преди ползването на автомобила прочетете старателно упътването за работа и се запознайте с приспособленията за обслужване и с останалото оборудване.

Автомобилът може да се използва само съобразно с предназначението му, както е представено и описано в упътването за работа.

Част от съобразената с предназначението употреба е и спазването на предписаната техническа поддръжка. Автомобилът и уредите-приставки могат да се използват, поддържат технически и ремонтират само от хора, които са запознати с това и са информирани за свързаните с това рискове.

Трябва да се спазват общовалидните правила за безопасност и превенция на злополуки, определени от законодателя. Трябва да се спазват други валидни правила за техническа безопасност, трудова медицина и законодателството относно пътното движение.

Обслужващият персонал трябва:

За работата върху обществени пътища автомобилът трябва да съответства на валидните национални инструкции.

Уредът е подходящ само за описаните в Упътването за експлоатация покрития.

#### 2.1.1 Обслужване

- *Обслужващото лице трябва да използва уреда според предписанията. По време на работа то трябва да се съобразява с околните предмети и да внимава за трети лица и особено за деца.*
- *Преди началото на работа обслужващото лице трябва да се увери, че всички защитни приспособления са поставени правилно и функционират.*
- *Обслужващото лице на уреда е отговорно за злополуки с други лица или с тяхното имущество.*
- *Обслужващото лице трябва да е с плътно прилепнало облекло. Носете здрави обувки и избягвайте свободното облекло.*
- *Проверявайте преди навлизане (напр. деца). Погрижете се за достатъчна видимост!*
- *Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен. Обслужващото лице има право да оставя уреда едва, когато ключът (интелигентен ключ) е изваден и уредът е подписурен против непреднамерени движения.*

Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите нормативни предписания за безопасност и предпазване от злополуки.

- *За да се избегне некомпетентна употреба на уреда, да се извади ключа.*
- *Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за експлоатацията му и които са доказали способностите си за работа с него, и са натоварени изрично с използването му.*
- *Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания.*
- *Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.*

#### 2.1.2 Подходящи подове за почистване при употреба като машина за мокро почистване

- Индустриални подове
- Циментови подове
- Бетон

#### 2.1.3 Подходящи настилки за почистване при употреба като метачна изсмукваща машина

- Асфалт
- Индустриални подове
- Циментови подове
- Бетон
- Павеа

#### 2.1.4 Функция

- **Мокро почистване**  
Машината може да се използва за мокро почистване на равни подове. Чрез избиране на почистваща програма и регулиране на количеството вода лесно може да се осъществи всякакво почистване.  
Страничният търкаш панел придвижва отпадъците в средата, където ги поемат въртящите се в противоположни посоки четки.  
Смукателен уловител създава вакуум и всмуква замърсения разтвор в резервоара за мръсна вода.
- **метене**  
Ако машината ще бъде използвана основно за метене, се препоръчва да се монтира специален метящ валеж и преустройство в страничен метящ панел.  
**Указание:** Оставете преустройството в страничен метящ панел да се изпълни от сервиз на Kärcher, тъй като трябва да се променят параметри в управлението.  
Страничният метящ панел транспортира отпадъците в средата. Двете четки с противоположна посока на въртене транспортират отпадъците в резервоара за изметеното. Смукателен уловител предотвратява появата на прах.  
Ако резервоарът за изметеното е пълен, той трябва да се изпразва хидравлично от седалката на водача.

### 2.1.5 Предвидима грешна употреба

Всяка употреба, която не е съобразена с предназначението, както е описано по-горе, е недопустима. Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба. Забранено е използването за други цели освен описаните в настоящото упътване.

Не е разрешено превозването на хора върху машината.

По уреда не трябва да се предприемат промени.

- Никога не измитайте/засмуквайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, както и не разредени киселини и разтворители! Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, не разредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали.

- Никога не метете/не засмуквайте реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати образуват експлозивни газове.
- Не измитайте/засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
- Забранява се престоя в опасни области. Забранена е работата във взривоопасни помещения.
- Забранено е движението с повдигнат резервоар за изметеното (Hopper).
- Не използвайте уреда без защитен покрив против падащи предмети в области, където съществува възможността, обслужващият персонал да бъде засегнат от падащи предмети.
- Не почиствайте без монтирани четки, уплътнителни фаски или засмукващи езичета.
- Отварянето на капака на двигателя може да се извършва само в закрыта област
- Дръжте капака на двигателя и капака на седалката отворени по време на целия процес на зареждане.

## 2.2 Общи указания

### 2.2.1 Опазване на околната среда, REACH и изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил

#### 2.2.1.1 Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Акумулатори, масло, горива и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Моля, изхвърляйте тези материали чрез подходящи системи за събиране.

#### 2.2.1.2 Съставки (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.1.3 Изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил

Изведени от експлоатация автомобили съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. При изхвърлянето на Вашия автомобил препоръчваме да работите съвместно със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.

### 2.2.2 Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com). За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

### 2.2.3 Гаранция

Установените от нашето компетентно дружество за пласмент гаранционни условия важат във всяка държава. Повреди и грешки по Вашия автомобил ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. Във връзка с това, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор на Kärcher или към търговски филиал на Kärcher.

### 2.2.4 Символи на Упътването за употреба

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Предупреждава за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.*

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Предупреждава за възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.*

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Указание за възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.*

#### ВНИМАНИЕ

*Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

### 2.2.5 Символи в Упътването за работа

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Предупреждава за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.*

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Предупреждава за възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.*

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Указание за възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.*

#### ВНИМАНИЕ

*Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

## 2.2.6 Символи върху автомобила

	Носете защита за слуха.
	Извършвайте работата по уреда с подходящи ръкавици.
	Опасност от прищипване поради заклещване между подвижни части на превозното средство.
	Опасност от нараняване поради подвижни части. Не бъркайте вътре.
	Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!
	Опасност от пожар. Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
	По посоката на движение преминавайте само по нагорница и наклони до 12%.
	Максимален наклон на основата при придвижване с повдигнат резервоар за изметеното.
	Фиксирана точка за закрепване
	Място за поставяне на автомобилния крик / подпорни стойки

## 3 Указания за безопасност

### 3.1 Указания за разтоварване/ разопаковане

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване, опасност от увреждане!

- Не се разрешава товаренето на автомобила на кран.
- Не използвайте вилков транспортър за разтоварване/натоварване на автомобила.
- Опаковъчният материал (найлонова торба, полистирол и т.н.) е потенциален източник на опасност и не трябва да попада в ръцете на деца.
- Внимателно разопаковайте машината, като при това не използвате инструменти, които я повреждат. След разопаковането проверете дали машината е цяла и функционална. Ако не, се свържете със сервиза.

### 3.2 Общи указания за сигурност

- Преди ползване автомобилът с приспособленията за работа трябва да се проверява за изправно състояние и експлоатационна безопасност. Ако автомобилът не е в отлично състояние, използването му е забранено.
- При ползване на автомобила в рискови зони (като бензиностанции) трябва да се спазват съответните правила за безопасност. Забранена е работата в помещения с риск от експлозия.
- За обезопасяване против непреднамерено пускане в експлоатация завъртете ключовия прекъсвач в положение „0“ и извадете ключа.
- Ключът на автомобила може да се предоставя единствено на инструктиран обслужващ персонал, персонал по почистването или персонал по поддръжката.

### 3.3 Работно облекло

- Провеждайте работи по автомобила винаги с подходящи ръкавици.
- Следете за плътно прилепнало облекло на обслужващото лице, носете защитни обувки.
- Носете подходящо покритие за главата, за да не могат да бъдат захванати плитките или дългите коси от въртящите се части.
- При работа не носете накити, пръстени или подобни.

### 3.4 Указания за безопасност при обслужване

- Обслужващото лице трябва да използва уреда според предписанията. По време на работа то трябва да се съобразява с околните предмети и да внимава за трети лица и особено за деца.
- Преди началото на работа обслужващото лице трябва да се увери, че всички защитни приспособления са поставени правилно и функционират.
- Обслужващото лице на уреда е отговорно за злополуки с други лица или с тяхното имущество.

- Обслужващото лице трябва да е с плътно прилепнало облекло. Носете здрави обувки и избягвайте свободното облекло.
- Проверявайте преди навлизане (напр. деца). Погрижете се за достатъчна видимост!
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен. Обслужващото лице има право да оставя уреда едва, когато ключът (интелигентен ключ) е изваден и уредът е подсигурен против непреднамерени движения.
- За да се избегне некомпетентна употреба на уреда, да се извади ключа.
- Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за експлоатацията му и които са доказали способностите си за работа с него, и са натоварени изрично с използването му.
- Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

### 3.5 Указания за безопасност при режим движение

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане!

- По посоката на движение преминавайте само по нагорница и наклони до 12%.
- На завоите да се кара бавно.
- Опасност от преобръщане при нестабилна основа.
- Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.
- Опасност от занасяне по мокри подове.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване на стоящите наоколо лица!

Винаги се уверявайте, че сигналната лампа за кръгово осветление е включена, когато са включени страничните метли или страничният търкащ панел.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Не използвайте автомобила без защитния капак (FOPS), когато се работи в области, където има вероятност операторът да бъде ударен от падащ обект.

Основни указания за защита във връзка с режима на движение

- Трябва да се спазват основно мерките на предписанията, правилата и правилниците, които са валидни за моторни превозни средства.
- Автомобилът не може да се използва от деца или младежи.
- За да предотвратите неоторизирано използване на автомобила, извадете ключа.
- Преди всяко използване трябва да се извърши проверка на безопасността, описана в глава „Пускане в експлоатация“.

- Всички лостове за управление и превключватели трябва да са в неутрално положение преди включване на уреда. При включването водачът трябва да седи на седалката на водача. Педалът на газта не трябва да се натиска по време на включването.
- Позволено е задвижването на уреда само от седалката.
- Не почиствайте без монтирани четки, уплътнителни фаски или засмукващи езичета.
- При повреди в спирачната система спрете автомобила и се свържете със сервиза.

### 3.6 Указания за безопасност за транспортиране на автомобила

- При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.
  - За транспортиране на уреда разкачайте акумулатора и закрепвайте уреда сигурно.
- По този въпрос вижте глава „Транспорт“.

### 3.7 указания за безопасност за поддръжка и техническо обслужване

- Изключете напълно автомобила от захранването на батерията по време на всички дейности по поддръжката и обслужването, както и при подмяна на части или при преустройство към друга функция.
- Да се спазва проверката във връзка със сигурността в съответствие с валидните местни разпоредби за сменящи мястото си промишлени уреди.
- Ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервизи или от специалисти в тази област, които са запознати с всички предписания за сигурност.
- Не трябва да почиствате уреда с маркуч или с водна струя под налягане (опасност от късо съединение или от други повреди).

### 3.8 Указания за акумулатора

#### ВНИМАНИЕ

Забранена е употребата на акумулатори без възможност за презареждане. Използвайте само препоръчаните от производителя акумулатори и зарядни устройства. Сменяйте акумулаторните батерии само с такива от същия тип. Преди отстраняването на автомобила като отпадък акумулаторите трябва да се извадят и да се отстранят като отпадък при спазване на местните разпоредби.

### 3.8.1 Указания за безопасност акумулатори

Спазвайте предписанията за предпазване от злополуки както и DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1. При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство!
	Носете защита за очите!
	Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори!
	Опасност от експлозия!
	Забраняват се огън, искри, открита светлина и пушене!
	Опасност от разяждане!
	Първа помощ!
	Указателна забележка!
	Изхвърляне!
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук!

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

- ➔ Не поставяйте инструменти върху акумулаторите. Късо съединение и опасност от експлозия.
- ➔ Непременно забранете пушене и открит огън.
- ➔ Помещенията, в които се зареждат акумулатори, трябва да се проветряват добре, тъй като при зареждане се образуват високоексплозивни газове.

Опасност от разяждане!

- ➔ Действайте внимателно при третиране на нехерметичен акумулатор заради изтичаща сярна киселина.

Опасност от нараняване!

- ➔ Никога не допускате допир на раните до олово. След работа по акумулаторните батерии винаги почиствайте ръцете си.

### 3.8.1.1 Мерки при случайно освобождаване на акумулаторна киселина

При съобразена с правилата употреба и при спазване на ръководството за употреба оловните акумулатори не създават рискове.

Трябва обаче да се има предвид, че оловните акумулатори съдържат сярна киселина, която може да причини силни разяждания.

- Събирайте разлята или изтичаща при нехерметичен акумулатор киселина със свързващ материал, напр. пясък. Да не се оставя да попадне в канализацията, в почвата или във водните басейни.
- Неутрализирайте киселината с варовик/сода и я изхвърляйте като отпадък при спазване на местните разпоредби.
- За изхвърляне като отпадък на дефектния акумулатор се свържете със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.
- Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.
- След това незабавно да се потърси лекар.
- Замърсеното облекло да се изпере с вода.
- Сменете облеклото си.

### 3.8.2 Проверете нивото на течността и го коригирайте (само при батерии, които се нуждаят от малка поддръжка).

#### ⚠ Предупреждение

При напълнен с киселина акумулатор редовно проверявайте нивото на течността.

- Киселината на изцяло напълнен акумулатор при 20 °C има специфично тегло от 1,28 кг/л.
- Киселината на частично зареден акумулатор има специфично тегло между 1,00 и 1,28 кг/л.
- Във всички клетки специфичното тегло на киселината трябва да бъде еднакво.
- Развивайте всички капачета на клетките.
- От всяка клетка да се вземе проба с контролър на киселини.
- Пробата от киселината отново да се върне в същата клетка.
- При твърде ниско ниво на течността допълнете клетките с дестилирана вода до маркировката.
- Заредете акумулатора.
- Завийте капачетата на клетките.

### 3.8.3 Препоръчани акумулатори, зарядни устройства

Препоръчваме Ви да използвате нашите акумулатори и зарядни устройства, само тогава се запазва гаранцията.

#### УКАЗАНИЕ

При В 300 Вр Pack батериите и зарядното устройство с ниска поддръжка са вече интегрирани.

	Номер за поръчки
805 Ah - акумулатор с корпус	6.654-504.0

#### 3.8.3.1 Използване на акумулатори и батерии на други производители

Употребата на други батерии и зарядни устройства не е препоръчителна и може да бъде извършена единствено след консултация с отдела за обслужване на клиенти на KÄRCHER.

#### ВНИМАНИЕ

Използвайте само препоръчаните от Kärcher акумулатори и зарядни устройства, само тогава се запазва гаранцията.

- При В 300 R I Вр препоръчваме батериите/ зарядните устройства.

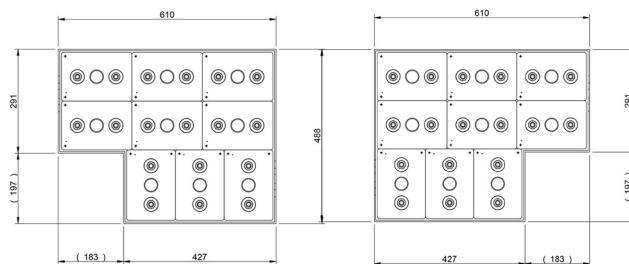
Акумулатор	Batteriesatz	Зарядно устройство
805 Ah - акумулатор с корпус (мокър)	6.654-504.0	6.654-505.0

#### Указание

При използване на батерии на други производители трябва да се спазят максималните размери на батериите.

#### 3.8.3.2 Максимални размери на акумулатора (отделен акумулатор)

Уредът изисква специална конструкция на кутията на батерията от двете страни на автомобила.



L

R

### 3.8.4 Поставяне и свързване на акумулаторите

- Отворете капачите на уреда.
- Демонтирайте опората на отделението за батериите.
- Поставете батериите в държачите.

#### ⚠ Предупреждение

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- Полюсната клемма (червен кабел) да се подвърже на плюсовия полюс (+).
- Завинтете свързващите кабели на акумулатора.
- Да се подвърже полюсната клемма на минусовия полюс (-).

#### УКАЗАНИЕ

При демонтаж на акумулатора да се внимава за това, първо да се разкачи отрицателният полюс. Полюсите на акумулатора и полюсовите клемми да се проверят за достатъчна защита със смазка за защита на полюси.

#### УКАЗАНИЕ

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторите.

### 3.8.5 Заредете акумулатора

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

- Спазвайте предписанията за безопасност при боравене с акумулатори. Спазвайте упътването за употреба на производителя на зарядното устройство.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

- Използвайте зарядното устройство само, ако хранващият кабел не е повреден. Повредените хранващи кабели трябва незабавно да се сменят от производителя, сервиза или квалифицирано лице.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

- Акумулаторите да се зарядят с подходящо зарядно устройство.

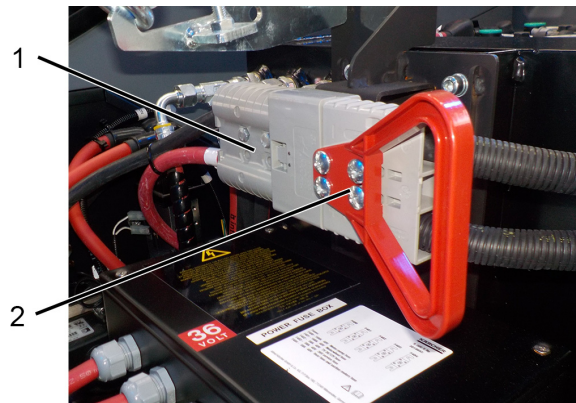
#### УКАЗАНИЕ

Зарядното устройство е електронно регулирано и самостоятелно приключва процеса на зареждане. Всички функции на уреда се прекъсват автоматично при процеса на зареждане.

#### УКАЗАНИЕ

Когато акумулаторите се зарядят, зарядното устройство да се откачи първо от мрежата, а след това от акумулаторите.

### 3.8.5.1 Процес на зареждане с външно зарядно устройство



1 Щепсел на акумулатора

2 Работен извод

- Отворете капачите на уреда.

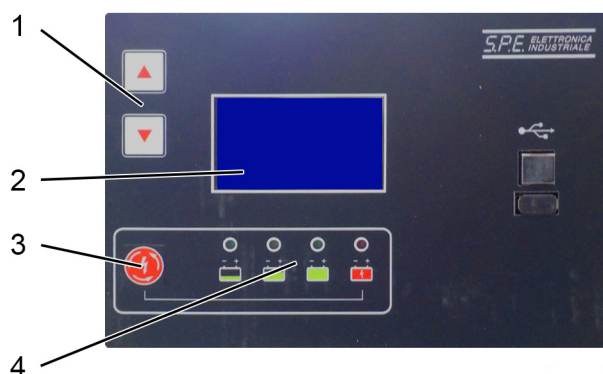
- Изключете щепсела на батерията от машината и го свържете с щепсела на зарядното устройство

- Поставете мрежовия щепсел на зарядното устройство в контакта и включете зарядното устройство. Започва процесът на зареждане.

#### ВНИМАНИЕ

Дръжте двата капака на уреда отворени по време на целия процес на зареждане. Отварянето на капачице на уреда може да става само в защитна област

**Обслужващи елементи на зарядното устройство**



1 Бутони за избор, индикация на дисплея

2 LC дисплей/индикация, параметри за зареждане

3 Бутон за нулиране

4 Индикация за състояние на зареждане/процес на зареждане

Напредъкът на процеса на зареждане се показва на зарядното устройство.

#### Указание

Моля, задължително прочетете и спазвайте приложеното към зарядното устройство ръководство за експлоатация.

#### След процеса на зареждане

- Отново превключете щепсела на акумулатора в работния извод



### 3.8.5.2 Указания при акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка

→ След края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайки правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен.

#### ⚠ **ОПАСНОСТ**

*Опасност от разрядване!*

- Доливането на вода в разредено състояние на батерията може да доведе до изтичане на киселина.
- При боравене с киселина от батериите използвайте защитни очила и защитно облекло. Спазвайте местните разпоредби за боравене с батерии!

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасност от повреда!*

- За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).
- Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрене), в противен случай се отменя всякаква гаранция.

### 3.8.5.3 Указания за злополуки с опасност от разрядване

- Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.
- След това незабавно да се потърси лекар.
- Сменете облеклото си.
- Замърсеното облекло да се изпере с вода.

## 3.9 Предпазни приспособления

### ⚠ **ОПАСНОСТ**

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да бъдат променяни или заобикаляни.

Този автомобил е оборудван с различни системи за безопасност.

- Застопоряваща спирачка
- Контактен прекъсвач на седалката на съпровождащия водач.
- Главен прекъсвач/аварийно изключване

### 3.9.1 Информация за главния прекъсвач/аварийното изключване

Уредът е оборудван с превключвател за аварийното изключване

#### **Указание**

Превключвателят за аварийно изключване може да се използва и като главен прекъсвач, но не замества превключвателя с ключ на кормилната колона. След включването на превключвателя за аварийно изключване изчакайте няколко секунди, докато се задейства превключвателят с ключ.



Превключвателят за аварийно изключване се намира вляво от седалката на водача на автомобила.

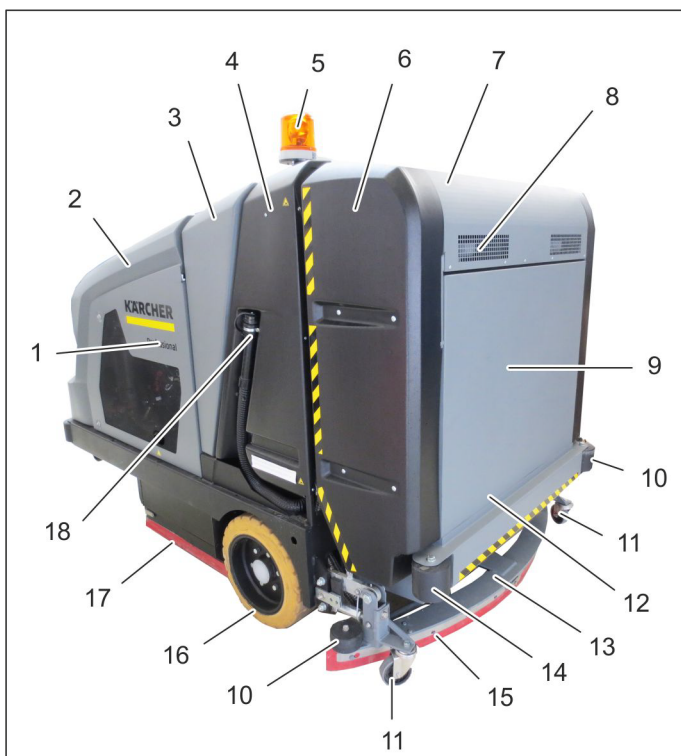
За незабавно спиране от експлоатация на всички функции: Натиснете превключвателя за аварийно изключване.

Аварийното изключване има незабавен ефект върху всички функции на уреда и изключва електрически батерията от уреда.

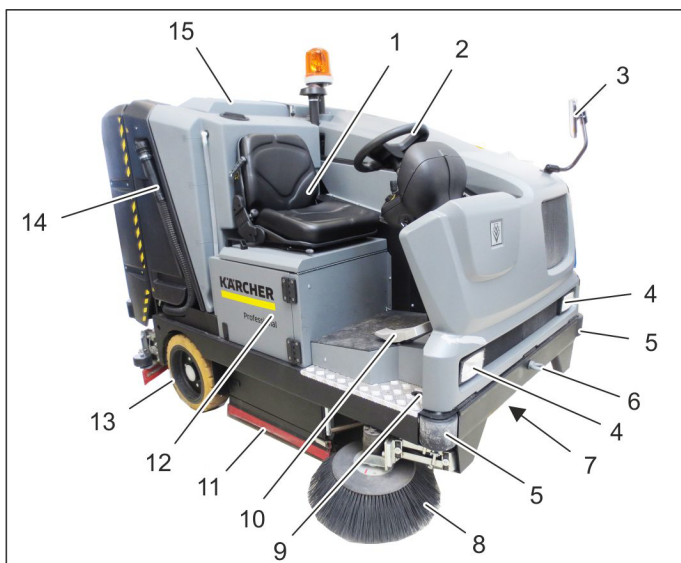
#### **Указание**

Ако аварийното изключване бъде натиснато по време на движение, уредът спира рязко. Страничната метла, страничният търкащ панел и главата на четката остават спуснати, вентилите остават отворени и от тях излиза прясна вода. За повторно въвеждане в експлоатация издърпайте превключвателя за аварийно спиране.

## 4 Преглед на уреда

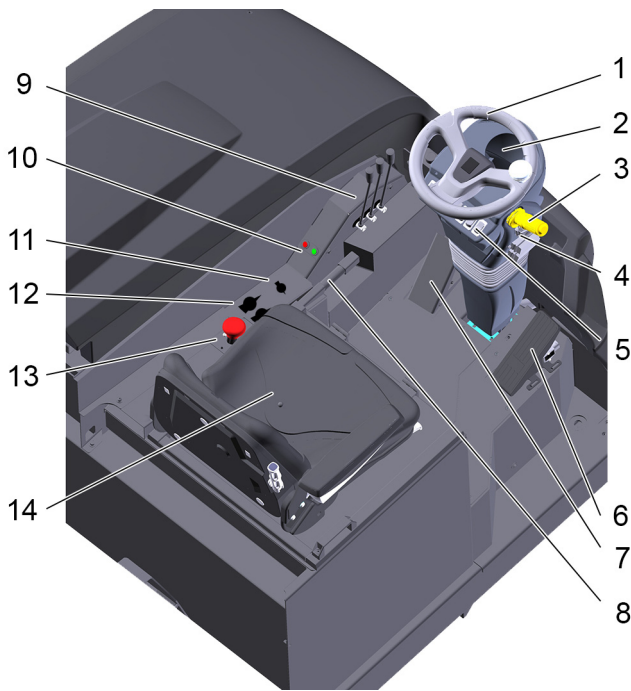


- 1 Ляв капак на батерията
- 2 Ляв капак на уреда
- 3 Резервоар чиста вода
- 4 Капак, електроника
- 5 Лампа за кръгово осветяване
- 6 Обтекател
- 7 Високо изпразване
- 8 Смукателен уловител, метене
- 9 Филтър за прах, метене
- 10 Отражател
- 11 Ролки
- 12 Резервоар за изметеното (не се вижда отвън)
- 13 Лента засмукване
- 14 Отражател
- 15 Свалящо се езиче
- 16 Задно колело
- 17 Уплътнителна лайсна за мокро почистване
- 18 Шлаух за изпускане на чистата вода



- 1 Седалка на водача/десен капак на уреда
- 2 Волан
- 3 Огледало за обратно виждане
- 4 Фарове
- 5 Отражател
- 6 Халка за теглене
- 7 Задвижване на предните колела
- 8 Странична метла или страничен търкащ панел (опция)
- 9 Защита при транспортиране, странична метла/ страничен търкащ панел (опция)
- 10 Педал на газта
- 11 Уплътнителна лайсна за мокро почистване
- 12 Десен капак на батерията
- 13 Задно колело
- 14 Изпускателен маркуч мръсна вода
- 15 Капак, плосък филтър и смукателен уловител за мокро изсмукване

## 4.1 Обслужващи елементи

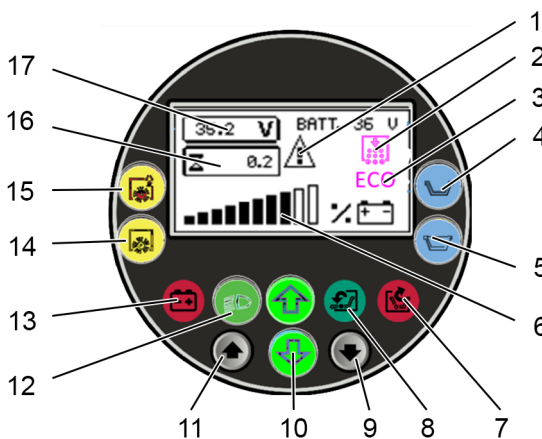


- 1 Волан
- 2 Многофункционална индикация (предупредителни и контролни индикации)
- 3 Лост за посока на движение
- 4 Ключов прекъсвач
- 5 Функционален прекъсвач
- 6 Педал на газта
- 7 Спирачен педал
- 8 Застопоряваща спирачка
- 9 Лост за управление, хидравлични функции
- 10 Контролни лампи Капак на резервоара за изметеното
- 11 Настройка на натиска, глава на четката
- 12 Регулиране, дозировка на водата, страничен търкащ панел и валец на четката
- 13 Главен прекъсвач/превключвател за аварийно изключване
- 14 Седалка на водача

### Указание

Всички обслужващи елементи са описани по-подробно в следващите глави.

## 4.2 Многофункционална индикация (предупредителни/контролни индикации)



### Указание

При включване всички сигнални и контролни лампи светват за кратко, това служи за проверка на функцията.

- 1 Предупредително съобщение Контактният прекъсвач на седалката не е затворен
- 2 Индикация Почистване на филтър
- 3 Индикация Режим ECO
- 4 Предупредителна светлина Резервоар за прясна вода, празен
- 5 Предупредителна светлина Резервоар за отпадъчна вода, пълен
- 6 Индикация Ниво на заряд на батерията
- 7 Контролна лампа Капак на резервоара за изметеното, затворен
- 8 Контролна лампа Капак на резервоара за изметеното, отворен
- 9 Бутон за избор НАДОЛУ
- 10 Индикация за направление на движението (напред/назад)
- 11 Бутон за избор НАГОРЕ
- 12 Контролна лампа Работно осветление
- 13 Предупредителна светлина Ниско ниво на заряда на батерията
- 14 Контролна лампа Метене активно
- 15 Контролна лампа Изтриване с изсмукване активно
- 16 Брояч на работните часове
- 17 Текущо напрежение на батерията

#### 4.3 Ключов прекъсвач

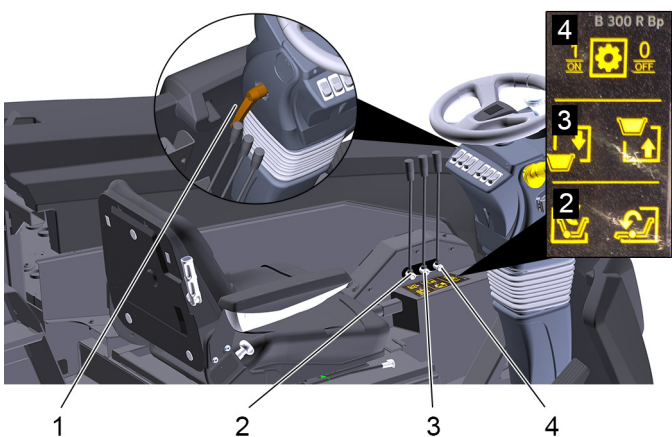


- Превключвателят с ключ включва и изключва уреда.
- Отваряне на покритието
  - Поставете ключа.
  - Завъртете ключа с едно комутационно положение напред (I).  
Уредът се стартира и извършва самопроверка.
  - Изчакайте за кратко, след което завъртете ключа с още едно комутационно положение напред (II).  
На дисплея се показва „ON“, уредът е готов за движение.
  - За изключване на уреда завъртете превключвателя с ключ в обратна позиция (0)
  - За да се избегне некомпетентна употреба на уреда, да се извади ключа.

##### Указание

Ако в ключалката няма ключ, затворете превключвателя с ключ с покритието, за да предотвратите проникването на прах и влажност.

#### 4.4 Лост за обслужване

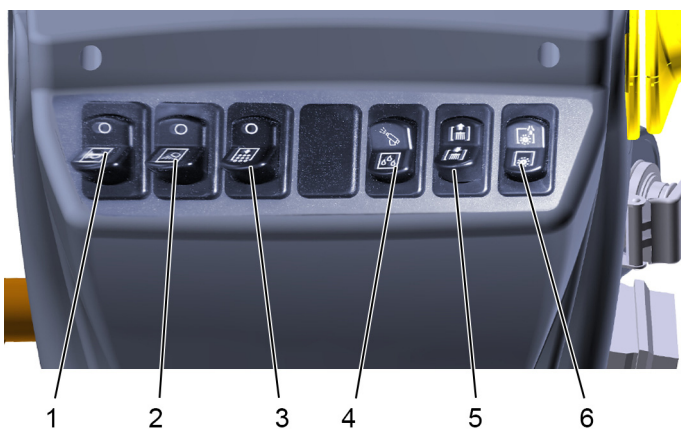


- 1 Лост регулиране на волана
- 2 Отваряне/затваряне на капака на резервоара за изметеното
- 3 Повдигане/спускане на високото изпражнение на резервоара за изметеното
- 4 Включване/изключване на хидравликата

##### Указание

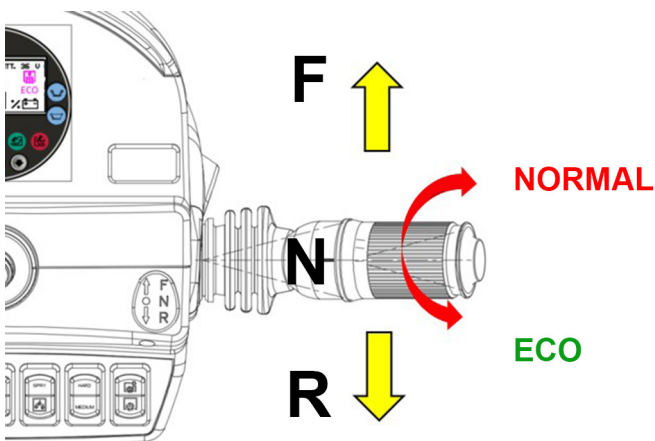
При включване на хидравликата четките започват да се въртят. Те се спускат с функционалните превключватели.

#### 4.5 Функционален прекъсвач



- 1 Звукова сигнализация
  - 2 Работно осветление вкл/изкл
  - 3 Почистване на филтъра за прах
  - 4 Включване/изключване на устройството за разпръскване на вода
  - 5 Спускане/повдигане на страничната метла/ страничния търкащ панел
  - 6 Прекъсвач за вид почистване: Метене или търкане
- Положение горе:** Вид почистване Мокро почистване, лентата за засмукване се спуска и смукателната турбина се включва.
- Положение в средата:** Главата на четката е повдигната.
- Положение долу:** Вид почистване Метене, уловителят се включва. Лентата засмукване остава горе.

## 4.6 Лост за направление на движението на кормилното колело



- F** Посока на движение Напред  
**N** Неутрално положение (без направление на движението)  
**R** Посока на движение Назад  
**NORMAL** Клас според мощността Нормален  
**ECO** Клас според мощността Режим ECO
- За да се придвижите напред, натиснете лоста напред.
  - За да се придвижите назад, дръпнете лоста назад.
  - За регулиране на класа според мощността, завъртете въртящата се ръчка в желаната посока.

## 5 Пускане в експлоатация

### 5.1 Разпаковане и разтоварване на машината

#### ⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване, опасност от увреждане!

- Не се разрешава товаренето на автомобила на кран.
- Не използвайте вилков транспортър за разтоварване/натоварване на автомобила.
- Опаковъчният материал (найлонова торба, полистирол и т.н.) е потенциален източник на опасност и не трябва да попада в ръцете на деца.
- Внимателно разпаковайте машината, като при това не използвате инструменти, които я повредят. След разпаковането проверете дали машината е цяла и функционална. Ако не, се свържете със сервиза.
- Следвайте указанията за избутване/теглене на машината, описани в следваща глава.
- Вземайте под внимание теглото на автомобила при товарене!

Тегло без товар (тегло при транспорт)	2525 kg
---------------------------------------	---------

### 5.2 Избутване/теглене на машината (движение без собствено задвижване)

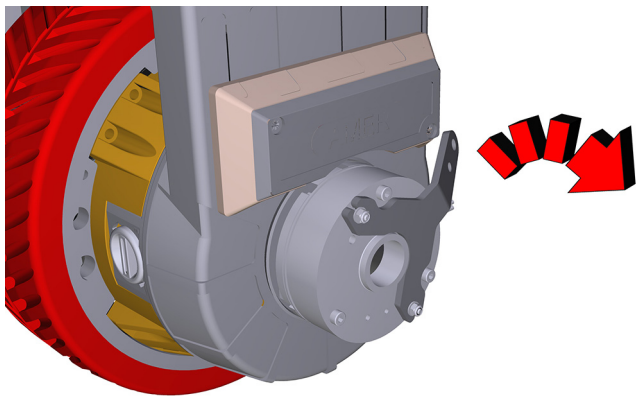


#### 1 Халка за теглене

- За тегленето поставете халките за теглене на машината.

#### ⚠ **Предупреждение**

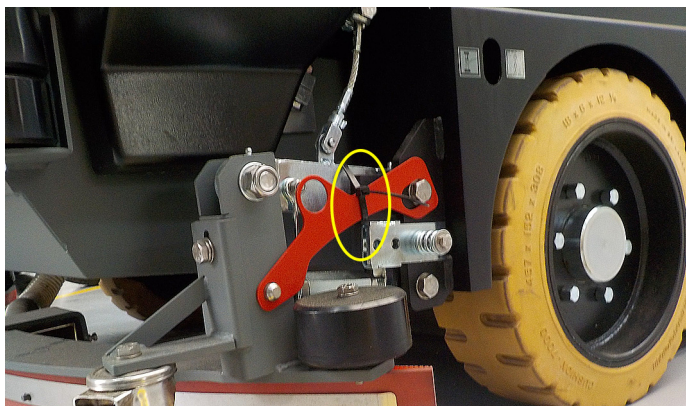
Опасност от повреда! Предното ухо за теглене не трябва да се използва за теглене на ремаркета или предмети.



- За избутване/теглене на уреда първо трябва да се освободи магнитната спирачка на тяговия двигател.
- Издърпайте спирачния лост навън
  - Блокирайте спирачния лост с помощта на клин или подобно приспособление.
  - Изместване на уреда

**След преместването на уреда отстранете блокировката, така че магнитната спирачка да работи отново както обикновено.**

### 5.3 Отстранете защитата при транспортиране от лентата за засмукване



*При доставяне на уреда лентата за засмукване се фиксира със защита при транспортиране.*

- Срежете кабелната връзка
- Свалете червената защитна скоба.
- Запазете защитната скоба, тя ще е необходима при транспорт на уреда.

*Вижте глава „Обезопасяване на автомобила“*

### 5.4 Общи указания

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и спазвайте съдържащите се в него указания за защита!
- Паркирайте уреда на равна повърхност и винаги го обезопасявайте срещу преобръщане (фиксиране на ръчната спирачка).
- Винаги изваждайте ключа, когато напускате автомобила.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасност от нараняване!*

*Страничната метла, както и четките на главата на четката и страничният търкаш панел могат да се завъртят неволно. Винаги изключвайте уреда и изваждайте ключа при работа в тази област. Никога не посягайте към главата на четката, когато автомобилът е в експлоатация.*

### 5.5 Ежедневно преди начало на експлоатация

- Проверете нивото на заряд на батерията и при необходимост я заредете.
- Проверете нивото на хидравличното масло.
- Изпразнете резервоара за изметеното.
- Изпразнете резервоара за мръсна вода.
- При необходимост напълнете резервоара за чиста вода.
- Проверете четките за износване и повреди.
- Проверете засмукващото езиче на лента засмукване за износване и повреди.
- Проверете/почистете системата за вода и всмукателната система.
- Да се проверява функцията на всички обслужващи елементи.
- Проверете уреда за увреждания.
- Почистете филтъра за прах с бутона за почистване на филтъра.

**Указание:** Описанието вижте в глава Грижи и поддръжка.

## 5.6 Да се настрои седалката на водача



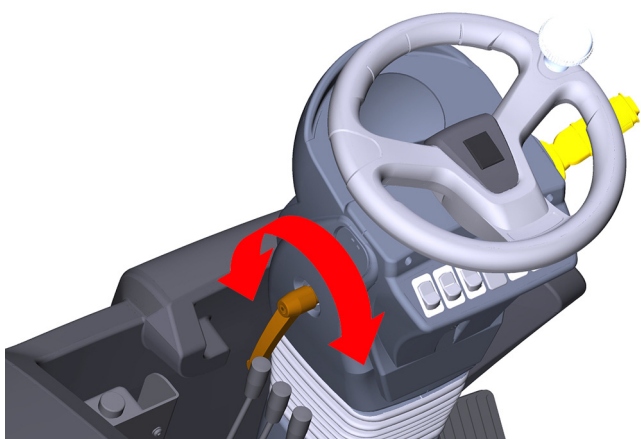
### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука!

→ Не настройвайте седалката на водача в движение.

- 1 Регулиране на седалката надлъжна посока
- 2 Капак със седалка за водача
- 3 Регулиране на наклона на облегалката за гърба
- 4 Смекчаване/настройка към теглото на водача

## 5.7 Настройка на положението на волана



### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука!

→ Не настройвайте позицията на волана в движение.

- Отворете лоста за регулиране на волана.
- Поставете волана на желаната позиция.
- Затворете лоста за регулиране на волана.

## 6 Експлоатация

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от изгаряне, опасност от притискане!

→ Използвайте автомобила само ако са поставени всички обтекатели.

### ⚠ ОПАСНОСТ

При продължителна употреба на уреда поради вибрациите може да се получи смущение в оросяването с кръв на ръцете.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).

- Ниска околна температура. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на уреда и при повторна поява на съответните признаци (например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

## 6.1 Режим движение

### 6.1.1 Педал на газта

С педала на газта се регулира скоростта на автомобила.

**Направлението на движението се определя с лоста за направление на движението на кормилното колело!**

Когато отпуснете педала на газта, магнитната спиратка спира автомобила.

### ВНИМАНИЕ

Винаги натискайте педала на газта внимателно и бавно. Превключвайте посоката на движението само при престой на автомобила.

## 6.1.2 Застопоряваща спирачка

Застопоряващата спирачка действа върху задните колела и се осъществява посредством въжена тяга. Ако спирачната мощност отслабва, тя може да се регулира от лоста с болт за настройка. Смяната на спирачните челюсти може да се извършва само от сервиза.

## 6.1.3 Спирачен педал

Спирачният педал активира спирачната система на задните колела. Правилната настройка на спирачките се извършва автоматично, не са необходими работи по настройка.

## 6.1.4 Пътуване

### Указание

Преди включване на уреда задължително преместете лоста за направлението на движението в положение „N“ (неутрално), в противен случай функцията за движение ще бъде блокирана. При включен уред сигналната лампа за кръгово осветление се активира автоматично. Преди включването седнете на седалката на водача, за да активирате контактния прекъсвач на седалката.

### ВНИМАНИЕ

От време на време проверявайте спирачното действие на ръчната спирачка, то е изправно, ако автомобилът спира напълно по наклон от 12%.

Задействането е хидравлично, затова винаги следете в запасния резервоар да има достатъчно спирачна течност.

- Включете уреда с превключвателя с ключ.
- Освобождаване на застопоряващата спирачка.
- Задействане на лоста за направление на движението
- Бавно натиснете педала за движение.
- Управлявайте с волана по посоката на движение.
- При придвижване назад не трябва да възниква опасност за трети лица, при необходимост нека някой Ви дава указания.

### 6.1.4.1 Поведение при пътуване

- Скоростта на движение се регулира безстепенно с педала за движение.

### 6.1.4.2 Спирачки/спиране

- Да се отпусне педалът за движение, уредът спира самостоятелно и остава спрян.
- За по-силно спирачно действие или при авария натиснете спирачния педал.

### 6.1.4.3 Преминаване на препятствия

#### ВНИМАНИЕ

Не бива да се преминава по предмети и свободни препятствия и те не бива да се избутват.

- Стоящите на място препятствия могат да бъдат преминати само с подходяща рампа.

## 6.2 Мокро почистване

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда!

- Използваната четка трябва да е пригодна за почистване на пода.
- Не оставяйте четките да работят на място.

### ВНИМАНИЕ

За да се постигне оптимален резултат при почистване, скоростта на движение трябва да се адаптира към даденостите.

Мокрото почистване е много лесно. За тази задача за почистване трябва да се използва четка-валяк и страничен търкаш панел (не страничен метящ панел или метящ валяк).

Различават се 2 вида мокро почистване.

- Основно почистване
- Поддържащо почистване

#### ■ Основно почистване

Основното почистване се състои от 2 работни етапа и се прилага при силни или упорити замърсявания.

- В първия работен етап мръсотията се разтваря от въртящите се в противоположни посоки четки при добавяне на почистващ разтвор. След това почистващият разтвор остава на пода и може да действа върху мръсотията.

### Указание

Всмукателната турбина е изключена и лентата засмукване остава повдигната.

Дръжте капака на резервоара за изметеното затворен.

- Във втория и следващ работен етап се прилага поддържащото почистване.

#### ■ Поддържащо почистване

Поддържащото почистване се прилага при ежедневното почистване.

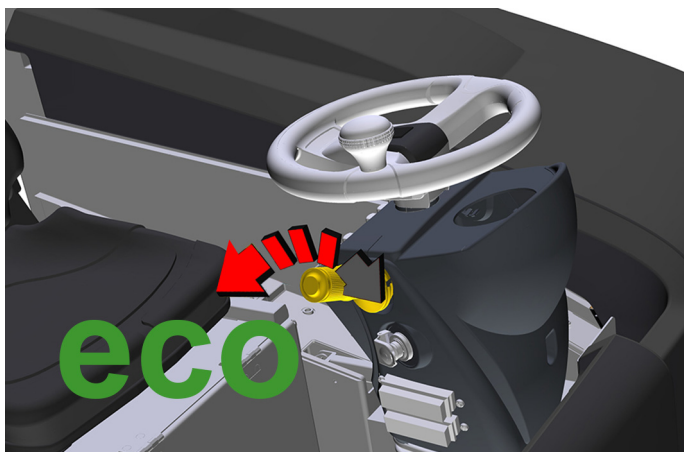
- При това в рамките на един работен етап се извършва почистване с четка за почистване, спуснатата лента засмукване и включен уловител. При този вид почистване остава сух под, по който може да се преминава веднага.

### Указание

Дръжте капака на резервоара за изметеното затворен.



## 6.2.1 Режим Есо



Режим Есо (режим за спестяване на енергия):

- Оборотите на четката се намаляват
- Мощността на смукателната турбина се намалява
- Количеството вода се намалява
- Продължителността на работа на батерията се удължава

За задачи по почистване с нормално замърсяване завъртете въртящата се ръчка назад в режим ЕСО.

## 6.2.2 Пълнене на резервоара за чиста вода



- 1 Резервоар чиста вода
  - 2 Капак резервоар за чиста вода
  - 3 Индикатор за нивото
- ➔ Отворете капака на резервоара за чиста вода.
  - ➔ Напълнете чиста вода (максимум 50 ?) в резервоара за чиста вода.
  - ➔ Добавете почистващо средство. Спазвайте указанията за дозиране.
  - ➔ Затворете капака на резервоара за чиста вода.

## 6.2.3 Препоръчителни почистващи средства

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда!

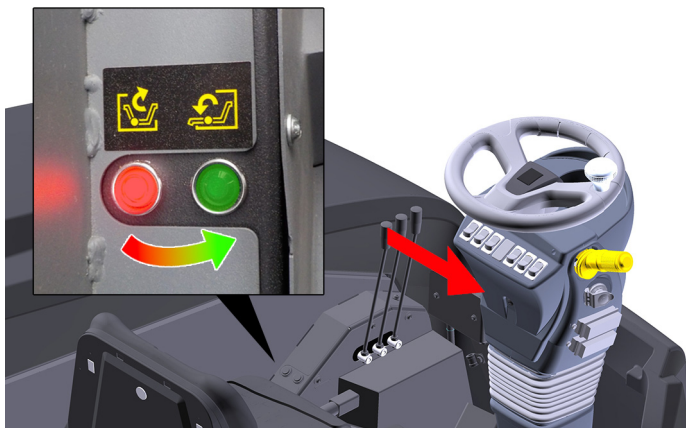
- ➔ Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и спазвайте указанията за приложение, отстраняване и предупрежденията на производителя на почистващото средство. Повече информация за почистващия препарат е дадена в таблицата с параметри (предоставя се от Kärcher), респ. в указанията, посочени на резервоара за почистващ препарат.
- ➔ Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

### ВНИМАНИЕ

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 745
	RM 746
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 ES
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752

## 6.2.4 Отваряне/затваряне на капака на резервоара за изметеното



## 6.2.5 Започване на мокро почистване



- 1 Прекъсвач с въртящ задвижващ орган за сила на притискане на четката
- 2 Дозирание на вода за страничен търкащ панел
- 3 Дозирание на вода за глава на четката

### 6.2.5.1 Настройка на налягането на притискане на четките

Прекъсвачът с въртящ задвижващ орган за силата на притискане на четката има три настройки:

- ECO
- MEDIUM
- HART

## 6.2.6 Приключване на мокрото почистване

- Спрете уреда.
- Изключете функционалния превключвател за режима на почистване (средно положение).  
**Указание**  
Четките се вдигат.
- Изключете хидравликата.  
Четките стоят неподвижно.
- **След почистването**
- Изпразнете резервоара за мръсна вода.
- Да се изпразни резервоара за изметеното. (вж. глава „Метене | Изпразване на резервоара за изметеното“)

### **ВНИМАНИЕ**

При метене се препоръчва капакът на резервоара за отпадъци да се отваря.

При мокро почистване се препоръчва капакът на резервоара за отпадъци да се затваря.

- За отваряне натиснете лоста за управление, дисплеят се променя от червен на зелен
- За затваряне натиснете отново лоста за управление, дисплеят се променя от зелен на червен.

### **Указание**

За отваряне и затваряне на клапата трябва хидравликата да бъде включена.

### **ВНИМАНИЕ**

Опасност от злополука, опасност от нараняване!

- Дръжте неупълномощени хора далече от зоната на почистване.
- Поставете съответна предупредителна табелка.
- Затворете капака на резервоара за изметеното
- Задействайте лоста за управление и включете хидравликата.
- Настройте функционалния превключвател за режима на почистване на мокро почистване.

### **Указание**

Лентата засмукване се спуска и смукателната турбина стартира.

- Настройте дозирание на водата за страничния търкащ панел и четките.
- При необходимост настройте налягането на притискане на четките, вж. глава „Настройка на налягането на притискане на четките“.
- Изберете клас според мощността (ECO или нормален режим).
- Освобождаване на застопоряващата спиратка.
- Започнете мокрото почистване.

### **Указание**

Поеманата мръсотия се събира в резервоара за мръсна вода и при необходимост в резервоара за изметеното.

- Увеличаване на силата на притискане на четката – завъртете по часовниковата стрелка
- Намаляване на силата на притискане на четката – завъртете обратно на часовниковата стрелка

- Почистете машината, резервоара за мръсна вода, резервоара за чиста вода, лентата засмукване и пръскащите дюзи. (вижте глава „Почистване“).

## 6.2.7 Изпразване на резервоара за мръсна вода



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда!

→ При повдигнато приспособление за накланяне винаги да се поставят и осигуряват предпазните опори.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

→ Изпразвайте резервоара за мръсна вода само през подходящо приспособление за събиране.

### ВНИМАНИЕ

При пълен резервоар за мръсна вода смукателната турбина се изключва и контролната лампа „Резервоар мръсна вода“ свети.

- 1 Предпазна опора
- 2 Резервоар мръсна вода
- 3 Изпускателен маркуч мръсна вода
- 4 Капак за почистване

В зависимост от вида на замърсяването капакът за почистване трябва периодично да се отваря и резервоарът да се изплаква.

- Да се изпразни резервоара за изметеното. (вж. глава „Метене | Изпразване на резервоара за изметеното“)
- След това подсигурете резервоара за изметеното с предпазната щанга.

Изпускателният маркуч на резервоара за мръсна вода се намира от дясната страна на машината.

- 1 Затварящ капак
- 2 Държач
- 3 Приспособление за дозиране
- 4 Изпускателен маркуч мръсна вода
- 5 Поставка изпускателен маркуч

- Свалете от държача изпускателния маркуч.
- Развийте запушалката от изпускателния маркуч.
- Потокът на водата може да бъде намален посредством притискане на приспособлението за дозиране.
- След изпразването окачете изпускателния маркуч в държача и след това притиснете в поставката.



## 6.2.8 Изпразнете танка за чиста вода



Изпускателният маркуч на резервоара за чиста вода се намира от лявата страна на машината.

- 1 Затварящ капак
  - 2 Държач
  - 3 Приспособление за дозиране
  - 4 Поставка изпускателен маркуч
  - 5 Шлаух за изпускане на чистата вода
- Свалете от държача изпускателния маркуч.
  - Развийте запушалката от изпускателния маркуч.
  - Потокът на водата може да бъде намален посредством притискане на приспособлението за дозиране.
  - След изпразването окачете изпускателния маркуч в държача и след това притиснете в поставката.

## 6.2.9 Устройство за разпръскване на вода

Уредът е оборудван с устройство за разпръскване на вода.

Електрическа водна помпа подава вода от резервоара за прясна вода към регулируема разпръсквателна дюза.

Устройството за разпръскване на вода е подходящо за различни задачи за почистване, особено за почистване на резервоара за отпадъчна вода или на части на уреда.

Устройството за разпръскване на вода се намира в задната част на автомобила.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

*Опасност от повреда!*

→ Обслужващите елементи, електрическите и електронните компоненти не трябва да се почистват с разпръсквателното съоръжение.

Устройството за разпръскване на вода се активира чрез функционален превключвател.

→ За включване и изключване задействайте функционалния превключвател.



## 6.3 Метене

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

*Опасност от повреда!*

→ Не измитайте ленти за опаковане, тел или подобни, това може да доведе до запушване на всмукателния канал.

→ Не оставяйте четките да работят на място.

### **ВНИМАНИЕ**

За да се постигне оптимален резултат при почистване, скоростта на движение трябва да се адаптира към даденостите.

По време на експлоатацията резервоарът за изметеното трябва да се изпразва редовно.

### 6.3.1 Режим метене

#### **ВНИМАНИЕ**

Уверете се, че капакът на резервоара за изметеното е отворен.

- Включете хидравликата.
- Отворете капака на резервоара за изметеното, вж. глава „Мокро почистване | Отваряне/затваряне на капака на резервоара за изметеното“.
- Настройте функционалния превключвател на режима на почистване на „Метене“. Страничната метла се спуска, а смукателната турбина се включва.
- При необходимост настройте налягането на притискане на четките, вж. глава „Настройка на налягането на притискане на четките“.
- Изберете клас според мощността (ЕСО или нормален режим).
- Освобождаване на застопоряващата спирачка.
- Започнете метенето.
- Междувременно: Почистване на филтъра за прах.

#### **6.3.1.1 Почистване на филтъра за прах**

Почиствайте филтъра за прах всеки ден. При работи в силно замърсени среди - и няколко пъти на ден.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасност от повреда!*

- *Никога не поставяйте прекъсвача за почистване на филтъра в режим на постоянна работа.*
- Изключете смукателния уловител преди почистването.
- За почистване, задействайте прекъсвача за почистване на филтъра 4 - 5 пъти за ок. 5 секунди (без режим на постоянна работа!).

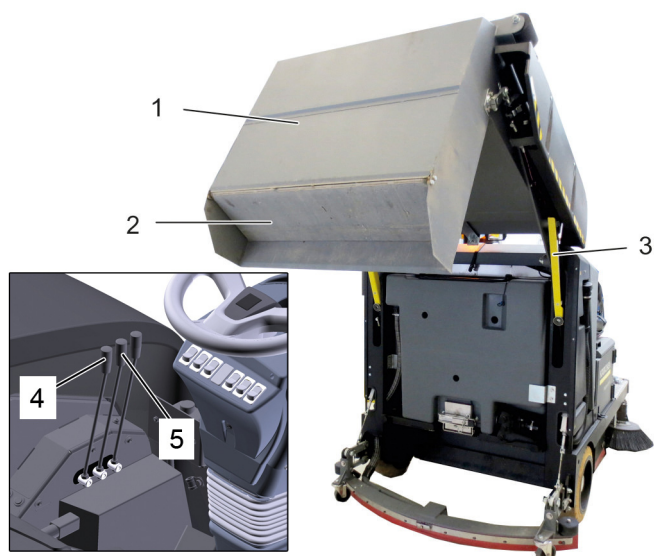
### 6.3.2 Приключване на метенето

- Спрете уреда.
  - Изключете четките.
- Указание**  
Четките се вдигат.
- Повдигане на страничните метли.
  - Изключване на смукателния уловител.

#### **6.3.2.1 След почистването**

- Почистете филтъра за прах с прекъсвача за почистване на филтъра (вж. глава „Почистване | Почистване на филтъра за прах“).
- Да се изпразни резервоара за изметеното. (вж. глава „Метене | Изпразване на резервоара за изметеното“)
- Всеки ден след работа почиствайте машината и резервоара за изметеното. (вижте глава „Почистване“).

### 6.3.3 Да се изпразни резервоара за изметеното



Високото изпразване на уреда позволява, отпадъците в резервоара за отпадъци да бъдат изпразнени директно в контейнер за боклук (максималната височина на разтоварване вижте в глава „Технически данни“).

- 1 Резервоар за изметеното
  - 2 Капак на резервоара за изметеното
  - 3 Предпазна опора  
поставяйте само при работи по почистване и поддръжка
  - 4 Капак на резервоара за изметеното
  - 5 Повдигане/спускане на резервоара за изметеното
- Придвигнете уреда до мястото за отстраняване на отпадъци.
  - Включете хидравликата.
  - Затворете клапата на резервоара за изметеното.
  - Повдигнете резервоара за отпадъци
  - С повдигнат резервоар за изметеното се придвигнете бавно върху събирателния съд.
  - Отворете капака и изпразнете резервоара за изметеното.

#### **УКАЗАНИЕ**

*Изсипването на резервоара може да бъде извършено едва след достигане на определена минимална височина.*

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

*Опасност от нараняване!*

- По време на целия процес на изпразването внимавайте наблизо да няма хора и животни (резервоарът за изметеното се изнася).

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

*Опасност от прищипване!*

- Никога не бъркайте в прътовете на изпразващата механика. Не заставайте под повдигнати резервоари.

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

*Опасност от преобръщане!*

- По време на процеса на изпразване уреда да се постави на равна повърхност.

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

*Опасност от преобръщане!*

- Не изминавайте дълги разстояния с вдигнат резервоар за изметеното, пътувайте бавно!

#### **ВНИМАНИЕ**

*По време на целия процес на изпразването останете неподвижно в седнало положение (не ставайте от седалката на водача), в противен случай има опасност контактният прекъсвач на седалката да изключи машината по време на процеса на изпразване.*

### 6.4 Изключете уреда

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Уреда да се съхрани на защитено и сухо място.
- Задействайте застопоряващата спирачка.
- Завъртете ключа в положение „0“ и извадете ключа.
- Ако автомобилът се паркира за край на работния ден, изключете щепсела на батерията и я заредете.
- Други указания за изключването на машината са дадени в глава „Съхранение/ Спиране“.

## 7 Транспорт

### 7.1 Натоварване на автомобила за транспортиране

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от повреда!

- Не се разрешава товаренето на уреда на кран.
- Не използвайте вилков транспортър, при това уредът може да се увреди.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука, опасност от нараняване!

- При разтоварване на уреда механизмът за придвижване и застопоряващата спирачка трябва да са в готовност за експлоатация. Уредът трябва винаги да се движи по нагорница и наклони със собствено задвижване.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда!

- При разтоварване имайте пред вид теглото на уреда!

Тегло без товар (тегло при транспорт)	2525 kg
---------------------------------------	---------

- Придвигнете автомобила с бавна скорост върху транспортното превозно средство.
- Ако автомобилът не е в готовност за движение, спазвайте глава „Теглене на автомобила“.

#### 7.1.1 Осигуряване на автомобила

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука!

- При транспорта автомобилът трябва да бъде осигурен против плъзгане.
- Изключете машината.

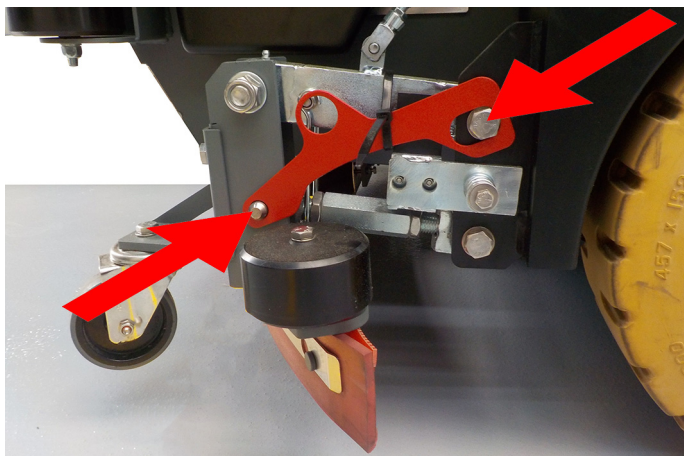
**За да се избегне некомпетентна употреба на уреда, да се извади ключа.**

1 Страничен метящ панел

2 Болтове

за осигуряване на страничния метящ панел

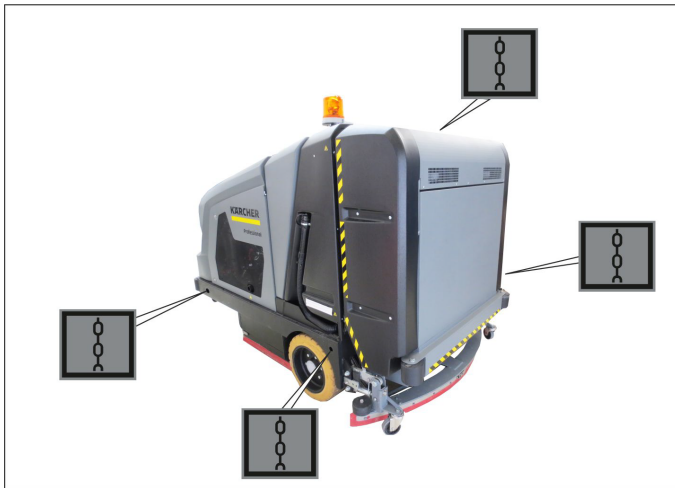
- Натиснете навътре страничния метящ панел и го подсигурете с болтовете.



- Фиксирайте повдигнатата лента за засмукване с червената защитна скоба, както е показано.

#### **ВНИМАНИЕ**

Ако лентата за засмукване не е фиксирана при транспорт, тя може да се повреди при люлеенето в транспортното средство.



- Уреда да се осигури с клинове на колелата.
- Уреда да се осигури с обтягащи колани или въжета.  
**Указание:** Спазвайте маркировките за областите на закрепване на основната рама (верижни символи). Разтоварвайте уреда само на равна повърхност.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

## 7.2 Теглене на автомобила



### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от повреда!*

- Автомобилът не бива да се тегли със скорост, по-голяма от стъпковата.
- Бутайте или теглете автомобила само бавно.
- 1 Халка за теглене
- За да се изтегли автомобилът, трябва да се отвори свободният ход на хидравличното задвижване (вж. глава „Пускане в експлоатация | Придвижване на машина без собствено задвижване“).
- Тегленето на автомобила се извършва напред от халката за теглене. Халката за теглене не е постоянна част от рамата, следователно при необходимост трябва да се поставя.

### ⚠ Предупреждение

*Опасност от повреда! Предното ухо за теглене не трябва да се използва за теглене на ремаркета или предмети.*

## 8 Съхранение/Спиране

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от нараняване и повреда!*

- При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.
  - Поставете машината на равна повърхност в суха, защитена от замръзване околност. Защитете от прах с покриващ материал.
  - Повдигнете четките, за да не се повреди четината.
  - Изпразнете и почистете резервоара за чиста вода, резервоара за мръсна вода и резервоара за изметеното.
  - Завъртете ключа в положение „0“ и извадете ключа.
  - Задействайте застопоряващата спирачка.
  - Подсигурете машината против самопроизволно предвижване.
  - Извадете щепсела на акумулатора.
- Ако уредът няма да се използва по-дълго време, моля да се спазят следните точки:**
- Почистете автомобила отвътре и отвън.
  - Да се зарежда акумулатора на припл. 2 месеца.
  - Проверявайте редовно нивото на киселината в батерията. Ако е необходимо, допълнете с дестилирана вода.
  - Покрийте акумулатора и го защитете от късо съединение.



## 9 Грижи и поддръжка

### 9.1 Общи указания

- Преди почистване и поддръжка на уреда, смяна на части или превключване към друга функция уредът трябва да се изключва и при необходимост ключът да се изважда.
- Извадете щепсела на акумулатора от машината.

### 9.2 Обтекатели

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне!

- Преди сваляне на обтекателите оставете автомобила да се охлади достатъчно.

- Ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервизи или от специалисти в тази област, които са запознати с всички предписания за сигурност.

- За провеждането на различни работи по поддръжка обтекателите трябва да се свалят, респ. да се отварят. За отваряне на болтовете (байонет) е необходим ключ със SW13 mm.

### 9.3 Акумулатор

**Указания за работа с батериите и зарядното устройство можете да намерите в глава „Указания за защита“!**

Задължително спазвайте и указанията за защита на производителя на батерията и зарядното устройство

#### 9.3.1 Мерки при случайно освобождаване на акумулаторна киселина

- Събирайте разлята или изтичаща при нехерметичен акумулатор киселина със свързващ материал, напр. пясък. Да не се оставя да попадне в канализацията, в почвата или във водните басейни.
- Неутрализирайте киселината с варовик/сода и я изхвърляйте като отпадък при спазване на местните разпоредби.

- За изхвърляне като отпадък на дефектния акумулатор се свържете със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.
- *Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.*
- *След това незабавно да се потърси лекар.*
- *Замърсеното облекло да се изпере с вода.*
- *Сменете облеклото си.*

### 9.4 Интервали на поддръжка

**Спазвайте чеклиста за инспекции!**

*Броячът на работните часове дава времето на интервалите на поддръжка.*

#### 9.4.1 Поддръжка от страна на клиента

**Указание:** Всички сервизни работи и работи по поддръжката при поддръжка от клиента трябва да се извършват от квалифициран специалист. При необходимост по всяко време може да се привлече специалист на Kärcher.

**Указание:** Описанието вижте в глава Дейности по поддръжката.

##### 9.4.1.1 Ежедневно преди начало на експлоатация

- Проверете нивото на зареждане на батерията.
- Да се изпразни резервоара за изметеното.
- Изпразнете резервоара за мръсна вода.
- При необходимост напълнете резервоара за чиста вода.
- Проверете четките за износване и повреди.
- Проверете засмукващото езиче на лента засмукване за износване и повреди.
- Проверете/почистете системата за вода и всмукателната система.
- Да се проверява функцията на всички обслужващи елементи.
- Проверете уреда за увреждания.
- Почистете филтъра за прах с бутона за почистване на филтъра.

##### 9.4.1.2 Ежеседмично

- Проверете нивото на течността на акумулатора. (само при акумулатори с малка поддръжка)
- Уплътняващите пластини да се проверят за износване, при необходимост да се сменят
- Проверете и смажете капака на резервоара.
- Смазвайте смазочния нипел на лентата засмукване с пресата за гресиране.

##### 9.4.1.3 На всеки 150 работни часа

- Смазвайте смазочния нипел на резервоара за изметеното с пресата за гресиране.
- Смазвайте смазочния нипел на издадената част на главата на четките с пресата за гресиране.
- Смазвайте смазочния нипел на лагера на тяговия мотор с пресата за гресиране.
- Проверявайте зоната на окачването на колелата, колелата, кормилното управление и двигателя с вътрешно горене за разхлабени болтове, при необходимост ги дозатягайте.

##### 9.4.1.4 На всеки 200 работни часа

- Проверете хидравличните изводи за утечки, при необходимост дозатегнете.

##### 9.4.1.5 На всеки 1500 работни часа

- Сменете филтъра за прах.

##### 9.4.1.6 След износване

- Смяна на уплътняващи пластини.
- сменяйте четките.

## 9.4.2 Поддръжка от страна на сервизното обслужване на клиенти

**Указание:** За да се запазят гарантийните претенции, по време на периода на гаранция всички сервизни и поддържащи дейности трябва да се извършват от оторизиран сервиз на Kärcher съгласно книжката за техническо обслужване.

- Всички сервизни работи и работи по поддръжката при поддръжка от сервиза трябва да се извършват от оторизиран сервиз на Kärcher съгласно контролния списък за инспекции (ЧЛИ).
- При необходимост дозатягайте хидравличните изводи.

## 9.5 Контролни и поддържащи дейности

### 9.5.1 Общи указания за сиурност

#### ⚠ **ОПАСНОСТ**

*Опасност за живота!*

- Преди ремонтни дейности избутайте превозното средство от опасната зона на непрекъснато движение, носете сигнално облекло.

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасност от нараняване и повреда!*

- **Внимание при почистване с уред за почистване под високо налягане!**  
Ламели на охладителя, хидравлични маркучи и клапани, уплътнения, електрически и електронни компоненти не трябва да се почистват с уреда за почистване под високо налягане.
- **Опасност от нараняване поради непреднамерено стартирац автомобил. Извадете ключа и**

*изключете щепсела на акумулатора, преди работи по почистването и поддръжката на автомобила.*

- Извършването на ремонтни дейности по хидравличната система е позволено само от страна на обучен персонал.

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасност от нараняване и повреда!*

- При повдигнато приспособление за накланяне винаги да се поставят и осигуряват предпазните опори.

#### ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

*Опасност от изгаряне!*

- Преди всякакви дейности по поддръжката и ремонта оставайте автомобила да се охлади достатъчно.
- Не докосвайте горещите части на хидравликата.

### 9.5.2 Осигурете повдигнатия резервоар за изметеното

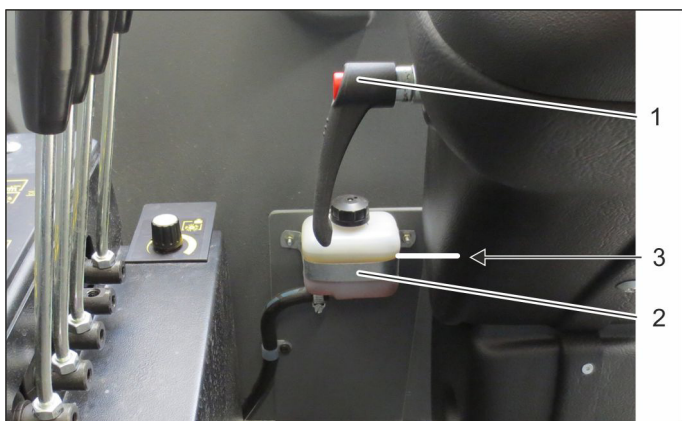


#### ⚠ **ОПАСНОСТ**

*Опасност от нараняване!*

- **Винаги поставяйте предпазната щанга при повдигнат резервоар за изметеното.**
- Извършвайте обезопасяването на опасната зона само отвън.
- 1 Резервоар за изметеното
- 2 Предпазна щанга
- Повдигнете резервоара за отпадъци и го подсигурете с цилиндричната опора.
- След работите по поддръжката отново извадете цилиндричните опори и ги завъртете нагоре в поставката.

### 9.5.3 Проверете нивото на спирачната течност



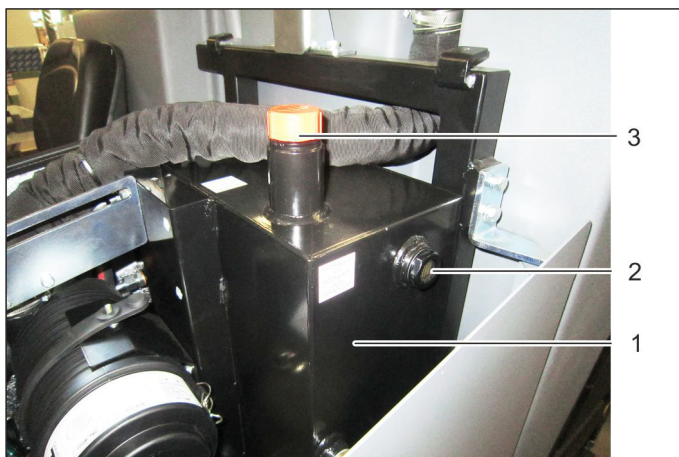
1 Лост регулиране на волана

2 Резервоар за спирачна течност

3 Ниво на пълнене

- При нужда долейте спирачна течност DOT, която можете да закупите от търговската мрежа.
- Ангажирайте сервиза със смяната на спирачната течност съгласно контролния списък за инспекции (ЧЛИ).

#### 9.5.4 Проверка на нивото на хидравличното масло и допълване на масло



##### **ВНИМАНИЕ**

За да избегнете експлоатационните неизправности при всички работи, свързани с контрол и поддръжка е необходима изключителна чистота.

Дори и най-фините замърсявания в хидравличната система могат да доведат до тежки неизправности, затова системата е оборудвана с филтър за хидравлично масло.

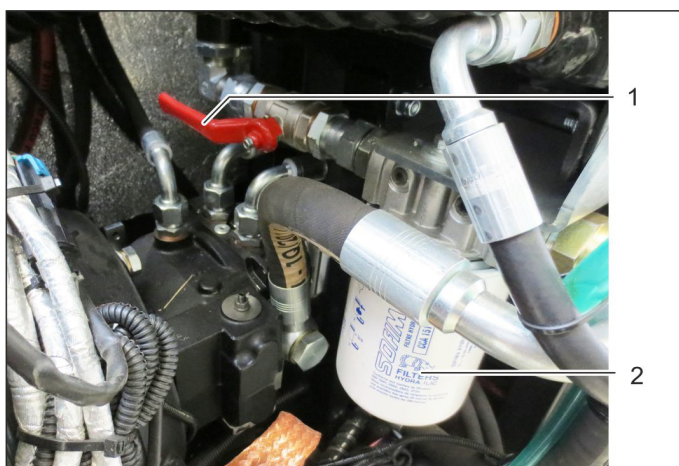
- 1 Резервоар за хидравлично масло
- 2 Наблюдателно прозрачно хидравлично масло
- 3 Гърловина за пълнене на хидравлично масло

→ Проверете нивото на хидравличното масло и при нужда долейте.

Вид масло: вижте в Глава „Технически данни“.

→ Нивото на маслото трябва да се намира в диапазона на наблюдателното стъкло.

#### 9.5.5 Смяна на филтъра за хидравлично масло



##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от изгаряне!

→ Преди работите оставете хидравличната система да се охлади.

##### **ВНИМАНИЕ**

Опасност от повреда!

→ Възложете работи по хидравличната система на оторизиран сервиз.

Ангажирайте сервиза със смяната на филтъра за хидравлично масло съгласно контролния списък за инспекции (ЧЛИ).

- 1 Спирателен кран
- 2 Филтър за хидравлично масло

→ Затворете спирателния кран

→ Развийте филтъра за хидравлично масло с подходящ инструмент.

→ Намажете с масло уплътнението на новия маслен филтър преди монтажа.

→ Монтирайте новия маслен филтър и го стегнете на ръка.

→ Отворете спирателния кран.

→ Проверете нивото на хидравличното масло и при нужда долейте.

#### 9.5.6 Смазване на автомобила

→ Смазвайте смазочния нипел съгласно интервалите на поддръжка преса за гресиране.

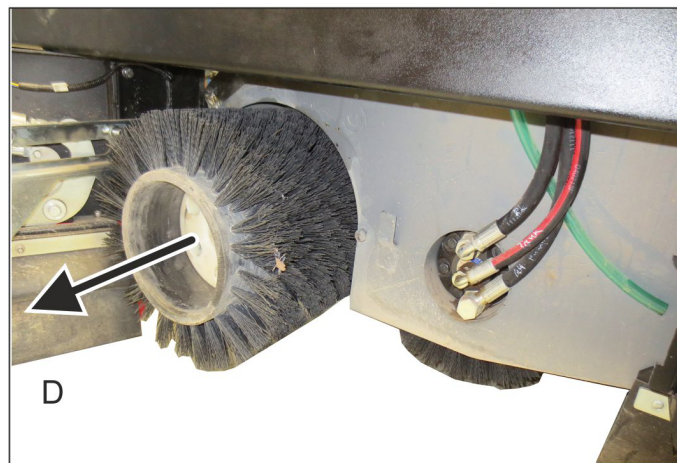
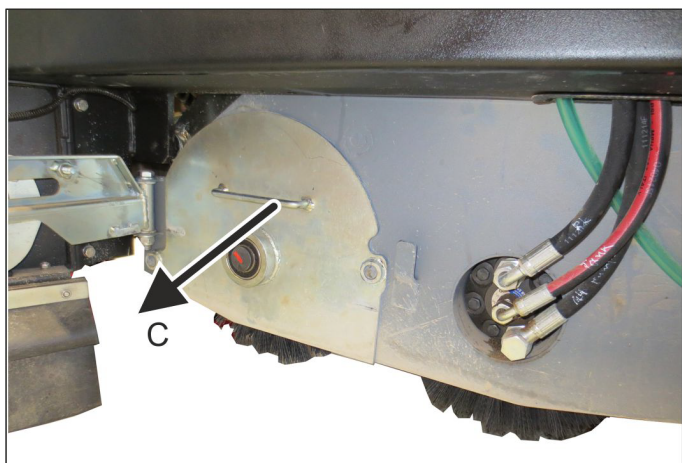
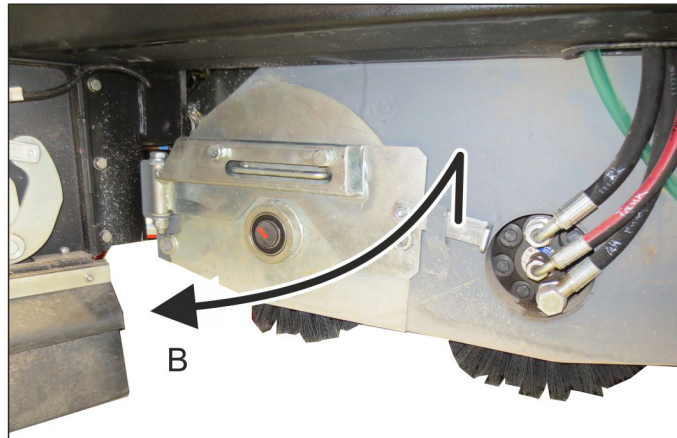
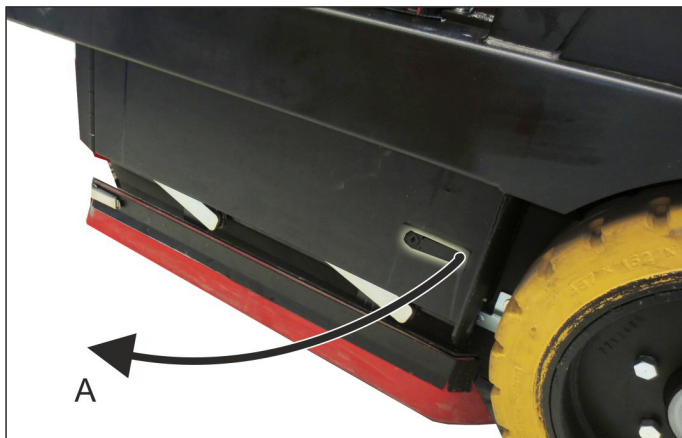
→ Използвайте висококачествена многофункционална грес и смазвайте с преса за гресиране.

## 9.6 Смяна на четките

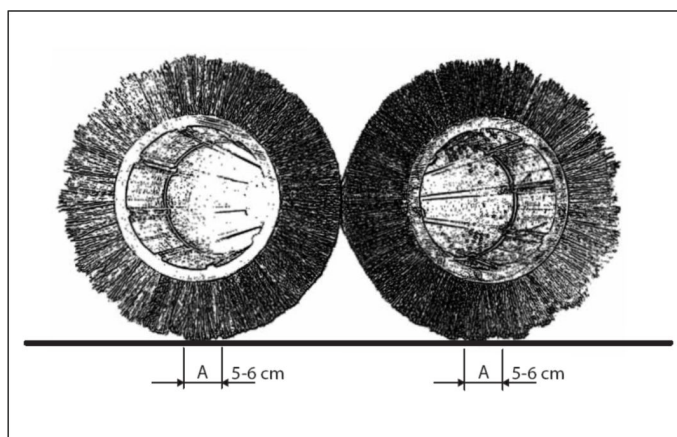
В уреда са монтирани 2 четки, ако са износени, те трябва да бъдат сменени.

→ Едната четка се сменя от лявата страна, втората - от дясната страна. Начинът на процедиране е еднакъв.

- Преди поставяне на новите четки почистете поставките за валците на четките (изсмукване).
- Монтажът на четките се извършва в обратна последователност.



### 9.6.1 Настройка на рефлектора за метене (налягане на притискане на четките)



→ Рефлекторът за метене трябва да бъде между 5-6 см.

Настройката на рефлектора за метене (налягане на притискане на четките) се извършва с потенциометър въртене на обслужващия панел.

- Въртете потенциометъра надясно дотогава, докато спускащите се четки имат правилния рефлектор за метене (налягане на притискане на четките).
- Ако рефлекторът за метене е твърде голям, завъртете потенциометъра в обратна посока.

## 9.7 Смяна на страничните метли



- 1 Странични метли
  - 2 Винтове
- Развийте 4-те болта и свалете страничните метли.
  - Поставете нови странични метли и ги закрепете с 4 болта.

### 9.7.1 Преустройство на страничния панел

- Преустройството в страничен търкащ панел или страничен метящ панел трябва да се извършва от сервиза, след преустройството рефлексорът за метене и параметрите за почистване трябва да се настройват отново.

## 9.8 Почистване

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

- Извадете ключа преди работи по почистването и поддръжката!
- Спрете автомобила върху равна плоскост.
- Завъртете ключа на положение „0“ и го извадете.
- Задействайте застопоряващата спирачка.

### 9.8.1 Почистване/смяна на патроните на филтъра за прах

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност за здравето!

- При работа по системата на филтъра носете прахо-защитна маска. Спазвайте мерките за безопасност при работа с фин прах.
- Носете защита за очите!

#### ВНИМАНИЕ

Не използвайте твърди предмети за почистването!

Патроните на филтъра за прах имат задачата да филтрират и задържат засмукания от смукателната турбина прах при метене.

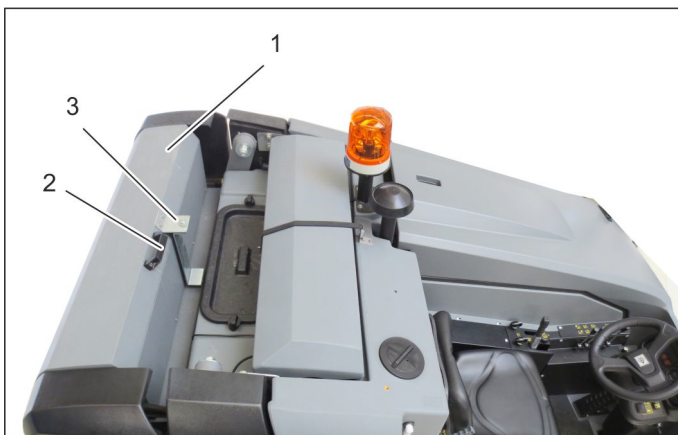
- Всеки ден по време на и след почистването почиствайте филтъра за прах с прекъсвача за функцията почистване на филтъра (вж. глава „Метене | Почистване на филтъра за прах“).
- От време на време демонтирайте и почиствайте филтъра за прах.
- На всеки 1500 работни часа сменяйте изцяло!

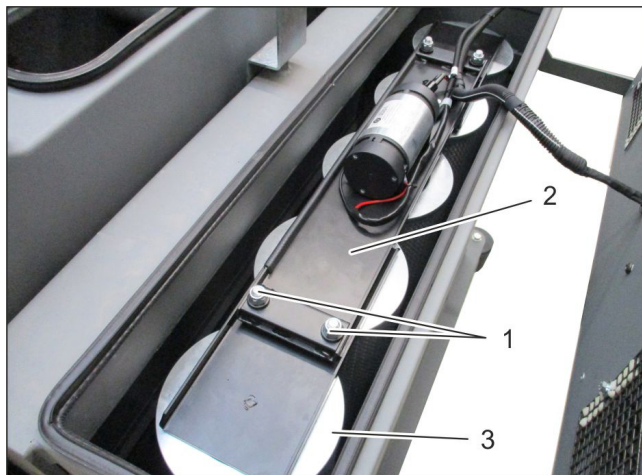
1 Капак на смукателния уловител

2 Дръжка

3 Винт

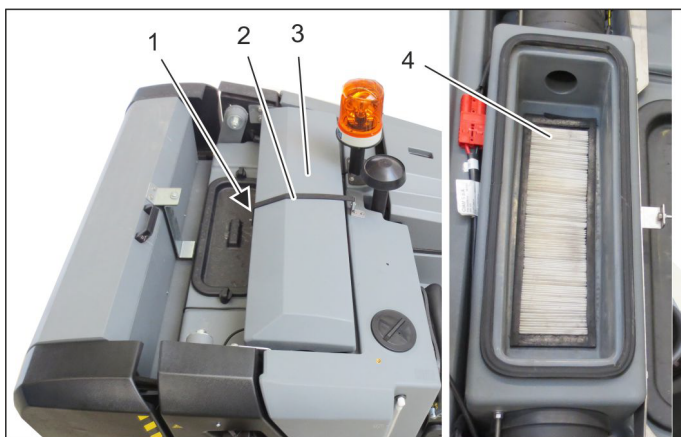
- Развийте винта и наклонете капака на смукателния уловител назад.





- 1 Гайки (4x)
  - 2 Шина почистване на филтъра
  - 3 Патрони на филтъра за прах (5x)
- ➔ Развийте 4-те гайки.
  - ➔ Свалете шината почистване на филтъра.
  - ➔ Извадете 5-те филтъра за прах и 5-те уплътнителни пръстена.
  - ➔ Почистете филтрите за прах със сгъстен въздух отвън навътре.
  - ➔ При полагането внимавайте всички уплътнителни пръстени да легнат правилно във водачите.

### 9.8.2 Почистване/смяна на плоския филтър



Плоският филтър има задачата да предпазва смукателния уловител на мокрото почистване.

- При нужда демонтирайте и почиствайте плоския филтър.

- Сменяйте на всеки 100 работни часа!

- 1 Заклучване
- 2 Защитна пластина
- 3 Капак на смукателния уловител
- 4 Плосък филтър

- ➔ Отворете затвора и защитната пластина.
- ➔ Свалете покритието.
- ➔ Свалете плоския филтър.
- ➔ Почистете с мека четка под течаща вода, преди поставяне оставете да изсъхне добре.

**Не използвайте стъргалки или други инструменти с остри ръбове, защото в противен случай повърхностния нагънат филтър ще бъде повреден непоправимо.**

- ➔ При полагането внимавайте плоският филтър да легне правилно във водача.

### 9.8.3 Почистване на автомобила

Почиствайте автомобила ежедневно след края на работа.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от нараняване!*

- ➔ Да се носят прахозащитна маска и защитни очила.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от повреда!*

- ➔ Внимание при почистване с уред за почистване под високо налягане!

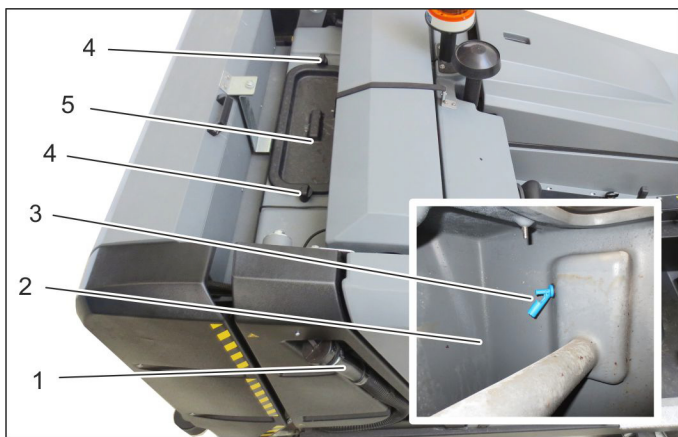
*Ламели на охладителя, хидравлични маркучи и клапани, уплътнения, електрически и електронни компоненти не трябва да се почистват с уреда за почистване под високо налягане.*

- ➔ При почистване на автомобила с уред за почистване под високо налягане да се спазват съответните правила за безопасност.

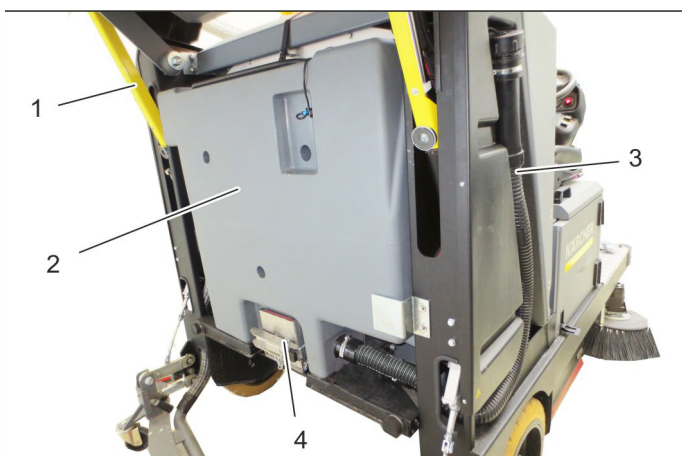
- ➔ Да не се използват агресивни почистващи средства.

- ➔ Уредът да се почисти с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.

### 9.8.4 Почистване на резервоара за мръсна вода



- 1 Изпускателен маркуч мръсна вода
  - 2 Резервоар мръсна вода
  - 3 Датчик  
Изключва смукателната турбина при пълен резервоар за мръсна вода
  - 4 Заклучване
  - 5 Капак резервоар мръсна вода
- ➔ Почиствайте резервоара за мръсна вода след края на работа.
  - ➔ Преди почистването изпразвайте резервоара за мръсна вода, вж. глава „Мокро почистване | Изпразване на резервоара за мръсна вода“.



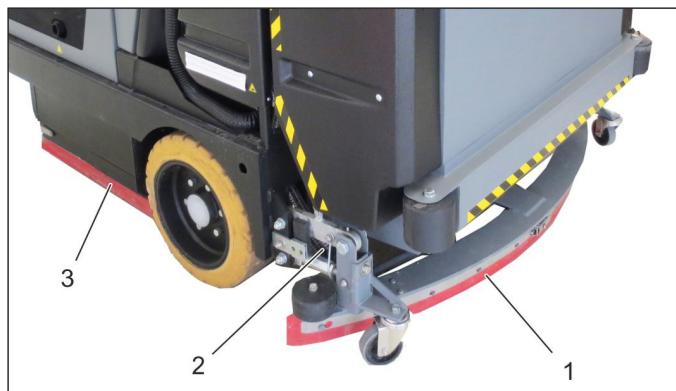
- 1 Предпазна опора
  - 2 Резервоар мръсна вода
  - 3 Изпускателен маркуч мръсна вода
  - 4 Капак за почистване
- ➔ За основно почистване отворете капака за почистване.
  - ➔ Напръскайте вътрешността на резервоара за отпадъчна вода с устройство за разпръскване на вода или воден маркуч.
  - ➔ След почистването проверете функцията на датчика.

### 9.8.5 Почистване на резервоара за чиста вода



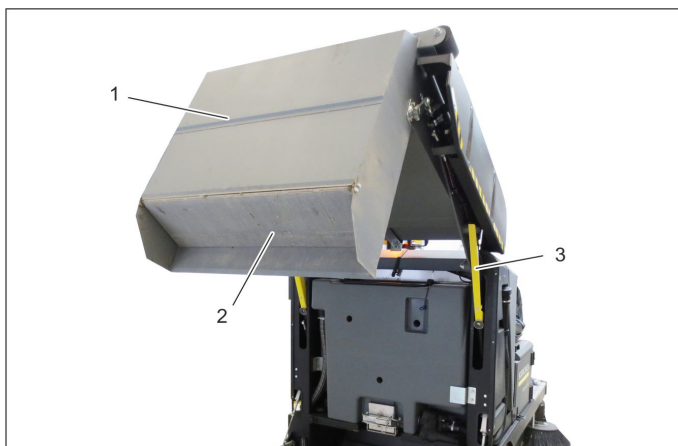
- 1 Резервоар чиста вода
  - 2 Капак резервоар за чиста вода
  - 3 Индикатор за нивото
  - 4 Шлаух за изпускане на чистата вода
- ➔ След края на работата изплакнете резервоара за чиста вода с чиста вода.
  - ➔ Изпуснете остатъчната вода с изпускателния маркуч.

### 9.8.6 Почистете уплътнителните фаски, лентата засмукване и пръскащите дюзи



- 1 Лента засмукване
  - 2 Всмукателен маркуч
  - 3 Уплътнителна лайстна
- ➔ Почистете лентата за засмукване и всмукателния маркуч.
  - ➔ Почистете страничните уплътнителни лайстни.
  - ➔ Почистете пръскащите дюзи на страничния търкащ панел и валяка на четката.

### 9.8.7 Почистване на резервоара за изметеното



#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване и повреда!

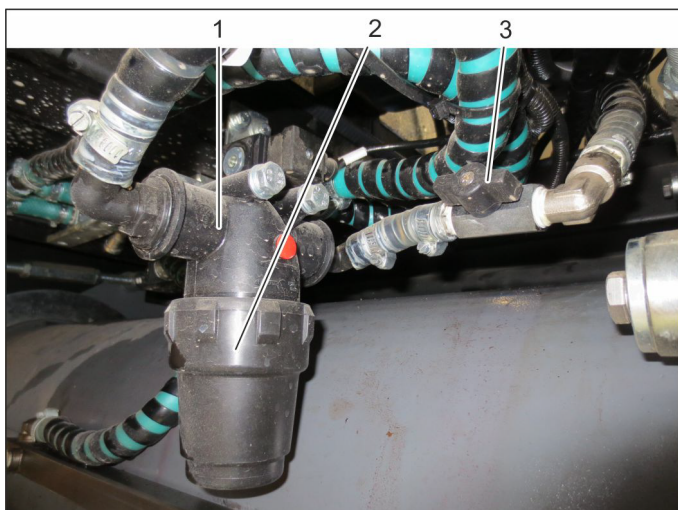
- ➔ При повдигнато приспособление за накланяне винаги да се поставят и осигуряват предпазните опори.
- ➔ За почистването не използвайте уред за почистване под високо налягане или водна струя (патрони на филтъра за прах)!

#### **ВНИМАНИЕ**

Преди следващи работи оставете мокрите патрони на филтъра за прах да изсъхнат!

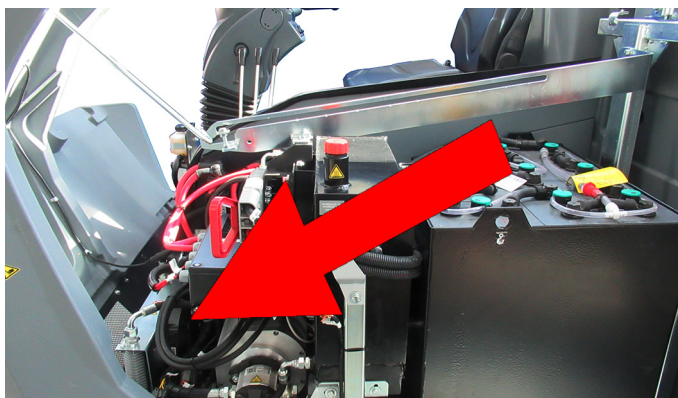
- 1 Резервоар за изметеното
  - 2 Капак на резервоара за изметеното
  - 3 Предпазна опора
- ➔ Почистете резервоара за изметеното отвътре със сгъстен въздух и четка.
  - ➔ При упорито замърсяване: Почистете резервоара за изметеното отвътре с вода и четка, оставете го да изсъхне в отворено състояние.

### 9.8.8 Почистване на водния филтър



- 1 Воден филтър
  - 2 Корпус на водния филтър
  - 3 Спирателен кран (позиция отворен)
- ➔ Затворете спирателния кран
  - ➔ Развийте корпуса на водния филтър.
  - ➔ Извадете и почистете или сменете вложката на водния филтър.
  - ➔ След монтажа отново отворете спирателния кран.

### 9.8.9 Почистване на охладителя на хидравличното масло

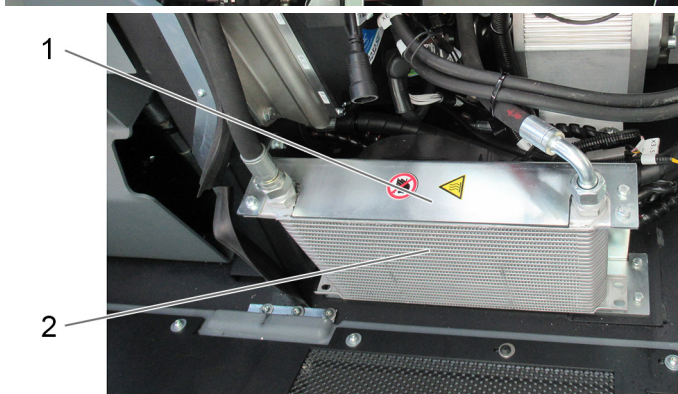


Масленият охладител се намира от лявата страна на уреда, съвсем отпред под капака.

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

Опасност от изгаряне!

- ➔ Преди всякакви дейности по поддръжката и ремонта оставайте автомобила да се охлади достатъчно.
- ➔ Не докосвайте горещите части на хидравликата.

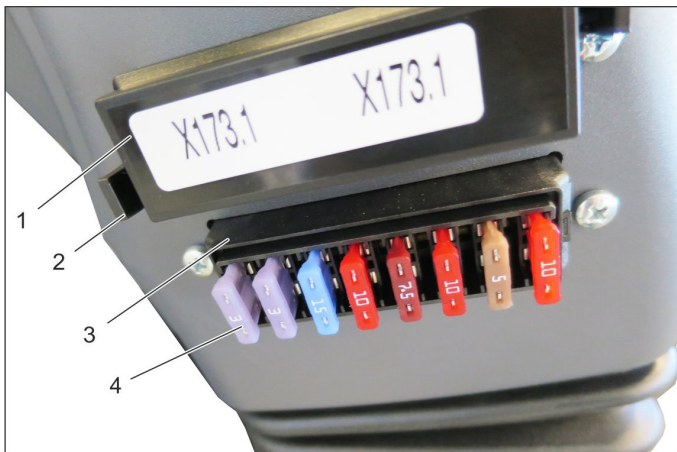


- 1 Охладител на хидравличното масло
  - 2 Охлаждащи ламели
- Замърсен охладител лесно причинява прегряване, затова ежедневно:
- ➔ Проверете радиатора и охлаждащите ламели за замърсяване.
  - ➔ Отстранете замърсяванията с мека четка, сгъстен въздух (макс. 5 бара) или вода (с ниско налягане).



## 9.9 Работи по смяна

### 9.9.1 Предпазители



Предпазителите на уреда (щекерни предпазители АТО) се намират вдясно под кормилното колело.

- 1 Капак на предпазителите
- 2 Затвор на капака на предпазителя
- 3 Носач на предпазителя
- 4 Предпазители

→ Проверете предпазителите, при необх. сменете с нов предпазител със същите стойности.

**Указание:** Използвайте само предпазители със същата предпазна стойност.

Никога не използвайте други стойности или замоствания на предпазителите!



## 9.10 Принадлежности

Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на KÄRCHER.

Наименование	№ за поръчка	Забележка
Четка-валяк, стандартна	6.680-368.0	За общо почистване (в комплекта на доставката с уреда)
Валцова четка, твърда	6.680-369.0	За упорити замърсявания и основно почистване (само за твърди повърхности)
Четка страничен търкаш панел	6.680-338.0	За общо почистване
Четка страничен търкаш панел, твърда	6.680-339.0	За упорити замърсявания и основно почистване (само за твърди повърхности)
Странични метли	6.680-335.0	За общо почистване
Странични метли твърди	6.680-336.0	За упорити замърсявания и основно почистване (само за твърди повърхности)
Свалящо се езиче на лента засмукване, гума	6.680-372.0	За общо почистване (в комплекта на доставката с уреда)
Свалящо се езиче на лента засмукване, полиуретан	6.680-373.0	Маслоустойчив
Защита от пръскане, страничен търкаш панел	6.680-371.0	
Гума за прах, главна четка отзад	6.680-362.0	
Защита от пръскане, гума, главна четка	6.680-220.0	Стандартни принадлежности
Защита от пръскане, полиуретан, главна четка	6.680-370.0	Маслоустойчив
Защита от прах, гума, странична	6.680-278.0	
Защита от прах, уплътнение, странично	6.680-276.0	
Защита от прах, гума, странична	6.680-361.0	
Задържащ филтър, полиуретан	6.680-374.0	Уредът се нуждае от 5 броя
Плосък филтър, полиуретан	6.680-534.0	За резервоар за мръсна вода

## 10 Помощ при проблеми

### 10.1 Неизправности с индикация

Индикация	Причина	Отстраняване	От кого
	Контактният превключвател на седалката не е затворен	Седнете на седалката на водача. Дефектен контактен превключвател на седалката – уведомете отдела за обслужване на клиенти.	Обслужващ
	Резервоарът за прясна вода е празен.	Напълване на резервоара за чиста вода	Обслужващ

### 10.2 Повреди без показание

Неизправност	Отстраняване
Автомобилът не може да се стартира	Седнете на седалката на водача.
	Заредете батерията, проверете я и я сменете, ако е необходимо.
	Сменете дефектния предпазител.
	Информирайте оторизиран сервиз
Автомобилът се движи бавно или изобщо не се движи	Освобождаване на застопоряващата спирачка
	Информирайте оторизиран сервиз
Резервоара за изметеното не се повдига или не се спуска	Да се провери нивото на хидравличното масло.
	Проверете дали капакът на резервоара за изметеното е затворен
	Отваряне на спирателния кран на хидравличния филтър, респ. смяна на запушен хидравличен филтър
	Резервоар за изметеното препълнен/твърде тежък Информирайте оторизиран сервиз
Силно износване на четките	Намалете налягането на притискане на четките.
	Твърде абразивна повърхност за почистване, при необходимост използвайте други четки.
Четките не се въртят или се въртят бавно	Да се провери нивото на хидравличното масло.
	Отваряне на спирателния кран на хидравличния филтър, респ. смяна на запушен хидравличен филтър
	Отстранете шнурове и лентите
	Информирайте оторизиран сервиз
Мокро почистване: Незадоволителен резултат от почистването	Повишете налягането на притискане на четките.
	Намалете работната скорост.
	Напълнете резервоара за честа вода.
	Проверете допълнителното дозиране на водата
	Отстранете шнурове и лентите
	Четките са износени, сменете ги
	Почистване/настройка/смяна на свалящи се езичета Почистване смукателен канал
Мокро почистване: Почистваща течност върху повърхността за почистване	Сменете износени уплътнения на лента засмукване с нови
	Включете смукателния уловител.
	Изпразнете резервоара за мръсна вода, датчикът е изключил смукателната турбина
	Почистване на лента засмукване
	Почистване/настройка/смяна на свалящи се езичета
	Почистване смукателен канал Почистване на замърсявания по плоския филтър/смяна Настройте правилно лента засмукване
Мокро почистване: Няма почистваща течност	Почистете тръбите и пръскащите дюзи
	Напълнете резервоара за честа вода.
	Включване на водната помпа
	Отворете допълнителното дозиране на водата Проверете и почистете водния филтър.

<b>Неизправност</b>	<b>Отстраняване</b>
Метене: Незадоволителен резултат от почистването	Повишете налягането на притискане на четките.
	Изпразнете пълния резервоар за изметеното
	Отворете капака на резервоара за изметеното
	Намалете работната скорост.
	Четките са износени, сменете ги
	Почистете замърсения филтър за прах с функцията за почистване на филтъра.
	Филтърът за прах е замърсен или дефектен, почистете или сменете
	Отстранете шнурове и лентите
	Почистване/настройка/смяна на свалящи се езичета
	Информирайте оторизиран сервиз
Метене: От резервоара за изметеното излиза прах и мръсотия	Изпразнете пълния резервоар за изметеното
	Включете смукателния уловител.
	Затворете капака на резервоара за изметеното
	Сменете дефектното уплътнение на капака на резервоара за изметеното
Четката или лентата засмукване не се спуска/вдига	Информирайте оторизиран сервиз

## 11 Технически данни

		B 300 RI Bp (Pack)
<b>Данни за уреда</b>		
Дължина x широчина x височина	mm	2490 x 1570 x 1860
Тегло без товар (тегло при транспорт)	kg	2525
Допустимо общо тегло	kg	3010*
Скорост на движение, напред	км/ч	макс. 8
Скорост на движение, назад	км/ч	макс. 4
Продължителност на работа	h	4
Способност за изкачване (макс.)	%	12
Кръг на обръщане	mm	3150
Работна широчина без страничен панел	mm	1045
Работна широчина със страничен панел	mm	1350 (1400)
Работна широчина с 2 странични панела (опция)	mm	1655 (1755)
Работна широчина лента засмукване	mm	1440
Обем резервоар за мръсна вода	l	270
Обем на резервоара за чиста вода	l	271
Обем резервоар за изметеното	l	180
Макс. височина на разреждане	mm	1560
<b>Четки (мокро почистване)</b>		
Диаметър на валяка на четката	mm	300
Широчина на валяка на четката	mm	1045
Диаметър на страничната четка	mm	410
<b>Четки (метене)</b>		
Диаметър на метящия валяк	mm	300
Широчина на метящия валяк	mm	1045
Диаметър странични метли	mm	600
<b>Мотор</b>		
Тип	--	Главинен двигател, електрически
Задвижваща ос	--	Отпред
Мощност на двигателя	kW/h	
<b>Електрическа уредба</b>		
Тягова батерия (при варианта Pack)	V, Ah	36, 805 Ah
<b>Горивни материали</b>		
Хидравлично масло съгласно DIN 51524, част 3		Agip Rotra ATF
Количество хидравлично масло	л	30
<b>Смазочни греси</b>		
За места за смазване, които се смазват ръчно	--	Многофункционална грес
<b>Гуми</b>		
Задни гуми	2x	∅ 457 mm (marangoni)
<b>Шумови емисии: Изчислени стойности съгласно EN ISO 3744</b>		
Ниво на звука $L_{pA}$	dB(A)	78
Неустойчивост $K_{pA}$	dB(A)	2
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	dB(A)	92
неустойчивост $K_{WA}$	dB(A)	3
<b>Вибрации на уреда</b>		
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-72</b>		
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	m/s <sup>2</sup>	2,25
Неустойчивост K (вибрация ръка-рамо)	m/s <sup>2</sup>	0,2
Стойност на вибрациите на тялото	m/s <sup>2</sup>	0,91
Неустойчивост K (вибрация тяло)	m/s <sup>2</sup>	0,2

\* Допустимото общо тегло (ДОТ) включва пълни резервоари за прясна вода, празни резервоари за отпадъчна вода, празни прахови филтри, резервоари

за изметеното, запълнени до номинален капацитет, всички опции и четки, както и едно обслужващо лице с предполагаемо тегло 75 kg.

## 12 ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Търкаща изсмукваща машина

**Тип:** 2.004-xxx

### Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2014/30/ЕС

2000/14/ЕО

2014/53/ЕС (TCU)

### Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### ниво на шум dB(A)

Измерено: 92

Гарантиран 95

о:

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/02/01

## البيانات الفنية

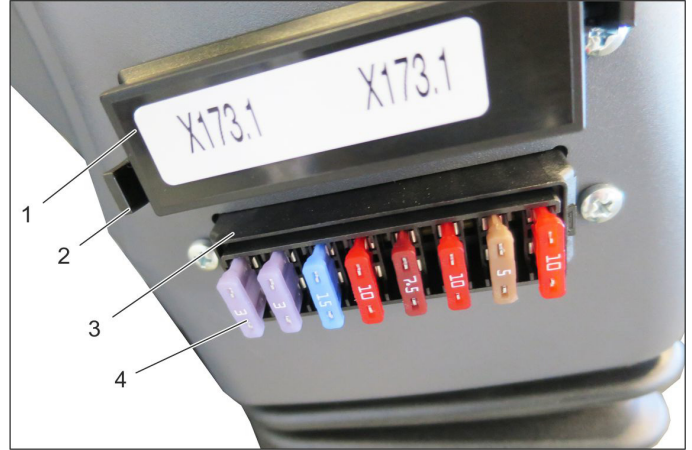
B 300 RI Bp (حزمة)		
<b>بيانات الجهاز</b>		
2490 x 1570 x 1860	mm	الطول × العرض × الارتفاع
2525	kg	الوزن الفارغ (وزن النقل)
3010*	kg	الوزن الإجمالي المسموح به
حد أقصى 8	km/h	سرعة السير للأمام
حد أقصى 4	km/h	سرعة السير للخلف
4	h	مدة التشغيل
12	%	القدرة على صعود المرتفعات (الحد الأقصى)
3150	mm	مدار
1045	mm	عرض التشغيل بدون سطح جانبي
1350 (1400)	mm	عرض التشغيل باستخدام سطح جانبي
1655 (1755)	mm	عرض التشغيل باستخدام سطحين جانبيين (اختياريًا)
1440	mm	عرض تشغيل كمرة الشفط
270	l	سعة خزان المياه القذرة
271	l	حجم خزان الماء النقي
180	l	سعة خزان القمامة
1560	mm	أقصى ارتفاع للحمولة
<b>الفرشاة (تنظيف رطب)</b>		
300	مم	قطر بكرة الفرشاة
1045	مم	عرض بكرة الفرشاة
410	مم	قطر الفرشاة الجانبية
<b>فرشاة (الكنس)</b>		
300	مم	قطر بكرة الكنس
1045	مم	عرض بكرة الكنس
600	مم	قطر المكنسة الجانبية
<b>المحرك</b>		
محرك صرة العجلة، كهربائي	--	الطراز
من الأمام	--	محور القيادة
	kW/h	قدرة المحرك
<b>المجموعة الكهربائية</b>		
36, 805 ساعة	V, Ah	بطارية الجر (مع طرازات الحزمة)
<b>مواد التشغيل</b>		
Agip Rotra ATF		زيت الهيدروليك وفقاً DIN 51524، جزء 3
30	l	كمية زيت الهيدروليك
<b>الشحم</b>		
الشحم متعدد الأغراض	--	لمواضع الشحم اليدوي
<b>الإطارات</b>		
ø 457 mm (marangoni)	2x	الإطارات الخلفية
<b>انبعاث الضوضاء: القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN ISO 3744</b>		
78	dB(A)	مستوى ضغط الصوت L <sub>PA</sub>
2	dB(A)	الشك K <sub>PA</sub>
92	dB(A)	مستوى قوة الصوت L <sub>WA</sub>
3	dB(A)	قيمة السماح K <sub>WA</sub>
<b>اهتزازات الجهاز</b>		
<b>قيم محتسبة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72</b>		
2.25	m/s <sup>2</sup>	قيمة اهتزاز الذراع اليدوي القيمة الكلية للاهتزاز
0.2	m/s <sup>2</sup>	خطر K (اهتزاز اليد والذراع)
0.91	m/s <sup>2</sup>	قيمة اهتزاز الجسم
0.2	m/s <sup>2</sup>	خطر K (اهتزاز الجسم)

\* الوزن الإجمالي المسموح به (ZGG) يشمل خزانات الماء النقي الممتلئة، وخزانات الماء المتسخة الفارغة، وفلتر الغبار الفارغة، وحاويات ناتج الكنس الممتلئة بالسعة الاسمية، وجميع الخيارات والفرشاة، بالإضافة إلى مشغل بوزن ملائم يبلغ 75 كجم.

## أعطال لا تظهر بالشاشة

العطل	التغلب على العطل
يتعذر تشغيل المحرك	اجلس في مقعد السائق. اشحن البطارية، وافحصها، واستبدلها إذا لزم الأمر. تغيير المصهر التالف. إبلاغ خدمة العملاء
المركبة تتحرك ببطء فقط أو لا تتحرك على الإطلاق	قم بتحرير فرامل تأمين الوقوف إبلاغ خدمة العملاء
خزان القمامة لا يتحرك صعوداً أو هبوطاً	قم بمراجعة مستوى الزيت الهيدروليكي. التحقق ما إذا كان غطاء خزان القمامة مغلقاً فتح المحبس بفلتر الهيدروليك أو تغيير فلتر الهيدروليك المحتقن خزان القمامة ممتلئ/ثقيل إبلاغ خدمة العملاء
ارتفاع تآكل الفرشاة	خفض ضغط الفرشاة. سطح التنظيف مجلوح، استخدام فرشاة أخرى إذا لزم الأمر. قم بمراجعة مستوى الزيت الهيدروليكي. فتح المحبس بفلتر الهيدروليك أو تغيير فلتر الهيدروليك المحتقن
الفرش لا تدور أو تدور ببطء	إزالة الأحبال والشرائط إبلاغ خدمة العملاء
التنظيف الرطب: نتيجة التنظيف غير كافية	زيادة ضغط الفرشاة. تخفيض سرعة العمل. قم بملء خزان الماء النقي. تحقق من تعبير الماء إزالة الأحبال والشرائط استبدال الفرشاة المستهلكة تنظيف/ضبط/استبدال شفة المسح تنظيف قناة الشفط
التنظيف الرطب: سائل التنظيف على سطح التنظيف	تجديد موانع التسرب بكمرة الشفط المستهلكة تشغيل مروحة الشفط. تفريغ خزان المياه المتسخة، تم إيقاف توريبة الشفط عن طريق مولد الإشارة تنظيف كمرة الشفط تنظيف/ضبط/استبدال شفة المسح تنظيف قناة الشفط تنظيف/تغيير الفلتر المطوي المسطح المتسخ ضبط كمرة الشفط بشكل صحيح
التنظيف الرطب: لا يوجد سائل تنظيف	تنظيف الأنابيب وفوهات الرش قم بملء خزان الماء النقي. تشغيل مضخة الماء فتح تعبير الماء قم بتنظيف فلتر الماء. زيادة ضغط الفرشاة.
الكنس: نتيجة التنظيف غير كافية	تفريغ خزان القمامة الممتلئ فتح غطاء خزان القمامة تخفيض سرعة العمل. استبدال الفرشاة المستهلكة تنظيف فلتر الأتربة باستخدام وحدة تنظيف الفلتر. فلتر الأتربة متسخ أو معطل، ينبغي تنظيفه أو استبداله إزالة الأحبال والشرائط تنظيف/ضبط/استبدال شفة المسح إبلاغ خدمة العملاء
الكنس: انبعاث الغبار والأوساخ من خزان القمامة	تفريغ خزان القمامة الممتلئ تشغيل مروحة الشفط. غلق غطاء خزان القمامة استبدال وسيلة الإحكام بغطاء خزان القمامة
كمرة الفرشاة والشفط لا تنخفض/لا ترتفع	إبلاغ خدمة العملاء

- توجد مصاهر الجهاز (مصاهر قابسية ATO) جهة اليمين أسفل المقود.
- 1 غطاء المصاهر
  - 2 قفل غطاء المصاهر
  - 3 حامل المصاهر
  - 4 قطع التأمين
- ← فحص المصاهر وإذا لزم الأمر استبدالها بمصاهر جديدة بنفس القيمة.  
**ملحوظة:** اقتصر على استخدام مصاهر لها نفس القيمة.  
 لا تستخدم أبداً قيم أو فنطرات أمان أخرى!



### الملحقات

يمكنك الحصول على قطع الغيار والملحقات من الموزع أو من فرع مؤسسة KÄRCHER.

الاسم	رقم الطلب	ملاحظة
فرشاة أسطوانية، قياسية	6.680-368.0	للتنظيف العام (في المحتويات الموردة مع الجهاز)
فرشاة أسطوانية، صلبة	6.680-369.0	للاتساخات الصعبة والتنظيف الأساسي (للسطح الصلبة فقط)
سطح الفرشاة الجانبية	6.680-338.0	للتنظيف العام
سطح الفرشاة الجانبية، قاسي	6.680-339.0	للاتساخات الصعبة والتنظيف الأساسي (للسطح الصلبة فقط)
المكنسة الجانبية	6.680-335.0	للتنظيف العام
فرشاة جانبية قاسية	6.680-336.0	للاتساخات الصعبة والتنظيف الأساسي (للسطح الصلبة فقط)
شفة مسح ذراع الشفط، مطاط	6.680-372.0	للتنظيف العام (في المحتويات الموردة مع الجهاز)
شفة مسح ذراع الشفط، بولي يوريثان	6.680-373.0	مقاوم للزيت
سطح الفرشاة الجانبية حماية من الرش	6.680-371.0	
مطاط للغبار، فرشاة رئيسية خلفا	6.680-362.0	
مطاط حماية من الرش، فرشاة رئيسية	6.680-220.0	ملحقات قياسية
بولي يوريثان حماية من الرش، فرشاة رئيسية	6.680-370.0	مقاوم للزيت
مطاط جانبي للحماية من الغبار	6.680-278.0	
مانع جانبي للحماية من الغبار	6.680-276.0	
مطاط جانبي للحماية من الغبار	6.680-361.0	
خرطوشة فلتر الغبار، بولي يوريثان	6.680-374.0	الجهاز يحتاج إلى 5 قطع
فلتر مطوي مسطح، بولي يوريثان	6.680-534.0	لخزان المياه المتسخة

### المساعدة عند حدوث اختلالات

#### أعطال بالشاشة

الشاشة	السبب	الإصلاح	بمعرفة المستخدم
	مفتاح تلامس المقعد غير مغلق	اجلس في مقعد السائق. مفتاح تلامس مقعد تالف - أبلغ خدمة العملاء.	المستخدم
	خزان الماء النقي فارغ.	ملء خزان المياه النقية	المستخدم



## ⚠ تحذير

خطر التعرض للإصابة وللضرر!

← عندما تكون تجهيزه القلاب مرفوعة يجب دائما تركيب وتأمين دعامة التأمين.

← عدم استخدام الضغط العالي أو شعاع الماء للتنظيف (خرطوشة فلتر الأتربة)!

## تنبيه

تجفيف خرطوشة فلتر الأتربة المبللة قبل إستكمال العمل!

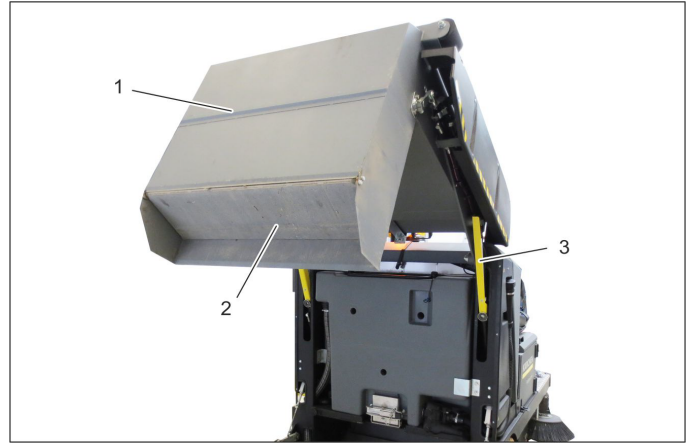
1 خزان القمامة

2 غطاء خزان القمامة

3 دعامة الأمان

← تنظيف خزان القمامة باستخدام هواء مضغوط وفرشاة.

← في حالة الاتساخات القوية: تنظيف داخل خزان القمامة باستخدام الماء والفرشاة، تجفيف خزان القمامة عند تركه مفتوحا.



1 فلتر الماء

2 وعاء فلتر الماء

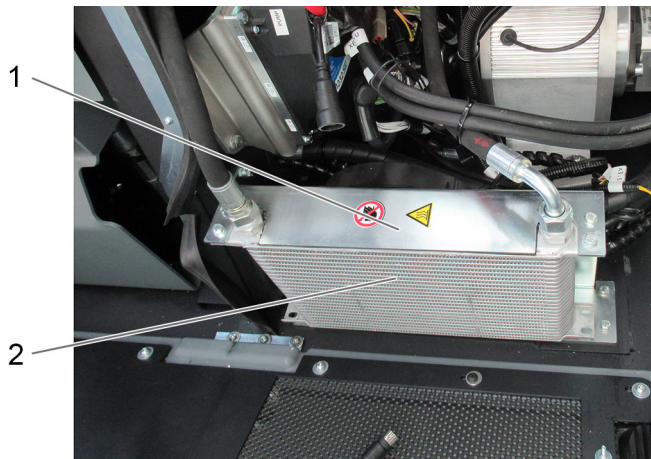
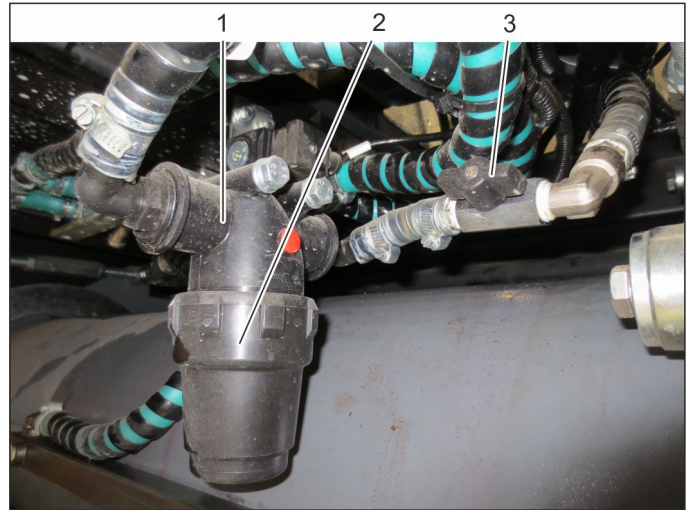
3 محبس (وضع مفتوح)

← أغلق المحبس.

← فك وعاء فلتر الماء.

← إخراج قلب فلتر الماء وتنظيفه أو استبداله.

← إعادة فتح المحبس بعد تركيبه.



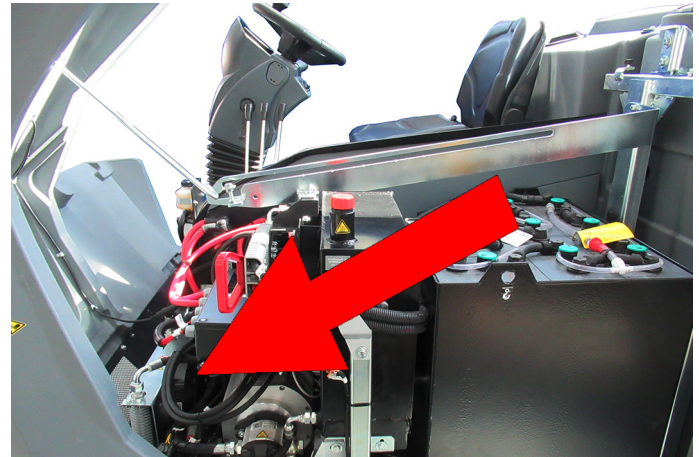
1 مبرد الزيت الهيدروليكي

2 فتحات التبريد

← يؤدي المبرد المتسخ إلى سخونة خفيفة لذلك يجب يوميا:

← إفحص المبرد وفتحات التبريد بحثاً عن وجود اتساخات.

← قم بإزالة الاتساخات بواسطة فرشاة ناعمة أو هواء مضغوط (5 بار بحد أقصى) أو ماء (بضغط منخفض).



يوجد مبرد الزيت على الجانب الأيسر للجهاز، في الأمام تماماً أسفل الغطاء.

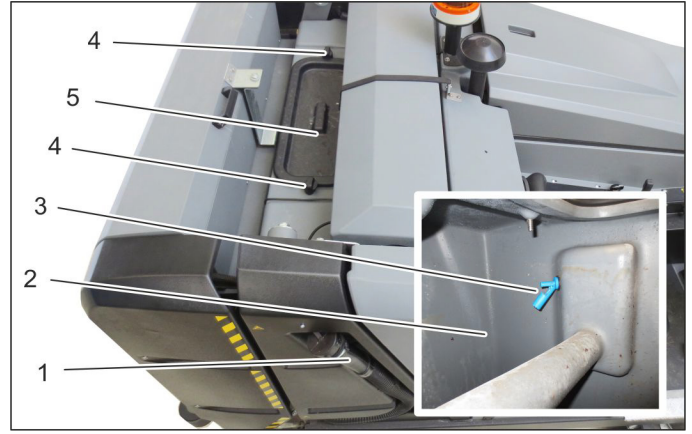
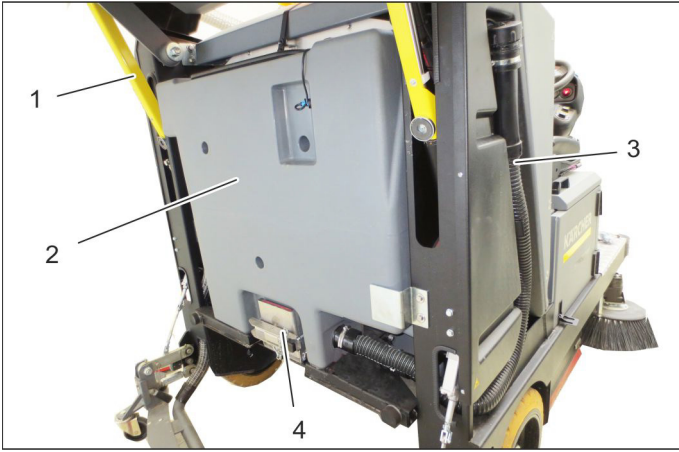
## ⚠ تنويه

خطر الإصابة باكتواعات!

← ترك العربة ما فيه الكفاية حتى تبرد قبل إجراء أية أعمال صيانة أو إصلاح.

← لا تلمس الأجزاء الساخنة بالوحدة الهيدروليكية.

## تنظيف خزان المياه المتسخة



- 1 دعامة الأمان
  - 2 خزان المياه المتسخة
  - 3 خرطوم تصريف المياه المتسخة
  - 4 غطاء التنظيف
- ← فتح غطاء التنظيف للتنظيف الدقيق.
- ← قم برش خزان الماء المتسخ من الداخل باستخدام تجهيزة رش الماء وخرطوم الماء.
- ← فحص مولد الإشارة بعد وظيفة التنظيف.

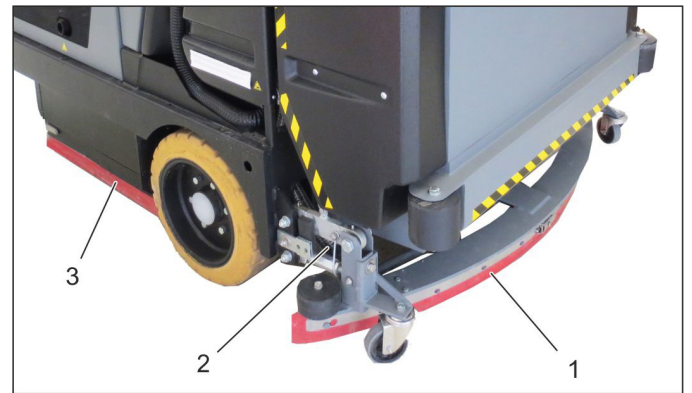
- 1 خرطوم تصريف المياه المتسخة
  - 2 خزان المياه المتسخة
  - 3 مولد الإشارة
  - 4 سداة
  - 5 غطاء خزان المياه المتسخة
- ← تنظيف خزان المياه المتسخة بعد الإنتهاء من العمل.
- ← تفرغ خزان المياه المتسخة قبل التنظيف، انظر فصل "التنظيف الرطب | تفرغ خزان المياه المتسخة".

## تنظيف خزان المياه النقية

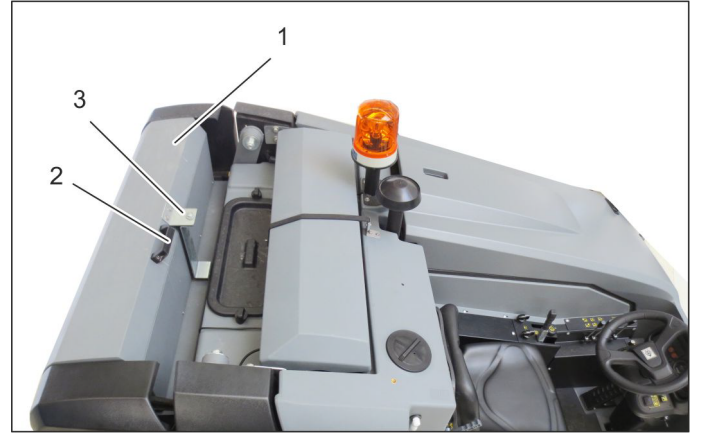
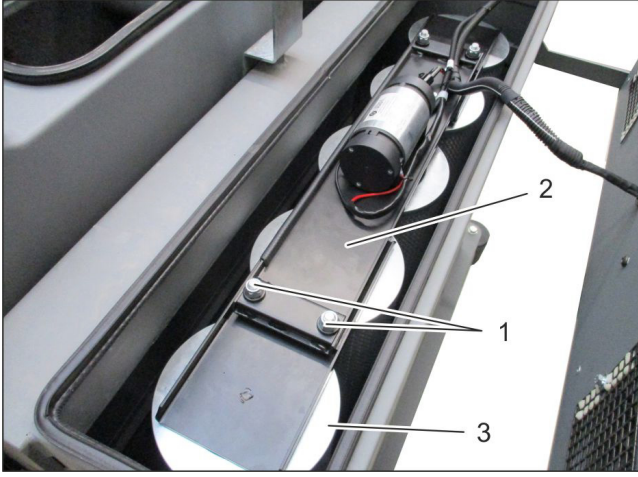
- 1 خزان المياه النقية
  - 2 غطاء خزان المياه النقية
  - 3 مبين مستوى الملء
  - 4 خرطوم تصريف المياه النقية
- ← شطف خزان المياه النقية بالماء النظيف بعد الإنتهاء من العمل.
- ← تفرغ الماء المتبقى باستخدام خرطوم الصرف.



## تنظيف شفاه الإحكام وكمرة الشفط وفوهات الرش



- 1 كمرة الشفط
  - 2 خرطوم الشفط
  - 3 شرائط الإحكام
- ← تنظيف ذراع الشفط وخرطوم الشفط.
- ← تنظيف شريط الإحكام الجانبي.
- ← تنظيف فوهات الرش بسطح الفرشاة الجانبية وبكرة الفرشاة.



1 غطاء مروحة الشفط

2 مقبض

3 المسمار

← فتح البراغي وطي غطاء مروحة الشفط إلى الخلف.

1 صواميل (4x)

2 سكة تنظيف الفلتر

3 خرطوشة فلتر الأتربة (5x)

← قم بحل الصواميل الأربع.

← إخراج سكة تنظيف الفلتر.

← إخراج 5 فلاتر الأتربة و 5 حلقات الإحكام.

← تنظيف فلتر الأتربة من الخارج إلى الداخل باستخدام الهواء المضغوط.

← يجب التأكد عند التركيب بأن جميع حلقات الإحكام موضوعة في مكانها بشكل صحيح.

### تنظيف / استبدال الفلتر المطوي المسطح

لدى فلتر المطوي المسطح مهمة حماية مروحة الشفط في التنظيف الرطب.

- فك وتنظيف الفلتر المطوي المسطح عند الضرورة.

- تغيير بعد كل 100 ساعة تشغيل!

1 سداة

2 حزام الغلق

3 غطاء مروحة الشفط

4 فلتر مطوي مسطح

← فتح القفل وفتح حزام الغلق.

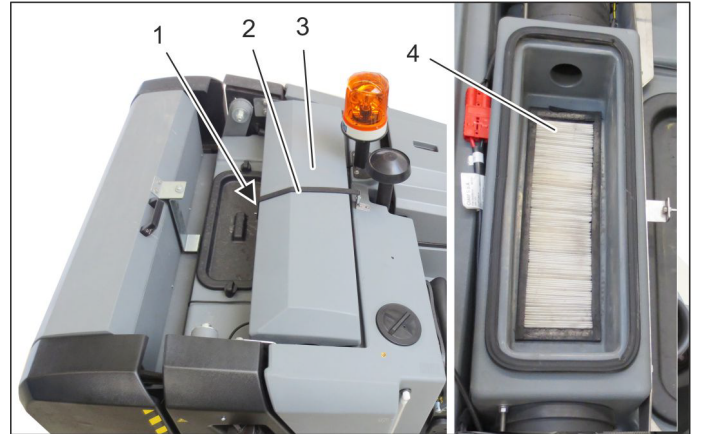
← اخلع الغطاء.

← انزع الفلتر المطوي المسطح.

← قم بالتنظيف تحت ماء الصنبور باستخدام فرشاة ناعمة واتركها تجف جيداً قبل الاستخدام.

لا تستخدم كاشطات أو غيرها من الأدوات حادة الحواف، وإلا فقد يتعرض الفلتر المطوي المسطح لضرر لا يمكن إصلاحه.

← يجب توخي الحذر عند التركيب على أن يكون الفلتر المطوي المسطح في المجرى بشكل صحيح.



### تنظيف العربة

تنظيف العربة بعد الانتهاء من العمل يوميا.

⚠ خطر

خطر الإصابة!

← يجب ارتداء قناع واق من الغبار ونظارة واقية.

⚠ تنويه

خطر التعرض للضرر!

← توخي الحذر عند التنظيف باستخدام منظف الضغط العالي!

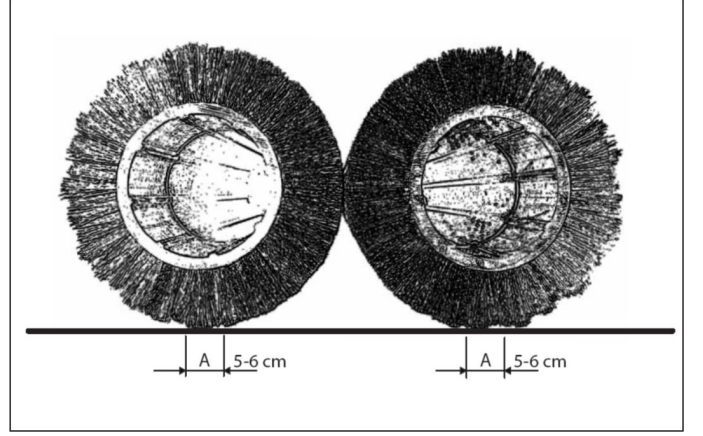
لا يسمح بتنظيف زعانف المبرد، خراطيم وصمامات الهيدروليك ووسائل الإحكام والأجزاء الكهربائية والإلكترونية باستخدام منظف الضغط العالي.

← يجب مراعاة تعليمات السلامة المعنية عند تنظيف العربة باستخدام التنظيف بالضغط العالي.

← لا تستخدم مواد تنظيف آكلة.

← استخدم قطعة قماش مبللة ومغموسة في محلول غسل مخفف لتنظيف الجهاز.

- ← ينبغي أن يكون حجم وجه فرشاة الكنس ما بين 5-6 سم.
- يتم ضبط إعداد وجه فرشاة الكنس (ضغط كيس الفرشاة) باستخدام مقياس جهد الإدارة في حقل الاستعمال.
- ← الاستمرار بإدارة مقياس الجهد باتجاه اليمين حتى تظهر الفرشاة المنخفضة وجه فرشاة الكنس الصحيح (ضغط كيس الفرشاة).
- ← إذا كان وجه فرشاة الكنس كبير جدا، يجب إعادة إدارة مقياس الجهد.



### تغيير المكنتسة الجانبية

- 1 المكنتسة الجانبية
- 2 المسامير
- ← فك المسامير الأربعة وإخراج المكنتسة الجانبية.
- ← تركيب مكنتسة جانبية وتثبيت البراغي الأربعة.

### تعديل السطح الجانبي

- ← يجب أن يتم تعديل سطح الفرشاة الجانبية أو سطح المكنتسة الجانبية من قبل خدمة العملاء، كما يجب أن يتم إعادة ضبط وجه فرشاة الكنس ومعلومات التنظيف مجددا.



### التنظيف

- ⚠ خطر
- خطر الإصابة!
- ← اسحب المفتاح قبل إجراء أعمال التنظيف والصيانة!
- ← إيقاف العربة على أرض مستوية.
- ← أدر المفتاح إلى الوضع "0"، ثم اسحبه.
- ← اضغط على فرملة تأمين الوقوف.

### تنظيف / استبدال فلتر الأتربة

- ⚠ تنويه
- خطر على الصحة!
- ← ارتد قناع الوقاية من الغبار عند إجراء أعمال على الفلتر. عليك الالتزام بتعليمات الأمان بشأن التعامل مع الأتربة الناعمة.
- ← ارتداء نظارة واقية للعين!
- تنبيه
- عدم استخدام أي أشياء صلبة لإجراء التنظيف!
- مهمة خرطوشة فلتر الأتربة هي فترة والاحتفاظ بالغبار الذي تم شفطه عن طريق توربينة الشفط.
- تنظيف فلتر الأتربة يوميا أثناء وبعد التنظيف باستخدام مفتاح تنظيف الفلتر (انظر فصل "الكنس | تنظيف فلتر الأتربة".
- من وقت لآخر فك وتنظيف فلتر الأتربة.
- تغيير كامل كل 1500 ساعة تشغيل!

⚠ تحذير

خطر الإصابة باكتواءات!

← يجب تبريد نظام الهيدروليك قبل إجراء أي أعمال.

تنبيه

خطر التعرض للضرر!

← يجب إجراء الأعمال على نظام الهيدروليك من قبل خدمة العملاء المخولة بذلك.

إن تغيير فلتر الهيدروليك يتم وفقا لقائمة الفحص (ICL) من قبل خدمة العملاء فقط.

1 محبس

2 فلتر الزيت الهيدروليكي

← أغلق المحبس.

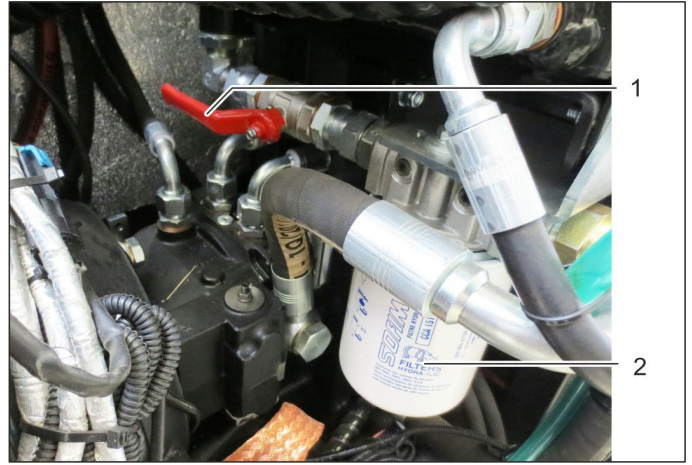
← فك براغي فلتر الهيدروليك باستخدام عدة مناسبة.

← ادهن عنصر إحكام فلتر الزيت الجديد بالزيت قبل تركيبه.

← قم بتركيب فلتر الزيت الجديد وأحكام ربطه بيدك.

← فتح المحبس.

← فحص مستوى زيت الهيدروليك وإذا لزم الأمر يجب إضافة الزيت.



تشحيم العربة

← تشحيم حلمة التشحيم وفقا لفترات الصيانة باستخدام مسدس التشحيم.

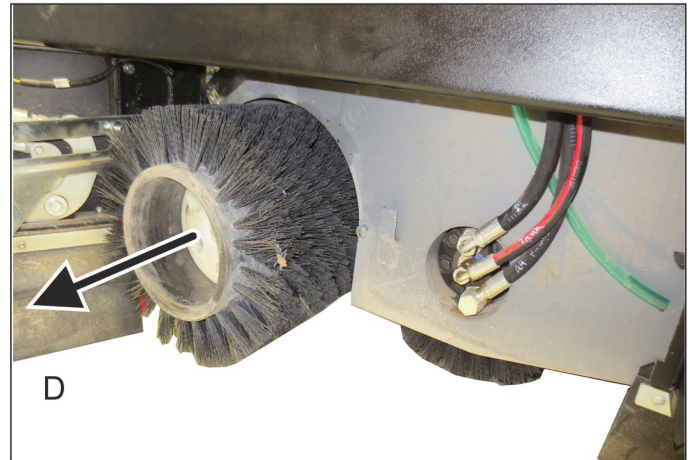
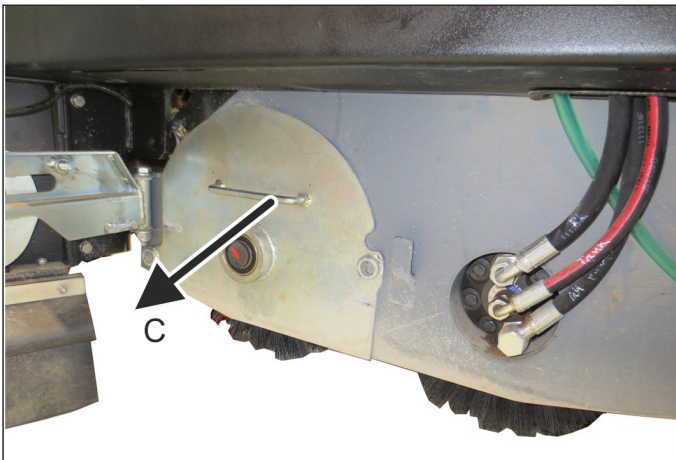
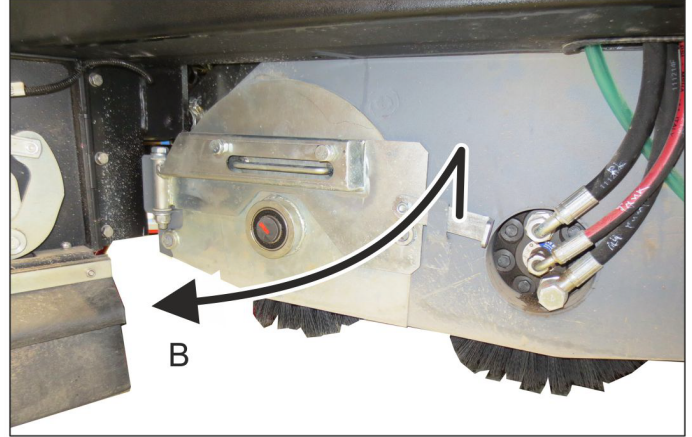
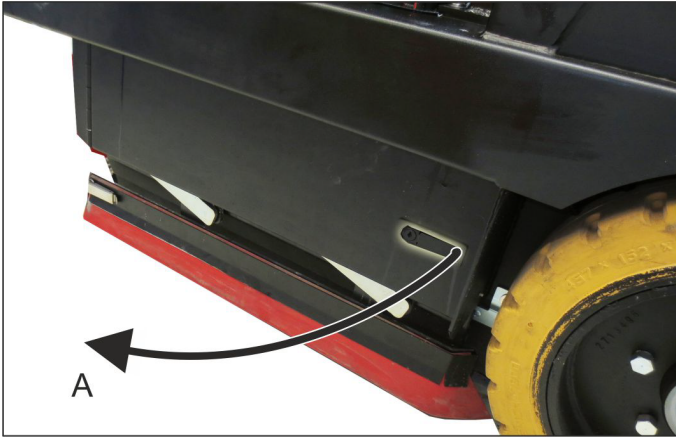
← استخدم الشحم متعدد الأغراض وذا القيمة العالية وقم بالتشحيم بواسطة دفعات الشحم.

تغيير الفرششي

← تجب تنظيف مبيت بكرة الفرشاة قبل تركيب الفرشاة الجديدة (بالشفت).

← تركيب الفرششي بترتيب عكسي لخطوات الفك.

تم تركيب فرشتان في الجهاز، وعند تعرضهما للتآكل، يجب تغييرهما.  
← يتم تغيير فرشاة الأولى من الجهة اليسرى والثانية من الجهة اليمنى. الإجراء هو نفسه.



## أعمال الفحص والصيانة

### إرشادات السلامة العامة

#### ⚠️ خطر

خطر على الحياة!

← قبل إجراء أعمال الصيانة ينبغي تحريك السيارة من منطقة الخطر في نطاق سير السيارات ومن ثم ارتداء ملابس تحذيرية.

#### ⚠️ تحذير

خطر التعرض للإصابة وللضرر!

← توخي الحذر عند التنظيف باستخدام منظف الضغط العالي!

← لا يسمح أن يتم تنظيف زعانف المبرد، خراطيم وصمامات الهيدروليك ووسائل الإحكام والأجزاء الكهربائية والإلكترونية باستخدام منظف الضغط العالي.

← خطر الإصابة بسبب تشغيل المركبة دون قصد. قم بإزالة المفتاح وقابس البطارية قبل إجراء أعمال التنظيف والصيانة على المركبة.

← ينبغي ألا تتم أعمال الإصلاح بنظام الهيدروليك إلا من خلال الشخص المدرب بوجه خاص.

#### ⚠️ تحذير

خطر التعرض للإصابة وللضرر!

← عندما تكون تجهيزة القلاب مرفوعة يجب دائما تركيب وتأمين دعائم التأمين.

#### ⚠️ تنويه

خطر الإصابة باكتواعات!

← ترك العربة ما فيه الكفاية حتى تبرد قبل إجراء أية أعمال صيانة أو إصلاح.  
← لا تلمس الأجزاء الساخنة بالوحدة الهيدروليكية.

### تأمين خزان القمامة المرفوع

#### ⚠️ خطر

خطر الإصابة!

← قم دائما باستخدام قضيب التأمين عندما يكون خزان القمامة مرفوعاً.  
← لا تقم بإجراء التأمين إلا من خارج منطقة الخطر.

1 خزان القمامة

2 قضيب التأمين

← ارفع خزان القمامة وثبته باستخدام دعامة الأسطوانات.

← بعد إجراء أعمال الصيانة، يجب إعادة إخراج دعائم الأسطوانات وطبها إلى أعلى في مكانها.



### مراجعة مستوى سائل الفرامل

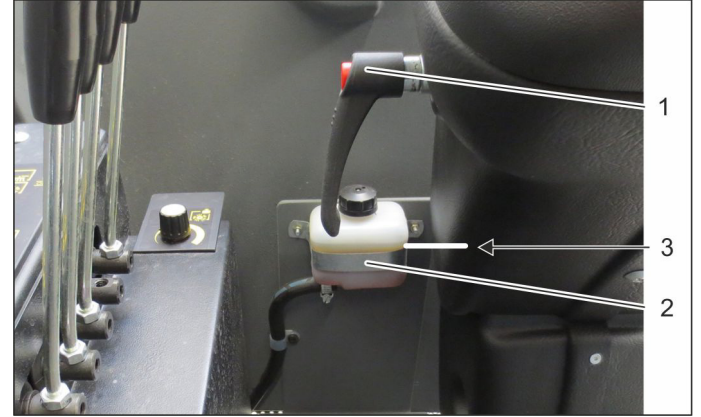
1 ذراع ضبط عجلة القيادة

2 حاوية سائل الفرامل

3 مستوى الملء

← في حالة الضرورة، أعد الملء بسائل الفرامل DOT المتوفر تجارياً حالياً.

← يجب تغيير سائل الفرامل وفقاً لقائمة الفحص (ICL) عن طريق خدمة العملاء.



### مراجعة مستوى زيت الهيدروليك وإستكمال ملء الزيت

#### تنبيه

لتجنب اضطرابات التشغيل يجب المحافظة على النظافة بشكل بالغ الأهمية عند إجراء جميع أعمال الفحص والصيانة.

حتى أدق شوائب يمكن أن تؤدي في نظام الهيدروليك إلى اضطرابات جسيمة، لذلك يجب تجهيز النظام بفلتر زيت الهيدروليك.

1 خزان الزيت الهيدروليكي

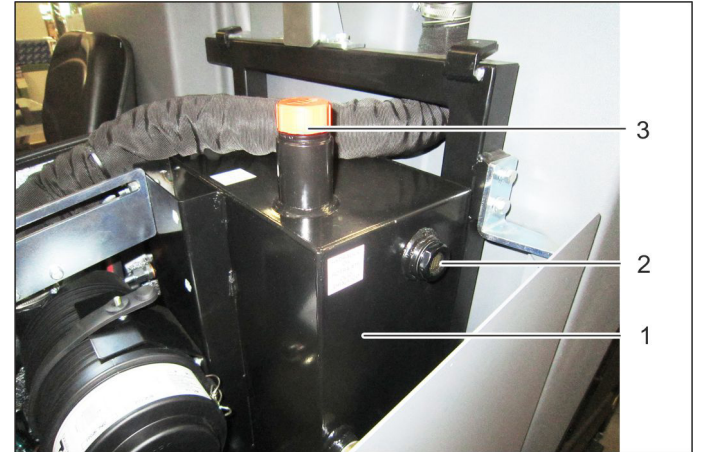
2 عدسة رؤية زيت الهيدروليك

3 سداة وحدة الملء للزيت الهيدروليكي

← فحص مستوى زيت الهيدروليك وإذا لزم الأمر يجب إضافة الزيت.

← لمعرفة نوعية الزيت انظر فصل "المواصفات الفنية".

← يجب أن يظهر مستوى الزيت بزجاج الرؤية.



## التخزين/الإيقاف

- ⚠️ خطر  
خطر التعرض للإصابة وللضرر!  
يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين!
- ← صف الجهاز على سطح مستو وفي مكان جاف وخالٍ من الصقيع. حمايته من الغبار باستخدام مواد التغليف.
- ← رفع الفراشي لحمايتها من الأضرار.
- ← تفريغ وتنظيف خزان المياه النقية، خزان المياه المتسخة وخزان القمامة.
- ← أدر المفتاح إلى الوضع "0"، ثم اسحب المفتاح.
- ← اصغط على فرملة تامين الوقوف.
- ← تامين الجهاز ضد الدحرجة.
- ← اسحب قابس البطارية.
- ← في حالة عدم استخدام المركبة لفترة طويلة، يرجى مراعاة النقاط التالية:
- ← تنظيف العربة من الداخل والخارج.
- ← شحن البطارية كل شهرين تقريباً.
- ← تحقق من مستوى حمض البطارية بانتظام. إذا لزم الأمر، استكمل ملء الماء المقطر.
- ← قم بتغطية البطارية وحمايتها من الماس الكهربائي.

## العناية والصيانة

### إرشادات عامة

- ← يجب إيقاف الجهاز وسحب المفتاح عند اللزوم قبل التنظيف أو الصيانة أو تغيير أي أجزاء أو التعديل إلى وظيفة أخرى.
- ← اسحب قابس البطارية من العربة.
- ← لا يجوز إجراء أعمال الإصلاح إلا في مراكز خدمة العملاء المصرح بها أو من قبل فنيين متخصصين في هذا المجال يتمتعون بدراية واسعة بكافة تعليمات السلامة ذات الصلة.

### الأغطية

- ⚠️ تحذير  
خطر الإصابة باكتوءات!  
تلك العربة بما فيه الكفاية لتسد قفا آلة الأغطية.
- ← لإجراء مختلف أعمال الصيانة يجب أن يتم إزالة أو فتح الأغطية. يتطلب استخدام مفتاح SW13 مم لفتح البراغي (مسنن).

### البطارية

- ← يمكنك الاطلاع على إرشادات حول كيفية التعامل مع البطاريات والشاحن في فصل "إرشادات السلامة".
- ← يرجى أيضاً مراعاة إرشادات السلامة الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية والشاحن.
- ← يجب استخدام مواد رابطة مثل الرمل في حال تسرب أو اندلاق الحمض من البطارية غير محكمة. ومنع وصول الحمض إلى المجاري أو التربة أو المياه.
- ← تحيد/تعديل الحمض باستخدام الكلس/الصودا والتخلص منه مع مراعاة اللوائح المحلية.
- ← اتصل بمركز التخلص المتخصص للتخلص من البطاريات التالفة.
- ← اغسل أو اشطف العينين والبشرة بكمية وفيرة من الماء النقي في حالة تناثر قطرات الحمض على العينين أو البشرة.
- ← بعد ذلك احرص على زيارة الطبيب على الفور.
- ← اغسل الملابس المتسخة بالماء.
- ← قم بتغيير ملابسك.

### الفترات الفاصلة للصيانة

- ← احرص على مراعاة قائمة الفحص!  
يقوم عدد ساعات التشغيل بعرض وقت فترة الصيانة.

### الصيانة التي يتم إجراؤها من قبل العميل

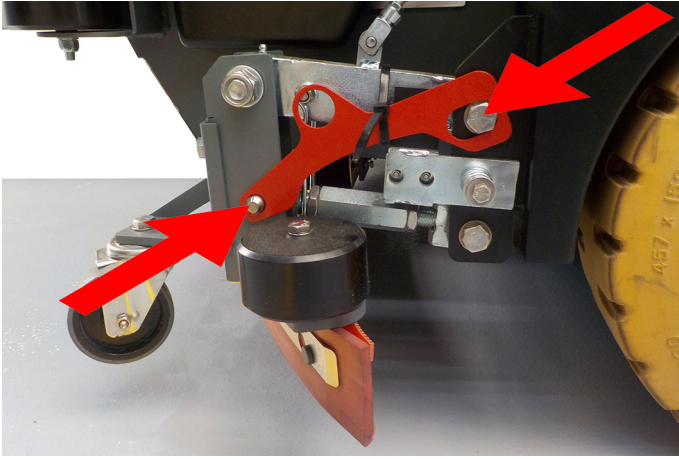
- ملحوظة: جميع أعمال الخدمة والصيانة التي يقوم بها العميل يجب إجراؤها من قبل فني متخصص ومؤهّل لذلك. يمكن عند الحاجة الاستعانة في أي وقت بأحد وكلاء كيرشر.
- ← إجراءات يومية قبل بدء التشغيل
- ← تحقق من مستوى شحن البطارية.
- ← قم بتفريغ خزان القمامة.
- ← قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.
- ← ملء خزان المياه النقية عند اللزوم.
- ← فحص التآكل والأضرار بالفراشي.

### أسبوعياً

- ← فحص مستوى سائل البطارية.
- ← (فقط مع البطارية التي تحتاج إلى قدر ضئيل من الصيانة)
- ← افحص شرائط الأحكام من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.
- ← كل 150 ساعة تشغيل
- ← تشحيم حلقة التشحيم بخزان القمامة باستخدام مسدس التشحيم.
- ← تشحيم حلقة التشحيم بثقب مفتاح الفرشاة باستخدام مسدس التشحيم.
- ← تشحيم حلقة التشحيم بمحمل محرك السير باستخدام مسدس التشحيم.
- ← كل 200 ساعة تشغيل
- ← فحص التسريب في وصلات الهيدروليك وشدها إذا لزم الأمر.
- ← كل 1500 ساعة تشغيل
- ← قم بتغيير فلتر الأتربة.
- ← بعد التآكل
- ← قم بتغيير أشرطة الأحكام.
- ← تغيير الفراشي. تغيير الفرشاة.

### الصيانة التي يتم إجراؤها من قبل مركز خدمة العملاء

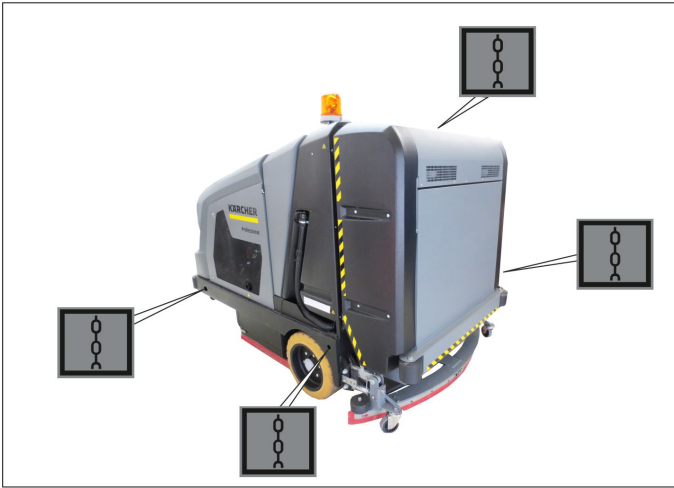
- ملحوظة: للمحافظة على حقوق الضمان، يتعين عليك طوال فترة الضمان إجراء كافة أعمال الخدمة والصيانة وفقاً لما ورد في دفتر الصيانة لدى مركز خدمة عملاء معتمد تابع لكيرشر.
- ← يجب إجراء جميع أعمال الخدمة والصيانة عند الصيانة وفعل لقائمة أعمال الفحص (ICL) من قبل مركز خدمة العملاء Kärcher المتخصص والمؤهّل لذلك.
- ← إذا لزم الأمر يجب شد وصلات الهيدروليك.



← قم بقفل قضيب الشفط المرفوع كما هو موضح باستخدام ركيزة التأمين الحمراء.  
تنبيه  
إذا لم يتم قفل قضيب الشفط للنقل، فقد يتعرض للتلف عن طريق التآرجح في مركبة النقل.



1 سطح المكينة الجانبية  
2 خابور  
← لتأمين سطح المكينة الجانبية  
الضغط على سطح المكينة الجانبية إلى الداخل وتأمينه باستخدام الخابور.



← قم بتأمين عجلات الجهاز باستخدام سدادات.  
← قم بتأمين الجهاز باستخدام أحزمة شد أو أبحال.  
إرشاد: تراعى العلامات الخاصة بنطاقات التثبيت الموجودة بهيكل القاعدة (رموز السلسلة). يتم إنزال الجهاز فقط على سطح مستو.  
← عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقاً للتعليمات السارية ذات الصلة.

### قطر العربة

⚠ تنويه  
خطر التعرض للضرر!  
← لا يجوز أن يتم قطر العربة بسرعة تتجاوز عن سرعة المشي.  
← ينبغي دفع أو سحب العربة ببطء فقط.  
1 حلقة القطر  
← لإجراء عملية قطر العربة يجب أن يتم فتح الترس الحر لمحرك الهيدروليك (انظر فصل "بدء التشغيل | تحريك الجهاز بدون دفع ذاتي".)  
← يتم قطر العربة من الأمام باستخدام حلقة القطر. إن حلقة القطر هي ليست جزء ثابت في الإطار ويجب أن يتم تركيبها عند الحاجة.  
⚠ تنذير  
خطر حدوث أضرار! لا يجوز استخدام حلقة القطر الأمامية لسحب المقطورات أو الأغراض.





- ← بعد التنظيف
- ← تنظيف فلتر الأتربة باستخدام مفتاح تنظيف الفلتر (انظر فصل "التنظيف | تنظيف فلتر الأتربة".
- ← قم بتفريغ خزان القمامة.
- ← (انظر فصل "الكنس | تفريغ خزان القمامة")
- ← يجب تنظيف الجهاز وخزان القمامة بعد الانتهاء من العمل يوميا.
- ← (انظر فصل "التنظيف").

تفريغ خزان القمامة

- ← قم بتحريك الجهاز إلى موقع التخلص من النفايات.
- ← قم بتشغيل الوحدة الهيدروليكية.
- ← أغلق غطاء حاوية ناتج الكنس.
- ← رفع حاوية ناتج الكنس
- ← السير ببطء فوق حاوية تجميع القمامة ويكون خزان القمامة مرفوعا.
- ← فتح الغطاء وتفريغ خزان القمامة.

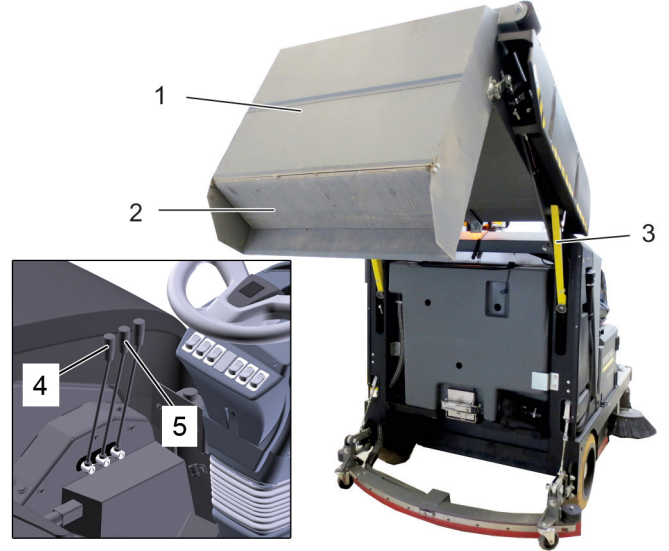
- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر الإصابة!**
- ← يجب الانتباه إلى عدم وجود أي أشخاص وحيوانات بالقرب أثناء عملية التفريغ بالكامل (خزان القمامة بتأرجح).

- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر السحق!**
- ← لا تمد يدك أبداً وتمسك القضبان الخاصة بآلية التفريغ. لا تقف أسفل الخزان وهو مرفوع.

- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر الانقلاب!**
- ← قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية في أثناء عملية التفريغ.

- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر الانقلاب!**
- ← عدم السير لمسافة طويلة عندما يكون خزان القمامة مرفوعا، يجب السير ببطء!

- ⚠️ **تنبيه**
- يجب الجلوس بهدوء أثناء عملية التفريغ بالكامل (عدم النهوض من مقعد السائق) وإلا سيكون هناك خطر أن يقوم مفتاح ملامس المقعد بإيقاف الجهاز أثناء عملية التفريغ.



- يتيح نظام التفريغ العالي بالجهاز إفراغ القمامة الموجودة في خزان القمامة في حاوية القمامة مباشرة ( أقصى ارتفاع للحمولة انظر فصل "البيانات الفنية").
- 1 خزان القمامة
- 2 غطاء خزان القمامة
- 3 دعامة الأمان
- 4 الاستخدام عند إجراء أعمال التنظيف والصيانة فقط
- 5 غطاء خزان القمامة
- رفع/خفض سطح المسح الجانبي

غلق الجهاز

- ← قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية.
- ← قم بإيقاف الجهاز في مكان جاف وذو حماية جيدة.
- ← اضغط على فرملة تأمين الوقوف.
- ← أدّر المفتاح إلى الوضع "0"، ثم اسحب المفتاح.
- ← إذا كانت المركبة متوقفة في نهاية العمل، فقم بإزالة قابس البطارية وشحن البطارية.
- ← المزيد من الإرشادات الخاصة بإيقاف الجهاز توجد في فصل "التخزين / إيقاف لفترة طويلة".

نقل الجهاز

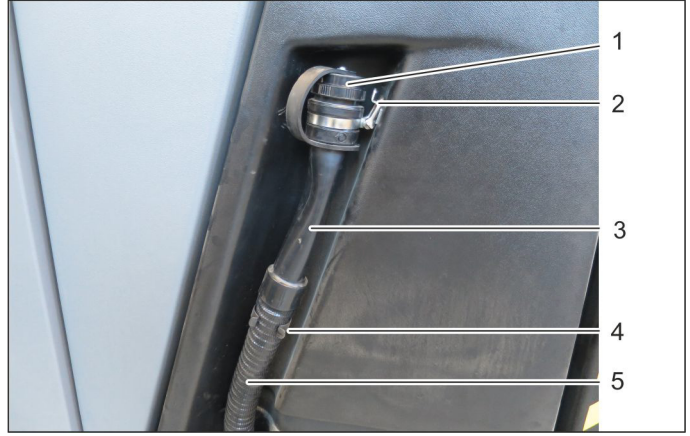
تحميل العربة للشحن

- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر التعرض للضرر!**
- ← غير مسموح بتحميل المركبة بالرافعة.
- ← لا تستخدم أي مرفاع شوكي، حيث يمكن أن يتسبب هذا في إلحاق الضرر بالجهاز.
- ⚠️ **خطر**
- ⚠️ **خطر وقوع حادث، خطر حدوث إصابة!**
- ← يجب أن يكون نظام الدفع وفرامل تأمين الوقوف جاهزة للعمل عند شحن الجهاز.
- ← يجب دائما تحريك الجهاز بالدفع الناتج عند السير على الطرق الصاعدة أو المنحدرات.
- ⚠️ **تحذير**
- ⚠️ **خطر التعرض للإصابة و للضرر!**
- ← يرجى مراعاة وزن الجهاز عند الشحن!

الوزن الفارغ (وزن النقل)	2525 كجم
--------------------------	----------

- ← يجب شحن العربة ذات السرعة البطيئة على مركبة نقل.
- ← إذا كانت العربة غير جاهزة للقيادة، يجب مراعاة فصل "فطر العربة".

- يتواجد خرطوم الصرف لخزان المياه النقية على الجهة اليسرى للجهاز.
- 1 سدادة الغلق
  - 2 حامل
  - 3 تجهيزة المعايرة
  - 4 مدخل خرطوم الصرف
  - 5 خرطوم تصريف المياه النقية
- ← إخراج خرطوم الصرف من الحامل.
- ← فك سدادة خرطوم الصرف.
- ← يمكن تقليل تدفق المياه عن طريق الضغط على جهاز المعايرة.
- ← تعليق خرطوم الصرف في الحامل بعد التفريغ ثم الضغط في مكان الإدخال.



## تجهيزة رش الماء

الجهاز مزود بتجهيزة رش الماء. تقوم مضخة الماء الكهربائية بتوزيع الماء من خزان الماء النقي إلى فوهة رش قابلة للضغط.

تجهيزة رش الماء مناسبة لمجموعة متنوعة من مهام التنظيف، خاصةً لتنظيف خزان الماء المتسخ أو أجزاء الجهاز. توجد تجهيزة رش الماء في الجزء الخلفي من المركبة.

## ⚠ تنويه

خطر التعرض للضرر!

← يجب ألا يتم تنظيف عناصر الاستعمال والمكونات الكهربائية والالكترونية بتجهيزة الرش.

يتم تفعيل تجهيزة رش الماء عبر مفتاح الوظيفة.

← اضغط مفتاح الوظيفة لتشغيل التجهيزة وإيقافها.



## كنس

إلى انسداد قناة الشفط.

← عدم تشغيل الفرشاة على الفور.

## تنبيه

ولتحقيق أفضل نتائج تنظيف ينبغي ضبط سرعة السير وفقاً للمعطيات. وأثناء العمل يجب تفريغ حاوية الأوساخ دورياً.

## ⚠ تنويه

خطر التعرض للضرر!

← لا تقم بشفط أي أربطة تغليف أو أسلاك أو ما شابه ذلك، فذلك قد يؤدي

## الكنس

تنظيف فلتر الأتربة

تنظيف فلتر الأتربة يومياً. وعدة مرات يومياً عند العمل في المناطق كثيرة التلوث والأتساخ.

## تنبيه

خطر التعرض للضرر!

← عدم وضع مفتاح تنظيف الفلتر على التشغيل المستمر.

← إيقاف مروحة الشفط قبل التنظيف.

← لعملية التنظيف يجب تشغيل مفتاح تنظيف الفلتر من 4 - 5 مرات لمدة 5 ثواني (ليس تشغيل مستمرا).

## تنبيه

التأكد من أن غطاء خزان القمامة مفتوح.

← قم بتشغيل الوحدة الهيدروليكية.

← فتح غطاء خزان القمامة، انظر فصل "فتح/إغلاق غطاء خزان القمامة".

← اضبط مفتاح وظيفة نوع التنظيف على "الكنس".

← الفرشات الجانبية تنخفض، يتم تشغيل توربينات الشفط.

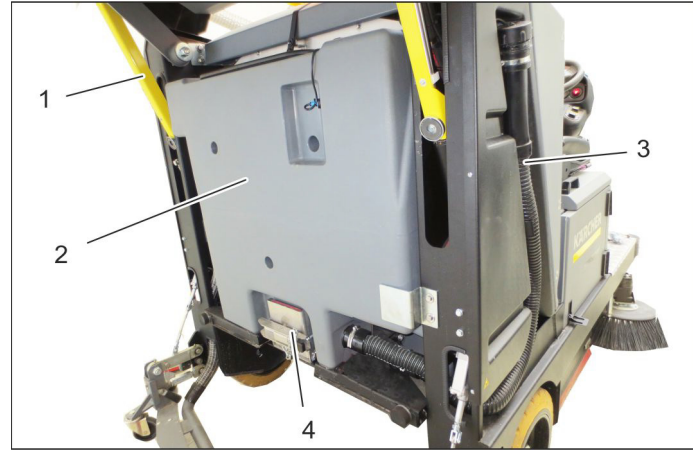
← عند اللزوم ضبط ضغط كبس الفرشاة، انظر فصل "ضبط ضغط كبس الفرشاة".

← حدد فئة الأداء (الوضع ECO أو الوضع العادي).

← قم بإطلاق فرامل اليد

← البدء في الكنس.

← من حين لآخر: تنظيف فلتر الأتربة.



## ⚠️ تحذير

خطر التعرض للإصابة وللضرر!

← عندما تكون تجهيزة القلاب مرفوعة يجب دائما تركيب وتأمين دعامة التأمين.

## ⚠️ تنويه

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.  
← تفريغ خزان المياه المتسخة عن طريق تجهيزة جمع مناسبة.

## تنبيه

عند امتلاء خزان المياه المتسخة يتم إيقاف توريينة الشفط وتضيء لمبة التحكم "خزان المياه المتسخة ممتلئ".

1 دعامة الأمان

2 خزان المياه المتسخة

3 خرطوم تصريف المياه المتسخة

4 غطاء التنظيف

تبعاً لنوع الاتساخات ينبغي فتح غطاء التنظيف بصورة منتظمة وشفط الخزان.  
← قم بتفريغ خزان القمامة.

(انظر فصل "الكبس | تفريغ خزان القمامة")

← بعد ذلك تأمين خزان القمامة باستخدام دعامة التأمين.



يتواجد خرطوم الصرف لخزان المياه المتسخة على الجانب الأيمن من الجهاز.

1 سداة الغلق

2 حامل

3 تجهيزة المعايرة

4 خرطوم تصريف المياه المتسخة

5 مدخل خرطوم الصرف

← إخراج خرطوم الصرف من الحامل.

← فك سداة خرطوم الصرف.

← يمكن تقليل تدفق المياه عن طريق الضغط على جهاز المعايرة.

← تعليق خرطوم الصرف في الحامل بعد التفريغ ثم الضغط في مكان الإدخال.

**تنبيه**

- ← ينصح بفتح غطاء خزان القمامة عند الكنس.
- ← ينصح بغلاق غطاء خزان القمامة عند التنظيف الرطب.
- ← اضغط ذراع الاستعمال لفتح، يتغير البيان من اللون الأحمر إلى الأخضر
- ← للإغلاق، اضغط ذراع الاستعمال مرة أخرى، يتغير البيان من اللون الأخضر إلى الأحمر.

**ملحوظة**

لفتح وإغلاق الغطاء، يجب تشغيل الوحدة الهيدروليكية.



بدء عملية التنظيف الرطب

**تنبيه**

- ← خطر وقوع حادث، خطر حدوث إصابة!
- ← إبعاد الأشخاص غير المرخص لهم عن منطقة التنظيف.
- ← وضع لافتة تحذير مناسبة.
- ← غلق غطاء خزان القمامة
- ← اضغط ذراع الاستعمال وقم بتشغيل الوحدة الهيدروليكية.
- ← اضغط مفتاح وظيفة نوع التنظيف على التنظيف الرطب.

**ملحوظة**

- ← يتم خفض ذراع الشفط ويبدأ توربين الشفط بالعمل.
- ← اضغط تحديد جرعة الماء لسطح المسح الجانبي والفرشات.
- ← عند اللزوم ضبط ضغط كيس الفرشاة، انظر فصل "ضبط ضغط كيس الفرشاة".
- ← حدد فئة الأداء (الوضع ECO أو الوضع العادي).
- ← قم بإطلاق فرامل اليد
- ← البدء بالتنظيف الرطب.

**ملحوظة**

يتم تجميع الأوساخ المجمعة في خزان المياه المتسخة أو في خزان القمامة.



- 1 مفتاح دوار لضغط تلامس الفرشاة
- 2 تحديد جرعة الماء لسطح المسح الجانبي
- 3 تحديد جرعة الماء لرأس الفرشاة

**ضبط ضغط كيس الفرشاة**

يشتمل المفتاح الدوار لضغط تلامس الفرشاة على ثلاثة إعدادات:

ECO ■

MEDIUM ■

HART ■

← رفع ضغط تلامس الفرشاة - إدارة في اتجاه عقارب الساعة

← تخفيض ضغط تلامس الفرشاة - إدارة عكس اتجاه عقارب الساعة

**إنهاء التنظيف الرطب**

← أوقف الجهاز.

← أوقف تشغيل مفتاح وظيفة نوع التنظيف (الوضع الأوسط).

**ملحوظة**

← الفرشاشي ترتفع.

← أوقف تشغيل الوحدة الهيدروليكية.

← الفرشاش لا تتحرك.

**بعد التنظيف**

← قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.

← قم بتفريغ خزان القمامة.

← (انظر فصل "الكنس | تفريغ خزان القمامة")

← تنظيف الجهاز، خزان المياه المتسخة، خزان المياه النقية، كمره الشفط وفوهات الرش.

← (انظر فصل "التنظيف").

- 1 خزان المياه النقية
  - 2 غطاء خزان المياه النقية
  - 3 مبين مستوى الملء
- ← افتح غطاء خزان المياه النظيفة.
- ← ملء خزان المياه النقية بالمياه النقية (بحد أقصى 50 درجة مئوية).
- ← أضف مادة التنظيف. التزم بتعليمات المعايير.
- ← أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.



### مادة التنظيف الموصى بها

⚠ تحذير

خطر التعرض للضرر!

← لا تقم باستخدام أي منظف سوى المنظف الذي أوصت به الشركة المنتجة، كما يجب عليك مراعاة إرشادات الاستخدام والتخلص وكذلك الإرشادات التحذيرية التي نصت عليها الشركة المنتجة للمنظف.

المزيد من المعلومات حول مادة التنظيف موجودة على ورقة البيانات (متوفرة لدى شركة Kärcher) أو من الإرشادات الموجودة على خزان مادة التنظيف.

← لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروفلوريك وحمض الهيدروكلوريك.

تنبيه

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة

مواد التنظيف	الاستخدام
RM 745	التنظيف الدوري لجميع الأرضيات المقاومة للمياه
RM 746	
RM 755 ES	التنظيف الدوري للأسطح المصقولة (مثل الجرانيت)
RM 69 ASF	التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات الصناعية
RM 753	التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات المغطاة بالسيراميك
RM 751	التنظيف الدوري للبلاط في أماكن النظافة الصحية
RM 752	إزالة الطبقة الخارجية من جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل مادة بولي فينيل كلوريد)

## التشغيل

- الاستعداد الشخصي لحدوث تدهور بالدورة الدموية (في الغالب برودة الأصابع، الشعور بتنميل بالأصابع).
- انخفاض درجة الحرارة المحيطة. قم بارتداء قفازات لحماية يديك.
- الأحكام الشديد بقبضة اليد يمنع سريان الدورة الدموية.
- التشغيل الذي تتخلله فترات راحة أفضل من التشغيل المتواصل.
- في حالة استخدام الجهاز بانتظام ولفترات طويلة وظهور المؤشرات المعنية بشكل متكرر (مثل تنميل الأصابع وبرودتها)، ننصح بالخضوع للفحص الطبي.

## ⚠️ خطر

خطر الاحتراق، خطر الكدمات!

← استخدام العربة فقط إذا كانت جميع الكسوات مثبتة.

## ⚠️ خطر

يمكن أن تؤدي فترات الاستخدام الأطول للجهاز إلى حدوث اضطرابات في الدورة الدموية باليدين بسبب اهتزازات الجهاز. لا يمكن بصفة عامة تحديد فترة مسموح فيها باستخدام الجهاز، نظراً لأن ذلك مرتبط بمهام مختلفة عديدة.

## القيادة

### دواسة الوقود

**تنبيه**  
اضغط دائماً على دواسة التسارع بحذر وبيضاء. قم بتغيير اتجاه الحركة فقط عندما تكون المركبة متوقفة.

يتم التحكم في سرعة المركبة بواسطة دواسة التسارع.  
يتم ضبط اتجاه الحركة باستخدام ذراع اتجاه الحركة على عجلة القيادة عند تحرير دواسة التسارع، يقوم المكبح المغناطيسي بإيقاف المركبة.

### فرامل تأمين الوقوف

**تنبيه**  
افحص قوة تأثير مكبح تأمين الوقوف من وقت لآخر، تكون قوة تأثير المكابح على ما يرام إذا تم إيقاف المركبة على منحدر بنسبة 12%.

تؤثر فرامل تأمين اليد على العجلات الخلفية ويتم من خلال شد الكابل. عند إرتخاء قوة الفرامل يمكن أن يتم تعديلها بالذراع عن طريق برغي الضبط. لا يسمح باستبدال بطانة الفرامل إلا من قبل خدمة عملاء.

### دواسة الفرامل

ويتم التشغيل هيدروليكيًا، لذلك يجب التأكد دائماً من وجود ما يكفي من سائل الفرامل في الخزان.

تُفعل دواسة الفرامل نظام فرامل العجلات الخلفية. يتم ضبط الفرامل الصحيح أوتوماتيكياً ولا يتطلب أي تعديلات.

## القيادة

### إرشاد

قبل تشغيل الجهاز، يجب ضبط ذراع اتجاه الحركة على الوضع "N" (محايد)، وإلا سيتم قفل وظيفة القيادة.  
عند تشغيل الجهاز، يتم تشغيل مصباح التحذير الدوار تلقائياً.  
قبل التشغيل، اجلس في مقعد السائق لتفعيل مفتاح ملامس المقعد.

خصائص القيادة  
- يتم تنظيم سرعة القيادة بسلاسة عن طريق دواسة الوقود.

### فرملة / إيقاف

← ترك دواسة الوقود، عندئذ يتم فرملة الجهاز ذاتياً ويظل واقفاً بلا حركة.  
← لتأثير أقوى للفرامل أو الضغط على دواسة الفرامل في الحالات الطارئة.

### اجتياز العوائق

**تنبيه**  
غير مسموح باجتياز الحاجات والأشياء أو العوائق السائبة ولا دفعها!  
← اجتياز العوائق الثابتة باستخدام منصة صعود مناسبة فقط.

← قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الكهربائي.

← قم بإطلاق فرامل اليد

← تشغيل ذراع اتجاه الحركة

← اضغط على دواسة الوقود ببطء.

← تحكم في اتجاه السير بواسطة قضيب التوجيه.

← عند السير نحو الخلف لا يسمح بأن تكون هناك أي خطورة على أي طرف آخر، ويتم التنبيه إذا لزم الأمر.

## التنظيف الرطب

← يتم في أول مرحلة عمل حل الاتساخات بواسطة فراشي التنظيف المعاكسة مع إضافة محلول التنظيف. يظل بعد ذلك محلول التنظيف على الأرض ويؤثر على حل الاتساخ.

### ملحوظة

توربينة الشفط متوقفة وكمرة الشفط تبقى مرفوعة.  
الحفاظ على غطاء خزان القمامة مغلقاً.

← يتم في مرحلة العمل التالية استخدام التنظيف العادي.  
■ **التنظيف الدوري**

يتم تطبيق التنظيف العادي يومياً عند التنظيف.  
← في غضون ذلك يتم التنظيف باستخدام فرشاة التنظيف، كمرة الشفط المنزلة ومروحة الكنس المشغلة في مرحلة عمل واحدة. يخلف نوع التنظيف هذا أرضية جافة ويمكن بعد ذلك المشي عليها.

### ملحوظة

الحفاظ على غطاء خزان القمامة مغلقاً.

## ⚠️ تنويه

خطر التعرض للضرر!

← يجب أن تكون الفرشاة المركبة مناسبة لتنظيف الأرض.

← عدم تشغيل الفرشاة على الفور.

## تنبيه

ولتحقيق أفضل نتائج تنظيف ينبغي ضبط سرعة السير وفقاً للمعطيات.  
التنظيف الرطب سهل جداً. يجب استخدام بكرة الفرشاة وسطح فرشاة الجانبية لمهمة التنظيف هذه (لا سطح المكنسة الجانبية أو بكرة الكنس).

يتم التمييز بين نوعين من التنظيف الرطب.

- التنظيف الأساسي

- التنظيف الدوري

■ **التنظيف الأساسي**

يتكون التنظيف الأساسي من مرحلتين عمل ويتم تطبيقه عند وجود اتساخات قوية أو صعوبة التنظيف.

## Eco وضع

وضع Eco (وضع توفير الطاقة):

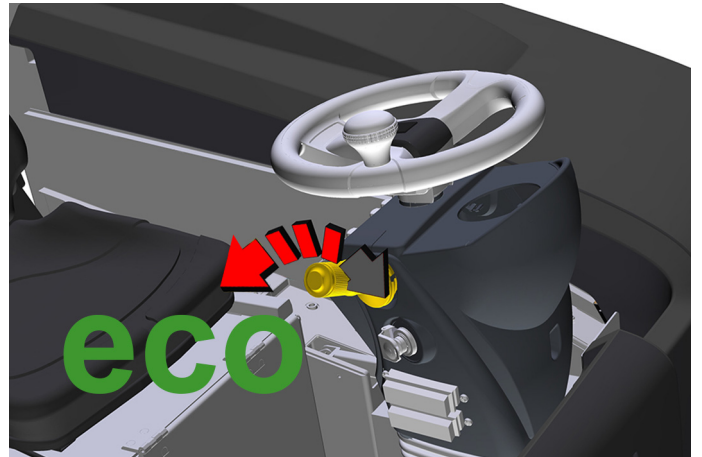
■ يتم تقليل سرعة الفرشاة

■ يتم تقليل قدرة توربين الشفط

■ يتم تقليل كمية الماء

■ تم تمديد عمر البطارية

لهام التنظيف ذات الاتساخ العادي، اضبط المقبض الدوار إلى الخلف على الوضع ECO.



## إرشادات عامة

- ← اقرأ دليل التشغيل قبل التشغيل لأول مرة والتزم بإرشادات السلامة الواردة فيه!
- ← أوقف الجهاز على سطح مستو وقم دائماً بتأمينه ضد التدرج (قفل مكبح تأمين الوقوف).
- ← قم دائماً بإزالة المفتاح عند مغادرة المركبة.

### ⚠ تحذير

#### خطر الإصابة!

يمكن أن تدور الفرشاة الجانبية وكذلك الفرشاة الموجودة في رأس الفرشاة وسيطح المسح الجانبى دون قصد. عند إجراء أعمال في هذه المنطقة، قم دائماً بإيقاف الجهاز وإزالة المفتاح. لا تحاول الوصول أبداً إلى رأس الفرشاة عندما تكون المركبة قيد التشغيل.

## إجراءات يومية قبل بدء التشغيل

- ← تحقق من مستوى شحن البطارية واشحن البطارية عند اللزوم.
- ← افحص مستوى زيت الهيدروليك.
- ← تفرغ خزان القمامة.
- ← أفرغ خزان المياه المتسخة.
- ← ملء خزان المياه النقية عند اللزوم.
- ← فحص التآكل والأضرار بالفراشي.
- ← فحص التآكل والأضرار بشفات الشفط لكمرات الشفط.
- ← فحص/ تنظيف نظام المياه والشفط.
- ← قم بمراجعة الأداء الوظيفي لكافة عناصر الاستعمال.
- ← تأكد من عدم وجود تلفيات بالجهاز.
- ← قم بتنظيف فلتر الأتربة باستخدام مفتاح تنظيف الفلتر.
- ← ملحوظة: للاطلاع على الشرح انظر فصل العناية والفحص.

## ضبط مقعد السائق

### ⚠ خطر

#### خطر وقوع حادث!

- ← لا تقم بضبط مقعد السائق أثناء القيادة.

- 1 تعديل المقعد باتجاه طولي
- 2 غطاء مزود بمقعد السائق
- 3 ضبط ميل مسند الظهر
- 4 ضبط التخميم / وزن السائق

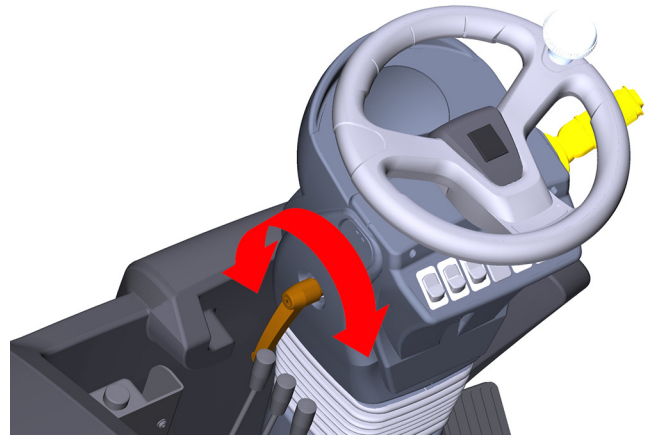


## ضبط موضع المقود

### ⚠ خطر

#### خطر وقوع حادث!

- ← عدم ضبط موضع عجلة القيادة أثناء القيادة.
- ← فتح ذراع تعديل عجلة القيادة.
- ← ضبط عجلة القيادة على الموضع المرغوب.
- ← غلق ذراع تعديل عجلة القيادة.



## التشغيل

### فك الجهاز وتفريغه

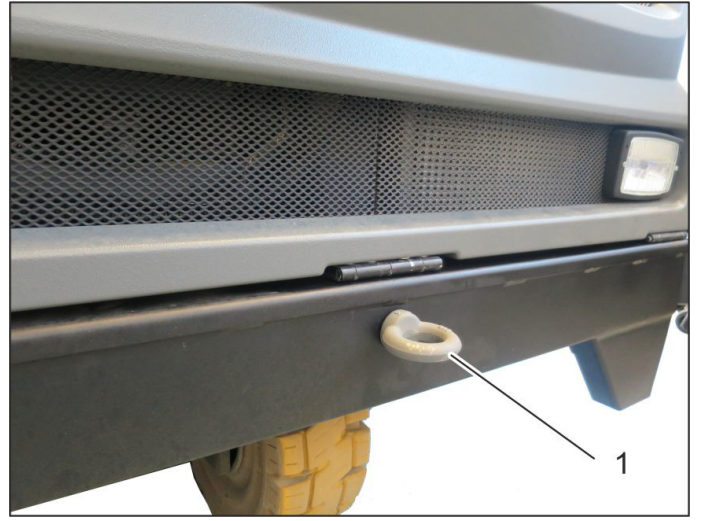
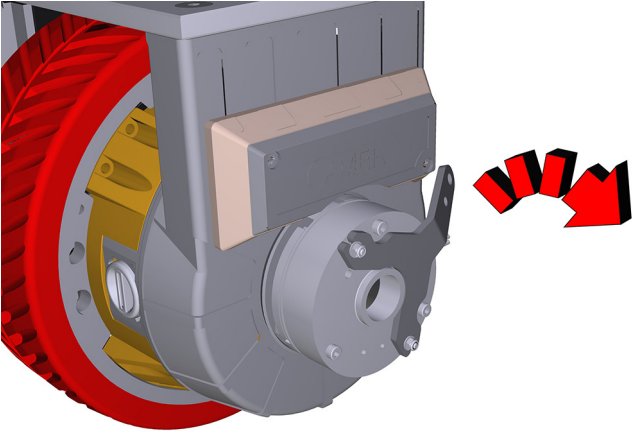
#### ⚠ خطر

- ← خطر الإصابة، خطر التعرض للضرر!
- ← تحميل العربة بالرافعة غير مرخص به.
- ← عدم استخدام المرفاع الشوكي لانزال/تحميل العربة.
- ← مواد التغليف (أكياس البلاستيكية، البوليسترين وغيرها) هي عبارة عن مصدر للخطر ويجب عدم وصولها إلى أيدي الأطفال.
- ← يجب إزالة تغليف الجهاز بعناية وعدم استخدام أية أدوات تؤدي إلى حدوث أضرار بالجهاز. بعد إزالة التغليف يجب فحص الجهاز إذا كان كاملاً وعدم وجود أي خلل وظيفي. وعند وجود أي عيب، يجب الاتصال بخدمة العملاء.
- ← يجب مراعاة الإرشادات الخاصة بدفع/قطر الجهاز في فصل لاحق.
- ← مراعاة وزن العربة عند شحنها!

2525 كجم

الوزن الفارغ (وزن النقل)

### دفع/قطر الجهاز (بدون الدفع الذاتي)



قبل دفع / قطر الجهاز، يجب فتح المكبح المغناطيسي بمحرك السير أولاً.

- ← سحب ذراع الكبح للخارج
- ← قم بتثبيت / حظر ذراع المكابح باستخدام إسفين أو ما شابه ذلك.
- ← تحريك الجهاز
- ← بعد تحريك الجهاز، قم بإزالة الانسداد حتى يعمل المكبح المغناطيسي كالمعتاد مرة أخرى.

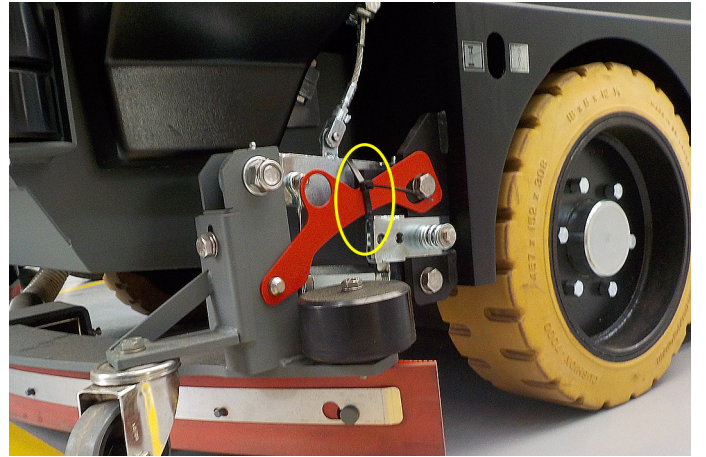
1 حلقة القطر

← تركيب حلقة القطر بالجهاز من الأمام لعملية القطر.

⚠ تحذير

خطر حدوث أضرار! لا يجوز استخدام حلقة القطر الأمامية لسحب المقطورات أو الأعراس.

### إزالة وسيلة تأمين قضيب الشفط عند النقل



يتم قفل قضيب الشفط باستخدام وسيلة تأمين النقل عند توريد الجهاز.

- ← قطع شريط الكابل
- ← قم بإزالة ركيزة التأمين الحمراء.
- ← احتفظ بركيزة التأمين للحاجة إليها عند نقل الجهاز.
- ← انظر فصل "تأمين المركبة"

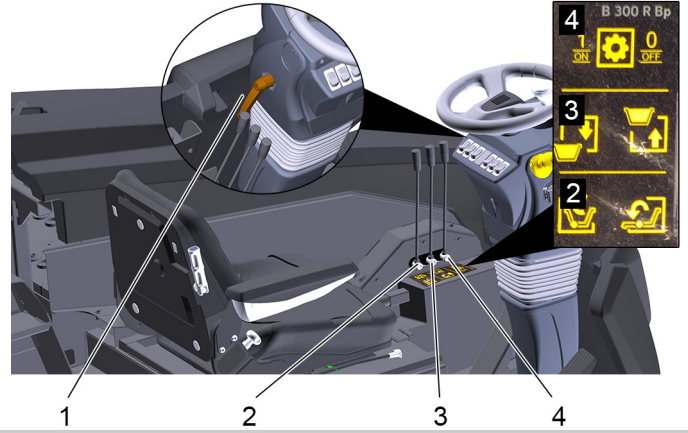


## ذراع التحكم

- 1 ذراع ضبط عجلة القيادة
- 2 فتح/غلق غطاء خزان القمامة
- 3 رفع/خفض التفرغ العالي لخزان القمامة
- 4 تشغيل/إيقاف الوحدة الهيدروليكية

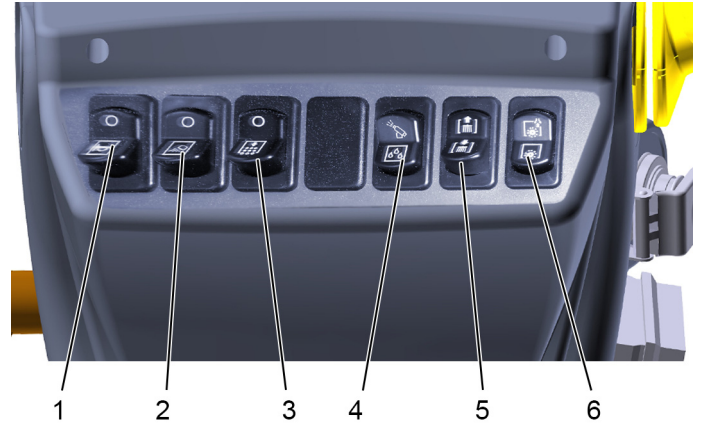
### ملحوظة

عند تشغيل الوحدة الهيدروليكية، تبدأ الفرشات في الدوران. ويتم خفضها باستخدام مفاتيح الوظائف.

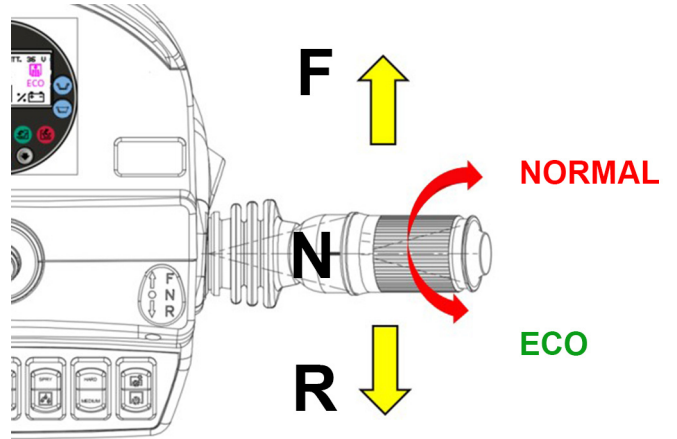


## مفتاح الوظيفة

- 1 آلة التنبيه
  - 2 تشغيل / إيقاف تشغيل إضاءة العمل
  - 3 تنظيف فلتر الأتربة
  - 4 تشغيل/إيقاف تجهيز رش الماء
  - 5 إنزال / رفع الفرشات الجانبية / سطح المسح الجانبي
  - 6 مفتاح لنوع التنظيف: كس أو فرك
- الوضع في الأعلى:** نوع التنظيف "تنظيف رطب"، ينخفض قضيب الشفط ويتم تشغيل توربين الشفط.
- الوضع في الوسط:** رأس الفرشة مرفوع.
- الوضع في الأسفل:** نوع التنظيف كس، يتم تشغيل مروحة الكس. ذراع الشفط يبقى في الأعلى.



## ذراع اتجاه الحركة على عجلة القيادة

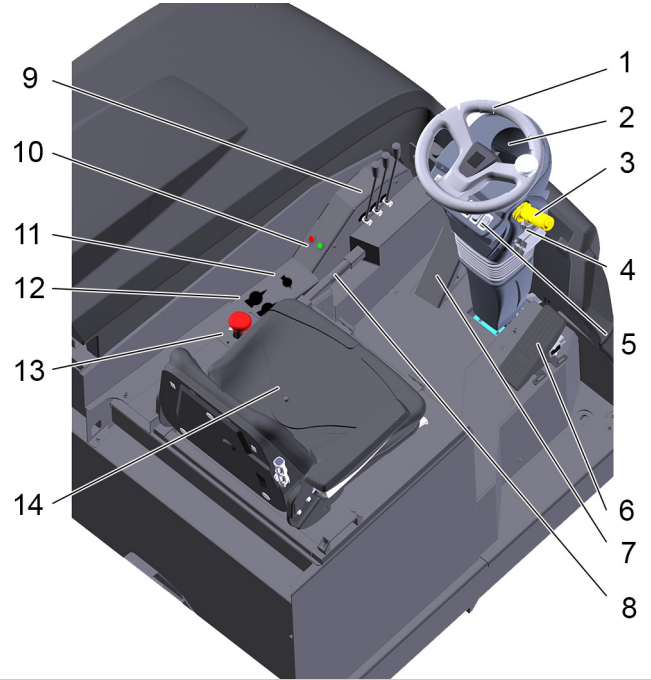


- |                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| اتجاه الحركة إلى الأمام          | F      |
| وضع محايد (لا يوجد اتجاه للحركة) | N      |
| اتجاه الحركة للخلف               | R      |
| فئة الأداء "عادي"                | NORMAL |
| فئة الأداء "تشغيل اقتصادي ECO"   | ECO    |

- للسير إلى الأمام، اضغط الذراع للأمام.
- للرجوع إلى الخلف، اسحب الذراع للخلف.
- لضبط فئة الأداء، أدر المقبض الدوار في الاتجاه المرغوب.

## عناصر الاستعمال

- 1 عجلة قيادة
- 2 شاشة متعددة الوظائف (مؤشرات التحذير والتحكم)
- 3 ذراع اتجاه الحركة
- 4 مفتاح
- 5 مفتاح الوظيفة
- 6 دواسة الوقود
- 7 دواسة الفرامل
- 8 فرامل يد
- 9 ذراع استعمال الوظائف الهيدروليكية
- 10 لمبات بيان غطاء حاوية ناتج الكنس
- 11 تعديل ضغط تلامس رأس الفرشاة
- 12 تعديل جرعة الماء، سطح مسح جانبي وبكرة الفرشاة
- 13 المفتاح الرئيسي / مفتاح الإيقاف الاضطراري
- 14 مقعد السائق



### ملحوظة

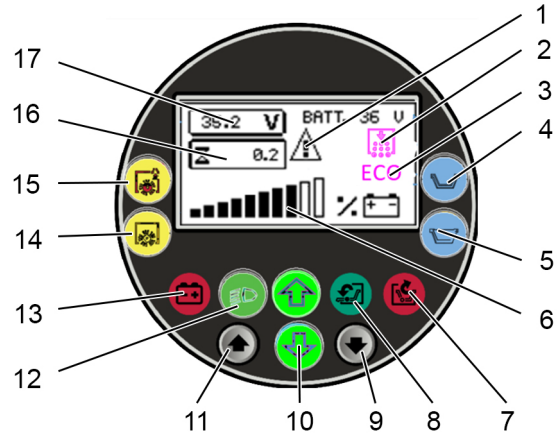
يتم وصف جميع عناصر الاستعمال بمزيد من التفصيل في الفصول التالية.

## شاشة متعددة الوظائف (بيانات التحذير / التحكم)

### ملحوظة

عند التشغيل، تضيء جميع لمبات التحذير / التحكم لفترة وجيزة، ويهدف ذلك إلى الفحص الوظيفي.

- 1 رسالة تحذير مفتاح ملامس المقعد غير مغلق
- 2 بيان تنظيف الفلتر
- 3 بيان الوضع الاقتصادي ECO
- 4 بيان فراغ خزان الماء النقي
- 5 لمبة تحذير امتلاء خزان الماء المتسخ
- 6 بيان مستوى شحن البطارية
- 7 لمبة بيان غطاء حاوية ناتج الكنس المغلق
- 8 لمبة بيان غطاء حاوية ناتج الكنس المفتوح
- 9 زر الاختيار AB
- 10 بيان اتجاه الحركة (إلى الأمام / الخلف)
- 11 زر الاختيار AUF
- 12 لمبة بيان إضاءة العمل
- 13 لمبة تحذير انخفاض مستوى البطارية
- 14 لمبة بيان تنشيط الكنس
- 15 لمبة بيان تنشيط الشفط بالمشح
- 16 عداد ساعات التشغيل
- 17 جهد البطارية الحالي



## المفتاح

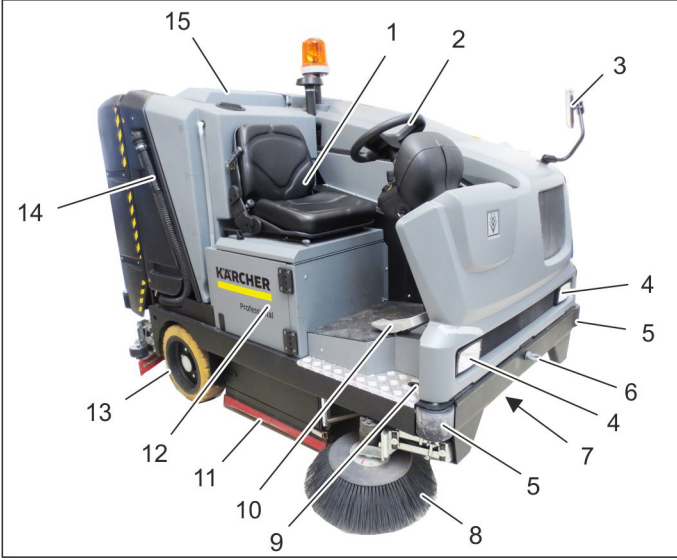
- 1 يقوم المفتاح الكهربائي بتشغيل الجهاز وإيقافه.
- 2 ← فتح الغطاء
- 3 ← أدخل المفتاح.
- 4 ← أدر المفتاح بمقدار موضع واحد إلى الأمام (I).
- 5 ← يبدأ الجهاز ويقوم بإجراء اختبار ذاتي.
- 6 ← انتظر لفترة وجيزة، ثم أدر المفتاح موضع مفتاح آخر إلى الأمام (II).
- 7 ← يظهر في الشاشة وضع التشغيل "ON"، الجهاز جاهز للقيادة.
- 8 ← لإيقاف الجهاز، أدر المفتاح الكهربائي إلى الوضع المقلوب (0)
- 9 ← لتجنب استخدام الجهاز من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك، يجب سحب مفتاح إدارة المحرك.

### ملحوظة

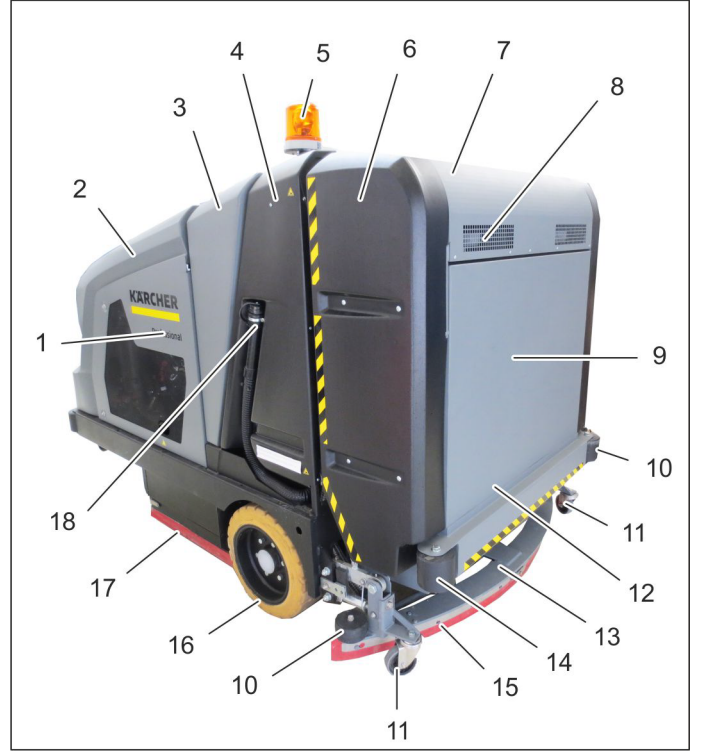
إذا لم يكن هناك مفتاح في القفل، فأغلق المفتاح الكهربائي بالغطاء لمنع دخول الغبار والرطوبة.



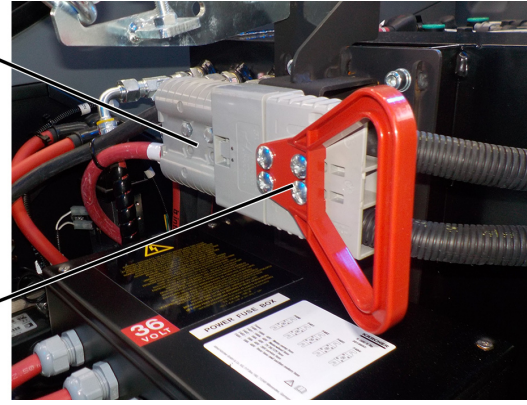
## نظرة عامة للجهاز



- 1 مقعد السائق / غطاء الجهاز الأيمن
- 2 عجلة قيادة
- 3 مرآة رؤية خلفية
- 4 كشّاف
- 5 حارّف
- 6 حلقة القطر
- 7 دفع العجلات الأمامية
- 8 فرشاة جانبية أو سطح مسح جانبي (خيار)
- 9 قفل النقل، فرشاة جانبية / سطح مسح جانبي (خيار)
- 10 دواسة الوقود
- 11 شريط الإحكام للتنظيف الرطب
- 12 غطاء البطارية الأيمن
- 13 العجلة الخلفية
- 14 خرطوم تصريف المياه المتسخة
- 15 غطاء، فلتّر مسطوي ومروحة الشفط للشفط الرطب



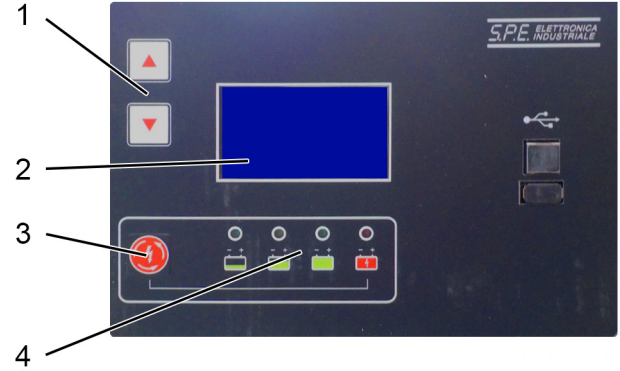
- 1 غطاء البطارية الأيسر
- 2 غطاء الجهاز الأيسر
- 3 خزان المياه النقية
- 4 غطاء، الإلكترونيات
- 5 مصباح التمييز الدوار
- 6 كسوة
- 7 وحدة التفريغ العالي
- 8 مروحة الشفط، الكنس
- 9 فلتّر التربة
- 10 حارّف
- 11 بكرات
- 12 خزان القمامة (من الخارج غير مرئي)
- 13 كمرّة الشفط
- 14 حارّف
- 15 شفة المسح \*
- 16 العجلة الخلفية
- 17 شريط الإحكام للتنظيف الرطب
- 18 خرطوم تصريف المياه النقية



- 1 قابس البطارية
  - 2 وصلة العمل
- ← افتح أغطية الجهاز.  
← افصل قابس البطارية عن الآلة وقم بتوصيله بقابس الشاحن  
← قم بتوصيل القابس الكهربائي للشاحن بالمقبس وتشغيل الشاحن. تبدأ عملية الشحن.

**تنبيه**

اترك كلا غطاءي الجهاز مفتوحين أثناء عملية الشحن بأكملها. لا يجوز فتح غطاءي الجهاز إلا في منطقة مغطاة عناصر تشغيل الشاحن



- 1 أزرار اختيار بيان الشاشة
  - 2 شاشة LC / بيان معلمات الشحن
  - 3 زر إرجاع الضبط
  - 4 بيان مستوى الشحن / عملية الشحن
- يتم عرض مستوى تقدم عملية الشحن على الشاحن.

**إرشاد**

يرجى قراءة ومراعاة دليل التشغيل المرفق مع الشاحن.

**بعد عملية الشحن**

← أعد توصيل قابس البطارية بوصلة العمل

**ملاحظات في حالة البطاريات عديمة الصيانة**

← بعد انتهاء عملية الشحن، أضف الماء المقطر مع مراعاة مستوى الحمض الصحيح. يتم تمييز البطارية وفقاً لذلك.

**⚠ خطر**

خطر الاكتواء!

← إن إعادة تزويد الماء عندما تكون البطارية فارغة الشحن قد يؤدي إلى خروج الحمض.

← عند التعامل مع حمض البطارية، استخدم نظارة حماية وملابس واقية. تُراعى اللوائح عند التعامل مع البطاريات!

**⚠ تحذير**

خطر التعرض للضرر!

← لإعادة ملء البطاريات لا تستخدم إلا المياه المقطرة أو المياه المنزوع منها الملح (EN 50272-T3).

← لا تستخدم أية إضافات غريبة (وسائل تنقية)، وإلا ستوقف سريان كل ضمان.

**إرشادات بخصوص الحوادث المصحوبة بخطر الحروق**

← اغسل أو اشطف العينين والبشرة بكمية وفيرة من الماء النقي في حالة تآثر قطرات الحمض على العينين أو البشرة.

← بعد ذلك احرص على زيارة الطبيب على الفور.

← قم بتغيير ملابسك.

← اغسل الملابس المتسخة بالماء.

**إرشادات السلامة**

**⚠ خطر**

تعمل تجهيزات الأمان على حماية المستخدم وغير مسموح بإدخال تعديلات عليها أو الاستغناء عن وظائفها.

تم تجهيز هذه العربة بعدة أنظمة سلامة مختلفة.

- فرامل يد

- مفتاح ملامس المقعد بمقعد السائق.

- المفتاح الرئيسي / الإيقاف الاضطراري

**معلومات حول المفتاح الرئيسي / الإيقاف الاضطراري**

الجهاز مزود بمفتاح إيقاف اضطراري

**إرشاد**

يمكن أيضاً استخدام مفتاح الإيقاف الاضطراري كمفتاح رئيسي، ولكنه لا يحل محل المفتاح الكهربائي الموجود في عمود التوجيه. بعد تشغيل مفتاح الإيقاف الاضطراري، انتظر بضع ثوان حتى يتم الضغط على المفتاح الكهربائي.



يوجد مفتاح الإيقاف الاضطراري على يسار مقعد السائق في المركبة.

لإيقاف جميع الوظائف على الفور: اضغط على مفتاح الإيقاف الاضطراري.

يؤثر الإيقاف الاضطراري مباشرة على جميع وظائف الجهاز ويفصل البطارية عن الجهاز كهربائياً.

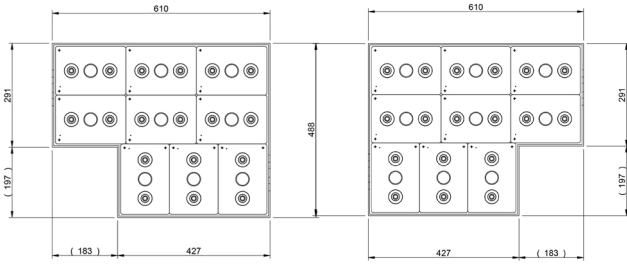
**إرشاد**

عند تنشيط الإيقاف الاضطراري أثناء القيادة، يتوقف الجهاز بشكل مفاجئ. تظل الفرشات الجانبية وسطح المسح الجانبي ورأس الفرشاة منخفض، وتظل الصمامات مفتوحة ويتسرب الماء النقي.

اسحب مفتاح الإيقاف الاضطراري لإعادة التشغيل.

## أقصى أبعاد للبطارية (البطارية الفردية)

يتطلب الجهاز حوض بطارية بتصميم خاص على جانبي المركبة.



L R

## تركيب وتوصيل البطاريات

- ← افتح أغطية الجهاز.
- ← اخلع دعامة حيز البطارية.
- ← ضع البطاريات في حوامل البطارية.
- ⚠ **تحذير**
- ← الحرص على وضع الأقطاب بصورة صحيحة.
- ← قم بتوصيل طرف توصيل (الكبل الأحمر) القطب الموجب (+).
- ← قم بربط الوصلات بالبطاريات.
- ← قم بتوصيل طرف توصيل القطب السالب (-).

## إشعار

عند إزالة البطارية، تأكد من فصل القطب السالب أولاً. تحقق من أقطاب البطارية وأطراف القطب من حيث الحماية الكافية بواسطة شحم حماية الأقطاب.

## إشعار

قم بشحن البطاريات قبل تشغيل الجهاز.

## شحن البطارية

### ⚠ خطر

خطر الإصابة!

- ← احرص على مراعاة تعليمات السلامة عند التعامل مع البطاريات. احرص على مراعاة دليل الاستعمال الصادر عن الشركة المنتجة للشاحن.

### ⚠ خطر

خطر الإصابة!

- ← قم بتشغيل الشاحن فقط في حالة عدم تلف كابل توصيل التيار الكهربائي. يجب استبدال كابل توصيل التيار الكهربائي التالف على الفور بواسطة الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل.

### ⚠ خطر

خطر الإصابة!

- ← اشحن البطاريات باستخدام شاحن مناسب.

## إشعار

يتم التحكم في الشاحن إلكترونياً وينتهي عملية الشحن بشكل مستقل. يتم إيقاف كافة وظائف الجهاز تلقائياً أثناء عملية الشحن.

## إشعار

عندما تكون البطاريات مشحونة، افصل الشاحن عن التيار الكهربائي أولاً ثم عن البطاريات.

## ⚠ خطر

خطر الاحتراق وحدوث انفجار!

- ← لا تقم بوضع أية عدد أو أدوات أو ما شابه على البطارية. قفلة كهربائية وخطر الانفجار.

← تجنب التدخين واللهب المكشوف.

- ← يتعين عليك أن تتأكد من التهوية الجيدة للأماكن التي يتم فيها شحن البطارية، نظراً لتكون غاز ذي قابلية عالية للانفجار أثناء عملية الشحن.

خطر الاكتواء!

- ← يجب الاحتراس من تسرب حمض الكبريت من البطارية غير المحكمة. خطر الإصابة!

- ← احرص على عدم ملامسة الرصاص للجروح مطلقاً. نظف يديك بعد العمل على البطارية.

## التدابير عند تسرب حمض البطارية بدون قصد

لا يُشكل استخدام بطاريات الرصاص أي خطر إذا تم استخدامها وفقاً للقواعد المحددة ومراعاة تعليمات الاستعمال.

إلا إنه يجب مراعاة أن بطاريات الرصاص تحتوي على حمض الكبريت ويمكن أن تسبب هذه بحروق كيميائية أشد خطراً.

- ← يجب استخدام مواد رابطة مثل الرمل في حال تسرب أو اندلاق الحمض من البطارية غير محكمة. ومنع وصول الحمض إلى المجاري أو التربة أو المياه.

- ← تخييداً لتعديل الحمض باستخدام الكلس/الصودا والتخلص منه مع مراعاة اللوائح المحلية.

- ← اتصل بمركز التخلص المتخصص للتخلص من البطاريات التالفة.

- ← اغسل أو اشطف العينين والبشرة بكمية وفيرة من الماء النقي في حالة تناثر قطرات الحمض على العينين أو البشرة.

- ← بعد ذلك احرص على زيارة الطبيب على الفور.

- ← اغسل الملابس المتسخة بالماء.

- ← قم بتغيير ملابسك.

## افحص مستوى سائل البطارية وقم بتصحيحه (فقط للبطاريات منخفضة الصيانة)

### ⚠ تحذير

فحص مستوى سائل البطاريات المعينة بمادة حمضية بشكل منتظم.

- عندما تكون البطارية مشحونة تماماً ودرجة الحرارة 20°م يبلغ الوزن النوعي للحمض 1.28 كجم/لتر.

- وعندما تكون البطارية مشحونة بصورة جزئية يتراوح الوزن النوعي للحمض بين 1 و 1.28 كجم/لتر.

- يجب أن يكون الوزن النوعي للحمض متماثلاً في جميع الخلايا.

- ← قم بفك جميع أقفال الخلايا عن طريق إدارتها.

- ← قم بسحب عينة من كل خلية باستخدام مقياس الحمضية.

- ← قم بإعادة عينة الحمض إلى نفس الخلية.

- ← في حالة انخفاض مستوى السائل بشدة استكمل ملء الخلايا بماء مقطر حتى العلامة.

- ← اشحن البطارية.

- ← اربط أقفال الخلايا عن طريق إدارتها.

## البطاريات وأجهزة الشحن الموصى بها

نوصي باستخدام البطاريات والشواحن الخاصة بنا، وهنا فقط يحق لك المطالبة بالضمان.

### إشعار

مع حزمة Bp Pack 300 B، تم تثبيت بطاريات عديمة الصيانة وشاحن.

رقم الطلب	
6654-504.0	805 أمبير ساعة - بطارية حوضية

## استخدام البطاريات والشواحن التابعة لشركات مصنعة أخرى

لا يُنصح باستخدام بطاريات وشواحن أخرى، ولا يمكن تنفيذ ذلك إلا بعد التشاور مع خدمة عملاء شركة KÄRCHER.

### تنبيه

اقتصر على استخدام البطاريات والشواحن الموصى بها من شركة Kärcher، وهنا يحق لك المطالبة بالضمان.

■ في حالة Bp 300 R I، نوصي باستخدام البطاريات / الشواحن.

بطارية	طقم البطاريات	جهاز شحن
805 أمبير ساعة - بطارية حوضية (رطبة)	6654-504.0	6654-505.0

### إرشاد

عند استخدام بطاريات من شركات مصنعة أخرى، يجب مراعاة أبعاد البطارية القصوى.

## إرشادات السلامة

- قبل كل استخدام يجب تنفيذ فحص الأمان الموصوف في الفصل "التشغيل".
- يجب أن تكون جميع أزرع التشغيل والمفاتيح في وضع محايد قبل تشغيل الجهاز.
- يجب أن يجلس السائق في مقعد السائق عند التشغيل. يجب ألا يتم الضغط على دواسة التسارع أثناء التشغيل.
- غير مسموح بتحرك المركبة إلا من المقعد.
- لا يجوز التنظيف بدون فرشاة، بدون شفاه التسريب أو شفاه الشفط.
- عند حدوث أي أعطال في نظام الفرامل، يجب إيقاف العربة والاتصال بخدمة العملاء.

### إرشادات السلامة الخاصة بنقل العربة

- يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل!
- لنقل الجهاز، أفضل البطارية وثبت الجهاز بشكل آمن.
- لهذا الغرض انظر فصل "النقل".

### إرشادات السلامة الخاصة بالعناية والصيانة

- أثناء جميع أعمال الصيانة والعناية وكذلك عند استبدال الأجزاء أو التعديلات إلى وظيفة أخرى، أفضل المركبة تمامًا عن مصدر البطارية.
- يجب مراعاة فحص السلامة وفقًا للقواعد السارية محليًا لتشغيل العربات التجارية المتحركة.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاح إلا في مراكز خدمة العملاء المصرح بها أو من قبل فنيين متخصصين في هذا المجال يتمتعون بدرابة واسعة بكافة تعليمات السلامة ذات الصلة.
- لا يجوز تنظيف الجهاز باستخدام خرطوم أو تيار ماء عالي الضغط (خطر حدوث دوائر القصر أو غيرها من الأضرار).

### ملاحظات بخصوص البطارية

#### تنبيه

- يُحظر استخدام البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب استخدام البطاريات وأجهزة الشحن الموصى بها من الجهة الصانعة.
- استبدال البطاريات من نفس نوع البطارية فقط.
- قبل التخلص من العربة يجب إخراج البطاريات والتخلص منها وفقًا للوائح السارية محليًا.

### إرشادات السلامة فيما يتعلق بالبطاريات

- ينبغي مراعاة تعليمات الوقاية من وقوع الحوادث وكذلك معايير DIN VDE 0510, VDE T.1 0105.

يجب مراعاة الإرشادات التحذيرية التالية عند التعامل مع البطارية:

احرص على مراعاة الإرشادات المدونة على البطارية والواردة في إرشادات الاستعمال ودليل تشغيل العربة.	
احرص على ارتداء نظارة واقية للعينين.	
احفظ الحمض والبطاريات بعيدًا عن الأطفال.	
خطر الانفجار!	
يحظر تقريب نار أو شرر أو ضوء مكشوف أو التدخين.	
خطر الاكتواء!	
الإسعافات الأولية!	
ملاحظة تحذيرية!	
التخلص من المواد المستهلكة!	
لا تقم بإلقاء البطارية في صندوق القمامة.	

### إرشادات للتفريغ/الفتح

#### ⚠ خطر

- خطر الإصابة، خطر التعرض للضرر!
- تحميل العربة بالرافعة غير مرخص به.
- عدم استخدام المرفاع الشوكي للإنزال/التحميل العربة.
- مواد التنظيف (أكياس البلاستيكية، البولسترين وغيرها) هي عبارة عن مصدر للخطر ويجب عدم وصولها إلى أيدي الأطفال.
- يجب إزالة تغليف الجهاز بعناية وعدم استخدام أية أدوات تؤدي إلى حدوث أضرار بالجهاز. بعد إزالة التغليف يجب فحص الجهاز إذا كان كاملاً وعدم وجود أي خلل وظيفي. وعند وجود أي عيب، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

### إرشادات السلامة العامة

- يتعين فحص العربة مع تجهيزات العمل قبل الاستخدام، وذلك من حيث مدى ملائمة الحالة وسلامة التشغيل. إذا لم تكن الحالة سليمة، يجب عدم استخدامها.
- عند استخدام العربة في مناطق خطرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. يُحظر نهائيًا تشغيل الجهاز في الأماكن المعرضة لخطر الانفجار.
- يجب أن يتم إدارة المفتاح إلى الوضع "0" وسحب المفتاح للتأمين ضد التشغيل غير المقصود.
- لا يُسمح بتسليم مفتاح المركبة إلا إلى عمال التشغيل أو عمال النظافة والصيانة المدربين فقط.

### ملابس العمل

- يجب ارتداء القفازات الملائمة دائمًا عند إجراء أعمال على العربة.
- ينبغي على المشغل ارتداء أحذية السلامة والملابس غير الفضفاضة.
- ينبغي ارتداء غطاء رأس مناسب، حتى لا تشبك الأجزاء الدوارة مع الضفائر أو مع الشعر الطويل.
- ينبغي عدم ارتداء أي مجوهرات أو خواتم أو ما شابه أثناء العمل.

### إرشادات سلامة الاستخدام

- يجب على المشغل استعمال الجهاز وفقًا للقواعد المحددة. كما يجب عليه مراعاة الظروف المحلية مع ضرورة توخي الحرص في حالة إجراء أعمال باستخدام الجهاز بواسطة شخص ثالث، وخاصة الأطفال.
- قبل بدء العمل يجب أن يتأكد المشغل أن جميع تجهيزات الحماية موضوعة في مكانها وتعمل بشكل جيد.
- فمشغل الجهاز هو المسئول عن وقوع الحوادث مع الأشخاص الآخرين أو حتى الممتلكات.
- ينبغي على المشغل مراعاة ارتداء ملابس غير فضفاضة. ينبغي ارتداء حذاء العمل الثابت وتجنب الملابس المهلهلة.
- قبل بدء العمل احرص المحال القريب (من حيث الأطفال مثلاً). ينبغي مراعاة توافر الرؤية الكافية!
- لا تُترك الجهاز نهائيًا بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل. فلا يسمح للمشغل بأن يترك الجهاز إلا بعد سحب المفتاح (المفتاح الذكي) وتأمين الجهاز ضد التحرك غير المقصود.
- لتجنب استخدام الجهاز من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك، يجب سحب مفتاح إدارة المحرك.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص مدربين على استخدامه أو أشخاص أتبنوا قدراتهم في استخدام الجهاز أو تم تكليفهم صراحة باستخدامه.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي إعاقات بدنية أو حسية أو عقلية أو الذين تتقصم المعرفة و/أو الدراية المطلوبة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عنهم بالجهاز.

### إرشادات سلامة القيادة

#### ⚠ خطر

- خطر الانقلاب!
- القيادة في اتجاه السير على الطرق الصاعدة والمنحدرات التي تصل نسبة ميلها حتى 12%.
- احرص على القيادة ببطء في المنعطفات.
- خطر الانقلاب عند القيادة على الأرضيات غير الثابتة.
- خطر الانقلاب عند القيادة في منحدر ذي ميل جانبي كبير للغاية.
- خطر الانزلاق على الأرض المبللة.

#### ⚠ خطر

- خطر إصابة الأشخاص المحيطين!
- تأكد دائمًا من تشغيل مصباح التحذير الدوار عند تشغيل الفرشات الجانبية أو أسطح المسح الجانبية.

#### ⚠ تحذير

- خطر الإصابة!
- لا تستخدم المركبة بدون غطاء الحماية (FOPS) عند العمل في المناطق قد يصطدم فيها المشغل بأجسام ساقطة.

### إرشادات السلامة الأساسية للقيادة

- وبصفة أساسية يجب مراعاة التعليمات والقواعد واللوائح السارية على المركبات.
- لا يُسمح بتشغيل العربة من قبل الأطفال أو صغار السن.
- يجب سحب المفتاح لمنع الاستخدام غير المصرح به للمركبة.

## إرشادات عامة

### رموز موجودة على العربة

ارتداء واقى السمع.	
يجب دائماً ارتداء القفازات الملائمة عند إجراء أعمال بالجهاز.	
خطر الانحصار بفعل الانحصار بين أجزاء السيارة المتحركة	
خطر الإصابة بفعل الأجزاء المتحركة. احرص على عدم إدخال أصابعك داخل الجهاز.	
خطر الاحتراق بسبب الأسطح الساخنة!	
يكن هنا خطر الحريق. لا يجب شق أية أشياء مشتعلة أو متوهجة.	
القيادة في اتجاه السير على الطرق الصاعدة والمنحدرات التي تصل نسبة ميلها حتى 12%.	
أقصى ميل للطبقة الأساسية أثناء السير وخزان القمامة مرفوع.	
موضع تثبيت	
مواضع ارتكاز مرفاع العربة / دعائم سفلية	

### حماية البيئة، REACH والتخلص من العربة القديمة

#### حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة الاستخدام. يرجى عدم الغاء الغلاف في القمامة المنزلية، بل قم بإعادة تدويره والانتفاع به مرة أخرى.	
يحظر وصول البطاريات والزيت والوقود والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. يرجى التخلص من هذه المواد عن طريق نظام الجمع المناسب.	

#### المكونات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المكونات على موقع الإنترنت:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### التخلص من العربة القديمة

تتضمن العربات القديمة العديد من الأجزاء القابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. نتصح عند التخلص من عربتك القديمة التعامل مع مركز متخصص للتخلص من المخلفات.

#### الملحقات وقطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تتضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

لتجنب الأخطار لا تسمح بإجراء أعمال الإصلاح وتركيب قطع الغيار في الجهاز إلا من قبل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.

#### الضمان

يسري في كل بلد شروط الضمان الصادرة عن الشركة المسوقة الخاصة بنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على عربتك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. لذلك يرجى الاتصال بتاجر Kärcher أو المتجر المتخصص ببيع بضائع Kärcher.

#### الرموز الواردة في دليل التشغيل

##### ⚠️ خطر

تحذير من الخطر المباشر والذي يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى إلى الموت.

##### ⚠️ تحذير

تحذير من موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى إلى الموت.

##### ⚠️ تنويه

انتبه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة أو إلى أضرار مادية.

##### تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

#### الرموز الواردة في دليل التشغيل

##### ⚠️ خطر

تحذير من الخطر المباشر والذي يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى إلى الموت.

##### ⚠️ تحذير

تحذير من موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى إلى الموت.

##### ⚠️ تنويه

انتبه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة أو إلى أضرار مادية.

##### تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

## بيانات العربة

التشغيل الآمن.  
بالإضافة إلى الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يتعين عليك مراعاة التعليمات العامة للسلامة والوقاية من الحوادث التي يحددها المشرع.

عند إستلام العربة يرجى إبلاغ التاجر أو المتجر فوراً عند التعرف على وجود عيوب أو أضرار ناتجة عن عملية الشحن.  
تتضمن اللوحات التحذيرية والإرشادية الموجودة على الجهاز إرشادات مهمة حول

### الاستخدام المطابق للتعليمات

#### الوظيفة

- **التنظيف الرطب**  
يستخدم الجهاز للتنظيف الرطب على الأرضيات المستوية. يمكن مواضعه بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة عن طريق ضبط برنامج التنظيف وكمية الماء.  
ينقل سطح الفرشاة الجانبية القمامة إلى المنتصف حيث يتم تلقيها من قبل الفرشاة العاملة عكسياً.  
تولد مروحة الشفط ضغط خوائبي وتمتص القاذورات إلى خزان المياه المتسخة.
- **كنس**  
إذا كان ينبغي استخدام الجهاز للكنس فقط، يُصح بتركيب بكرة كنس وتعديل سطح المكنتسة الجانبية.  
**إرشاد:** ينبغي تعديل سطح المكنتسة الجانبية من قبل خدمة عملاء Kärcher، لأنه يجب أن يتم تغيير المعيار في وحدة التحكم.  
ينقل سطح المكنتسة الجانبية القمامة إلى المنتصف. أما الفرشائتان العكسيتان فتقلان القمامة إلى خزان القمامة. تمنع مروحة الشفط إنبعاث الغبار.  
إذا امتلأ خزان القمامة، يمكن تفريغه هيدروليكياً من مقعد السائق.

#### الاستخدام الخاطئ المتوقع

- لا يُسمح بأي استخدام يخالف القواعد المحددة المذكورة أعلاه. يكون المستخدم مسؤولاً عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المسموح به.  
يُحظر الاستخدام لأغراض أخرى غير التي تم وصفها في دليل التشغيل هذا.  
لا يُسمح بنقل أشخاص على هذا الجهاز.  
لا يجوز إجراء أية تغييرات على الجهاز.
- لا تقم أبداً باستخدام الجهاز في كنس أو شفط السوائل المتفجرة أو الغازات القابلة للاشتعال أو الأحماض غير المخففة أو المذيبات. ومنها على سبيل المثال البنزين أو مخففات الألوان أو زيت الوقود التي قد تتكون عن طريق الامتزاز مع هواء الشفط، إضافة إلى الأستيون والأحماض غير المخففة والمذيبات، نظراً لأنها تضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.
- لا تقم أبداً بشفط الأوساخ المعدنية التفاعلية (مثل الألمنيوم والمغنسيوم والقصدير) فهي تتفاعل مع مواد التنظيف ذات المحتوى الكبير من الجير والحمضية مكونة غازات انفجارية.
- لا يجوز كنس أو شفط الأشياء المشتعلة والمتوهجة.
- ممنوع التواجد في منطقة الخطر. يحظر تشغيل الجهاز في مناطق يتهدهدها خطر الانفجار.
- تمنع القيادة عندما يكون خزان القمامة (القمع) مرفوعاً.
- لا تستخدم الجهاز بدون سقف حماية من الأغراض الساقطة، وذلك في المناطق التي قد يصاب فيها المشغل بفعل الأغراض الساقطة.
- لا يجوز التنظيف بدون فرشاة، بدون شفاه التسريب أو شفاه الشفط.
- لا يجوز فتح غطاء المحرك إلا في منطقة مغطاة
- اترك غطاء المحرك وغطاء المقعد مفتوحين طوال عملية الشحن.

طراز B 300 RI هو عبارة عن جهاز مدمج للتنظيف الرطب والكنس بدون أي تعديل. هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري والصناعي فقط، على سبيل المثال في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التأجير.  
تبعاً لوظيفة التنظيف يمكن أن يتم استخدام فرشاة مختلفة ويمكن أن يتم الاختيار ما بين سطح المكنتسة الجانبية وسطح الفرشاة الجانبية.  
يصف دليل التشغيل هذا الحد الأقصى للمرفقات. ربما قد يختلف جهازك عن ذلك.  
يجب قراءة دليل التشغيل بعناية قبل استخدام العربة والتعرف على تجهيزات الاستعمال والمعدات الأخرى.  
يتم استخدام العربة طبقاً للاستخدام المقصود فقط كما هو موضح في دليل التشغيل هذا.

ويتضمن الاستخدام المقصود أيضاً الالتزام بالصيانة المنصوص عليها.  
لا يجوز استخدام، صيانة وإصلاح العربة والأجهزة المرفقة إلا من قبل أشخاص لديهم المام بهذه الأعمال و علم بالأخطار المرتبطة بها.  
كما يجب أن يتم مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع. علاوة على ذلك يجب الالتزام بالقواعد الخاصة بالسلامة والصحة المهنية وحركة المرور.

يجب أن يكون العمال:  
يجب أن تتوافق العربة مع التوجيهات الوطنية السارية عند استخدامها على الطرق العامة.  
لا يستخدم الجهاز إلا على الأسطح والأرضيات المذكورة في دليل التشغيل.

#### الاستعمال

- يجب على المشغل استعمال الجهاز وفقاً للقواعد المحددة. كما يجب عليه مراعاة الظروف المحلية مع ضرورة توخي الحرص في حالة إجراء أعمال باستخدام الجهاز بواسطة شخص ثالث، وخاصة الأطفال.
- قبل بدء العمل يجب أن يتأكد المشغل أن جميع تجهيزات الحماية موضوعة في مكانها وتعمل بشكل جيد.
- فمشغل الجهاز هو المسئول عن وقوع الحوادث مع الأشخاص الآخرين أو حتى الممتلكات.
- ينبغي على المشغل مراعاة ارتداء ملابس غير فضفاضة. ينبغي ارتداء حذاء العمل الثابت وتجنب الملابس المهلهلة.
- قبل بدء العمل افحص المجال القريب (من حيث الأطفال مثلاً). ينبغي مراعاة توافر الرؤية الكافية!
- لا يُترك الجهاز نهائياً بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل. فلا يسمح للمشغل بأن يترك الجهاز إلا بعد سحب المفتاح (المفتاح الذكي) وتأمين الجهاز ضد التحرك غير المقصود.
- لتجنب استخدام الجهاز من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك، يجب سحب مفتاح إدارة المحرك.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص مدربين على استخدامه أو أشخاص أثبتوا قدراتهم في استخدام الجهاز أو تم تكليفهم صراحة باستخدامه.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي إعاقات بدنية أو حسية أو عقلية أو الذين تتقصهم المعرفة والادراية المطلوبة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

#### أرضيات مناسبة للتنظيف كجهاز التنظيف الرطب

- الأرضية الصناعية
- الأرضية الحجرية
- الخرسانة

#### أرضيات مناسبة للتنظيف كماكينة كنس

- الأسفلت
- الأرضية الصناعية
- الأرضية الحجرية
- الخرسانة
- حجارة الرصف



تعمل مواد التشغيل من فئة الحماية III بجهد آمن منخفض (SELV) أو جهد حماية منخفض (PELV). لا يجوز توصيل مواد التشغيل من فئة الحماية III إلا بمصادر طاقة ذات جهد SELV أو جهد PELV. لا يجوز استخدام الآلة إلا مع البطاريات الموصى بها من قبل KÄRCHER. لا يُنصح باستخدام بطاريات وشواحن أخرى، ولا يمكن تنفيذ ذلك إلا بعد التشاور مع خدمة عملاء شركة KÄRCHER.



اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام ليعرنتك، ثم تعامل وفقاً لتعليمات هذا الدليل، كما ينبغي الاحتفاظ به من أجل الاستخدام لاحقاً أو عند انتقال الملكية لمستخدم آخر.



يتم في هذا الدليل استخدام المصطلحات جهاز، عربة وماكينة بنفس الغرض.



## فهرس المحتويات

14	AR	إنهاء التنظيف الرطب . . . . .	1	AR	فهرس المحتويات . . . . .
15	AR	إفراغ خزان المياه المتسخة	2	AR	بيانات العربة . . . . .
16	AR	إفراغ خزان المياه النظيفة .	2	AR	الاستخدام المطابق للتعليمات
16	AR	تجهيز رش الماء . . . . .	2	AR	الاستعمال . . . . .
16	AR	كنس . . . . .	2	AR	أرضيات مناسبة للتنظيف كجهاز التنظيف الرطب
16	AR	الكنس . . . . .	2	AR	أرضيات مناسبة للتنظيف كماكينة كنس
17	AR	إنهاء عملية الكنس . . . . .	2	AR	الوظيفة . . . . .
17	AR	تفريغ خزان القمامة . . . . .	2	AR	الاستخدام الخاطئ المتوقع .
17	AR	غلق الجهاز . . . . .	3	AR	إرشادات عامة . . . . .
17	AR	نقل الجهاز . . . . .	3	AR	حماية البيئة، REACH والتخلص من العربة القديمة
17	AR	تحميل العربة للشحن . . . . .	3	AR	الملحقات وقطع الغيار . . . . .
18	AR	تأمين العربة . . . . .	3	AR	الضمان . . . . .
18	AR	قطر العربة . . . . .	3	AR	الرموز الواردة في دليل التشغيل
19	AR	التخزين/الإيقاف . . . . .	3	AR	الرموز الواردة في دليل التشغيل
19	AR	العناية والصيانة . . . . .	3	AR	رموز موجودة على العربة . .
19	AR	إرشادات عامة . . . . .	4	AR	إرشادات السلامة . . . . .
19	AR	الأغطية . . . . .	4	AR	إرشادات للتفريغ/الفتح . . . . .
19	AR	البطارية . . . . .	4	AR	إرشادات السلامة العامة . . .
19	AR	التدابير عند تسرب حمض البطارية بدون قصد	4	AR	ملابس العمل . . . . .
19	AR	الفترات الفاصلة للصيانة . . .	4	AR	إرشادات سلامة الاستخدام . .
19	AR	الصيانة التي يتم إجراؤها من قبل العميل	4	AR	إرشادات سلامة القيادة . . . . .
19	AR	الصيانة التي يتم إجراؤها من قبل مركز خدمة العملاء	4	AR	إرشادات السلامة الخاصة بنقل العربة
20	AR	أعمال الفحص والصيانة . . . . .	4	AR	إرشادات السلامة الخاصة بالعناية والصيانة
20	AR	إرشادات السلامة العامة . . . . .	4	AR	ملاحظات بخصوص البطارية
20	AR	تأمين خزان القمامة المرفوع	4	AR	إرشادات السلامة فيما يتعلق بالبطاريات
20	AR	مراجعة مستوى سائل الفرامل	4	AR	افحص مستوى سائل البطارية وقم بتصحيحه (فقط للبطاريات منخفضة الصيانة) .
20	AR	مراجعة مستوى زيت الهيدروليك واستكمال ملء الزيت	5	AR	البطاريات وأجهزة الشحن الموصى بها
21	AR	استبدال فلتر زيت الهيدروليك	5	AR	تركيب وتوصيل البطاريات . .
21	AR	تشحيم العربة . . . . .	5	AR	شحن البطارية . . . . .
21	AR	تغيير الفرشي . . . . .	5	AR	إرشادات السلامة . . . . .
22	AR	ضبط وجه فرشاة الكنس (ضغط كبس الفرشاة)	6	AR	معلومات حول المفتاح الرئيسي / الإيقاف الاضطراري
22	AR	تغيير المكسة الجانبية . . . . .	6	AR	نظرة عامة للجهاز . . . . .
22	AR	تعديل السطح الجانبي . . . . .	7	AR	عناصر الاستعمال . . . . .
22	AR	التنظيف . . . . .	8	AR	شاشة متعددة الوظائف (بيانات التحذير / التحكم)
22	AR	تنظيف / استبدال فلتر الأتربة	8	AR	المفتاح . . . . .
23	AR	تنظيف / استبدال الفلتر المطوي المسطح	8	AR	ذراع التحكم . . . . .
23	AR	تنظيف العربة . . . . .	9	AR	مفتاح الوظيفة . . . . .
24	AR	تنظيف خزان المياه المتسخة	9	AR	ذراع اتجاه الحركة على عجلة القيادة
24	AR	تنظيف خزان المياه النقية . . . . .	9	AR	التشغيل . . . . .
24	AR	تنظيف شفاه الأحكام وكمرة الشفط وفوهات الرش	10	AR	فك الجهاز وتفريغه . . . . .
25	AR	تنظيف خزان القمامة . . . . .	10	AR	دفع/قطر الجهاز (بدون الدفع الذاتي)
25	AR	تنظيف فلتر الماء . . . . .	10	AR	إزالة وسيلة تأمين قضيب شفط عند النقل
25	AR	تنظيف مبرد الزيت الهيدروليكي	10	AR	إرشادات عامة . . . . .
26	AR	أعمال التغيير . . . . .	11	AR	إجراءات يومية قبل بدء التشغيل
26	AR	المصاهر . . . . .	11	AR	ضبط مقعد السائق . . . . .
26	AR	الملحقات . . . . .	11	AR	ضبط موضع المقود . . . . .
26	AR	المساعدة عند حدوث اختلالات . . . . .	11	AR	التشغيل . . . . .
26	AR	أعطال بالشاشة . . . . .	12	AR	القيادة . . . . .
27	AR	أعطال لا تظهر بالشاشة . . . . .	12	AR	دواسة الوقود . . . . .
28	AR	البيانات الفنية . . . . .	12	AR	فرامل تأمين الوقوف . . . . .
			12	AR	دواسة الفرامل . . . . .
			12	AR	القيادة . . . . .
			12	AR	التنظيف الرطب . . . . .
			12	AR	وضع Eco . . . . .
			13	AR	املا خزان الماء النقي . . . . .
			13	AR	مادة التنظيف الموصى بها . . .
			14	AR	فتح/غلق غطاء خزان القمامة
			14	AR	بدء عملية التنظيف الرطب . .







**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

